

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115495640>

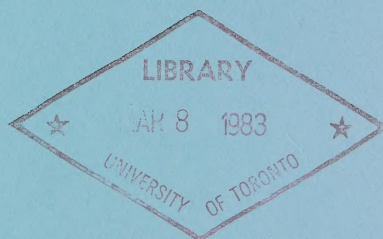


CAI
FN
- E77



National Energy Board

1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through
Authorized Bookstore Agents
and other bookstores
or by mail from
Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-14
ISBN 0-660-52006-0

Canada: \$3.00
Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice

Part III

National Energy Board

This Plan is comprised of two sections. Section I provides a detailed overview of the Program including a description of the Program's objectives, its background, objectives and planning perspective. Section II provides further information on costs and expenditures by object that the reader may require to understand the Program's budget. Section I is preceded by a summary from Part II of the Program in order to provide continuity with the Estimates document. This document is designed to provide easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents	1
Section I	2
Section II	3



Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audiences.

This Plan is comprised of two sections. Section I provides a detailed overview of the Program including a description as well as information on its background objectives and planning perspective. Section II provides further information on costs and expenditures by object that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

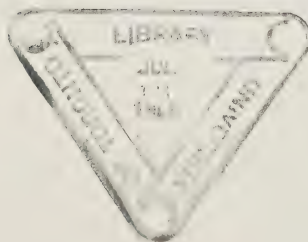
Extracts from Part II of the Estimates	4
--	---

Section I Program Overview

A. Highlights	5
B. Financial Summary	6
C. Background	
1. Introduction	7
2. Legal Mandate	7
3. Program Objective	7
4. Program Description	7
5. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. Environmental Setting	14
2. Initiatives	15
3. Program Effectiveness	15
4. Performance Information/Resource Justification	15

Section II Supplementary Information

A. Analysis by Object	
1. Expenditures by Object	19
2. Personnel Expenditures	20
B. Cost Analysis	21



Extracts from Part II
of the Estimates

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$22,846,000 in support of the National Energy Board Program. The remaining expenditures estimated at \$2,388,000 for pensions and other employee benefits will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements By Authority

	ESTIMATES		
	<u>1983-84</u> \$	<u>1982-83</u> \$	<u>Change</u> \$
Budgetary			
Vote 75 - National Energy Board - Program Expenditures	22,846,000	19,209,000	3,637,000
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans	<u>2,388,000</u>	<u>2,028,000</u>	<u>360,000</u>
Total Program	<u>25,234,000</u>	<u>21,237,000</u>	<u>3,997,000</u>

Section I
Program Overview

A. Highlights

1. Plans for the Estimates Year

- A net increase of 15 person-years over the 1982-83 forecast requirement is planned. This is primarily due to increased activity in pipeline certificate application hearings, pipeline construction and associated rate hearings and audits.
- Expenditure requirements of \$25.2 million represent an increase of approximately \$4.1 million over the 1982-83 forecast and is due mainly to increases in person-year requirements and inflation in all costs. (see page 6)

B. Financial Summary

Figure 1: Financial Summary (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change
Energy, Regulation and Advice	25,234	21,129	4,105
Authorized Person-Years	462	447	15

The increase of \$4.1 million in the resources requested for 1983-84 is the result of the following factors:

- increases due to inflation in salaries, employee benefits and other operating costs \$2.7 million
- increases in salaries, wages and employee benefit plans due to the increase of 15 person-years \$0.8 million
- increase in other operating costs, more particularly computer related costs, professional services, and travel \$0.5 million
- increased capital expenditures, particularly in the computer area \$0.1 million

C. Background

1. Introduction

The National Energy Board was established in June, 1959 under the National Energy Board Act. The Board is designated as a department within the meaning and purpose of the Financial Administration Act and reports to Parliament through the Minister of Energy, Mines and Resources.

The Board has two principal responsibilities: to regulate specific areas of the oil, gas and electrical utility industries in the public interest, and to advise the Government on the development and use of energy resources.

The Board, on its own initiative, may hold inquiries into a particular aspect of the energy situation and prepare reports for the information of the Government, of Parliament and of the general public.

The Board also carries out studies and prepares reports at the request of the Minister of Energy, Mines and Resources.

2. Legal Mandate

The main functions of the Board are set forth in the National Energy Board (NEB) Act as amended, the Energy Administration (EAA) Act (formerly the Petroleum Administration Act), and the Northern Pipeline (NPA) Act.

3. Program Objective

The objective is to ensure that the best interests of Canada are served in the construction and operation of oil and gas pipelines and power lines subject to federal jurisdiction, in the exportation and importation of gas, in the exportation of electrical power, and the exportation and importation of oil. Furthermore, the Board ensures the safe construction and operation of power lines and of oil and gas pipelines subject to federal jurisdiction.

The Board advises on the control, supervision, conservation, use, marketing and development of energy and sources of energy.

4. Program Description

Functions

The National Energy Board functions as a quasi-judicial tribunal. It serves as a regulatory enforcement body responsible for the oversight of construction and operation of approved energy projects, and it acts as an administrator of certain programs on behalf of the federal government. In addition, it also serves as a source of advice to the government on specific policy questions and periodically undertakes

studies of various energy issues both on its own initiative and at the request of the responsible Minister.

Advisory: The advisory function of the Board enables it to hold enquiries on its own initiative into particular aspects on the energy situation and prepare reports for the information of Government, Parliament and the general public. The Board also carries out studies and prepares reports at the request of the Minister. (Part II N.E.B. Act).

Regulatory: The major regulatory responsibilities of the Board, in summary form, are:

- granting certificates to construct and operate interprovincial and international oil and gas and petroleum products pipelines, and international power lines. Before permission is granted for construction through a certificate of public convenience and necessity, the Board considers the application at a public hearing. The Board may, however, by order (without a public hearing) authorize additions or modifications to existing pipeline systems where such additions are not more than 40 kilometres in length. It may also authorize by order, international power lines with operating voltages not exceeding 50 kV. (Part III N.E.B. Act)
- monitoring the construction and operation of all pipelines and power lines under its jurisdiction to ensure a high level of public safety is maintained and adequate measures are taken to protect the environment. In this respect the Board carries out inspection programs, investigates and reviews pipeline system performance, and issues orders authorizing pipeline utility crossings (e.g., where a pipeline crosses or is crossed by another utility) only after all relevant information has been considered. (Part III N.E.B. Act)
- licensing the export of natural gas and gas products, oil and oil products and electricity. Prior to authorizing export licences the Board must, among other things, satisfy itself that the quantities of energy involved do not exceed the surplus remaining after allowance has been made for reasonably foreseeable Canadian requirements. The Board must also be satisfied that the prices charged for exports are just and reasonable in relation to the public interest. (Part VI N.E.B. and Part III E.A.A.)
- regulating the rates, tolls and tariffs of pipeline companies under federal jurisdiction to ensure they are just and reasonable and to ensure that there is no unjust discrimination against any person or locality. The rates, tolls or tariffs allowed reflect, among other things, the

capital and operating costs of the pipeline company and the necessity for it to earn an adequate return on its investment. Applications for changes to rates, tolls or tariffs are conducted through a public hearing. (Part IV N.E.B Act)

- regulating the price of natural gas in interprovincial and export trade. (Part III E.A.A.)

Administration of Other Programs: The Board, on behalf of the Minister, administers, enforces and collects petroleum export charges from exporters as well as Transportation Fuel Compensation Recovery Charges. (Part I E.A.A.)

Procedures

The National Energy Board is a court of record and with regard to attendance, the swearing and examination of witnesses, the production and inspection of documents, and the enforcement of its orders, it has all the powers vested in a superior court of record.

The Board consists of eleven members and authority exists to appoint up to six temporary members. Normally a hearing is presided over by three members with one acting as Chairman.

All applications for certificates of public convenience and necessity, except where exempted, (e.g., pipelines of 40 kilometres or less), long term licences for export of crude oil, oil products and natural gas, and applications for changes in rates, tolls and tariffs are subject to public hearing. Proceedings before the Board are initiated by filing, with the Secretary of the Board, an application in writing by the applicant or the applicant's solicitor. Any person intending to oppose or intervene in any application must file a written statement together with the supporting documentation.

Hearings before the Board are normally held in Ottawa, but may be held in such other places in Canada as the Board deems necessary or desirable for the proper conduct of business.

The Board assigns much of its ongoing regulatory workload to five standing panels each composed of a quorum of three Board Members. In exercising their powers and duties as described below, the Panels refer to the whole Board any matters which, in the Panel's view, raise questions of general policy, involve substantial expenditures on the part of regulated companies, require consideration as to the desirability of a public hearing or otherwise raise issues considered by the Panel to be of importance to the the Board as a whole. The Panels are:

- Electrical Panel deals with all matters relating to electricity, excluding the issuance of certificates of public convenience and necessity and those matters requiring a public hearing.
- Financial Regulatory Panel exercises the power of the Board with respect to tolls and tariffs under Part IV of the N.E.B. Act on matters relating to gas and oil pipeline companies under the Board's jurisdiction.
- Gas Panel exercises the power of the Board under Part VI of the N.E.B. Act and Part III of the Energy Administration Act in respect of all matters dealing with natural gas, propane, butanes, liquified natural gas, synthetic natural gas and ethane and other related matters.
- Oil Panel exercises the power of the Board under Part I of the Energy Administration Act pertaining to the export charge on crude oil, oil products and oil used as fuel in international transportation.
- Pipeline Panel exercises the power of the Board in matters relating to construction operation and maintenance of oil and gas pipelines such as safety and environmental factors, monitoring and enforcing of terms and conditions of certificates and granting of leave to open.

When the Board is prepared to grant a certificate for a pipeline or powerline, or to issue a licence for the export of gas or electricity, the import of gas or the exportation of oil for a period exceeding one year it so informs the Governor in Council through the Minister of Energy, Mines and Resources. If the issuance of a certificate is approved by the Governor in Council, the certificate is issued by the Board. When the Board refuses an application, the decision is not subject to referral.

The Board's reports on its decisions are issued as public documents.

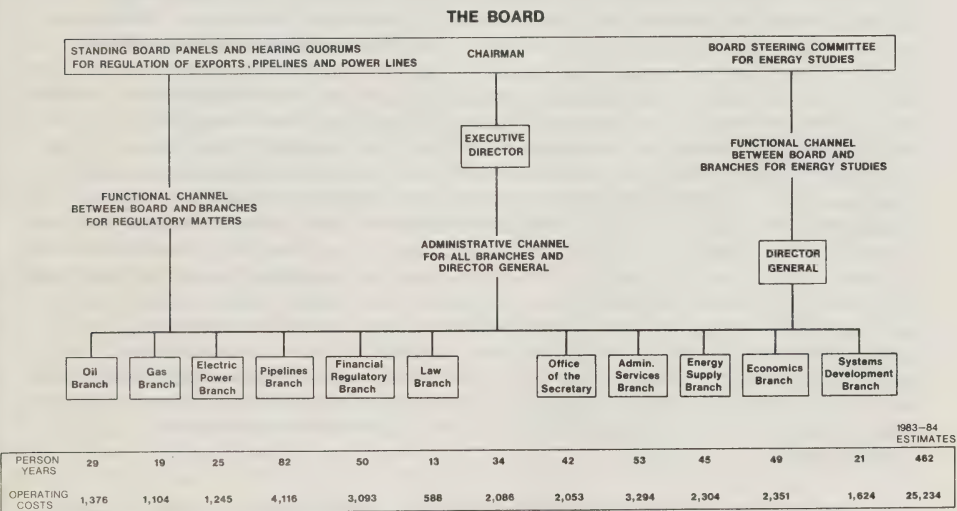
Decisions regarding rates, tolls and tariffs of pipeline companies, orders authorizing the export of propane and butane for periods up to one year and the export of natural gas for periods up to two years, and oil export licences granted for less than one year are issued by the Board without reference to the Governor in Council.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The National Energy Board program consists of one activity, Energy Regulation and Advice.

Organization Structure: The organization structure and resources of the National Energy Board are shown in Figure 2. The Board is primarily located in Ottawa with a staff of 19 in Calgary. The functional relationships shown in Figure 2 reflect the direct interaction between the Board and its Panels and the Director General and the various branches for regulatory matters and energy studies.

Figure 2: Organization and Resources (\$000)



The Board consists of eleven permanent members and a complement of up to six temporary members, all of whom are appointed by the Governor in Council. Permanent Board Members are appointed for a period of seven years, or until the age of seventy. Five members are designated as chairman, vice-chairman and associate vice-chairman respectively. Board Members function primarily as judges, deciding cases as a result of the public hearing process or making decisions in standing panels, or at formal board meetings.

The Executive Director is responsible for the day-to-day administration of the Board, including the acquisition and allocation of human and financial resources and the ensurance of efficiency and effectiveness in Board activities and operations. The Director of Projects and Plans is responsible for strengthening the effectiveness of staff support particularly for public hearings, and planning, and coordinating work of staff teams to meet Panel requirements.

The Director General, Energy Studies, is responsible for ensuring effective coordination and synthesis of all matters relating to energy demand/supply and surplus, conducting major energy studies which are broad in scope and involve a wide range of disciplines, Part II enquiries respecting energy supply, demand and surplus and integration of information and processing systems and services for the Board. The Economics Branch is responsible for energy statistics including supply/demand balances for all sources of energy, short and long term energy forecasts, analysis of market requirements in respect of applications and economic analysis of major energy projects and of the energy industries. The Energy Supply Branch is responsible for advising the Board on matters of oil and gas exploration, drilling and production, forecasting trends in oil and gas supply from conventional, oil sands, and synthetic sources, and independently calculates the reserves and deliverability of gas and the reserves and productibility of oil. The Calgary office of the Energy Supply Branch is engaged in the actual pool calculation of gas and oil reserves. The Systems Development Branch is responsible for computer systems services and data processing support to the Board including consultative service on computer operation, data management and program design and development. It also provides an advisory service to ensure the availability and introduction of the latest data processing techniques and applications and the provision of computer hardware and software sufficient for and corresponding to the Board's operational environment.

The Office of the Secretary provides administrative control and coordination of all matters brought formally before the Board or panels of the Board, prepares and maintains custody of agenda, minutes, statutory documents, and other official Board records, receives and issues all communications of the Board, and provides the Board with public relations service, a library information centre and drafting and graphic arts facilities.

The Law Branch is responsible for advising the Board on its powers and their legal application to the Canadian energy industries under the Board's jurisdiction, including the possible effect of the application of such powers.

The Administrative Services Branch is responsible for the coordination and administration of policies and the provision of advice and services in areas of financial, personnel, general administration, official languages, and security.

The Financial Regulatory Branch has the prime responsibility for rates, tolls and tariffs under Part IV of the NEB Act and Part II of the Northern Pipeline Act, financial advice in relation to Part II, III, and VI of the NEB Act and the administration of the collection and audit of petroleum export charges and costs of transportation related to Part I and III of the Energy Administration Act. It also is responsible for the auditing of the accounts of pipeline companies under the Board's jurisdiction and for monitoring the performance of pipelines with the framework of regulatory division.

The Pipelines Branch is principally responsible for matters relating to pipeline certificates issued under Part III of the NEB Act and is the principal source of advice to the Board on capital and operating costs, and engineering, safety, right-of-way, and environmental matters pursuant to the Board's responsibilities under Part II, IV, V, and VI of the NEB Act and under the Northern Pipeline Act, in respect of pipelines.

The Electric Power Branch is responsible for electric export licensing, international power line certification, and regulatory surveillance. The Branch also prepares supply and demand forecasts for electricity for use in dealing with electrical or other applications, keeps under review the United States market for electricity, and provides advice to the Board on matters relating to the production, transportation, sale and exchange of electricity over which the federal government has jurisdiction.

The Gas Branch is the focal point for all gas and gas product related regulatory activity pursuant to Part VI of the NEB Act and for the monitoring and control of all matters associated with the Board's obligations for the administration of Domestic Gas Pricing under Part III of the Energy Administration Act. The Branch also plays a supportive role in all regulatory activity with respect to gas and gas products pursuant to Part II, III, and IV of the NEB Act.

The Oil Branch is responsible for providing advice in the general area of oil-related energy matters including export charges, crude oil and petroleum product export licensing, control of international oil exchanges, allocation of domestic crude oil, and question of oil markets, processing and distribution, and the short-term balance of supply and demand for feedstocks and oil products. These are matters within the ambit of Parts I and II of the Energy Administration Act and Parts II, IV, VI of the NEB Act.

D. Planning Perspective and Performance Review

1. Environmental Setting

Domestic retail and export sales of energy including petroleum and petroleum products, natural gas and electricity totalled 50 billion dollars in 1981, representing 11.4% of total final sales in the economy. The National Energy Board was responsible for the major regulatory activities in this energy sector.

Several key factors will affect the direction and nature of the National Energy Board in 1983-84.

Economic Climate: The energy sector is undergoing substantial change. Demand patterns are shifting significantly in response to dramatic changes in energy prices and to policy initiatives. Supply patterns are also changing as traditional sources of oil and gas are depleted and exploration development activity is increasingly concentrated in frontier areas. The technology is more complex and the costs of developing and transporting the resources are much higher and also less certain. Further, the implementation of the National Energy Program is resulting in significant structural changes in the sector. These changes are making the work of the Board more complex and more difficult and will undoubtedly have an important impact on many of the Board's practices and procedures.

Legislation: Two important pieces of legislation amending the National Energy Board Act were passed by Parliament in 1982 and will have a significant impact on the Board. Bill C-60, which changes the expropriation and compensation procedures for pipeline rights of way, provides landowners with an opportunity to present their views at a public hearing when they believe they may be adversely affected by the acquisition of lands for a pipeline right of way. The Board's workload will be increased due to these new procedures and to the extension of these procedures to international power lines. Bill C-108, the second piece of legislation, has the effect of broadening the Board's jurisdiction with respect to power lines. It makes the part of the Act dealing with pipelines applicable to international power lines in respect of right of way and land matters. This increases the role of the Board in assessing alternative corridors, examining the environmental effect, and also provides a means for more individual landowners whose lands are directly or indirectly affected by energy transmission, to intervene in public hearings. These developments will make hearings more complex and lengthy.

Social Climate: Greater public awareness has led to increased requirements to more closely monitor both the safety and environmental aspects of construction and the costs of pipeline construction. Consideration of the northern pipeline proposals included many of the socio-economic issues relevant to the well-being of Canada's native people and to northern development. The Board must maintain an adequate capability in order to be able to understand all the issues involved in any matter brought before it.

2. Initiatives

The National Energy Board does not foresee major changes in either the nature or direction of the Program in 1983-84.

3. Program Effectiveness

Evaluation of the effectiveness of the National Energy Board cannot be carried out in isolation from the evaluation of the other related energy programs of the federal government or, for that matter, of programs carried out by provincial and other authorities. However, the Board is presently exploring the best fashion in which program evaluation can be applied to its various components.

4. Performance Information/Resource Justification

The National Energy Board's responsibilities can be divided into three major functions, regulatory, advisory, and administration of other programs. The Board operates on a matrix basis. Inter-disciplinary and inter-branch groups are set up in order to provide effective advice to the Board members on regulatory and other matters.

Regulatory

The regulatory function represents approximately 80 percent of the Board's workload. The regulatory function can be divided into five major fields. A line branch has primary responsibility for each area and is responsible for coordinating any matters brought before the Board and its panels. Interdisciplinary and inter-branch groups are set up in order to provide effective advice to Board Members. This function also includes the maintenance of various economic models and statistical data bases in order to ensure appropriate analysis can be carried out. Figure 3 provides details of the expected regulatory workload.

Figure 3: Regulatory Workload

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Pipeline Certificates			
Certificates of Public Convenience & Necessity			
Applications	9	2	2
Certificates Granted	n/a *	1	5
Additions or Modifications to Existing Pipelines			
Applications	39	37	32
Orders Issued	39	37	36
Public Utility Crossings	1,000	965	673
No. of Public Hearings	9	2	2
Rates, Tolls and Tariffs			
Applications	19	17	15
Applications Requiring Public Hearing	7	7	4
Oil and Products			
Applications for Export Licenses	1,800	1,696	1,560
No. of Public Hearings	2	2	0
Gas and Products			
Applications for Export Licenses	300	240	377
No. of Public Hearings	2	2	32
Electricity			
Certificate of Public Convenience and Necessity			
Applications (International Power Lines)	3	1	1
No. of Public Hearings	3	1	1
Certificates Granted	n/a *	1	1
Applications for Export Licenses	20	20	20
No. of Public Hearings	4	4	2

* The National Energy Board cannot estimate which certificates will be granted.

The five line branches primarily responsible for the regulatory function will utilize 198 person-years and \$10,394,000 in 1983-84. This represents increases of 5% and 23% over 1982-83. The person-year increase is primarily due to anticipated increases in pipeline certificate application hearings, pipeline construction and associated rate hearings and audits. In addition, additional resources will be required due to Bill C-108 which brings international power lines within the N.E.B purview with regard to environmental assessment, approval of

plans and profiles and expropriation and gives N.E.B. regulatory jurisdiction over such interprovincial power lines as may be designated. The operating increases consist mainly of an allowance for inflation and anticipated increases in consulting and travel related to audits and inspections of pipeline construction. The elapsed time from the date of an application to the issuance of an order, license, permit or decision is not expected to change significantly.

The three branches primarily responsible for the necessary economic models and statistical data bases used in the regulatory process, Economics, Energy Supply, and Systems Development will utilize 115 person-years and \$6,300,000 in 1983-84. This represents increases of 5% and 23% over 1982-83. The person-year increase is primarily due to more complex hearings because of socio-economic problems associated with the development in frontier and off-shore areas and more emphasis on socio-economic concerns in all applications. In addition, additional analysis will be conducted of frontier area development as the Board is the only federal agency which has published reserves estimates for frontier areas.

Advisory

During the fiscal year 1982-83 the Board conducted several studies including a comprehensive study on pipeline construction costs in Canada. This study has further prompted the Minister to create a Special Task Force whose mandate is to find ways of arresting rising costs in line with the government's 6/5 policy of restraint. During the year the Board also held a major conference on the subject of tariff "levelizing" in conjunction with McGill University.

At the request of the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, the Board made a submission on Frontier Transportation, and expects to provide further proposals and information as required.

For the fiscal year 1983-84 the Board will be involved in studies related to gas pricing and oil self-sufficiency to determine future import needs and prospects for self-sufficiency.

Administration of Other Programs

Under the provisions of the E.A.A. (formerly P.A.A) and regulations, the Board collects and distributes various export charges. This responsibility consumes approximately 9 person years and \$581,000. Figure 4 presents the funds collected in past years.

Figure 4: Administration of E.A.A. (\$000)

	1982-83 *	1981-82
Transportation Fuel Compensation		
Recovery Charges		
Aviation	1,069	76,646
Marine	46,103	74,236
Federal-Provincial Revenue Sharing		
Program Crude Oil Export Charges	294,928	689,055
Oil Products	97,300	123,371

* as at November 30, 1982

Of the revenue collected from crude oil exports 50% is distributed to the producing provinces Alberta, Saskatchewan and Manitoba.

Section II
Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

National Energy Board expenditures by object are presented by Figure 5.

Figure 5: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
<hr/>			
Personnel			
Salaries and Wages	18,369	15,524	12,534
Contributions to Employee Benefit Plans	2,388	2,018	1,907
	20,757	17,542	14,441
<hr/>			
Goods and Services			
Transportation and Communications	1,881	1,586	915
Information	231	184	165
Professional and Special Services	1,421	1,073	901
Rentals	253	250	122
Purchased Repair and Upkeep	131	138	66
Utilities, Materials and Supplies	336	263	248
	4,253	3,494	2,417
<hr/>			
Total Operating	25,010	21,036	16,858
<hr/>			
Capital	224	93	204
<hr/>			
Total Expenditures	25,234	21,129	17,062

2. Personnel Expenditures

The National Energy Board is a labour intensive organization with personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constituting over 80% of total operating costs.

Figure 6: Average Annual Salary by Category

	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Executive						
Board Members	13	72,668	11	65,584	9	55,284
Management Category	25	62,798	12	56,198	8	52,684
Scientific and Professional						
Auditing	8	39,233	20	37,288	18	32,481
Economics, Sociology, Statistics	45	43,404	55	41,624	58	40,138
Engineering and Land Survey	41	41,008	35	39,326	41	38,457
Law	10	40,271	10	40,592	9	33,155
Physical Sciences	42	45,651	38	42,053	32	37,554
Other	7	40,452	7	42,040	8	35,141
Administrative and Foreign Services						
Administrative Services	28	32,312	24	32,045	20	27,317
Computer Systems						
Administration	9	38,654	8	34,824	9	28,750
Personnel Administration	9	33,194	7	31,991	8	31,189
Program Administration	17	31,678	13	32,098	13	27,617
Commerce	47	49,493	26	47,787	24	43,836
Other	8	34,370	7	30,957	7	29,219
Technical						
Social Service Support	18	30,546	22	31,768	19	27,918
Other	14	28,880	14	28,383	12	24,606
Administrative Support						
Clerical and Regulatory	46	19,822	56	18,948	42	17,325
Secretarial, Stenographic and Typing	65	20,290	69	19,294	59	16,567
Other	10	19,112	13	17,824	10	15,810

B. Cost Analysis

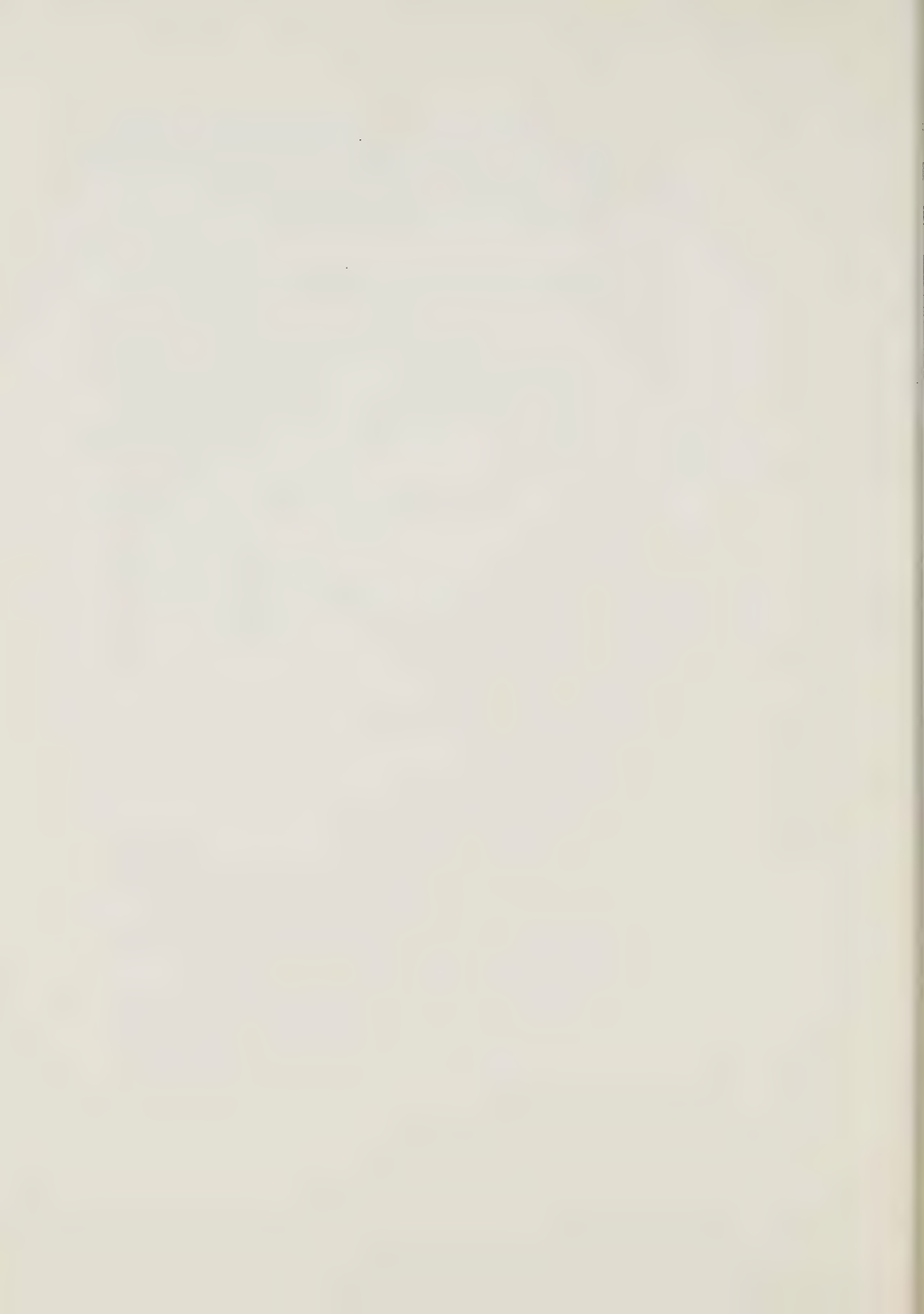
The Board's 1983-84 Estimates include only authorities to be voted and statutory authorities. Other items must be considered when describing the Program on a full cost basis. Figure 7 shows the net cost of the Program after services provided without charge by other departments have been added and after revenues credited to the Consolidated Revenue fund have been deducted.

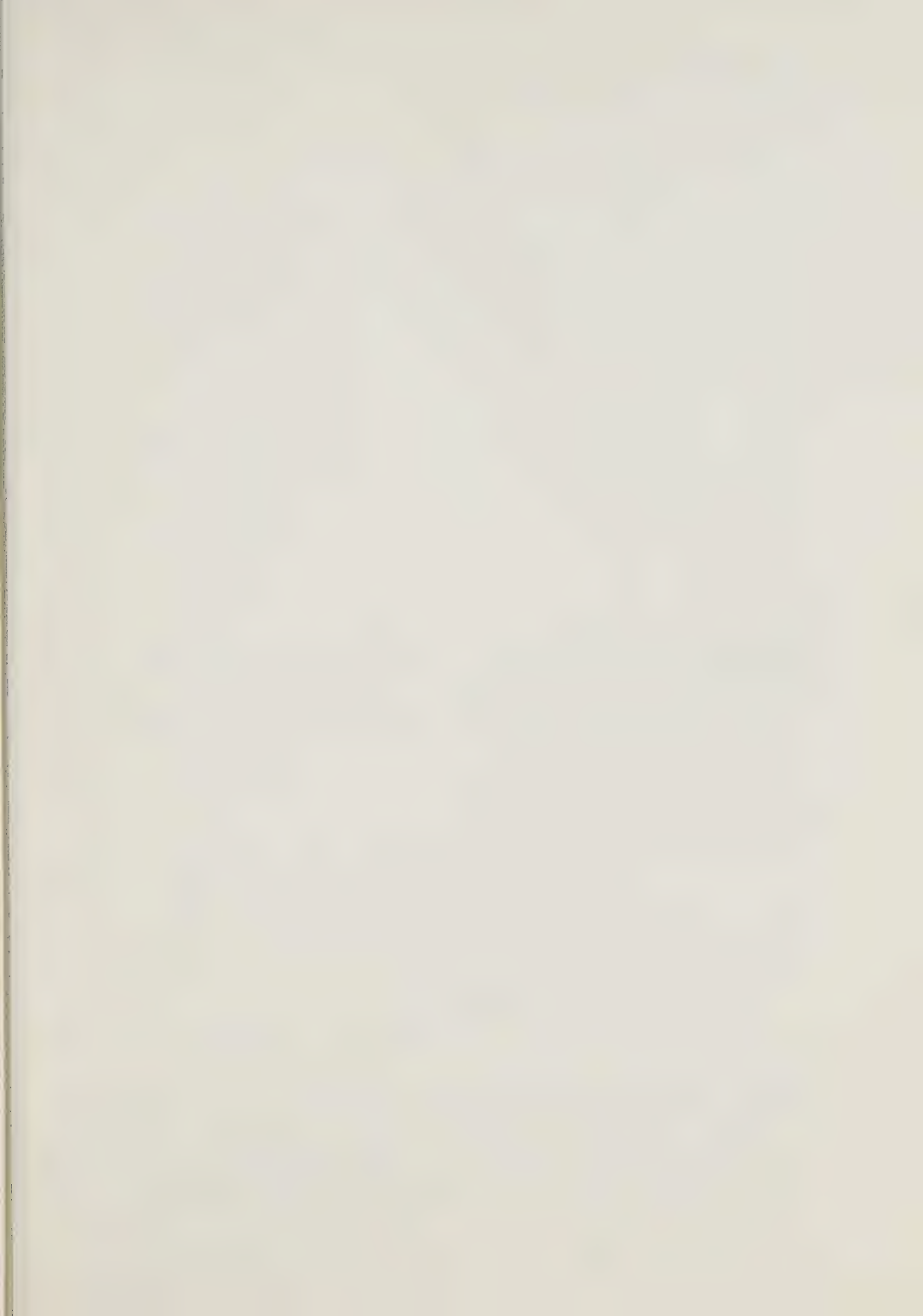
Figure 7: Net Cost of Program for the year 1983-84 (\$000)

	1983-84 Main Estimates	Add Other Costs	Total Cost	Deduct Revenue	Total Net Cost	Total 1982-83
National Energy Board	25,234	1,877	27,111	1,000	26,111	21,603

Revenue includes costs recovered from pipeline construction companies for the review and approval of design specifications and drawings of facilities, construction surveillance, audit and the preparation of terms and conditions to which the certificate is subject.







B. Analyse des coûts

Les prévisions budgétaires de 1983-1984 de l'Office englobe seulement les dépenses que l'on prévoit imputer sur les crédits votés ou statutaires. D'autres postes doivent être pris en considération quand on procède à une analyse complète des coûts du Programme. Le graphique 7 montre le coût net du Programme, après qu'on ait ajouté les services fournis gratuitement par les autres ministères et qu'on ait déduit les recettes portées au crédit du Fonds du revenu consolidé.

Graphique 7 : Coût net du Programme pour l'exercice 1983-1984 (en milliers de dollars)

Budget				Office national			
Ajouter	Coût	Soustraire	Coût	de l'énergie			
1983-1984	dépenses total	recettes net	1982-1983	25,234	1,877	27,111	1,000
						26,111	21,603

Les recettes comprennent le recouvrement des coûts auprès de sociétés pipelinieres pour l'examen et l'approbation de spécifications techniques et de plans d'installations, la surveillance de construction, la vérification et la préparation des modalités auxquelles sont assujettis les certificats.

2. Dépenses en personnel

L'Office national de l'énergie est un organisme à forte concentration de main d'œuvre et par conséquent les frais de personnel (y compris les contributions statutaires aux régimes d'avantages sociaux des employés) constituent plus de 80% du total des coûts de fonctionnement.

Graphique 6 : Années-personnes et traitement annuel moyen par catégorie

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Traitement	A-P moyen	A-P moyen	A-P moyen
Traitement	A-P moyen	A-P moyen	A-P moyen

Direction	Membres de l'Office	13	72,668	11	65,584	9	55,284
Catégorie de la gestion	25	62,798	12	56,198	8	52,684	
Scientifique et professionnelle	8	39,233	20	37,288	18	32,481	
Vérification	45	43 404	55	41,624	58	40,138	
Economique, sociologie,	41	41,008	35	39,326	41	38,457	
Génie et arpentage	10	40,271	10	40,592	9	33,155	
Droit	42	45,651	38	42,053	32	37,554	
Sciences physiques	7	40,452	7	42,040	8	35,141	
Autres	28	32,312	24	32,045	20	27,317	
Administration et service extérieur	9	38,654	8	34,824	9	28,750	
d'ordinateurs	9	33,194	7	31,991	8	31,189	
Administration du personnel	17	31,678	13	32,098	13	27,617	
Commerce	47	49,493	26	47,787	24	43,836	
Autres	8	34,370	7	30,957	7	29,219	
Technique	18	30,546	22	31,768	19	27,918	
Soutien des sciences sociales	14	28,880	14	28,383	12	24,606	
Autres	46	19,822	56	18,948	42	17,325	
Soutien administratif	65	20,290	69	19,294	59	16,567	
Commis aux écritures et	10	19,112	13	17,824	10	15,810	
aux règlements							
Secrétariat, sténographie							
et dactylographie							
Autres							

(Renseignements supplémentaires) 21

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

Les dépenses par article de l'Office national de l'énergie sont présentées au graphique 5.

Graphique 5: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1983-1984	Prévu	1982-1983	Réelle	1981-1982		
Personnel							
Traitements et salaires	18,369	15,524	12,534				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,388	2,018	1,907				
Biens et services							
Transports et communications	1,881	1,586	915				
Information	231	184	165				
Services professionnels et spéciaux	1,421	1,073	901				
Location	253	250	122				
Achat de services de réparation et d'entretien	131	138	66				
Services publics, fournitures et approvisionnements	336	263	248				
Total des dépenses de fonctionnement							
	25,010	21,036	16,858				
Capital							
	224	93	204				
Total des dépenses							
	25,234	21,129	17,062				

A la demande du comité spécial du Sénat sur le pipe-ligne du Nord, l'Office a présenté un mémoire sur le transport dans les régions pionnières et s'attend à fournir davantage de propositions et de renseignements à ce sujet.

Pour l'exercice financier 1983-1984, l'Office a été engagé dans des études liées à l'établissement des prix du gaz et à l'autosuffisance en pétrole afin de déterminer les futurs besoins d'importation et les perspectives d'autosuffisance.

Administration d'autres programmes

En vertu des modalités de la Loi sur l'administration de l'énergie (anciennement Loi sur l'administration du pétrole) et ses règlements d'exécution, l'Office perçoit et distribue diverses redevances d'exportation. Cette responsabilité nécessite environ neuf années-personnes et \$581,000. Le graphique 4 donne le bilan des fonds recueillis au cours des années passées.

Graphique 4: Administration de la Loi sur l'Administration de l'énergie (en milliers de dollars)

1982-1983*		1981-1982
Redevances de recouvrement de l'indemnité pour les carburants destinés au transport	Aviation	1,069
	Marine	46,103
	Programme fédéral-provincial de partage des revenus - redevance d'exportation du pétrole brut	294,928
	Produits du pétrole	97,300
		123,371

* Au 30 novembre 1982

En ce qui concerne les revenus recueillis à partir des exportations de pétrole brut, 50% de ceux-ci sont distribués à trois provinces productrices, à savoir l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba.

L'Université McGill.

Durant l'exercice financier 1982-1983, l'Office a mené plusieurs études, y compris une étude complète sur les coûts de construction de pipelines au Canada. Cette étude a incité davantage le Ministère à créer un groupe de travail spécial dont le mandat consiste à trouver les moyens d'arrêter les coûts croissants dans le cadre de la politique du gouvernement fédéral sur le plafond des 6 et 5%. Durant cet exercice, l'Office a également organisé une conférence importante sur le sujet du niveau des tarifs, avec la collaboration de

Fonction consultative

sur les ressources des régions pionnières. car l'Office est le seul organisme fédéral qui a publié des prévisions supplémentaires sera effectuée sur l'aménagement des régions pionnières, plus grande part dans toutes les régions. En outre, une analyse large des coûts et au fait que l'aspect socio-économique occupe une part importante des coûts associés à l'aménagement des régions pionnières et au principallement due à des audiences plus complexes à cause des problèmes socio-économiques associés à l'aménagement des régions pionnières et au rapport à 1982-1983. L'augmentation d'années-personnes est 1983-1984. Cela représente des augmentations de 5 et 23 pour cent par des systèmes, utiliseraient 115 années-personnes et \$6,300,000 en l'Economie, de l'Approvisionnement énergétique, et du Développement utilisées dans le processus de réglementation, soit les directions économiques nécessaires et des banques de données statistiques. Les trois directions principalement chargées des modèles de réglementation sur des lignes interprovinciales d'électricité qui peuvent être spécifiquement désignées. L'accroissement des dépenses d'exploitation comprend principalement les allocations d'inflation et les dépenses accrues prévues pour les services consultatifs et les frais de déplacement liés aux vérifications et inspections de la construction de pipelines. Le temps écoulé entre la date de dépôt d'une requête et l'émission d'une ordonnance, la délivrance d'une licence, d'un permis ou la publication d'une décision ne changera sans doute pas de façon importante. Les cinq directions organiques principalement chargées de la fonction de réglementation utiliseraient 198 années-personnes et \$10,394,000 en 1983-1984. Cela représente des augmentations de 5 et 23 pour cent, par rapport à 1982-1983. L'augmentation des années-personnes est principalement due aux augmentations prévues du nombre d'audiences sur les requêtes de certificats de pipeline, et dans la construction des pipelines ainsi que des audiences et vérifications de taux connexes. En outre, des ressources supplémentaires seront nécessaires à cause du Projet de loi C-108 qui amène les lignes internationales d'électricité sous la compétence de l'ONÉ en ce qui concerne l'évaluation environnementale, l'approbation des plans et profils et l'expropriation, et accorde à l'ONÉ la compétence de réglementation sur des lignes interprovinciales d'électricité. L'augmentation des dépenses d'exploitation comprend principalement les allocations d'inflation et les dépenses accrues prévues pour les services consultatifs et les frais de déplacement liés aux vérifications et inspections de la construction de pipelines. Le temps écoulé entre la date de dépôt d'une requête et l'émission d'une ordonnance, la délivrance d'une licence, d'un permis ou la publication d'une décision ne changera sans doute pas de façon importante.

Budget des dépenses
Prévu 1982-1983 Réelle 1981-1982

Certificats de pipelines			
Requêtes pour les certificats de	9	2	2
commodité et de nécessité publiques	s/o*		
Certificats délivrés		1	5
Requêtes pour des rajouts ou des			
modifications de pipelines existants	39	37	32
Ordonnances émises	39	37	36
Croisements de service public	1,000	965	673
Nombre d'audiences publiques	9	2	2
Taux, droits et tarifs			
Requêtes	19	17	15
Requêtes exigeant une audience		4	4
publique	7		
Pétrole et produits			
Requête pour des licences			
d'exportation	1,800	1,696	1,560
Nombre d'audiences publiques	2	2	0
Gaz et produits			
Requêtes pour des licences			
d'exportation	300	240	377
Nombre d'audiences publiques	2	2	32
Electricité			
Requêtes pour des certificats de			
commodité et de nécessité publiques			
(lignes internationales			
d'électricité)	3	1	1
Nombre d'audiences publiques	3	1	1
Certificats délivrés	s/o*	1	1
Requêtes pour les licences			
d'exportation	20	20	20
Nombre d'audiences publiques	4	4	2

* L'Office national de l'énergie ne peut pas estimer quels seront les certificats délivrés.

La fonction de réglementation représente environ 80% de la charge de travail de l'Office et peut être répartie entre cinq domaines importants. Une direction organisationnelle assume la responsabilité principale de chaque domaine et est chargée de coordonner toute question amenée devant l'Office et ses comités permanents. Des groupes interdisciplinaires et interdirections sont mis sur pied afin de fournir des conseils efficaces aux membres de l'Office. Cette fonction comprend aussi l'entretien de divers modèles économiques et de banques de données statistiques afin d'assurer la bonne exécution de l'analyse appropriée. Le graphique 3 fournit des détails sur la charge de travail prévue pour la fonction de réglementation.

Fonction de réglementation

Les responsabilités de l'Office national de l'énergie peuvent être subdivisées en trois fonctions principales: la fonction de réglementation, la fonction consultative et l'administration d'autres programmes. L'Office fonctionne sur une base matricielle. Des groupes interdisciplinaires et interdirections sont mis sur pied afin de donner des conseils efficaces aux membres de l'Office sur les questions de réglementation et autres.

4. Données sur le rendement et justification des ressources

L'évaluation de l'efficacité de l'Office national de l'énergie ne peut être effectuée en l'isolant de celle des autres programmes connexes en matière d'énergie du gouvernement fédéral ou, dans le même ordre d'idées, des programmes mis en oeuvre par les autorités provinciales ou autres. Toutefois, l'Office examine actuellement la façon d'appliquer l'évaluation des programmes à ses divers éléments avec le plus de succès possible.

3. Efficacité du Programme

L'Office national de l'énergie ne prévoit aucune modification importante ni dans la nature ni dans l'orientation du Programme en 1983-1984.

2. Initiatives

Le climat social: La prise de conscience plus accrue du grand public a mené à un accroissement des exigences pour contrôler de façon plus serrée à la fois la sécurité et les aspects environnementaux de la construction et les frais de construction. L'examen des propositions concernant le pipe-line du Nord comprend de nombreuses questions socio-économiques se rapportant au bien-être des autochtones du Canada et à l'aménagement du Grand Nord. L'Office doit être à même de comprendre tous les problèmes soulevés par toute question qui lui est présentée.

D. Perspective de planification

1. Contexte

Le total des ventes d'énergie au détail au Canada et des ventes d'exportation, y compris celles du pétrole et de ses produits du gaz naturel et de l'électricité, s'est chiffré à 50 milliards de dollars en 1981 ce qui représente 11,4 % du total des ventes finales de l'économie nationale. L'Office national de l'énergie est chargé des principales activités de réglementation dans ce secteur énergétique.

Plusieurs éléments clés influenceront de façon importante la direction et la nature de l'Office national de l'énergie en 1983-1984.

Conjoncture économique: Le secteur de l'énergie subit

actuellement un changement substantiel. Il y a un glissement marqué des modèles de la demande en réponse aux changements radicaux des prix de l'énergie et aux initiatives politiques. Il y a aussi une modification des modèles d'approvisionnement à la suite du tarissement des sources classiques de pétrole et de gaz et du fait que les activités de développement et d'exploration se concentrent dans les régions pionnières. La complexité technologique s'accroît sans cesse et les frais de mise en valeur et de transport des ressources sont de plus en plus élevés et de moins en moins sûrs. Qui plus est, considérables dans les structures de ce secteur. Ces changements rendent le travail de l'Office plus compliqué et plus difficile, ce qui aura sans aucun doute une incidence importante sur de nombreuses pratiques et procédures de l'Office.

Législation: En 1982, deux documents législatifs visant à

modifier la Loi sur l'Office national de l'énergie ont été adoptés par le Parlement et auront une incidence sur l'Office. Le Projet de loi C-60, qui modifie les méthodes d'expropriation et de compensation en matière d'emprises de pipeline, offre l'occasion aux propriétaires fonciers de présenter leur point de vue durant une audience publique s'ils sont convaincus que leurs intérêts ont été lésés par l'acquisition de terrains aux fins d'emprises pipelinières. La charge de travail de l'Office sera accrue à la suite de ces nouvelles procédures et de leur application nouvelle aux lignes internationales d'électricité. Le Projet de loi C-108, deuxième document législatif, a pour effet d'élargir la compétence de l'Office en ce qui concerne les lignes d'électricité. Ce Projet de loi rend la partie de la Loi traitant des pipelines applicable aux lignes internationales d'électricité pour ce qui est des questions d'emprises et de terrains. Ceci augmentera le rôle de l'Office dans l'évaluation des corridors possibles et dans l'examen des incidences environnementales et accordées également, au cours des audiences publiques, un moyen d'interventions plus grand aux propriétaires fonciers particuliers dont les terrains sont directement ou indirectement touchés par le transport d'énergie. Ces faits nouveaux rendront les audiences plus complexes et plus longues.

étroitement la situation du marché américain pour l'électricité et donne des conseils à l'Office sur les questions se rapportant à la production, au transport, à la vente et à l'échange d'électricité relevant de la compétence du gouvernement fédéral.

La Direction du gaz est le point central de toutes les activités de réglementation relative au gaz et aux produits du gaz conformément à la partie VI de la Loi sur l'ONE et de la surveillance et du contrôle de toutes les questions associées aux obligations de l'Office dans le cadre de l'administration de l'établissement des prix du gaz canadien en vertu de la partie III de la Loi sur l'administration de l'énergie. La direction joue également un rôle de soutien dans toutes les activités de réglementation qui se rapportent au gaz et aux produits du gaz, conformément aux parties II, III et IV de la Loi sur l'ONE.

La direction du pétrole est chargée de fournir des conseils dans le domaine général des questions énergétiques liées au pétrole, y compris les redevances d'exportation, l'octroi des licences d'exportation de pétrole brut et de produits pétroliers, le contrôle des échanges internationaux de pétrole, la répartition de pétrole brut canadien et la question des marchés, du traitement et de la distribution du pétrole et l'équilibre à court terme de l'offre et de la demande pour les charges d'alimentation et les produits pétroliers. Toutes ces questions sont prévues aux parties I et II de la Loi sur l'administration de l'énergie et des parties II, IV et VI de la Loi sur l'ONE.

données et de leurs applications et pour la fourniture de matériel et logiciel d'ordinateur suffisant et correspondant l'environnement opérationnel de l'Office.

Le bureau du Secrétaire assure le contrôle et la coordination administratifs de toutes les questions amenées officiellement devant l'Office ou les comités permanents de l'Office, il fournit et garde des ordres du jour, des procès-verbaux, des documents statutaires et d'autres dossiers officiels de l'Office, il reçoit et publie toutes les communications de l'Office et se charge de lui fournir un service de relations publiques, un centre d'information bibliothécaire et des installations de dessin industriel et d'arts graphiques.

La Direction du contentieux est chargée de conseiller l'Office sur ses pouvoirs et l'application juridique de ceux-ci aux industries énergétiques canadiennes relevant de la compétence de l'Office, y compris la répercussion possible de l'application de tels pouvoirs.

La Direction des services administratifs est chargée de coordonner et d'administrer des politiques et de fournir des conseils et des services dans les secteurs des finances, du personnel, de l'administration générale des langues officielles et de la sécurité.

La Direction de la réglementation financière est principalement chargée des taux, droits et tarifs en vertu de la partie IV de la Loi sur l'ONE et de la partie II de la Loi sur le pipe-line du Nord; elle est chargée de donner des conseils d'ordre financier dans le cadre des parties II, III et VI de la Loi sur l'ONE et de l'administration, de la collecte et de la vérification des redevances d'exportation de pétrole et des frais de transport se rapportant aux parties I et III de la Loi sur l'administration de l'énergie. Elle est également chargée de la vérification des comptes des sociétés pipelines relevant de la compétence de l'Office et de la surveillance du rendement des pipelines dans le cadre de la Division de réglementation.

La Direction des pipelines est principalement chargée des questions relatives aux certificats délivrés pour des pipelines en vertu de la partie III de la Loi sur l'ONE et constitue la principale source de conseils à l'Office sur les coûts en capital et de fonctionnement ainsi que sur les questions d'ingénierie, de sécurité, d'emprise et d'environnement conformément aux responsabilités de l'Office en vertu des parties II, IV, V et VI de la Loi sur l'ONE et en ce qui concerne les pipelines en vertu de la Loi sur le pipe-line du Nord.

La Direction de l'électricité est chargée de l'octroi des licences d'exportation d'électricité, de la délivrance des certificats de lignes internationales de transport d'électricité et de la surveillance de la réglementation. Cette Direction prépare également des prévisions de l'offre et de la demande en électricité pour les utiliser dans le cadre des applications en matière d'électricité ou autres, elle surveille

L'Office comprend 11 membres permanents et un complètement pouvant atteindre six membres temporaires qui sont tous nommés par le gouvernement en conseil. Les membres permanents de l'Office sont nommés pour une période de sept ans ou jusqu'à l'âge de 70 ans. Cinq membres sont désignés comme président, vice-président et vice-présidents associés respectivement. Les membres de l'Office agissent principalement en qualité de juges et décident de cas à la suite d'audiences publiques ou rendent des décisions dans le cadre des comités permanents ou durant les réunions officielles de l'Office.

Le directeur exécutif est chargé de l'administration quotidienne de l'Office, y compris l'acquisition et la répartition des ressources humaines et financières et la garantie de l'efficacité et de l'efficacité des activités et des opérations de l'Office. Le directeur des Projets et de la Planification est chargé de renforcer l'efficacité du soutien du personnel en particulier en ce qui concerne les audiences publiques et il est aussi chargé de la planification et de la coordination du travail des équipes de personnel pour faire face aux exigences des comités permanents.

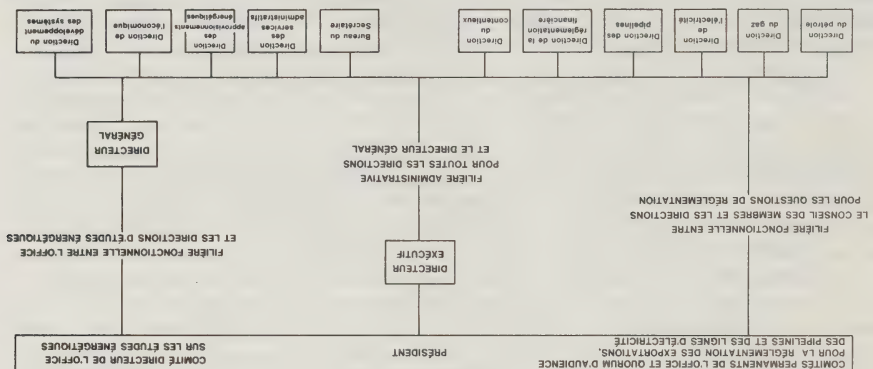
Le directeur général des études énergétiques est chargé d'assurer la coordination efficace et la synthèse de toutes les questions se rapportant à l'offre et à la demande d'énergie, aux excédents d'énergie; de diriger des études énergétiques importantes et de grande portée qui mettent en jeu une vaste gamme de disciplines, de traiter les demandes déposées en vertu de la partie II sur l'offre, la demande et l'excédent d'énergie ainsi que d'assurer l'intégration de l'information et des systèmes de traitement et des services pour l'Office. La Direction de l'économie est chargée des statistiques en matière d'énergie, y compris les équilibres de l'offre et de la demande de toutes les sources d'énergie, les prévisions énergétiques à court et à long terme, l'analyse des besoins du marché pour ce qui est des applications, ainsi que l'analyse économique des principaux projets énergétiques et des principales industries de l'énergie. La Direction des approvisionnements énergétiques est chargée de conseiller l'Office sur les questions d'exploration, de forage et de production du pétrole et du gaz. Elle fournit aussi les tendances provisionnelles de l'approvisionnement de pétrole et de gaz à partir des sources classiques, des sables bitumineux et des sources synthétiques. De façon indépendante, elle calcule les réserves et la capacité de livraison du gaz ainsi que les réserves et la capacité de production du pétrole. Le bureau de Calgary de la Direction des approvisionnements énergétiques se charge du calcul réel, gisement par gisement, des réserves de gaz et de pétrole. La Direction du développement des systèmes est chargée des services de système d'informatique et du soutien en matière de traitement des données auprès de l'Office, y compris les services de conseils sur l'exploitation des ordinateurs, la gestion des données, la conception et la mise au point des programmes. Elle fournit des services consultatifs pour assurer la disponibilité et l'introduction des techniques de pointe en matière de traitement des

L'Office rend compte de ses décisions en les publiant sous forme de documents publics.

5. Plan d'exécution du Programme

Organigramme: Le graphique 2 montre l'organigramme et les ressources de l'Office national de l'énergie. L'Office a son siège social à Ottawa et dispose d'un effectif de 19 personnes à Calgary. Les filières fonctionnelles indiquées au graphique 2 reflètent l'interaction directe entre l'Office et ses comités permanents et entre le directeur général et les diverses directions pour toutes les questions de réglementation et les études énergétiques.

OFFICE



PERSONNELLES	COLTIS	CONTOINMENT	NI
29	1,276	1,104	1,245
19	4,116	3,093	2,086
25	50	13	34
42	2,053	3,294	2,904
53	2,351	1,634	462
45	25,234		

BUDGET DES
DÉPENSES
1983 - 1984

Lorsque l'Office est prêt à accorder un certificat pour un pipeline ou une ligne de transport d'électricité ou à délivrer une licence pour l'exportation de gaz ou d'électricité, l'importation de gaz ou l'exportation de pétrole pendant une période dépassant un an, il

- Comité des pipelines: Exerce les pouvoirs de l'Office en traitant des questions se rapportant à la construction, l'exploitation et l'entretien des oléoducs et des gazoducs comme par exemple la sécurité et l'environnement, le contrôle et l'application des modalités relatives aux certificats et l'autorisation de mise en service.
 - Comité du pétrole: En vertu de la partie I de la Loi sur l'administration de l'énergie, exerce les pouvoirs de l'Office en traitant de la redépanche d'exportation sur le pétrole brut, des produits du pétrole et du pétrole utilisé comme combustible pour le transport international.
 - Comité du gaz: En vertu de la partie VI de la Loi sur l'ONE et de la partie III de la Loi sur l'administration de l'énergie, exerce les pouvoirs de l'Office en traitant de toutes les questions concernant le gaz naturel, le propane, le butane, le gaz naturel liquéfié, le gaz naturel synthétique et l'éthane et tout autre question connexe.
 - Comité de réglementation financière: En ce qui concerne les droits et tarifs, exerce les pouvoirs de l'Office en vertu de la partie IV de la Loi sur l'ONE, traite des questions se rapportant aux sociétés de pipelines, de gaz et de pétrole relevant de la compétence de l'Office.
 - Comité de l'électricité: Traite de toutes les questions se rapportant à l'électricité, à l'exception de la délivrance des certificats de commodité et de nécessité publiques et de toutes les questions exigeant une audience publique.
 - L'Office attribue une bonne partie de sa charge permanente de réglementation à cinq comités permanents, dont chacun est composé d'un quorum de trois membres de l'Office. Dans l'exercice de leurs pouvoirs et devoirs tels que décrits ci-après, les comités permanents renvoient devant tout l'Office toute question qui, selon le point de vue du comité, soulève des questions de politique générale, met en jeu des dépenses substantielles de la part des sociétés réglementées, exige l'examen quant à l'avantage d'une audience publique ou autrement soulève des questions considérées comme étant d'une importance manifeste pour l'Office tout entier. Les pouvoirs de l'Office sont exercés par les comités ci-après:
- Normalement les audiences de l'Office sont tenues à Ottawa, mais elles peuvent avoir lieu en d'autres endroits au Canada si l'Office le juge nécessaire ou souhaitable pour la bonne conduite de ses affaires.

L'Office doit également être convaincu que les prix exigés pour les exportations sont justes et raisonnables en regard de l'intérêt public (partie VI de la Loi sur l'ONE et Partie III de la Loi sur l'administration de l'énergie);

● réglementation des taux, droits et tarifs des sociétés pétrolières relevant de la compétence fédérale pour veiller à ce qu'ils soient justes et raisonnables et qu'il n'y ait pas de discrimination injuste envers toute personne ou agglomération. Les taux, droits ou tarifs autorisés reflètent, entre autres, les coûts d'investissement et de fonctionnement de la société pétrolière et le besoin qu'elle a d'obtenir un rendement suffisant sur son investissement. Les requêtes pour l'obtention de modifications de taux, droits ou tarifs passent par le processus d'une audience publique (partie IV de la Loi sur l'ONE);

● réglementation du prix du gaz naturel dans le commerce interprovincial et d'exportation (partie III de la Loi sur l'administration de l'énergie);

Administration d'autres programmes: l'Office, au nom du Ministre, administre, applique et perçoit les redevances d'exportation de pétrole des exportateurs ainsi que la redevance de recouvrement de l'indemnité pour les carburants destinés au transport (partie I de la Loi sur l'administration de l'énergie);

Procédures

L'Office national de l'énergie est une cour d'archives et, en ce qui concerne la présence, l'assermement et l'interrogatoire des témoins, la production et l'examen des documents, l'exécution de ses ordonnances, l'Office a tous les pouvoirs attribués à une cour supérieure d'archives.

L'Office comprend 11 membres et jouit de l'autorité nécessaire pour nommer jusqu'à six membres temporaires. Normalement, une audience est présidée par trois membres, dont un est président.

Toutes les requêtes pour l'obtention de certificats de commodité et de nécessité publiques, sauf lorsqu'elles en sont exemptées (par exemple les pipelines de 40 kilomètres ou moins), pour l'obtention de licences à long terme pour l'exportation de pétrole brut, de produits pétroliers et de gaz naturel, et les requêtes pour l'obtention de modifications des taux, droits et tarifs sont soumises au processus des audiences publiques. Ce processus débute par le dépôt, auprès du secrétaire de l'Office, d'une requête par écrit du requérant ou de l'avocat du requérant. Toute personne ayant l'intention de s'opposer ou d'intervenir dans le cadre d'une requête quelconque doit déposer une déclaration écrite avec la documentation à l'appui.

L'exploitation des projets énergétiques approuvés et il agit en qualité d'administrateur de certains programmes au nom du gouvernement fédéral. En outre, il sert également de source consultative auprès du gouvernement sur des questions de politiques particulières et entreprend périodiquement des études de diverses questions énergétiques tant de son propre chef qu'à la demande du ministre responsable.

Fonction consultative: La fonction consultative de l'Office lui

permet de tenir des enquêtes de son propre chef sur des aspects particuliers de la situation énergétique et de préparer des rapports pour informer le gouvernement, le Parlement et le grand public. L'Office exécute aussi des études et prépare des rapports à la demande du Ministre (partie II de la Loi sur l'ONE).

Fonctions de réglementation: Les principales fonctions de réglementation de l'Office sont résumées ci-après:

- délivrance de certificats pour construire et exploiter des oléoducs, des gazoducs et des pipelines de produits pétroliers, tant à l'échelon interprovincial qu'international, et des lignes internationales de transport d'électricité. Avant d'accorder l'autorisation pour la construction, en délivrant un certificat de commodité et de nécessité publiques, l'Office examine la requête lors d'une audience publique. L'Office peut, toutefois, par ordonnance (sans tenir une audience publique) autoriser des ajouts ou des modifications au réseau de pipeline existant lorsque ces ajouts ne dépassent pas 40 kilomètres de long. Il peut aussi autoriser, par ordonnance, des lignes internationales d'électricité dont la tension d'exploitation ne dépasse pas 50 kV (partie III de la Loi sur l'ONE);

- contrôle de la construction et de l'exploitation de tous les pipelines et lignes d'électricité relevant de sa compétence pour s'assurer qu'un haut niveau de sécurité du public est maintenu et que des mesures adéquates sont prises pour protéger l'environnement. A cet effet, l'Office se charge des programmes d'inspection, examine de façon approfondie et revoit le rendement des réseaux pipeliniers et délivre des ordonnances autorisant le croisement des pipelines par des services publics (par exemple lorsqu'un pipeline croise un autre service public ou est croisé par ce dernier) seulement après avoir examiné tous les renseignements pertinents (partie III de la Loi sur l'ONE);

- délivrance de licences pour exporter le gaz naturel et ses produits, le pétrole et ses produits et l'électricité. Avant d'accorder une licence d'exportation, l'Office doit, entre autres, être convaincu que les quantités d'énergie en jeu ne dépassent pas l'excédent restant après avoir tenu compte des exigences canadiennes raisonnablement prévisibles.

C. Données de base

1. Introduction

L'Office national de l'énergie a été établi en juin 1959 en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie. L'Office est désigné comme étant un ministère selon le sens et le but que lui attribue la Loi sur l'administration financière et il rend compte au parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. L'Office a deux responsabilités principales: réglementer les domaines particuliers des industries du pétrole, du gaz et de l'électricité dans l'intérêt public et conseiller le gouvernement sur le développement et l'utilisation des ressources énergétiques.

De son propre chef, l'Office peut tenir des enquêtes sur un aspect particulier de la situation énergétique et peut préparer des rapports pour informer le gouvernement, le Parlement et le grand public. L'Office exécute également des études et prépare des rapports à la demande du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

2. Mandat statutaire

Les principales fonctions de l'Office sont décrites dans la Loi sur l'Office national de l'énergie (ONE), dans sa version modifiée, la Loi sur l'administration de l'énergie (anciennement la Loi sur l'administration du pétrole) et la Loi sur le pipe-line du Nord.

3. Objectif du Programme

L'objectif vise à veiller aux intérêts du Canada en matière de construction et d'exploitation d'oléoducs, de gazoducs et de lignes de transport d'électricité relevant du gouvernement fédéral, en matière d'exportation et d'importation de gaz, d'exportation d'énergie électrique et d'exportation et d'importation de pétrole. En outre l'Office assure la sécurité de la construction et de l'exploitation de lignes de transport d'électricité, de gazoducs et d'oléoducs relevant du gouvernement fédéral.

4. Description du Programme

Fonctions

L'Office national de l'énergie opère en tant que tribunal quasi judiciaire. Il sert en qualité d'organisme de mise en application réglementaire chargé de la surveillance de la construction et de

B. Résumé financier par activité

Graphique 1: Résumé financier par activité
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1983-1984	Prévu 1982-1983	Différence
Réglementation et consultation en matière d'énergie	25,234	21,129	4,105
Années-personnes autorisées	462	447	15

L'augmentation de 4,1 millions de dollars demandée pour 1983-1984 est le résultat des facteurs suivants:

- augmentation due à l'inflation dans les traitements, les avantages sociaux des employés et autres coûts de fonctionnement; 2,7 millions de dollars
- augmentation des traitements, des salaires et des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés par suite de l'addition de 15 années-personnes; 0,8 million de dollars
- augmentation des autres coûts de fonctionnement en particulier les coûts liés à l'informatique, aux services professionnels et aux déplacements; 0,5 million de dollars
- augmentation des dépenses en capital, surtout dans le secteur de l'informatique. 0,1 million de dollars

A. Points saillants

1. Plans de l'année budgétaire

● On prévoit une augmentation nette de 15 années-personnes par rapport aux besoins prévus en 1982-1983. Cela est principalement dû à l'accroissement des activités relatives aux audiences sur les requêtes pour l'obtention de certificats de pipelines, de la construction de pipelines et aux audiences et aux vérifications à l'égard des taux qui s'y rapportent.

● Les besoins de dépenses qui se chiffrent à 25,2 millions de dollars représentent une augmentation d'environ 4,1 millions de dollars par rapport aux prévisions de 1982-1983, attribuable principalement à l'augmentation des années-personnes et à l'inflation de tous les coûts (voir page 6).

Extraits de la Partie II
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

L'Office national de l'énergie demande l'autorisation de dépenser \$22,846,000 pour administrer son Programme. Le reste des dépenses dont le montant est estimé à \$2,388,000 pour couvrir les pensions et autres avantages sociaux des employés seront effectuées en vertu de l'autorisation statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation

PREVISIONS		
	1983-1984	1982-1983
	\$	\$
		Différence
Budgétaire		
Crédit 75 - Office national de l'énergie - Dépenses du Programme	22,846,000	19,209,000
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,388,000	2,028,000
Total du Programme	25,234,000	21,237,000
		3,997,000

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier	6
C.	Données de base	7

1.	Introduction	7
----	--------------	---

2.	Mandat statutaire	7
----	-------------------	---

3.	Objectif du Programme	7
----	-----------------------	---

4.	Description du Programme	7
----	--------------------------	---

5.	Plan d'exécution du Programme	11
----	-------------------------------	----

D.	Perspective de planification	15
----	------------------------------	----

1.	Contexte	16
----	----------	----

2.	Initiatives	16
----	-------------	----

3.	Efficacité du Programme	16
----	-------------------------	----

4.	Données sur le rendement et	16
----	-----------------------------	----

	Justification des ressources	16
--	------------------------------	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article	20
----	---------------------	----

1.	Dépenses par article	21
----	----------------------	----

2.	Dépenses en personnel	22
----	-----------------------	----

B.	Analyse des coûts	22
----	-------------------	----

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence aux députés. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu détaillé du Programme comprenant une description ainsi que des données de base, les objectifs du Programme et une perspective de planification. La section II fournit, sur les coûts et les dépenses par article, des renseignements additionnels qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984
Partie III
Office national de l'énergie

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos agents libéraires agréés ou par la poste au:

Approvisionnement et Services Canada
Centre d'édition du gouvernement du Canada

Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-III-14

Canada: \$3,00
à l'étranger: \$3,60

Prix sujet à changement sans avis préalable

Office national
de l'énergie

Budget
des dépenses
1983-1984



Partie III

Plan de dépenses

National Film Board

CA1

7N

-E77



1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-5
ISBN 0-660-51997-6

Canada: \$6.00
Other countries: \$7.20

Price subject to change without notice

1983-84 Estimates

Part III

National Film Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Requirements on page 7 provides cross-references to the more detailed informations found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of The Estimates

Section I

Program Overview

A.	Highlights	5
B.	Financial Summary	6
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Legal Mandate	8
3.	Program Objective	9
4.	Program Organization for Delivery	10
5.	Revenue	11
D.	Planning Perspective	
1.	Environment	13
2.	Initiatives	13
3.	Program Effectiveness	15

Section II

Analysis by Activity

A.	Production of films and other visual materials	16
B.	Distribution of films and other visual materials	22
C.	Research and Development	25
D.	Executive and Administrative Services	27

Section III

Supplementary Information

A.	Analysis by Object	
1.	Expenditures by Object	31
2.	Personnel Expenditures	32
3.	Grants and Contributions	33
4.	Working Capital Requirements	34
B.	Revenue Analysis	36
C.	Additional Information	
1.	Schedule of Distribution Field Office Locations	37

**Extracts from Part II
of the Estimates**

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$58,189,000 in support of the National Film Board Program. The remaining \$250,000 represents the working capital requirements and will be made available under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

	Estimates		
	1983-84	1982-83	Change
	\$	\$	\$
Budgetary			
Vote 65 - National Film Board Revolving Fund - Operating loss, capital and the grants listed in the Estimates	58,189,000	52,758,000	5,431,000
Statutory - National Film Board Revolving Fund	250,000	220,000	30,000
Total Program	58,439,000	52,978,000	5,461,000

Section I Program Overview

A. Highlights

For 1983-84 the National Film Board Program has established the following goals:

- to emphasize designated programming of film production in order to reach specific target groups and better respond to public needs; expenditures planned for this type of programming amount to \$15.8 million (see page 13);
- to continue to co-produce with the private sector films that are compatible with the NFB mandate (see page 16);
- to increase the use of NFB films in specialized non-theatrical markets both in Canada and abroad (see page 13);
- to improve general public access to NFB films through additional exposure on television (see page 14);
- to provide a computerized information service designed to improve the share of the Canadian market for Canadian audio-visual products; the annual cost of the service at the level proposed will be \$396,000 (see page 14);
- to undertake studies and tests on the potential of cable and satellite services in the distribution of Board films: the cost of the project over a two-year period ending in 1983-84 is forecast at \$850,000 (see pages 19 and 23); and
- to obtain more efficient use of financial and human resources as a result of an administrative efficiency study (see page 14).

B. Financial Summary

Figure 1: Financial Summary - Net Cash Requirements (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change
Disbursements	76,289	70,219	6,070
Less: receipts credited to the fund	17,850	16,952	898
Total Estimates (Net cash required)	58,439	53,267	5,172
Authorized Person-Years	991	999	(8)

The increase of \$5.1 million in requested resources for 1983-1984 is due primarily to salary and price increases.

As mentioned under Appropriation Authority in the Extracts from Part II of the Estimates, National Film Board activities are carried out through a Revolving Fund, and the annual amount voted for the Board's expenditures is referred to as an operating loss. Figure 2 shows the total turnover in the Revolving Fund, broken down into expenditures and revenue for each activity, the excess expenditures being equivalent to the operating loss.

Figure 2: Statement of Operations* (\$000)

Activity	Estimates 1983-84			Forecast 1982-83			For Details See Page
	Expenses	Revenue	Excess Expenditures	Expenses	Revenue	Excess Expenditures	
Production	44,795	11,150	33,645	41,366	10,255	31,111	16
Distribution	21,670	6,700	14,970	19,722	6,697	13,025	22
Research and Development	812		812	725		725	25
Executive and Administrative Services	8,762		8,762	8,406		8,406	27
	76,039	17,850	58,189	70,219	16,952	53,267	

* Reconciliation of the excess expenditures to the total Estimates (net cash required) can be found in Section III, Supplementary Information.

C. Background

1. Introduction

The National Film Board of Canada (NFB) Reports to the Minister of Communications. While the National Film Act states that the Minister "shall control and direct" NFB operations, actual practice has always been to maintain an arm's length relationship which allows independent creative development and output.

The activities of the Board focus on the production and distribution of film via the English and French Production Divisions, the Distribution Division which covers both national and international markets, Still photography and Sponsored program divisions. Research and Development, in terms of policy and technical innovation, are closely linked to these operations.

The Board advises the government on film policy and functions on behalf of all government departments in regard to their audio-visual requirements. In the latter area, the Board acts as Executive Producer for departments and either provides the production services or contracts the work to a private sector company.

2. Legal Mandate

The National Film Board functions under the provisions set out in the National Film Act, 1950. Section 9 of the Act states the following:

The Board is established to initiate and provide for the production and distribution of films in the national interest, and in particular:

- to produce, distribute and promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;
- to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the government or any department thereof;
- to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;
- to advise the Governor in Council in connection with film activities; and
- to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct it to undertake.

3. Program Objective

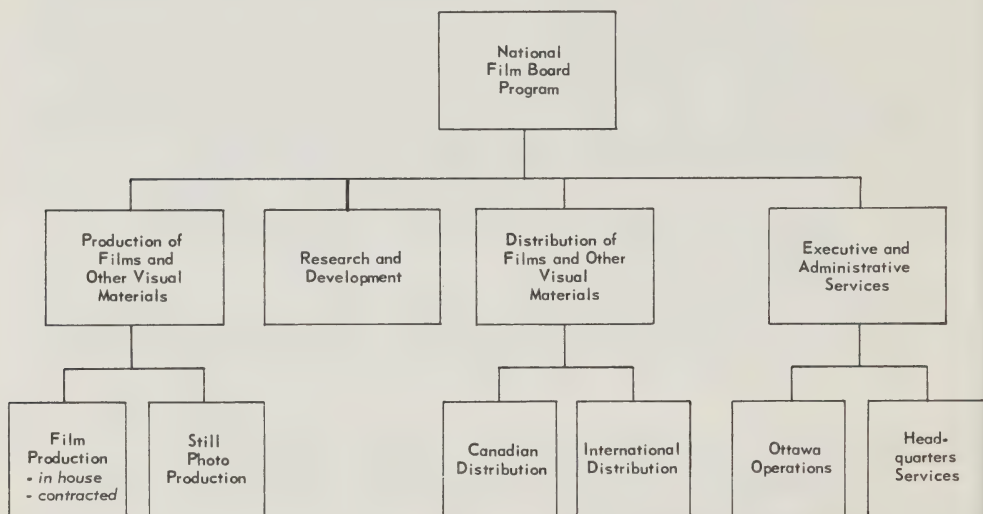
The objective of the Program as set forth in Part II of the Estimates is "cultural interpretation and presentation of Canada, as well as service and support to departments and agencies of the government, through the medium of film". This has been broken down into the following sub-objectives:

- to develop film programs to meet audio-visual needs in the public interest which would not be fully met through market forces;
- to ensure service to the public with maximum access to films and all other audio-visual products of the Board;
- to further develop the Board as a centre for technical research, audio-visual innovation, experimentation and quality;
- as policy advisor to the Governor in Council, to continue to develop and support policies which emphasize the cultural and social objectives underlying the public interest in the audio-visual production and distribution industries;
- to increase significantly the volume of audio-visual production sponsored by departments and agencies of the government, and improve the coordination between the public and private sectors;
- to support the development of production and distribution within the private Canadian film industry;
- to emphasize still photography as an art form and as an important part of the cultural life of the country; and
- internationally, to
 - disseminate Canadian ideas and images world-wide;
 - help Third World countries develop audio-visual skills; and
 - produce and distribute films designed to promote a better balance of international information in Canada.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: As shown in Figure 3, the National Film Board Program is divided into four activities which are further divided into sub-activities where appropriate.

Figure 3: Activity Structure



Organization Structure: The production of films is carried out by English and French Production Divisions operating at Montreal headquarters and in six regional production centres across Canada.

Distribution is carried out both from Montreal headquarters and through 30 field offices across Canada and in six foreign offices.

Location of Production and Distribution regional offices can be found on page 37.

The Technical Services Division provides laboratory and sound services to meet the needs of the film production operations and to provide film prints for the Distribution activities.

The Ottawa Operations Division includes:

- the Canadian Government Photo Centre, which provides laboratory processing and printing services for other government departments and for the Still Photo division;

- the Still Photo Division which disseminates Canadian contemporary photography through exhibitions, publications and audio-visual productions;
- Photothèque, a national library of still photography available to government and the private sector; and
- the Sponsored Program Division which works with government departments and agencies in the development of their film programs and arranges for the production work to be carried out both through National Film Board production facilities in Montreal and by contracting the work to the private film industry.

The Headquarter's Services include:

- Executive comprising of the offices of the Commissioner, Deputy Commissioner, Research and Policy Development, Public Relations and Internal Audit;
- Personnel Services; and
- Financial and Administrative Services.

5. Revenue

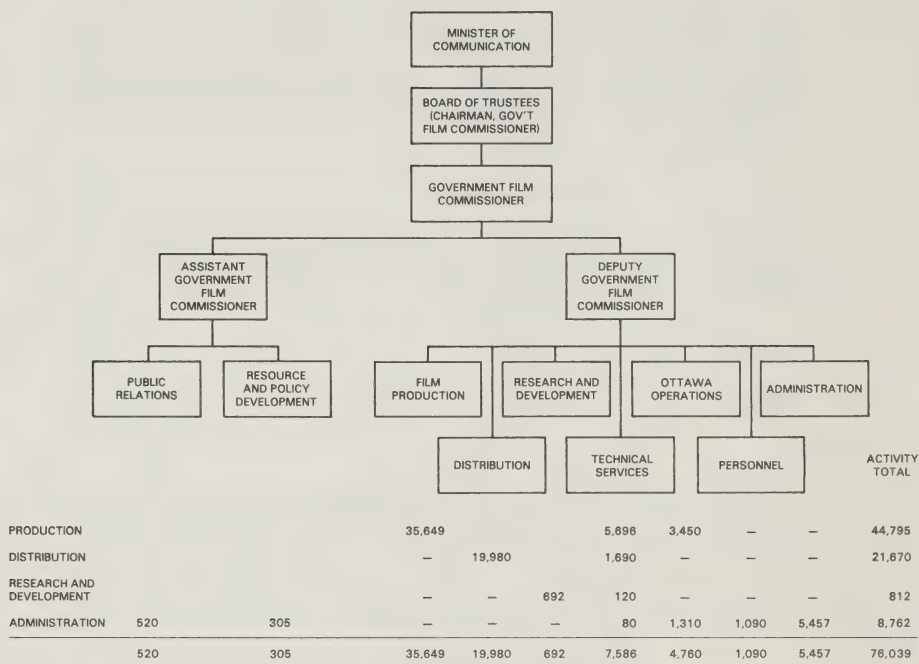
Activities of the Program are carried out through a revolving fund to which all disbursements are charged and to which is credited all revenues received and the appropriation drawn for program expenditures.

As detailed in Section III, revenues are received from a number of sources:

- production of films for other government departments which may be fully sponsored or jointly financed;
- films co-produced with the private sector;
- sales of film prints and video cassettes both to government departments and the private sector;
- recoveries from the Photo Centre, principally from government departments, for processing and printing of still photographs;
- rentals of films and sales of television and theatrical rights; and
- miscellaneous distribution and other services.

All charges for services provided are at cost except for film rentals and sales of prints to the public which are based on market prices.

Figure 4: Resources by Organization and Activity (\$000)



D. Planning Perspective

1. Environment

The nature of the Board's endeavours and objectives requires it to be responsive through film to social change and current issues, as well as to respond to changing public needs in a rapidly developing communications industry. In fulfilling its stated objective, the National Film Board is affected by several key factors:

Economic Conditions: Cutbacks in government spending, both in terms of revenue received from sponsored production and in resource allocation to the Board, have affected planning and necessitated a cutback in the endeavours of the Program.

Technological Changes: As a result of changing technology, particularly in the field of electronics, the Board is facing major changes in the methods used to assure maximum public access to its products. Internal studies are now underway to examine present systems and emerging electronic technologies in terms of present market conditions and public demand.

Government Policy Decisions: The Federal Cultural Policy Review Committee was established to examine current federal cultural policies and programs, to study the needs and opportunities that lie ahead, and to recommend future directions. Recommendations made in the report could significantly affect the direction of the Board's endeavours.

2. Initiatives

In keeping with its stated objectives, the National Film Board is planning initiatives in several areas:

Production and Distribution: While maintaining flexibility and room for creativity in production, it is planned to emphasize designated programming of films, that is, the allocation of funds to selected researched projects, on the basis of public need. The long-term effect of this initiative will be more cost-effective use of resources and a balance in overall film output. For 1983-84 the amount planned for designated programming is \$15.8 million and represents 44% of the film production budget (See page 18 for details).

Initiatives within Distribution aimed at increasing access to and use of NFB films include:

- the organization of a special campaign (publication of catalogues, direct mailings, teaching aids, etc.) for priority target areas. In Canada, these are primary and secondary education, labour, women's groups, health and medicine; abroad the target markets are business and industry;

- the negotiation of contracts covering several hundred titles with new Canadian pay-TV services; and
- the release of a number of selected programs through distributors to the home consumer video market.

Plans are being developed to expand NFB use of new electronic distribution technologies, and a computerized information system (FORMAT) has been designed to contain information on all NFB and other Canadian produced audio-visual material. As indicated under Highlights, page 5, annual cost of the service will be \$396,000. (See Section II:B. for details).

Major studies are being carried out in Production and Distribution on the distribution potential of cable and satellite services, and a practical three-month test program, in both official languages, will be undertaken in 1983 to determine the nature and viability of cable services for the distribution of NFB films. As indicated on page 5, the total cost of the project for the two-year period ending in 1983-84 is forecast at \$850,000 (see Section II:A. and B. for details).

Collaboration With the Private Sector of the Canadian Film

Industry: Over the next few years a new policy regarding the production of films sponsored by government departments and agencies will be put into effect. This policy states that an increasing proportion of sponsored work will be contracted to the private sector film industry until only certain specialized types of work remain to be done by the Board. Therefore, as the agency responsible for all such productions, the Board will produce the film only when special expertise is required or if the film is part of a designated NFB program, and all other sponsored production will go to the private sector. The target for 1983-84 is to increase such contracted work to \$4,500,000 out of a total of \$6,500,000.

International Role: The Board is encouraging joint projects with international audio-visual agencies. For example, a program of exchange with Brazil is being developed in co-operation with CIDA which will include training in technical and artistic skills by NFB personnel from the technical services and animation branches. The Board is also developing the concept of Film Canada Centres to enable the Board's existing international offices to better promote Canadian films abroad in collaboration with Canadian private industry and cultural agencies.

Efficiency Study: An administrative efficiency study has been undertaken during 1982-83, and from this the Board intends to implement measures to obtain more efficient use of financial and human resources.

3. Program Effectiveness

The NFB was established to initiate and promote films in the national interest and to provide a cultural interpretation and presentation of Canada through the medium of film and other audio-visual materials. In addition to the widespread acclaim attributed to its cinematic achievements both in Canada and abroad the Board has played a major role in the development of the Canadian film industry and in the discussion of major social issues affecting all Canadians. However, the primary role of the Board remains to serve the public interest through the medium of film. Maximizing program effectiveness therefore, in a large measure, involves determining public need and acting accordingly.

It is difficult to measure precisely the impact of a film on the public, but actual use of the Board's product is one indicator of effectiveness. Data related to this are shown in Figure 5.

As outlined on pages 13 and 14, initiatives in designated programming and specialized marketing are aimed at increasing program effectiveness. Market research, carried out to analyze audience need and user potential, will allow producers and directors to plan a film, or a series of films, in the appropriate format which directly relates to these audience needs. After completion and release, studies which examine audience reaction, film use and public response, will assist in evaluating the impact and effectiveness of the film.

Figure 5: Program Effectiveness Data

	Forecast		Actual	
	1983-84	1982-83	1981-82	1980-81
Number of prints loaned to non-theatrical markets (educational, film libraries, other)	535,000	522,000	511,522	485,767
Number of prints sold	18,680	17,300	17,115	13,705
Number of theatrical bookings and telecasts in Canada	10,500	10,500	11,499	11,407
Number of titles under international contracts	14,400	12,900	11,278	10,258

Section II

Analysis by Activity

A. Production of Films and Other Visual Materials

Objective

To portray and interpret the French and English culture of Canada by:

- developing film programs to meet audio-visual needs in the public interest which would not be fully met through private industry;
- continuing to co-produce with the private sector films that are compatible with the NFB mandate;
- producing films and other audio-visual products for government departments;
- continuing to emphasize still photography as an art form and as an important part of the cultural life of Canada;
- undertaking research and development of new production techniques; and
- exchanging expertise and helping third world countries develop audio-visual skills.

Resource Summary

Expenditures for this Activity account for approximately 59% of the total 1983-84 Board expenditures and 58% of the total person-years. Almost 53% of the costs of this Activity are personnel-related. The significant items in other operating costs include contracted film productions (10%), professional and special services (8%), film stock and supplies (8%) and accommodation costs paid to Public Works (11%).

Figure 6: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Production of Films						
In-house	35,870	587 ³	33,180	591	2,690	(4)
Contracted	4,500		4,000		500	
Still Photography						
Still Photo Production	1,275	25	1,195	25	80	-
Photo Centre Laboratory	3,150	63	2,991	63	159	-
Total expenditures	44,795	675	41,366	679	3,429	(4)
Revenue ²	11,150		10,255		895	
Excess expenditures	33,645		31,111		2,534 ¹	

¹ The change in the 1983-84 requirements results mainly from inflation.

² Revenue credited to this Activity is derived from: film production undertaken for other government departments or co-sponsored with the private sector; recoveries for printing and processing at the Photo Centre Laboratory; and still photo shooting assignments commissioned by government departments.

³ Of the 587 person-years shown for Production of Films, 224 are for the Technical Services Division which provides laboratory, camera, sound and other services to meet the needs of the activities of the Board. For the two years 1982-83 and 1983-84 the planned expenditures for these services are allotted as illustrated in Figure 7.

Figure 7: Technical and Production Services Expenditures (\$000)

	1983-84	1982-83
Activity		
Production	5,949	5,696
Distribution	1,820	1,690
Research and Development	125	120
Administration	90	80
	7,984	7,586

Description

This Activity consists of the following sub-activities:

Production of Films and Other Visual Materials: This Sub-activity undertakes the production or co-production of films, filmstrips and slide sets in keeping with the Board's mandate. Various forms of films are used such as documentary, drama and animation. Increased emphasis is being placed on designated programming which is the planned allocation of funds to selected researched projects prior to the beginning of the program year. Priorities identified through market research for 1983-84 are illustrated in Figure 8:

Figure 8: Planned Designated Programming

Subject area	(\$000)	Number	Minute
Economic Recovery	2,150	9 films	245
Western Populist Politics	900	3 "	90
Canadian Studies	2,980	15 "	380
Labour	1,540	8 "	230
Social Issues	2,870	14 "	520
Women's Issues	1,440	7 "	300
Children	690	5 "	54
Business and Industry	920	6 "	165
Science	870	5 "	180
International Affairs	560	2 "	120
Education	880	40 filmstrips	-
		and 500 slide sets	-
	15,800		

Within the context of an overall study of an electronic distribution strategy, the Production Activity will participate in a test program designed to determine the nature of potential services on cable television for the English and French markets. An important part of this test is the re-packaging of selected films for use in that program.

Original productions are made in both official languages, with versions made in the opposite language according to market needs. Foreign versions of selected films are made in upwards of 40 languages. The activity also includes the production of films for government departments, a major portion of which is contracted to the private sector film industry.

Film production is carried out both at Montreal headquarters and in six regional production centres (see locations page 37). Regional production centres contribute to the growth of the film industry in the region through use of private sector services, and films produced on regional subjects can benefit local filmmakers who are hired because of their sensitivity to the community. Approximately 25% of the Board's film production activity is effected through these centres.

For the year 1980-81 the Board produced 112 original films and made 83 versions and adaptations, while 85 originals and 69 versions and adaptations were produced during 1981-82. Further details concerning these productions can be found in the Board's annual reports.

A Technical Services Division provides the laboratory, sound, animation and camera services required in the film production activity. Also as indicated under Program Objective on page 9, joint projects and exchanges of technical personnel between this division and audio-visual organizations in other countries are undertaken as a means of adding to individual skills.

Still Photography: This Sub-activity forms part of the Board's cultural program through still photographic presentations circulated in Canada and abroad after initial showings in Ottawa. It also includes the Photothèque which is a national library of still photography available to government and the private sector, as well as the Canadian Government Photo Centre which provides photographic printing and processing services for other departments and for the Board.

Performance Information/Resource Justification

Production of Films: For production, a measure of performance is the total number of minutes of film produced by form of film (animation, drama, documentary, multi-media) and type of films (versions, co-productions) and the associated cost per minute of films produced.

Apart from normal inflationary cost increases, there are a number of factors which cause variations in the average cost per minute of films in a particular form or type. These include: shooting locally, in Canada or abroad, the number of performers, and the use of experimental techniques. A further major factor is that every film requires its own individual treatment according to subject, and significant cost fluctuations may therefore be expected between various films in the same form.

The information presented in Figure 9 is based on films completed within the respective fiscal years, many of which have been started in previous years; for this reason the total cost of films completed in each year does not correspond exactly to the activity expenditure levels for the same year as shown in other figures.

Figure 9: Minutes or Numbers of Films Produced and Associated Costs

		Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Actual 1981-82	
	Unit	Quantity	Unit Cost	Quantity	Unit Cost	Quantity	Unit Cost
Animation	Min.	220	20,759	199	15,965	91	15,050
Drama (feature)	"	758	9,168	406	8,258	342	8,454
Documentary	"	4,413	5,072	3,126	4,040	2,377	3,719
Versions	"	1,800	330	1,782	323	1,995	338
Co-production with private sector	"	270	4,659	390	6,676	194	11,038
Filmstrips	No.	40	19,375	35	16,257	38	16,114
Slide Sets	"	505	204	840	210	460	229

The performance of Technical Services can be best measured in terms of the output data shown in Figure 10.

Figure 10: Technical Services Outputs

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Laboratory			
Footage processed (thousands of feet)	25,141	24,288	22,829
Camera			
Original footage shot (thousands of feet)	2,770	2,842	2,495
Technician hours on location	20,000	20,418	22,098
Sound and Projection			
Hours of recording	4,400	4,300	4,396
Hours of screening	10,200	10,000	10,091
Hours of video transfer	4,200	4,100	4,074
Visual Effects			
Hours of animation photography	6,500	6,500	6,919
Hours of titling	8,250	8,250	9,016

Still Photography: Criteria measuring the performance for this sub-activity are shown in Figure 11.

Figure 11: Outputs and Average Unit Cost

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Photographic presentations			
Number of presentations	219	196	175
Number of viewers	855,000	737,000	633,000
Average cost	2,190	2,306	2,116
Photothèque			
Number of photos requested	13,000	12,000	7,399
Government Photo Centre			
Ratio of the number of photos processed and printed to the number of person-years	31,000	29,500	28,000
Average cost per photo processed and printed	2.10	2.00	1.82

B. Distribution of Films and Other Visual Materials

Objective

The principal objective of this Activity is to ensure the maximum visibility of and access to NFB products in Canada and abroad; a further objective is to support the efforts of the private Canadian film industry to increase its share of the Canadian market and to expand its endeavours abroad.

Resource Summary

Expenditures for this Activity account for approximately 28% of the total 1983-84 Board expenditures and 26% of the total person-years. Approximately 43% of the costs of distribution are personnel-related. Other costs are primarily for film prints, promotion of films, travel and communication expenses and accommodation costs paid to Public Works.

Figure 12: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Canadian distribution	16,128	242	14,551	244	1,577	(2)
International distribution	5,542	61	5,171	61	371	-
Total expenditures	21,670	303	19,722	305	1,948	(2)
Revenue	6,700		6,697		3	
Excess expenditures	14,970		13,025		1,945	

The change in the 1983-84 requirements results mainly from inflation.

Revenue credited to this Activity is derived from: sales of film prints to government departments and the private sector; sales of television, theatrical and non-theatrical rights; and distribution services provided for government departments.

Description

The Distribution of Films and Other Visual Materials Activity is responsible for providing the Canadian public and audiences abroad with maximum access to National Film Board productions as well as to a selection of films produced by other Canadian public and private bodies and to films sponsored by government departments. This is accomplished by the direct sale, rental and loan of prints, and bookings to cinemas, television and commercial distributors. This Activity operates a network of offices and film libraries both in Canada and abroad which undertake direct distribution of films. Agreements are also signed with distribution companies, agents, and other outside organizations for provision of additional distribution services. In some instances revenue is derived from the marketing method used (television, theatrical and non-theatrical), and in other cases there is no charge.

The concept of Film Canada centres has been established for foreign offices of the Board to provide Canadian producers and distributors with a variety of services designed to help them achieve greater exposure in the international market place. One such centre has been opened in the USA and the possibility of incorporating this initiative in other existing international offices is being studied.

As a means of making all audio-visual products produced in Canada more readily available to users in Canada, the Board has developed a computerized information system (FORMAT) which is designed to contain information on all NFB products and other Canadian produced material.

The Activity is also participating in tests in both official languages which are designed to determine the nature of potential services on cable television for the cultural market involved. These tests are part of a study of overall electronic distribution strategies which will increase accessibility to NFB films.

This Activity is divided into Canadian and international distribution. These are carried out through headquarters, 30 Canadian and six foreign offices. Locations of these offices are listed on page 37.

Performance Information/Resource Justification

The resources allocated to this Activity can be best justified by the number of films sold, loaned or booked to cinemas, television and commercial distributors. Figure 13 illustrates trends in this regard.

Cost accounting studies have been undertaken to calculate person-years and financial resources used for each of the distribution categories shown in Figure 13.

Figure 13: Distribution Volume

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
1. Number of 16mm prints and videocassettes sold			
Other Government Departments	4,000	3,750	3,723
Other	14,680	13,550	13,392
Total	18,680	17,300	17,115
2. Number of prints loaned through library system	535,000	522,000	511,522
3. Television			
Number of television contracts entered into			
Canadian	85	77	70
International	239	217	198
4. Theatrical			
Number of theatrical contracts entered into			
Canadian	143	130	119
International	40	36	33

1. These represent sales to libraries, educational institutions, government departments and other clients.
2. Film prints are loaned to the public without charge through 30 libraries across Canada.
3. Films are aired both on television networks and individual TV stations through contractual agreements.
4. Films are contracted to theatrical exhibitors and may be either features or shorts.

C. Research and Development

Objective

To further develop the Board as a centre for technical research by developing projects to advance the art and technology of audio-visual communication in conjunction with other components of the industry.

Resource Summary

Expenditures for the Research and Development Activity account for approximately 1% of the total 1983-84 Board expenditures and 1% of the total person-years. Approximately 51% of the costs of this Activity are personnel-related. Other costs are primarily for materials and supplies and accommodation costs paid to Public Works.

Figure 14: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Research and Development	812	12	725	12	87	-

The change in the 1983-84 requirements results mainly from inflation.

Description

One of the purposes of the Board as set forth in the National Film Act is to "engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films".

The Board maintains a small group of specialized personnel who engage in a variety of research endeavours under this mandate. Research has been carried out principally in the camera, sound and laboratory areas; however, much of the emphasis is now shifting to electronic controls, micro-computers and image storage.

Performance Information/Resource Justification

Although the objective of this Activity is to further develop the Board as a centre for technical research, increased resources have not been made available for this in 1983-84, and performance will be limited to results obtained using existing capability.

Due to the difficulty of forecasting and measuring research results, it is not possible to establish a firm linkage between resource input and activity output, and accordingly it cannot be directly shown that the specific person-years and dollars allocated to this Activity are required to achieve specific results.

Although organizational changes will be taking place in 1983-84 following recommendations made by an internal evaluation task force, a number of projects will also be undertaken which will include:

- researching and developing methods and techniques related to the electronic distribution of NFB films including those involved in cable television services;
- researching and testing tools that will effect a smooth change over from film production to video recording, editing and distribution;
- developing software for computerized motion control;
- testing of educational and other audio-visual equipment and the issuing of test reports; and
- issuing periodic publications on results of other research and development projects.

D. Executive and Administrative Services

Objective

To provide direction, planning, policy development and administrative support services to the operational activities of the Board, and to advise the Governor in Council on audio-visual and communication concerns.

Resource Summary

The Executive and Administrative Services Activity accounts for approximately 12% of the total 1983-84 Board expenditures and 15% of the total person-years. Approximately 60% of the costs of this Activity are personnel-related. Other significant items of expenditure consist of accommodation costs paid to Public Works, professional services and computer rental.

Figure 15: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive	1,810	24	1,739	24	71	-
Personnel Services	1,090	20	1,048	20	42	-
Financial and Administrative Services	4,552	110	4,365	112	187	(2)
Ottawa Operations	1,310	22	1,254	22	56	-
	8,762	176	8,406	178	356	(2)

The change in the 1983-84 requirements results mainly from inflation.

Description

This Activity consists of the following sub-activities:

Executive: This Sub-activity includes the Office of the Commissioner, Deputy Commissioner, Assistant Commissioner and Secretary of the Board, as well as Research and Policy Development, Public Relations and Internal Audit.

The Research and Policy Development Division undertakes medium - and long-range research and analysis. Its objective is to undertake policy research designed both to look at the future of the NFB within a changing environment, and to assist the Film Commissioner to fulfill the Board's mandate under the National Film Act, to "advise the Governor in Council in connection with film activities".

The Public Relations Division issues press releases on corporate matters, publishes general information brochures and issues the Board's annual report. Co-ordination of NFB participation in film festivals is also undertaken.

Personnel Services: This Sub-activity is responsible for recruiting, training and career development, classification of positions and salaries administration, negotiation of collective agreements, processing and maintenance of staff records and the operation of a health unit.

Financial and Administrative Services: This Sub-activity provides financial services including accounting and financial controls, systems and data processing, a records centre, purchasing, stores, receiving, shipping, security, transportation, communications, a reference library, duplicating services, space and accommodation and equipment and inventory control.

Ottawa Operations: This Sub-activity includes the sponsored film production program; the office of the Director responsible for the operations of the Canadian Government Photo Centre and the Still Photo Division; and miscellaneous administrative services to ensure satisfactory liaison with other government departments.

Performance Information/Resource Justification

Figures 16 and 17 show the ratio of overhead person-years and overhead costs to the total for the Board. It can be seen that the ratios remain relatively constant over the three-year period.

Figure 16: Relationship of Executive Administrative Person-Years to Total Board Person-Years

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Board person-years	1,166	1,174	1,174
Executive and Administrative person-years	176	178	176
Percentage of total	15	15	15

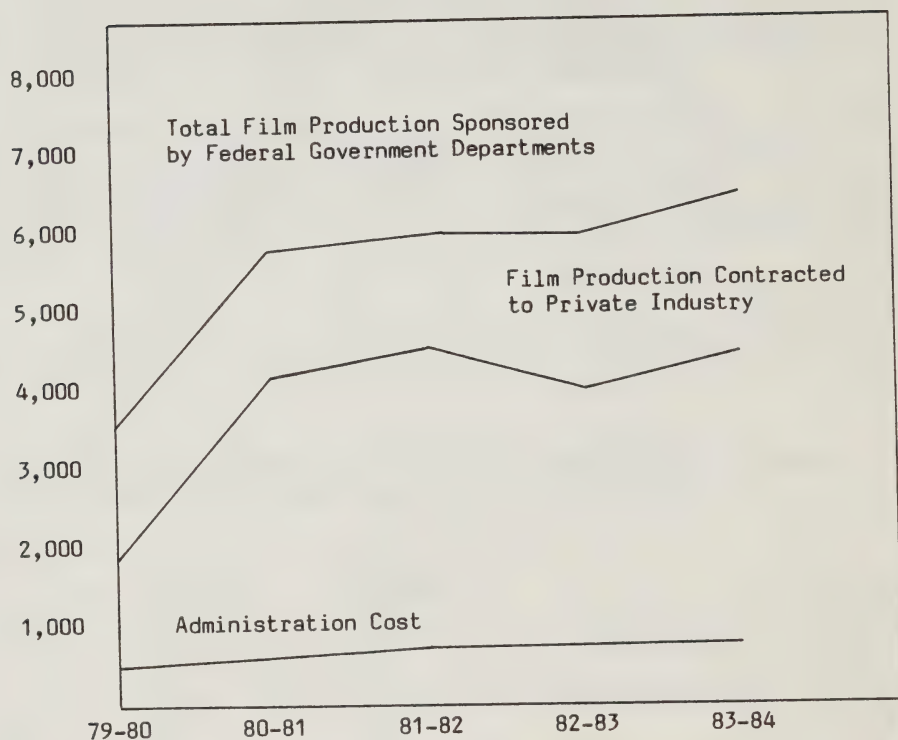
Figure 17: Relationship of Executive and Administrative Services Expenditures to Total Board Expenditures (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Total Board expenditures	76,039	70,219	66,411
Executive and Administrative expenditures	8,762	8,406	7,552
Percentage of total	11.5	12.0	11.4

Under the National Film Act it is mandatory for departments of government to come to the National Film Board for their film production requirements. The Sponsored Program Division located in Ottawa acts as an advisor to departments on their film programs and arranges for the necessary production services either in the private sector or through use of Board facilities. Figure 18 shows the five-year cost of administering the program and compares the volume of sponsored film production contracted to the private industry with the total value of orders received from other government departments.

As indicated in this figure, the total volume of sponsored work is forecast to reach \$6,500,000 in 1983-84, of which \$4,500,000 will be contracted to the private sector. Administration costs related to the total sponsored program are projected at \$760,000 for 1983-84.

Figure 18: Sponsored Film Production (\$000)



Section III

Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Figure 19 presents the distribution of expenditures classified by standard object. Apart from personnel costs, other significant objects of expenditure are: professional and special services which include costs of sponsored film production contracted to the private sector (\$4,500,000) and rentals, which include costs of accommodation payable to Public Works Canada (\$8,538,000).

Figure 19: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Personnel			
Salaries and wages	33,847	32,000	29,122
Contributions to employee benefit plans	4,400	3,900	3,422
Other personnel costs	890	750	692
	39,137	36,650	33,236
Goods and Services			
Transportation and communications	5,000	4,700	4,444
Information	970	875	814
Professional and special services	12,572	10,594	12,990
Rentals	10,080	9,050	8,710
Purchased repair and upkeep	1,000	950	648
Utilities, materials and supplies	5,080	4,800	4,746
All other expenditures	352	366	519
	35,054	31,335	32,871
Total operating	74,191	67,985	66,107
Capital	2,088	2,124	1,979
Grants, contributions and other transfer payments	10	110	26
Total expenditures	76,289	70,219	68,112
Less: receipts credited to the fund	17,850	16,952	18,311
Net expenditures charged to appropriation authority	58,439	53,267	49,801

2. Personnel Expenditures

The Board is a labour-intensive organization, with personnel costs including contributions to employee benefit plans constituting 51% of total operating costs. It has 991 authorized person-years for regular employees and has recourse to another 175 person-years for temporary employees to cope with fluctuations in work levels and for special talent. Figure 20 presents information on personnel within the Board.

Figure 20: Person-years and Average Salary by Category

Category	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Regular employees						
Management	18	\$60,084	18	\$56,683	16	\$49,561
Scientific and Professional	9	29,077	9	27,431	9	24,067
Administrative and Foreign Services						
Personnel Administration	7	38,220	7	36,057	6	34,114
Administrative Services	49	31,271	49	29,501	48	27,326
Film Officers	94	38,227	94	36,063	93	33,162
Financial Services	11	37,655	11	35,524	11	31,438
Information Services	12	32,202	12	30,379	11	28,530
Purchasing and Supply	3	30,931	3	29,180	2	25,559
Computer Systems	8	36,606	8	34,534	8	30,623
Organization and Methods	3	32,408	3	30,574	3	27,249
Administrative Support	238	20,346	242	19,194	238	15,545
Technical						
Executive Producers	17	47,093	17	44,427	17	41,860
Technicians	220	26,892	220	25,370	216	22,717
Filmmakers	195	38,691	199	36,501	200	32,598
Operational	76	19,236	76	18,147	78	14,884
Locally engaged	31	24,051	31	22,690	31	21,590
Temporary employees						
Technical	125	27,970	125	26,387	98	23,772
Other	50	18,815	50	17,750	64	16,036

3. Grants and Contributions

Figure 21 presents a summary of grant and contribution expenditures of the Board.

Figure 21: Grants and Contributions (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Grants			
Executive and Administrative Services grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Trustees	10	10	10
Contributions			
Distribution of films and other visual materials			
Payments, in accordance with agreements, to film libraries for film distribution services	-	16	16
Payments in respect of contributions to the 1982 Federal Projects Stream of Summer Canada	-	84	-
	10	110	26

4. Working Capital Requirements

The difference of \$250,000 between Net Cash Requirements of \$58,439,000 and Excess Expenditures of \$58,189,000, as shown in Figures 1 and 2 on pages 6 and 7, is attributable to a projected net increase in current assets over current liabilities. Figures 22 and 23 present an analysis of the Fund and its projected utilization.

Figure 22: Statement of Revolving Fund Position (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change
Assets			
Cash	200	200	-
Accounts receivable	2,350	2,200	150
Inventories	2,450	2,300	150
Prepaid expenses	500	450	50
Equipment (net value)	8,895	8,165	730
	14,395	13,315	1,080
Liabilities			
Accounts payable and accrued liabilities	1,350	1,250	100
Accumulated net charge against the Revolving Fund Authority made up of:			
Working capital	4,150	3,900	250
Equity in fixed assets	8,895	8,165	730
	14,395	13,315	1,080

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c.17) as illustrated in Figure 23.

Figure 23: Projected Use of Revolving Fund Authority (\$000)

Authority	20,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1983	12,065
Total Estimates (net cash required)	58,439
Appropriation Authority in these Estimates	(58,189)
Less: balance March 31, 1984	12,315
Unused Authority as at March 31, 1984	7,685

B. Revenue Analysis

Figure 24 presents a breakdown of the Board's revenues by type and according to the Production and Distribution Activities received for the years 1980-81 and 1981-82, with a forecast for the years 1982-83 and 1983-84. Approximately 66% of these revenues come from other government departments and agencies while the other third results from the commercial distribution of films.

Figure 24: Revenue by Class (\$'000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82	Actual 1980-81
Production Activity				
Production of Films and Other Visual Materials				
In-house	3,250	3,060	3,492	3,574
Contracted	4,500	4,000	5,304	3,647
Photo Centre laboratory processing	3,400	3,195	2,849	2,236
Distribution Activity				
Sales of film prints	2,900	2,814	3,160	2,867
Distribution services	1,800	1,744	1,635	1,363
Rentals, royalties and miscellaneous	2,000	2,139	1,871	2,478
	17,850	16,952	18,311	16,165

C. Additional Information

1. Schedule of Distribution Field Office Locations

Canada

Newfoundland
Corner Brook
Saint John's

Manitoba
Winnipeg*

Prince Edward Island
Charlottetown

Saskatchewan
Regina
Saskatoon

Nova Scotia
Halifax*
Sydney

Alberta
Calgary
Edmonton*

New Brunswick
Moncton*
Saint John

British Columbia
Prince George
Vancouver*
Victoria

Quebec
Chicoutimi
Montreal
Noranda
Quebec
Rimouski
Sherbrooke
Trois-Rivières

Foreign

U.S.A.
Chicago
Los Angeles
New York

Ontario
Hamilton
Kingston
Kitchener
London
North Bay
Ottawa
Thunder Bay
Toronto*

England
London

France
Paris

Australia
Sydney

* Includes regional film production facilities.

Film libraries in the following locations are operated in co-operation with the organization as indicated:

Charlottetown	-	Department of Education
Noranda	-	Université du Québec
Thunder Bay	-	Northern Ontario Regional Library Board

Canada	Terre-Neuve Corner Brook St John's	Ile-du-Prince-Edouard Charlottetown	Nouvelle-Ecosse Halifax* Sydney	Nouveau-Brunswick Moncton* Saint-John	Colombie-Britannique Prince George Vancouver* Victoria	Etranger	Etats-Unis Chicago Los Angeles New York	Québec Chicoutimi Montréal Noranda Québec Rimouski Sherbrooke Trois-Rivières	Ontario Hamilton Kingston Kitchener London North Bay Ottawa Thunder Bay Toronto*	Ces bureaux comprennent des installations de production cinématographique.	Les cinémathèques des villes suivantes sont exploitées en collaboration avec les organisations citées:	<ul style="list-style-type: none">- Ministère de l'Éducation- Université du Québec- Northern Ontario Regional Library Board
	Manitoba Winnipeg*	Saskatchewan Regina Saskatoon	Alberta Calgary Edmonton*									

B. Analyse des recettes

Le graphique 24 donne la répartition des recettes de l'Office par catégorie et par activité (Production et Distribution) perçues pour les années 1980-1981 et 1981-1982, en plus des prévisions pour les années 1982-1983 et 1983-1984. Les recettes provenant des autres ministères et organismes du gouvernement comptent pour deux tiers environ de ces recettes, tandis que le troisième tiers provient de la distribution commerciale des films.

Graphique 24: Recettes par catégorie (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1983-1984					Prévues 1982-1983		Réelles 1981-1982		Réelles 1980-1981		
Production											
Production des films et d'autres documents audio-visuels:											
Interne		3,250	3,060	3,492	3,574	3,647					
Externe		4,500	4,000	5,304							
Laboratoire du Centre de la photographie											
Traitement photographique		3,400	3,195	2,849	2,236						
Distribution											
Ventes de copies de films		2,900	2,814	3,160	2,867						
Services de distribution		1,800	1,744	1,635	1,363						
Location, redevances, divers		2,000	2,139	1,871	2,478						
		17,850	16,952	18,311	16,165						

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17).

Graphique 23: Utilisation projetée de l'autorisation du fonds renouvelable
(en milliers de dollars)

Autorisation		20,000
Sommes employées:		
Solde au 1 ^{er} avril 1983	12,065	
Total des prévisions		
(besoins de trésorerie nets)	58,439	
Autorisation accordée dans le présent Budget	(58,189)	
Moins: Solde au 31 mars 1984		12,315
Autorisation non utilisée au 31 mars 1984		7,685

4. Besoins en fonds de roulement

La différence de \$250,000 entre les besoins de trésorerie nets de \$58,439,000 et les dépenses excédentaires de \$58,189,000 indiquée aux graphiques 1 et 2 des pages 6 et 7, est attribuable à la hausse nette prévue des actifs à court terme sur le passif à court terme. Les graphiques 22 et 23 présentent l'analyse du fonds et l'utilisation projetée.

Graphique 22: État de la situation du fonds renouvelable
(en milliers de dollars)

Budget			
des dépenses			
1983-1984	1982-1983	Prévues	Différence
Actif			
Encaisse	200	200	-
Comptes à recevoir	2,350	2,200	150
Stocks	2,450	2,300	150
Frais payés d'avance	500	450	50
Immobilisations (valeur nette)	8,895	8,165	730
Passif			
Comptes à payer et frais courus	1,350	1,250	100
Imputation nette accumulée au fonds renouvelable comprenant:			
Fonds de roulement	4,150	3,900	250
Valeur en immobilisations	8,895	8,165	730
14,395	13,315		1,080

3. Subventions et contributions

On trouvera au graphique 21 un résumé des dépenses de l'Office en matière de subventions et de contributions.

Graphique 21: Subventions et contributions
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982
-------------------------------------	----------------------	----------------------

Subventions

Direction et Services administratifs
Subventions pour aider à payer le coût
de certains événements
cinématographiques d'importance, qui
ont lieu au Canada et qui sont
d'intérêt national ou international,
selon l'avis du conseil
d'administration

Contributions

Distribution de films et autres formes
de présentations visuelles
Pailements faits aux cinémathèques, en
vertu d'ententes, en échange de
services de distribution de films
-
Pailements concernant les contributions
découlant du programme fédéral
été Canada 1982
-

10	110	26
----	-----	----

2. Dépenses en personnel

L'exploitation de l'Office demande une nombreuse main-d'oeuvre et, par conséquent, les dépenses en personnel, y compris les contributions aux régimes d'avantages sociaux, comptent pour 51% de l'ensemble des coûts. Le nombre d'années-personnes autorisé est de 991 pour l'effectif régulier et de 175 pour l'effectif temporaire, selon le volume de travail et les besoins de compétences particulières. Le graphique 20 donne des détails sur l'effectif de l'Office national du film.

Graphique 20: Années-personnes et traitement moyen par catégorie

Catégorie	A-P traitement moyen	A-P traitement moyen	A-P traitement moyen
1983-1984	1982-1983	1981-1982	

Direction	18	60,084	18	56,683	16	49,561
Scientifique et professionnelle	9	29,077	9	27,431	9	24,067
Administration et service extérieur	7	38,220	7	36,057	6	34,114
Gestion du personnel	49	31,271	49	29,501	48	27,326
Services administratifs	94	38,227	94	36,063	93	33,162
Agents du film	11	37,655	11	35,524	11	31,438
Gestion des finances	12	32,202	12	30,379	11	28,530
Services d'information	3	30,931	3	29,180	2	25,559
Achat et approvisionnement	8	36,606	8	34,534	8	30,623
Systèmes d'ordinateurs	3	32,408	3	30,574	3	27,249
Organisation et méthodes	238	20,346	242	19,194	238	15,545
Soutien administratif	17	47,093	17	44,427	17	41,860
Technique	220	26,892	220	25,370	216	22,717
Techniciens	195	38,691	199	36,501	200	32,598
Cinéastes	76	19,236	76	18,147	78	14,884
Exploitation	31	24,051	31	22,690	31	21,590
Personnel engagé sur place	125	27,970	125	26,387	98	23,772
Technique	50	18,815	50	17,750	64	16,036
Autre						

A. Analyse par article
1. Dépenses par article

Au graphique 19 sont réparties les dépenses classées selon les articles de dépenses habituels. Outre les dépenses en personnel, les articles de dépenses les plus importants sont: les services professionnels et spéciaux qui comprennent les frais de production des commandes imparties au secteur privé (\$4,500,000) ainsi que les frais de location qui comprennent les loyers payés au ministère des Travaux publics (\$8,538,000).

Graphique 19: Dépenses par article (en milliers de dollars)

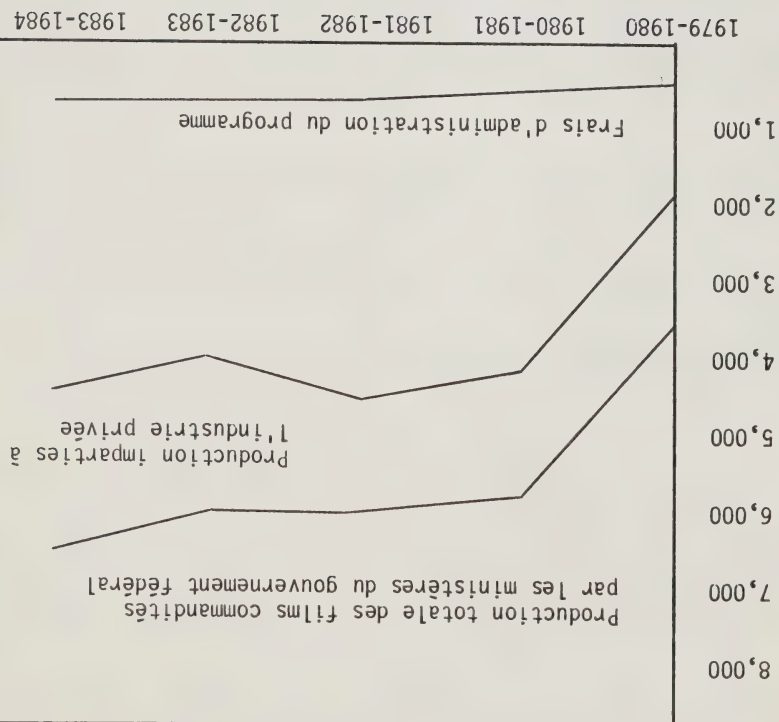
Budget des dépenses
1983-1984
Prévues Réelles
1982-1983 1981-1982

Personnel			
Traitement et salaires	33,847	32,000	29,122
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,400	3,900	3,422
Autres frais touchant le personnel	890	750	692
	39,137	36,650	33,236

Biens et Services			
Transports et communications	5,000	4,700	4,444
Information	970	875	814
Services professionnels et spéciaux	12,572	10,594	12,990
Location	10,080	9,050	8,710
Achat de services de réparation et d'entretien	1,000	950	648
Services publics, fournitures et approvisionnements	5,080	4,800	4,746
Toutes autres dépenses	352	366	519
	35,054	31,335	32,871

Total des dépenses de fonctionnement			
Capital	2,088	2,124	1,979
Subventions, contributions et autres paiements de transfert	10	110	26
Total des dépenses	76,289	70,219	68,112
Moins: Recettes à valoir sur le fonds	17,850	16,952	18,311
Dépenses nettes imputées au crédit	58,439	53,267	49,801

Graphique 18: Production des commandites (en milliers de dollars)



Graphique 16: Rapport entre les années-personnes affectées à l'Administration et le total des années-personnes de l'Office

Budget des dépenses		1983-1984		1982-1983		1981-1982	
Années-personnes de l'Office		1,166	1,174	1,174	1,174		
Années-personnes de la Direction et des Services administratifs		176	178	176	176		
Pourcentage du total		15	15	15	15		

Graphique 17: Rapport entre les dépenses de l'Administration et le total des dépenses de l'Office en milliers de dollars

Budget des dépenses		1993-1984		1982-1983		1981-1982	
Total des dépenses de l'Office		76,039	70,219	66,411	66,411		
Dépenses de la Direction et des Services administratifs		8,762	8,406	7,552	7,552		
Pourcentage du total		11.5	12.0	11.4	11.4		

Aux termes de la loi nationale sur le film, les ministères du gouvernement sont tenus de s'adresser à l'Office national du film avant de produire un film. Le Service du programme des commandes situé à Ottawa joue le rôle de conseiller auprès des ministères en matière de films et prend des dispositions en vue de confier la production au secteur privé ou à l'Office. Le graphique 18 montre les frais d'administration du programme sur cinq ans et compare le volume des commandes imparties à l'industrie privée à la valeur totale des commandes reçues des autres ministères du gouvernement.

Comme l'indique le graphique, les prévisions concernant le volume total des travaux commandés s'élèvent à \$6,500,000 en 1983-1984, dont \$4,500,000 seront impartis au secteur privé. Les prévisions quant aux frais d'administration connexes s'élèvent à \$760,000 pour 1983-1984.

Cette activité se subdivise comme suit:

Direction:

Cette sous-activité comprend le bureau du commissaire, l'office, la Recherche et l'assistance commissaire et du secrétaire de l'office, le bureau du vérificateur interne.

La Division de la recherche et de l'élaboration des politiques: Cette sous-activité est chargée de la recherche et de l'analyse à moyen et à long terme. Elle a pour objectif d'entreprendre la recherche visant l'orientation future de l'ONF face au milieu en pleine évolution et d'aider le commissaire du gouvernement à la cinématographie à remplir le mandat "d'émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités en matière de film" conféré à l'office aux termes de la Loi nationale sur le film.

La Division des relations publiques: Cette sous-activité est chargée d'envoyer des communiqués sur les affaires de l'office, de publier des brochures à caractère général ainsi que le rapport annuel de l'office, et aussi de coordonner la participation de l'ONF aux festivals du film.

La Division du personnel: Cette sous-activité est chargée du recrutement, de la formation, du perfectionnement de carrière, de la classification des postes et de l'administration des salaires, de la négociation des conventions collectives, de l'établissement et de la mise à jour des dossiers du personnel et de l'exploitation d'un service de santé.

Les Services financiers et administratifs: Cette sous-activité est chargée des services financiers qui comprennent la comptabilité et les contrôles financiers, les services informatiques, le centre des dossiers, les achats, les magasins, la réception, l'expédition, la sécurité, les transports, les communications, la bibliothèque, l'imprimerie, l'espace et le logement, et la gestion du matériel et des stocks.

Le Bureau d'Ottawa: Cette sous-activité comprend le programme de production des commandes, le bureau du directeur du Centre de la photographie du gouvernement canadien et le Service de la photographie, ainsi que divers services administratifs qui assurent un lien efficace entre l'ONF et les autres ministères du gouvernement.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les graphiques 16 et 17 montrent le rapport entre les années-personnes et les dépenses de la Direction et des Services administratifs et l'en-semble des années-personnes et des dépenses de l'Office, rapport qui, sur trois ans, est à peu près constant.

Objectif

Établir l'orientation et la planification du Programme, élaborer des politiques, fournir le soutien administratif en vue de l'exploitation de l'Office, et conseiller le gouverneur en conseil en matière d'audio-visuel et de communications.

Résumé des ressources

Les dépenses de cette activité constituent environ 12% des dépenses globales de l'Office en 1983-1984 et 15% du total des années-personnes. Près de 60% des coûts de cette activité sont liés au personnel. Parmi les autres dépenses importantes, il faut mentionner les loyers payés au ministère des Travaux publics, les services professionnels et la location du matériel informatique.

Graphique 15: Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses 1983-1984	A-P	\$	A-P	\$	A-P	Différence 1982-1983	Différence
Direction	24	1,810	24	1,739	71	-	-
Services du personnel	20	1,090	20	1,048	42	-	-
Services financiers et administratifs	110	4,552	110	4,365	187	(2)	(2)
Bureaux d'Ottawa	22	1,310	22	1,254	56	-	-
	176	8,762	176	8,406	356	(2)	(2)

La différence par rapport aux prévisions de 1982-1983 est en grande partie attribuable à l'inflation.

Données sur le rendement et justification des ressources

Quoi que cette activité ait pour objectif d'encourager la vocation de l'Office en tant que centre de la recherche technique, aucune ressource supplémentaire n'y a été affectée en 1983-1984. Le rendement se limitera donc aux résultats que permettront d'atteindre les ressources actuelles.

Comme il est difficile de prévoir et de mesurer les résultats de la recherche, il est tout aussi difficile d'établir un lien précis entre l'apport financier et les résultats obtenus et, en conséquence, de démontrer avec précision le nombre d'années-personnes et de dollars nécessaires pour atteindre certains résultats précis.

Bien qu'une réorganisation soit prévue pour 1983-1984 à la suite des recommandations d'un groupe d'étude spécial interne, un certain nombre de projets seront entrepris dont:

- La recherche et la mise au point de méthodes et de techniques concernant la distribution électronique des films de l'ONF, y compris la télédistribution;
- La recherche et la mise au point d'instruments d'essai en vue de passer en souplasse de la production cinématographique à l'enregistrement, au montage et à la diffusion vidéo;
- La mise au point d'un logiciel pour le contrôle automatisé du mouvement;
- Les essais du matériel audio-visuel éducatif et d'autre équipement du même genre et la publication de rapports d'essais;
- La publication périodique de documents sur les résultats des autres recherches entreprises et sur l'évolution des projets de recherche.

Objectif

Avec la collaboration de l'industrie, faire progresser l'Office en tant que centre de la recherche technique en encourageant la mise en oeuvre des projets susceptibles de faire avancer l'art et la technique des communications audio-visuelles.

Résumé des ressources

Les dépenses à ce chapitre constituent environ 1% des dépenses globales de l'Office en 1983-1984 et 1% du total des années-personnes. Près de 51% des coûts de cette activité sont liés au personnel. Les autres coûts concernent principalement les fournitures et approvisionnements ainsi que les loyers payés au ministère des Travaux publics.

Graphique 14: Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses		Prévues		Différence	
1983-1984	1982-1983				
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
812	12	725	12	87	-
Recherche et Développement					

La différence par rapport aux prévisions de 1982-1983 est en grande partie attribuable à l'inflation.

Description

La Loi nationale sur le film stipule que l'Office doit, entre autres choses, "faire des recherches sur les activités en matière de film". L'Office a toujours eu à son service quelques spécialistes qui, aux termes de ce mandat, effectuent des travaux d'expérimentation divers. La recherche, qui jusqu'ici était surtout axée sur les appareils de prise de vue, sur le son et le laboratoire, s'intéresse maintenant aux commandes électroniques, aux micro-ordinateurs et au stockage des images.

1. Il s'agit de ventes aux cinémathèques, aux établissements d'enseignement, aux ministères du gouvernement et aux autres clients.
2. Les copies de films sont prêtées sans frais au public par les 30 cinémathèques du pays.
3. Les films sont télédiffusés aux réseaux publics et aux stations de télévision à la suite d'ententes contractuelles.
4. Les films sont vendus par contrats aux exploitants des salles de cinéma, qu'il s'agisse de longs ou de courts métrages.

Données sur le rendement et justification des ressources

Pour juger du bien-fondé des ressources affectées à cette activité il convient d'examiner le nombre de films vendus et prêtés aux salles de cinéma, à la télévision et aux distributeurs commerciaux, ainsi que le nombre de réservations. Les tendances qu'on y décèle sont montrées au graphique 13.

Des études de comptabilité des prix de revient ont été entreprises en vue de faire le calcul des ressources en années-personnes et des ressources financières utilisées dans le cadre des activités décrites ci-dessous.

Graphique 13: Volume de distribution

Budget des dépenses			1983-1984			1982-1983			Réelles 1981-1982		
1. Nombre de copies 16mm et de vidéocassettes vendues	Autres ministères du gouvernement	Autres	4,000	14,680	18,680	3,750	13,550	17,500	3,723	13,392	17,115
2. Nombre de copies prêtées par le réseau de cinémathèques			535,000			522,000			511,522		
3. Télévision	Nombre de contrats de télévision passés	Secteur canadien	85	239		77		217	70	198	
4. Commercial	Nombre de contrats commerciaux passés	Secteur canadien	143	40		130		36	119	33	

Dans le cadre de l'activité englobant la distribution de films et des autres documents audio-visuels, l'ONF doit favoriser le plus possible pour les publics canadien et étranger l'accès à ses films, à certains films choisis par d'autres organismes canadiens publics et privés, ainsi qu'aux films commandités par les ministères du gouvernement. Pour ce faire, l'Office a recours à la vente directe, à la location et au prêt de copies, ainsi qu'aux réservations pour les salles de cinéma, pour la télévision et les distributeurs commerciaux. Cette activité se poursuit dans un réseau de bureaux et de cinémathèques situés au Canada et à l'étranger d'où les films sont distribués directement. Des ententes sont en outre conclues avec des maisons de distribution, des agents, et d'autres organisations privées qui fournissent des services de distribution supplémentaires. Les méthodes de mise en marche utilisées (télévision, commercial et non commercial) génèrent parfois des recettes et dans d'autres cas les services offerts sont gratuits.

Le concept des centres canadiens du film s'applique aux bureaux de l'Office à l'étranger dont la vocation est de fournir aux producteurs et distributeurs canadiens une foule de services en vue de les aider à accroître leur présence sur les marchés internationaux. Un tel centre est déjà en opération aux États-Unis et la possibilité d'intégrer ce concept à d'autres bureaux internationaux en place est actuellement à l'étude.

En vue de rendre les documents audio-visuels réalisés au Canada plus facilement accessibles aux utilisateurs du Canada, l'Office a mis au point un système d'information automatisé (FORMAT) où est stockée l'information afférente à tous les documents de l'ONF et aux autres documents réalisés au Canada.

L'activité participe également à des essais effectués dans les deux langues officielles en vue de déterminer la nature des possibilités qu'offrent les services de télédistribution pour le marché culturel. Ces essais font partie intégrante de l'étude des stratégies d'ensemble de distribution électronique qui, éventuellement, permettra d'accroître l'accès aux films de l'ONF.

Deux secteurs principaux composent cette activité. Ce sont les secteurs canadien et international qui ont des bureaux à l'administration centrale de même que dans 30 villes du Canada et six pays étrangers. La liste en est donnée à la page 41.

Objectif

Cette activité a pour principal objectif d'assurer la présence de l'ONF et l'accès maximum à ses documents, autant au Canada qu'à l'étranger, et de secondar les efforts de l'industrie cinématographique privée canadienne en vue d'augmenter sa part du marché canadien aussi bien que ses efforts à l'étranger.

Résumé des ressources

Les dépenses à ce chapitre constituent environ 28% des dépenses globales de l'Office en 1983-1984 et 26% du total des années-personnes. Près de 43% des coûts de cette activité sont liés au personnel. Les autres coûts concernent principalement les copies de films, la promotion des films, les dépenses de voyages et de communications et les loyers payés au ministère des Travaux publics.

Graphique 12: Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses 1983-1984	Prévisions 1982-1983	Différence	
		A-P	\$
Secteur canadien	16,128	242	14,551
Secteur international	5,542	61	5,171
Dépenses totales	21,670	303	19,722
Recettes	6,700		6,697
Dépenses excédentaires	14,970		13,025
			1,945

La différence par rapport aux prévisions de 1982-1983 est en grande partie attribuable à l'inflation.

Les recettes portées au crédit de l'activité sont tirées: de la vente de copies de films aux ministères du gouvernement et au secteur privé; de la vente des droits de télévision, des droits commerciaux et non commerciaux; et des services de distribution fournis aux ministères du gouvernement.

Photographie: Les critères de mesure du rendement concernant cette sous-activité sont donnés au graphique 11.

Graphique 11: Données de rendement et coûts moyens unitaires

Budget des dépenses			1983-1984		1982-1983		1981-1982	
			Prévues	Réelles	Prévues	Réelles	Prévues	Réelles
Expositions photographiques	Nombre d'expositions	219	196	175				
	Nombre de spectateurs	855,000	737,000	633,000				
	Coût moyen	2,190	2,306	2,116				
Photothèque	Nombre de photos demandées	13,000	12,000	7,399				
	Centre de la photographie du gouvernement							
Rapport entre le nombre de photos traitées et tirées et le nombre d'années-personnes		31,000	29,500	28,000				
	Coût moyen par photo traitée et tirée	2.10	2.00	1.82				

Graphique 10: Données de production des Services techniques

Budget des dépenses			1983-1984		Prévues		Réelles	
					1982-1983		1981-1982	
Laboratoire	Métrage traité	(en milliers de pieds)	25,141	24,288	22,829			
Caméra	Métrage original tourné	(en milliers de pieds)	2,770	2,842	2,495			
	Nombre d'heures sur les lieux du tournage (techniciens)		20,000	20,418	22,098			
Son et projection	Nombre d'heures d'enregistrement		4,400	4,300	4,396			
	Nombre d'heures de visionnement		10,200	10,000	10,091			
	Nombre d'heures de repiquage vidéo		4,200	4,100	4,074			
Effets visuels	Nombre d'heures de photo-graphie d'animation		6,500	6,500	6,919			
	Nombre d'heures de tirage		8,250	8,250	9,016			

Données sur le rendement et justification des ressources

Production de films: Le rendement de la production se mesure par le nombre total de minutes de film réalisées par catégorie (animation, dramatique, documentaire, multi-médias) et par genre de films (versions, coproductions) ainsi que par le coût moyen par minute de film produite. Outre la hausse des frais courants attribuable à l'inflation, de nombreux autres facteurs sont à l'origine des variations des frais moyens par minutes de film dans chacune des catégories. Ce sont entre autres: le tournage local (au Canada ou à l'étranger), le nombre d'interprètes et les techniques expérimentales. Un important facteur dont il faut aussi tenir compte est le fait que chaque film constitue une entité distincte qui exige une approche particulière selon le sujet traité. Il s'ensuit des fluctuations considérables des coûts entre des films d'une même catégorie.

L'information donnée au graphique 9 est fondée sur les films terminés au cours des exercices financiers indiqués bien que, dans plusieurs cas, la production ait débuté au cours des exercices précédents. Il en résulte que le coût global des films terminés au cours de chaque année ne correspond pas tout à fait aux niveaux des dépenses de l'activité pour ces mêmes années selon les autres graphiques.

Graphique 9: Nombre de minutes de film réalisées et coût moyen par minute (en milliers de dollars)

Budget des dépenses				Réelles			
1983-1984				1982-1983			
Unité	Quantité	Prix	Unité	Prix	Quantité	Prix	Unité
Animation	Min	220	20,759	199	15,965	91	15,050
Dramatique	"	758	9,168	406	8,258	342	8,454
(Long métrage)	"	4,413	5,072	3,126	4,040	2,377	3,719
Documentaire	"	1,800	350	1,782	323	1,995	338
Versions	"						
Production							
avec le secteur	"	270	4,659	390	6,676	194	11,038
privé	"	40	19,375	35	16,257	38	16,114
Films fixes	Nbre	505	204	840	210	460	229
Séries de							
diapositives	"						

Le rendement des Services techniques se mesure au moyen des données de production indiquées au graphique 10.

Dans le cadre de l'étude globale de la stratégie de distribution électronique, la production participera au programme d'essai visant à déterminer la nature des services que peut offrir la télédistribution aux marchés culturels français et anglais. Un important aspect du programme d'essai est le réagencement des films appelés à en faire partie.

Des productions originales sont réalisées dans les deux langues officielles et des versions sont faites dans l'autre langue, suivant les besoins du marché, tandis que des versions en langues étrangères de films sélectionnés sont faites dans plus de 40 langues. L'activité couvre en outre la production de films pour les ministères du gouvernement, dont un important pourcentage est imparté au secteur privé de l'industrie cinématographique.

Les films sont produits autant aux bureaux de l'administration centrale de l'ONF à Montréal que dans les six centres de production régionaux (voir la liste à la page 41). Les centres de production régionaux participent pleinement à la croissance de l'industrie cinématographique de leur milieu respectif autant par l'utilisation des services privés locaux que par l'embauche de cinéastes locaux plus aptes à tourner des films traitant de sujets régionaux. Ces centres réalisent 25% environ de l'activité de production cinématographique de l'Office.

Au cours de l'exercice 1980-1981, l'Office a réalisé 112 films originaux et produit 83 versions et adaptations comparativement à 85 originaux et 69 versions et adaptations en 1981-1982. Les rapports annuels de l'Office renseignent le lecteur à fond sur ces diverses productions.

Les Services techniques et artistiques s'appliquent à fournir les services de laboratoire, de son, d'animation et de caméras nécessaires à la réalisation du programme cinématographique de l'administration centrale. Tel qu'indiqué à la rubrique "Objectif du Programme" à la page 9, il est prévu de participer à des projets conjoints et à des échanges intéressant le personnel de ces services avec certains organismes d'audio-visuel étrangers en vue du perfectionnement du personnel.

Photographie: Cette sous-activité fait partie du programme culturel de l'Office. La tâche confiée au Service de la photographie comprend la mise sur pied d'expositions itinérantes pour le Canada et l'étranger, expositions qui sont d'abord présentées à Ottawa. Sous ce vocable on trouve également la Photothèque qui n'est autre qu'une bibliothèque nationale de photographies mises à la disposition du gouvernement et du secteur privé, ainsi que le Centre de la photographie du gouvernement canadien qui effectue des travaux de tirage et de traitement pour les autres ministères et pour l'ONF.

Graphique 7: Dépenses des services techniques et de production (en milliers de dollars)

1983-1984		1982-1983
Activité	5,949	5,696
Production	1,820	1,690
Distribution	125	120
Recherche et Développement	90	80
Administration	7,984	7,586

Description

Cette activité se subdivise comme suit:

Production de films et d'autres documents audio-visuels: Cette sous-activité intèresse la production et la coproduction de films, de films fixes et de séries de diapositives, conformément au mandat conféré à l'office, sous diverses formes comme le documentaire, le dramatique et l'animation. De plus en plus l'accent est mis sur la programmation désignée qui consiste à planifier la répartition des fonds entre des projets sélectionnés ayant fait l'objet de recherches avant que le Programme de l'année ne débute.

Une étude de marché a permis d'établir pour 1983-1984 la liste des priorités qui est donnée au graphique 8:

Graphique 8: Programmation désignée prévue

Sujet	(en milliers de dollars)	Nombre de films	Minutes
Reprise économique	2,150	9 films	245
Politiques du parti du peuple de l'Ouest canadien	900	3 "	90
Etudes canadiennes	2,980	15 "	380
Main-d'oeuvre	1,540	8 "	230
Problèmes sociaux	2,870	14 "	520
Condition féminine	1,440	7 "	300
L'enfance	690	5 "	54
Affaires et industrie	920	6 "	165
Science	870	5 "	180
Questions internationales	560	2 "	120
Education	880	40 films fixes -	
		et 500 jeux de diapositives	
	15,800		

Graphique 6: Dépenses de l'activité en années-personnes et en milliers de dollars

Budget des dépenses	Prévues	Différence
1983-1984	1982-1984	
\$	A-P	\$
A-P		A-P

Production de films	interne	35,870	587 3	33,180	591	2,690	(4)	500
externe		4,500		4,000				
Photographie								
Production du Service								
de la photographie		1,275	25	1,195	25	80	-	
Laboratoire du Centre								
de la photographie		3,150	63	2,991	63	159	-	
Dépenses totales		44,795	675	41,366	679	3,429	(4)	
Recettes 2		11,150		10,255		895		
Dépenses excédentaires		33,645		31,111		2,534 1		

1 La différence par rapport aux prévisions de 1982-1983 est en grande partie attribuable à l'inflation.

2 Les recettes portées au crédit de l'activité sont tirées: des films produits pour les autres ministères du gouvernement ou produits avec la collaboration du secteur privé; des recouvrements relatifs aux travaux de tirage et de traitement exécutés par le laboratoire du Centre de la photographie; et des séances de photographies commandées par les ministères du gouvernement.

3 On peut compter que parmi les 587 années-personnes requises pour la production des films, 224 seront affectées à la Division des services techniques, et ce, pour les travaux de laboratoire, de caméra, de son et autres services, selon les besoins des activités de l'office. Pour les exercices 1982-1983 et 1983-1984, les dépenses prévues pour ces services sont indiquées au graphique 7.

A. Production de films et d'autres documents audio-visuels

Objectifs

Dépendre et faire connaître et comprendre les cultures francophone et anglophone du Canada et, pour ce faire:

- mettre au point des programmes cinématographiques qui puissent satisfaire aux besoins en matière d'audio-visuel compte tenu de l'intérêt public, besoins que ne saurait satisfaire entièrement l'industrie privée;

- continuer de produire, en collaboration avec le secteur privé, des films qui s'intègrent parfaitement au mandat de l'ONF;

- produire des films et d'autres documents audio-visuels pour les ministères du gouvernement;

- continuer de mettre l'accent sur la photographie en tant que forme d'art et important élément de la vie culturelle canadienne;

- entreprendre des recherches sur les nouvelles techniques de production et s'occuper de leur élaboration;

- faire l'échange de compétences et participer à la formation de spécialistes en audio-visuel dans les pays en voie de développement.

Résumé des ressources

Les dépenses à ce chapitre constituent environ 59% des dépenses globales de l'Office en 1983-1984 et 58% du total des années-personnes. Près de 53% des coûts de cette activité sont liés au personnel. Parmi les autres postes qui influent considérablement sur les coûts de fonctionnement il faut citer les productions imparties au secteur privé (10%), les services professionnels et spéciaux (8%), la pellicule vierge et les approvisionnements (8%) et les loyers payés au ministère des Travaux publics (11%).

Graphique 5: Données sur l'efficacité du Programme

	Prévues				Réelles
	1983-1984 1982-1983 1981-1982 1980-1981				
Nombre de copies prêtées aux marchés non commerciaux (éducatifs, cinémathèques, autres)	535,000	522,000	511,522	485,767	
Nombre de copies vendues	18,680	17,300	17,115	13,705	
Nombre de réservations commerciales et de télé-diffusions au Canada	10,506	10,500	11,499	11,407	
Nombre de titres faisant l'objet de contrats internationaux	14,400	12,900	11,278	10,258	

Comme il est précisé aux pages 14 et 15, les projets d'établissement d'une programmation désignée et de programmes de mise en marché spécialisés tendent à accroître l'efficacité du Programme. L'étude de marché entreprise afin d'analyser les besoins du public et les possibilités du marché permettra aux producteurs et aux réalisateurs de planifier la production des films ou des séries de films dans les formats qui conviendront le mieux aux besoins du public. Les études sur la réaction du public, l'utilisation du film, et l'accueil que leur réserve le public serviront à évaluer la portée et l'efficacité des films.

Bien qu'il soit difficile d'évaluer avec précision l'impact qu'un film peut avoir sur le public, les données d'utilisation réelles des documents de l'ONF sont un bon indice de leur efficacité. Ces données paraissent au graphique 5.

L'ONF a été établi pour entreprendre et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national et pour faire connaître et comprendre le Canada, dans le cadre de sa mission culturelle grâce au film et à d'autres documents audio-visuels. Les oeuvres cinématographiques de l'ONF ont été accueillies au pays comme à l'étranger et, de surcroît, l'ONF a joué un rôle important dans l'évolution de l'industrie canadienne du cinéma et dans les débats qui ont entouré les grandes questions sociales intéressant les Canadiens. Le rôle principal de l'ONF demeure toutefois celui de servir l'intérêt public par le film. Les efforts en vue de maximiser l'efficacité du Programme englobent, dans une large mesure, la nécessité de déterminer les besoins du public et d'établir des objectifs à portée sociale.

3. Efficacité du Programme

Étude de rendement: Cette étude a été faite au cours de l'exercice financier 1982-1983. Les recommandations des experts devaient donner à l'ONF les moyens d'utiliser plus efficacement ses ressources financières et humaines.

Rôle international: L'Office encourage la mise sur pied de projets avec la collaboration des organismes internationaux d'audio-visuel. Par exemple, en collaboration avec l'ACDI, l'Office participe à un programme d'échange avec le Brésil dans le cadre duquel, entre autres choses, des employés des Services techniques et artistiques et du Service d'animation de l'ONF formeront des Brésiliens dans les techniques de l'art cinématographique. L'ONF tente aussi de perfectionner le concept des centres canadiens du film qui devraient permettre aux bureaux internationaux en place de s'occuper encore plus activement de la promotion des films canadiens à l'étranger en collaboration avec l'industrie privée et les organismes culturels canadiens.

A la Distribution, les projets visant à favoriser l'accès aux films de l'ONF et leur utilisation comprennent:

- l'organisation d'une campagne spéciale (publication de catalogues, publicité postale, aide à l'enseignement, etc.) pour des secteurs prioritaires visés. Au Canada, ces secteurs prioritaires comprennent les écoles primaires et secondaires, la main-d'oeuvre, les collectifs de femmes, la santé et la médecine tandis qu'à l'étranger, ce sont les affaires et l'industrie;
- les négociations en vue de la diffusion de centaines de films aux nouveaux services canadiens de télévision payante;
- la distribution d'un certain nombre d'émissions choisies aux utilisateurs de vidéocassettes par l'entremise de distributeurs.

Il est prévu de faire un plus grand usage des techniques de distribution électronique et, dans cette optique, un système d'information automatisé (FORMAT) a été mis au point pour distribuer des données sur les films de l'ONF et sur d'autres documents audio-visuels réalisés au Canada. Tel qu'il est précisé à la page 5 de ce document au chapitre des points saillants, le coût annuel de ce service sera de \$396,000 (pour plus de détails, voir la section 11:B).

La Production et la Distribution effectuent actuellement d'importantes études sur les possibilités de diffusion qu'offrent la télédistribution et les satellites. En 1983, un programme d'essai de trois mois, conçu dans les deux langues officielles, tentera de déterminer la nature et la viabilité des services de télédistribution à l'égard de la diffusion des films de l'ONF. Tel qu'il est précisé à la page 5 de ce document au chapitre des points saillants, il est prévu de dépenser \$850,000 pour ce projet au cours de deux années, soit jusqu'à la fin de l'exercice 1983-1984 (pour plus de détails, voir la section 11:A et 11:B).

Collaboration avec le secteur privé de l'industrie cinématographique canadienne: Au cours des prochaines années, une nouvelle politique à l'égard des films commandités par les ministères et les organismes du gouvernement entrera en vigueur. Aux termes de cette politique, un pourcentage accru de commandes sera imparté au secteur privé de l'industrie cinématographique pour en arriver à réserver à l'office les seuls projets à caractère spécialisé. Ainsi, à titre d'autorité compétente en la matière, l'Office ne produira plus que les films qui demandent des connaissances particulières, ou les films qui font partie de son programme désigné, tandis que les autres seront impartis au secteur privé. Pour 1983-1984, il est prévu de porter à \$4,500,000 le total des commandes imparties au secteur privé, le budget total étant de \$6,500,000.

D. Perspective de planification

1. Contexte

La nature des entreprises et des objectifs de l'Office l'oblige à tra-
duire le milieu social et les problèmes courants par le film autant qu'à
satisfaire aux besoins changeants du public à la remorque des progrès de
l'industrie des communications. Plusieurs facteurs importants influent
sur les moyens d'atteindre les objectifs énoncés.

La situation économique: La compression des dépenses du gouverne-
ment, autant au chapitre des recettes tirées de la production des com-
mandites que des ressources affectées à l'Office, influe sur la planifi-
cation et l'oblige à réduire l'ampleur du Programme.

L'évolution technique: Les progrès de la technique et en particu-
lier les progrès de l'électronique, sont à l'origine des changements
effectués dans les méthodes qu'utilisent l'Office pour faciliter le plus
possible l'accès à ses documents pour le public. Des études internes
examinent les méthodes courantes et les techniques électroniques nais-
santes en fonction de l'état et de la demande du marché actuel.

Les décisions de principe du gouvernement: Le Comité d'étude de la
politique culturelle fédérale a été institué par le gouvernement pour
examiner en profondeur les politiques et programmes culturels courants
du gouvernement fédéral, essayer de bien comprendre les besoins et
aspirations futures, et recommander des mesures à prendre pour mieux
façonner l'avenir. Les recommandations du rapport pourront influencer
considérablement sur l'orientation du Programme de l'Office.

2. Initiatives

Conformément aux objectifs énoncés, l'Office national du film projette
de prendre des initiatives dans divers secteurs:

Production et Distribution: Sans faire obstacle à la créativité
ni à la souplesse du programme de production, l'accent sera mis sur une
programmation cinématographique désignée, c'est-à-dire que des fonds
seront répartis entre divers projets établis en fonction des besoins du
public. A long terme, cette démarche permettra d'utiliser plus
efficacement les ressources et d'équilibrer l'ensemble de la production
cinématographique. En 1983-1984, il est prévu d'affecter 15,8 millions
de dollars à la programmation désignée, soit 44% du budget de
production (pour plus de détails voir page 20).

(en milliers de dollars)



(Aperçu du Programme) 13

5. Recettes

L'exécution de l'activité du Programme est fonction du fonds renouvelable annuel tous les déboursés sont imputés, toutes les recettes sont créditées et dont on tire le crédit requis pour les dépenses du Programme.

Comme il est décrit à la section III, les recettes proviennent de sources diverses:

- films produits pour les autres ministères du gouvernement et qui sont soit entièrement commandités, soit cofinancés;
- films produits avec la collaboration du secteur privé;
- ventes de copies de films et de vidéocassettes aux ministères du gouvernement et au secteur privé;
- recouvrements du Centre de la photographie et en particulier des ministères du gouvernement pour des travaux de traitements et de tirages photographiques;
- location de films et vente des droits de télédiffusion et des droits commerciaux;
- distribution de natures diverses et autres services.

Tous les frais pour services rendus sont calculés au prix coûtant, sauf la location des films et la vente des copies au public qui le sont au prix du marché.

La distribution des films se fait à partir des bureaux de l'administration centrale à Montréal, des 30 bureaux disséminés à travers le pays et des six bureaux situés à l'étranger.

L'emplacement des bureaux régionaux de production et de distribution est indiqué à la page 41.

La Division des services techniques et artistiques fournit des services de laboratoire et de son afin de satisfaire aux besoins des divisions de production et d'alimenter en copies la Division de la distribution.

Les bureaux d'Ottawa comprennent:

- Le Centre de la photographie du gouvernement canadien qui fournit des services de traitement et de tirage photographiques aux autres ministères et organismes du gouvernement ainsi qu'au Service de la photographie;
- Le Service de la photographie dont le rôle est de faire connaître les photographes canadiens contemporains par des expositions, des publications et des diaporamas;
- La Photographie, c'est-à-dire une librairie nationale de photographies mises à la disposition du gouvernement et du secteur privé;

- Le Service des commandes qui aide les ministères et les organismes du gouvernement à mettre au point leurs programmes cinématographiques et répartit les travaux de production entre les services de production de l'Office national du film à Montréal et l'industrie cinématographique privée.

Les bureaux de l'administration centrale comprennent:

- La direction, composée des bureaux du commissaire, du commissaire adjoint, de la recherche et de l'élaboration des politiques, des relations publiques et de la vérification interne;
- Les services du personnel;
- Les services financiers et administratifs.

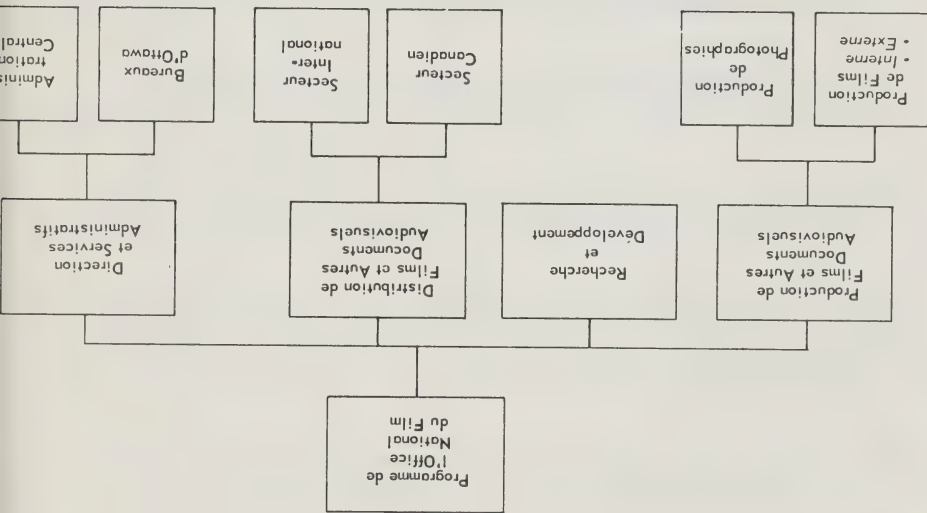
• à l'échelle internationale:

- disséminer des idées et des images du Canada dans le monde entier;
- aider à créer des compétences en matière d'audio-visuel dans les pays en voie de développement;
- produire et distribuer des films destinés à promouvoir un meilleur équilibre de l'information sur le Canada à l'échelle internationale.

4. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités: Le graphique 3 illustre les quatre grands secteurs d'activité de l'Office national du film, lesquels se subdivisent en sous-activités:

Graphique 3: Structure des activités



Organigramme: La réalisation des films relève des divisions de production française et anglaise, toutes deux situées aux bureaux de l'administration centrale à Montréal, ainsi que des six centres de production disséminés dans les différentes régions du pays.

- o pour émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités en matière de films; et
- o pour remplir, dans les activités en matière de films, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui ordonner d'entreprendre."

3. Objectif du Programme

Tel qu'énoncé dans la Partie II du Budget des dépenses, l'objectif du Programme de l'Office est "d'illustrer la culture et la vie au Canada et assurer des services et de l'aide, sous forme de films, aux ministères et organismes du gouvernement". Cet objectif global se subdivise comme suit:

- mettre au point des programmes de films pouvant satisfaire aux besoins du public en matière d'audio-visuel, besoins que ne sauraient satisfaire entièrement les seules forces du marché;
- veiller à favoriser par ses services l'accès du public aux films et aux autres documents audio-visuels de l'Office;
- assurer le développement de l'Office en tant que centre de recherche technique, d'innovation, d'expérimentation et d'excellence en matière d'audio-visuel;
- continuer, en tant que conseiller auprès du gouverneur en conseil, d'élaborer ou d'appuyer des politiques qui mettent l'accent sur les objectifs culturels et sociaux sous-jacents à l'intérêt public à l'intention des entreprises de production et de distribution de documents audio-visuels;
- accroître considérablement le volume de la production audio-visuelle commandée par les ministères et les organismes du gouvernement et améliorer la coordination entre les secteurs public et privé;
- favoriser les efforts d'expansion des secteurs de production et de distribution de l'industrie cinématographique privée du Canada;
- continuer de mettre l'accent sur la photographie en tant que forme d'art jouant un rôle important dans la vie culturelle du pays;

1. Introduction

L'Office national du film du Canada (ONF) rend compte de son exploitation au ministre des Communications. Bien que la Loi nationale sur le film stipule que le Ministère "contrôle et dirige les opérations de l'Office national du film", des rapports sans liens de dépendance ont prévalu jusqu'à ce jour afin que rien n'entrave la créativité aux étapes de l'élaboration et de la réalisation.

L'activité de l'Office converge vers la production et la distribution de films dont les principaux artisans sont les divisions de production française et anglaise et la division de la distribution dont relève les marchés national et international et les Services de la photo et du programme des commandités. À ces divisions, il faut ajouter la Recherche et le Développement dont les innovations en matière de politiques et de découvertes techniques influent sur toute l'exploitation.

L'Office conseille le gouvernement sur la politique et les fonctions du film au nom de tous les ministères du gouvernement en ce qui a trait à leurs besoins en matière d'audio-visuel. Dans ces cas, l'Office agit à titre de producteur exécutif en retenant les services de production de l'ONF ou encore ceux de l'entreprise privée par voie d'adjudication.

2. Mandat statutaire

L'exploitation de l'Office national du film est fonction des dispositions de la Loi nationale sur le film de 1950. À l'alinéa 9 de la Loi, les buts de l'Office sont énoncés comme suit:

"l'Office est établi pour entreprendre en premier lieu et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment

- pour produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et pour en favoriser la production et la distribution;

- pour représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou un quelconque de ses départements;

- pour faire des recherches sur les activités en matière de films et en mettre les résultats à la disposition des personnes adonnées à la production de films;

Graphique 2: Etat d'exploitation * (en milliers de dollars)

Activité	Budget des dépenses		Prévu	
	1983-1984		1982-1983	
Dépenses	Dépenses Recettes excédentaires		Dépenses Recettes excédentaires	
	la page		à	
Référence				
Production	44,795	11,150	33,645	41,366
Distribution	21,670	6,700	14,970	19,722
Recherche et Développement	812		812	725
Direction et Services administratifs	8,762		8,762	8,406
	76,039	17,850	58,189	70,219
			16,952	53,267

* Le rapprochement entre les dépenses excédentaires et le total du Budget des dépenses (besoins de trésorerie nets) est appliqué à la section III, Renseignements supplémentaires.

B. Résumé financier par activité

Graphique 1: Résumé financier - Besoins de trésorerie nets
(en milliers de dollars)

Région	Budget des dépenses	Prévu	Différence
	1983-1984	1982-1983	
Moins: Recettes à valoir sur le fonds	76,289	70,219	6,070
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	58,439	53,267	5,172
Années-personnes autorisées	991	999	(8)

L'augmentation de 5,1 millions de dollars des besoins financiers pour 1983-1984 est attribuable aux hausses de traitements et à l'inflation.

Tel qu'indiqué dans les extraits cités à la page 4 au chapitre de l'autorisation d'affectation de crédits, les activités de l'Office national du film sont tributaires d'un fonds renouvelable et le montant voté annuellement pour son programme de dépenses est tenu pour déficit de fonctionnement. Le graphique 2 montre l'ensemble du mouvement du fonds renouvelable réparti entre les dépenses et les recettes de chaque activité. Les dépenses excédentaires correspondent au déficit de fonctionnement.

A. Points saillants

Pour l'exercice financier 1983-1984, le Programme de l'Office national du film s'est fixé les objectifs suivants:

- Axer la production cinématographique sur une programmation désignée de façon à atteindre des groupes cibles précis et à mieux satisfaire les besoins du public. Les dépenses prévues pour cette programmation désignée s'élèvent à 15,8 millions de dollars (voir page 14).
- Continuer de produire, avec la collaboration du secteur privé du cinéma, des films qui soient compatibles avec le mandat de l'ONF (voir page 18).
- Accroître l'utilisation des films de l'ONF dans les marchés spécialisés non commerciaux autant au Canada qu'à l'étranger (voir page 15).
- Accroître les possibilités d'accès aux films de l'ONF pour le grand public en multipliant les projections à la télévision (voir page 15).
- Fournir un service d'information automatisé de façon à favoriser la diffusion des documents audio-visuels canadiens sur le marché canadien. Pour atteindre la diffusion projetée, les frais d'exploitation annuels de ce service s'établiront à \$396,000 (voir page 15).
- Entreprendre des études et des essais sur les possibilités qu'offre la télédiffusion et les services de satellites pour la diffusion des films de l'Office. Les dépenses prévues pour ce projet échelonné sur deux ans et se terminant en 1983-1984 s'élèveront à \$850,000 (voir pages 21 et 26).
- Utiliser plus efficacement les ressources financières et humaines dès que les recommandations d'une étude de rendement seront connues (voir page 16).

Autorisation d'affectation de crédits

Dans ce budget de dépenses, l'autorisation est demandée de dépenser \$58,189,000 à l'appui du Programme de l'Office national du film. Les \$250,000 restants représentent les besoins en fonds de roulement et seront comblés en vertu de l'autorité statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation

PREVISIONS

	1983-1984	1982-1983	Différence
Budgétaire	\$	\$	\$
Crédit 65 - Fonds renouvelable de l'Office national du film - Déficit de fonctionnement, dépenses en capital et subventions inscrites au Budget	58,189,000	52,758,000	5,431,000
Statutaire - Fonds renouvelable de l'Office national du film	250,000	220,000	30,000
Total du Programme	58,439,000	52,978,000	5,461,000

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

Section I
Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier	6
C.	Données de base	8
	1. Introduction	8
	2. Mandat statutaire	8
	3. Objectif du Programme	9
	4. Plan d'exécution du Programme	10
	5. Revenu	12
D.	Perspective de planification	14
	1. Contexte	14
	2. Initiatives	14
	3. Efficacité du Programme	16

Section II
Analyse par activité

A.	Production de films et d'autres documents audio-visuels	18
B.	Distribution de films et d'autres documents audio-visuels	25
C.	Recherche et Développement	29
D.	Direction et Services administratifs	31

Section III
Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article de dépense	35
	1. Dépenses par article	35
	2. Traitement moyen par catégorie	36
	3. Subventions et contributions	37
	4. Besoins en fonds de roulement	38
B.	Analyse des recettes	40
C.	Renseignements complémentaires	41
	1. Liste des bureaux de distribution en territoires	41

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence aux députés. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections, chacune fournissant plus de détails que la précédente. La section I présente un aperçu du programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section: le tableau des besoins financiers présenté à la page 7 comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984

Partie III

Office national du film

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres libraires

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-111-5

ISBN 0-660-51997-6

à l'étranger: \$7.20

Canada: \$6.00

Prix sujet à changement sans avis préalable

Office national
du film

Budget
des dépenses
1983-1984



Partie III

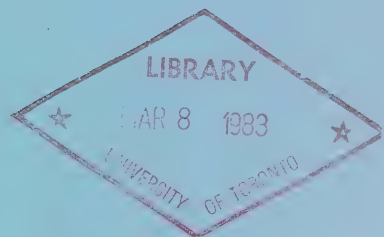
Plan de dépenses

CA1
TN
-E77

National Library of Canada



1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-6
ISBN 0-660-51998-4

Canada: \$6.00
Other countries: \$7.20

Price subject to change without notice

1983-84 Estimates

Part III

National Library of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Requirements on page 6 provides a cross-reference to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates

Section I
Program Overview

A.	Highlights	5
B.	Financial Summary by Activity	6
C.	Background	
1.	Introduction	7
2.	Legal Mandate	7
3.	Program Objective	8
4.	Program Organization for Delivery	8
D.	Planning Perspective	
1.	Environment	10
2.	Initiatives	11
3.	Program Effectiveness	11

Section II
Analysis by Activity 13

Section III
Supplementary Information

A.	Analysis by Object	
1.	Expenditures by Object	22
2.	Personnel Expenditures	23
3.	Grants and Contributions	24
B.	Cost Analysis	24
C.	Revenue Analysis	25

**Extracts from Part II
of the Estimates**

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$27,870,000 to carry out the planned activities of the National Library for 1983-84. In addition, expenditures of \$1,959,000 are forecast for 1983-84 under existing statutory authority bringing total program expenditures to \$29,829,000.

Financial Requirements by Authority

	ESTIMATES		
	1983-84	1982-83	Change
	\$	\$	\$
Budgetary			
Vote 70- National Library Program expenditures and the grants listed in the Estimates	27,870,000	25,416,000	2,454,000
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans	1,959,000	1,755,000	204,000
Total Program	29,829,000	27,171,000	2,658,000

Section I Program Overview

A. Highlights

The National Library has established the following major goals for 1983-84:

- to complete a pilot project to test the utility of new telecommunications technology for bibliographic data interchange at a cost of 10 person-years and \$977,000 in 1983-84 (see page 11);
- to meet the present schedule for the development and operation of DOBIS (Dortmunder Bibliothekssystem), an on-line, bilingual data base management system for the National Library and other Canadian libraries while increasing growth of the database by 16.7% (see page 21);
- to complete implementation of an automated system for cataloguing operations to handle a forecasted increased record input workload of 13.7% for 1983-84 (see page 20); and
- to meet increasing workloads of 4% in the circulation of materials, 4% in the demand for reference and advisory services, and 2.5% in interlibrary loan requests while maintaining present quality and turnaround times (see page 20).

B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change	For Details See Page
National Library	29,829	27,171	2,658	14
Authorized P-Y	540	543	(3)	

The increase in the 1983-84 requirements over the 1982-83 forecast of \$2.658 million is made up of the following major items:

- expansion of the National Library's on-line integrated library management system to other federal libraries and to non-federal institutions \$0.621 million
- increase in collection, cataloguing and reference functions \$0.222 million
- miscellaneous, including inflation \$1.815 million

C. Background

1. Introduction

The National Library of Canada is the national institution responsible for collecting and making known publications which comprise the Canadian literary heritage. The management of this vast collection of publications, to ensure that they will be readily available for use when required, presupposes the carrying out of a variety of bibliographic tasks such as cataloguing, lending and research.

As part of a library network that is composed of individual libraries, library consortia, regional and provincial systems which are under the jurisdiction of all levels of government and the private sector, the National Library contributes to overall planning and liaison, develops standards, and coordinates cooperative programs. In addition, the Library's broad collections of Canadian publications, government documents, and foreign books and periodicals in the fields of humanities and social sciences make it the hub of a Canadian interlibrary loan system with links to international services.

The Library assists other Canadian libraries in cataloguing and classifying their own collections by providing them with bibliographic data in a variety of formats. Because many cataloguing records are now fed directly into on-line systems, standardized cataloguing information, such as that created by the National Library for Canadian publications, is available to libraries far more quickly than was previously possible.

2. Legal Mandate

The role of the National Library is governed by the National Library Act. Section 7 specifies the powers and duties of the National Librarian in regard to the operations of the National Library and the coordination of library services for federal libraries. Section 8 provides for the negotiation of agreements to ensure co-operation with libraries and other related institutions in respect of such services.

3. Program Objective

The objective of the National Library is "to facilitate the use of the library resources of the country by the people and the Government of Canada."

The sub-objectives are:

- to gather, preserve and make known the Canadian literary heritage in all disciplines;
- to develop and make accessible a national collection of library material and provide research, reference, information and document delivery services which support Canadian libraries and related institutions; and
- to coordinate and participate in cooperative programs aimed at ensuring the provision and sharing of library and related services in Canada and internationally.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: One activity describes the National Library Program. The Library is divided into three basic areas to achieve its objective and sub-objectives.

Collections Management includes all sub-activities related to the development of the Library's collections, to the cataloguing of those collections and the standardization and distribution of bibliographic data. These efforts are the responsibility of the Collections Development and Cataloguing Branches.

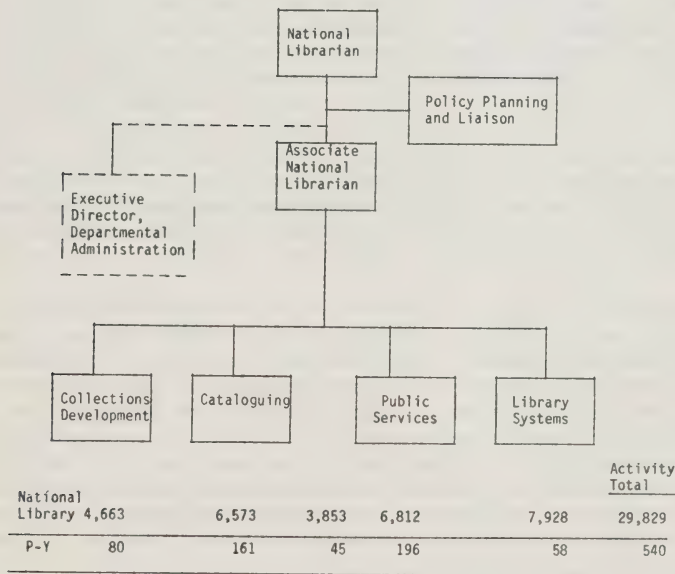
Library Services includes those sub-activities related to the direct provision of information, reference, referral, advisory and document delivery services to the Library's clientele. These services are provided by the Public Services Branch and the Library Systems Centre.

Policy Planning and Liaison includes endeavours related to the overall management of the Library and is the responsibility of the staff of the Offices of the National Librarian and the Associate National Librarian.

Organization Structure: The National Library has its headquarters and operations located in the National Capital region. The National Librarian is the Chief Executive Officer and is responsible for all matters relating to the National Library. The National Librarian reports to the Minister of Communications.

Under the direction of the National Librarian, the Associate National Librarian supervises the operations of four branches of the National Library. Because the Public Archives provides financial, administrative and personnel services to the National Library, there is a functional relationship between the National Librarian and the Executive Director, Departmental Administration in the Public Archives. Figure 2 displays the organization and resources for 1983-84.

Figure 2: 1983-84 Resources by Organization/Activity (\$000)



D. Planning Perspective

1. Environment

Several key factors affect the direction and nature of the National Library:

Information Age: The early 1970s witnessed an impressive growth in world publishing, as well as a growing recognition of the economic value of information. These factors have had a direct impact on library workloads. First, libraries had to cope with an estimated total increase of 25 percent in world publishing output between 1970 and 1978; at the same time, as bibliographic data came to be more widely perceived as a means of getting at information, major efforts were undertaken to ensure world bibliographic control of publications.

While publishing is expected to stabilize during the 1980s, access to world information will increase. The types of information will expand to include various forms of machine-readable publications, and the accessibility to this information will grow, due mainly to computers. The growth in the content of data bases and in their increasing availability will in turn increase the expectations, and support the information needs, of all publics: as more people become more aware of specialized information services now available, they will put greater pressure on libraries and related institutions for fast and accurate information. The increasing value and expense of information will also put pressure on public institutions to ensure the equalization of access to information in a rapidly changing environment.

Technological Change: The development of new technology, especially in the fields of telecommunications and electronic data processing, has had a major effect on library services. Rapid advances in computer technology in the past decade have resulted in the development of sophisticated automated information systems, including many developed and maintained in Canadian libraries. Other advances in telecommunications, mini- and micro-computers, microforms, videotex (Telidon), and videodisc systems are combining to render obsolete traditional forms of access to information. Opportunities now exist to provide timely, accurate, and speedy access to information held in diverse data bases and in many locations to those who need it anywhere in Canada. As planners and managers of library programs face the major challenge of adapting to a constantly changing technological environment, they will find themselves in a position to exploit the advantages of technology.

Economic Climate: In recent years, inflation, devaluation of the Canadian dollar and governments' fiscal restraint have severely restricted the growth of library programs. As a result, libraries have undertaken more cooperative projects in an effort to make the best possible use of their resources. At the same time, some libraries have begun to charge for services which were previously offered free.

2. Initiatives

In 1979, the National Library identified a number of priority areas, including development of a bibliographic network, improved national services to support the development of Canadian Studies, the conservation of library materials, and the strengthening of collections and services to facilitate the sharing of library resources.

One major initiative affecting many of these priorities was started in 1982-83. In June 1981, the Cabinet approved resources to conduct a two-year pilot project to test the utility of new telecommunications technology for bibliographic data interchange. The project is to be completed and evaluated in mid-1983-84. The total cost is \$2,115,000 and 24 person-years; \$977,000 and 10 person-years are required for 1983-84.

Begun in 1982-83 was a project to improve the accessibility of reading materials for the visually and physically handicapped by developing a machine-readable register of titles available in libraries or from Canadian producers of such material. The cost for this service during 1983-84 will be \$129,000 and 5 person-years.

3. Program Effectiveness

The effectiveness of the National Library is measured principally by the degree to which it can meet the steadily growing demand for the delivery of services to the public. Basic indicators of changes in demand are the rate of circulation, the numbers of reference inquiries and the number of interlibrary loan requests. In all these areas, an increase in use of services is evident. Figure 3 demonstrates these changes and indicates the degree of effectiveness in service provision.

Figure 3: Demand for the Delivery of Services to the Public

	1983-84		1982-83		1981-82	
	%		%		%	
	Volume Increase		Volume Increase		Volume Increase	
Library material circulated	194,800	4.08	187,168	4.16	179,699	7.95
Reference requests	36,800	4.1	35,325	8.12	32,670	-2.09
Interlibrary loan requests	141,200	2.5	137,757	1.23	136,074	5.26

The National Library is currently implementing a full-scale program evaluation plan which covers all the components of the program which can be assessed. Evaluations will be carried out at the rate of one or two per year. As results become available they will be included in subsequent Expenditure Plans.

Section II

Analysis by Activity

Objective

To facilitate the use of the library resources of the country by the people and the Government of Canada.

Specific goals and initiatives for 1983-84 relating to the objective include:

- to enforce deposit of new Canadian books in the Library, as required by law, and to develop the National Library collections to meet the growth of 4% per year in circulation demand (see page 17);
- to complete the implementation of the automated system for cataloguing operations, and to consolidate procedures for ensuring the consistency, accuracy and standardization of the on-line data base while handling increased record input workload of 13.7% (see page 17);
- to meet the increase of 4% per year in demand for reference, referral and advisory services, and in particular to increase the accessibility of information for research in Canadian Studies (see page 17);
- to continue to support library document delivery services by meeting the annual increase of 4% per year in circulation demands on the National Library collection of 7,500 items, and by meeting an increased interlibrary loan demand of 2.5% either by providing the material or an appropriate location (see page 17);
- to meet the present schedule for the development and operation of the on-line, bilingual data base management system DOBIS (Dortmunder Bibliothekssystem) for the National Library and for federal and other libraries, while increasing growth of the data base by 16.7%, increasing terminals linked to the system by 16.8% and providing network interfaces in Canada and abroad (see page 17); and
- to carry out a pilot project costing \$2,115,000 and 24 person-years to test the utility of new telecommunications technology for bibliographic data interchange as a basis for the development of a cooperative nationwide decentralized library and information network (see page 21).

Resource Summary

The National Library is one activity carrying out three basic functions: collections management, library services, and policy planning and liaison. It is comprised of five sub-activities: Collections Development, Cataloguing, Public Services, Library Systems and Policy Planning and Liaison.

Figure 4: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Collections Management						
Collections Development	4,663	80	4,353	81	310	(1)
Cataloguing	6,573	161	6,173	162	400	(1)
Library Services						
Public Services	6,812	196	6,318	197	494	(1)
Library Systems	7,928	58	7,078	57	850	1
Policy Planning and Liaison	3,853	45	3,249	46	604	(1)
	29,829	540	27,171	543	2,658	(3)

Of the total resources 57.1% will be personnel related, 19% will be spent on computer services and 18.1% will be spent on other operating costs.

Revenues credited to the Consolidated Revenue Fund amounting to \$1,025,000 will be collected in 1983-84 for the use of DOBIS, the purchase of university theses on microfiche or microfilm and for sundry charges for various on-line information services. (See page 25).

Description

The National Library Activity comprises five sub-activities.

Collections Development: This sub-activity is responsible for the development of the collections of the National Library and for advising on and supporting cooperative collections development among libraries.

Its responsibilities include the administration of the Book Deposit Regulations of the National Library Act which require the deposit of new Canadian books; the selection and acquisition by purchase, exchange, or gift of library materials for the Library; the control of the binding of library materials; the surveying of library resources of the nation; the re-distribution of surplus library materials through the Canadian Book Exchange Centre; the microfilming and sale of copies of Canadian theses; and the acquisition, recording, and controlling of serials.

Cataloguing: This sub-activity creates and maintains records which describe and list Canadian publications and library collections. It compiles and produces current and retrospective national bibliographies of Canadiana in printed and microfiche versions; it maintains a data base of machine-readable cataloguing (MARC) records for both Canadiana and for foreign materials, and distributes these records on magnetic tape; it coordinates a pre-publication cataloguing program covering Canadian trade and official publications; it provides access to the National Library's collections by compiling and maintaining catalogues; and it develops and revises bibliographic standards.

Public Services: This sub-activity provides reference, research, advisory, and information delivery services, and increases the availability of library material in Canada. Its functions include reference and referral services to other libraries and to the public through collections as well as through automated data bases; the coordination of services for the handicapped; the documentation of current developments in library and information science; and the location and interlending of library materials and the distribution of foreign language materials to selected resource libraries. Among its other functions and responsibilities are the custody of the resources of the Library and the organization of uncatalogued material, and the creation and maintenance of the manual and automated Canadian union catalogues (national book and periodical resources indexes).

Library Systems: This sub-activity provides computerized systems services to the National Library, to other federal libraries, and to the evolving automated Canadian library and information network.

Policy Planning and Liaison: This sub-activity includes such central management responsibilities as planning, liaison in national and international cooperative projects, policy development, public relations and federal government library liaison.

Performance Information/Resource Justification

This Activity involves five major workload areas which are Collections Development, Cataloguing, Public Services, Library Systems, and Policy Planning and Liaison. Workload indicators for the first four of these areas have been summarized in Figure 5 and the resource allocations for all five are shown in Figure 6.

Figure 5: Major Outputs of National Library

Measures of Output	1983-84		1982-83		1981-82 Volume
	Volume	% Change	Volume	% Change	
Collections Management					
Collections Development					
Titles received on legal deposit	18,200	10.3	16,500	.9	16,356
Titles acquired by purchase, gift, or exchange	15,880	8.2	14,675	2.7	14,295
Cataloguing					
Number of records created	101,300	13.7	89,125	-4.2	93,039
Library Services					
Public Services					
Reference requests answered	36,800	4.1	35,325	8.1	32,670
Library material circulated	194,800	4.1	187,168	4.2	179,699
Interlibrary loan requests answered	141,200	2.5	137,757	1.2	136,074
Library Systems					
Number of DOBIS terminals	348	16.8	298	19.2	250
Number of records in data base	3,500,000	16.7	3,000,000	30.4	2,300,000

Figure 6: Resource Allocation by Workload Area (\$000)

Output Areas	1983/84		1982-83		1981/82	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Collections Management						
Collections Development	4,663	80	4,353	81	3,576	79
Cataloguing	6,573	161	6,173	162	5,424	162
Library Services						
Public Services	6,812	196	6,318	197	5,870	191
Library Systems	7,928	58	7,078	57	4,851	51
Policy Planning and Liaison	3,853	45	3,249	46	1,917	36
	29,829	540	27,171	543	21,638	519

Collections Development: The effectiveness of National Library collections depends on their growth in both quantity and quality to meet two needs: the need to provide a central guaranteed source for material on Canada or by Canadians to support research, decision-making, and cultural development in Canada, and the need to strengthen and supplement libraries and other information centres which are providing document delivery services to Canadians.

Maintenance of current levels of acquisition by purchase is becoming increasingly difficult due to the great increases in the unit costs of books and serials. In spite of a higher level of expenditure on monographs and serials at the expense of other types of material, the resulting intake of both monographs and serials shows a decline.

The receipt of library materials under the legal deposit regulations provides the National Library with 47% of all publications acquired. An analysis of collection growth by means of acquisition is included in Figure 7.

Figure 7: Collections Growth by Method of Acquisition, 1981-82 to 1983-84

Item	1983-84	1982-83	1981-82
Titles Acquired			
Legal Deposit	18,200	16,500	16,356
Purchases			
monographs	8,000	8,000	8,195
serials (new titles)	600	600	627
Gifts	5,525	4,525	4,172
Exchanges	1,755	1,550	1,301

Cataloguing: The major outputs in this area are bibliographic and associated records created for the national bibliographies (Canadiana) and for the catalogue of the National Library's collections. These outputs contribute directly to the development and operation of a bibliographic communication network, the sharing of increasingly costly library resources and the identification and interpretation of Canada's printed heritage. All of these depend upon access to well-researched standardized bibliographic information about Canadian and foreign library materials. Libraries can substantially reduce the time and effort required for ordering, cataloguing or borrowing all library materials by using the standardized bibliographic data created and distributed by the National Library from its computerized bibliographic data bases.

A summary of total output (records produced) and a summary of resource allocation for cataloguing are shown in Figure 5 and Figure 6. The production of records for the national bibliography Canadiana, both current and retrospective, is very labour intensive in comparison to the production of records for the Library's catalogue of its collections. This is because the records for Canadiana represent the definitive national and international record of Canadian publishing and will be used as the standard record by other libraries at home and abroad. It is interesting to note that 3,670,000 records for library material will be distributed to Canadian libraries in 1983-84 using machine-readable cataloguing obtained from other national libraries.

Public Services: The major measures of outputs in this sub-activity are the number of National Library materials circulated, the number of reference requests answered or referred, and the number of locations identified for material sought through interlibrary loan. These three outputs result from external requests from other libraries, federal governmental departments, and from the public. Details of outputs and resources are provided in Figures 5 and 6.

Library Systems: The increase in the number of new users of the DOBIS system plus the continuing expanded use of the system by existing users will result in the further growth of Library Systems' workload. The DOBIS data base is also growing by 500,000 new records per year. Outputs in this area are presented in Figure 8.

**Figure 8: Library Systems Resource Allocation and Output,
1981-82 to 1983-84**

	1983-84		1982-83		1981-82
	Amount	% Change	Amount	% Change	Amount
Resources Allocated					
Person-Years	58	1.8	57	11.8	51
\$000	7,928	12.0	7,078	45.9	4,851
Computer hours	2,861	14.6	2,496	54.6	1,615
Output					
Number of system users	49	19.5	41	64	25
Number of DOBIS terminals	348	16.8	298	19.2	250
Number of records in data base	3,500,000	16.7	3,000,000	30.4	2,300,000

Policy Planning and Liaison: A major responsibility of this sub-activity during 1983-84 is to complete a pilot project which will attempt to link several dissimilar automated bibliographic services in Canada. The project, begun in 1982, will cost a total of \$2,115,000 and 24 person-years. Resource requirements for 1983-84 are 10 person-years and \$977,000.

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

National Library expenditures by object are presented in Figure 9.

Figure 9: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Personnel			
Salaries and wages	15,067	13,961	12,526
Contributions to employee benefit plans	1,959	1,755	1,764
	17,026	15,716	14,290
Goods and Services			
Transportation and communications	778	631	586
Information	726	667	354
Professional and special services			
Computer services	4,436	4,453	2,051
Other services	3,028	2,330	1,203
Rentals	999	693	337
Purchased repair and upkeep	186	103	112
Purchase of books and other material	1,908	1,800	1,443
Other utilities, materials and supplies	566	507	599
All other expenditures	45	70	60
	12,672	11,254	6,745
Total operating	29,698	26,970	21,035
Capital	94	155	536
Grants, contributions and other transfer payments	37	46	66
Total Expenditures	29,829	27,171	21,637

2. Personnel Expenditures

Figure 10: Average Annual Salary by Category

	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Management						
Executive	7	59,170	2	66,735	2	57,504
Senior Management	3	48,636	-	-	-	-
Scientific and Professional						
Library Science	217	30,544	216	29,853	199	26,935
Administrative and Foreign Services						
Administrative Services	15	31,071	15	28,681	12	24,903
Computer System Adminis.	30	33,934	30	30,043	21	28,289
Information Services	8	37,084	8	35,020	5	31,223
Organization and Methods	2	36,224	2	33,665	2	29,194
Programme Administration	-	-	1	52,876	1	46,923
Technical						
Social Science Support	45	27,194	40	25,903	40	22,500
Drafting and Illustration	1	21,241	-	-	-	-
Administrative Support						
Communications	1	20,718	1	17,707	1	16,999
Data Processing	3	23,685	4	21,142	3	18,003
Clerical and Regulatory	194	20,447	206	19,116	214	17,136
Secr., Steno. and Typing	13	19,830	17	19,165	17	16,200
Operational						
General Services	-	-	1	18,882	2	15,884
General Technical	1	19,361	-	-	-	-

3. Grants and Contributions

Figure 11: Details of Grants and Contributions

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Grants			
International Federation of Library Associations	9,000	8,000	8,000
Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation	-	10,000	37,000
International Serials Data System	28,000	28,000	21,000
	37,000	46,000	66,000

B. Cost Analysis

Figure 12: Net Cost of Program for 1983-84 (\$000)

	1983-84 Operating Expenditures	Add Other Costs	Total Costs	Deduct Revenue	Net Costs	Total 1982-83
National Library	29,829	8,847	38,676	1,025	37,651	34,086

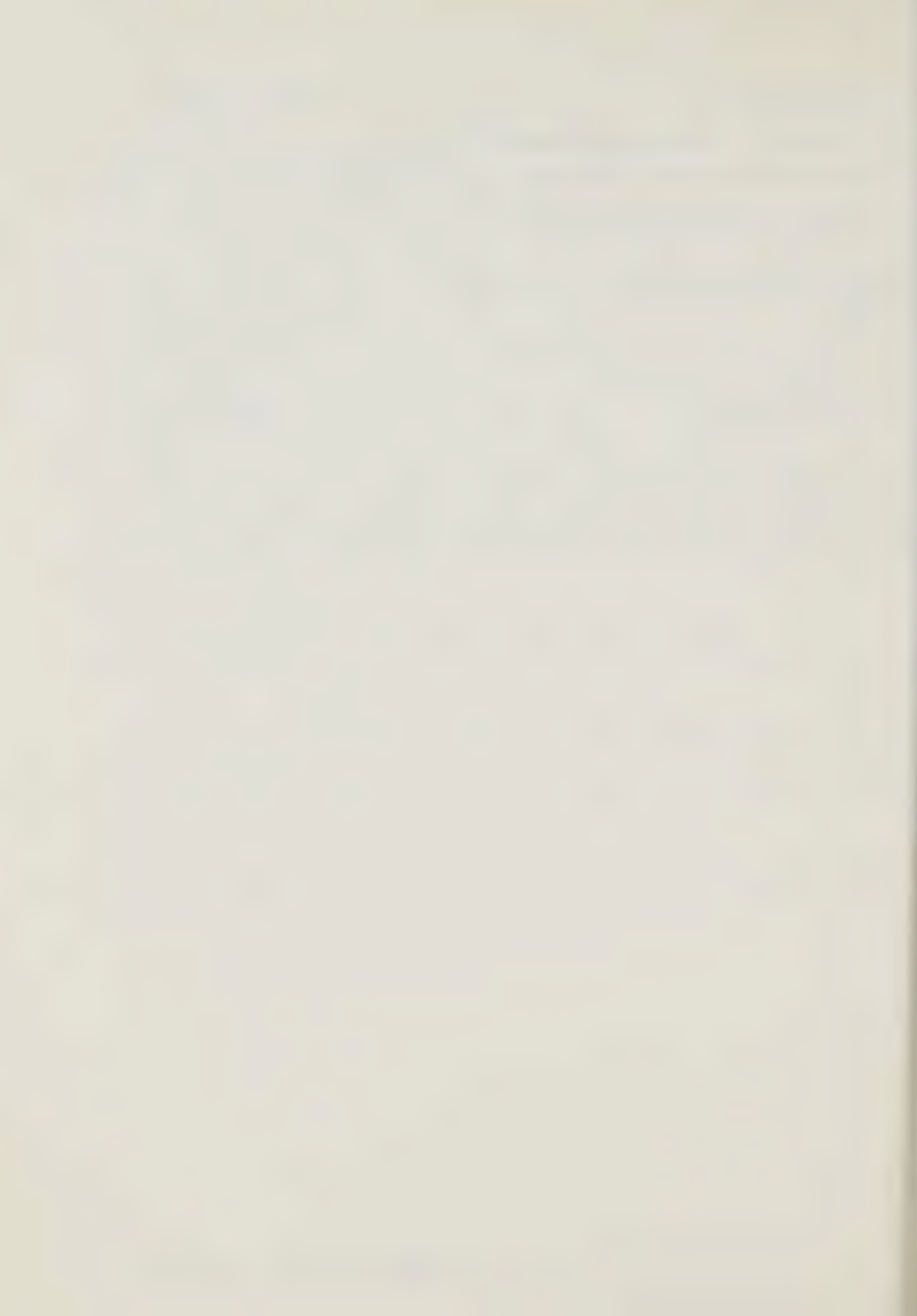
Note: The "Other Costs" column above includes accommodation provided by the Department of Public Works, administrative services provided by the Public Archives, and Treasury Board contributions to various services.

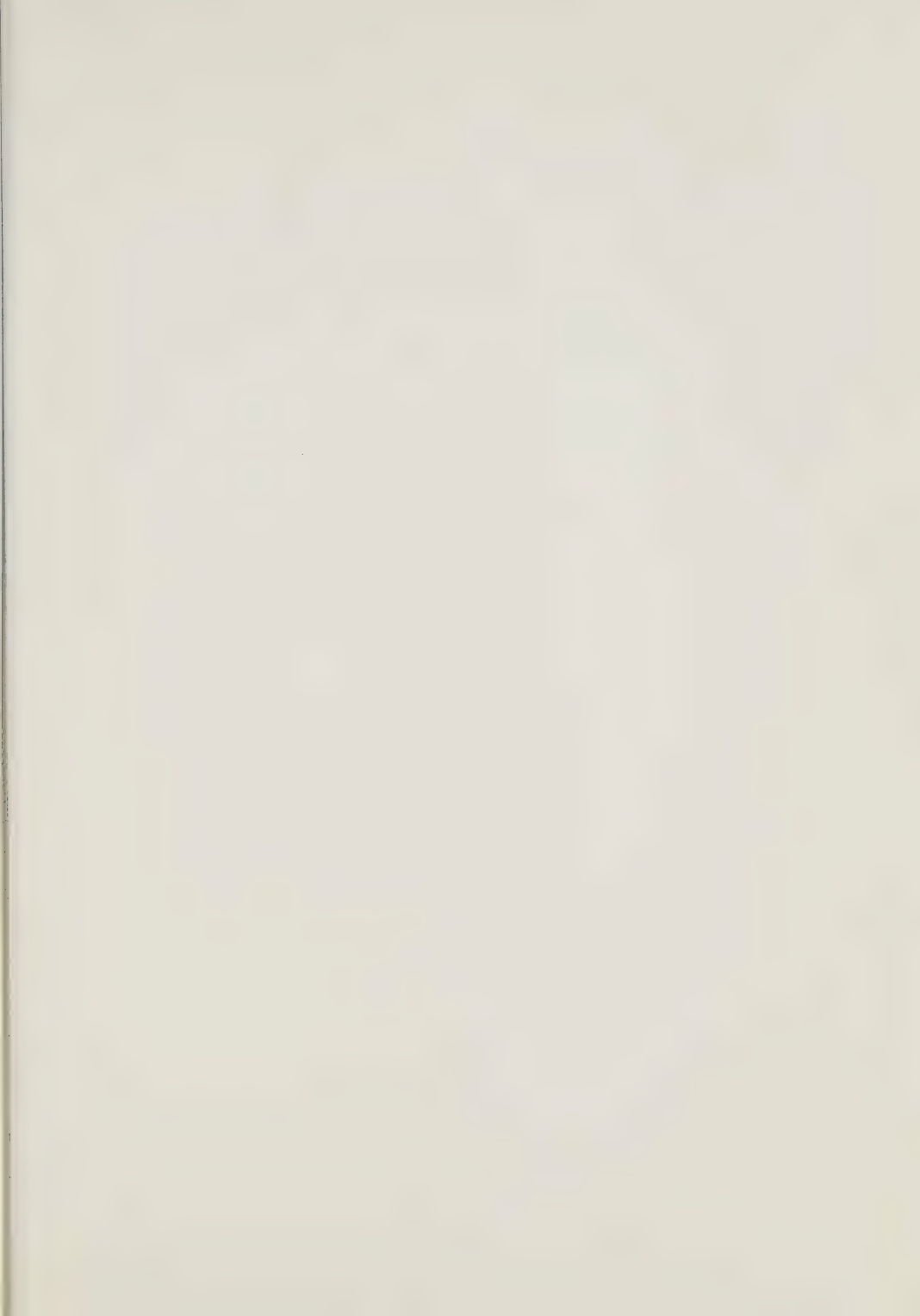
C. Revenue Analysis

Figure 13: Revenue by Class (\$000)

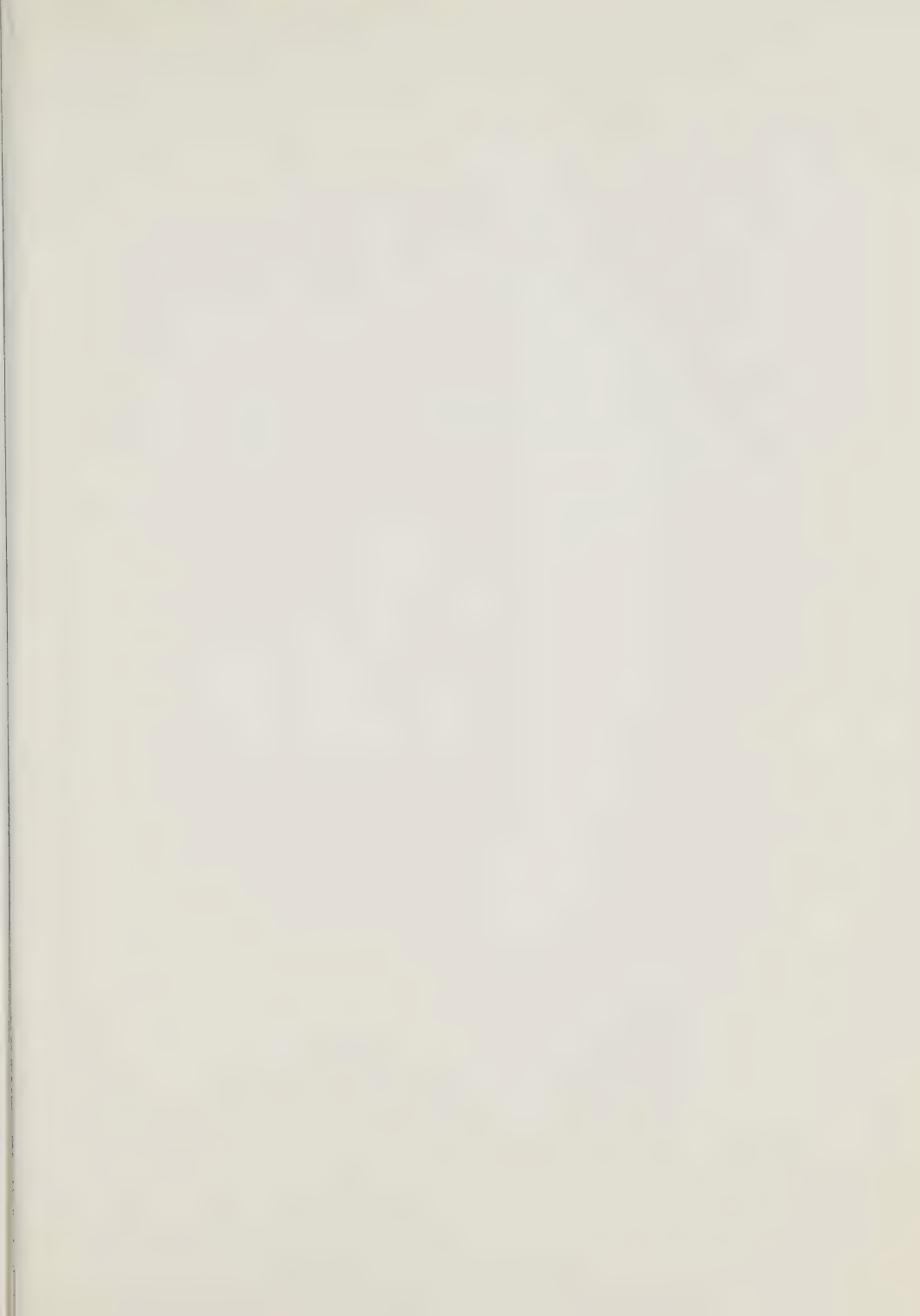
	1983-84	1982-83	1981-82
Computerized Library Services	835	584	302
Canadian University Theses Program	173	165	95
Sundry	17	15	16
Total Revenue Collected by the National Library	1,025	764	413

Note: Revenues for Computerized Library Services result from charges made to libraries for their use of DOBIS. Revenues for the Canadian Theses Program consist of charges for the purchase of university theses on microfiche or microfilm. Sundry revenues are those connected with charges for various on-line information services.

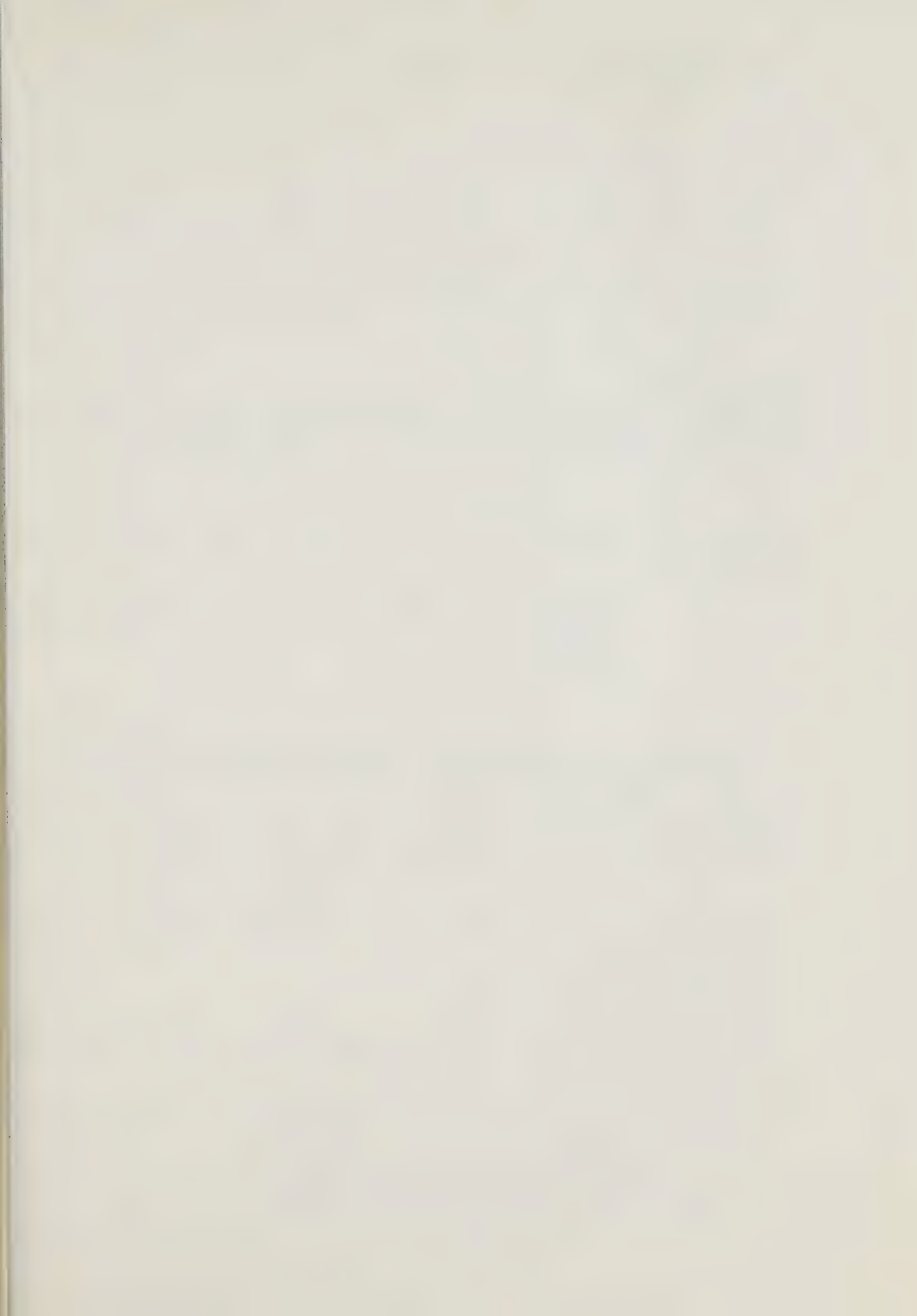












Nota: Les recettes des services automatisés de bibliothèque proviennent des frais qu'ils font payer aux bibliothèques utilisant le DOBIS. Les recettes du Programme de thèses canadiennes proviennent de la vente de thèses universitaires sur microfilm. Les recettes "diverses" sont les sommes reliées de différents services d'information en direct.

Total des recettes perçues par la Bibliothèque nationale			
1,025			
764			
413			
Services automatisés de bibliothèque			
835			
584			
302			
Programme des thèses canadiennes sur microfilm			
173			
165			
95			
Divers			
17			
15			
16			
1983-1984 1982-1983 1981-1982			

Graphique 13: Recettes par catégorie (en milliers de dollars)

3. Subventions et contributions

Graphique 11 : Données sur les subventions et les contributions

Budget des dépenses		1983-1984		1982-1983		1981-1980	
Prévues		Réelles					
Subventions	Fédération internationale des associations de bibliothécaires	9,000	8,000	8,000	8,000	37,000	21,000
	Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation	-	10,000	10,000	37,000	28,000	21,000
	Système international de données sur les publications en série	28,000	28,000	46,000	66,000	37,000	21,000
		37,000	46,000	66,000	66,000	37,000	21,000

B. Analyse des coûts

Graphique 12 : Coût net du Programme pour 1983-1984 (en milliers de dollars)

Dépenses de fonctionnement		1983-1984		1982-1983	
Ajouter		Coût Soustraire		Total	
autres dépenses		total recettes net			
Bibliothèque nationale		29,829	8,847	38,676	1,025
Bibliothèque nationale		37,651	24,086	37,651	24,086

Note: Les "autres dépenses" comprennent les locaux fournis par le ministère des Travaux publics, les services administratifs fournis par les Archives publiques, et les contributions du Conseil du Trésor à divers services.

Graphique 10: Traitement annuel moyen par catégorie

	1983-1984			1982-1983			1981-1982		
	Traitement	A-P	moyen	Traitement	A-P	moyen	Traitement	A-P	moyen
Gestion	7	59,170	48,636	2	66,735	-	2	57,504	-
Direction	3								
Gestion supérieure									
Scientifique et professionnelle	217	30,544	216	29,853	199	26,935			
Administration et service extérieur	15	31,071	15	28,681	12	24,903			
Services administratifs	30	33,934	30	30,043	21	28,289			
d'ordinateurs	8	37,084	8	35,020	5	31,223			
Services d'information	2	36,224	2	33,665	2	29,194			
Organisation et méthodes	-	-	1	52,876	1	46,923			
programmes	45	27,194	40	25,903	40	22,500			
Technique	1	21,241	-	-	-	-			
Soutien des sciences sociales	1	20,718	1	17,707	1	16,999			
Soutien administratif	3	23,685	4	21,142	3	18,003			
Communautés	194	20,447	206	19,116	214	17,136			
Commis aux écritures et aux règlements	13	19,830	17	19,165	17	16,200			
Secrétariat, sténographie, dactylographie	-	-	1	18,882	2	15,884			
Exploitation	1	19,361	-	-	-	-			
Services divers									
Techniciens divers									

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article de dépense

1. Dépenses par article

Le graphique 9 montre les dépenses de la Bibliothèque nationale pour chaque article.

Graphique 9 : Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des dépenses Prévues Réelles
1983-1984 1982-1983 1981-1982

Personnel	15,067	13,961	12,526
Traitement et salaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,959	1,755	1,764
Biens et services	17,026	15,716	14,290

Transports et communications	778	631	586
Information	726	667	354
Services professionnels et spéciaux			
Services informatiques	4,436	4,453	2,051
Autres services	3,028	2,330	1,203
Location	999	693	337
Achat de services de réparation et d'entretien	186	103	112
Achat de livres et autres documents	1,908	1,800	1,443
Autres services publics, fournitures et approvisionnements	566	507	599
Toutes autres dépenses	45	70	60

Total des coûts de fonctionnement	29,698	26,970	21,035
Capital	94	155	536
Subventions, contributions et autres paiements de transfert	37	46	66
	29,829	27,171	21,637

Systèmes de bibliothèque : La hausse du nombre de nouveaux utilisateurs du système DOBIS et l'utilisation croissante de celui-ci par les utilisateurs existants augmenteront encore davantage la charge de travail des systèmes de bibliothèque. En outre, la base de données DOBIS s'accroît chaque année de 500,000 nouvelles notices. Les extrants de ce secteur sont présentés au graphique 8.

Graphique 8 : Systèmes de bibliothèque - Ressources utilisées et extrants, 1981-1982 à 1983-1984

	1983-1984		1982-1983		1981-1982	
	Montant	Différence	Montant	Différence	Montant	Montant
Ressources utilisées						
Années-personnes (en milliers de dollars)	58	1,8	57	11,8	51	4,851
Heures de traitement informatique	2,861	14,6	2,496	54,6	1,615	
Extrants						
Nombre d'utilisateurs du système	49	19,5	41	64	25	
Nombre de terminaux DOBIS	348	16,8	298	19,2	250	
la base de données	3,500,000	16,7	3,000,000	30,4	2,300,000	

Plantation, politiques et liaison : Une des principales responsabilités de cette sous-activité en 1983-1984 sera de terminer un projet pilote dans le cadre duquel on essaiera de relier plusieurs services bibliographiques automatisés différents au Canada. Le projet, qui a débuté en 1982, nécessitera \$2,115,000 et 24 années-personnes. Les besoins en ressources pour 1983-1984 seront de 10 années-personnes et de \$977,000.

Catalogage: Les principaux extraits de ce secteur sont les notices bibliographiques et les notices connexes créées pour les bibliographies nationales (Canadiana) et le catalogue des collections de la Bibliothèque nationale. Ils contribuent directement au développement et au fonctionnement d'un réseau d'information bibliographique, au partage des ressources de la bibliothèque qui sont de plus en plus coûteuses, ainsi qu'à l'identification et à l'interprétation du patrimoine écrit des Canadiens. Toutes ces activités dépendent de l'accès à des données bibliographiques normalisées et bien documentées concernant les documents de la Bibliothèque canadienne ou étrangères. Les bibliothèques peuvent réduire substantiellement le temps et les efforts requis pour commander, cataloguer ou emprunter des documents de bibliothèque en utilisant les données bibliographiques normalisées que la Bibliothèque crée et distribue à partir de ses bases de données bibliographiques automatisées.

Les graphiques 5 et 6 donnent un résumé des ressources utilisées pour le catalogue ainsi que des extraits obtenus (notices produites). La production de notices pour la bibliographie nationale Canadiana, courante ou rétrospective, exige beaucoup plus de travail que celle des notices du catalogue de la Bibliothèque parce que chaque notice de Canadiana constitue la notice définitive d'un ouvrage canadien, au contraire, les notices de l'international, et qu'elle est considérée par les autres bibliothèques, canadiennes ou étrangères, comme étant la notice modèle. Il est intéressant de noter qu'en 1983-1984, 3,670,000 notices de documents de la Bibliothèque tirées des catalogues ordinaires ont été obtenues d'autres bibliothèques nationales, seront distribuées aux bibliothèques canadiennes.

Services au public: Les principaux extraits de cette section donnent plus de détails sur les extraits et les ressources. Les graphiques 5 et 6

Graphique 7 : Nouveaux titres reçus par méthode d'acquisition,
1981-1982 à 1983-1984

Article	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Ouvrages acquis	18,200	16,500	16,356
Dépôt légal			
Achats			
monographies	8,000	8,000	8,195
publications en série	600	600	627
(nouveaux titres)			
Dons	5,525	4,525	4,172
Echanges	1,755	1,550	1,301

Les documents de bibliothèque reçus en vertu du règlement concernant le dépôt légal représentent 47% des acquisitions de la Bibliothèque nationale. Le graphique 7 indique les documents reçus selon plusieurs méthodes d'acquisition.

Il est de plus en plus difficile de maintenir les niveaux d'achat d'une année à l'autre en raison de la forte hausse du prix des livres et des publications en série. Bien qu'on consacre de plus en plus de crédits aux monographies et aux publications en série, aux dépens d'autres types de documents, on en achète de moins en moins.

services de prestation de documents aux Canadiens.

des bibliothèques et autres centres d'information qui fournissent des pement culturel du pays, et la nécessité de compléter les ressources garantie aider aux recherches, aux prises de décisions et au développement à deux besoins: la nécessité d'être une source centrale se sont enrichies, sur les plans qualitatif et quantitatif, pour cette fonction, on se base sur la mesure dans laquelle des collections **Développement des collections:** Pour évaluer l'efficacité de

Domaines des extraits	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
1983-1984	29,829	540	27,171	543	21,638	519
Gestion des collections						
Développement des collections						
Catalogage	4,663	80	4,353	81	3,576	79
Systèmes de	6,573	161	6,173	162	5,424	162
Services au public	6,812	196	6,318	197	5,870	191
Systèmes de	7,928	58	7,078	57	4,851	51
Planification, politiques, et liaison	3,853	45	3,249	46	1,917	36
29,829	540	27,171	543	21,638	519	

Graphique 6: Répartition des ressources par domaine de travail (en milliers de dollars)

Cette activité comprend cinq principaux domaines de travail: développement des collections, services au public, systèmes de bibliothèques, et planification, politiques et liaison. Le graphique 5 donne les indicateurs des volumes de travail des quatre premiers domaines, et le graphique 6 montre la répartition des ressources entre les cinq.

Graphique 5: Principaux extraits de la Bibliothèque nationale

Extraits	1983-1984		1982-1983		1981-1982	
	Volume	Différence %	Volume	Différence %	Volume	Différence %
Gestion des collections						
Développement des collections	18,200	10,3	16,500	0,9	16,356	
Ouvrages reçus en vertu du dépôt légal, d'un don ou d'un échange	15,880	8,2	14,675	2,7	14,295	
Nombre de notices créées	101,300	13,7	89,125	-4,2	93,039	
Services de bibliothèque						
Services au public						
Demandes de référence traitées	36,800	4,1	35,325	8,1	32,670	
Documents de bibliothèque prêtés	194,800	4,1	187,168	4,2	179,699	
Demandes de prêt entre bibliothèques	141,200	2,5	137,757	1,2	136,074	
Systèmes de bibliothèque traités						
Nombre de terminaux DOBIS	348	16,8	298	19,2	250	
Nombre de notices dans la base de données	3,500,000	16,7	3,000,000	2 30,4	300,000	

Planification, politiques et liaison: Ce service remplit des fonctions de gestion centrale; il s'occupe, entre autres, de la planification des projets communs nationaux et internationaux et des liaisons qu'ils comportent, de l'élaboration de politiques, des relations publiques et de la liaison entre les bibliothèques fédérales.

Systèmes de bibliothèque: Ces systèmes fournissent des services informatiques à la Bibliothèque nationale, à d'autres bibliothèques fédérales, et au réseau national informatisé de ressources de bibliothèque et d'information bibliographique qui est en voie de développement.

de bases de données automatisées, la coordination des services aux handicapés, la constitution d'une documentation sur les développements courants en bibliothéconomie et en informatique, ainsi que la localisation des documents de bibliothèque, le prêt entre bibliothèques et la distribution de documents en langues étrangères à des bibliothèques choisies. Parmi leurs autres fonctions et responsabilités, mentionnons la conservation des ressources de bibliothèque et le classement de catalogues collectifs canadiens manuels et automatisés (répertoires des livres et des périodiques canadiens).

En 1982-1983, 57,1% du total des ressources seront consacrées aux salaires et aux traitements, 19% aux coûts des services automatisés, et 18,1% aux autres coûts de fonctionnement.

Les recettes à valoir sur le Fonds du revenu consolidé s'élevant à \$1,025,000 serviront en 1983-1984 à faire fonctionner le DOBIS, à acheter des thèses universitaires sur microfilm ou microfiches, et à payer les frais divers occasionnés par les services d'information en direct (voir page 25).

Description

L'activité "Bibliothèque nationale" se divise en cinq sous-activités.

Développement des collections: Ce service est chargé de développer les collections de la Bibliothèque nationale et de fournir aide et conseils aux bibliothèques qui créent des collections communes.

Ses fonctions comprennent l'administration du Règlement d'exécution de la Loi sur la Bibliothèque nationale concernant le dépôt des nouveaux livres canadiens à la Bibliothèque nationale, la sélection et l'acquisition de documents de bibliothèque en vertu d'achats, d'échanges ou de dons, le contrôle de la reliure des documents de bibliothèque, l'inventaire des ressources des bibliothèques canadiennes, la redistribution des documents de bibliothèque excédentaires par l'entremise du Centre canadien d'échange du livre, le microfilmage de thèses canadiennes et la vente de copies microfilmées, ainsi que l'acquisition de publications en série, leur enregistrement et leur contrôle.

Catalogage: Ce service crée et tient à jour des notices qui décrivent et énumèrent les publications et les ouvrages de bibliothèques canadiens. Il compile et produit des bibliographies nationales sur microfilm. Il tient une base de données de notices catalogées sur microfilm (MARC) à la fois pour les documents canadiens et étrangers, et distribue ces notices sur bandes magnétiques. Il coordonne un programme de catalogage avant publication touchant les publications canadiennes commerciales ou officielles. Il permet la consultation des collections de la Bibliothèque nationale en dressant et en tenant à jour des catalogues. Enfin, il établit et révisé des normes bibliographiques.

Services au public: Ils permettent de fournir des services consultatifs, de référence, de recherche et d'information, et d'accroître l'accessibilité des documents de bibliothèque au Canada. Leurs fonctions comprennent la prestation de services de référence et d'orientation au public et à d'autres bibliothèques à partir de collections et

réaliser un projet pilote nécessitant \$2,115,000 et 24 années-personnes afin d'évaluer l'utilité des nouvelles techniques de télécommunication pour l'échange des données bibliographiques, en vue de créer un réseau national décentralisé et commun de ressources de bibliothèque et d'information bibliographique (voir page 21).

Résumé des ressources

La Bibliothèque nationale constitue une seule activité mais remplit trois fonctions de base, soit gestion des collections, services de bibliothèque, planification, politiques et liaison. Elle se divise en ci sous-activités : développement des collections, catalogage, services au public, systèmes de bibliothèque, et planification, politiques et liaison

Graphique 4 : Résumé des dépenses et années-personnes par sous-activité (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses	Prévues	Différence
	1983-1984	1982-83	
\$	A-P	\$	A-P
Gestion des collections	4,663	4,353	310
Développement des collections	80	81	(1)
Catalogage	6,573	6,173	400
Services de bibliothèque	6,812	6,318	494
Systèmes de biblio-	7,928	7,078	850
thèque	58	57	1
Planification, politiques et liaison	3,853	3,249	604
	29,829	27,171	2,658
	540	543	(3)

Objectif

Faciliter l'utilisation des ressources de bibliothèque du pays par le public et le gouvernement fédéral.

Voici certains des buts et des initiatives de 1983-1984 se rapportant à cet objectif:

- s'assurer que les nouveaux ouvrages canadiens sont déposés à la Bibliothèque comme l'exige la loi, et développer les collections de la Bibliothèque nationale pour satisfaire à la demande de prêts, qui augmente de 4% par année (voir page 17);

- terminer la mise en place du système automatisé de catalogage et perfectionner les méthodes destinées à assurer l'uniformité, l'exactitude et la normalisation de la base de données en direct, tout en traitant un volume de notices accru de 13,7% (voir page 17);

- répondre à la demande de services consultatifs, de référence et d'orientation qui sera supérieure de 4%, et notamment accroître l'accessibilité de l'information pour les chercheurs faites dans le cadre des études canadiennes (voir page 17);

- maintenir les services de livraison des documents de bibliothèque en répondant à la demande de prêts supérieure de 4% touchant les 7,500 articles de la collection de la Bibliothèque nationale, et en satisfaisant à la demande de prêts entre bibliothèques accrue de 2,5% en fournissant les documents demandés ou en indiquant l'endroit où on peut les trouver (voir page 17);

- respecter le plan actuel concernant le développement et la mise en service du système en direct DOBIS (Dortmunder Bibliothekssystem), système bilingue de gestion de la base de données utilisé par la Bibliothèque nationale et d'autres bibliothèques, fédérales ou non, tout en accroissant le volume de la base de données de 16,7%, en augmentant de 16,8% le nombre de terminaux reliés au système et en fournissant des interfaces de réseau au Canada et à l'étranger (voir page 17);

Graphique 3 : Demande de services au public

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Documents de bibliothèque-que prêts	194,800	187,168	179,699
Demandes de renseignements traitées	36,800	35,325	32,670
Demande traitées dans le cadre du prêt entre bibliothèques	141,200	137,757	136,074
	2,5	1,23	5,26
	4,1	8,12	-2,09
	4,08	4,16	7,95

La Bibliothèque nationale est en train d'appliquer un plan d'évaluation complète qui touche toutes les composantes du Programme pouvant être évaluées. Les évaluations se feront au rythme d'une ou de deux par année. Les résultats seront inclus dans les plans de dépenses subséquents au fur et à mesure qu'ils seront connus.

programmes de bibliothèque doivent s'adapter à un contexte technologique que en constante évolution, ils seront bien placés pour profiter des avantages des nouvelles techniques.

Conjoncture économique: Au cours des dernières années, l'inflation, la dévaluation du dollar canadien et les contraintes fiscales ont considérablement restreint l'expansion des programmes des bibliothèques, ce qui a poussé celles-ci à entreprendre plus de projets communs afin de tirer le meilleur parti possible de leurs ressources. Simultanément, certaines bibliothèques ont commencé à exiger des frais pour des services auparavant gratuits.

2. Initiatives

En 1979, la Bibliothèque nationale a déterminé un certain nombre de priorités, dont la création d'un réseau bibliographique, l'amélioration des services nationaux servant à soutenir la réalisation d'études canadiennes, la conservation des documents de bibliothèque et l'amélioration des collections et des services destinés à faciliter le partage des ressources de bibliothèque.

En 1982-1983 a débuté un projet important touchant un grand nombre de ces priorités. En juin 1981, le Cabinet avait autorisé l'affectation de ressources à un projet pilote de deux ans destiné à évaluer l'utilité des nouvelles techniques de télécommunications pour l'échange des données bibliographiques. Le projet sera terminé et évalué au milieu de 1983-1984. Il nécessitera au total \$2,115,000 et 24 années-personnes, dont \$977,000 et 10 années-personnes en 1983-1984.

Un autre projet a été entrepris en 1982-1983 pour accroître l'accessibilité des documents de lecture destinés aux personnes souffrant d'un handicap visuel ou physique; ce projet consiste à établir un registre ordinaire des ouvrages pouvant être obtenus des bibliothèques ou des producteurs canadiens de ces documents de lecture. Ce service nécessitera \$129,000 et cinq années-personnes en 1983-1984.

3. Efficacité du Programme

Pour mesurer l'efficacité de la Bibliothèque nationale, on se base surtout sur la mesure dans laquelle elle peut répondre à la demande toujours croissante de services au public. Les principaux indices des changements dans la demande sont le nombre de documents prêtés et le nombre de demandes de renseignements bibliographiques et de prêts entre bibliothèques. L'utilisation accrue des services se fait sentir dans tous ces secteurs. Le graphique 3 illustre ces changements et indique le degré d'efficacité de la prestation des services.

D. Perspective de planification

1. Contexte

Plusieurs facteurs clés influent sur l'orientation et la nature de la Bibliothèque nationale :

Rôle de l'information : On a assisté au début des années 1970 à une croissance considérable des activités d'édition dans le monde, ainsi qu'à une reconnaissance accrue de la valeur économique de l'information. Ces facteurs ont eu des répercussions directes sur les services des bibliothèques. D'abord, ces dernières ont dû faire face à une augmentation estimée à 25 pourcent de la production mondiale de publications entre 1970 et 1978; au même moment, comme les données bibliographiques étaient de plus en plus considérées comme un moyen d'obtenir de l'information, d'importants efforts ont été faits pour assurer le contrôle bibliographique des publications dans le monde.

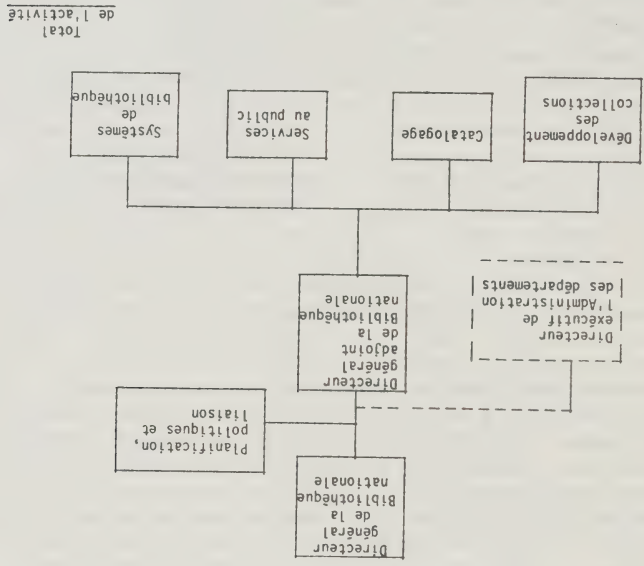
Si la production de publications générales est censée se stabiliser durant les années 1980, l'accès à l'information mondiale par contre s'accroîtra. Diverses formes de publications ordinolingues s'ajouteront alors aux sources d'information déjà existantes, et cette information deviendra plus accessible, surtout grâce aux ordinateurs. L'accroissement du volume des bases de données et leur plus grande accessibilité augmentent à leur tour les attentes et les besoins en information du public. Comme les gens connaîtront mieux les services d'information spécialisés qui seront offerts à ce moment-là, ils presseront davantage les bibliothèques et les établissements s'occupant de bibliothèques de leur fournir rapidement des renseignements exacts. La valeur et le coût croissants de l'information obligent les établissements publics à assurer l'égalité d'accès à l'information dans un contexte en rapide évolution.

Changements technologiques : Le développement de nouvelles techniques, notamment dans les domaines des télécommunications et du traitement électronique des données, a eu des conséquences importantes sur les services des bibliothèques. L'évolution rapide des techniques informatiques au cours des dix dernières années a amené la création de systèmes d'information automatisés très perfectionnés, dont un grand nombre dans des bibliothèques canadiennes. D'autres progrès dans les télécommunications, comme les mini-ordinateurs et les systèmes de télex, les microformes, le vidéotex (Téidon) et les systèmes de vidéodisque ont rendu désuètes les formes traditionnelles d'accès à l'information. On peut maintenant assurer rapidité et exactitude de l'accès à l'information conservée dans diverses bases de données et en de nombreux endroits, à des personnes se trouvant n'importe où au Canada. Etant donné que les planificateurs et les gestionnaires des

Structure de l'Organisation: L'administration centrale et les services opérationnels de la Bibliothèque nationale sont situés dans la région de la Capitale nationale. Le directeur général de la Bibliothèque nationale est le chef de service administratif et il est responsable de toutes les questions relatives à la Bibliothèque. Il relève du ministre des Communications.

Sous la direction du directeur général, le directeur général adjoint supervise les opérations des quatre directions de la Bibliothèque nationale. Comme les Archives publiques fournissent à celle-ci des services financiers et administratifs et des services du personnel, le directeur général de la Bibliothèque et le directeur exécutif de l'Administration des Archives publiques entretiennent des rapports fonctionnels. Le graphique 2 montre l'organisation et les ressources en 1983-1984.

Graphique 2: Ressources par organisation et activité pour 1983-1984 (en milliers de dollars)



Bibliothèque nationale	A-P
4,663	80
6,573	161
3,853	45
6,812	196
7,928	58
29,829	540
Total de l'activité	

3. **Objectif du Programme**

La Bibliothèque nationale a pour objectif "de faciliter l'utilisation des ressources de bibliothèque du pays par le public et le gouvernement fédéral".

Ses sous-objectifs sont les suivants:

- collectionner, préserver et faire connaître le patrimoine écrit canadien dans tous les domaines;
- créer et rendre accessible une collection nationale de documents de bibliothèque et fournir des services de recherche, d'information et de livraison de documents, pour aider les bibliothèques canadiennes et les établissements connexes;
- coordonner des programmes communs destinés à assurer la prestation et le partage de services de bibliothèque et de services connexes, au niveau national et international, et participer à ces programmes.

4. **Plan d'exécution du Programme**

Structure des activités: Le Programme de la Bibliothèque

nationale constitue une seule et unique activité. Toutefois, on a divisé la Bibliothèque nationale en trois secteurs de base pour faciliter la réalisation de son objectif et de ses sous-objectifs.

La gestion des collections comprend toutes les sous-activités relatives au développement et au catalogage des collections de la Bibliothèque, ainsi qu'à la normalisation et à la diffusion des données bibliographiques. Ces fonctions sont assumées par la Direction du développement des collections et la Direction du catalogage.

Les services de bibliothèque comprennent les sous-activités ayant trait à la prestation directe aux clients de la Bibliothèque de services consultatifs, d'information, de référence, d'orientation et de livraison de documents. Ces services sont fournis par la Direction des services au public et le Centre des systèmes de bibliothèque. Le secteur planification, politiques et liaison comprend les efforts se rapportant à la gestion globale de la Bibliothèque et est sous la responsabilité du personnel des bureaux du directeur général et du directeur général adjoint de la Bibliothèque.

La Bibliothèque nationale du Canada est l'établissement national chargé de collectionner et de faire connaître les publications relevant le patrimoine écrit canadien. Pour s'assurer que cette vaste collection de publications pourra être consultée facilement au besoin, il faut accomplir diverses tâches bibliographiques, comme le catalogage, le prêt au comptoir et la recherche.

La Bibliothèque nationale fait partie d'un réseau de bibliothèques composé de bibliothèques individuelles, de groupements de bibliothèques, de systèmes régionaux et provinciaux, qui relèvent de ce des niveaux de gouvernement et du secteur privé. Elle contribue de ce fait à la planification globale et à la liaison du réseau, établit des normes et coordonne des programmes communs. En outre, ses vastes collections de publications canadiennes, de documents gouvernementaux, et de livres et périodiques étrangers dans le domaine des sciences humaines et sociales en font le pivot du système canadien de prêt entre bibliothèques, qui est relié à des services internationaux.

La Bibliothèque aide d'autres bibliothèques canadiennes à cataloguer et à classer leurs propres collections en leur fournissant des données bibliographiques sous divers formats. Comme un grand nombre de notices bibliographiques sont maintenant introduites directement dans les systèmes en ligne, les bibliothèques peuvent obtenir beaucoup plus rapidement qu'auparavant des données de catalogue normalisées, comme celles créées par la Bibliothèque nationale pour des publications canadiennes.

2. Mandat statutaire

Le rôle de la Bibliothèque est défini dans la loi sur la Bibliothèque nationale. L'article 7 décrit les attributions du directeur général de la Bibliothèque nationale à l'égard des activités de celle-ci et de la coordination des services de bibliothèque pour les bibliothèques fédérales. L'article 8 porte sur la négociation des accords régissant la collaboration de la Bibliothèque nationale avec d'autres bibliothèques et des établissements s'occupant de bibliothèques, en ce qui touche ces services.

B. Résumé financier par activité

Graphique 1 : Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Différence	Référence à la page
1983-1984	1982-1983		
Bibliothèque nationale	29,829	27,171	2,658
			14
Années-personnes autorisées	540	543	(3)

La hausse de 2,658 millions de dollars dans les besoins financiers de 1983-1984 par rapport aux prévisions de 1982-1983 est attribuable aux principaux postes suivants:

- utilisation du système en direct intégré de gestion des bibliothèques par d'autres bibliothèques fédérales et des établissements non fédéraux 0,621 million de dollars
- accroissement des fonctions relatives au développement des collections, au catalogage et à la recherche bibliographique 0,222 million de dollars
- divers y compris hausse des prix 1,815 million de dollars

A. Points saillants

La Bibliothèque nationale a établi les principaux objectifs suivants pour 1983-1984:

- réaliser un projet pilote nécessitant \$977,000 et 10 années-personnes en 1983-1984 afin d'évaluer l'utilité des nouvelles techniques de télécommunication pour l'échange de données bibliographiques, et faire un rapport sur ce projet (voir page 11);
- respecter le plan actuel concernant le développement et la mise en service du DOBIS (Dortmunder Bibliothekssystem), système en direct bilingue servant à la gestion des bases de données de la Bibliothèque nationale et d'autres bibliothèques canadiennes, tout en augmentant de 16,7% le volume de la base de données (voir page 22);
- terminer la mise en place d'un système automatisé de catalogue pour permettre le traitement d'un volume de documents accru de 13,7 % en 1983-1984 (voir page 21);
- répondre à la demande qui augmentera de 4% en ce qui touche le prêt des documents et les services consultatifs et de référence, et de 2,5% pour ce qui est du prêt entre bibliothèques, tout en maintenant les délais et le niveau de qualité actuels (voir page 21).

Extrats de la Partie II
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

La Bibliothèque nationale demande l'autorisation de dépenser \$27,870,000 pour ses activités en 1983-1984. Elle prévoit en outre dépenser \$1,959,000 en vertu des autorisations statutaires existantes, ce qui portera à \$29,829,000 les dépenses totales du Programme.

Besoins financiers par autorisation

PRÉVISIONS		
1983-1984	1982-1983	Différence
\$	\$	\$

Budgetaire		
Credit 70 - Bibliothèque nationale		
Dépenses du Programme et subven-	27,870,000	25,416,000
tions inscrites au Budget		2,454,000
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,959,000	1,755,000
		204,000
Total du programme	29,829,000	27,171,000
		2,658,000

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

Section I

Aperçu du Programme

A. Points saillants

B. Résumé financier par activité

C. Données de base

1. Introduction

2. Mandat statutaire

3. Objectif du Programme

4. Plan d'exécution du Programme

D. Perspective de planification

1. Contexte

2. Initiatives

3. Efficacité du Programme

Section II

Analyse par activité

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

2. Dépenses en personnel

3. Subventions et contributions

B. Analyse des coûts

C. Analyse des recettes

22
23
24
24
25

13

10
11
11

7
7
8
8

6
5

Preface

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence aux députés. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections, chacune fournissant plus de détails que la précédente. La section I présente un aperçu du programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le programme.

La section I est précédée d'extraits de la partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présenté à la page 6 comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984

Partie III

Bibliothèque nationale du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

©Ministre des Approvisionnementnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés

et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnementnements et Services Canada

Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-111-6

ISBN 0-660-51998-4

à l'étranger: \$7.20

Canada: \$6.00

Prix sujet à changement sans avis préalable

Bibliothèque
nationale
du Canada

Budget
des dépenses
1983-1984



Partie III

Plan de dépenses

CA1
FN
-E77



National Parole Board

1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-45
ISBN 0-660-52037-0

Canada: \$6.00
Other countries: \$7.20

Price subject to change without notice

1983-84 Estimates

Part III

National Parole Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Requirements on page 6 provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made through-out the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates	4
--	---

Section I

Program Overview

A.	Highlights	5
B.	Financial Summary by Activity	6
C.	Background	7
	1. Introduction	7
	2. Legal Mandate	7
	3. Program Objective	7
	4. Types of Release	8
	5. Program Organization for Delivery	9
D.	Planning Perspective	11
	1. Environment	11
	2. Initiatives	12
	3. Program Effectiveness	13

Section II

Analysis by Activity

Parole Board Operations	18
-------------------------	----

Section III

Supplementary Information

A.	Analysis by Object	21
	1. Expenditures by Object	21
	2. Personnel Expenditures	22
B.	Cost Analysis	23
C.	Recidivism and Revocation Statistics	23

**Extracts from Part II
of the Estimates**

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$12,844,000 in support of the 1983-84 National Parole Board Program. The remaining expenditures, estimated at \$1,221,000 for pensions and other employee benefits, will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

	ESTIMATES		
	1983-84	1982-83	Change
	\$	\$	\$
Budgetary			
Vote 15 - National Parole Board - Program expenditures	12,844,000	11,127,200	1,716,800
Statutory - Contributions to Employee Benefits Plans	1,221,000	1,083,000	138,000
<hr/>			
Total Program	14,065,000	12,210,200	1,854,800

Section I Program Overview

A. Highlights

The National Parole Board has established the following major goals for 1983-84:

- strategies will be pursued to ensure the effective identification, case planning and decision-making in respect of dangerous and violent offenders within the mandated responsibilities of the National Parole Board (see page 12);
- the Board will continue its strategies to act upon the accepted recommendations of the Solicitor General's Report on Conditional Release (see page 12);
- the Board will undertake a future perspective study to ensure the development of the appropriate future direction for the administration of conditional release (see page 13); and
- initiatives aimed at further increasing the National Parole Board's operating efficiency will be continued. (see page 13).

B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change	For Details See Page
Parole Board Operations	14,065	12,210	1,855	18
Authorized Person-Years	292	292	-	

The increase of approximately 1.9 million in expenditures results from approximately 1.2 million allowance for inflation and approximately .7 million to accelerate the implementation of an automated Parole Information System.

C. Background

1. Introduction

The National Parole Board is one part of the Canadian criminal justice system. This system, whose aim is to reduce criminal activity and to minimize its repercussions in society, is made up of several closely inter-related components including the body of criminal law, the judiciary and legal profession, the law enforcement agencies and the correctional services. Jurisdiction over these components is shared by all levels of government.

At the federal level, the National Parole Board is a component of the Ministry of the Solicitor General which also encompasses the Royal Canadian Mounted Police, the Correctional Services of Canada and the Correctional Investigator.

2. Legal Mandate

The powers of the National Parole Board are derived from the Parole Act and its Regulations for parole matters, and the Criminal Records Act for clemency matters. Other statutes that confer jurisdiction to the National Parole Board are the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act, and the Criminal Code of Canada.

In addition to exercising exclusive authority over conditional release for federal inmates, the National Parole Board makes decisions on cases of inmates in provincial institutions in provinces without provincial parole boards. (Federal inmates are those inmates serving a sentence of two years or more, whereas provincial inmates are those serving a sentence of less than two years.) At the present time provincial boards exist in Quebec, Ontario, and British Columbia. The National Parole Board therefore has jurisdiction over the granting of conditional release to provincial inmates in the seven remaining provinces and in the two territories.

3. Program Objective

To exercise statutory and regulatory powers to grant and to control the conditional release of persons undergoing sentences of imprisonment and to make recommendations for pardons and the exercise of the Royal Prerogative of Mercy.

This Program Objective statement is a revision from previous years. It is intended to provide a global reflection of its mandated responsibilities in a format that allows for the logical development of an Operational Plan Framework providing an improved basis for program measurement and resource allocation.

4. Types of Release

There are four types of conditional release available to inmates.

The three types of conditional release for which the Board has absolute discretion to grant, deny or revoke for inmates under their jurisdiction are temporary absence, day parole and full parole.

Temporary absence is an occasional release from the institution for humanitarian or medical reasons. A temporary absence might be granted for such reasons as provision of special medical care, attendance at funeral services or for interviews with possible employers and landlords.

Day parole is a limited form of conditional release designed to assist in the preparation for full parole or mandatory supervision described below. Day parole is usually granted for a specific purpose such as work projects, special education, or medical treatment for a limited period of time and requires regular return to an institution or halfway house.

Full parole allows an individual to complete his sentence in the community provided he satisfies a number of conditions on his freedom and behaviour and reports regularly to his parole officer and the police.

According to the Parole Act, the above types of conditional release may be granted when:

- the requirement of the law or regulation as to the time that must be served before becoming eligible has been met;
- the release of the inmate would not constitute an undue risk to society;
- in the case of full parole, the inmate has derived maximum benefit from imprisonment; and

- . the reform and rehabilitation of the inmate will be aided by the granting.

The decision-making process for granting the above types of conditional release begins with a study of the inmate's case. This includes an examination of the inmate's criminal record and various institutional reports. Once this investigation is completed the Board begins its review, which generally includes a hearing attended by Board Members and the inmate. At the hearing, the Board advises the inmate of the information that it will consider in rendering its decision. Upon completion of review the Board Members vote on the case. If the Board has decided to grant parole, the inmate is subject to supervision. Specific conditions of release must be satisfied. If these conditions are not met, the Board may suspend or revoke conditional release.

Mandatory supervision is the fourth kind of conditional release.

Inmates having served a prescribed portion of their sentence are entitled, by law, to serve the remainder in the community under supervision. Unlike parole, which is a discretionary act by the Board, release under mandatory supervision is a legal right over which the Board has no control. However, the Board does have the authority to set the conditions of release and to return individuals to prison for the remainder of their sentence if the conditions of release are violated or likely to be violated.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The National Parole Board has identified one activity to describe its program, Parole Board Operations. This activity is described in detail in Section II of this Plan.

The Activity Structure is a revision from previous years. It incorporates the administrative and the operational activities. It was felt that the size of the National Parole Board's resource base was not conducive to division. The two activities previously articulated had direct and indivisible links with one another.

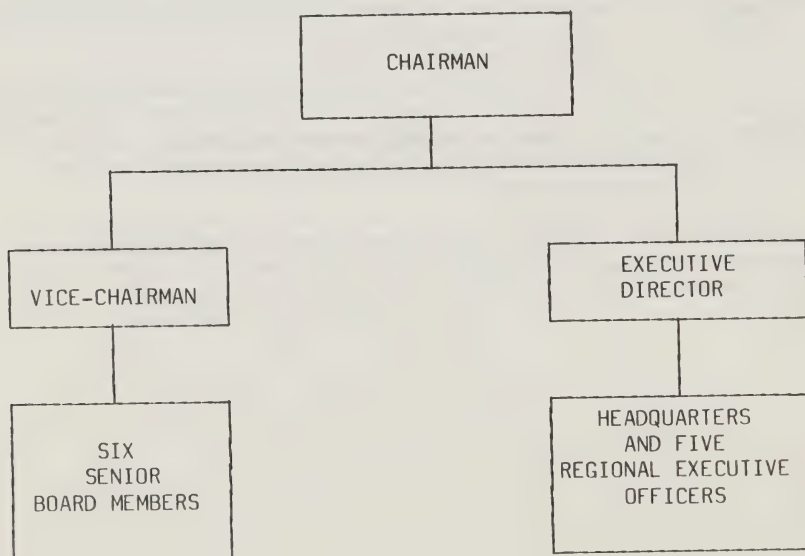
Organization: The National Parole Board has its headquarters in Ottawa. There are five regional offices (Moncton; Montreal; Kingston; Saskatoon; and Burnaby).

The Chairman is the Chief Executive Officer and is responsible for all matters relating to the National Parole Board. Although the Chairman reports to the Solicitor General, the National Parole Board is independent of outside control in the exercise of its decision-making power except for the ultimate control of Parliament through legislation.

The Chairman is supported directly in overseeing the operations of the Board by a Vice-Chairman and an Executive Director. Board Members, located at each of the five regional offices and the Headquarters Division, are directed by a Senior Board Member who reports to the Vice-Chairman. The support services in the regional offices are the responsibility of Regional Executive Officers who report to the Executive Director together with similarly employed personnel at Headquarters. Figure 2 displays the organization of the National Parole Board.

The National Parole Board itself comprises 26 full time members appointed for a period of up to ten years by the Governor in Council upon the recommendation of the Solicitor General. Several Temporary Members have also been appointed in each region to assist the Board in its duties. In addition, representatives in each of the five regions (Community Board Members) are designated to act as regular Board Members when release is being considered for inmates serving sentences of life imprisonment or a sentence of an indeterminate period.

Figure 2: Organization Structure



D. Planning Perspective

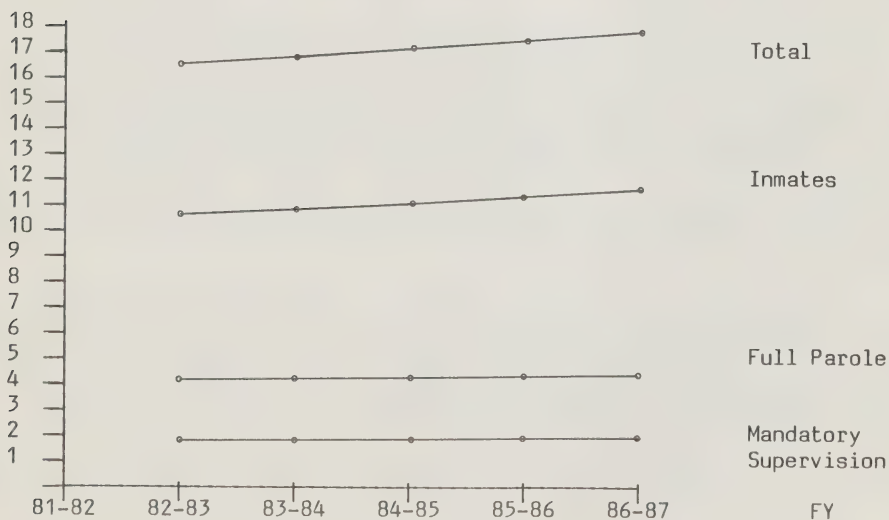
1. Environment

The key environmental factors that have an influence on the operations and direction of the National Parole Board are described below.

Economic Climate: Forecast slow economic growth in the Canadian economy and continuing federal fiscal restraint will continue the pressure on the National Parole Board to increase its operational efficiency.

Offender Population Forecasts: A factor in determining the workload of the National Parole Board is the total offender population. While recent forecasts of offender population indicate an increase in absolute terms over previous forecasts the gradual rate of population growth is expected to continue as illustrated in Figure 3. The number of individuals within the inmate population actually eligible for conditional release is the key workload determinant. The National Parole Board is presently developing systems to improve its ability to forecast these numbers, and consequently further augment its planning capacity.

Figure 3: Federal Offender Population Forecasts 1981-86



Canadian Criminal Justice System: The system in Canada is fragmented with jurisdictional splits between the federal and the twelve provincial and territorial governments. There will be a continuing need for the National Parole Board to play a central role in promoting the equitable administration of the Parole Act. The National Parole Board also plays an active role in the negotiation and operation of international treaties allowing for the reciprocal exchange of citizens serving sentences outside of Canada.

Social Climate: There is a continuing and increasingly vocal insistence on the part of the Canadian public that serious and dangerous offenders be handled with scrupulous attention to public safety and security. The significant proportion of the federal inmate population sentenced for crimes of violence¹ will continue to reinforce the need for an effective National Parole Board Program. In contrast is the continuing trend to provide statutory guarantees of individual rights and freedoms, in particular, the right to equality before the law.

2. Initiatives

The National Parole Board in 1983-84 will continue the development and refinement of its policies and procedures to ensure the viability of its program in terms of responding to the changing demands of society and the criminal justice system.

The Board has four major initiatives for 1983-84.

Concern for Violent and Dangerous Offenders: The National Parole Board continues to place highest priority on public safety in its decision making. The Board will continue its efforts to implement effective procedures for the early identification, case planning and decision making in respect of dangerous and violent offenders prior to release on Mandatory Supervision. The continuing review of options for the Mandatory Supervision program will be a priority.

Responding to the Solicitor General's Conditional Release Study: During 1981-82, the Solicitor General issued a report on conditional release programs. During 1983-84, the Board will continue its commitment to act upon accepted recommendations of this report. The evaluation of policy changes implemented in 1982-83, with respect to unescorted temporary

¹ Violent offences are defined as: murder attempted murder, manslaughter, rape, other sexual offences, wounding, assault, robbery, kidnapping and offensive weapon assaults. This proportion has increased in recent years and is forecast to be approximately 65% in future years.

absences will be a priority. The internal review process and the balance and appropriateness of existing and recommended procedural safeguards will be assessed and feasible changes identified.

The initiation of a Future Perspectives Study: The Conditional Release Study is the most recent in a long series of steps that, when taken together, represent the emergence of a possible new set of principles that might underpin conditional release in the future. Many of these steps have considered only one aspect of release. Little attempt has been made to integrate the many conclusions and suggestions into a coherent whole. It is this task that will be undertaken in the Parole Board's Future Perspectives Study. Emerging and existing principles will be thoroughly evaluated from the view of their implications for the legislative and policy change. The Study will also enable the Board to define optional ways of meeting the challenge of the next several decades.

Operational Efficiency Improvements: The Board will continue its efforts aimed at improving its efficiency within an environment of continued spending restraint and competition for resources. In line with this initiative, a number of goals will be pursued in 1983-84.

- performance measurement information related to compliance with statutory requirements will be systematically collected, analyzed and acted upon as appropriate;
- operational audits will be conducted and recommendations acted upon in accordance with the Audit Plan established in 1982-83;
- program evaluation will be initiated in line with Treasury Board and National Parole policy on evaluation as articulated in 1982-83;
- the introduction of the Automated Parole Information System will be completed in all regions and at Headquarters.

3. Program Effectiveness

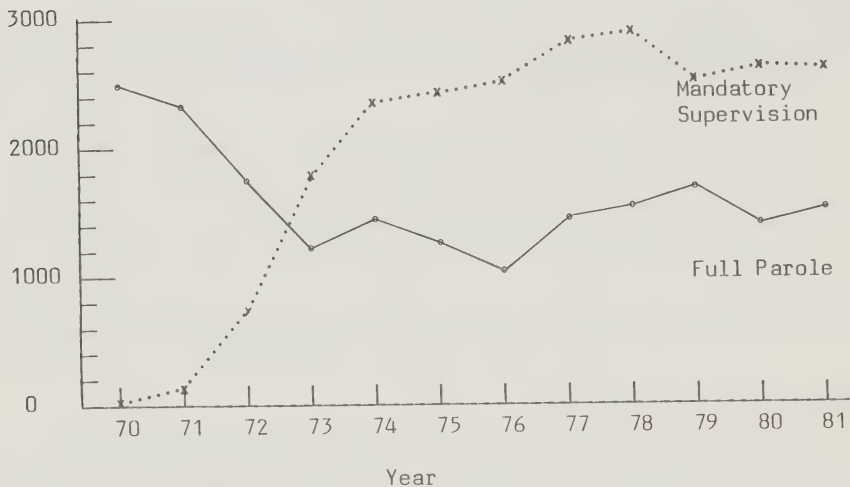
Criteria for measuring the effectiveness of the National Parole Board's program must be related to its mandate to review cases and render decisions with respect to the grant or denial of conditional release. In the exercise of its discretionary power the National Parole Board places major emphasis upon the protection of the public. Board Members consider detailed information in order to assess an inmates potential to complete his sentence under supervision and specified conditions in the community.

Figure 4 contrasts the number of persons released at the discretion of the National Parole Board (full parole) and those released by statutory requirement under conditions of mandatory supervision. The release of inmates on mandatory supervision is not discretionary since (subject to good

institutional behaviour) the law requires their release, after two-thirds of the sentence has been completed. Thus most inmates who remain in an institution until the mandatory supervision release may have been denied earlier release as a result of decisions taken by the Board during the first two-thirds of their sentences. The National Parole Board's decision to deny parole in such cases is in part a reflection of the Board's perception that these particular individuals constitute a level of unacceptable risk to the community and do not warrant the Board's releasing them prior to the absolute limit provided in law.

The National Parole Board must review all cases of inmates sentenced to federal institutions. Figure 4 differentiates between the number of releases on full parole and the number of individuals remaining in prison until the requirements of law effected their release under mandatory supervision.

Figure 4: Releases by Year (Federal and Provincial)



The decline in the number of full paroles granted in 1979 results from the establishment of paroling authorities in British Columbia, Ontario and Quebec. This had the effect of reducing the number of persons eligible for full parole under the authority of the National Parole Board and subsequently the aggregate number of paroles granted declined.

Social science and criminological research have developed many methods for measuring various aspects of Conditional Release success. There is however, neither any consensus as to what is success nor what constitutes a valid and reliable measure of success. It is generally held that early

release from prison has at least the direct effect of reducing the potentially debilitating effects of incarceration while assisting in the reintegration of an offender into his community.

Recidivism rates describe the proportion of offenders returned to prison for commission of new offences during and after having completed a period of conditional release. Revocation rates reflect the number of offenders returned to prison by a decision of the National Parole Board either as a result of a breach or as an act designed to prevent a breach of conditions of release while under supervision. Revocation and recidivism rates as currently measured are a function of many interrelated factors only a proportion of which can be affected by National Parole Board policy or operational procedures. While paroling authorities must be sensitive to gross changes in these rates they must be considered imperfect performance indicators.

Figure 5 displays the percentage of inmates released from 1970 to 1977 who have successfully completed their period of supervision or have not been readmitted to penitentiary before June 1981. It is evident from this figure that those released on full parole are more likely to succeed than those released on mandatory supervision. (1970 and 1971 have not been included for mandatory supervision releases because of the very limited releases involved.) More detailed analysis of these statistics is provided in Section III (page 23).

Figure 5: Percent Successfully Completing Supervision Period and Not Subsequently Readmitted as of June of 1981

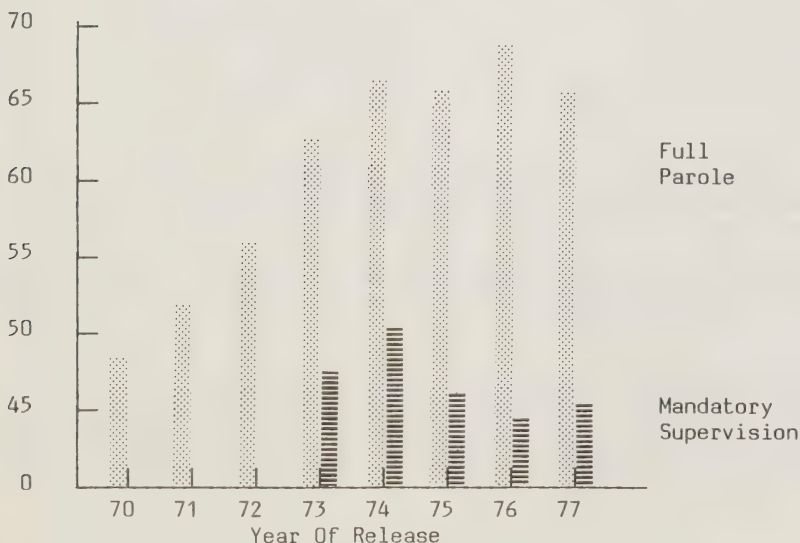
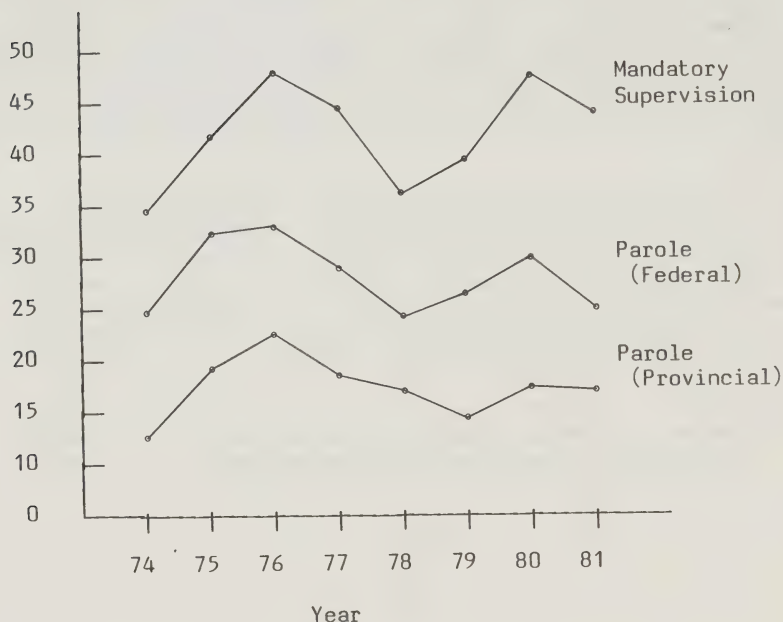


Figure 6 shows the percentage of Parole and Mandatory Supervision terminations in a year that were the result of a revocation due to a breach of the terms of the release or the commission of a new offence.

Figure 6: Percentage of Parolees and Persons Under Mandatory Supervision Revoked



* Provincial Parole refers to paroles granted to provincial inmates in those areas of Canada where provincial parole boards have not been established.

As would be anticipated revocations as a function of terminations are consistently higher for those released on mandatory supervision rather than on parole.

The effectiveness information presented indicates, however, that paroling authorities are discriminating between those who are more likely to succeed in the community on an early release and those who present a greater danger, as demonstrated by their subsequent revocation and/or the commission of a new offence.

Direct causality between parole decision making and successful integration of the inmate into society cannot be established because of extreme variety of environmental, sociological, psychological and behavioural factors beyond the control of the Board.

Section II

Analysis by Activity

Parole Board Operations

Objectives

To review cases and make decisions respecting those individuals eligible for conditional release and to make recommendations for pardons and for the exercise of the Royal Prerogative of Mercy;

To establish, monitor and evaluate policies and guidelines for the granting of conditional release, for the continuation of conditional release and mandatory supervision and for the granting of pardons;

To contribute to the development of an efficient and cohesive criminal justice system;

To inform the public concerning policies, procedures and problems of conditional release, and devise ways and means whereby the public and community groups may assist in the reintegration of offenders into society; and

To manage the National Parole Board efficiently and economically in accordance with established policies and guidelines.

Resource Summary

Figure 7: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Parole Board Operations	14,065	292	12,210	292	1,855	-

Description

This activity represents the review of cases and the rendering of decisions with respect to the grant or continuation of conditional release and the recommendation for the grant of pardons and clemency. It also involves the development of policies and procedures relating to this decision-making and recommendation activity and all administrative support including Policy and Planning, Case Management, Communications, Finance, Administration, and Personnel.

Performance Information/Resource Justification

The review and decision making workload of the National Parole Board is largely determined by the size of the offender population specifically the numbers of individuals eligible for the various types of conditional release and the legislative requirements of the conditional release program. With only small projected increases in the offender population and no anticipated major alterations in legislation and regulatory requirements in 1983-84, the workload for the period is expected to be comparable to that experienced in 1981-82. Workload statistics are presented here for information and forecast purposes. Figure 8 presents a breakdown of the total number of decisions and recommendations made by the Board in 1981-82 by category. Figure 9 presents a forecast of the total number of cases under the supervision of the Board by type of release.

Figure 8: Total Decisions and Recommendations by Type, 1981-82

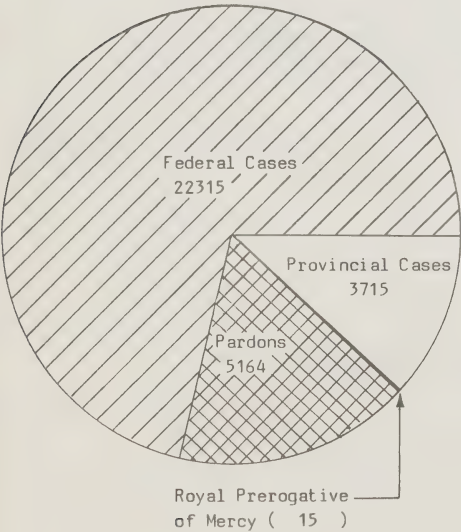
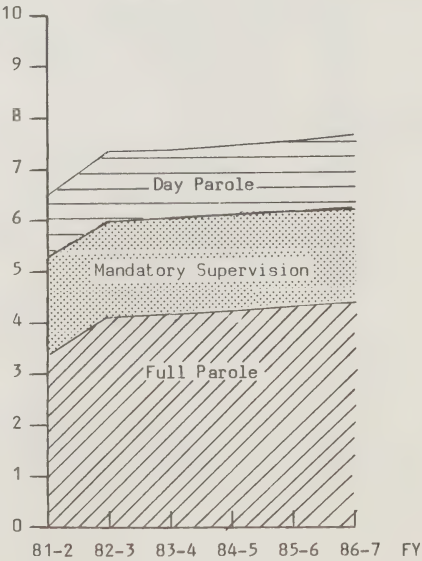


Figure 9: Federal and Provincial Cases Under Supervision by Type of Release, 1981-87



An important measure of the National Parole Board's operational effectiveness is its ability to comply with the statutory requirements of the relevant legislation and to meet on a timely basis the procedural safeguards provided.

Improvements in the National Parole Board's performance measurement system have been undertaken in 1982-83 focusing on the collection of performance information related to compliance with requirements of the Parole Act and Regulations in the following areas:

- the holding of panel hearings for full parole on or before the parole eligibility date;
- the provision to inmates of written reasons for negative parole decisions within 15 days of that decision;
- ensuring legal requirements are met in cases where a person on supervision is incarcerated as a result of a Warrant of Suspension, i.e., holding a hearing;
- sending of written notification of parole eligibility dates to federal inmates within six months of admission into a penitentiary.

Figure 10 provides as an example data covering the period Jan. 1, 1982 to Sept. 30, 1982 for the Prairie Region of the National Parole Board. The Board will provide organization wide performance information with respect to compliance in its 1984-85 Program Expenditure Plan.

**Figure 10: Compliance with statutory Requirements.
Prairie Region January 1982 to September 1982.**

<u>REGULATION</u>	<u>PERCENTAGE OF COMPLIANCE</u>
1. Holding of Panel Hearings/Review prior to Parole Eligibility Date Section 14 15(1).	100.0%
2. Written Reasons for negative decision within 15 days. Section 19(2).	98.6%
3. Ensuring legal requirement to give 14 days notice of the post-suspension is given when a hearing is requested. Section 20(2)(b).	100.0%
4. Sending of written notification of Parole Eligibility Date to Federal inmates within 6 months of admission. Section 13.	100.0%

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

National Parole Board expenditures by object are presented in Figure 11.

Figure 11: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
<hr/>			
Personnel:			
Salaries and wages	9,394	8,477	7,549
Contributions to employee benefit plans	1,221	1,083	1,099
	<hr/>		
	10,615	9,560	8,648
	<hr/>		
Goods and Services:			
Transportation and communication	1,218	1,011	981
Information	66	70	63
Professional and special services	873	674	678
Rentals	80	247	110
Purchased repairs and upkeep	71	129	595
Materials, utilities and supplies	331	367	236
	<hr/>		
	2,639	2,498	2,663
	<hr/>		
Total operating	13,254	12,058	11,311
	<hr/>		
Capital	811	152	115
	<hr/>		
	14,065	12,210	11,426
	<hr/>		

2. Personnel Expenditures

The National Parole Board is a labour intensive organization, with personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constituting over 76% of total operating costs.

Figure 12: Average Salary by Category

	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Board Members and Executives	34	65,842	34	61,915	34	58,662
Scientific and Professional	2	46,159	2	43,159	2	41,168
Technical	3	33,588	3	31,405	1	29,841
Administrative and Foreign Service						
Administrative Service	20	29,208	20	27,440	17	25,973
Personnel Administration	5	36,652	5	34,238	6	31,100
Welfare Programs	32	42,493	32	39,732	34	38,719
Financial Administration	5	38,533	5	35,726	4	33,090
Program Administration	26	27,999	26	26,703	22	24,898
Information Services	5	42,422	5	39,666	4	38,654
Other	1	36,351	1	33,990	-	-----
Administrative and Operational Support	159	21,784	159	20,389	156	18,561

B. Cost Analysis

Net Program Cost

The Parole Board's 1983-84 Estimates include only authorities to be voted and statutory authorities. When describing the Program on a full cost basis, other costs must be considered.

Figure 13: Net Cost of Program for the Year 1983-84 (\$000)

	1983-84 Operating Expenditures	Add Other Costs	Total Net Cost	Total 1982-83
National Parole Board Program	14,065	1,392	15,457	13,447

The adjustments made to the voted budgetary operating expenditures to arrive at total net cost include services provided without charge by Public Works 1,170,000, Supply and Services 47,000 and Treasury Board Secretariat 175,000.

C. Recidivism and Revocation Statistics

Figure 14 below displays the outcome of Federal full parole decisions and mandatory supervision releases from 1970-77 based on the study of the status as of June 1982 of all those offenders released between 1970 and 1977. Past studies have shown that a 4 to 5 years follow-up is sufficient to demonstrate revocation and recidivism patterns. The figure shows that revocation rates for those released on full parole declines from 43.6% in 1970 to 21.1% in 1977. For the same period revocation rates of mandatory supervision releases increased from 37.9 to 40.8. It is also interesting to note that the rate of successful completion without subsequent readmissions to prisons for those released on full parole has increased since 1970 where the similar rates for persons released on mandatory supervision have remained relatively constant.

Figure 14: Outcome (to September 1982) of Full Parole and Mandatory Supervision Releases:

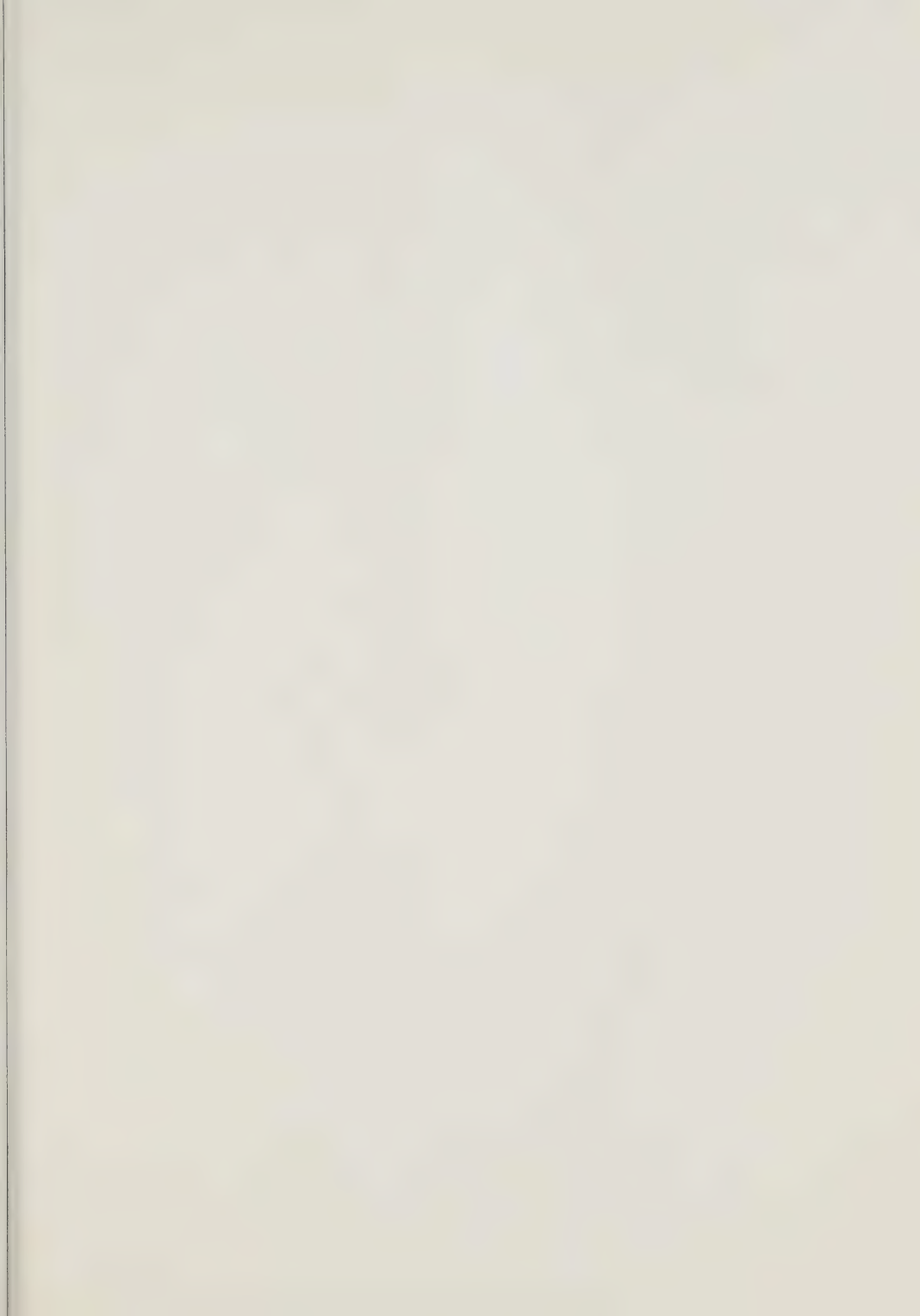
1970 to 1977

Year of Release	Successful completion and no Subsequent Readmissions		Offence After Successful Completion		Revoked		Still Under Supervision	
	No. %		No. %		No. %		No. %	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Full Parole Releases								
1970	1,221	48.5	151	6.0	1,099	43.6	48	2.0
1971	1,222	52.2	125	5.4	971	41.2	37	1.6
1972	988	56.2	97	5.5	651	37.1	20	1.1
1973	751	63.0	65	5.5	335	28.1	40	3.3
1974	906	66.6	39	3.0	349	25.7	65	4.8
1975	835	66.1	56	4.4	327	25.9	46	3.6
1976	727	68.9	38	3.6	219	20.7	72	6.8
1977	976	66.1	41	2.8	312	21.1	148	10.0

Mandatory Supervision Releases

1970								
1971								
1972	410	47.0	131	15.0	330	37.9	0	0.0
1973	852	47.8	248	13.9	679	38.1	1	0.1
1974	1,209	50.7	297	12.5	867	39.4	9	0.3
1975	1,126	46.3	346	14.2	956	39.4	2	0.08
1976	1,136	44.5	292	11.4	1,125	44.0	2	0.07
1977	1,294	45.9	377	13.3	1,150	40.8	0	0.0











Graphique 14: Résultats (jusqu'en septembre 1982) des libérations conditionnelles totales et des mises en surveillance obligatoire

de 1970 à 1977

Années de la mise en liberté	Achèvement normal sans réincarcération	Infraction après achèvement normal	Révocations	Encore en surveillance
	Nbre %	Nbre %	Nombre %	Nbre %

Libérations conditionnelles totales

1970	1,221	48.5	151	6.0	1,099	43.6	48	2.0
1971	1,222	52.2	125	5.4	971	41.2	37	1.6
1972	988	56.2	97	5.5	651	37.1	20	1.1
1973	751	63.0	65	5.5	335	28.1	40	3.3
1974	906	66.6	39	3.0	349	25.7	65	4.8
1975	835	66.1	56	4.4	327	25.9	46	3.6
1976	727	68.9	38	3.6	219	20.7	72	6.8
1977	976	66.1	41	2.8	312	21.1	148	10.0

Surveillances obligatoires

1970	410	47.0	131	15.0	330	37.9	0	0.0
1971	852	47.8	248	13.9	679	38.1	1	0.1
1972	1,209	50.7	297	12.5	867	39.4	9	0.3
1973	1,126	46.3	346	14.2	956	39.4	2	0.08
1974	1,136	44.5	292	11.4	1,125	44.0	2	0.07
1975	1,294	45.9	377	13.3	1,150	40.8	0	0.0

Graphique 13: Coût net du Programme pour l'exercice 1983-1984 (en milliers de dollars)

1983-84	Ajouter	Coût
Dépenses de	les autres	Net
Fonctionnement	coûts	total
total	1982-83	

Programme de la Commission

14,065 1,392 15,457 13,447

Les rajustements apportés aux dépenses budgétaires de fonctionnement approuvées pour obtenir le coût net total comprennent les services fournis sans frais par les ministères suivants: Travaux publics \$1,170,000, Approvisionnement et Services \$47,000 et le Secrétariat du Conseil du trésor \$175,000.

C. Statistiques sur la récidive et la révocation

Le graphique 14 ci-dessous fait état des résultats obtenus à la suite de libérations conditionnelles totales et de libérations sous surveillance obligatoire dans les pénitenciers fédéraux entre 1970 et 1977 à la lumière de l'étude du statut de tous les détenus mis en liberté pendant cette période, tel qu'il se présentait en juin 1982. Des études antérieures ont démontré qu'il suffit de quatre à cinq années de suivi pour établir un schéma de comportement en ce qui a trait à la récidive et à la révocation. Le graphique indique que le taux de révocation chez les détenus en libération conditionnelle totale a diminué pour passer de 43,6 % en 1970 à 21,1 % en 1977. Pour la même période, le taux de révocation chez les détenus en surveillance obligatoire est passé de 37,9 à 40,8. Il est aussi intéressant de noter que le taux d'achèvement normal sans réincarcération chez les détenus en libération conditionnelle totale s'est accru depuis 1970, alors que ce même taux est resté relativement stable chez les détenus en surveillance obligatoire.

2. Dépenses en personnel

La Commission est une organisation à forte concentration de main-d'oeuvre: ses dépenses en personnel (y compris les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent plus de 76% du total des dépenses de fonctionnement.

Graphique 12: Traitement annuel moyen par catégorie

	1983-84	1982-83	1981-82
Traitement	A-P moyen	A-P moyen	A-P moyen
Traitement	Traitement	Traitement	Traitement

Commissaires et direction	34	65,842	34	61,915	34	58,662
Scientifique et professionnelle	2	46,159	2	43,159	2	41,168
Technique	3	33,588	3	31,405	1	29,841

Administration et service extérieur	20	29,208	20	27,440	17	25,973
Service administratif	5	36,652	5	34,238	6	31,100
Gestion du personnel	32	42,493	32	39,732	34	38,719
Programmes de bien-être social	5	38,533	5	35,726	4	33,090
Administration financière	26	27,999	26	26,703	22	24,898
Gestion des programmes	5	42,422	5	39,666	4	38,654
Services d'information	1	36,351	1	33,990	-	---
Autres	159	21,784	159	20,389	156	18,561
Soutien administratif et exploitation						

B. Analyse des coûts

Coût net du Programme

Les prévisions budgétaires de la Commission pour 1983-1984 ne comprennent que les montants qui doivent faire l'objet d'un vote et les montants statutaires. Une description complète du coût du Programme doit aussi tenir compte d'autres dépenses.

Section III Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

Le graphique 11 présente les dépenses par article de la Commission.

Graphique 11: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1983-1984	Prévues	Réelles
		1982-1983	1981-1982

Personnel:

Traitements et salaires	9,394	8,477	7,549
Contributions aux régimes	1,221	1,083	1,099
d'avantages sociaux des employés			

10,615	9,560	8,648
--------	-------	-------

Biens et services:

Transports et communications	1,218	1,011	981
Information	66	70	63
Services professionnels et spéciaux	873	674	678
Location	80	247	110
Achat de services de réparation et d'entretien	71	129	595
Services publics, fournitures et approvisionnements	331	367	236

2,639	2,498	2,663
-------	-------	-------

Total des dépenses de fonctionnement

Capital	811	152	115
---------	-----	-----	-----

14,065	12,210	11,426
--------	--------	--------

décernement d'un mandat de suspension, c'est-à-dire, la tenue d'une audience;

la transmission d'avis écrits des dates d'admissibilité à la libération conditionnelle aux détenus sous juridiction fédérale, dans les six mois qui suivent leur admission à un pénitencier.

A titre d'exemple, le graphique 10 fournit les données relatives à la Région des Prairies de la Commission, du 1^{er} janvier au 30 septembre 1982. Dans son Plan de dépenses du Programme pour 1984-1985, la Commission donnera des renseignements sur le rendement pour l'ensemble de son organisation.

Graphique 10: Respect des exigences statutaires.

Région des Prairies, de janvier à septembre 1982.

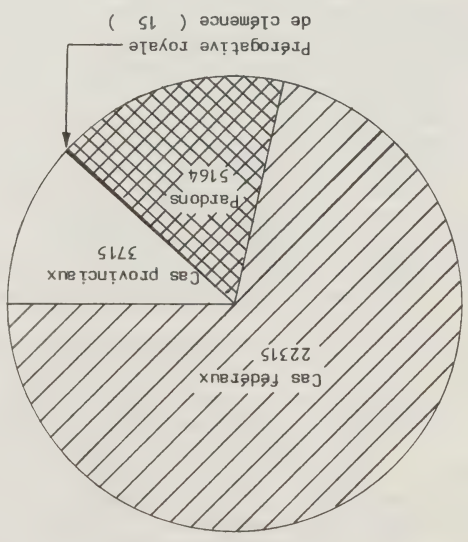
RÉGLEMENTATION

POURCENTAGE DE RESPECT

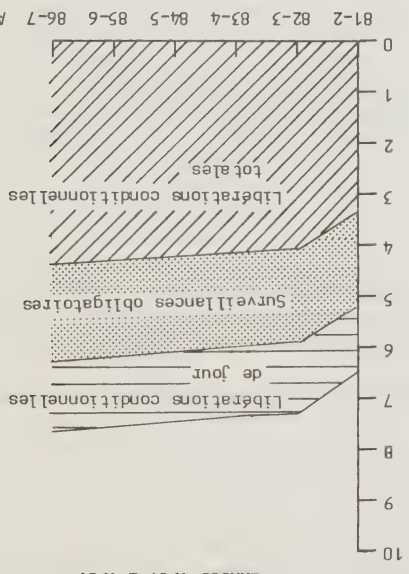
1.	Tenue d'audiences/d'examen avant la date d'admissibilité de libération conditionnelle, article 14, par. 15(1).	100.0%
2.	Communication par écrit des raisons du refus dans un délai de 15 jours, par. 19(2).	98.6%
3.	Respect, lorsqu'une audience est demandée, de l'exigence légale d'un préavis de 14 jours de la date de l'audience postérieure à la suspension, alinéa 20(2) b).	100.0%
4.	Envoi aux détenus sous juridiction fédérale, dans les six mois de leur admission à un pénitencier, d'un avis écrit de leur date d'admissibilité de libération conditionnelle, article 13.	100.0%

- La tenue d'audiences devant commissaires en vue de l'octroi de la libération conditionnelle totale soit à la date d'admissibilité, soit avant celle-ci;
 - La communication écrite aux détenus des raisons justifiant le refus de leur accorder la libération conditionnelle, dans les 15 jours qui ont suivi la prise de cette décision;
 - La garantie que les exigences juridiques sont respectées, lorsqu'une personne en surveillance obligatoire est incarcérée à la suite du
- Les améliorations apportées, en 1982-1983, au système de mesure de la performance de la Commission privilégieront la collecte des données sur le rendement qui sont liées au respect des exigences de la loi et du Règlement sur la libération conditionnelle de détenus dans les domaines suivants:
- L'aptitude de la Commission à respecter les exigences des lois pertinentes et à respecter en temps opportun les garanties procédurales prévues constitue une mesure importante de son efficacité administrative.

Graphique 8 : Nombre total de décisions en par catégorie 1981-1982



Graphique 9 : Cas sous juridiction fédérale et provinciale en surveillance obligatoire, par catégorie de libération, pour les années 1981 à 1987



Cette activité représente l'examen des cas et la prise des décisions concernant l'octroi ou le maintien de la mise en liberté sous condition ainsi que la formulation de recommandations en vue de l'octroi des pardons et de l'exercice de la prérogative royale de clémence. Cette activité comporte aussi l'élaboration des politiques et des procédures qui s'y rapportent en matière de prise de décisions et de recommandations, ainsi qu'à tout le soutien administratif y compris celui qui émane des services suivants : Politique et Planification, Gestion des cas, Communications, Finances, Administration, et Personnel.

Données sur le rendement et justification des ressources

La charge de travail en matière d'examen et de prises de décision de la Commission est déterminée en grande partie de la taille de la population carcérale, plus précisément, du nombre de détenus admissibles aux divers types de libérations conditionnelles, et enfin, des exigences législatives concernant le programme de mise en liberté sous condition. Étant donné qu'on prévoit seulement de faibles augmentations de la population carcérale et aucune modification importante des exigences législatives et réglementaires en 1983-1984, la charge de travail pour cette période devrait ressembler à celle de 1981-1982. Les statistiques à ce sujet sont données ici à titre d'information et pour permettre de faire des prévisions. Le graphique 8 ci-dessous ventile, par catégories de décision, le nombre total des décisions que la Commission a prises et des recommandations qu'elle a faites en 1981-1982. Le graphique 9, lui, présente, par catégories de libération, le nombre total de cas prévus relevant de la Commission.

Section II
Analyse par activité

Activités de la Commission

Objectifs

Étudier les cas des personnes admissibles à la mise en liberté sous condition et prendre des décisions relatives à celles-ci; présenter des recommandations relatives à l'octroi des pardons ainsi qu'à l'exercice de la prérogative royale de clémence.

Établir, contrôler et évaluer les politiques et les lignes directrices qui régissent l'octroi de la mise en liberté sous condition, le maintien de la mise en liberté sous condition et de la surveillance obligatoire, et l'octroi des pardons

Contribuer à l'élaboration d'un système de justice pénale efficient et cohérent.

Informer le public des politiques, des procédures et des difficultés de la mise en liberté sous condition, et concevoir les moyens grâce auxquels les groupes communautaires et le grand public pourront aider à la réinsertion sociale des détenus.

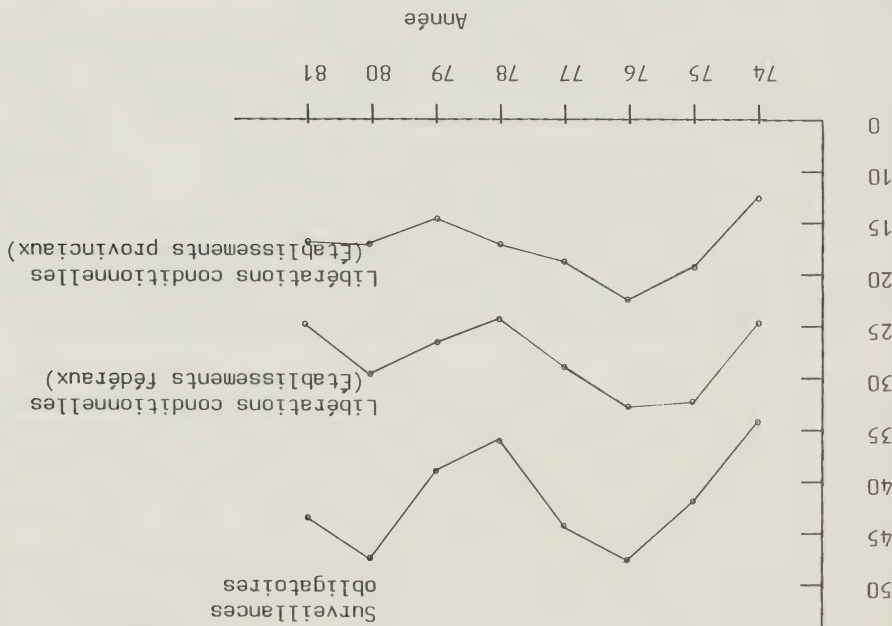
Gérer la Commission de manière efficiente et économique, conformément aux politiques et aux lignes directrices.

Résumé des ressources

Graphique 7 : Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses 1983-1984	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Prévues 1982-1983	292	12,210	292	1,855	-
Différence					

Graphique 6: Pourcentage des révocations des libérations conditionnelles et des surveillances obligatoires



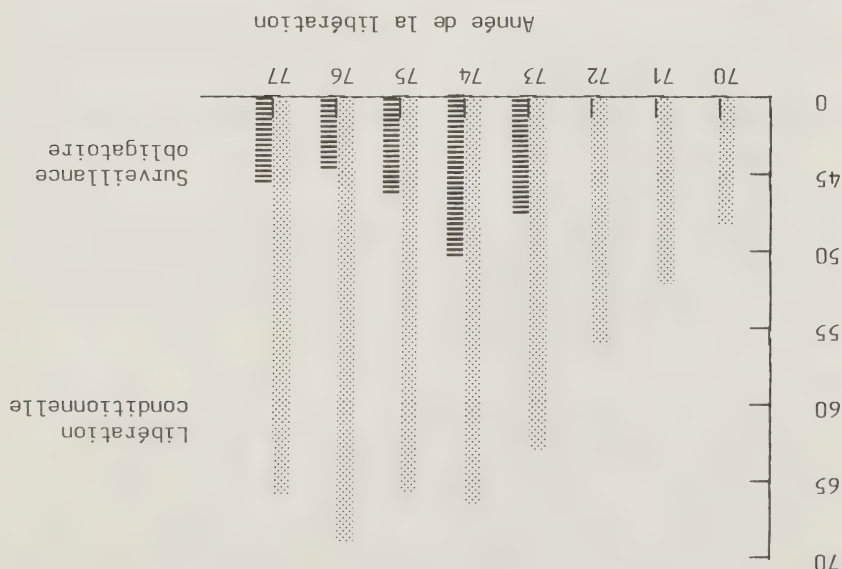
Les libérations conditionnelles (établissements provinciaux) signifient celles qui sont accordées dans les régions du Canada qui ne disposent pas de commission provinciale des libérations conditionnelles.

Comme il était à prévoir, les périodes ayant pris fin par une révocation sont toujours plus fréquentes chez les détenus libérés sous surveillance obligatoire que chez ceux qui ont été libérés sous condition.

Les données sur l'efficacité démontrent toutefois que les services de libération conditionnelle établissent une distinction entre les détenus qui ont le plus de chance de réussir dans la collectivité après une libération anticipée et ceux qui constituent un plus grand risque, comme le démontrent leur révocation subséquente et (ou) leur récidive.

La relation directe de cause à effet entre les décisions prises concernant les libérations conditionnelles et la réussite de la réintégration sociale des détenus, ne peut être établie en raison de l'extrême diversité des facteurs environnementaux, sociologiques, psychologiques et de comportement qui échappent au contrôle de la Commission.

Le graphique 6 donne le pourcentage des périodes de libération sous condition ou sous surveillance obligatoire ayant pris fin au cours de l'année à cause de la violation des conditions de la libération ou de la commission de nouvelles infractions.



Graphique 5: Pourcentage des détenus ayant mené à terme leur période de surveillance et qui n'avaient pas été réincarcérés en juin 1981

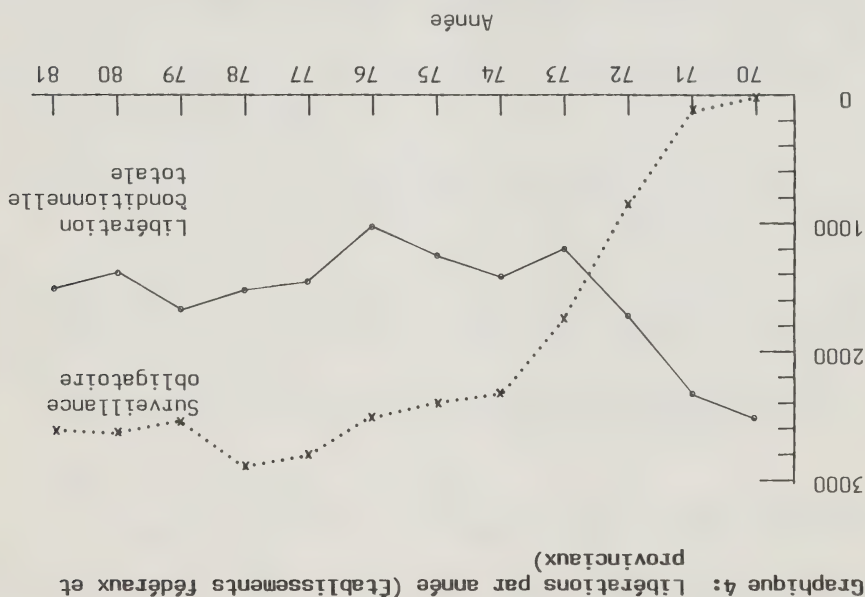
libération conditionnelle totale sous la juridiction de la CNLC, faisant ainsi diminuer le nombre total des libérations conditionnelles accordées.

Les recherches en sciences sociales et en criminologie ont permis de mettre au point maintes méthodes pour mesurer les divers aspects de la réussite des détenus en liberté conditionnelle, toutefois, on n'a pu établir un consensus pour ce qui est de définir ce que l'on entend par une réussite totale, ni ce que l'on considère comme une mesure fiable et valable de la réussite de ces libérations. Il est généralement admis que la libération anticipée a au moins pour résultat immédiat de réduire les éventuels effets négatifs de l'incarcération en aidant le détenu à réintégrer la collectivité.

Les taux de récidive représentent la proportion des détenus réincarcérés pour avoir commis de nouvelles infractions après avoir mené à terme une période de libération conditionnelle. Les taux de révoocation indiquent le nombre des détenus réincarcérés par suite d'une décision de la Commission, soit parce qu'ils ont enfreint les conditions de leur libération, soit parce que la Commission a voulu ainsi les empêcher de commettre un acte visant à enfreindre ces conditions pendant qu'ils sont sous surveillance obligatoire. Les taux de révoocation et de récidive mesurés actuellement découlent de nombreux facteurs connexes dont la Commission ne peut toucher qu'une partie au moyen de ses politiques et de ses procédures opérationnelles. Les services de libérations conditionnelles doivent toujours se tenir au courant des taux de récidive et de révoocation, bien qu'ils les considèrent comme des indicateurs de rendement imparfaits.

Le graphique 5 indique le pourcentage des détenus libérés entre 1970 et 1977, qui ont mené à terme leur période de surveillance ou qui n'ont pas été réadmis en établissement avant juin 1981. Si l'on s'en tient à ces données, il paraît évident qu'on a plus de possibilités de réussite avec les détenus en libération conditionnelle totale qu'avec les détenus mis en surveillance obligatoire. (Dans le cas des surveillances obligatoires on n'a pas tenu compte des années 1970 et 1971 en raison du petit nombre de ces mises en liberté pendant cette période). La section III (page 24) présente une analyse plus détaillée de ces statistiques.

La diminution du nombre des libérations conditionnelles totales accordées en 1979 provient de l'établissement de services de libération conditionnelle en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec. En effet, ceci a eu pour résultat de réduire le nombre des personnes admissibles à la



Graphique 4: Libérations par année (Établissements fédéraux et provinciaux)

La Commission doit examiner les cas de tous les détenus incarcérés dans les pénitenciers fédéraux. Le graphique 4 établit la distinction entre le nombre de libérations conditionnelles totales et le nombre des détenus devant rester en prison en attendant d'être admissibles à la mise en surveillance obligatoire prévue par la loi.

Le graphique 4 établit une comparaison entre le nombre des personnes libérées à la discrétion de la Commission (libération conditionnelle totale) et celles mises en liberté en vertu d'une exigence statutaire, en surveillance obligatoire. Ce dernier type de mise en liberté n'est pas discutable, car (sous réserve de bonne conduite) il est prescrit par la loi lorsque les deux tiers de la sentence sont terminés. Ainsi, la plupart des détenus qui restent en établissement jusqu'à ce qu'ils soient mis en surveillance obligatoire se sont peut-être vu refuser la libération conditionnelle par suite d'une décision de la Commission pendant les deux premiers tiers de leur sentence. Cette décision repose sur le fait que la Commission a estimé que ces détenus constituaient un risque inacceptable pour la société et ne méritaient pas qu'elle leur fasse confiance en les libérant avant la toute dernière limite prévue par la loi.

mis en vigueur en 1982-1983, touchant à la politique d'évaluation des absences temporaires sans escorte. Elle évaluera le processus d'examen interne, ainsi que l'équilibre et la pertinence des garanties procédurales actuelles et recommandées, et elle définira les changements possibles.

Amorce d'une étude sur les perspectives d'avenir: L'étude sur la libération conditionnelle est la dernière d'une suite de mesures qui, globalement, constituent l'émergence d'un nouvel ensemble de principes qui pourraient éventuellement être le fondement de la libération conditionnelle. Nombre de ces mesures ne portaient que sur un seul aspect de la libération. On a consacré peu d'efforts à fonder les nombreuses conclusions et propositions en un tout cohérent. Voilà l'objet de l'étude sur les perspectives d'avenir de la Commission. On évaluera à fond les répercussions des principes actuels et nouveaux sur les changements apportés aux textes de loi et aux lignes de conduite. L'étude permettra en outre à la Commission de définir diverses façons de relever le défi des prochaines décennies.

Amélioration de l'efficacité opérationnelle: La Commission poursuivra ses efforts en vue d'améliorer sa rentabilité dans un contexte de restrictions des dépenses et de concurrence pour l'obtention des ressources. Dans le cadre de cette mesure, un certain nombre d'objectifs seront visés en 1983-1984:

- des données sur la mesure du rendement liées au respect des exigences statutaires seront recueillies, analysées systématiquement et, selon le cas, mises en application;
- des vérifications opérationnelles seront effectuées et les recommandations seront mises en oeuvre conformément au plan de vérification établi en 1982-1983;
- l'évaluation des programmes sera effectuée conformément à la politique sur l'évaluation, énoncée en 1982-1983, par le Conseil du Trésor et la Commission;
- le système d'information automatisé sur les libérations conditionnelles sera mis en place dans toutes les Régions et à l'Administration centrale.

3. Efficacité du Programme

L'évaluation de l'efficacité des programmes de la Commission doit tenir compte du mandat de celle-ci, lequel consiste à examiner les cas qui lui sont soumis et à rendre des décisions à propos de l'acceptation ou du refus de la mise en liberté sous condition. Lorsqu'elle exerce son pouvoir décisionnaire, la Commission accorde une très grande importance à la protection du grand public. Les commissaires examinent les renseignements détaillés qu'ils possèdent sur un détenant afin de déterminer s'il peut éventuellement compléter sa sentence dans la collectivité, sous surveillance et à certaines conditions particulières.

Système canadien de justice pénale: Le système au Canada est fragmenté en des compétences que se partagent le gouvernement fédéral et les douze gouvernements provinciaux et territoriaux. La Commission aura tous jours à jouer un rôle central, soit de veiller à la l'exécution équitable de la loi sur la libération conditionnelle de détenus. Elle joue en outre un rôle actif dans la négociation et l'exécution de traités internationaux permettant l'échange réciproque de citoyens purgeant des peines à l'étranger.

Climat social: Le public canadien continue d'exiger de plus en plus que l'on veille scrupuleusement à l'ordre public et à la sécurité lorsqu'il s'agit des détenus dangereux et de ceux sur lesquels pèsent des accusations graves. Le fort pourcentage de détenus condamnés à des crimes de violence rendra encore plus pressante la nécessité, pour la Commission, de se doter d'un programme efficace. On a constaté par ailleurs le maintien d'une tendance à garantir les droits statutaires relativement à l'égalité des droits et des libertés, en particulier le principe du droit à l'égalité devant la loi.

2. Initiatives

La Commission poursuivra, en 1983-1984, l'élaboration et le perfectionnement de ses politiques et procédures pour assurer la viabilité de son Programme afin d'être en mesure de répondre aux exigences changeantes de la société et du système de justice pénale.

Elle prévoit quatre initiatives principales pour l'année 1983-1984:

Préoccupation à l'égard des infracteurs violents ou dangereux: Dans son processus de prise de décisions, la Commission continue d'accorder la plus haute priorité à la sécurité du public. Elle poursuivra ses efforts en vue de mettre en vigueur des procédures efficaces concernant les infracteurs dangereux et violents de façon à les identifier tôt, à préparer leur cas et à prendre une décision à leur sujet avant de les libérer sous surveillance obligatoire. L'examen des choix offerts dans le cadre du programme de surveillance obligatoire constitue une priorité.

Donner suite à l'étude du Solliciteur général sur la libération conditionnelle: En 1981-1982, le Solliciteur général a publié un rapport sur les programmes de libération conditionnelle. En 1983-1984, la Commission maintiendra son engagement de mettre en oeuvre les recommandations de ce rapport qui ont été acceptées. Elle accordera la priorité aux changements

Par infractions violentes, il faut entendre les meurtres, tentatives de meurtres, homicides involontaires, viols, autres infractions sexuelles, blessures, voies de fait, vols qualifiés, enlèvements et voies de fait commises à l'aide d'armes offensives. Le pourcentage s'est accru ces dernières années, on prévoit qu'il sera de 65% environ au cours des années qui viennent.

D. Perspective de planification

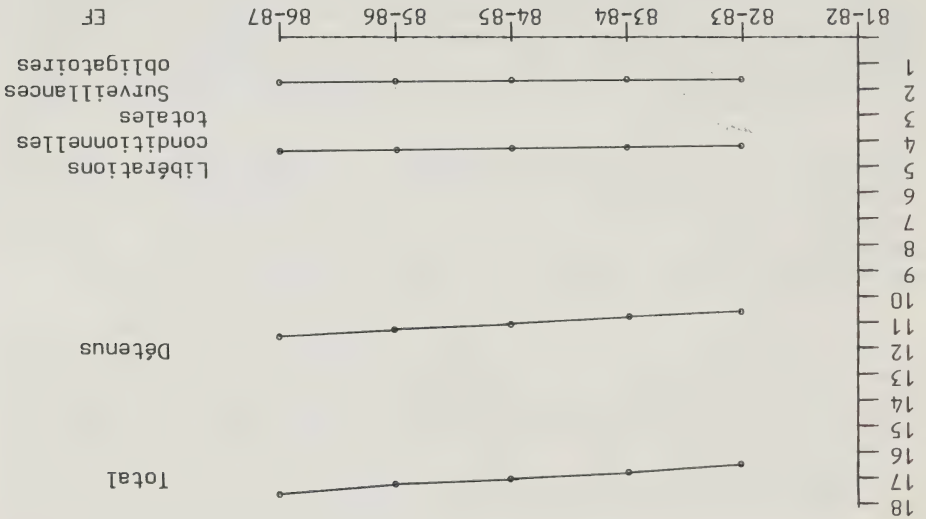
1. Contexte

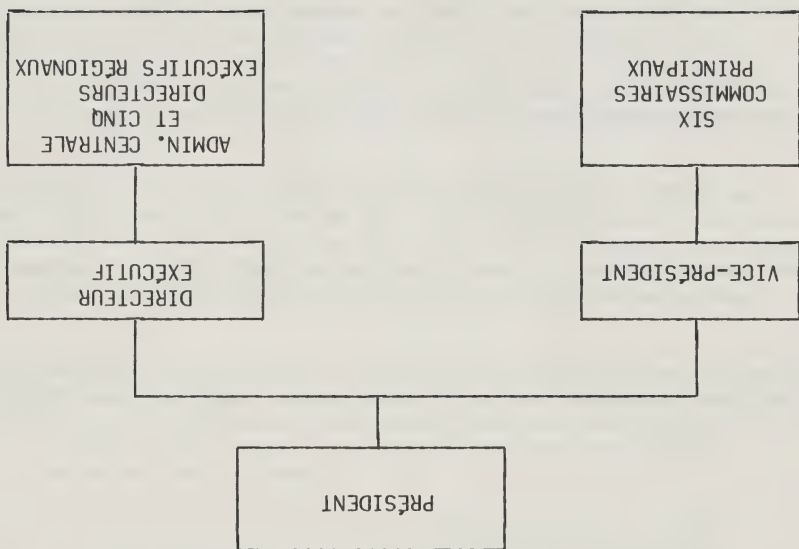
Les facteurs clés du contexte susceptibles d'influer sur les activités et l'orientation de la Commission sont décrits brièvement ci-après.

Climat économique: Les prévisions de lente croissance économique au Canada et les restrictions financières du gouvernement fédéral exerceront des pressions accrues sur la Commission pour qu'elle améliore sa rentabilité opérationnelle.

Prévisions concernant la population carcérale: La taille de la population carcérale est un facteur permettant d'évaluer la charge de travail confiée à la Commission. Alors que l'on prévoyait récemment un accroissement, en termes absolus, de la population carcérale par rapport aux prévisions précédentes, on prévoit que la croissance graduelle de la population carcérale se poursuivra tel qu'indiqué au graphique 3. Le facteur clé permettant d'évaluer la charge de travail est le nombre de détenus qui sont admissibles à la libération conditionnelle. La Commission élabore actuellement des systèmes permettant d'améliorer sa capacité de prédire ces nombres, et ainsi d'accroître ses capacités de planification.

Graphique 3: Prévisions concernant la population carcérale fédérale de 1981 à 1986





Graphique 2: Organigramme

Sous la direction du président, un vice-président et un directeur principal supervisent les opérations de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Chacun des cinq bureaux régionaux, tout comme la Division de l'administration centrale, est dirigé par un Commissaire principal qui relève du vice-président. Les services de soutien dans les bureaux régionaux incombent aux agents exécutifs régionaux (ainsi qu'à d'autres employés remplissant des fonctions semblables à l'administration centrale) qui relèvent du directeur général. Le graphique 2 présente l'organigramme de la Commission nationale des libérations conditionnelles.

La Commission proprement dite comprend 26 commissaires à temps plein que le gouverneur en conseil a nommés pour une période maximale de dix ans à la suite de la recommandation du Solliciteur général. Plusieurs commissaires temporaires ont également été nommés dans chaque région pour aider la Commission à exercer ses fonctions. En outre, dans chacune des cinq régions (Commissaires communautaires), des représentants sont désignés en vue d'œuvrer comme membres permanents de la Commission lorsqu'on envisage de mettre en liberté sous condition les détenus qui purgent des peines à perpétuité ou des peines dont la durée est indéterminée.

Le processus décisionnel par lequel les libérations sous condition sont accordées commence d'abord par l'étude du cas du détenu. On examine son casier judiciaire et les rapports provenant des différents établissements carcéraux. Cette enquête terminée, la Commission commence son examen, qui comprend généralement une audience à laquelle assistent les commissaires et le détenu. Au cours de l'audience, la Commission fait connaître aux détenus les renseignements sur lesquels elle fondera sa décision. L'examen terminé, les commissaires passent au vote. Si la Commission décide d'accorder la libération conditionnelle, le détenu pourra être mis en surveillance. Le défaut de s'y conformer pourra entraîner la suspension ou la révocation de la libération conditionnelle.

Un quatrième type de mise en liberté sous condition est la **surveillance obligatoire**. Aux termes de la loi, les détenus qui ont purgé une partie prescrite de leur peine ont également le droit de purger dans la collectivité le reste de cette peine, pourvu qu'ils soient sous surveillance. Contrairement à la libération conditionnelle qui est laissée à la discrétion de la Commission, la mise en liberté sous surveillance oblige tout est un droit légal sur lequel cet organisme n'a aucun contrôle. Toutefois, la Commission a effectivement le pouvoir d'établir les conditions de la mise en liberté et celui de réincarcérer les détenus pour le reste de leur peine s'ils n'ont pas respecté les conditions de leur libération ou si leur comportement semble indiquer qu'ils ne respecteront pas lesdites conditions.

5. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités: La Commission a relevé une activité pour décrire son Programme, soit ses opérations à titre de Commission des libérations conditionnelles. Cette activité est décrite en détail dans la section II du présent plan.

La structure des activités est une version révisée de celle des années précédentes. Elle englobe les activités administratives et les activités opérationnelles. Nous estimons que les ressources de la Commission n'étaient pas suffisamment importantes pour se prêter à une division. Les deux activités susmentionnées avaient entre elles des liens directs et indissolubles.

Organigramme: Le siège de la Commission nationale des libérations conditionnelles se trouve à Ottawa. Il y a cinq bureaux régionaux, (notamment à Moncton, Montréal, Kingston, Saskatoon, et Burnaby).

Le président est le fonctionnaire exécutif en chef chargé de toutes les questions relatives à la Commission. Bien que celle-ci relève du Soliciteur général, elle est indépendante de tout contrôle externe lorsqu'il s'agit pour elle d'exercer son pouvoir décisionnel, sauf en ce qui concerne le contrôle ultime que le Parlement exerce grâce à son pouvoir législatif.

d'être ainsi mieux placée pour de pouvoir mieux mesurer les résultats du Programme et affecter les ressources.

4. Catégories de mise en liberté des détenus

Il y a quatre catégories de mise en liberté sous condition dont peuvent se prévaloir les détenus.

Les trois catégories de mise en liberté sous condition que la Commission a la discrétion absolue d'octroyer, de refuser ou de révoquer, sont : l'absence temporaire, la libération conditionnelle de jour et la libération conditionnelle totale.

L'absence temporaire est une mise en liberté occasionnelle de l'établissement pour raisons humanitaires ou médicales. Une absence temporaire peut être octroyée en vue de l'obtention de soins médicaux spéciaux, de participation à des funérailles ou d'entrevues avec d'éventuels employeurs et locataires d'immeubles.

La libération conditionnelle de jour est un type restrictif de mise en liberté sous condition qui vise à aider l'intéressé à se préparer à la libération conditionnelle totale ou à la surveillance obligatoire. La libération conditionnelle de jour est ordinairement accordée dans un but précis tel que des travaux, un stage spécial ou un traitement médical pendant une période période de temps limitée. Elle exige du bénéficiaire qu'il revienne régulièrement à un établissement ou à un foyer de transition.

La libération conditionnelle totale autorise un particulier à purger sa peine dans la collectivité, pourvu qu'il réponde à un certain nombre de conditions imposées à sa liberté de mouvement ainsi qu'à son comportement et qu'il se présente régulièrement devant l'agent responsable des libérations conditionnelles et devant la police.

Aux termes de la loi sur la libération conditionnelle de détenus, les types susmentionnés de mise en liberté sous condition peuvent être octroyés lorsque :

- l'exigence de la loi ou du règlement concernant le délai d'admissibilité à la libération conditionnelle a été satisfaite.
- la libération du détenu ne constituerait pas un risque indu pour la société;
- dans le cas de la libération conditionnelle totale, le détenu a profité au maximum de son incarcération;
- le redressement et la réadaptation sociale du détenu seront facilités par l'octroi de la libération.

La Commission est l'une des composantes du système canadien de justice pénale. Ce système, qui vise à réduire l'activité criminelle et à minimiser ses répercussions sur la société, comprend plusieurs composantes imbriquées, y compris le corps relatif au droit pénal, les membres du groupe judiciaire et de la profession juridique, les forces de l'ordre et les services correctionnels. La compétence relativement à ces composantes est partagée entre tous les ordres de gouvernement.

Au niveau fédéral, la Commission est une composante du ministère du Solliciteur général lequel comprend également la Gendarmerie royale du Canada, le Service correctionnel du Canada et l'Enquêteur correctionnel.

2. Mandat statutaire

Les pouvoirs de la Commission découlent de la Loi et du Règlement sur la libération conditionnelle de détenus relativement aux questions concernant la libération conditionnelle; ils découlent également de la Loi sur le casier judiciaire pour les questions relatives à la clémence. D'autres lois confèrent des pouvoirs à la Commission, soit: la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction, et le Code criminel du Canada.

Outre qu'elle exerce un pouvoir exclusif sur la mise en liberté conditionnelle accordée aux détenus sous juridiction fédérale, la Commission prend des décisions relatives aux détenus incarcérés dans les établissements des provinces qui n'ont pas de commissions conditionnelles. (Les détenus sous juridiction fédérale purgent une peine de deux ans ou plus, tandis que les détenus sous juridiction provinciale purgent une peine inférieure). À l'heure actuelle il y a des commissions provinciales au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique. La Commission des lors est compétente, dans les sept autres provinces et les deux territoires, en matière d'octroi de mise en liberté conditionnelle des détenus sous juridiction provinciale.

3. Objectif du Programme

Exercer des pouvoirs légaux et des pouvoirs de réglementation pour accorder et contrôler la mise en liberté sous condition des personnes qui purgent des peines d'emprisonnement et présenter des recommandations en vue de l'octroi de pardons et de l'exercice de la prérogative royale de clémence.

L'énoncé des objectifs du Programme est une version révisée de celui des années précédentes. Il vise à donner une vue d'ensemble des responsabilités découlant du mandat de la Commission et de les présenter sous une forme qui permette d'élaborer logiquement le cadre du plan opérationnel et

B. Résumé financier par activité

Graphique 1 : Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Référence à la page	Budget des dépenses 1983-1984	Prévisions 1982-1983	Différence	Activités de la Commission	
				14,065	12,210
18		1,855	-	292	292
Années-personnes autorisées				292	-

L'augmentation d'environ 1,9 million de dollars des dépenses découle d'une allocation d'approximativement 1,2 million de dollars destinée à compenser l'inflation et d'une affectation de quelques \$700,000 visant à accélérer la mise en oeuvre du système automatisé d'information sur la libération conditionnelle.

A. Points saillants

La Commission a fixé pour 1983-1984 les buts principaux suivants:

- des stratégies seront mises en oeuvre pour assurer, dans le cadre des responsabilités que comprend le mandat de la Commission, une identification, une planification des cas et une prise de décisions efficaces à l'égard des infracteurs dangereux et violents (voir page 12);
- la Commission poursuivra ses stratégies d'application des recommandations du rapport du Solliciteur général sur la libération conditionnelle qui ont été acceptées (voir page 12);
- la Commission effectuera une étude des perspectives d'avenir en vue d'élaborer une orientation appropriée en matière d'administration de la libération conditionnelle (voir page 13);
- les mesures visant à accroître la rentabilité opérationnelle de la Commission seront poursuivies (voir page 13).

Extraits de la Partie II

du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

L'autorisation est demandée de dépenser \$12,844,000 afin d'appuyer le Programme de la Commission pour 1983-1984. Les autres dépenses prévues à \$1,221,000 pour les pensions et autres avantages sociaux des employés, seront effectuées en vertu des autorisations statutaires existantes.

Besoins financiers par autorisation

1983-1984	1982-1983	Différence
\$	\$	\$
Prévisions		

Budgétaire

Crédit 15 - Commission nationale des libérations conditionnelles -	12,844,000	11,127,200	1,716,800
Dépenses du Programme			
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,221,000	1,083,000	138,000

Total du Programme	14,065,000	12,210,200	1,854,800
---------------------------	-------------------	-------------------	------------------

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I
Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier par activité	6
C.	Données de base	7
	1. Introduction	7
	2. Mandat statutaire	7
	3. Objectif du Programme	7
	4. Catégories de mise en liberté	8
	5. Plan d'exécution du Programme	9
D.	Perspective de planification	11
	1. Contexte	11
	2. Initiatives	12
	3. Efficacité du Programme	13

Section II

Analyse par activité

Activités de la Commission	18
----------------------------	----

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article	22
	1. Dépenses par article	23
	2. Dépenses en personnel	23
B.	Analyse des coûts	24
C.	Statistiques sur la récidive et la révocation	24

Le présent plan de dépenses est destiné à servir de document de référence aux députés fédéraux. Il comporte plusieurs niveaux de précision pour répondre aux besoins variés de ses lecteurs.

Le présent plan comprend trois sections, chacune contenant des données de plus en plus détaillées. La section I donne un aperçu du programme et un résumé de son rendement et de ses plans actuels. Les personnes intéressées à un exposé plus détaillé trouveront à la section II, pour chacune des activités, les résultats escomptés et les autres données importantes. Le rendement dont on s'est servi pour justifier les demandes de ressources. Enfin, à la section III, figurent d'autres renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que sur des analyses spéciales susceptibles d'aider le lecteur qui veut comprendre le Programme de manière plus approfondie.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer la continuité avec les autres documents du Budget.

Le présent document est conçu de façon que le lecteur puisse le consulter facilement et trouver des renseignements précis. La table des matières est constituée d'un guide détaillé pour connaître le contenu de chaque section et le tableau des besoins financiers, à la page 6, contient des renvois aux renseignements plus complets que l'on retrouve dans la section II. En outre, d'un bout à l'autre du présent document, des renvois permettent au lecteur de trouver plus aisément des précisions sur les points qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984

Partie III

Commission nationale des libérations
conditionnelles

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de recueillir les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'écrit sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

©Ministre des Approvisionnementnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres libraires

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnementnements et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-111-45
ISBN 0-660-52037-0

Canada: \$6.00
à l'étranger: \$7.20

Prix sujet à changement sans avis préalable

**Commission nationale
des libérations
conditionnelles**

**Budget
des dépenses
1983-1984**



Plan de dépenses

Partie III

CA1
FN
-E77



Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-39
ISBN 0-660-52031-1

Canada: \$6.00
Other countries: \$7.20

Price subject to change without notice

1983-84 Estimates

Part III

Natural Sciences and Engineering
Research Council of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provide a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Requirements of page 6 provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates	4
--	---

Section I Program Overview

A. Highlights	5
B. Financial Summary by Activity	6
C. Background	
1. Introduction	6
2. Legal Mandate	7
3. Program Objective	8
4. Program Organization for Delivery	8
D. Planning Perspective	
1. Environment	11
2. Initiatives	12
3. Program Effectiveness	15

Section II Analysis by Activity

A. Grants and Scholarships	19
B. Administration	26

Section III Supplementary Information

A. Analysis by Object	
1. Grants and Contributions	29
2. Expenditures by Object	34
3. Personnel Expenditures	35
B. Cost Analysis	36

Extracts from Part II
of the Estimates

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$239,739,000 in support of the 1983-84 Natural Sciences and Engineering Research Council Program. The remaining expenditures, estimated at \$381,000 for pensions and other employee benefits, will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

	ESTIMATES		
	1983-84	1982-83	Change
	\$	\$	\$
Budgetary			
Vote 25 - Natural Sciences and Engineering Research Council - Operating expenditures	5,726,000	5,334,000	392,000
Vote 30 - Natural Sciences and Engineering Research Council - The grants listed in the Estimates	234,013,000	220,851,000	13,162,000
Statutory- Contributions to Employee Benefit Plans	381,000	352,000	29,000
Total Program	240,120,000	226,537,000	13,583,000

Section I Program Overview

A. Highlights

The Natural Sciences and Engineering Research Council is planning the following initiatives for 1983-84 (all initiatives are being financed through a re-allocation of existing resources):

- increasing the number of awards for highly qualified manpower training at an additional cost of \$3.2 million (see page 12);
- increasing the support for research activities by \$10.9 million (see page 14);
- increasing the funding of developmental initiatives by \$0.5 million to a level of \$4.3 million (see page 14); and
- decreasing the funding for the purchase of research equipment and increasing the infrastructure support for an overall net reduction of \$1.6 million in infrastructure grants (see page 14).

B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change	For Details See page
Grants and Scholarships	234,013	220,851	13,162	19
Administration	6,107	5,686	421	26
	240,120	226,537	13,583	
Authorized person-years	97	98	(1)	35

The 1983-84 estimated expenditures represent an increase of approximately \$13.6 million or 6.0% over the 1982-83 forecast expenditures as a result of price increases.

C. Background

1. Introduction

The Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada is a federal departmental corporation consisting of a president and not more than 21 other members appointed by the Governor in Council for terms normally not exceeding three years.

The Council reports to Parliament through the Minister of State for Science and Technology, who is designated by the Governor in Council to act as the Minister for purposes of the Council's founding Act. Other agencies in the science and technology area are the National Research Council of Canada, the Science Council of Canada and the Ministry of State for Science and Technology.

The Council is involved primarily in the support of research and research training activities in the natural sciences and engineering. It does this through the provision of grants and scholarships, mainly but not exclusively, in Canadian universities and affiliated institutions.

The Council is one of three federal research granting councils; the other two are the Medical Research Council and the Social Sciences and Humanities Research Council. The latter two Councils report to Parliament through different Ministers.

2. Legal Mandate

The Natural Sciences and Engineering Research Council was established on 1 May 1978, when Part III of the Government Organization (Scientific Activities) Act, 1976 was proclaimed.

The following extract from the Act describes the legal mandate of the Council, including its functions and powers:

"It is the function of the Council to:

- promote and assist research in the natural sciences and engineering other than the health sciences; and
- advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration.

The Council, in carrying out its functions, may:

- expend, for the purposes of the Act, any money appropriated by Parliament for the work of the Council, or received by the Council through the conduct of its operations; and
- publish and sell or otherwise distribute such scholarly, scientific and technical information relating to the work of the Council as the Council considers necessary."

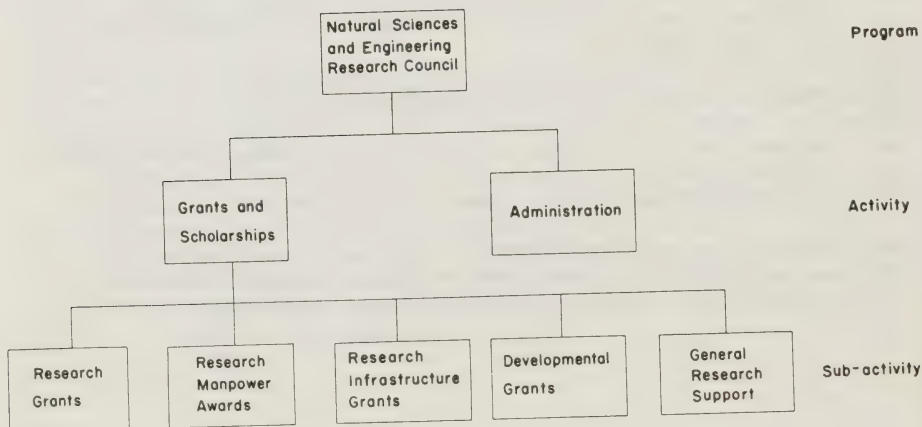
3. Program Objective

The general objective of the Natural Sciences and Engineering Research Council is to promote and support the development and maintenance of research and the provision of highly qualified manpower in the natural sciences and engineering.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Natural Sciences and Engineering Research Council has identified two activities which best describe its operation: Grants and Scholarships, and Administration. The Grants and Scholarships Activity is broken down further into five sub-activities: Research Grants, Research Manpower Awards, Research Infrastructure Grants, Developmental Grants, and General Research Support. These are described in greater detail in Section II, Analysis by Activity. Figure 2 illustrates the activity structure.

Figure 2: Activity Structure



Organization Structure: Within the general policy framework and the budget envelope approved by a policy committee of Cabinet, the Natural Sciences and Engineering Research Council has ultimate responsibility for setting priorities, allocating budgets, developing appropriate support mechanisms, selecting grants and awards, determining the value of grants and awards, and disbursing the funds.

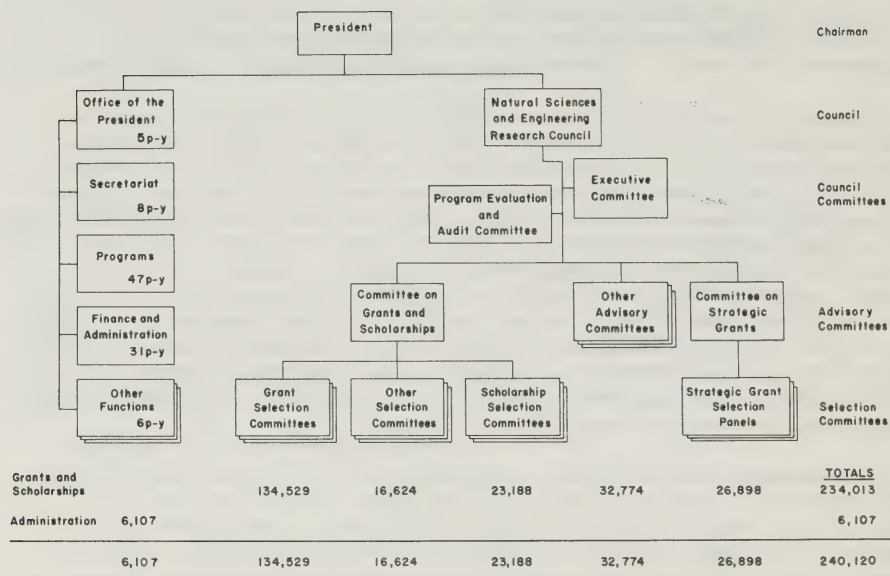
To effectively perform these tasks and to liberate the Council from the day-to-day administration of its programs, the Council has delegated some of its responsibilities to a network of committees as illustrated in Figure 3. The permanent or advisory committees advise and assist the Council in all policy, budgetary and, where applicable, operational matters pertaining to the specific programs for which responsibility has been delegated by the Council. Chaired by a Council member, these committees are composed of Council members and non-Council members from universities, industry and government. They are responsible for making recommendations to the Council on policies and priorities and, where applicable, to the President on grants and scholarships to be made from a pre-determined budget allocated by the Council to the programs under their purview.

Recommendations on grants and scholarships to be awarded are made following an extensive review of applications through the peer adjudication process. A large number of selection committees, composed of between 400 and 500 experts drawn from universities, industry and government are appointed for this purpose.

In addition to the selection committees appointed by the Council, the peer review process relies heavily on the advice of some 2,500 to 3,000 external referees from Canada and abroad who are consulted annually. Selection committees also provide advice on policy issues to a permanent or advisory committee, to the Council itself or to the President of the Council.

As a result of the operation of this network of committees whose membership is renewed on a regular basis, the Council arrives at its final budget allocations through an iterative process. The preliminary allocations projected in the Estimates reflect the Council's priorities and intentions, but these are modified and refined at various times throughout the year on the basis of increasingly more accurate information on the actual requirements, taking account of the volume and quality of applications as assessed by the selection committees.

Figure 3: Resources by Organization/Activity (\$000)



The resources of the Grants and Scholarships Activity are shown in Figure 3 by the committee that reviews and selects the grants and has the authority, delegated by the Council, to make recommendations to the President on the grants and scholarships to be awarded from those resources.

The resources shown for the Administration Activity represent the operational cost of the work of the Council, its committees and its staff. Council staff provide advice, assistance and support to the Council and to all its committees in the planning, management, evaluation and administration of the Council's programs.

The Council has final authority over all matters pertaining to the management and administration of its programs and resources. However, in accordance with the NSERC Act, the President of Council is the Chairman of the Council and the Chief Executive Officer responsible for directing the work and the staff of Council.

D. Planning Perspective

1. Environment

Federal Government Target for Research and Development:

Achievement of the federal government's target of 1.5% GNP investment in R&D by the mid-1980s is very much dependent on the universities' research capacity and on the number of highly skilled researchers that will be available to do the research in industry, government and universities. When the government target was announced, the Council developed estimates of the required numbers of researchers and developed a Five-Year Plan proposing various new initiatives to improve and expand the universities' research and research-training capacity consistent with the federal target.

Economic Conditions: In recent years, there has been a general worsening of economic conditions in Canada and abroad. At the same time, there has been an increasing awareness that a major and sustained emphasis on research and on technological development is an essential component of a sustained economic recovery. The more efficient development and use of Canada's natural resource base and the new high-growth technologies are usually cast as major factors in such recovery. But behind all such solutions lies the very major challenge of developing an appropriate level of Canadian research and development effort; and behind that lies the challenge of providing the necessary numbers of highly-trained people. The supply of highly qualified research manpower has become a very critical issue.

The research and technology intensive sectors of the economy appear to be affected by the current economic downturn to a far lesser extent than the resource-based industries or the more traditional manufacturing firms. Nevertheless, it will be difficult for industry as a whole to maintain the significant growth rates in R&D spending of the last few years that would be required to reach its target share of the national R&D effort by the mid-1980s. Although a gradual economic recovery is underway, continuation of the rapid expansion of industrial R&D activities is not anticipated for next year and this may delay somewhat the achievement of the R&D target. The immediate effect of this temporary slowdown in industrial R&D expansion is a reduction in the pressures on the limited research manpower supply. This reduction in the growth of the demand may make it possible for the Council to expand some of its research training programs, and therefore permit the nation to be better prepared for a long-term improvement in the economy.

Federal/Provincial Relations: The current renegotiations of the Established Program Financing arrangements in the area of post-secondary education are raising jurisdictional and financial matters which may affect the role of Council.

Government restraint: The Council's support programs provide grants in aid of research and research training and as such, they are intended to cover only a portion of the total costs associated with the university research effort. Traditionally, some direct costs and all indirect costs are paid by the universities from their own operating budgets. Because of the very tight financial situation in many universities, it is becoming increasingly difficult for them to maintain their share of the total funding. It is anticipated that pressures on the Council to support more of the indirect costs will increase, thereby reducing the effective levels of funding available for research and research-training activities.

The Council's Five-Year Plan still stands as the basic planning document for the Council's initiatives and funding priorities, and serves as a gauge by which to judge the effectiveness and consistency of the Council's actions and expenditures. But although the program received significant funding increases during the first two years of the Plan, the Council has had to operate since the beginning of 1982-83 with a no-growth budget which has delayed the introduction of new initiatives and the growth envisaged in the Plan for many of the existing initiatives. As a result, it is becoming increasingly difficult for the Council to adhere closely to the priorities and courses of action outlined in the Plan. The 1983-84 plans and budget projections continue to reflect the Council's response to fiscal restraint while attempting to preserve as much as possible the major priorities of the Plan, especially the training of highly qualified manpower. The Council's actions and budget allocations must be viewed, therefore, in the framework of the issues and objectives identified in the Plan and in the context of the available resources.

2. Initiatives

To meet the program objectives and to maintain the priorities of the Five-Year Plan, the Council is planning to take the following actions in 1983-84, some of which will require internal re-allocation of existing resources:

Increasing the supply of highly qualified research manpower: The highly qualified manpower initiatives within this area fall into three broad categories, each of which serves a different purpose:

- the provision of a useful research experience in universities and selected industrial firms during the summer to undergraduate students in order to promote research as a challenging career alternative and to attract more students into postgraduate training (Undergraduate Summer Research Awards). The Council plans to increase the stipend of these awards by 6% and to expand the industrial component of this program by 36% to 300 awards at an additional cost of approximately \$0.5 million, bringing the total expenditures in this category to \$5.1 million. There are 1,500 university- based awards.
- the provision of a basic stipend to all highly recommended applicants for postgraduate scholarships and postdoctoral fellowships to support their full-time pursuit of advanced research training and development in universities (Postgraduate Scholarships, 1967 Science and Engineering Scholarships, Postdoctoral Fellowships). This may require an increase of about 100 postgraduate scholarships, representing an increase of 5% in the present number at an additional cost of \$0.8 million, which would bring the total expenditures on postgraduate scholarships to \$19.2 million. In addition, the Council is considering the launching of a new program of Industrial Postgraduate Scholarships, which will cost about \$0.5 million in the first year. The total net increase in the expenditures in this category will amount to \$0.8 million.
- the provision of extra opportunities to a select number of the best young researchers to launch and advance their research careers in universities or industry (University Research Fellowships, Industrial Research Fellowships). Fifty new awards in addition to the 192 awards currently held in universities and 25 new awards in addition to the 85 currently held in industry will cost an additional \$1.3 million. This increase plus the effect of the new awards made in previous years will increase the total cost of these special fellowship programs by \$1.9 million to \$9.4 million.

Increased Research Grants:

- the establishment of a special fund to provide increased support for the best researchers at a cost of \$2.2 million;
- the provision of adequate support for new researchers entering the system for the first time and for new research fellowship holders at a net additional cost of \$1.6 million;
- the expansion of a new program to encourage more collaborative research projects by \$0.6 million; and
- adjustments for inflation and other changes costing \$6.5 million.

Increased Developmental Grants:

- increased funding of new research initiatives and special support programs to develop the research and research training capacity in small universities and in forestry at a total cost of \$1.3 million. This total cost represents the amount of funds initially set aside by Council in 1982-83 pending development of appropriate support mechanisms for small universities. However, the Council is considering an expansion of the research development program to support developmental research proposals from small universities. The overall net increase in Developmental Grants amounts to \$0.5 million.

Decreased funding for the purchase of research equipment and increased support for infrastructure services:

- in order to finance the growth and maintain the momentum in the highly qualified manpower training programs in 1983-84 in a situation of no real budget growth, a reduction of \$2.6 million, from \$16.8 million to \$14.2 million, in the equipment budget is being considered.
- increased support for infrastructure support services, such as technicians, at an additional cost of about \$1.0 million for a total expenditure of \$8.8 million.

3. Program Effectiveness

The effectiveness of the programs of the Natural Sciences and Engineering Research Council must be viewed in the context of the Council's general objective, which is "to promote and support the development and maintenance of research and the provision of highly qualified manpower." Seen in this light, the Council's results and contributions do not lend themselves easily to quantification and objective measurement.

To overcome this difficulty and to ensure the ongoing as well as the longer term effectiveness of its programs and operations, the Council has adopted an operational and organizational structure that relies heavily on ongoing external input, feedback and advice on policies and programs and on peer review and peer adjudication of grants and awards made in national competitions.

As discussed in the section on organization structure, the Council operates a granting system based on peer review through an interlocking multi-level committee structure with extensive external membership. As a result of this committee structure, which involves directly many members of the research community, and the extensive person-to-person interactions of Council staff and committee members with the researchers, feedback on the Council's decisions regarding priorities, budget allocations, grant selection results and funding practices is immediate, very direct and very effective. Therefore, measures to ensure the effectiveness of the Council's policies and programs are built into the operations of the Council and form an integral part of the organizational structure.

The Council also conducts special reviews of important issues that have major policy or expenditure implications. Examples of special reviews conducted by external experts are the Manpower Task Force, the Task Force on Research Equipment and the Ad-Hoc Committee on Research Computing.

In addition to these measures, the Council has recently embarked upon systematic and regular effectiveness evaluations of its programs under the auspices of a newly formed permanent committee of the Council called the Program Evaluation and Audit Committee. The Committee will be looking at four basic program evaluation issues: Program Rationale, Impact and Effects, Objectives Achievement, and Alternatives. In particular, the Committee will be evaluating the changes that have occurred in the Council's programs and impacts as a result of the significant program expansions and expenditure increases during the first two years of the Council's Five-Year Plan. The Council will report on these evaluations in subsequent years.

A global measure of the consistency of the Council's actions and funding priorities with respect to the objectives and priorities of the Five-Year Plan can be obtained by comparing the proposed versus the actual share of total expenditures allocated to each element of the Plan during the first two years. This comparison of relative amounts spent reflects the priorities and funding actions of the Council in a way which is, to some extent, independent of the total available resources.

Figure 4: Planned and Actual Expenditures (expressed in percent of total budget)

Share of Expenditures (%)					
Activities and Sub-activities	1981-82		1980-81		1979-80
	Proposed	Actual	Proposed	Actual	Base
Grants and Scholarships					
Research Grants	59.6	59.0	62.0	62.8	70.4
Research Manpower Awards	18.4	13.6	15.2	12.1	10.4
Research Infrastructure Grants	12.7	19.4	13.1	16.5	10.4
Developmental Grants	1.7	1.4	1.6	1.4	1.6
General Research Support	4.7	4.5	5.1	5.2	5.3
Administration	2.9	2.1	3.0	2.0	1.9
	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Figure 4 shows that during the first two years of the Plan, the Council's actual funding priorities followed the proposed expenditures very closely. The major deviations are in the Research Manpower and the Research Infrastructure Sub-activities; the proposed new manpower initiatives could not be launched and expanded as quickly as the Council had hoped, partly because the supply of young research talent and postgraduate students was not available or insufficient to justify major expansions. On the other hand, more

detailed studies of the equipment situation showed that the equipment and infrastructure resources base in the universities was in worse condition than the Council had estimated in the Plan. Also, various new initiatives planned to develop research in small universities and in forestry could not be implemented as quickly as anticipated, and this has resulted in a relatively lower share of Developmental Grants during those two years. On the basis of these updated findings, the Council adjusted its priorities and budget allocations and this shift is reflected in the actual spending patterns during 1980-81 and 1981-82.

It should be emphasized that the foregoing quantitative indicators of the Council's progress towards achieving the specific medium-term goals and funding priorities of its Plan are very much influenced by external factors and should be viewed with caution. Within the framework of the medium-term goals of the Plan, the Council will select and adjust its short-term funding priorities each year in order to ensure a balanced research effort. If necessary this will be done through internal re-allocation of resources if continued fiscal restraint prevents the future funding of the Plan. On the other hand, the longer-term goals of the Council and the more general results it will pursue are more stable and can be summarized as follows for each sub-activity:

Research Grants: Continued emphasis on the development and long-term maintenance of a balanced national capacity for research and research training, and on further improvements in the level and quality of the discipline-based and targeted research and research-training effort, through the provision of appropriate operating support to the best researchers and best research projects.

Research Manpower Awards: Increased supply of highly qualified research manpower through the provision of (a) direct financial support to assist an increasing number of students and postdoctoral research trainees in acquiring the appropriate research training and research experience, and (b) special opportunities for further career development to the best young research talent.

Research Infrastructure Grants: Improvements in the rate of replacement of outdated research equipment and, if possible, expansion of the research equipment base as well as more effective and efficient use of the available research infrastructure resources, through the allocation of an appropriate budget share to the provision of research equipment and infrastructure support for the best researchers and research groups.

Developmental Grants: Ongoing identification of the need for development of the research and research training capacity in selected areas, identification of the potential for development, negotiation of developmental initiatives and selection of particular researchers, research groups or research proposals to be supported at certain levels of effort.

General Research Support: Maintenance of a limited degree of flexibility and discretionary funding for research and research training activities given to the president of each participating university through the provision of a formula-based general research grant; development and maintenance of miscellaneous national and international activities in research and research-related areas deemed necessary and appropriate by the Council.

Section II Analysis by Activity

A. Grants and Scholarships

Objective

To promote and support the development and maintenance of research and the provision of highly qualified manpower in the natural sciences and engineering.

Within the framework of this overall long-term objective, the Council's Five-Year Plan identified the following medium-term goals and funding priorities:

- to increase the supply of highly-trained Canadian researchers in the natural sciences and engineering;
- to update obsolete scientific equipment in universities so as to improve the level and productivity of research efforts and to train postgraduate students with state-of-the-art technology;
- to direct a larger share of the research budget to activities having a direct relevance to identified areas of national concern; and
- within the context of the above, to protect and improve the major Council program of "free" or "curiosity-driven" discipline research which is largely unique to the university community and which is essential for any balanced program of national research effort.

Resource Summary

The Grants and Scholarships Activity accounts for approximately 97.5% of the total 1983-84 program expenditures of the Natural Sciences and Engineering Research Council. In Figure 5, this activity is broken down into its five sub-activities.

Figure 5: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Grants and Scholarships						
Research Grants	155,350		144,427		10,923	
Research Manpower Awards	38,669		35,437		3,232	
Research Infra. Grants	23,082		24,679		(1,597)	
Developmental Grants	4,314		3,843		471	
General Research Support	12,598		12,465		133	
	234,013	0	220,851	0	13,162	0

Description

The Natural Sciences and Engineering Research Council's Program of Grants and Scholarships awards grants and scholarships to selected individuals and groups in support of research, highly qualified manpower training and research-related activities. The program can be described in terms of its five operational sub-activities: Research Grants, Research Manpower Awards, Research Infrastructure Grants, Developmental Grants, and General Research Support. The first three sub-activities support excellence where it exists, while the Developmental Grants Sub-activity supports the development of excellence where there is a need and a potential for excellence in the future.

Research Grants: These grants are awarded to individuals and groups for expenses in support of research activities.

The overall goal of the Research Grants Sub-activity is to promote and support the development and maintenance of excellence in research for the creation and application of knowledge and the training of research manpower in the natural sciences and engineering. Within this sub-activity, the Council supports a whole spectrum of research ranging from pure research, to applied research, to developmental work. In addition, most of the research training takes place through the research supported within this sub-activity, and a significant portion of the research equipment needed by the researchers is purchased out of the research operating grants awarded under the various programs within this sub-activity.

Research Manpower Awards: These grants consist of undergraduate awards, scholarships and fellowships provided to students, postdoctoral fellows and scientists and engineers in universities and industry for advanced study or research and professional development.

Research Infrastructure Grants: These grants are awarded to individuals, groups and institutions to support the acquisition of research equipment and the development of major research facilities, and to support their effective use, operation and maintenance.

In addition to the equipment grants, other grants within this sub-activity are the infrastructure support grants. They provide support for the maintenance and operation of major research equipment facilities, but they also provide support for the maintenance of non-capital major research resources such as specialized technical support.

Developmental Grants: These are grants in support of selected manpower, infrastructure and research initiatives, negotiated with individuals, groups and institutions to ensure more balanced development of the research and research-training capability in selected regions, institutions, disciplines and fields of research.

On the basis of after-the-fact analyses of the Council's program expenditures within the Research Grants, Research Manpower Awards and Research Infrastructure Grants Sub-activities, it may become apparent that researchers in certain universities, disciplines or fields of research consistently receive a relatively lower share of the funds provided by the Council.

If it appears in those cases that there is a potential for accelerated development of the existing research and research-training capability, Council may decide to establish a special developmental program to improve that capability. At the present time the Council has identified three major segments within the university research community that have a requirement but also the potential for accelerated development. The programs identified by the Council are:

- development of research in francophone universities in Quebec and in the small universities in the Maritimes;
- special assistance to small universities through isolation supplements and developmental grants; and
- development of research in forestry.

General Research Support: This sub-activity consists of grants provided to university presidents in support of local research, research infrastructure and research manpower initiatives and other research-related efforts, and grants to support scientific conferences and publications, travel, international programs and other miscellaneous or special endeavours.

Performance Information/Resource Justification

The performance and the resource justification of the Grants and Scholarships Activity must be viewed in the context within which policy, priority and funding decisions are made.

Within a general policy framework and an overall budget envelope approved at the macro-level by a policy committee of Cabinet for the Program as a whole, the Council's responsibilities and the results of the Council's actions fall into four major key areas:

- the setting of priorities for funding and the allocation of budgets at the micro-level;
- the development of appropriate support mechanisms;
- the selection of grants and awards to be funded and the determination of the amount of the grant and award; and
- the disbursement of funds.

Figure 6 presents details of the actual, forecast and estimated expenditures broken down by the various sub-activities and by major groupings of program components within those sub-activities.

The past and present funding priorities of the Council are reflected in the actual and forecast expenditures for 1981-82 and 1982-83. It should be stressed that the expenditure breakdown estimated for 1983-84 represents preliminary plans and tentative funding projections of the Council. Because the majority of the grant and scholarship applications for 1983-84 are received and processed in October, November and December of 1982, the detailed information on the volume and quality of the applications required to determine firm budget allocations is not available at this time of the year. Firmer budget allocations can be made within the overall priority framework by the Council in January 1983 when the volume of applications is known and estimates of the probable overall quality of those applications can be made. Following the

review meetings of the selection committees during the competition week in February 1983, definite budget allocations are approved within the Council's expenditure framework by the President, before the start of the new fiscal year, on the basis of the selection committees' recommendations. Throughout the year, all budget allocations are continuously updated and fine-tuned to reflect changing circumstances, requirements and opportunities.

Although the estimates for 1983-84 are subject to change as explained above, the expenditure patterns during the three years shown in Figure 6 are representative of the Council's priorities: large increases in research manpower support (42% since 1981-82), more moderate increases in the level of regular research and research training effort supported within the Research Grants Sub-activity (31% increase), and a very large decrease (57%) in the acquisition of research equipment funded through the Research Infrastructure Grants Sub-activity. The significant reduction in research equipment funding projected for 1983-84 cannot be sustained in the future if a balanced program of research and research training support is to be maintained; the temporary imbalance in equipment funding must be corrected in future years. However, for 1983-84, the Council feels that it must maintain the growth in its highly qualified research manpower programs.

Figure 6: Details of Grants and Contributions (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82	Number of grants 1981-82
	\$	\$	\$	No.
Research Grants				
Discipline Grants	125,209	115,331	95,193	5,813
Strategic Grants	26,898	26,037	21,565	447
Project Research Applicable in Industry	3,243	3,059	1,860	36
Sub-total	155,350	144,427	118,618	6,296
Research Manpower Awards				
University-based	34,017	32,418	24,933	3,166
Industry-based	4,652	3,019	2,382	250
Sub-total	38,669	35,437	27,315	3,416
Research Infrastructure Grants				
Equipment	14,259	16,827	32,916	738
Infrastructure Support	8,823	7,852	6,188	55
Sub-total	23,082	24,679	39,104	793
Developmental Grants	4,314	3,843	2,936	115
General Research Support	12,598	12,465	8,971	465
	234,013	220,851	196,944	11,085

Figure 7 provides further details on the results of the grant selection process in 1981-82 as reflected in the breakdown of the actual expenditures and numbers of grants by scientific or engineering discipline in the Discipline Grants component within the Research Grants Sub-activity.

Figure 7: Details of Research Grants, 1981-82 (\$000)

Discipline Grants						
Discipline	Individual Grants		Group Grants		Total Grants	
	No.	\$	No.	\$	No.	\$
Animal Biology	349	5,984	8	150	357	6,098
Cell Biology and Genetics	379	7,618	8	221	387	7,839
Plant Biology	240	4,413	5	68	245	4,481
Population Biology	339	5,527	8	331	347	5,858
Psychology	329	4,432	7	114	336	4,546
Chemistry	542	11,758	19	377	561	12,135
Physics	422	7,163	6	346	428	7,509
Nuclear Physics	50	1,223	10	747	60	1,970
Intermediate Energy Physics	-	-	48	2,266	48	2,266
High Energy Physics	3	36	16	2,214	19	2,250
Space and Astronomy	141	2,356	11	529	152	2,885
Chemical and Metal. Engineering	338	5,428	5	97	343	5,525
Civil Engineering	311	4,425	8	140	319	4,565
Electrical Engineering	334	4,902	13	258	347	5,160
Mechanical Engineering	283	4,370	12	387	295	4,757
Industrial Engineering	68	893	3	34	71	927
Earth Sciences	465	7,493	3	58	468	7,551
Computing and Information Science	269	3,446	4	78	273	3,524
Pure and Applied Mathematics	557	3,794	-	-	557	3,794
Statistical Sciences	170	1,012	1	4	171	1,016
Interdisciplinary	22	334	7	203	29	537
Total Discipline Grants	5,611	86,571	202	8,622	5,813	95,193

B. Administration

Objective

To provide management and administrative support to the Grants and Scholarships Activity.

Resource Summary

Expenditures for the Administration Activity will account for about 2.5% of the Council's total budget in 1983-84.

Figure 8: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	6,107	97	5,686	98	421	(1)

Of the total expenditures, 54.2% are for personnel, 17.5% for transportation and communications, and 28.3% for other costs. The increase in the 1983-84 requirements results from the effect of inflation.

Description

The Administration Activity includes all operations in support of the granting process required to ensure the effective functioning and operation of Council and its committees, and the provision of effective and efficient policy advice, management assistance and administrative support by Council staff.

The Administration Activity is composed of the following components:

Office of the President: Executive management of all aspects of the Council's programs, operations and resources on behalf of the Council.

Secretariat and Communications: The provision of secretariat services for the Council and its senior committees; planning and implementation of the Council's public information activities; administration of general promotion grants programs; organization of site visits for selection committee members; planning and implementation of the Council's official language, privacy and access to information policies.

Programs Branch: The development, modification and management of all major Council programs such as Discipline Grants, Strategic Grants and Research Manpower Awards; management and administration of the peer review and selection process; day-to-day management of the granting process which affects over fifteen thousand persons.

Finance and Administration Branch: The provision of financial, personnel and administrative services, the development and maintenance of electronic data processing systems and activities, and the review and evaluation of programs.

Other functions: This component represents a number of miscellaneous endeavours including international relations, planning and budgeting, and the work of a senior visiting research officer.

Performance Information/Resource Justification

The level of resources required for the Administration Activity is determined on the basis of the workloads of committees and staff in the various sub-activity components and on the basis of the level of advice, assistance and services required by Council and its committees to plan, administer and evaluate effectively its policies, programs, grants and expenditures. As a result of various new program initiatives introduced in recent years, which resulted immediately in significant workload increases in the program development and management area, the workloads in the Council's secretariat and in the financial, program evaluation and data processing areas are now experiencing major increases.

Figure 9 shows the ratio of overhead costs to the Program total. The ratio has increased from 1981-82 to 1982-83 and is now at a stable level of 2.5%.

**Figure 9: Ratio of Administration Expenditures to
Total Program Expenditures (\$ millions)**

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Total Program expenditures	240.1	226.5	201.1
Administration expenditures	6.1	5.7	4.2
Percentage of total	2.5	2.5	2.1

Section III

Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Grants and Contributions

The Council receives annually in excess of 15,000 applications for grants and scholarships (including requests for the next instalment of multi-year awards) and makes about 11,000 awards following review and evaluation of the quality of the applications by the peer review committees in national competitions as discussed earlier. The decisions on most grants and awards are made in February and March immediately prior to the start of each fiscal year. Therefore, the Council cannot, at this stage of the budgetary cycle, provide a list of those grants and awards that will be made in the upcoming year. However, each year the Council publishes a report on all grants and scholarships awarded in the preceding fiscal year.

In order to provide additional information on the Council's programs, a breakdown of selected expenditures in 1981-82 for equipment and highly qualified manpower awards is given in Figures 10 and 11. The breakdown of expenditures in the Discipline Grants area was given in Figure 7.

Figure 10: Details of Research Infrastructure Grants
1981-82 (\$000)

Discipline	Equipment Grants					
	Equipment Grants		Major Equipment Grants		Total Equipment Grants	
	No.	\$	No.	\$	No.	\$
Animal Biology	49	1,017	5	628	54	1,645
Cell Biology and Genetics	63	1,447	6	730	69	2,177
Plant Biology	33	742	2	266	35	1,008
Population Biology	29	481			29	481
Psychology	37	420			37	420
Chemistry	94	3,337	15	2,363	109	5,700
Physics	59	1,908	6	776	65	2,684
Nuclear Physics	13	417	5	694	18	1,111
Intermediate Energy Physics	1	18	1	198	2	216
High Energy Physics						
Space and Astronomy	27	648	3	402	30	1,052
Chemical and Metal. Engineering	65	1,866	7	1,054	72	2,920
Civil Engineering	32	829	4	399	36	1,228
Electrical Engineering	46	1,247	7	1,067	53	2,314
Mechanical Engineering	30	819	3	348	33	1,167
Industrial Engineering	5	147			5	147
Earth Sciences	38	1,088	6	1,144	44	2,232
Computing and Information Science	17	654	1	263	18	917
Pure and Applied Mathematics	4	58			4	58
Statistical Sciences						
Interdisciplinary	5	176	2	287	7	463
	647	17,319	73	10,619	720	27,938
Major Installations					18	4,978
Total Equipment Grants					738	32,916

The category "Equipment" in Figure 10 includes equipment items costing between \$7,000 and \$100,000. The category "Major Equipment" covers all items costing between \$100,000 and \$275,000, while "Major Installations" include all equipment and facilities costing in excess of \$275,000. The latter category often represents multi-disciplinary and national or regional facilities to be acquired or constructed over a number of years.

Figure 11 presents details on the values of the stipends and on the numbers of research manpower awards held during the year as well as the total expenditures.

Figure 11: Details of Research Manpower Awards, 1981-82

	Value of Award	Total Awards	
	approximate \$	No.	\$000
University			
Undergraduate Summer Research Awards	2,400	981	2,296
Postgraduate Scholarships	9,350	1,779	15,389
1967 Science Scholarships	14,000	82	1,070
Postdoctoral Fellowships	18,700	153	2,080
Research Fellowships	25,850	159	3,673
E.W.R. Steacie Memorial Fellowships	variable	12	425
		3,166	24,933
Industry			
Undergraduate Summer Research Awards	2,400	127	294
Postdoctoral Fellowships	18,700	25	973
Research Fellowships	22,000	89	975
Senior Industrial Fellowships	variable	9	140
		250	2,382
Total		3,416	27,315

Previous figures provided detailed information on the expenditures and the numbers of awards within the various sub-activity components or, for selected sub-activity components, a breakdown was provided by scientific or engineering disciplines.

Figures 12 and 13 provide information on the breakdown of expenditures by primary field of application or primary area of relevance of the research and research training activities undertaken within the Strategic Grants and Discipline Grants components.

Figure 12 shows the breakdown of the numbers of grants and expenditures in each of the strategic areas identified by the Council. In 1982-83 the Council added a seventh area, Biotechnology, to the list.

Figure 12: Details of Strategic Grants, 1981-82 (\$000)

Strategic Area	Operating Grants		Equipment Grants		Total	
	No.	\$	No.	\$	No.	\$
Energy	122	5,943	17	596	139	6,539
Environmental Toxicology	63	2,968	2	48	65	3,016
Oceans	50	2,327	7	362	57	2,689
Communications	48	2,428	9	373	57	2,801
Food/Agriculture	90	3,705	7	304	97	4,009
Open	26	2,001	6	510	32	2,511
	399	19,372	48	2,193	447	21,565

The results of the research and research training activities supported by the Council through the Discipline Research Grants cover the entire spectrum from the discovery of very fundamental and abstract knowledge to the experimental development of products and processes.

Figure 13 shows the distribution of Discipline Grants by area of socio-economic activity where the research results are likely to find primary application. This Figure indicates that in 1981-82 about 50% of the research dollars that could be assigned to an area was for research directly relevant to one or more identified areas of socio-economic interest. The other 50% involved the general category of "advancement of knowledge." However, it should be noted that about one-third of that research also had a degree of direct relevance to at least one identified area.

Figure 13: Details of Discipline Grants, 1981-82 (\$000)

Primary area of Application of Research	Number of Grants	Expenditures
Agriculture, fisheries, forestry, food	460	7,911
Energy	360	5,993
Environment: management, protection, restoration	212	3,361
Solid earth, hydrosphere and atmosphere: exploration and exploitation	287	4,842
Health	260	4,198
Construction; urban and rural planning	229	3,610
Social development and services	138	1,666
Industrial productivity and development	462	7,349
Transport and telecommunications	170	2,463
Space and aeronomy	40	1,153
Northern development	30	490
General advancement of knowledge	2,744	44,517
	5,392	87,553
Not assigned	421	7,640
	5,813	95,193

2. Expenditures by Object

The Administration expenditures by object are presented in Figure 14.

Figure 14: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Personnel			
Salaries and wages	2,933	2,708	2,031
Other personnel	381	352	291
Goods and services			
Transportation and communication	1,065	987	771
Information	520	360	311
Professional and special services	1,028	1,038	633
Rentals	89	110	27
Purchased repair and upkeep	18	9	13
Utilities, materials and supplies	56	53	41
All other expenditures	1	1	-
Total operating	6,091	5,618	4,118
Capital	16	68	79
Grants and Contributions	234,013	220,851	196,944
Total expenditures	240,120	226,537	201,141

3. Personnel Expenditures

The staff resources and associated personnel costs are presented in Figure 15.

Figure 15: Average Annual Salary by Category

	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Executive	8	63,842	8	60,340	4	61,600
Administrative and Foreign Service						
Administrative Services	9	36,032	9	33,367	9	32,173
Financial Administration	4	36,563	4	34,237	3	32,838
Information Services	2	34,970	2	32,383	1	31,845
Program Administration	20	32,156	20	30,116	18	26,912
Computer Services	2	31,388	2	28,966	1	30,906
Administrative Support						
Clerical	25	20,729	25	19,196	24	16,805
Secretarial	17	19,285	17	17,859	15	16,759
Supply and Services	1	16,893	1	15,619	1	13,093
Data Processing	2	18,781	2	17,391	1	16,314
Total continuing employees	90		90		77	
Casual and term employees	7	25,167	8	23,160	4	16,956
Total employees	97		98		81	

B. Cost Analysis

Net Program Cost

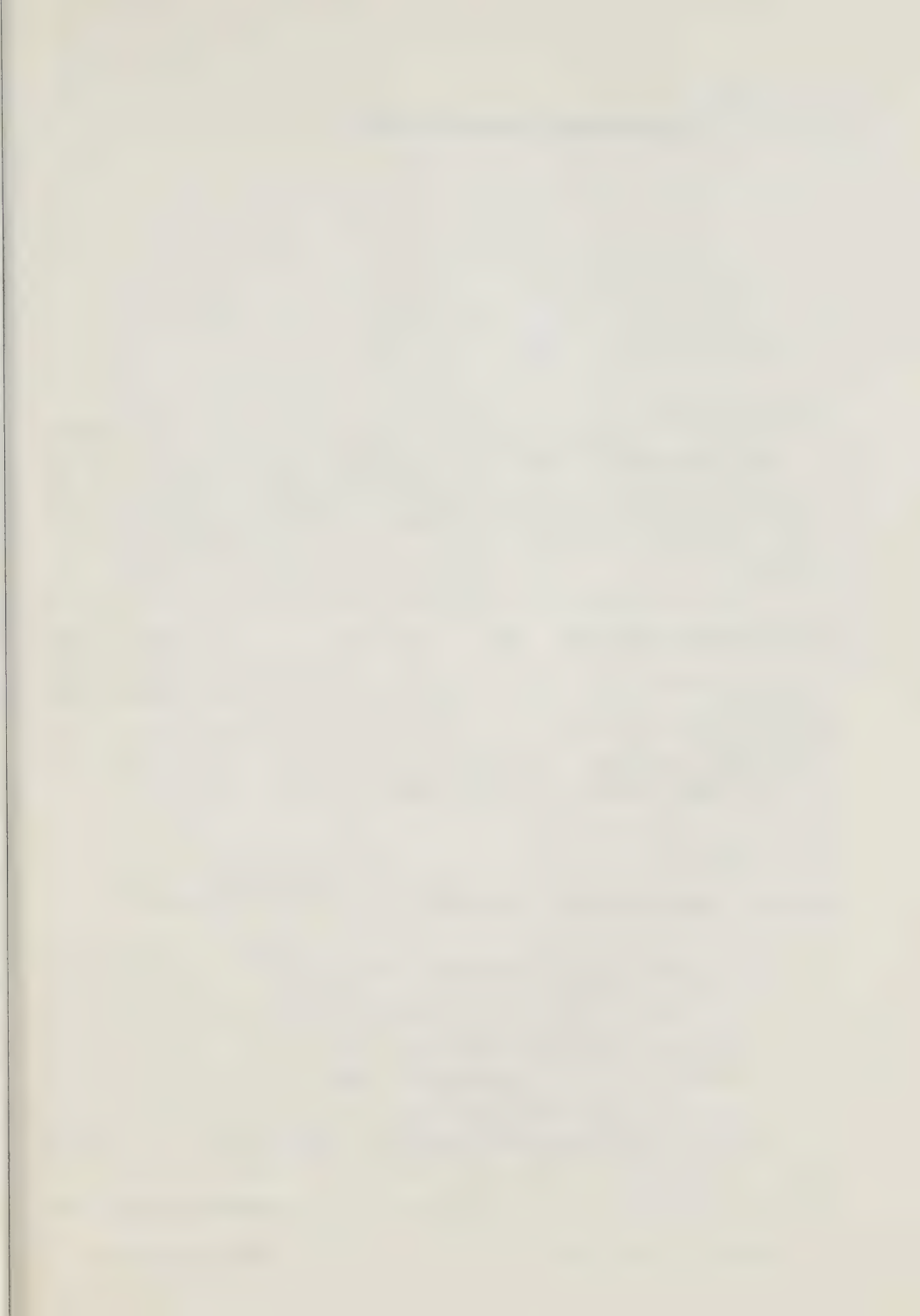
The Council's 1983-84 Estimates include only authorities to be voted and statutory authorities. Other items to be considered are some refunds of previous years' grant monies to the Consolidated Revenue Fund and services provided without charge by other departments, such as accommodation provided by the National Research Council, certain personnel, administration and information services provided by the National Research Council, and various services provided by the Department of Supply and Services and by the Treasury Board.

Figure 16: Net Cost of the Program for the Year 1983-84
(\$000)

	1983-84 Expenditures	Add Other Costs	Net Cost	Total 1982-83
Natural Sciences and Engineering Research Council Program	240,120	290	240,410	227,033

The adjustments made to the voted budgetary expenditures to arrive at the total net cost include services provided without charge by the National Research Council (\$433,000), Supply and Services (\$49,000) and Treasury Board (\$58,000) and estimated refunds to the Consolidated Revenue Fund (\$250,000).





B. Analyse des coûts

Coûts nets du programme

Les prévisions budgétaires du Conseil pour 1983-1984 comprennent seulement les autorisations à voter et les autorisations statutaires. Il faut également tenir compte de certains remboursements au Fonds du revenu consolidé de subventions accordées les années précédentes et également de services fournis gratuitement par d'autres organismes comme les locaux fournis par le Conseil national de recherches, certains services de personnel, d'administration et d'information fournis par le Conseil national de recherches, et enfin de certains services fournis par le ministère des Approvisionnement et Services et par le Conseil du Trésor.

Figure 16: Coûts nets du programme pour l'année 1983-1984 (en milliers de dollars)

Ajouter d'autres coûts	Dépenses 1983-1984	Total	
		net	1982-1983
		240,410	227,033
		290	
	240,120		
		Programme du Conseil	
		de recherches en	
		sciences naturelles	
		et en génie	

Les ajustements apportés aux dépenses budgétaires votées pour arriver au coût total net comprennent les services fournis gratuitement par le Conseil national de recherches (\$433,000), par le ministère des Approvisionnement et Services (\$49,000) et par le Conseil du Trésor (\$58,000) ainsi qu'une estimation des remboursements au Fonds du revenu consolidé (\$250,000).

Les ressources humaines et les coûts associés au personnel sont donnés ci-dessous, à la figure 15.

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Direction	8	63,842	8
Administration et service extérieur			
Services administratifs	9	36,032	9
Gestion des finances	4	36,563	4
Information	2	34,970	2
Administration des programmes	20	32,156	20
Services informatiques	2	31,388	2
Soutien administratif			
Commis	25	20,729	25
Secrétariat	17	19,285	17
Approvisionnement et services	1	16,893	1
Traitement des données	2	18,781	2
Employés permanents	90	90	77
Employés temporaires	7	25,167	8
Total des employés	97	98	81

36 (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada)

2. Articles de dépenses

Les articles de dépenses d'administration sont donnés ci-dessous, à la figure 14.

Figure 14: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1983-1984		1982-1983		1981-1982	
	Prévues	Réelles	Prévues	Réelles	Prévues	Réelles
Personnel	2,933	2,708	352	2,031	291	
Traitements et salaires	381					
Autres rémunérations						
Biens et services	1,065	987	360	771	311	
Transports et communications	520					
Information						
Services professionnels et	1,028	1,038	633			
spéciaux						
Location	89	110	27			
Achat de services de						
réparation et d'entretien	18	9	13			
Services publics, fournitures	56	53	41			
et approvisionnements						
Toutes autres dépenses	1	1	-			
Total des dépenses de fonctionnement	6,091	5,618	4,118			
Capital	16	68	79			
Subventions et contributions	234,013	220,851	196,944			
Dépenses totales	240,120	226,537	201,141			

La figure 13 donne la distribution des subventions par discipline en fonction du domaine socio-économique où les résultats s'appliqueront probablement. La figure indique qu'en 1981-1982, environ 50% des subventions de recherche soutiennent des travaux de recherche pertinents à un ou plusieurs domaines d'intérêt socio-économique. Les autres subventions sont classées dans la catégorie de "l'avancement général de la science". Cependant, on devrait noter qu'environ le tiers de cette recherche a également un certain degré de pertinence à au moins un des autres domaines.

Figure 13: Détails des subventions par discipline, 1981-1982 (en milliers de dollars)

Principal domaine d'application		de la recherche		Nombre de subventions		Dépenses	
Agriculture, pêcheries, foresterie, alimentation	460	7,911	5,993	3,361	4,842	4,198	3,610
Environnement: gestion, protection et restauration	212						
La Terre, l'hydrosphère et l'atmosphère: exploration et exploitation	287						
Santé	260						
Construction: aménagement urbain et rural	229						
Développement et services sociaux	138						
Productivité et développement industriels	462						
Transport et télécommunications	170						
Espace et aéronomie	40						
Développement du Nord	30						
Avancement général de la science	2,744						
		44,517					
	5,392						
	87,553						
Non identifiée	421						
	7,640						
						</	

Les tableaux précédents donnaient des renseignements détaillés sur les dépenses et sur le nombre de subventions et de bourses dans le cadre de certaines sous-activités du programme ou, dans certain cas, une ventilation par discipline des sciences ou du génie.

Les figures 12 et 13 donnent des renseignements sur la ventilation des dépenses en fonction du principal domaine d'application ou encore du principal domaine de pertinence de la recherche et de la formation de chercheurs dans le cadre du programme de subventions thématiques et dans le cadre du programme de subventions par discipline.

La figure 12 donne la ventilation du nombre et du montant des subventions dans chacun des thèmes choisis par le Conseil. En 1982-1983, le Conseil ajouta un septième thème à la liste, la biotechnologie.

Figure 12: Détails des subventions thématiques en 1981-1982 (en milliers de dollars)

Thème	Subventions pour dépenses courantes			Subventions d'appareillage		
	Nombre	\$	Nombre	\$	Nombre	\$
Energie	122	5,943	17	596	139	6,539
Toxicologie de l'environnement	63	2,968	2	48	65	3,016
Océans	50	2,327	7	362	57	2,689
Télécommunications	48	2,428	9	373	57	2,801
Alimentation et agriculture	90	3,705	7	304	97	4,009
Ouvert	26	2,001	6	510	32	2,511
	399	19,372	48	2,193	447	21,565

Les résultats des activités de recherche et de formation de chercheurs appuyées par le Conseil dans le cadre des subventions par discipline couvrent tout un éventail, de la découverte de connaissances très fondamentales et abstraites jusqu'à la mise au point expérimentale de produits et de procédés.

La catégorie "Appareillage" dans la figure 10 comprend les appareils coûtant entre \$7,000 et \$100,000. La catégorie dite "Appareils spéciaux" couvre tous les appareils coûtant entre \$100,000 et \$275,000, alors que les "installations spéciales" comprennent les appareils et les installations coûtant plus de \$275,000. Cette dernière catégorie représente souvent des installations multidisciplinaires, nationales ou régionales, qui sont construites ou achetées sur une période s'étendant sur plusieurs années.

La figure 11 donne des détails sur la valeur et le nombre de bourses détenues au cours de l'année, ainsi que les dépenses totales.

Figure 11: Détails des bourses de formation et perfectionnement de chercheurs en 1981-1982

Valeur de la bourse		Total	
		Nombre	En milliers de dollars
		\$	
Université	Bourses d'étude de 1 ^{er} cycle	2,400	981
	Bourses d'études supérieures	9,350	1,779
	Bourses en sciences 1967	14,000	82
	Bourses postdoctorales	18,700	153
	Chercheurs-boursiers	25,850	159
	Bourses commémoratives		
	E.W.R. Steacie	variable	12
			425
Industrie	Bourses de 1 ^{er} cycle	2,400	127
	Bourses postdoctorales	18,700	25
	Chercheurs-boursiers	22,000	89
	Bourses de stages industriels	variable	9
			140
			294
			973
			975
			140
			2,382
Total		3,416	27,315

Figure 10: Détails des subventions d'infrastructure de recherche en 1981-1982 (en milliers de dollars)

Subventions d'appareillage							
Discipline	Appareillage	Appareils spectaux	Total	Nombre	\$	Nombre	\$
Biologie animale	49	1,017	5	628	54	1,645	
Biologie cellulaire	63	1,447	6	730	69	2,177	
et génétique	33	742	2	266	35	1,008	
Biologie végétale	29	481			29	481	
Etude biologique	37	420			37	420	
Psychologie	94	3,337	15	2,363	109	5,700	
Chimie	59	1,908	6	776	65	2,684	
Physique	13	417	5	694	18	1,111	
Physique nucléaire	1	18	1	198	2	216	
Physique des énergies intermédiaires							
Physique des hautes énergies	27	648	3	402	30	1,052	
Recherche spatiale et astronomie	65	1,866	7	1,054	72	2,920	
Génies chim. et mét.	32	829	4	399	36	1,228	
Génie civil	46	1,247	7	1,067	53	2,314	
Génie électrique	30	819	3	348	33	1,167	
Génie mécanique	5	147			5	147	
Génie industriel	38	1,088	6	1,144	44	2,232	
Sciences de la Terre	17	654	1	263	18	917	
Informatique	4	58			4	58	
Mathématiques	5	176	2	287	7	463	
Interdisciplinaire	647	17,319	73	10,619	720	27,938	
Installations spéciales				18	4,978		
Total				738	32,916		

Section III

A. Analyse par objet

1. Subventions et contributions

Le Conseil reçoit chaque année plus de 15,000 demandes de subventions et de bourses (y compris les demandes de versements de subventions s'étendant sur plus d'une année) et accorde environ 11,000 octrois après examen et évaluation de la qualité des demandes par des comités de pairs lors de concours nationaux, tel que mentionné plus tôt. Les décisions sur le nombre et sur le montant des subventions et des bourses sont prises pour la plupart en février et en mars, immédiatement avant le début de l'année financière. Le Conseil ne peut donc pas, à ce stade du cycle budgétaire, fournir une liste des subventions et bourses qui seront accordées l'année suivante. Cependant, le Conseil publie chaque année une liste de toutes les subventions et bourses accordées au cours de l'année financière précédente.

Afin de fournir des renseignements supplémentaires sur les programmes du Conseil, les figures 10 et 11 donnent une ventilation des dépenses en 1981-1982 dans les domaines de l'appareillage et de la formation et du perfectionnement de chercheurs. La ventilation des dépenses dans le cadre des subventions par discipline est donnée à la figure 7.

La figure 9 donne le rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales du programme. Ce rapport a augmenté entre 1981-1982 et 1982-1983 et est maintenant de 2.5%

Figure 9: Rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales du programme (en millions de dollars)

Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1981-1982	Réelles 1981-1982
240.1	226.5	201.1
Dépenses du programme		
Dépenses d'administration	5.7	4.2
Pourcentage du total	2.5	2.1

Secrétariat et communications: Fournir les services de secrétariat au Conseil et à ses comités permanents; planifier et mettre en oeuvre les activités d'information publique du Conseil, administrer les subventions d'animation scientifique, organiser les visites aux universités par les membres des comités de sélection; planifier et mettre en oeuvre la politique des langues officielles, de la protection de la vie privée et de l'accès à l'information.

Direction des programmes: Etudier, modifier et administrer tous les grands programmes du Conseil, comme les subventions par discipline, les subventions thématiques et la formation et le perfectionnement de chercheurs; gérer et administrer les processus d'évaluation par les pairs et de sélection; assurer l'administration courante de ces programmes qui touchent plus de quinze mille personnes.

Direction des finances et de l'administration: Fournir les services financiers, personnels et administratifs, assurer le développement et le maintien des systèmes informatiques, ainsi que l'examen et l'évaluation des programmes.

Autres fonctions: Ce groupe assure quelques activités diverses, comme les relations internationales, la planification et la préparation des budgets et les activités d'un chercheur invité.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les ressources requises pour l'activité de l'administration dépendent de la charge de travail des comités et du personnel dans les diverses sous-activités du programme ainsi que des avis, du soutien et des services exigés par le Conseil et ses comités pour planifier, administrer et évaluer de façon efficace les politiques, les programmes, les subventions et les dépenses. Les nouvelles activités entreprises au cours des dernières années ont immédiatement donné lieu à des augmentations considérables des tâches liées à la mise en oeuvre et à la gestion des programmes. On note maintenant des augmentations importantes de la charge de travail au secrétariat du Conseil et dans les sections des finances, de l'évaluation des programmes et du traitement de données.

B. Administration

Objectif

Fournir le soutien administratif à l'activité des subventions et des bourses de recherche.

Résumé des ressources

Les dépenses pour l'activité de l'administration s'élèveront à environ 2.5% du budget total en 1983-1984.

Figure 8: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et Années-personnes

Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Écart			
			\$	A-P	\$
					A-P
<hr/>					
Administration	6,107	97	5,686	98	421 (1)

Du total des dépenses, 47.9% sont consacrés au personnel, 18.2% au transport et aux communications et 33.8% à d'autres dépenses. L'augmentation pour 1983-1984 résulte des effets de l'inflation.

Description

L'activité de l'administration comprend toutes les activités qui viennent appuyer le processus d'octroi des subventions et bourses en vue d'assurer un fonctionnement efficace du Conseil et de ses comités. Le personnel du Conseil fournit des avis sur la politique et assure une gestion et une administration efficaces des programmes.

L'activité de l'administration est constituée des composantes suivantes.

Bureau du président: Diriger tous les aspects des programmes du Conseil, de son fonctionnement et de ses ressources au nom du Conseil.

La figure 7 donne les résultats des concours en 1981-1982 et la ventilation des subventions par discipline.

Figure 7: Détails des subventions de recherche en 1981-1982 (en milliers de dollars)

Subventions par discipline									
Discipline	Subventions individuelles	Subventions de groupe	Subventions totales		Nombre	\$	Nombre	\$	
Biologie animale	349	5,984	8	150	357	6,098			
Biologie cellulaire			8	221	387	7,839			
et génétique			5	68	245	4,481			
Biologie végétale	379	7,618	8						
Etude biologique	240	4,413							
des populations	339	5,527	8	331	347	5,858			
Psychologie	329	4,432	7	114	336	4,546			
Chimie	542	11,758	19	377	561	12,135			
Physique	422	7,163	6	346	428	7,509			
Physique nucléaire	50	1,223	10	747	60	1,970			
Physique des énergies intermédiaires	-	-	48	2,266	48	2,266			
Physique des hautes énergies	3	36	16	2,214	19	2,250			
Recherche spatiale et astronomie	141	2,356	11	529	152	2,885			
Génies chim. et mét.	338	5,428	5	97	343	5,525			
Génie civil	311	4,425	8	140	319	4,565			
Génie électrique	334	4,902	13	258	347	5,160			
Génie mécanique	283	4,370	12	387	295	4,757			
Génie industriel	68	893	3	34	71	927			
Sciences de la Terre	465	7,493	3	58	468	7,551			
Informatique	269	3,446	4	78	273	3,524			
Mathématiques	557	3,794	-	-	557	3,794			
Statistiques	170	1,012	1	4	171	1,016			
Interdisciplinaire	22	334	7	203	29	537			
Total	5,611	86,571	202	8,622	5,813	95,193			

Figure 6: Détails des subventions et contributions
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévues	Réelles	Nombre de sub- ventions				
				\$	\$	Nombre	
1983-1984	1982-1983	1981-1982	1981-1982				
Subventions de recherche							
Subventions par discipline							
125,209	115,331	95,193	5,813				
26,898	26,037	21,565	447				
Subventions thématiques							
Projets de recherche							
avec applications							
industrielles							
3,243	3,059	1,860	36				
Sous-total							
155,350	144,427	118,618	6,296				
Formation et perfectionnement							
de chercheurs							
En milieu universitaire							
34,017	32,418	24,933	3,166				
4,652	3,019	2,382	250				
En milieu industriel							
Sous-total							
38,669	35,437	27,315	3,416				
Infrastructure de la recherche							
Subventions d'appareillage							
14,259	16,827	32,916	738				
8,823	7,852	6,188	55				
Subventions d'infrastructure							
Sous-total							
23,082	24,679	39,104	793				
Subventions de développement générale à la recherche							
4,314	3,843	2,936	115				
12,598	12,465	8,971	465				
234,013	220,851	196,944	11,085				

(Subventions et bourses) 25

Bien que les prévisions pour 1983-1984 soient sujettes à des changements, tel qu'expliqué plus haut, la ventilation des dépenses depuis trois ans, telle qu'illustrée dans la figure 6, est représentative des portées du Conseil : des augmentations considérables pour la formation et le perfectionnement de chercheurs (42% depuis 1981-1982), des augmentations plus modestes des subventions de recherche et des efforts de formation de chercheurs dans le cadre de ces subventions de recherche (31% d'augmentation) et une diminution très importante (55%) de l'achat d'appareillage de recherche dans le cadre de l'infrastructure de la recherche. La diminution importante du financement de l'appareillage pour 1983-1984 ne pourra se poursuivre à l'avenir si l'on veut maintenir un programme équilibré de recherche et de formation de chercheurs : le déséquilibre temporaire du financement de l'appareillage devra être corrigé au cours des prochaines années. Cependant, pour 1983-1984, le Conseil est d'avis qu'il doit maintenir la croissance de ses programmes de formation de chercheurs spécialisés.

- établissement des priorités de financement et des budgets de façon détaillée;
 - élaboration de mécanismes appropriés d'aide financière;
 - choix des subventions et des bourses à accorder et établissement du montant de chaque subvention et de chaque bourse;
 - dépense des fonds.
- La figure 6 donne les détails des dépenses réelles et des dépenses prévues ventilées en fonction des diverses sous-activités et des divers éléments du programme dans chacune des sous-activités.

Les priorités passées et présentes du Conseil se reflètent dans les dépenses réelles pour 1981-1982 et dans les dépenses prévues pour 1982-1983. On doit insister sur le fait que la ventilation des dépenses prévues pour 1983-1984 représente des plans préliminaires et des projections approximatives de la part du Conseil. Etant donné que la majorité des demandes de subventions et de bourses pour 1983-1984 sont reçues et traitées entre octobre et décembre 1982, les renseignements détaillés sur le volume et sur la qualité des demandes, nécessaires à l'établissement d'un budget définitif, ne sont pas disponibles à ce moment de l'année. Avant l'examen et l'évaluation détaillés de toutes les demandes par les comités de sélection, le Conseil décidera de la ventilation des dépenses de façon plus définitive en janvier 1983, dans le cadre de ses priorités générales, et en fonction du volume connu des demandes et de la prévision de leur qualité probable. Après les réunions d'évaluation des comités de sélection en février 1983, la ventilation des dépenses est approuvée par le président, avant le début de la nouvelle année financière, en respectant les priorités du Conseil et en fonction des recommandations des comités de sélection. Au cours de l'année, la ventilation des dépenses est révisée à intervalles réguliers pour tenir compte des circonstances, des besoins et des occasions qui pourraient survenir.

En analysant après coup les dépenses du programme du Conseil dans le cadre des subventions de recherche, de la formation et du perfectionnement de chercheurs et de l'infrastructure de la recherche, il semble parfois que les chercheurs de certaines universités, de certaines disciplines ou de certains domaines de recherche reçoivent une proportion relativement plus faible des fonds accordés par le Conseil.

Dans ces cas, si le Conseil juge qu'il existe le potentiel et la compétence nécessaire à un développement accéléré de la recherche ou de la formation de chercheurs, il peut décider de créer un programme spécial de développement. A l'heure actuelle, le Conseil a reconnu trois segments de la collectivité universitaire qui ont besoin d'un développement accéléré, tout en ayant la compétence nécessaire. Il s'agit :

- du développement de la recherche dans les universités francophones du Québec et dans les petites universités des provinces Maritimes;
- de l'aide spéciale aux petites universités en leur accordant une prime d'éloignement et des subventions de développement; et
- du développement de la recherche en foresterie.

Aide générale à la recherche: Cette sous-activité comprend des subventions aux recteurs des universités pour soutenir des activités locales de recherche, de formation de chercheurs, d'infrastructure de la recherche et d'autres activités connexes, des subventions pour les conférences et les publications scientifiques, les voyages, les programmes internationaux et autres activités diverses.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les données sur le rendement et la justification des ressources de l'activité dite de subventions et bourses doivent être envisagées dans le contexte des mécanismes d'établissement des politiques, des priorités et des décisions financières.

Dans le cadre d'une politique générale et d'une enveloppe budgétaire approuvées de façon globale par un comité politique du Cabinet pour le programme dans son ensemble, les responsabilités du Conseil et les résultats des activités du Conseil tombent dans quatre grands domaines clés :

Subventions de développement: Ces subventions soutiennent la formation de chercheurs, l'infrastructure de recherche et certaines autres activités de recherche; elles font l'objet de négociations avec des chercheurs individuels, des groupes et des institutions, afin d'assurer un développement plus équilibré du potentiel de recherche et de formation de chercheurs dans certaines régions, institutions, disciplines ou domaines de recherche.

En plus des subventions d'appareillage, cette sous-activité comprend des subventions d'infrastructure. Elles financent l'entretien et le fonctionnement d'appareils et d'installations de recherche, mais subventionnent aussi le maintien de ressources importantes de recherche (comme des techniciens spécialisés), même si ces ressources ne sont pas liées à un gros appareil.

Infrastructure de la recherche: Des subventions sont offertes à des chercheurs individuels, à des groupes et à des institutions, pour l'acquisition d'appareillage de recherche, et pour le développement d'installations spéciales de recherche, et pour assurer une utilisation, un fonctionnement et un entretien efficaces.

Formation et perfectionnement de chercheurs: Le Conseil offre des bourses à des étudiants des 1^{er}, 2^e et 3^e cycles, à des stagiaires postdoctoraux et à des scientifiques et ingénieurs, universitaires ou industriels, pour des études supérieures, des travaux de recherche et pour le perfectionnement professionnel.

Le but global de la sous-activité des subventions de recherche est de promouvoir et d'appuyer le développement et le maintien de l'excellence en recherche pour la découverte et l'application des connaissances et pour la formation de chercheurs dans les sciences naturelles et le génie. Dans le cadre de cette sous-activité, le Conseil appuie tout un éventail de travaux de recherche, à partir de la recherche pure, en passant par la recherche appliquée, jusqu'au développement de prototypes. De plus, la plus grande partie de la formation de chercheurs est effectuée dans le cadre de cette sous-activité, et une fraction importante de l'appareillage de recherche nécessaire aux chercheurs est achetée à même les subventions de recherche accordées dans le cadre des divers programmes de cette sous-activité.

Figure 5: Dépenses par activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1983-1984	1982-1983	Écart
	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P
Subventions et bourses	155,350	144,427	10,923
Formation et perfectionnement de chercheurs	38,669	35,437	3,232
Infrastructure de la recherche	23,082	24,679	(1,597)
Subventions de développement	4,314	3,843	471
Aide générale à la recherche	12,598	12,465	133
	234,013	220,851	13,162
	0	0	0

Description

Le programme de subventions et bourses du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie accorde des subventions et des bourses à des personnes et à des groupes choisis pour soutenir des activités de recherche, de formation de chercheurs et des activités connexes. Le programme peut être décrit en fonction de cinq sous-activités: Subventions de recherche, formation et perfectionnement de chercheurs, Infrastructure de la recherche, Subventions de développement et Aide générale à la recherche. Les trois premières sous-activités appuient l'excellence ou qu'elle se trouve, alors que la sous-activité dite de développement soutient le développement de l'excellence lorsque le besoin s'en fait sentir et lorsque la compétence nécessaire existe.

Subventions de recherche: Ces subventions sont accordées à des chercheurs individuels ou à des groupes pour payer les dépenses relatives à diverses activités de recherche.

A. Subventions et bourses

Objectif

Promouvoir et appuyer le développement et le maintien de la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'oeuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et du génie. Dans le cadre de cet objectif global à long terme, le plan quinquennal du Conseil énonçait les buts suivants à moyen terme:

- augmenter le nombre de chercheurs canadiens spécialisés dans les sciences naturelles et le génie au Canada;
- moderniser l'appareillage scientifique universitaire de plus en plus désuet, de façon à améliorer la quantité et la productivité des efforts de recherche et à former des étudiants de 2^e et 3^e cycles à l'aide d'appareillage de pointe;

- affecter une plus grande proportion du budget de recherche à des activités pertinentes à ces domaines d'intérêt national, et
- dans ce cadre, protéger et améliorer le grand programme de recherche "libre" ou "motivée par la curiosité" propre à la collectivité universitaire et essentielle à tout programme national équilibré en matière de recherche.

Sommaire des ressources

L'activité dite de Subventions et bourses compte pour environ 97.5% des dépenses totales du programme du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie en 1983-1984. Dans la figure 5, cette activité est ventilée en cinq grandes sous-activités.

Infrastructure de la recherche: Améliorer le taux de remplissage de l'appareillage de recherche désuet et, si possible, augmenter le stock d'appareillage de recherche tout en assurant une utilisation plus efficace de l'infrastructure de recherche disponible, en consacrant une fraction appropriée du budget à des subventions d'appareillage et à des subventions d'infrastructure pour les meilleurs chercheurs et les meilleurs groupes de recherche.

Subventions de développement: Continuer à identifier les besoins en matière de développement de certains domaines choisis, à la formation de chercheurs dans certains domaines choisis, à identifier le potentiel de développement, à négocier les activités de développement et à appuyer certains chercheurs, certains groupes de recherche ou certaines propositions de recherche afin d'intensifier leurs efforts.

Aide générale à la recherche: Maintenir un certain élément de souplesse et un financement discrétionnaire de la recherche et de la formation de chercheurs en fournissant au recteur de chaque université participante une subvention générale de recherche (calculée à l'aide d'une formule déterminée); développer et maintenir certaines activités nationales et internationales de recherche et certaines activités connexes que le Conseil considère comme nécessaires et appropriées.

et le nombre d'étudiants des 2^e et 3^e cycles ne pouvaient justifier un élargissement plus important. D'un autre côté, des études plus détaillées de la situation de l'appareillage ont démontré que les ressources en appareillage et en infrastructure dans les universités sont dans un état encore plus pitoyable que le Conseil ne l'avait estimé dans son plan. De plus, certaines nouvelles mesures ayant pour but de développer la recherche dans les petites universités et dans le domaine de la foresterie n'ont pu être mises en oeuvre aussi rapidement que prévu, ce qui a donné lieu à des dépenses relativement moindres en subventions de développement au cours des deux années présentées. Le Conseil a donc ajusté ses priorités et modifié l'allocation de son budget, et ce changement se reflète dans les dépenses réelles au cours de 1980-1981 et 1981-1982.

Il faut souligner que les paramètres quantitatifs d'évaluation du Conseil enoncés au début dépendent fortement de facteurs externes et devraient être envisagés avec prudence. Dans le cadre général des buts à moyen terme du plan, le Conseil devra choisir et ajuster ses priorités à court terme chaque année, de façon à assurer un effort de recherche équilibré, au besoin grâce à un réaménagement interne des ressources si des restrictions financières empêchent le financement futur du plan. D'un autre côté, les buts à long terme et les résultats plus généraux visés par le Conseil sont plus stables et peuvent être résumés comme suit pour chaque sous-activité:

Subventions de recherche: Insister sur le développement et le maintien à long terme d'un effort équilibré de recherche et de formation de chercheurs; améliorer la quantité et la qualité de la recherche par discipline, en fournissant des subventions appropriées aux meilleurs chercheurs et aux meilleurs projets de recherche.

Formation et perfectionnement de chercheurs: Augmenter le nombre de chercheurs hautement qualifiés en accordant des bourses de formation ou de perfectionnement à un nombre accru d'étudiants et de stagiaires postdoctoraux et en offrant à nos meilleurs jeunes chercheurs l'occasion de faire carrière en recherche.

L'adhésion du Conseil aux objectifs et aux priorités du Plan quinquennal peut se mesurer de façon globale en comparant les dépenses prévues et les dépenses réelles dans le cadre de chacun des éléments du plan au cours des deux premières années. Cette comparaison des montants dépenses reflète les priorités et le financement du Conseil d'une façon relativement indépendante des ressources totales disponibles.

Figure 4: Dépenses prévues et dépenses réelles (exprimées en pourcentage du budget total)

Fraction des dépenses (%)

1981-1982	1980-1981	1979-1980
Prévues Réelles	Prévues Réelles	Base
Activités et sous-activités		

Subventions et bourses	59.6	59.0	60.2	62.8	70.4
recherche					
Formation et					
perfectionnement					
de chercheurs	18.4	13.6	15.2	12.1	10.4
Infrastructure de					
la recherche	12.7	19.4	13.1	16.5	10.4
Subventions de					
développement	1.7	1.4	1.6	1.4	1.6
Aide générale à					
la recherche	4.7	4.5	5.1	5.2	5.3
Administration	2.9	2.1	3.0	2.0	1.9
	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

La figure 4 démontre que, durant les deux premières années de son plan, les dépenses réelles du Conseil ont suivi de très près les dépenses prévues. Les grandes différences sont dans les domaines de la formation et du perfectionnement du chercheurs et des subventions d'infrastructure: les nouvelles mesures proposées dans le premier domaine n'ont pu être lancées aussi rapidement que le Conseil l'aurait espéré, en partie parce que le nombre de jeunes chercheurs

On doit considérer l'efficacité des programmes du CRSNG dans le contexte de l'objectif du Conseil qui est "de promouvoir et de faciliter le développement et le maintien de la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'œuvre hautement qualifiée". Dans cette perspective, le résultat des contributions du Conseil ne se prête pas facilement à la quantification et à des mesures objectives.

Pour compenser cette difficulté et pour assurer une efficacité de ses programmes et de son fonctionnement à court comme à long terme, le Conseil a adopté une structure administrative qui dépend fortement d'avis de l'extérieur sur les politiques, sur les programmes et sur l'évaluation par les pairs des subventions accordées par voie de concours nationaux.

Tel que discuté dans la section sur la structure d'organisation du programme, le Conseil administre un système de subventions fondé sur l'examen par les pairs à l'aide d'un réseau de comités composés de spécialistes de l'extérieur. Grâce à cette structure qui assure la participation de nombreux chercheurs, et grâce aux nombreux échanges entre les membres du personnel du Conseil, les membres des comités et les chercheurs, la réaction de la collectivité aux décisions du Conseil sur les priorités, les budgets, les subventions et les pratiques de financement est immédiate, très directe et très efficace. Des mesures visant à assurer l'efficacité des politiques et des programmes du Conseil sont donc intégrées à son fonctionnement et à sa structure.

Le Conseil entreprend aussi des études spéciales de questions politiques ou financières importantes. On peut citer, par exemple, les travaux du groupe de travail sur les programmes de bourses, du groupe de travail sur l'appareillage de recherche et du comité spécial sur l'utilisation de l'informatique en recherche.

Le Conseil a de plus entrepris des évaluations systématiques de l'efficacité de ses programmes, sous la direction d'un nouveau comité appelé Comité d'évaluation et de vérification. Le comité examinera quatre grandes questions: a) la raison d'être des programmes, b) leurs répercussions et leurs effets, c) la réalisation des objectifs et d) les solutions de rechange. En particulier, ce comité évaluera les changements découlant de l'expansion du programme au cours des deux premières années du plan quinquennal. Le Conseil soumettra des rapports sur ces évaluations au cours des prochaines années.

Augmentation des subventions de recherche

- Etablir un fonds spécial pour augmenter les subventions des chercheurs, à un coût de \$2.2 millions;
- Fournir une aide financière adéquate aux nouveaux candidats aux subventions du Conseil et aux nouveaux chercheurs-boursiers, à un coût additionnel net de \$1.6 million;
- Élargir un nouveau programme visant à encourager la recherche collective, à un coût additionnel de \$0.6 million; et
- Compenser l'inflation et apporter d'autres changements mineurs, à un coût de \$6.5 millions.

Augmentation des subventions de développement

- Subventionner davantage de nouveaux projets et de programmes d'aide spéciale afin de développer les activités de recherche et de formation de chercheurs dans les petites universités et dans le domaine de la foresterie, à un coût total de \$1.3 million. Ce coût total représente le montant prévu à cet effet au début de 1982-1983, en attendant l'élaboration de mécanismes d'aide appropriés aux petites universités. Le Conseil envisage maintenant d'élargir le programme de développement de la recherche au financement de projets de développement provenant des petites universités. L'augmentation nette totale des subventions de développement s'élève à \$0.5 million.

Diminution des subventions pour l'achat d'appareillage de recherche et augmentation des subventions d'infrastructure

- Afin de financer la croissance des programmes de formation de chercheurs et de maintenir leur élan en 1983-1984, malgré un budget constant, on prévoit une diminution de \$2.6 million (de \$16.8 millions à \$14.2 millions) du budget consacré à l'appareillage;

- Augmenter les subventions d'infrastructure, pour payer des services comme le salaire de techniciens, à un coût additionnel d'environ \$1.0 million pour une dépense totale de \$8.8 millions.

Augmentation du nombre de chercheurs spécialisés : Les activités en ce domaine tombent dans trois grandes catégories, chacune d'entre elles ayant un but différent.

Fournir à des étudiants de 1^{er} cycle l'occasion d'acquérir de l'expérience en recherche dans les universités et dans certaines entreprises industrielles au cours de l'été (Bourses de recherche d'été à des étudiants de 1^{er} cycle), dans le but de promouvoir la recherche comme une perspective de carrière intéressante et attirer un nombre accru de diplômés du 1^{er} cycle aux études supérieures. Le Conseil a l'intention d'augmenter de 6% la valeur de ces bourses et d'augmenter de 36% le nombre de bourses industrielles (soit un total de 300 bourses) à un coût additionnel approximatif de \$0.5 million, portant les dépenses totales dans le cadre de ce programme à \$5.1 millions. Il y a 1,500 bourses de recherche d'été en milieu universitaire.

Accorder une bourse à tous les candidats hautement recommandés dans le cadre des programmes de bourses d'études supérieures et de bourses postdoctorales afin de les aider à poursuivre à plein temps leurs études avancées dans les universités (Bourses d'études supérieures, Bourses en sciences et en génie 1967, Bourses postdoctorales). Ceci peut exiger l'octroi d'environ 100 bourses d'études supérieures de plus, soit une augmentation de 5% du nombre actuel, à un coût additionnel de \$0.8 million; cette mesure porterait à \$19.2 millions les dépenses totales dans le cadre du programme de bourses d'études supérieures. De plus, le Conseil pense lancer un nouveau programme de bourses d'études supérieures en milieu industriel qui coûterait environ \$0.5 million au cours de la première année. L'augmentation nette des dépenses dans cette catégorie s'élèvera à \$0.8 million.

Fournir à un certain nombre de nos meilleurs jeunes chercheurs l'occasion d'amorcer et de poursuivre une carrière en recherche universitaire ou industrielle (Chercheurs-boursiers universitaires, Chercheurs-boursiers en milieu industriel). Cinq nouvelles bourses en milieu universitaire, en plus des 192 bourses actuellement en vigueur, et 25 nouvelles bourses en milieu industriel, en plus des 85 actuellement en vigueur, coûteront \$1.3 million de plus. Cette augmentation, combinée au coût des nouvelles bourses accordées au cours des dernières années, fera passer le coût total de ces bourses spéciales à \$9.4 millions, soit \$1.9 million de plus.

Relations fédérales-provinciales : Les négociations actuelles du financement des programmes établis dans le domaine de l'éducation postsecondaire soulèvent des questions de juridiction et de financement qui pourraient affecter le rôle du Conseil.

Restrictions gouvernementales : Les programmes du Conseil subventionnent la recherche et la formation de chercheurs et, en tant que tels, n'ont pas pour but de couvrir les coûts totaux de l'effort de recherche universitaire. Traditionnellement, certains coûts directs et tous les coûts indirects de la recherche sont payés par les universités à même leur propre budget d'exploitation. Etant donné la situation financière de plusieurs universités, il leur devient de plus en plus difficile de maintenir leur part du financement total. On prévoit des pressions accrues pour que le Conseil subventionne une plus grande partie des coûts indirects de la recherche, réduisant ainsi le financement disponible pour les activités de recherche et de formation de chercheurs.

Le Plan quinquennal du Conseil demeure encore le document fondamental de planification pour les programmes du Conseil et les priorités de financement; il sert donc de jauge pour mesurer l'efficacité et la cohérence des activités et des dépenses du Conseil. Cependant, bien que le programme ait connu des augmentations considérables au cours des deux premières années du plan, le Conseil a dû, depuis le début de 1982-1983, fonctionner avec un budget stationnaire, ce qui a retardé la mise en œuvre de nouvelles mesures et la croissance envisagée dans le plan pour plusieurs des activités existantes. Par conséquent, il est de plus en plus difficile pour le Conseil d'adhérer complètement aux priorités et aux plans d'action décrits dans son plan quinquennal. Les plans et les projections budgétaires pour 1983-1984 continuent de refléter la réponse du Conseil aux restrictions financières tout en essayant de conserver autant que possible les grandes priorités du plan, et tout particulièrement la formation d'une main-d'œuvre hautement qualifiée. Les activités du Conseil et l'allocation de son budget doivent donc être envisagées non seulement à la lumière des questions et des objectifs énoncés dans le plan, mais aussi dans le contexte des ressources disponibles.

2. Nouvelles mesures

Afin de satisfaire aux objectifs de son programme et afin de maintenir les priorités de son Plan quinquennal, le Conseil prévoit prendre les mesures suivantes en 1983-1984; quelques-unes de ces mesures exigeront un réaménagement interne des ressources existantes.

D. Perspective de planification

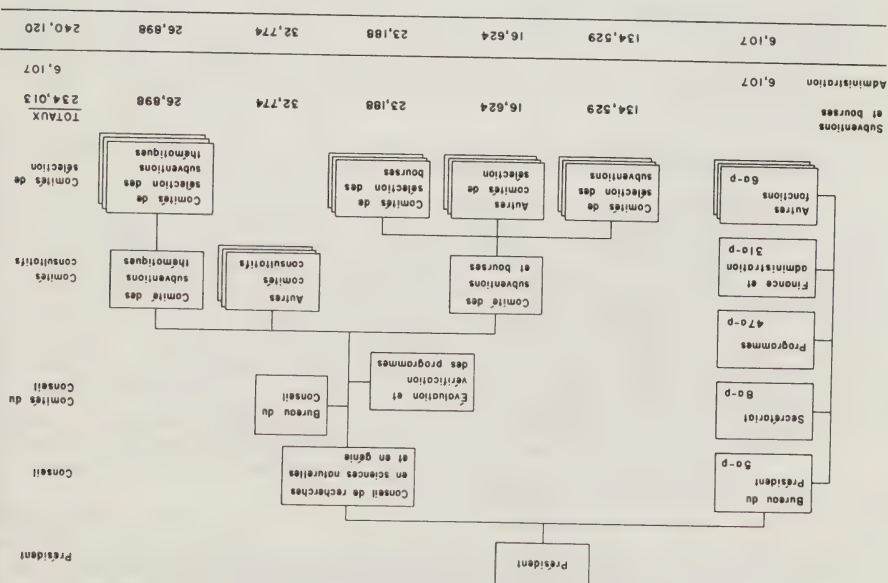
1. Contexte

Objetif du gouvernement fédéral en matière de recherche et développement: La réalisation de l'objectif fédéral de 1.5% du PNB en R et D au milieu des années 1980 dépend beaucoup de la capacité de recherche des universités et du nombre de chercheurs qualifiés qui seront disponibles pour faire de la recherche dans l'industrie, les gouvernements et les universités. Lorsque le gouvernement annonce son objectif, le Conseil prépare des prévisions du nombre requis de chercheurs et élabore un plan quinquennal proposant diverses nouvelles mesures visant à améliorer et à élargir la capacité de recherche et de formation de chercheurs des universités en fonction de cet objectif.

Conjoncture économique: Depuis quelques années, la situation économique s'est détériorée, au Canada comme à l'étranger. Au même moment, on reconnaît de plus en plus qu'un développement technologique important et soutenu est essentiel à toute relance économique. L'utilisation et le développement efficaces des ressources naturelles, tout comme les nouvelles technologies de pointe, sont généralement considérées comme des facteurs importants d'une telle relance. Mais toutes ces solutions dépendent du développement d'un niveau approprié de R et D au Canada; pour ce faire, il est nécessaire de former le nombre requis de spécialistes. La formation d'une main-d'oeuvre de recherche hautement spécialisée est devenue un problème crucial.

Les secteurs de l'économie engagés activement en recherche et en technologie semblent beaucoup moins affectés par la détérioration de la situation économique actuelle que les industries de ressources ou les entreprises manufacturières plus traditionnelles. Néanmoins, l'industrie dans son ensemble aura de la difficulté à maintenir le rythme de croissance des dépenses de R et D des quelques dernières années; cette croissance est nécessaire pour que l'industrie réalise sa part de l'objectif national en matière de R et D au milieu des années 1980. Même si la situation économique s'améliore graduellement, on ne prévoit pas une expansion rapide des activités industrielles de R et D l'année prochaine, ce qui pourrait retarder quelque peu la réalisation de l'objectif de R et D. La conséquence immédiate de ce ralentissement temporaire de l'expansion de la R et D industrielle est une réduction de la pression exercée sur le nombre limité de chercheurs disponibles. Cette réduction de la croissance de la demande peut peut-être permettre au Conseil d'élargir quelques-uns de ses programmes de formation de chercheurs, permettant ainsi au pays de mieux se préparer en vue d'une relance économique à long terme.

Figure 3: Ressources par organisation ou par activité (en milliers de dollars)



La figure 3 présente les ressources de l'activité dite Subventions et bourses en fonction du comité chargé par le Conseil d'évaluer les demandes et de soumettre des recommandations au président sur les subventions et bourses à accorder.

Les ressources présentées pour l'activité de l'Administration représentent les coûts d'exploitation du travail du Conseil, de ses comités et de son personnel. Le personnel du Conseil dessert le Conseil et tous ses comités relativement à la planification, à la gestion, à l'évaluation et à l'administration de ses programmes.

Le Conseil a l'autorité finale sur toutes les questions relatives à la gestion et à l'administration de ses programmes et de ses ressources. Cependant, en conformité avec la loi du CRSNG, le président en est le chef de la direction et dirige ainsi le travail et le personnel du Conseil.

10 (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada)

Structure d'organisation: Dans le cadre de politiques générales et d'une enveloppe budgétaire approuvées par un comité du Cabinet, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie est responsable de l'établissement des priorités, de la détermination des budgets, de l'élaboration de mécanismes d'aide financière, de la sélection des bénéficiaires de subventions et de la bourses, de la détermination de la valeur de ces octrois et de la dépense des fonds.

Pour accomplir ces tâches de façon efficace, et pour se libérer de l'administration routinière de ses programmes, le Conseil a délégué quelques-unes de ses responsabilités à un réseau de comités, tel qu'illustré à la figure 3. Les comités permanents ou consultatifs donnent des avis au Conseil et l'aident à régler toutes les questions de politique, les questions administratives concernant les programmes dont ils sont responsables. Chaque comité est présidé par un membre du Conseil et est composé de membres du Conseil et de personnes qui n'en sont pas membres, provenant des secteurs universitaire, industriel et gouvernementaux. Ils soumettent des recommandations au Conseil sur les politiques et les priorités et, s'il y a lieu, au président sur les subventions et bourses à accorder à partir d'un budget prédéterminé par le Conseil.

Les recommandations sur les subventions et les bourses à accorder sont faites à la suite d'une évaluation approfondie des demandes grâce au processus d'évaluation par les pairs. Le Conseil nomme à cette fin plusieurs comités de sélection, composés de 400 à 500 experts provenant des secteurs universitaire, industriel et gouvernementaux.

En plus des comités de sélection nommés par le Conseil, le processus d'évaluation par les pairs dépend de l'avis des quelque 2,500 à 3,000 examinateurs de l'extérieur, canadiens et étrangers, consultés chaque année. Les comités de sélection donnent également des avis au Conseil, à l'un de ses comités ou au président sur les questions de politique.

Grâce au fonctionnement de ce réseau de comités dont la composition est renouvelée à intervalles réguliers, le Conseil décide de la répartition de son budget par un processus itératif. Les allocations préliminaires prévues dans le budget des dépenses reflètent les priorités et les intentions du Conseil, mais celles-ci sont modifiées et raffinées tout au cours de l'année, à mesure que le Conseil obtient des renseignements plus précis sur ses besoins, en tenant compte du nombre de demandes reçues et de leur qualité, telle qu'évaluée par les comités de sélection.

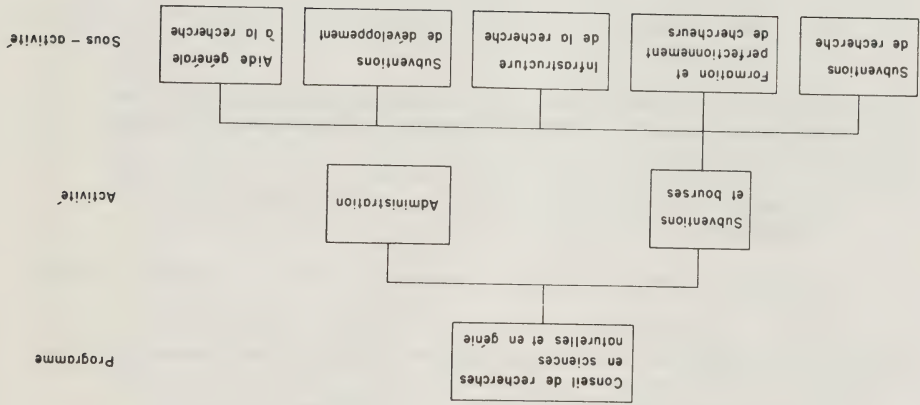
3. Objectif du programme

L'objectif général du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie est de promouvoir et d'appuyer le développement et le maintien de la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'œuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et du génie.

4. Plan d'exécution du programme

Structure des activités: Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie a choisi deux activités qui décrivent le mieux son fonctionnement: Subventions et bourses, et Administration. L'activité dite Subventions et bourses se subdivise en cinq sous-activités: Subventions de recherche, Formation et perfectionnement de chercheurs, Infrastructure de la recherche, Subventions de développement et Aide générale à la recherche. Ces sous-activités sont décrites en plus de détails dans la section II, Analyse par activité. La figure 2 illustre la structure d'activités et de sous-activités.

Figure 2: Structure des activités



La principale activité du Conseil est d'accorder des subventions et des bourses pour appuyer la recherche et la formation de chercheurs dans les sciences naturelles et le génie, principalement mais non exclusivement dans les universités canadiennes et les institutions affiliées.

Le Conseil est l'un des trois conseils fédéraux de subventions de recherche: les deux autres sont le Conseil de recherches médicales et le Conseil de recherches en sciences humaines. Ces deux autres conseils rendent compte au Parlement par l'intermédiaire de différents ministres.

2. Mandat statutaire

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie a été créé le 1^{er} mai 1978, lors de la proclamation de la troisième partie de la Loi d'action scientifique du gouvernement, 1976.

L'extrait suivant de la Loi du Conseil décrit le mandat statutaire du Conseil, y compris ses fonctions et ses pouvoirs:

"Le Conseil a pour fonctions:

- de promouvoir et de soutenir la recherche dans le domaine des sciences naturelles et du génie, à l'exclusion des sciences de la santé; et

- de conseiller le Ministre sur les aspects de cette recherche que ce dernier lui demande d'examiner.

Dans l'exécution de ses fonctions, le Conseil peut:

- consacrer à cette fin les crédits qui lui sont affectés par le Parlement ou les recettes issues de ses activités; et

- publier, vendre et, d'une façon générale, diffuser tout document, érudit, scientifique ou technique, relatif à ses travaux."

B. Résumé financier par activité

Figure 1: Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Années-personnes autorisées	97	98	(1)	36	Référence à la page	
					Budget des dépenses	Prévues
	240,120	226,537	13,583		Écart	
Subventions et bourses	234,013	220,851	13,162	19		
Administration	6,107	5,686	421	27		

Les dépenses prévues en 1983-1984 représentent une augmentation d'environ \$13.6 millions ou 6.0% par rapport à la prévision des dépenses pour 1982-1983, à la suite d'augmentation des coûts.

C. Données de base

1. Introduction

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada est une société de la couronne fédérale constituée d'un président et d'au plus 21 autres membres nommés par le Gouverneur en conseil pour un mandat n'excédant généralement pas trois ans.

Le Conseil fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie, désigné par le Gouverneur en conseil comme ministre aux fins de la Loi du Conseil. Les autres organismes dans le domaine des sciences et de la technologie sont le Conseil national de recherches du Canada, le Conseil des Sciences du Canada et le Département d'État chargé des sciences et de la technologie.

A. Points saillants

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie prévoit les activités suivantes en 1983-1984 (toutes ces activités seront entreprises grâce à un réaménagement des ressources actuelles):

- une augmentation du nombre de bourses pour la formation et le perfectionnement de chercheurs représentant un coût additionnel de \$3.2 millions (voir page 12);
- une augmentation de \$10.9 millions des subventions de recherche (voir page 14);
- \$0.5 million de plus pour de nouvelles activités de développement, soit un total de \$4.3 millions (voir page 14); et
- une diminution des subventions d'appareillage et une augmentation des subventions d'infrastructure, résultant en une diminution totale nette de \$1.6 million (voir page 14).

Autorisation d'affectation de crédits

Autorisation est demandée de dépenser en 1983-1984 \$239,739,000 pour le programme du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Les autres régimes d'avantages sociaux des employés, seront effectuées en vertu de l'autorisation statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation

PRÉVISION

1983-1984	1982-1983	Ecart
\$	\$	\$

Budgetaire		
Credit 25 - Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie - Dépenses de fonctionnement	5,726,000	5,334,000
Credit 30 - Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie - Subventions inscrites au Budget des dépenses	234,013,000	220,851,000
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	381,000	352,000
Total du Programme	240,120,000	226,537,000
		13,583,000

Section I
Aperçu du programme

- A. Points saillants 5
- B. Résumé financier par activité 6
- C. Données de base 6

- 1. Introduction 6
- 2. Mandat statutaire 7
- 3. Objectif du programme 8
- 4. Plan d'exécution du programme 8

- D. Perspective de planification 11
- 1. Contexte 11
- 2. Nouvelles mesures 12
- 3. Efficacité du programme 15

Section II
Analyse par activité

- A. Subventions et bourses 19
- B. Administration 27

Section III
Renseignements additionnels

- A. Analyse par objet 30
- 1. Subventions et contributions 30
- 2. Articles de dépenses 35
- 3. Dépenses en personnel 36
- B. Analyse des coûts 37

Ce Plan de dépenses est conçu en vue de servir de document de consultation pour les députés. Il contient plusieurs niveaux de précisions afin de satisfaire aux divers besoins des lecteurs.

Ce Plan se divise en trois sections. Chacune d'elles fournit un niveau croissant de précisions. La section I trace les grandes lignes du programme et résume le plan et ses résultats actuels. Pour ceux qui désiraient plus de précisions, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur lesquels reposent les demandes de ressources. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et sur les ressources de même que des analyses spéciales dont le lecteur peut avoir besoin pour mieux comprendre le programme.

La section I est précédée d'extraits de la partie II du budget des dépenses afin d'assurer la continuité entre les divers documents relatifs aux prévisions budgétaires.

Ce document permet un accès facile à des renseignements précis dont le lecteur peut avoir besoin. La table des matières est un guide détaillé du contenu de chaque section et le résumé des besoins financiers à la page 6 fait référence aux renseignements plus précis contenus dans la section II. De plus, le document contient des références qui permettent au lecteur de trouver plus de précisions sur les sujets qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses
1983-1984

Partie III

Conseil de recherches en sciences
naturelles et en génie

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'écrit sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres libraires

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada. K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-III-39
ISBN 0-660-52031-1

Canada: \$6.00
à l'étranger: \$7.20

Prix sujet à changement sans avis préalable

Conseil de recherches
en sciences naturelles et
en génie du Canada

Budget
des dépenses
1983-1984



Partie III

Plan de dépenses

CAI
FN
- E77

Northern Pipeline Agency Canada



1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-31
ISBN 0-660-52023-0

Canada: \$3.00
Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1983-84 Estimates

Part III

Northern Pipeline Agency

Preface

This Expenditure Plan is designed as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan consists of two sections. Section I provides a detailed overview of the Program, including a description as well as information on its background, objectives and planning perspective. Section II provides further information on costs and expenditures by object to enable the reader to understand the Program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

The document permits easy access to specific information. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, throughout the document page references will allow the reader to find detailed information on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates 4

Section I
Program Overview

A. Highlights 5

B. Financial Summary by Activity 6

C. Background

 1. Introduction 6

 2. Legal Mandate 7

 3. Program Objective 7

 4. Program Organization for Delivery 7

 5. Program Description 8

D. Planning Perspective

 1. Environment 12

 2. Initiatives 12

 3. Program Effectiveness 12

 4. Resource Summary from Inception 14

Section II
Supplementary Information

A. Analysis by Object

 1. Expenditures by Object 16

 2. Average Annual Salary by Category 17

 3. Program Cost 17

**Extracts from Part II
of the Estimates**

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$4,942,000 in fiscal year 1983-84 in support of the Northern Pipeline Agency. The remaining expenditures, estimated at \$426,000 for pensions and other employee benefits, will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

	ESTIMATES		
	1983-84	1982-83	Change
	\$	\$	\$
Budgetary			
Vote 5 - Northern Pipeline Agency -			
Program expenditures	4,942,000	8,871,000	(3,929,000)
Statutory - Contributions to			
Employee Benefit Plans	426,000	654,000	(228,000)
Total Program	5,368,000	9,525,000	(4,157,000)

Section I Program Overview

A. Highlights

As Phase I of the project is nearly complete (see page 9), the major goal of the Northern Pipeline Agency in 1983-84 is:

- to facilitate the Foothills Group of Companies in any pre-construction work on Phase II of the pipeline that they may determine to be necessary; and
- to maintain operational readiness in a cost-efficient manner pending resumption of pipeline construction.

B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change
Regulation of construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	5,368	5,896	(528)
Authorized person-years	75	88	(13)

The Northern Pipeline Agency has reduced its resource requirements and has moved to a stand-by status until 1985. As shown in the Resource Summary from Inception (page 14), all costs are fully recoverable.

The staff of the Agency is composed of highly skilled professionals covering a large number of specialties. On May 1, 1982 the sponsoring companies in the United States and Canada announced their decision to delay completion of the pipeline to 1989, or possibly earlier. A decision was reached by the government that the Agency was to remain in existence during the period of delay so as to keep abreast of the companies' pre-construction activities and to permit the rapid resumption of full operation when pipeline construction resumes.

The government has accepted a strategy whereby key Agency staff might be placed with other departments, agencies and private sector employers on a part or full-time basis over the period of delay. The remaining staff will be occupied on certain pre-construction work for which, at this time, a final detailed program of activities is not available from the Foothills Group of Companies. Anticipated is the finalization of the pipeline route in the Yukon, continuation of frost heave and thaw settlement studies, examination of routing questions in northern B.C., and engineering work not subject to revision.

Most planned capital expenditures of the Agency have been deferred until the resumption of activity. Some money will be spent to replace worn or obsolete furniture, equipment and one vehicle. All operating costs have been reduced by at least 50% with the exclusion of those which are fixed.

C. Background

1. Introduction

The Northern Pipeline Agency was created to oversee the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline Project by the Foothills Group of Companies. The Agency was designed to function as a "single window"

to streamline and expedite the approval process. This allows for the many federal acts which apply to the construction of the pipeline in Canada to be administered by a single regulatory authority - the Northern Pipeline Agency.

The powers of the National Energy Board are represented within the Agency by a Designated Officer.

2. Legal Mandate

The Northern Pipeline Agency was established by Act of Parliament in April 1978 in accordance with the Agreement between Canada and the United States of September 1977. The international joint agreement committed both governments to the efficient and expeditious construction of the Alaska Highway Gas Pipeline.

3. Program Objective

The objective of the Program is "to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the Northern Pipeline Act".

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Northern Pipeline Agency is best described as one activity: Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline.

Organization Structure: The Northern Pipeline Agency reports to Parliament through the Minister responsible for the Agency.

Offices of the Northern Pipeline Agency are located in Ottawa, Calgary, Vancouver and Whitehorse. The Commissioner of the Agency is in Ottawa which is the head office. He has a small support staff which concerns itself mainly with policy matters. The operational headquarters is located in Calgary. It is headed by an Administrator and Chief Operating Officer, supported by a Deputy Administrator and Designated Officer and a Deputy Administrator, Policy and Programs. (During the period of reduced activity the Administrator and the Deputy Administrator, Policy and Programs, have been seconded to other government departments on a part-time basis.) Other members of staff in the Calgary office represent the various specialized fields which are necessary to monitor the planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline. Included are such disciplines as Engineering and Design, Scheduling and Regulatory, Socio-Economic and Environmental, and Surveillance.

All formal communications between the operational headquarters of the Northern Pipeline Agency and industry, the general public, other government bodies and the Foothills Group of Companies are handled by the Executive Secretary, Operations under the Administrator in Calgary.

The two regional offices, one located in Vancouver and one in Whitehorse, are headed by Regional Administrators who report to the Calgary office. A small support staff is retained in the regions to provide a point of contact during planning and construction (70% of the staff of these offices are seconded on a full or part-time basis during the delay in construction of the pipeline).

There are two federally appointed advisory councils made up of business people, natives and others who are representatives of their communities in northern British Columbia and the Yukon Territory which report directly to the Minister responsible for the Agency.

Figure 2 illustrates the multidisciplinary aspects of the Agency.

Figure 2: Resources by Organization and Discipline

```

graph TD
    C[COMMISSIONER] --> AO[ADMINISTRATOR & CHIEF OPERATING OFFICER]
    AO --> EC[EXECUTIVE COMMITTEE  
ADMINISTRATOR  
DEPUTY ADMINISTRATOR POLICY & PROGRAMS  
DEPUTY ADMINISTRATOR & DESIGNATED OFFICER]
    EC --> ESO[EXECUTIVE SECRETARY OPERATIONS]
    ESO --> RO[REGIONAL OFFICES]
    ESO --> SEO[SOCIO-ECONOMIC & ENVIRONMENTAL]
    ESO --> IBL[INDUSTRIAL BENEFITS & LOGISTICS]
    ESO --> FA[FINANCE & ADMINISTRATION]
    ESO --> SR[SCHEDULING & REGULATORY]
    ESO --> GPRS[GOVERNMENT PROGRAMS & SURVEILLANCE]
    ESO --> ED[ENGINEERING DESIGN]
    
```

Agency
Total

\$ '000 Allocated to the Project	320	401	43	1,118	1,445	193	127	255	3,902
\$ '000 Recoverable Through Secondments	220	384	36	61	233	220	202	110	1,466
Total Agency	540	785	79	1,179	1,678	413	329	365	5,368

Person Years	7	12	1	13.5	23.5	7	5	6	75
--------------	---	----	---	------	------	---	---	---	----

5. Program Description

The Program is described in Part II of the Estimates as follows: to carry out and give effect to the Agreement of September 20, 1977 between Canada and the United States; to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local, regional and national interests, including those of the native people; and carrying out federal responsibilities in relation to the pipeline; to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and the territories; to maximize social and economic benefits while minimizing any adverse social and environmental effects; to advance national economic and energy interests and to ensure the highest possible degree of Canadian participation in all aspects of the planning, construction and procurement for the pipeline.

The Alaska Highway Gas Pipeline Project is a large diameter pipeline system designed to transport natural gas across a Canadian land bridge from the North Slope of Alaska to the lower 48 states. Provision is made in the design to accommodate Canadian gas from the Arctic region as and when such facilities are required.

In 1980 Canadian and U.S. authorities approved the early construction of the Western and Eastern Legs that make up the southern portions of the system, initially to permit the export of surplus Canadian gas to U.S. markets. Construction of both Legs, Phase I of the project, has virtually been completed and gas began flowing to U.S. markets in the west on October 1, 1981 and to eastern markets on September 1, 1982.

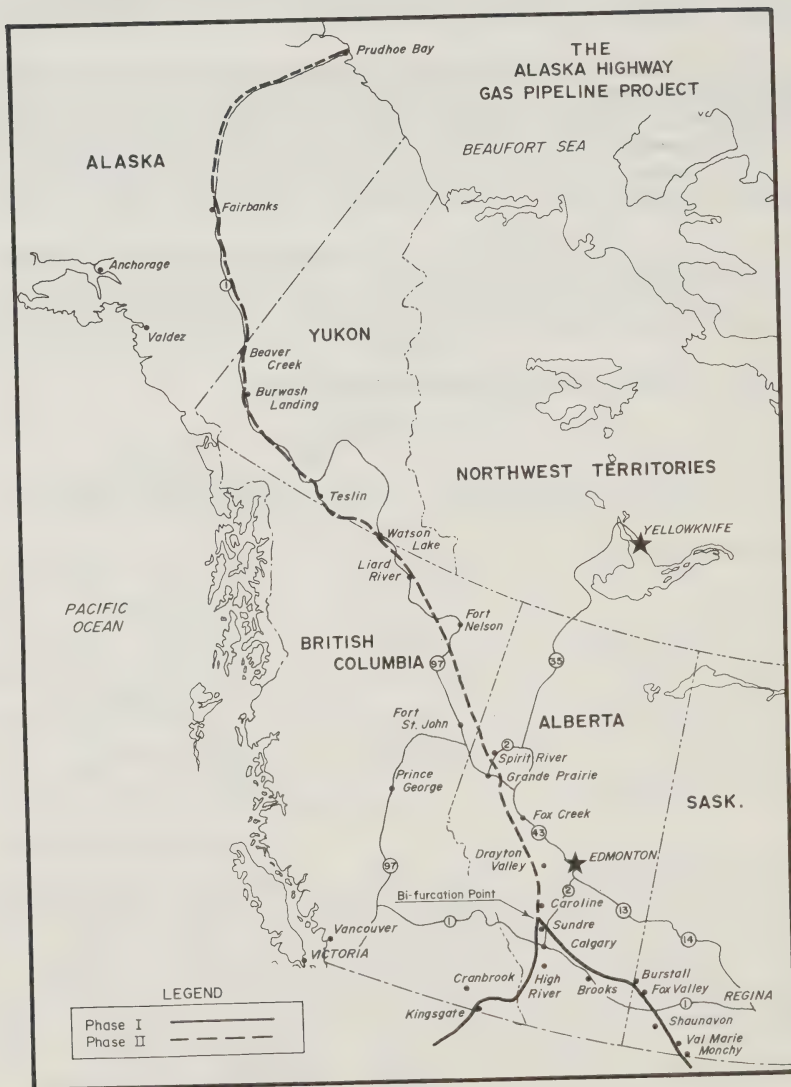
Construction of Phase II of the project, the northern portion from James River (the bi-furcation point north of Calgary) to the North Slope of Alaska, is expected to begin in 1985 and be completed in 1989. The pipeline project detail chart (Figure 3) and the map (Figure 4) present the various portions of the project.

Figure 3: Alaska Highway Pipeline Project Detail

Company	Region	Pipeline Length & Diameter				
Phase I:						
Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	378	km	-	1067	mm
		283	km	-	914	mm
		*(124 km installed)				
Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd.	Saskatchewan	258	km	-	1067	mm
Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	Southeastern B.C.	169	km	-	914	mm
		*(88 km installed)				
Northern Border Pipeline Co.	U.S.A./South of 49th Parallel "	1797	km	-	1067	mm
Pacific Gas & Electric Co. and Pacific Gas Transmission Co.		*(1168 km installed)				
		1466	km	-	1067	mm
		*(258 km installed)				
Phase II:						
Northwest Alaskan Pipeline Company	Alaska	1176	km	-	1219	mm
Foothills Pipe Lines (South Yukon) Ltd.	Yukon & Northern B.C.	428	km	-	1219	mm
		404	km	-	1422	mm
Foothills Pipe Lines (North B.C.) Ltd.	Northeastern B.C.	706	km	-	1422	mm
Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	636	km	-	1422	mm
		Totals	Total Distance In Kilometers			
		Canada	3262 km			
		U.S.A.	4439 km			
		Project	7701 km			

* Km indicated in parenthesis were installed during Phase I. The remainder is to be constructed during Phase II.

Figure 4: The Alaska Highway Gas Pipeline Project



The mainline system in Canada will be built in five segments by five subsidiary companies:

Foothills Pipe Lines (South Yukon) Ltd.

Foothills Pipe Lines (North B.C.) Ltd.

Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.

Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.

Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd.

Before construction of any portion of the pipeline can begin in Canada, each segment company of Foothills must obtain Agency approval of plans outlining steps the company proposes to take to comply with the socio-economic and environmental terms and conditions.

The Agency reviews the draft plans in consultation with the company, the respective provincial or territorial government and with native and other interest groups. Comments received from these bodies are taken into account in the finalization of the company's plans. One of the Agency's major endeavours has involved the development of detailed socio-economic and environmental terms and conditions and technical requirements which will govern the actual construction of the pipeline by the Foothills Group of Companies. In addition to the specific technical requirements which apply to the various segments of the system in Canada, the socio-economic and environmental terms and conditions are segmented to reflect the different areas through which the pipeline passes, i.e., Yukon, North British Columbia, Alberta, Saskatchewan and South British Columbia. The terms and conditions include provisions for local business opportunities, equal access to pipeline employment and related training programs for native people and women, compensation to landholders for property damage, plans to minimize adverse environmental impact and protection of traditional native harvesting and cultural areas. In developing the terms and conditions the Agency took into account the concerns expressed by many Canadians in the Berger, Lysyk and Hill Inquiries, the National Energy Board Hearing Report, as well as the undertakings made by Foothills before the National Energy Board before the certificate to build this pipeline was awarded.

In order to establish the safety and integrity of the system such matters as the detailed engineering design, including specific operations and maintenance procedures which have application to design considerations, project scheduling and cost control procedures and construction and inspection procedures are routed through the Northern Pipeline Agency for approval by the Designated Officer.

Prior to submitting detailed engineering designs, each segment company is required to submit for approval the results of several different types of tests which, if appropriate, are witnessed by Agency personnel. These involve such matters as tests for frost heave, thaw settlement, pipe fracture control and slope stability in addition to studies on seismic disturbance and terrain assessment. These assessments set out the particular locations for the pipeline that might be susceptible to any hazards and the tests are undertaken by the company in an effort to ensure that its design will deal adequately with these hazards.

The location of the line of pipe in the right of way and its depth are also approved through the Designated Officer, who has the authority to direct the company to divert or re-locate its pipeline where it is considered to be in the public interest.

Compliance with federal regulations, environmental and socio-economic terms and conditions, and technical requirements to be applied in building the pipeline, as well as the construction and testing schedule, are monitored on site by teams of surveillance officers, who in turn report any problems or delays to the Calgary office of the Agency.

D. Planning Perspective

1. Environment

Forecast slow economic growth in the United States, relatively high interest rates, uncertainties with respect to the demand for gas in the near term, and possible fluctuations in the prices of alternate sources of energy, particularly oil, have affected the schedule for construction of Phase II of the pipeline. The sponsoring companies in Canada and the United States, however, remain committed to its completion by 1989.

2. Initiatives

All priorities and projects of the Agency are contingent on the planned activities of the Foothills Group of Companies which, to date, have not been finalized.

As stated in the Financial Summary by Activity (page 6) a core group of Agency employees will be retained to continue on certain pre-construction work involving socio-economic studies, engineering design and right of way in relation to pipeline routing.

3. Program Effectiveness

The effectiveness of the Northern Pipeline Agency, which has both a facilitative and a regulatory role in respect of this project, can be measured in a number of ways. Three major considerations are:

- 1) the appropriateness of all components of the pipeline design (the Program's regulatory role). The effectiveness of this Program is shown by the fact that the pipeline met or exceeded all of the non-destructive engineering tests, criteria, standards and codes in the construction of Phase I.
- 2) the efficiency and timeliness of the actual pipeline construction (the Program's facilitative role). All portions of Phase I of the pipeline were completed on schedule and under budget. In this respect, therefore, the Program has been effective through the elimination of bureaucratic

delays and the resolution of problems through extensive inter-departmental and inter-governmental consultation and discussion.

The "single window" concept contained in the Northern Pipeline Act has contributed significantly both to the efficiency and timeliness of actual pipeline construction and to the success in the attainment of the public interest objectives.

Phase I required the issue of nearly one thousand approvals and the like covering such diverse areas as engineering requirements, socio-economic and environmental matters, right-of-way acquisition, Canadian content and industrial benefits, normally falling under the responsibility of a variety of government departments and agencies but in this instance administered by the Northern Pipeline Agency.

During the Parliamentary review of the Bill, it was stated that the peak strength of the Northern Pipeline Agency was not expected to exceed 200. The majority of Phase I of the pipeline has now been completed satisfactorily and at no time during construction did the Agency's strength exceed 104. Had the "single window" not been available, experience indicates that the overall resource requirements would have been substantially greater.

- 3) the success in the attainment of the public interest objectives set out in the Northern Pipeline Act (the Program's regulatory role). With respect to the attainment of these objectives in the construction of Phase I of the pipeline the following examples are noted:
- The terms and conditions developed by the Agency set targets for the employment of native people on the construction of the pipeline. These targets were exceeded, and 7% of the work force in terms of person-days of employment was made up of native people. This percentage equates well to the representation of native people in the provinces concerned. Employment of the other target group, women, was improved over past practice but not to the same extent.
 - Extensive environmental terms and conditions were developed in conjunction with provincial authorities, federal departments and the companies. These were monitored by the Agency's field surveillance officers and as a result environmental impacts were reduced to short-term and minimal disturbances.
 - The Northern Pipeline Act requires that Foothills submit a Procurement Program designed to ensure maximum benefit to Canada from the project. This Program was developed in close consultation with the Agency. Canadian content, on a value

added basis, up to 31 December 1981, was 91% for the completed Western Leg and 87% for the partially completed Eastern Leg of Phase I.

- Several important industrial benefits were obtained such as the creation of a world-scale burst test facility, the development of a self-tracking pipe trailer, the development of a prototype "Hodder Gouger" revegetation tool, and the creation of new competition in the manufacturing of large valves and fittings.
- Through extensive consultation with provinces, the Yukon, municipalities, native groups, other special interest groups and the public generally, and with the help of two Advisory Councils, the Agency has maintained an "open window" as evidenced by the very few controversial issues coming forward during the construction period. Minimal negative impact on local populations and the tourist industry was encountered.

4. Resource Summary from Inception

Under sub-sections 2.(2) and 2.(3) of the National Energy Board Cost Recovery Regulations, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd. pays the costs incurred by the Agency in respect of the pipeline.

In 1982 the Northern Pipeline Agency has placed key employees on a part- or full-time basis with federal departments and others during the period of reduced activity. The costs are recovered from the other parties involved.

Because billings are prepared at the end of each quarter, expenditures in the last quarter of each fiscal year are not recovered until the first quarter of the following fiscal year. Figure 5 illustrates the Agency's resource summary from inception showing actual person-year utilization, expenditures and recoveries until March 31, 1982.

Figure 5: Resource Summary from Inception (\$000)

	1978-79 (Actual)	1979-80 (Actual)	1980-81 (Actual)	1981-82 (Actual)	1982-83 (Forecast)	1983-84 Estimates	Total Recoveries from Inception	Total Expenditures from Inception
Total Person-Years	29	76	95	100	88	75		436
Total Expenditures	3,136	4,278	5,754	7,133	5,896	5,368		31,565
Recovered from:								
Foothills	1,682	4,242	5,282	7,138	6,127	4,649	29,120	
Other	-	2	4	34	214	1,099	1,353	
Amount to be Recovered in the First Quarter of the Fiscal Year 1984-85							1,092	
Total							31,565	31,565

Section II

Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

All costs are recovered either from Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd. or from others (mainly government departments). During the period of reduced activity, which began during the fiscal year 1982-83, recoveries from government departments will increase to more than 27% of total costs as a result of secondments of Agency staff.

Figure 6: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Personnel			
Salaries and wages	3,331	3,117	3,924
Employer's contributions	426	654	595
	3,757	3,771	4,519
Goods and services			
Transportation and communications	392	696	809
Information	38	43	74
Professional and special services	312	353	519
Rentals	737	785	835
Purchased repair and upkeep	28	67	58
Utilities, material and supplies	81	132	221
All other expenditures	-	1	-
	1,588	2,077	2,516
Total operating	5,345	5,848	7,035
Capital	23	48	98
Total Program	5,368	5,896	7,133
Recoveries - Foothills	3,902	5,611	7,099
- Other	1,466	285	34
Net cost of Program	0	0	0

It should be noted that recoveries are not necessarily completed during the same fiscal year as corresponding expenditures and are presented in this format in order to make the reader aware that the cost of the Northern Pipeline Agency is not borne by the taxpayer.

2. Average Annual Salary by Category

Figure 7: Average Annual Salary by Category

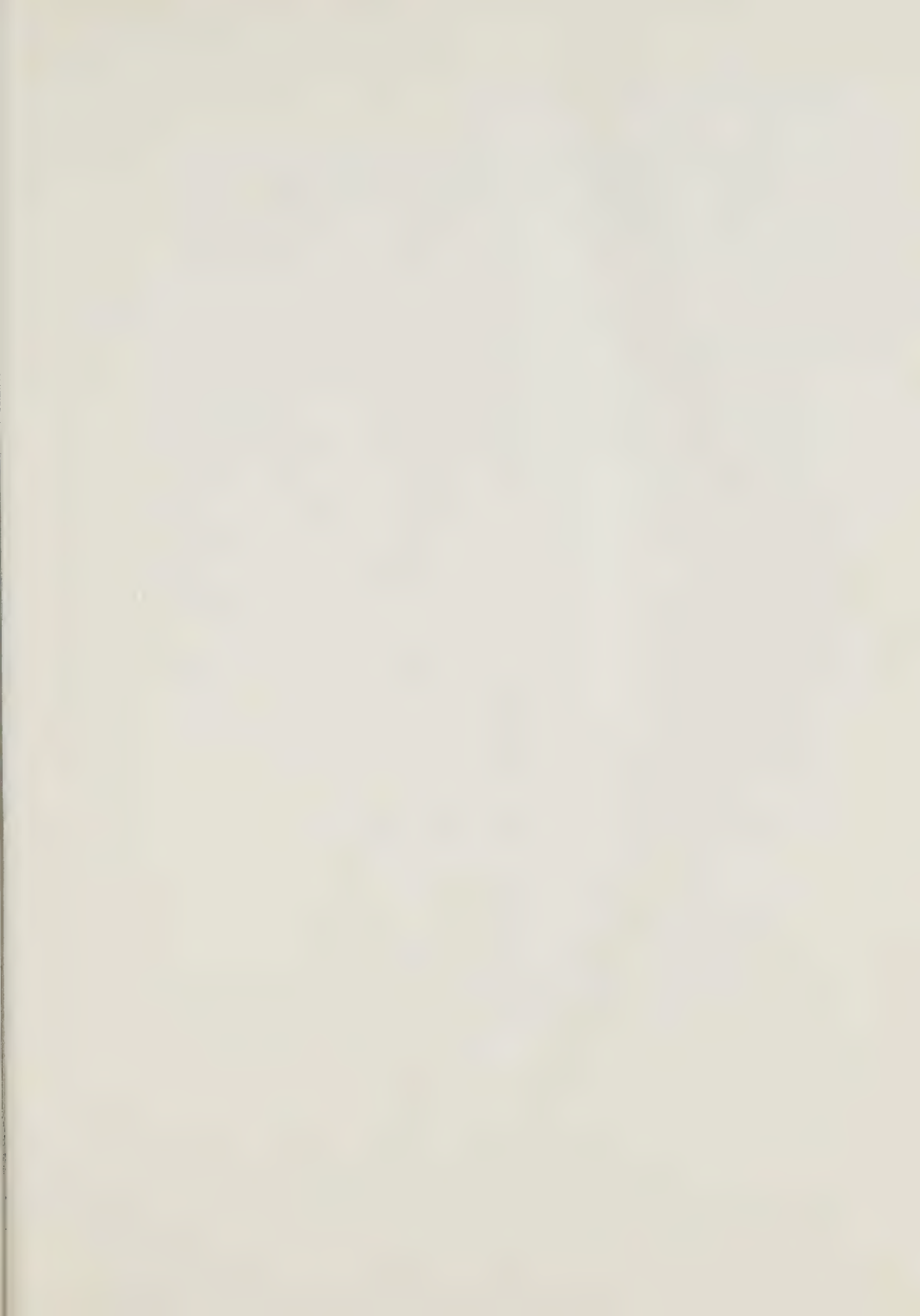
	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Management	12	71,915	12	64,423	14	56,014
Scientific and Professional	7	42,522	18	35,612	18	38,393
Administrative and Foreign Services	20	51,168	35	43,311	31	39,483
Technical	10	32,092	18	35,450	24	31,185
Administrative Support	26	21,097	51	18,319	45	15,726

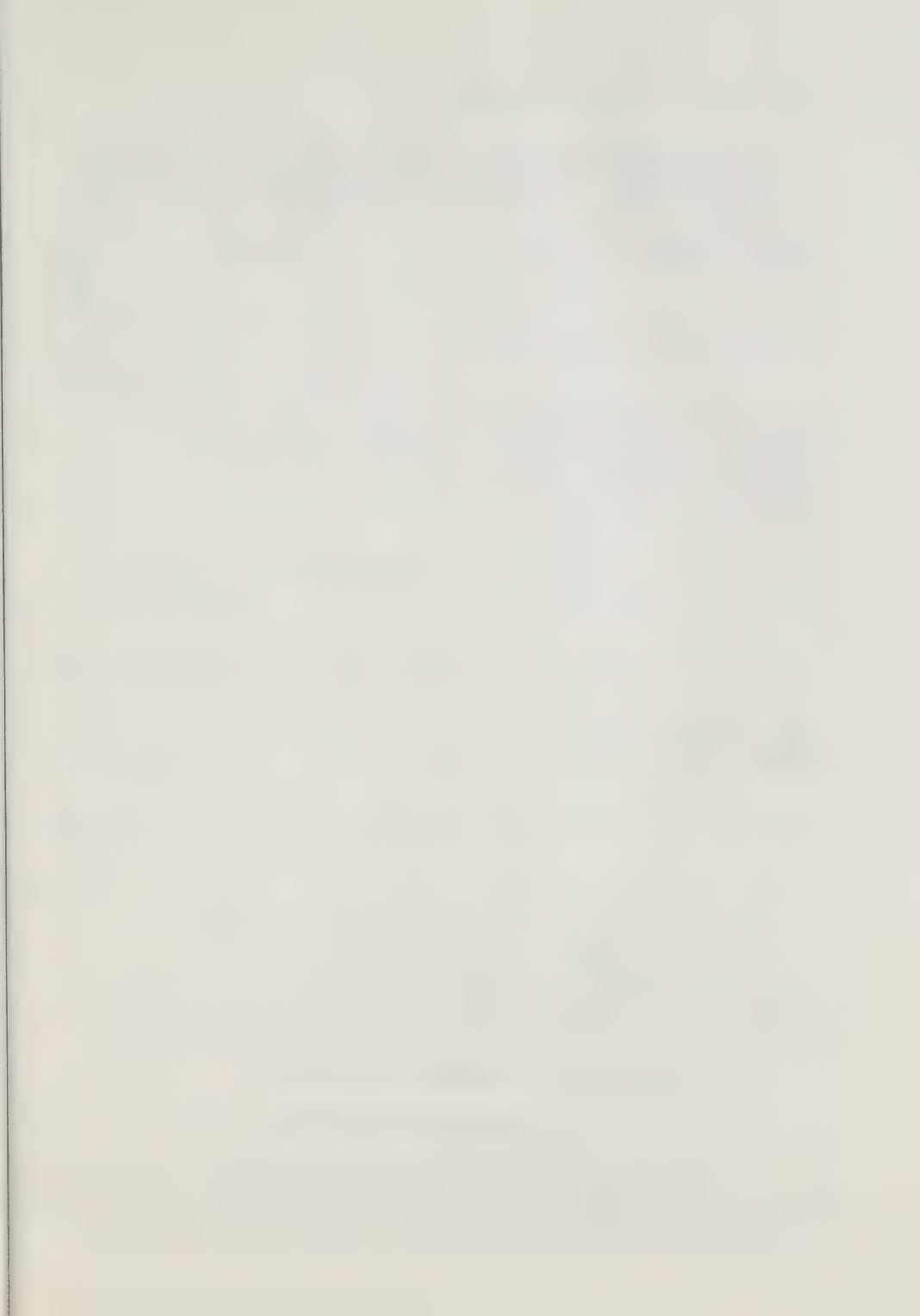
3. Program Cost

Figure 8: Program Cost \$(000)

	1983-84 Operating Expenditures	1983-84 Capital Expenditures	Less Recoveries	1983-84 Estimates	1982-83 Forecast Expenditures
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	5,345	23	5,748*	(380)	(445)

* The Northern Pipeline Agency is fully cost recoverable. Details regarding the mechanism for cost recovery are shown in the Resource Summary from Inception (page 14).





A noter que les frais ne sont pas nécessairement recouverts la même année financière que les dépenses correspondantes et qu'ils sont présentés de la façon qui précède afin de faire prendre conscience au lecteur que ce ne sont pas les contribuables qui paient le coût de l'Administration du pipe-line du Nord.

2. Traitements annuels moyens par catégorie d'emploi

Graphique 7: Traitements annuels moyens par catégorie d'emploi

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Traitements	A-P moyen	Traitements	Traitements
	A-P moyen	A-P moyen	A-P moyen

Direction	12	71,915	12	64,423	14	56,014
Sciences et professions	7	42,522	18	35,612	18	38,393
Administration et service extérieur	20	51,168	35	43,311	31	39,483
Technique	10	32,092	18	35,450	24	31,185
Soutien administratif	26	21,097	51	18,319	45	15,726

3. Coût du Programme

Graphique 8: Coût du Programme

Dépenses de fonctionnement 1983-1984	Immobilisations 1983-1984	Moins sommes recouvrees 1983-1984	Prévisions nettes 1983-1984	Dépenses nettes prévues 1982-1983
--------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------

Réglementation de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska

5,345	23	5,748*	(380)	(445)
-------	----	--------	-------	-------

* Tous les frais de l'Administration du pipe-line du nord sont recouvrables. Les mécanismes de recouvrement sont expliqués à la section consacrée au Résumé des ressources depuis la création de l'Administration (page 14).

Section II Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article de dépenses

1. Dépenses par article

Tous les frais sont recouvrés de la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd. ou d'autres organismes (surtout des ministères gouvernementaux). Durant la période de ralentissement, qui a débuté durant l'année financière 1982-1983, les frais recouvrables des ministères représenteront plus de 27 p. 100 du total des frais à cause du détachement d'employés de l'Administration.

Graphique 6: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Prévisions 1983-1984	Prévisions 1982-1983	Réelles 1981-1982
-------------------------	-------------------------	----------------------

Personnel	3,331	3,117	3,924
Salaires et traitements	426	654	595
Contributions de l'employeur			
Biens et services	3,757	3,771	4,519

Transport et communications	392	696	809
Information	38	43	74
Services professionnels et spéciaux	312	353	519
Location	737	785	835
Achat de services de réparation et d'entretien	28	67	58
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement	81	132	221
Toutes les autres dépenses	-	1	-

Total des dépenses de fonctionnement	1,588	2,077	2,516
Capital	23	48	98

Total du Programme	5,368	5,896	7,133
*Frais recouvrés - Foothills	3,902	5,611	7,099
- Autres	1,466	285	34
Coût net du Programme	0	0	0

Graphique 5: Résumé des ressources depuis la création de l'Administration (en milliers de dollars)

	1978- 1979	1979- 1980	1980- 1981	1981- 1982	1982- 1983	1983- 1984	Total des sommes recouvrées depuis la création de l'Admin- istration	Total des dépenses de l'Admin- istration
Total des années-personnes	29	76	95	100	88	75	436	
Total des dépenses	3,136	4,278	5,754	7,133	5,896	5,368	31,565	
Sommes recouvrées de la Foothills	1,682	4,242	5,282	7,138	6,127	4,649	29,120	
Autres	-	2	4	34	214	1,099	1,353	
Total des frais recouvrables au premier trimestre de l'année financière 1984-1984						1,092		
Total						31,565		31,565

4. Résumé des ressources depuis la création de l'Administration

- En vertu de la Loi sur le pipe-line du Nord, la Foothills est tenue de présenter un programme d'acquisition conçu de façon que le Canada retire le maximum d'avantages du projet. Ce Programme a été mis au point en consultation étroite avec l'Administration. Le contenu canadien, sur la base de la valeur ajoutée, s'établissait, le 31 décembre 1981, à 91% pour l'embranchement ouest déjà terminé et à 87% pour l'embranchement est, partiellement complète, de la première étape.
- En outre, le projet a entraîné plusieurs autres retombées indus-trielles importantes, dont la création d'installations de niveau international pour le contrôle de la résistance des tuyaux, la mise au point d'un ensemble articulé autovireur pour le transport des tuyaux ainsi que un prototype d'enfouisseuse de semences pour la revégétation, et enfin, l'apparition de nouvelles entreprises de fabrication de valves de grande dimension et de raccord.
- Grâce aux consultations intensives qui ont eu lieu avec les provinces, le Yukon, les municipalités, les groupes autochtones, les groupements d'intérêt et le grand public, et avec l'aide des deux conseils consultatifs, la politique de "porte ouverte" de l'Administration a été un succès, si l'on en juge par le très petit nombre de controverse qu'a soulevées la construction. Les répercussions négatives sur la population locale et l'industrie touristique ont été minimales.

En vertu des paragraphes 2.(2) et 2.(3) du Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie, la société Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd paie les frais engagés par l'Administration à l'égard du pipe-line.

En 1982, l'Administration a, pour toute la période de ralentissement des travaux, détaché un certain nombre de ses employés à temps plein ou à temps partiel dans plusieurs ministères et organismes gouvernementaux. Les frais sont recouvrables des services intéressés.

Les factures étant établies à la fin de chaque trimestre, les dépenses engagées durant le dernier trimestre de l'année financière ne sont recouvrées que durant le premier trimestre de l'année suivante. Le graphique 5 illustre le résumé des ressources de l'Administration depuis sa création, en indiquant le nombre d'années-personnes, les dépenses et les frais recouvrés jusqu'au 31 mars 1982.

Le bon déroulement, dans les délais impartis, de la construction du pipe-line (dans son rôle d'auxiliaire de la construction). Tous les vols de la première étape ont été terminés dans les délais et pour une somme inférieure au budget prévu; le programme a donc prouvé son efficacité en éliminant les retards administratifs et en contribuant à la solution des problèmes grâce aux consultations et discussions qui ont eu lieu au niveau interministériel et intergouvernemental.

Le recours à un organisme unique de réglementation prévu par la Loi sur le pipe-line du Nord a contribué de façon sensible au bon déroulement, dans les délais impartis, des travaux de construction, d'une manière conforme à l'intérêt public.

Plus d'un millier d'approbations et d'autorisations diverses ont dû être délivrées au cours de la première étape à l'égard des devis techniques, les conditions socio-économiques et écologiques, de l'acquisition de l'emprise, du contenu canadien et des retombées industrielles; ces domaines relèvent habituellement de ministères et d'organismes différents, mais ils ont été confiés à l'Administration pour les besoins du pipe-line.

Au moment de l'étude du projet de loi par la Chambre, M. Allan McEachen avait indiqué que le personnel de l'Administration du pipe-line du Nord ne dépasserait jamais 200 employés. La première étape de la construction est maintenant presque terminée et l'Administration n'a jamais eu plus de 104 employés. Sans le recours à un organisme unique, tout indique qu'il aurait fallu des ressources grandement supérieures.

La réalisation des objectifs énoncés dans la Loi sur le pipe-line du Nord en ce qui concerne l'intérêt public (dans son rôle de réglementation). A cet égard, la construction de la première étape du pipe-line nous fournit les exemples suivants:

- en vertu des modalités arrêtées par l'Administration le recrutement d'autotechnes pour la construction fait l'objet de critères bien définis. Les objectifs ont été dépassés: les autotechnes représentent 7% de la main-d'œuvre en terme de jours-personnes. Ce pourcentage se compare favorablement au pourcentage de la population autochtone dans les provinces concernées. La représentation des femmes, l'autre groupe visé, a été également améliorée, mais dans une mesure moindre.

- De concert avec les autorités provinciales, les ministères fédéraux et les entreprises, l'Administration a été appelée à élaborer des modalités écologiques bien définies. Ce sont les agents de surveillance sur le terrain de l'Administration qui en ont surveillé l'application et, grâce à eux, les perturbations écologiques inévitables ont été minimales et de courte durée.

dangereuses pour la canalisation et les essais visent à assurer une résistance

C'est également le fonctionnaire désigné qui est chargé d'approuver
l'emplacement de la canalisation sur l'emprise ainsi que la profondeur d'enfouis-
sement; il a le pouvoir d'ordonner à la société de déplacer la canalisation lorsqu'il
estime qu'un autre tracé serait plus conforme à l'intérêt public.

Des équipes de surveillance vérifient que les règlements et les modalités
socio-économiques et écologiques sont respectés, que la construction se fait
conformément aux exigences techniques et que les travaux et les essais progressent
selon le calendrier établi. Ils informent le bureau de Calgary de tout problème
ou retard survenu.

D. Perspective de planification

1. Contexte

Le ralentissement prévu de la croissance économique aux États-Unis, les taux
d'intérêt relativement élevés, la demande incertaine, à court terme, du gaz et la
fluctuation toujours possible des prix des autres sources d'énergie, en particulier
du pétrole, ont affecté le calendrier de construction de la deuxième étape du
pipe-line. Toutefois, les promoteurs du projet au Canada et aux États-Unis visent
toujours une date d'achèvement en 1989.

2. Initiatives

Tous les projets et priorités de l'Administration dépendent du niveau d'activité
envisagé par le groupe Foothills, lequel n'a pas encore été arrêté.

Comme on l'indique dans le Résumé financier par activité (page 6),
l'Administration a conservé un noyau d'employés qui seront chargés de poursuivre
divers travaux préliminaires portant sur les études socio-économiques, la conception
technique et le tracé de l'emprise.

3. Efficacité du Programme

L'efficacité du Programme de l'Administration du pipe-line du Nord qui doit à la
fois faciliter et régler les travaux, peut se mesurer de diverses façons. Les
trois principales considérations sont les suivantes:

- 1) L'acceptabilité de tous les éléments du pipe-line (dans son rôle de
réglementation). Le Programme a été un succès si l'on en juge par la
première étape de la construction, le pipe-line répond à tous les critères,
normes et codes de construction et a passé avec succès tous les essais
non destructifs.

Au Canada, le réseau principal comptera cinq tronçons construits par cinq filiales:

Foothills Pipe Lines (South Yukon) Ltd.
Foothills Pipe Lines (North B.C.) Ltd.
Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.
Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.
Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd.

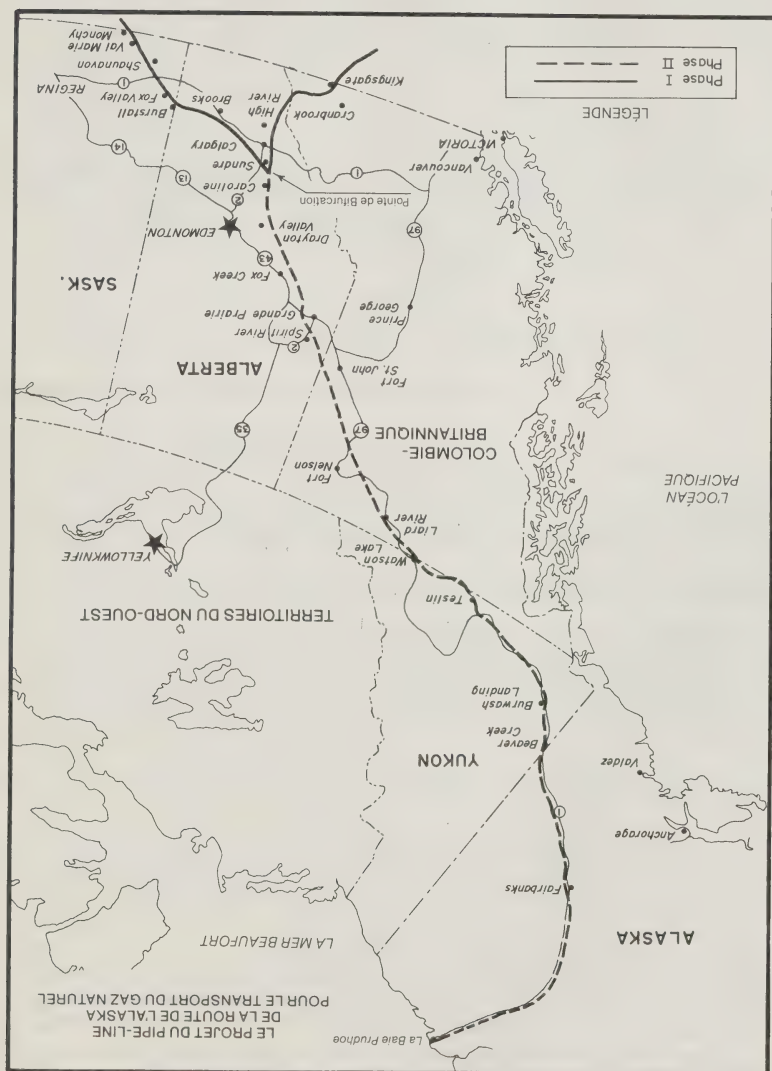
Avant que la construction d'un quelconque tronçon du pipe-line puisse commencer au Canada, chaque filiale de la Foothills doit faire approuver par l'Administration les mesures qu'elle compte prendre pour respecter les modalités socio-économiques et écologiques établies par l'Administration.

L'Administration revoit en profondeur les projets de plans avec la société, le gouvernement de la province ou du territoire concerné, les autochtones et d'autres groupes d'intérêts. Il est tenu compte de leurs observations dans la version finale des plans de la société. L'une des principales activités de l'Administration a consisté à mettre au point les modalités socio-économiques et écologiques détaillées et les exigences techniques qui régiront la construction du pipe-line par le groupe Foothills. Des exigences techniques particulières s'appliquent aux divers tronçons du réseau au Canada; en outre, les modalités socio-économiques et écologiques sont adaptées aux conditions des différentes régions par lesquelles le pipe-line est appelé à passer, c'est-à-dire le Yukon, le nord de la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le sud de la Colombie-Britannique. Les modalités portent notamment sur les possibilités offertes aux entreprises locales, l'égalité d'emploi et les programmes de formation destinés aux autochtones et aux femmes, l'indemnisation des propriétaires fonciers pour les dommages causés à leur propriété, des plans visant à atténuer les répercussions écologiques néfastes ainsi que la protection des zones traditionnelles d'exploitation de la nature et des zones d'importance culturelle pour les autochtones. Pour l'élaboration de ces modalités, l'Administration a tenu compte des recommandations des rapports Berger, Lysyk et Hill, du rapport sur les audiances tenues par l'Office national de l'énergie, ainsi que des engagements pris par la Foothills devant l'Office avant que celui-ci ne lui donne l'autorisation de construire.

Afin d'établir l'intégrité et la sécurité du réseau, l'Administration exige la présentation au fonctionnaire désigné, qui est chargé d'en recommander l'approbation finale, de divers rapports comme les devis, dont un exposé détaillé des pratiques et de contrôle des coûts, et les techniques de construction et d'inspection.

Avant la présentation des devis détaillés, chaque filiale doit faire approuver les résultats de plusieurs types d'essais, dont certains sont effectués sous l'œil du personnel de l'Administration. Ces essais portent notamment sur la poussée de gel verticale, l'affaïssissement du sol suite au dégel, les bris longitudinaux des tuyaux et la stabilité des pentes. Des études sont en outre effectuées sur les secousses sismiques et les sols. Toutes ces études ont pour but de déterminer les régions

Graphique 4: Aperçu détaillé du gazoduc de la route de l'Alaska



Le Programme est décrit dans la Partie III du Budget des dépenses comme suit:
donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis en date du 20 septembre 1977; faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipeline, en tenant compte des intérêts locaux, régionaux et nationaux, y compris deux des peuples autochtones, et satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipeline; faciliter les consultations avec le gouvernement des provinces et des territoires et assurer avec eux une meilleure coordination des activités; maximiser les avantages sociaux et économiques tout en minimisant toutes repercussions négatives sur le milieu social et sur l'environnement; promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et assurer la plus grande participation possible des Canadiens à tous les aspects de la planification du pipeline, de sa construction et des fournitures nécessaires à cette fin.

Le projet de gazoduc de la route de l'Alaska est une canalisation à grand diamètre qui permettra d'acheminer le gaz naturel du versant nord de l'Alaska jusqu'au 48^e État du Sud par voie de terre et d'accéder en temps utile aux réserves de gaz canadien de l'Arctique. En 1980, les autorités canadiennes et américaines ont approuvé la première étape de construction des embranchements est et ouest qui font partie de la portion sud du réseau, en vue de l'exportation du surplus de gaz canadien vers les marchés américains. La construction des deux embranchements, qui constitue la première étape du projet, est pratiquement terminée et l'acheminement du gaz vers les marchés de l'ouest des États-Unis a commencé le 1^{er} octobre 1981, les marchés de l'est ont commencé à être alimentés le 1^{er} septembre 1982. La construction de la deuxième étape du projet, c'est-à-dire du tronçon nord, à partir de James River, point de bifurcation situé au nord de Calgary, jusqu'au versant nord de l'Alaska, devrait commencer en 1985 et se terminer en 1989. La carte (graphique 4) et le graphique 3, Aperçu détaillé du gazoduc, illustrent les différents tronçons du projet.

Graphique 3: Aperçu détaillé du gazoduc

Société	Région	Longueur et diamètre de la canalisation
1 ^{re} étape:		
FootHills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	378 km - 1067 mm 283 km - 914 mm * (installée sur 126 km)
FootHills Pipe Lines (Sask.) Ltd.	Saskatchewan	258 km - 1067 mm
FootHills Pipe Lines (South H.C.) Ltd.	Sud-est de la C.-B.	169 km - 914 mm * (installée sur 88 km)
Northern Border Pipeline Co.	E.-O., sud	1297 km - 1067 mm * (installée sur 1168 km) 1466 km - 1067 mm * (installée sur 258 km)
Pacific Gas & Electric Co. et Pacific Gas Transmission Co.	" du 49 ^e	
2 ^e étape:		
Northwest Alaskan Pipeline Company	Alaska	1176 km - 1219 mm
FootHills Pipe Lines (South Yukon) Ltd.	Yukon & nord de la C.-B.	428 km - 1219 mm 404 km - 1422 mm
FootHills Pipe Lines (North H.C.) Ltd.	Nord-est de la C.-B.	706 km - 1422 mm
FootHills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	636 km - 1422 mm
Totaux		
Canada		3262 km
E.-O.		4439 km
Projet		7701 km
Distance totale en kilomètres		

* Les longueurs indiquées entre parenthèses ont été installées durant la première étape.

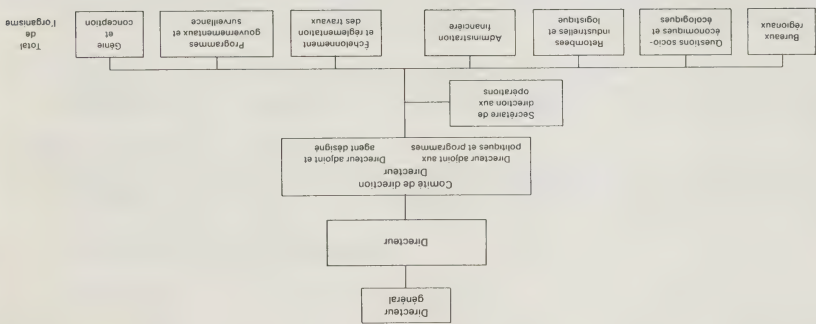
à temps partiel auprès d'autres ministères du gouvernement.) Le bureau de Calgary comprend en outre des spécialistes dans les diverses disciplines que suppose la surveillance de la planification et de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska, dont le génie et la conception, l'échelonnement et la réglementation des travaux, les questions socio-économiques et environnementales et la surveillance. Toutes les communications officielles entre le centre opérationnel de l'Administration et les entreprises, le grand public, les organismes gouvernementaux et le groupe FootHills sont la responsabilité du secrétaire de direction aux opérations, qui relève du directeur de Calgary.

Les deux bureaux régionaux, un à Vancouver et l'autre à Whitehorse, sont dirigés par des directeurs régionaux comptables envers le bureau de Calgary. Chacun dispose d'un petit personnel de soutien et sert de point de contact durant la planification et la construction (70% des employés de ces bureaux ont été détachés à temps plein ou à temps partiel durant toute la période du ralentissement des travaux).

Le gouvernement fédéral a créé deux conseils consultatifs, qui rendent directement compte au ministre chargé de l'Administration, l'un pour le nord de la Colombie-Britannique et l'autre pour le Yukon, dont les membres, hommes d'affaires, autochtones ou autres, sont chargés de représenter leurs collectivités.

Le graphique 2 illustre le milieu pluridisciplinaire qu'est l'Administration.

Graphique 2: Ressources par organisation et activité



Sommes affectées au projet (en milliers de dollars)	320	401	43	1,118	1,445	193	127	255	3,902
Sommes recouvrées à moins les détachements (en milliers de dollars)	220	384	36	61	233	220	202	110	1,466
Total de l'organisme	540	785	79	1,179	1,678	413	329	365	5,368
Années-personnes	7	12	1	135	235	7	6	6	75

C. Données de base

1. Introduction

L'Administration du pipe-line du Nord a été créée pour superviser les travaux de planification et de construction de la partie canadienne du gazoduc de la route de l'Alaska dont est chargé le groupe Foothills. L'Administration a été conçue pour servir d'organisme unique de réglementation afin de rationaliser et d'accélérer le processus d'approbation. Elle a donc été chargée de veiller à faire respecter les nombreuses lois fédérales qui s'appliquent à la construction du pipe-line au Canada.

L'office national de l'énergie est représenté à l'Administration par un fonctionnaire désigné.

2. Mandat statutaire

L'Administration du pipe-line du Nord a été créée par une loi du Parlement en avril 1978, conformément à l'accord intervenu entre le Canada et les États-Unis en septembre 1977, par lequel les gouvernements des deux pays se sont engagés à procéder le plus rapidement possible à la construction du gazoduc de la route de l'Alaska.

3. Objectif du Programme

Le Programme a pour objectif de "faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel d'une manière conforme aux meilleurs intérêts du Canada tels que prescrit dans la Loi sur le pipe-line du Nord".

4. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités: L'Administration du pipe-line du Nord est essentiellement chargée d'une seule activité: la réglementation de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska.

Organisation: L'Administration du pipe-line du Nord fait rapport au Parlement par l'entremise du ministère chargé de l'Administration.

L'Administration a des bureaux à Ottawa, Calgary, Vancouver et Whitehorse. Le directeur général de l'Administration est à Ottawa, où se trouve le siège social de l'organisme. Il dispose d'un personnel restreint et s'occupe principalement des questions d'orientation.

Le centre opérationnel est situé à Calgary et il relève d'un directeur, appuyé par un directeur adjoint et fonctionnaire désigné et par un directeur adjoint chargé de la politique et des programmes. (Durant la période de retranchement, le directeur et le directeur adjoint chargé de la politique et des programmes ont été détachés

B. Résumé financier par activité

Graphique 1: Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1983-1984	1982-1983	Différence
Réglementation de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska	5,368	5,896	(528)
Années-personnes autorisées	75	88	(13)

L'Administration du pipe-line du Nord s'est mise en état d'attente jusqu'en 1985 et elle a donc besoin de ressources moindres. Comme on l'indique dans le Résumé des ressources depuis la création de l'administration (page 14), tous les frais sont recouvrables.

Le personnel de l'Administration se compose de spécialistes hautement qualifiés dans des nombreuses disciplines. Le 1^{er} mai 1982, les promoteurs du projet aux États-Unis et au Canada annonçaient leur décision de reporter la date d'achèvement du gazoduc à 1989, au plus tard. Le gouvernement décida alors que l'Administration devait continuer d'exister durant cette période, de façon à pouvoir suivre les travaux préliminaires de la société et reprendre rapidement ses activités dès que la construction recommencera.

Le gouvernement a donc arrêté une stratégie qui permet à l'Administration de détacher temporairement des membres de son personnel auprès d'autres ministères et organismes gouvernementaux et d'employeurs du secteur privé, à plein temps et à temps partiel. Un noyau d'employés s'occupera de travaux préliminaires en fonction des activités qui seront entreprises par le groupe Foothills mais qui nous ont pas encore été communiquées. On s'attend que le groupe arrêtera définitivement le tracé du gazoduc au Yukon et qu'il poursuivra ses études sur les poussées de gel verticales et la résistance du sol après le dégel, qu'il examinera diverses questions relatives au tracé dans le nord de la Colombie-Britannique et qu'il procédera à divers travaux qui n'ont pas besoin d'être vérifiés.

La plus grande partie des dépenses d'immobilisation de l'Administration a été reportée à la reprise éventuelle des activités. Il sera toutefois nécessaire de remplacer du mobilier usé et du matériel désuet, ainsi qu'un véhicule. Tous les frais d'exploitation ont été coupés de moitié, à l'exception des frais fixes.

- La 1^{ère} étape du projet étant maintenant presque terminée (voir la page 9), l'objectif principal de l'Administration du pipe-line du Nord consiste à:
- aider le groupe Foothills à entreprendre tous les travaux préliminaires à la deuxième étape qu'il pourra juger nécessaires;
 - se maintenir en état, sans engager de dépenses excessives, de reprendre ses activités dès que la construction recommencera.

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

L'autorisation est demandée, dans le cadre de ces prévisions budgétaires, de dépenser \$4,942,000 à l'appui du Programme de l'Administration du pipe-line du Nord en 1983-1984. Les autres dépenses, évaluées à \$426,000 pour les régimes de pension et les avantages sociaux des employés, seront faites en vertu de l'autorisation statutaire actuelle.

Besoins financiers par autorisation

PRÉVISIONS			
	1983-1984	1982-1983	Différence
	\$	\$	\$
Budgétaire			
Credit 5 - Dépenses du Programme de l'Administration du pipe-line du Nord	4,942,000	8,871,000	(3,929,000)
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	426,000	654,000	(228,000)
Total du Programme	5,368,000	9,525,000	(4,157,000)

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I

Aperçu du Programme

A. Points saillants 5

B. Résumé financier par activité 6

C. Données de base 7

1. Introduction 7

2. Mandat statutaire 7

3. Objectif du Programme 7

4. Plan d'exécution du Programme 7

5. Description du Programme 9

Perspective de planification 12

1. Contexte 12

2. Initiatives 12

3. Efficacité du Programme 12

4. Résumé des ressources depuis la création de l'Administration 14

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article de dépenses 16

1. Dépenses par article 16

2. Traitement annuel moyen par catégorie d'emploi 17

3. Coût du Programme 17

Le présent plan de dépenses est rédigé à l'intention des députés fédéraux. Ses différentes sections fournissent plus ou moins de détails de façon à satisfaire tous les intérêts, selon leurs besoins propres.

Le présent plan comprend deux sections. La section I donne un aperçu détaillé du Programme: description, historique, objectifs et perspectives de planification. La section II contient des renseignements plus détaillés sur les coûts et les dépenses par article, de façon à aider le lecteur à mieux comprendre le programme.

La section I est précédée d'un extrait de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer la continuité entre les divers documents du Budget.

La présentation du document devrait permettre à chaque lecteur de retrouver aisément les données dont il a besoin. La table des matières indique la teneur exacte de chaque section. En outre, le document contient divers renvois qui permettront au lecteur d'obtenir tous les renseignements nécessaires sur les points qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984

Partie III

Administration du pipe-line du Nord

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'écchelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés

et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnements et Services Canada

Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-III-31

ISBN 0-660-52023-0

à l'étranger: \$3.60

Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans avis préalable

**Administration
du pipe-line du Nord
Canada**

**Budget
des dépenses
1983-1984**



Plan de dépenses

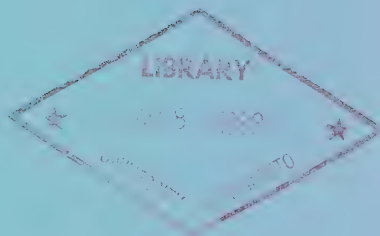
Partie III

CA1
FN
- E77



Office of the Chief Electoral Officer

1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-33
ISBN 0-660-52025-7

Canada: \$3.00
Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1983-84 Estimates

Part III

Chief Electoral Officer

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Requirements on page 6 provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

	<u>Page</u>
Extracts from Part II of the Estimates	4
Section I	
Program Overview	
A. Highlights	5
B. Financial Summary by Activity	6
C. Background	
1. Introduction	6
2. Legal Mandate	7
3. Program Objective	7
4. Program Organization for Delivery	7
D. Planning Perspective	
1. Environment	9
2. Initiatives	9
3. Program Effectiveness	10
Section II	
Analysis by Activity	
A. Administration	14
B. Elections	17
Section III	
Supplementary Information	
A. Analysis by Object	
1. Expenditures by Object	20
2. Personnel Expenditures	21
B. Cost Analysis	21
C. Additional Information	
1. List of Statutory Reports and Other Publications Available to the General Public	22
2. Administration of a General Election or By-Election	23

**Extracts from Part II
of the Estimates**

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$1,784,000 to carry out the planned activities of the Chief Electoral Officer in 1983-84. Additional expenditures of \$2,294,000 are forecast for 1983-84 under existing statutory authority bringing the total program expenditures to \$4,078,000.

Financial Requirements by Authority

	Estimates		
	1983-84	1982-83	Change
	\$	\$	\$
Vote 10 - Chief Electoral Officer Program Expenditures	1,784,000	2,106,000	(322,000)
Statutory - Salary of the Chief Electoral Officer	80,000	75,000	5,000
Statutory - Expenses of Elections	2,000,000	1,000,000	1,000,000
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans	214,000	194,000	20,000
Total Program	4,078,000	3,375,000	703,000

Section I

Program Overview

A. Highlights

- In 1983-84, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, the Chief Electoral Officer will continue to provide administrative, technical and financial support to the eleven Electoral Boundaries Commissions to prepare adjustments required in electoral district boundaries in accordance with the formula outlined in the Constitution Act. An additional amount of \$1 million has been included as a provision to indicate that significant statutory expenditures will be incurred to defray the expenses of the 11 Commissions (see page 19).
- The Chief Electoral Officer will develop new and improved training packages for election officials. This will ensure that at a general election the 282 returning officers are provided with the current knowledge, necessary training tools and techniques in order to rapidly train up to 110,000 enumerators, 2,000 revising officers, 4,000 revising agents and 70,000 deputy returning officers in the extremely short time period between the calling of an election and polling day (see page 16).
- The Chief Electoral Officer will upgrade the forms management and purchasing practices which are necessary to acquire and control the election forms, documents, maps and pamphlets distributed to over 70,000 polling stations across Canada when a general election is called (see page 15).

B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change	For Details See Page
Administration	2,078	2,375	(297)	14
Statutory: Elections	2,000	4,250	(2,250)	17
	4,078	6,625	(2,547)	
Authorized person-years	51	49	2	

Budgetary: The decrease of \$297,000 is due to a non-recurring expense of \$475,000 incurred in 1982-83 and an increase of \$178,000 in the Administration Activity to provide for increased salaries and related costs and for additional training and personnel management staff.

Statutory: The 1982-83 forecast amount of \$4,250,000 reflects the current estimate of funds needed to defray the expenses of the 11 Electoral Boundaries Commissions and to administer the by-elections held in October 1982. The \$2 million provided as an indicator of significant statutory expenditures which may be incurred in 1983-84 is comprised of \$1 million for the expenses of the 11 Electoral Boundaries Commissions and \$1 million for activities under the Canada Elections Act.

These and additional funds to carry out statutory responsibilities under the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act will be drawn under existing statutory authority should it become necessary.

C. Background

1. Introduction

The Chief Electoral Officer is responsible for exercising general direction and supervision over the preparation, administration and reporting aspects of federal elections and the election expenses provisions of the Canada Elections Act. He must also ensure that all those involved in the electoral process comply with the Act. He is appointed by resolution of the House of Commons to which he is directly accountable and communicates with the Governor in Council through the member of the Queen's Privy Council for Canada designated by the Governor in Council for that purpose (currently the President of the Privy Council).

In addition to federal elections, the Chief Electoral Officer may, upon agreement with the Commissioner of the Northwest Territories, conduct elections to the Council of the Northwest Territories. General elections are held in the Northwest Territories every four years.

Enforcement of the provisions of the Canada Elections Act and the Northwest Territories Elections Ordinance is carried out by the Commissioner of Canada Elections who is appointed by the Chief Electoral Officer.

The Chief Electoral Officer also provides the necessary data and assistance to enable the 11 Electoral Boundaries Commissions to discharge their responsibilities with respect to each province's representation in the House of Commons.

2. Legal Mandate

The legal mandate of the Chief Electoral Officer is contained in the Canada Elections Act, the Electoral Boundaries Readjustment Act and the Northwest Territories Elections Ordinance.

3. Program Objective

To enable the people of Canada, eligible to vote, to elect Members to the House of Commons, in accordance with the Canada Elections Act and to the Council of the Northwest Territories, in accordance with the Northwest Territories Elections Ordinance, to ensure compliance with the election expenses provisions of the Canada Elections Act, to ensure representation of the provinces in the House of Commons in accordance with the Constitution Act 1982 and to provide the necessary technical, administrative and financial support to the 11 Electoral Boundaries Commissions in accordance with the Electoral Boundaries Readjustment Act.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Office of the Chief Electoral Officer is composed of an Administration Activity and an Elections Activity. Details of both activities are provided in Section II of this Plan.

Organization Structure: The Chief Electoral Officer is appointed by resolution of the House of Commons and reports through the Speaker to that body. He is assisted by the Assistant Chief Electoral Officer, appointed by the Governor in Council and the Commissioner of Canada Elections who is appointed under the statutory authority of the Chief Electoral Officer. The Director of Operations, the Director of Election Financing and the Director of Administration and Personnel, all of whom are public servants, also report to the Chief Electoral Officer.

The Commissioner of Canada Elections is responsible for ensuring compliance and enforcement of all provisions of the Canada Elections Act and the Northwest Territories Elections Ordinance.

The Director of Operations is responsible for the preparation, conduct and reporting of general elections, by-elections and Northwest Territories elections as well as co-ordination of the activities of the 11 Electoral Boundaries Commissions.

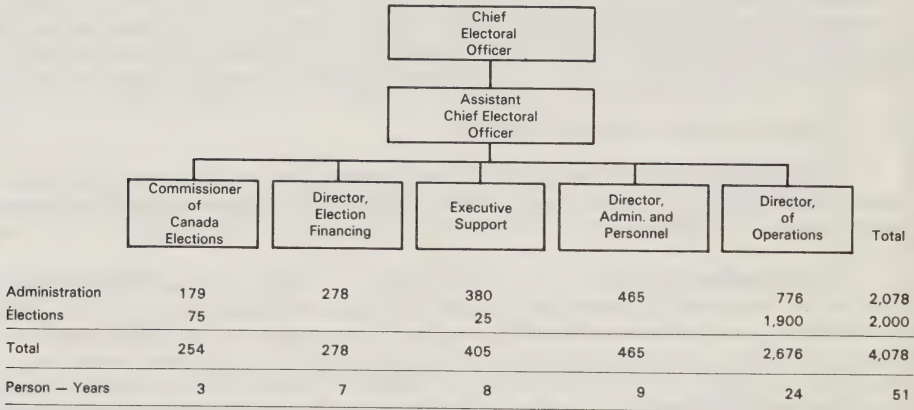
The Director of Election Financing is responsible for both the financial management of the organization and for satisfying all statutory requirements of the Act concerning elections financing.

The Director of Administration and Personnel is responsible for the provision of all administrative, personnel, purchasing and registry services to the organization.

The Office and permanent staff of 51 person-years are located in Ottawa. Although there are no permanent regional offices, the 282 returning officers, who are appointed by Order in Council upon the recommendation of the Minister designated for that purpose, do establish offices in their electoral districts for the conduct of an election. The 11 Electoral Boundaries Commissions also maintain offices in their respective provinces and the Northwest Territories during their tenure.

Figure 2 depicts the allocation of 1983-84 resources by organization and activity.

Figure 2: Resources by Organization/Activity (\$000)



D. Planning Perspective

1. Environment

Several factors can significantly affect the Program.

Uncertainty as to the Timing of General Elections and By-Elections: Although there is provision for a maximum period between general elections, it is possible that an election could be launched at any time. Therefore, the Chief Electoral Officer must be ready to conduct a general election on very short notice, and at times, with very little time since the previous one. The previous two elections in May, 1979 and February, 1980 are a case in point. He must also be ready to conduct by-elections on very short notice at any time between general elections.

Minimum Statutory Period: A minimum period between the commencement of a general election or by-election and polling day is set by statute at 50 days.

Consequently, the Chief Electoral Officer must be ready to administer a general election or by-election within that period. Administration of a general election involves providing the 282 returning officers with all material and the necessary funds to recruit and train some 180,000 election officers, developing and distributing documents, guidelines and providing instructions to the approximately 1,500 candidates, their official agents, and to all officially registered political parties. As well, the Commissioner of Canada Elections must be ready to ensure that the provisions of the Canada Elections Act are met.

Readjustment of Electoral Districts: Under the Electoral Boundaries Readjustment Act, the Chief Electoral Officer must, following a decennial census, calculate the number of Members of the House of Commons to be assigned to each province. Following the establishment of the Electoral Boundaries Commissions he must provide them with the necessary administrative, technical and financial support that they require.

Legislative Changes: Changes to existing legislation as well as the implementation of new legislation can have an impact upon the administration of elections. Provision of material and services in both official languages, as provided for by the Official Languages Act, and improved access for the physically handicapped to polling stations in accordance with the Canadian Human Rights Act, are recent examples of the type of legislative change which can have an effect upon the Program.

2. Initiatives

As emphasized earlier, the program is organised to respond to a call for a general election or by-election on very short notice. Therefore the Chief Electoral Officer must maintain his Office in a state of readiness at all times. Consequently a continuing concern is the maintenance of the capability of both the nucleus headquarters staff and the Returning Officers to efficiently administer elections

when called upon to do so. This is achieved through improvements to procedures, guidelines and instructions, and their continual review, to ensure their consonance with approved legislation as well as through the conduct of a thorough training program for Returning Officers. Estimated expenditures in 1983-84 for the training program are \$100,000.

Another important task planned for 1983-84 is the completion of the Electoral Boundaries Readjustment process which was commenced in 1982-83. An additional amount of \$1 million has been included as a provision to indicate that significant statutory expenditures will be incurred to defray the expenses of the 11 Electoral Boundaries Commissions.

3. Program Effectiveness

Effectiveness of the Program in achieving its objective which is to provide persons who are eligible to vote with the opportunity to exercise that right, in accordance with the provisions of the Canada Elections Act can be gauged in four key result areas.

Enumeration: The lists of voters who will be eligible to vote at a general election or a by-election are established through the enumeration process as specified in the Canada Elections Act.

The degree to which this process is effectively administered is difficult to determine without significant expenditures of funds to ascertain the actual number of persons eligible to vote on the days that enumeration takes place. The best information which is available at a reasonable cost is the population data from the most recent census conducted by Statistics Canada. A census is, however, taken only every 10 years whereas elections may be held at any time. Consequently, changes to the size and mix of the population between census day and elections day introduce a significant degree of uncertainty to the accuracy of the population estimates.

Two factors which contribute to the effectiveness of the enumeration process are the methods used and the opportunities provided to review the lists through the revision process. In addition to door-to-door enumeration carried out from the 38th to the 32nd day before polling day, prospective voters are provided with the opportunity to submit changes to the preliminary lists on the 19th, 18th and 17th days before polling day and to cause their name to be included if appropriate.

One indicator of the effectiveness of the enumeration process is the number of prospective voters who as a result of the review process have their names added to the preliminary lists. Figure 3 shows the number of prospective voters appearing on the preliminary lists and on the official lists after the review period had expired during the 1972, 1974 and 1979 general elections. An additional 369,104 names were added to the official lists of electors during the 1979 review process. A factor which has contributed to the increased number of prospective voters taking advantage of the review period is the comprehensive information program undertaken during recent general elections.

Figure 3: Names on Preliminary and Official Lists of Electors at the 1972, 1974, 1979 General Elections*

Election	Names on Preliminary Lists	Names on Official Lists	% Added to Preliminary Lists
1979	14,865,893	15,234,997	2.48
1974	13,358,576	13,620,353	1.95
1972	12,818,806	13,000,778	1.42

* Enumeration data for the 1980 election have been excluded as the preliminary lists were based upon 1979 official lists because the usual door-to-door enumeration did not take place which makes a comparison irrelevant.

Voting: Access to the polls for eligible voters is provided on polling day as well as through advance polls held on the 9th, 7th and 6th days before polling day. Electors unable to vote at an advance poll or on polling day at a general election may cast their ballot in the office of the Returning Officer between the 21st day and the last Friday before polling day (except Sunday and any day fixed for an advance poll).

Thus, with the exception of Sundays and the Saturday immediately prior to polling day, an elector could cast his ballot on any one of the other 17 days preceding the general election.

In addition, at a general election many electors such as members of the Armed Forces, veterans undergoing hospital treatment and members of the Public Service of Canada employed outside Canada as well as dependants of those members are entitled to vote under the Special Voting Rules contained in Schedule II of the Canada Elections Act.

As a result of these provisions many electors are able to vote who otherwise may not have the opportunity. The number of eligible voters who exercised the right under these provisions during the past four general elections is summarized in Figure 4.

Figure 4: Votes Cast Prior to Polling Day at General Elections

Votes Cast	1972	1974	1979	1980
At advance polls	154,380	444,334	301,978	428,990
In offices of Returning Officers	*	*	28,231	47,607
Under special voting rules	53,932	49,149	50,714	52,652
Total votes cast prior to polling day	208,303	493,483	380,923	538,249
Percentage of total votes cast	2.09%	5.10%	3.30%	4.88%

* Not applicable for general elections prior to 1979

Procedures: Clarity of information provided and simplicity of the procedures required to complete the ballot paper also contribute to the effectiveness of the Program. One indicator of the effectiveness of the procedures and information provided is the number of rejected ballots. It should be borne in mind that the data contained in Figure 5, which displays the number and percentage of rejected ballots at the four most recent general elections, includes those which have been deliberately spoiled. The extremely low percentage and the decrease in the number of rejected ballots can be in part attributed to improvements in the clarity of information and election procedures.

Figure 5: Number and Percentage of Rejected Ballot Papers

Election Year	Total Votes	Rejected Ballots	
		Number	%
1980	11,016,899	67,440	0.61
1979	11,537,909	85,289	0.74
1974	9,671,002	165,094	1.71
1972	9,974,661	307,172	3.07

Review of the Canada Elections Act: The Chief Electoral Officer and his staff with the interests of the elector in mind, continually review the Canada Elections Act and propose amendments to reflect new legislation which impacts

upon the Canada Elections Act and to improve those aspects which, during the conduct of an election, have been found to be deficient. Various types of review are undertaken. These include those carried out on an ongoing basis by an ad-hoc committee, composed of members of each political party represented in the House of Commons and senior staff of the Chief Electoral Officer and post-mortem sessions with returning officers which are held after each general election to discuss improvements to procedures and application of the provisions of the Act.

Some of the recent improvements which have been made include the extension of proxy voting, voting in the office of the returning officer, selecting premises to make it easier for handicapped persons to have access to the polls and, the introduction of a special template to enable the blind to vote by themselves.

Section II

Analysis by Activity

A. Administration

Objective

To ensure that all administrative requirements of the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act are met.

Within this general objective, the following sub-objectives must be met:

- to prepare, procure and maintain all necessary financial, training and other materials required to conduct an election or redistribution;
- to train election officers in all aspects of these duties and to advise them of their statutory responsibilities under the Act;
- to provide data required by Members of the House of Commons, political parties and parliamentary committees;
- to maintain at all times a nucleus of permanent staff in a state of readiness to conduct an election within the minimum statutory period specified in the Canada Elections Act; and
- to provide advice and assistance to the House of Commons Standing Committee on Privileges and Elections.

Resource Summary

Figure 6: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	2,078	51	2,375	49	(297)	2

Description

The Administration Activity encompasses the operation of the Ottawa Headquarters, which undertakes the review and study of electoral procedures and the electoral expenses provisions of the Canada Elections Act, and amendments thereto, the compilation and preparation of statutory and statistical reports and books of instructions for election officers, candidates and political parties.

Performance Information /Resource Justification

Preparation of Election Material: The preparation and organization of the material required for the conduct of a general election or by-election is carried out during the periods between elections. Changes to the documentation used result from either amendments to the Canada Elections Act or through improvements suggested by permanent staff and returning officers. For example, the changes contained in Bill C-58, an Act to amend the Canada Elections Act, in 1982 necessitated major revisions to the returning officers' manual and changes to many of the election forms and documents used during an election. As well, all returning officers had to be provided with adequate training and instructions on the effect of the changes on their duties.

The number of different types of forms and documents which are supplied to returning officers, candidates, enumerators and other persons during an election are listed in Figure 7.

Figure 7: Election Forms, Documents and Supplies

<hr/>		
Forms		
●	used by returning officer	39
●	used by candidates	9
●	used by enumerators	13
●	used for revision	14
●	used at the poll	14
Supplies		
●	envelopes for poll	23
●	envelopes for election expenses	5
●	tags	4
●	other material	41
●	reference books	12
●	specimens	6
<hr/>		
Total number of pieces		180
<hr/>		

The actual quantity of forms, supplies and other material varies according to the number of electors in each electoral district. Normally the material is organized into 15 to 20 lots which are shipped to returning officers as they are required during the election period. During the 1980 general election 23,451 parcels, bags or cartons of supplies were shipped to the 282 returning officers. The total weight of the supplies shipped amounted to 653,256 lbs for an average of 27.8 lbs per piece. Preparation, organization and distribution of the material requires the continuing efforts of nine full time employees who are supplemented by casual or temporary personnel when necessary.

Provision of Information: The activity also provides information concerning elections to prospective candidates and to the general public upon request. Information is provided either through statutory and statistical reports or through the preparation of documents addressing specific topics such as a voters' guide, information on becoming a candidate and the dissemination of maps showing the distribution of electoral districts in Canada. In addition, information is provided upon request on such topics as details of contributions to candidates, election expenses of candidates and of political parties. A list of reports and other publications which are available to the general public is contained in Section III.

Training Courses: In order to prepare new returning officers for their duties and to ensure that other returning officers are fully advised of the impact of changes which may have occurred, the activity conducts training courses and briefings during the periods between elections. Training courses planned for 1983-84 include six three-day courses for newly appointed returning officers and 12 one-day courses for experienced returning officers. A total of 282 returning officers will attend one or other of the above courses. Preparation of the courses is expected to require two person-years of effort in 1983-84. As well, briefings, seminars and training sessions are prepared and conducted as required prior to each election to inform candidates, official agents and auditors of their respective financial and reporting responsibilities pursuant to the Canada Elections Act.

B. Elections

Objective

To direct and supervise the administration of and reporting on elections and to co-ordinate the endeavours of the Electoral Boundaries Commissions.

Resource Summary

Figure 8: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Elections	2,000	-	4,250	-	(2,250)	-

Uncertainty as to the timing of a general election or by-elections does not permit an accurate estimate of statutory expenditures. The above amount is a provision only.

Description

Canada Elections Act: This Activity exercises general direction and supervision over the administrative conduct of elections, including the training of federal and territorial returning officers, the revision of the boundaries of polling divisions and the acquisition of election material and supplies for transmission to returning officers when required. In addition, the Activity is responsible for issuing directives and providing guidelines to candidates and political parties, enforcing all provisions of the Act and making statutory payments to election officers, auditors, political parties and candidates where specified by the Act.

Electoral Boundaries Readjustment Act: This activity consists of providing to the 11 Electoral Boundaries Commissions the number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces. In addition, this entails provision of the necessary statistics, maps and other documentation to the 11 Commissions as well as the financial competence to discharge their mandate.

Performance Information/Resource Justification

Election Costs: During the past eight years there have been three general elections. Figure 9 shows the total cost of each general election and the cost per elector expressed in both current year dollars and 1974 constant dollars. The cost per elector for the 1979 and 1980 general elections have been adjusted to 1974 constant dollars using the Consumer Price Index for all items as published by Statistics Canada and contained in Reference Table 44 of the 1982 Economic Review.

The introduction of the 1974 Election Expenses Act which provided for the reimbursement of certain expenses to candidates and political parties had a direct effect upon expenditures in 1979. Thus, to provide an accurate comparison between costs for 1979 and 1980 and those for 1974, an adjustment of \$11,089,000 and \$11,780,000 for reimbursements to political parties and candidates, has been made to the total election costs for 1979 and 1980 respectively.

The resulting net cost per elector, expressed in current dollars, indicates an increase for each election since 1974 which is largely attributable to the number of electoral districts which have increased from 264 in 1974 to 282 in 1979 and 1980 following the introduction of the Representation Order of 1976.

However, if expressed in terms of constant dollars, the cost per elector indicates a decrease between 1974 and 1980. This decrease in part is attributable to the fact that door-to-door enumeration did not take place for the 1980 election. Instead, the 1979 official lists were used as the basis for developing the 1980 preliminary lists of electors.

Figure 9: Cost of 1974, 1979 and 1980 General Elections Expressed as Cost Per Elector

	1974	1979	1980
Cost of election	\$29,132,867	\$64,449,438	\$62,916,732
Less: reimbursements to political parties and candidates	-	\$11,089,000	\$11,780,000
Net cost of election	\$29,132,867	\$53,360,438	\$51,136,732
Total number of electors	13,358,576	15,234,897	15,890,416
Cost per elector			
In current dollars	\$ 2.18	\$ 3.50	\$ 3.21
In 1974 constant dollars*	\$ 2.18	\$ 2.28	\$ 1.90

* Source for Deflation Purposes: Economic Review, 1982, Reference Table 44, Consumer Price Indexes, Statistics Canada.

Compliance: Enforcement of the provisions of the Canada Elections Act is the responsibility of the Commissioner of Canada Elections and his staff. Formal requests for information and interpretation of the legislation are received prior to, during and after elections from the general public, official agents of candidates and representatives of political parties.

The number of formal requests for information received and responded to by the Commissioner during the 1979 and 1980 elections were 118 and 177 respectively.

Complaints alleging violations of the Canada Elections Act are received during and after each election. All complaints are investigated by the Commissioner and his staff who if necessary will request an in-depth police investigation of the complaint, which may lead to prosecution of the potential offender.

At the 1980 general election a total of 290 complaints alleging violations of the Canada Elections Act by members of the general public, candidates, representatives of political parties, non-political organizations or associations and election officials were received. All complaints were investigated either by the Commissioner of Canada Elections or the RCMP. The outcome of the investigations justified the laying of 47 charges for various offences under the Act. Forty-one convictions were registered and two cases are still before the courts; the others were either withdrawn or dismissed.

At the 1979 general election 221 complaints were received. The outcome of investigations into these complaints justified the laying of 54 charges for various offences under the Act. Fifty convictions were registered, and two cases are still before the Courts; one was withdrawn and in the other case an absolute discharge was granted.

Electoral Boundaries Readjustment: The Chief Electoral Officer is responsible for providing the 11 Electoral Boundaries Commissions with the number of members to be attributed to each province. The Office of the Chief Electoral Officer has four primary areas of responsibility with respect to the Electoral Boundaries Commissions:

- it must provide the Commissions with all relevant population statistics, maps and other data relating to their province;
- it acts as the intermediary between the Commissions and the agencies who have a responsibility under the Electoral Boundaries Readjustment Act. These are Statistics Canada and the Director of the Surveys and Mapping Branch of the Department of Energy, Mines and Resources;
- it acts as liaison between the Commissions and the House of Commons for the transmission of their reports; and
- it makes available, to be used at the discretion of each Commission, various technical, administrative and financial assistance which may facilitate the accomplishment of the Commissions' work.

Section III Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Figure 10: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Personnel			
Salaries and wages	1,648	1,490	1,261
Contributions to Employee benefit plans	214	194	201
	1,862	1,684	1,462
Goods and services			
Transportation and communications	53	55	54
Professional and special services	75	71	67
Rentals	13	12	11
Purchased, repairs and upkeep	25	24	10
Utilities, material and supplies	25	24	21
All other expenditures	2,004	4,729	2,093
Grants, contribution and other transfer amounts		-	-
	2,195	4,915	2,256
Total operations	4,057	6,599	3,718
Capital	21	26	41
Total expenditure	4,078	6,625	3,759

2. Personnel Expenditures

Figure 11: Average Annual Salary by Category

	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Executive	5	60,548	4	56,450	4	46,950
Scientific and Professional, Administrative and Foreign Service	16	37,468	15	34,278	13	28,270
Technical	2	24,246	2	24,443	3	27,000
Operational	9	20,782	9	15,593	9	15,510
Administrative support	18	22,235	18	18,723	19	15,045
Chief Electoral Officer	1	80,000	1	75,000	1	57,000

B. Cost Analysis

Figure 12: Program Cost (\$000) by Activity for 1983-84

	1983-84 Operating Expenditures	Add Other Costs	Total Cost 1983-84	Total 1982-83
Administration	2,078	596	2,674	2,889
Elections	2,000	-	2,000	4,250
	4,078	596	4,674	7,139

Costs added to operating expenditures to obtain the total net cost for 1983-84 include accomodation provided without charge by the Department of Public Works and services provided without charge by other departments.

C. Additional Information

1. List of Statutory Reports and Other Publications Available to the General Public Free of Charge

- Canada Elections Act
- Reports of The Chief Electoral Officer Respecting Election Expenses
- Statutory Reports of the Chief Electoral Officer pursuant to subsection 59(1) of the Act
- Federal Elections in Canada
- Voter's Guide
- Student Voter's Guide
- Voting in The Office of The Returning Officer
- Duties and Responsibilities of The Returning Officer
- Election Expenses and You
- Manual of Information (1979) Respecting Candidates, Official Agents and Auditors
- Guidelines and Procedures Respecting Election Expenses
- Important Information on Becoming a Candidate
- Alphabetical List of Electoral Districts
- List of MPs with Political Affiliations
- List of Provincial Chief Election Officers
- Electoral Boundaries Readjustment Act
- Representation in the Federal Parliament
- Northwest Territories Ordinance

In addition, various maps, indexes and statistics such as those relating to by-elections and general elections are available.

The Chief Electoral Officer also prepares and publishes detailed statistics of general elections and by-elections on a poll by poll basis as required by the Canada Elections Act.

2. Administration of a General Election or By-Election

Before a general election is launched, two proclamations and one order in council are necessary:

- a proclamation of dissolution of the House of Commons;
- an order in council fixing polling day and the date for the return of the writs; and
- a proclamation establishing a pro-forma date for convening Parliament.

The main steps that have to be taken in connection with the conduct of an election are:

- the nomination of urban enumerators designated by the two candidates entitled to do so not later than noon of the 45th day before polling day;
- the enumeration which, by statute, must begin on that Friday which is the 38th day before polling day;
- the last day for reproducing copies of the preliminary lists of electors for distribution to candidates must, by statute, be on Thursday, the 25th day before polling day;
- the revision of the preliminary lists of electors which, for urban polling divisions, is held on Wednesday, Thursday and Friday, the 19th, 18th and 17th days before polling day and in rural polling divisions mainly on Wednesday, the 19th day before polling day;
- nomination day is held on Monday, the 28th day before polling day unless that Monday happens to be a holiday as defined in the Interpretation Act, in which case nomination day is deferred to the following Tuesday;
- advance polls which are open on Saturday, Monday and Tuesday, the 9th, 7th and 6th days before polling day;
- voting in the office of the returning officer for electors unable to vote at the advance poll and on polling day takes place from Monday the 21st day preceding polling day and ends on the last Friday before polling day (except on a Sunday and any day fixed for an advance poll);
- polling day which by statute is always on a Monday unless that Monday happens to be a holiday as defined in the Interpretation Act, in which case polling day only is deferred to the following Tuesday;

- the official addition of votes that cannot be held earlier than the 3rd day following polling day to ensure that the official result of the votes cast for each candidate under the Special Voting Rules and related documents are available for the official addition of the votes and for a judicial recount, if necessary. At a by-election, the official addition can take place earlier since the Special Voting Rules do not apply; and
- the declaration of election issued by each returning officer, at the earliest on the 7th day following the official addition of the votes unless, in the meantime, there was a petition to a judge for a recount.

According to the most commonly accepted interpretation, the date set by Order in Council for the return of the writs of election determines the beginning of a new Parliament for the purpose of Section 50 of the Constitution Act 1982. This date usually follows polling day by approximately three weeks.





- le jour du scrutin qui, aux termes de la Loi est toujours fixé au lundi, sauf si ce lundi tombe au jour férié, suivant la définition qu'en donne la Loi d'interprétation: dans ce cas, le jour du scrutin seulement est reporté au mardi suivant;
 - le jour de l'addition officielle des votes, qui ne peut avoir lieu avant le troisième jour suivant le jour du scrutin, de sorte qu'on dispose du résultat officiel des voix exprimées en faveur de chaque candidat en vertu des Règles électorales spéciales ainsi que des documents pertinents pour le dépouillement du scrutin et pour un recomptage judiciaire, se faire plus tôt parce que les Règles électorales spéciales ne s'appliquent pas;
 - la déclaration du candidat élu qui est faite par chaque président d'élection, au plus tôt le septième jour après l'addition officielle des votes, sauf si une demande de recomptage judiciaire a été entre temps présentée à un juge.
- Selon l'interprétation généralement admise, la date fixée par décret pour le rapport des brefs d'élection marque le début d'une nouvelle législature aux fins de l'article 50 de la Loi constitutionnelle de 1982. Habituellement, cette date suit le jour du scrutin d'environ trois semaines.

De plus, le Directeur général des élections dresse et publie des statistiques détaillées sur les élections générales et les élections partielles, pour chaque bureau de scrutin, conformément à la Loi électorale du Canada.

2. Administration d'une élection générale ou partielle

Pour décréter une élection générale, deux proclamations doivent être émises et un décret adopté:

- une proclamation annonçant la dissolution de la Chambre des communes;
- un décret fixant le jour du scrutin et la date du rapport des brefs d'élection;
- une proclamation fixant une date fictive pour la convocation du Parlement.

Les principales étapes d'une élection sont:

- la nomination des recenseurs urbains, désignés par les deux candidats ayant ce droit, qui se fait au plus tard à midi le quarante-cinquième jour précédant le jour du scrutin;

- le recensement qui, selon la Loi, doit commencer le vendredi trente-huitième jour précédant le jour du scrutin;

- l'impresion des listes préliminaires des électeurs doit être terminée au plus tard le jeudi vingt-cinquième jour précédant le jour du scrutin;
- la révision des listes préliminaires des électeurs qui, dans les sections urbaines, se fait les mercredi, jeudi et vendredi, respectivement dix-neuvième, dix-septième et dix-huitième jours précédant le jour du scrutin, et, dans les sections rurales, qui se fait principalement le mercredi dix-neuvième jour précédant le jour du scrutin;

- le jour de la présentation des candidats est fixé au lundi vingt-huitième jour précédant le jour du scrutin, sauf si ce lundi tombe un jour férié, suivant la définition qu'en donne la Loi d'interprétation: dans ce cas, le jour de la présentation des candidats est reporté au mardi suivant;
- les bureaux spéciaux de scrutin qui sont ouverts les samedi, lundi et mardi, respectivement neuvième, septième et sixième jours précédant le jour du scrutin;

- le vote dans le bureau du président d'élection, pour les électeurs qui sont incapables de voter lors des jours prévus pour les bureaux spéciaux de scrutin et le jour ordinaire du scrutin, a lieu à compter de lundi vingt et unième jour précédant le jour ordinaire du scrutin (à l'exception le dernier vendredi précédant le jour ordinaire du scrutin (à l'exception du dimanche et des jours de vote anticipé);

C. Renseignements supplémentaires
1. Liste des rapports statutaires et des autres publications offerts gratuitement au grand public

- Loi électorale du Canada
- Rapports du Directeur général des élections concernant les dépenses d'élection
- Rapports statutaires du Directeur général des élections suivant le paragraphe 59(1) de la Loi
- Les élections fédérales au Canada
- Guide de l'électeur
- Guide de l'électeur étudiant
- Le vote dans le bureau du président d'élection
- Le président d'élection: résumé des devoirs et responsabilités
- Les dépenses d'élection et vous
- Guide de 1979 concernant les candidats, les agents officiels et les vérificateurs
- Lignes directrices relatives aux dépenses d'élection
- Renseignements à connaître avant de se porter candidat
- Liste alphabétique des circonscriptions électorales
- Liste des députés avec appartenance politique
- Liste des directeurs généraux des élections (par province)
- Loi sur la Revision des limites des circonscriptions électorales
- La Représentation au Parlement fédéral
- L'Ordonnance des Territoires du Nord-Ouest

Le public peut aussi se procurer divers répertoires, cartes et statistiques se rapportant aux élections partielles et générales.

Graphique 11: Traitement annuel moyen par catégorie

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
	Traitement A-P moyen	Traitement A-P moyen	Traitement A-P moyen
Direction	5	4	4
Scientifique et professionnelle, Administration et service extérieur	16	15	13
Technique	2	2	3
Exploitation	9	9	3
Soutien administratif	18	18	19
Directeur général	22,235	18,723	15,045
des élections	1	1	1
	80,000	75,000	57,000

B. Analyse des coûts

Graphique 12: Coût du Programme par activité pour 1983-1984 (en milliers de dollars)

	Dépenses d'exploitation 1983-1984	Ajouter autres coûts 1983-1984	Coût total 1983-1984	Total 1982-1983
Administration	2,078	596	2,674	2,889
Elections	2,000	-	2,000	4,250
	4,078	596	4,674	7,139

Pour obtenir le coût total net du Programme pour 1983-1984, le coût des locaux fournis par le ministère des Travaux publics et des services gratuits par d'autres ministères a été ajouté aux dépenses de fonctionnement.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article de dépense

I. Dépense par article

Graphique 10: Dépenses par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982
Personnel			
Traitement et salaires	1,648	1,490	1,261
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	214	194	201
	1,862	1,684	1,462
Biens et services			
Transports et communications	53	55	54
Services professionnels et spéciaux	75	71	67
Location	13	12	11
Achat de services de réparation			
et d'entretien	25	24	10
Services publics, fournitures et approvisionnements	25	24	21
Toutes autres dépenses	2,004	4,729	2,093
Subventions, contributions et autres paiements de transfert	-	-	-
	2,195	4,915	2,256
Total des dépenses de fonctionnement	4,057	6,599	3,718
Capital	21	26	41
Total	4,078	6,625	3,759

(Renseignements supplémentaires) 21

diverses infractions à la Loi. Quarante et une condamnations ont été prononcées et deux cas sont toujours devant les tribunaux, les autres accusations ont été soit retirées, soit rejetées.

À l'élection générale de 1979, 221 plaintes avaient été reçues. Après enquête, on avait porté 54 accusations relatives à diverses infractions à la Loi. Cinquante condamnations avaient été prononcées, et deux cas sont toujours devant les tribunaux; l'accusation a été retirée dans un cas et, dans l'autre, l'accusé a tout simplement été acquitté.

Revision des limites des circonscriptions électorales: Le Directeur général des élections doit indiquer aux onze commissions de délimitation des circonscriptions électorales le nombre de députés à attribuer à chaque province. En ce qui concerne ces dernières, le Bureau du Directeur général des élections a quatre secteurs principaux de responsabilités:

- il doit fournir aux commissions toutes les statistiques démographiques, cartes et autres données relatives à la province pour laquelle chacune agit;
- il sert d'intermédiaire entre les commissions et les organismes qui ont des obligations à remplir en vertu de la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales, soit Statistique Canada et la Direction des levés et de la cartographie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources;
- il assure la liaison entre les commissions et la Chambre des communes pour ce qui est de la transmission de leurs rapports;
- il met à la disposition des commissions des ressources techniques, administratives et financières susceptibles de faciliter leur travail.

Graphique 9: Coût par électeur des élections générales tenues en 1974, 1979 et 1980

	1974	1979	1980
Coût de l'élection	\$ 29,132,867	\$ 64,449,438	\$ 62,916,732
Moins: remboursements aux partis politiques et aux candidats	-	\$ 11,089,000	\$ 11,780,000
Coût net de l'élection	\$ 29,132,867	\$ 53,360,438	\$ 51,136,732
Nombre total d'électeurs	13,358,576	15,234,897	15,890,416
Coût par électeur	\$ 2.18	\$ 3.50	\$ 3.21
En dollars courants	\$	\$	
En dollars constants de 1974*	\$ 2.18	\$ 2.28	\$ 1.90

* Source aux fins de déflation: Revue économique de 1982, tableau repère 44, indice des prix à la consommation, Statistique Canada.

Observation de la Loi: L'application des dispositions de la Loi électorale du Canada relève du Commissaire aux élections fédérales et de ses collaborateurs. Avant, pendant et après les élections, des demandes officielles de renseignements et d'interprétation de la Loi sont reçues du grand public, des agents officiels, des candidats et des représentants des partis politiques.

Le Commissaire a répondu à toutes les demandes officielles de renseignements qu'il a reçues aux élections de 1979 et de 1980, soit 118 et 177, respectivement.

Des plaintes sont reçues pendant et après chaque élection relativement à des présumées violations de la Loi électorale du Canada. Elles font toutes l'objet d'une enquête de la part du Commissaire et de ses collaborateurs qui, au besoin, peuvent demander aux forces policières une enquête approfondie; elles peuvent ainsi donner lieu à des poursuites.

À l'élection générale de 1980, on a reçu quelques 290 plaintes de ce genre de la part du grand public, des candidats, des représentants des partis politiques, des mouvements ou d'associations apolitiques et d'officiers d'élections. Elles ont toutes fait l'objet d'une enquête soit du Commissaire aux élections fédérales soit de la GRC, à la suite de quoi 47 accusations ont été portées relativement à

Coût des élections: Le graphique 9 indique le coût total des trois élections générales qui ont eu lieu au cours des huit dernières années, et le coût de chacune, par électeur, exprimé en dollars courants et en dollars constants de 1974. Le coût des élections générales de 1979 et de 1980 par électeur a été converti en dollars constants de 1974 pour tous les postes publiés à l'aide de l'indice des prix à la consommation par Statistique Canada et énuméré au tableau repère 44 de la Revue économique de 1982.

L'adoption en 1974 de la Loi sur les dépenses d'élection, qui prévoit le remboursement aux candidats et aux partis politiques de certains de leurs frais, a eu un effet direct sur les dépenses engagées en 1979. Ainsi, pour que la comparaison soit juste entre le coût de 1979 et de 1980 et celui de 1974, un rajustement de \$11,089,000 et de \$11,780,000 a été fait, au titre des remboursements aux partis politiques et aux candidats, sur les coûts totaux de l'élection de 1979 et de 1980, respectivement.

Ainsi, le coût net par électeur, exprimé en dollars courants, a augmenté à chaque élection tenue depuis 1974; cette hausse s'explique en grande partie du fait que le nombre de circonscriptions électorales est passé de 264 en 1974 à 282 en 1979 et 1980, à la suite de l'adoption de l'Ordonnance de Représentation de 1976.

Toutefois, exprimé en dollars constants, le coût par électeur a accusé une baisse de 1974 à 1980, baisse qui tient en partie au fait que, faute de recensement, les listes préliminaires des électeurs utilisées à l'élection de 1980 furent dressées à partir des listes officielles de 1979.

Objectif

Contrôler et surveiller la conduite d'élections et la présentation de rapports statutaires et coordonner les activités des commissions de délimitation des circonscriptions électorales.

Résumé des ressources

Graphique 8: Dépenses en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses 1983-1984	A-P	\$	A-P	\$	Différence

Le calcul précis des dépenses statutaires est impossible, la date des prochaines élections générales ou partielles étant inconnue. Le montant indiqué plus haut n'est qu'une provision.

Description

Loi électorale du Canada: Dans le cadre de cette activité, on dirige et supervise de façon générale la conduite administrative des élections, y compris la formation des présidents d'élection des circonscriptions fédérales et territoriales, la révision des limites des sections de vote et l'achat des accèssoires et des fournitures d'élection qui doivent être acheminés aux présidents d'élection, lorsque requis. De plus, il est prévu de fournir des directives et des lignes directrices aux candidats et aux partis politiques, de faire respecter toutes les dispositions de la Loi et de verser les paiements prévus par celle-ci aux officiers d'élection, aux vérificateurs, aux partis politiques et aux candidats.

Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales: Cette activité consiste à informer les onze commissions de délimitation des circonscriptions électorales du nombre de députés à attribuer à chaque province et en outre à leur fournir toutes les statistiques, les cartes et autres documents dont elles ont besoin, de même que les ressources financières leur permettant de remplir leur mandat.

La quantité exacte des formules, fournitures et autres accessoires fournis varie d'une circonscription électorale à l'autre selon le nombre d'électeurs. Le matériel est ordinairement partagé en 15 ou 20 lots qui sont acheminés aux présidents d'élection pour être utilisés au cours de la période électorale. Au cours de l'élection générale de 1980, quelque 23,451 colis, sacs ou boîtes de fournitures ont ainsi été envoyés aux 282 présidents d'élection. Le poids total des fournitures expédiées s'est élevé à 653,256 livres, pour une moyenne de 278 livres par envoi. La préparation, la répartition et la distribution du matériel occupent neuf employés à plein temps qui sont aidés à l'occasion d'employés temporaires.

Information: Cette activité vise à renseigner, sur demande, les candidats éventuels et le grand public sur les élections, que ce soit au moyen des rapports statistiques et statistiques ou par des documents traitant de sujets bien précis tels que le guide de l'électeur, l'information fournie sur les démarches à faire pour devenir candidat et la diffusion de cartes montrant le découpage des circonscriptions électorales au Canada. De plus, des renseignements sont fournis, sur demande, sur des sujets tels que les contributions versées aux candidats et les dépenses d'élection des candidats et des partis politiques. Les rapports et autres publications offerts au grand public sont énumérés à la section III.

Cours de formation: Pour préparer les nouveaux présidents d'élection à assumer leur charge et pour renseigner parfaitement les autres sur l'incidence des changements qui ont pu survenir, il est prévu, dans le cadre de l'activité, d'offrir des cours de formation et des séances d'information entre les élections. Parmi ceux qui sont prévus pour 1983-1984, mentionnons le cours de trois jours qui est organisé à l'intention des nouveaux présidents d'élection et qui sera répété six fois, et l'autre d'une journée, qui s'adresse à ceux qui sont déjà en poste et qu'on reprendra douze fois. Deux cent quatre-vingt-deux présidents d'élection suivront l'un ou l'autre de ces deux. La préparation des cours devrait prendre deux années-personnes en 1983-1984. De même, des séances d'information, des colloques et des ateliers de formation sont préparés et organisés, comme il se doit, avant chaque élection pour renseigner les candidats, les agents officiels et les vérificateurs sur les charges qui leur incombent aux termes de la Loi électorale du Canada en matière de finances et de rapports.

L'Administration comprend le fonctionnement de la direction générale à Ottawa, qui est chargée d'étudier les formalités électorales et les dispositions de la Loi électorale du Canada relatives aux dépenses d'élection, et les modifications à apporter à cette dernière, la compilation et la préparation des rapports réglementaires et statistiques et des guides à l'usage des officiers d'élection, des candidats et des partis politiques.

Données sur le rendement et justification des ressources

Préparation des accessoires d'élection: Les accessoires nécessaires à la conduite d'une élection générale ou d'une élection partielle sont préparés entre deux élections. Les changements apportés aux documents utilisés sont le fruit soit de modifications à la Loi électorale du Canada, soit de suggestions faites par les employés permanents et les présidents d'élection. Par exemple, les réformes contenues dans le Projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, ont été en 1982 à l'origine d'importantes révisions faites au manuel d'instructions des présidents d'élection et de changements apportés à beaucoup de formules et de documents utilisés au cours d'une élection. De même, il a fallu informer tous les présidents d'élection des effets des changements sur leur charge et leur fournir des instructions à cet égard.

Le nombre de formules et de documents de différents types qui sont fournis aux présidents d'élection, aux candidats, aux recenseurs et à d'autres personnes au cours d'une élection est indiqué au graphique 7.

Graphique 7: Formules, documents et fournitures d'élection

Formules:	
●	à l'usage du président d'élection
●	à l'usage des candidats
●	à l'usage des recenseurs
●	à l'usage des réviseurs
●	à l'usage du bureau de scrutin
14	
14	
13	
9	
39	
Fournitures:	
●	enveloppes à l'usage du bureau de scrutin
●	enveloppes relatives aux dépenses d'élection
●	étiquettes
●	autres fournitures
●	ouvrages de référence
●	modèles
23	
5	
4	
41	
12	
6	
Nombre total de pièces	
180	

Section II
Analyse par activité

A. Administration

Objectif

Faire respecter toutes les exigences administratives de la Loi électorale du Canada et de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

À l'intérieur de ce grand objectif, il faut viser les sous-objectifs suivants:

- préparer, procurer et renouveler tous les moyens financiers, les services de formation et les autres outils nécessaires à la conduite d'une élection ou au remaniement des circonscriptions électorales;
- faire connaître aux officiers d'élection la partie de leurs responsabilités et les renseigner sur les tâches qu'ils doivent remplir aux termes de la Loi;
- fournir les données dont les députés, les partis politiques et les comités parlementaires ont besoin;
- voir à ce que le personnel permanent du Bureau soit prêt en tout temps à conduire une élection dans le court laps de temps imparté par la Loi électorale du Canada;
- conseiller et appuyer le Comité permanent des privilèges et élections de la Chambre des communes.

Résumé des ressources

Graphique 6: Dépenses en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses 1983-1984	\$	A-P	\$	A-P	Différence
Prévues 1982-1983					
	2,078	51	2,375	49	(297)
Administration					2

Graphique 5: Nombre et pourcentage de bulletins de vote rejetés

Année de l'élection	Nombre total de voix exprimées	Nombre de bulletins de vote rejetés	%
1980	11,016,899	67,440	0.61
1979	11,537,909	85,289	0.74
1974	9,671,002	165,094	1.71
1972	9,974,661	307,172	3.07

Révision de la Loi électorale du Canada: Défenseurs des intérêts de l'électeur, le Directeur général des élections et ses collaborateurs étudient sans cesse la Loi électorale du Canada et proposent des modifications législatives qui influent sur ses dispositions et pour refléter les nouvelles mesures législatives qui influent sur ses dispositions et pour remédier aux lacunes qu'on a décelées au cours d'une élection. Différentes études se font, y compris celles qui sont menées en permanence par un comité ad hoc composé de membres de chacun des partis politiques représentés à la Chambre des communes et des proches collaborateurs du Directeur général des élections et les séances qui ont lieu avec les présidents d'élection, après chaque élection générale, pour étudier les changements à apporter aux procédures et à l'application des dispositions de la Loi.

Parmi les récents changements qui ont été apportés, mentionnons l'extension du vote par procuration, le droit de voter au bureau du président d'élection, le choix de locaux faciles d'accès pour les handicapés comme bureaux de scrutin et l'utilisation d'un gabarit spécial permettant aux aveugles d'exercer leur droit de vote sans aide.

Procédures: Contribuent aussi à l'efficacité du Programme la clarté des indications fournies et la simplicité du mode de votation dont le nombre de bulletins de vote rejetés est une indication. À noter que les chiffres indiqués au graphique 5 en ce qui concerne le nombre et la proportion de bulletins de vote rejetés aux quatre dernières élections générales comprennent ceux qui ont été gâtés. Le très faible pourcentage de bulletins de vote rejetés et la baisse de leur nombre tiennent en partie à la clarté plus grande des indications fournies et à la simplification des procédures.

* N'existait pas aux élections générales tenues avant 1979.

Suffrages exprimés	1972	1974	1979	1980
Aux bureaux spéciaux de scrutin	154,380	444,334	301,978	428,990
Aux bureaux des présidents d'élection	*	*	28,231	47,607
En vertu des règles électorales spéciales	53,932	49,149	50,714	52,652
Nombre total de voix exprimées avant le jour du scrutin	208,303	493,483	380,923	538,249
Pourcentage du total des voix exprimées	2.09%	5.10%	3.30%	4.88%

Graphique 4: Suffrages exprimés avant le jour du scrutin aux élections générales

C'est ainsi que de nombreux électeurs peuvent voter qui en seraient incapables autrement. Le nombre de personnes ayant le droit de vote qui ont ainsi pu exprimer leur suffrage aux quatre dernières élections fédérales est indiqué au graphique 4.

En outre, beaucoup d'électeurs, comme les membres des Forces armées, les anciens combattants qui sont hospitalisés et les fonctionnaires canadiens qui sont en service commandé à l'extérieur du pays, de même que leurs personnes à charge, ont le droit de voter en vertu des Règles électorales spéciales énoncées à l'annexe II de la Loi électorale du Canada.

Autrement dit, l'électeur peut exercer son droit de vote n'importe quel des 17 autres jours, sauf les dimanches et le samedi précédant immédiatement le jour du scrutin.

sement ne revient qu'à tous les dix ans, tandis que des élections peuvent être déclenchées n'importe quand. En conséquence, les changements qui surviennent quant à l'importance numérique et à la composition de la population entre le recensement de Statistique Canada et le jour d'un scrutin font sérieusement douter de l'exactitude des estimations démographiques.

Les méthodes utilisées et les occasions fournies à la population de faire corriger les listes dans le cadre du processus de révision sont deux éléments qui contribuent à l'efficacité du recensement électoral. En plus du recensement qui a lieu entre le 38^e et le 32^e jour précédant le jour du scrutin, les électeurs éventuels peuvent faire corriger les listes préliminaires les 19^e, 18^e et 17^e jours avant le jour du scrutin et y faire inscrire leur nom, s'il n'y figure pas déjà.

L'efficacité du processus de recensement se mesure aussi au nombre d'électeurs éventuels qui, par suite de la révision, font ajouter leur nom aux listes préliminaires. Le graphique 3 indique le nombre d'électeurs éventuels dont le nom apparaît sur les listes préliminaires et sur les listes officielles (à l'expiration de la période de révision) aux élections générales de 1972, 1974 et 1979. Quelque 369,104 noms ont été ajoutés aux listes officielles d'électeurs à la suite de la révision de 1979. L'important programme d'information mis sur pied au cours des dernières élections générales est l'un des facteurs qui ont contribué à l'augmentation du nombre d'électeurs éventuels ayant tiré parti de la période de révision.

Graphique 3: Nombre d'électeurs inscrits sur les listes préliminaires et officielles d'électeurs, dressées pour les élections générales de 1972, 1974 et 1979*

Election	Nombre d'électeurs inscrits sur les listes préliminaires	Nombre d'électeurs inscrits sur les listes officielles	Additions aux listes préliminaires (%)
1979	14,865,893	15,234,997	2.48
1974	13,358,576	13,620,353	1.95
1972	12,818,806	13,000,778	1.42

* Les chiffres applicables à l'élection de 1980 ont été écartés étant donné que, à cause d'une circonstance exceptionnelle, les listes préliminaires à cette occasion ont été dressées d'après les listes officielles de 1979, ce qui fausse les comparaisons.

Note: Les personnes voulant exercer leur droit de vote peuvent le faire le jour du scrutin ou les 9^e, 7^e ou 6^e jours avant, aux bureaux spéciaux de scrutin, sinon elles peuvent voter au bureau du président d'élection entre le 21^e jour et le dernier vendredi avant le jour du scrutin (sauf les dimanches et les jours fixés pour la tenue des bureaux spéciaux de scrutin).

L'efficacité de ce processus est difficile à évaluer, à moins qu'on n'engage des sommes importantes pour déterminer le nombre exact de personnes qui ont le projet de voter les jours de recensement. Les données démographiques tirées du plus récent recensement mené par Statistique Canada représentent les informations les plus sûres dont on puisse disposer à un coût raisonnable; cependant, ce recen-

Recensement: La liste des personnes qui ont le droit de vote à une élection générale ou à une élection partielle est dressée au moyen du recensement prévu par la Loi électorale du Canada.

L'efficacité du Programme dont l'objectif est de fournir aux personnes qui ont le droit de vote l'occasion d'exercer leur droit, conformément aux dispositions de la Loi électorale du Canada, est mesurable dans quatre secteurs clés.

3. Efficacité du Programme

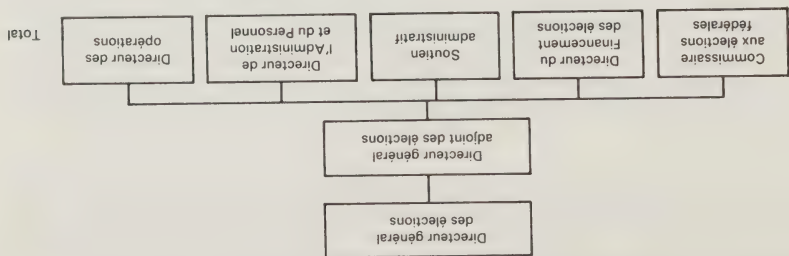
L'achèvement des travaux de révision des limites des circonscriptions électorales entrepris en 1982-1983 constitue une autre tâche importante prévue pour 1983-1984. Des dépenses statutaires considérables seront engagées pour défrayer les dépenses des onze commissions de délimitation des circonscriptions électorales, comme l'indique le montant supplémentaire de un million de dollars prévu à ce titre.

Comme on l'a indiqué précédemment, le Programme est organisé de manière à permettre la conduite, dans un laps de temps très court, d'une élection générale ou partielle. Le Directeur général des élections doit donc garder son Bureau en état d'alerte en tout temps. D'où le souci constant d'assurer que le personnel restreint de la direction générale et les présidents d'élection puissent bien conduire l'élection, le cas échéant, c'est-à-dire le souci de passer continuellement en revue et de modifier les procédures, lignes directrices et instructions pour qu'elles concordent avec les mesures législatives approuvées, et d'instituer à l'intention des présidents d'élection un programme de formation poussé pour lequel on prévoit engager quelque \$100,000 en 1983-1984.

2. Initiatives

Réforme législative: Les changements aux lois actuelles de même que la mise en oeuvre de nouvelles mesures législatives peuvent influencer sur le Programme. À titre d'exemple, on peut citer la Loi sur les langues officielles, qui exige la prestation de services et de matériel dans les deux langues officielles, et la Loi canadienne sur les droits de la personne, qui prévoit faciliter l'accès des bureaux de scrutin aux handicapés physiques.

Révision des limites des circonscriptions électorales: En vertu de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Directeur général des élections doit, après chaque recensement décennal, calculer le nombre de députés à attribuer à chaque province. Il doit ensuite fournir aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales l'aide administrative, technique et financière dont elles ont besoin.



Années-personnes autorisées	3	7	8	9	24	51
Administration	179	278	380	465	776	2,078
Elections	75		25		1,900	2,000
Total	254	278	405	465	2,676	4,078

D. Perspective de planification

1. Contexte

Plusieurs facteurs peuvent influencer grandement sur le Programme.

Incertitude quant à la date des élections générales et des élections partielles:

Des élections générales doivent être tenues dans un certain délai, mais rien n'empêche qu'elles peuvent être déclenchées à n'importe quel moment. Le Directeur général des élections doit donc être prêt à conduire une élection générale dans un laps de temps très court, et quelquefois aussitôt après une autre, comme ce fut le cas en mai 1979 et en février 1980. Il doit aussi être prêt à conduire des élections partielles à bref délai, à n'importe quel moment entre deux élections générales.

Délai minimum prévu par la Loi: La Loi prévoit un intervalle minimum de 50 jours entre la date du déclenchement d'une élection générale ou d'une élection partielle et le jour du scrutin.

Le Directeur général des élections doit donc être en mesure de conduire une élection partielle dans cet intervalle, c'est-à-dire de fournir aux 282 présidents d'élection tout le matériel et les fonds nécessaires au recrutement et à la formation des quelque 180,000 officiers d'élection, de publier et diffuser des documents et lignes directrices et de fournir des renseignements à quelque 1,500 candidats, à leurs agents officiels et à tous les partis politiques officiellement enregistrés. De même, le Commissaire aux élections fédérales doit pouvoir faire respecter les dispositions de la Loi électorale du Canada.

Organigramme: Nommé par résolution de la Chambre des communes, le Directeur général des élections rend compte à cette dernière de ses activités par l'entremise du Président. Il est secondé par le Directeur général adjoint des élections, nommé par le Gouverneur en conseil et le Commissaire aux élections fédérales, qui est lui-même nommé par le Directeur général des élections en vertu du pouvoir que lui confère la Loi. Les Directeurs du Financement des élections de l'Administration et du personnel et des Opérations, qui sont tous fonctionnaires, relèvent aussi du Directeur général des élections.

Le Commissaire aux élections fédérales est chargé de faire respecter toutes les dispositions de la Loi électorale du Canada et de l'Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest.

Le Directeur des Opérations est responsable de la préparation et de la conduite des élections générales, des élections partielles et des élections tenues dans les Territoires du Nord-Ouest ainsi que des rapports statistiques sur ces élections, de même que de la coordination des activités des onze commissions de délimitation des circonscriptions électorales.

Responsable de la gestion financière de l'organisme, le Directeur du Financement des élections doit voir à l'application de toutes les exigences de la Loi relatives au financement des élections.

Le Directeur de l'Administration et du personnel est responsable de l'ensemble des services fournis à l'organisme en matière d'administration, de personnel, d'achat et du maintien des dossiers.

Les 51 employés permanents du Bureau travaillent à Ottawa. Il n'existe aucun bureau régional permanent, mais les 282 présidents d'élection, qui sont nommés par décret sur avis conforme du ministre désigné à cette fin, ouvrent des bureaux dans la circonscription électorale dont ils ont la charge pour la conduite d'une élection. Les onze commissions de délimitation des circonscriptions électorales ont aussi un bureau dans la province pour laquelle elles agissent ou dans les Territoires du Nord-Ouest, selon le cas, pendant qu'elles sont en fonction.

Le graphique 2 montre l'affectation des ressources par organisation et activité pour 1983-1984.

des dispositions de la Loi électorale du Canada relatives aux dépenses d'élection. Il doit aussi faire respecter les dispositions de la Loi par tous ceux qui sont impliqués dans le processus électoral. Nommé par voie de résolution de la Chambre des communes à laquelle il rend directement compte de ses activités, il communique avec le Gouverneur en conseil par l'intermédiaire du membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada désigné par le Gouverneur en conseil à cette fin (le président du Conseil privé, en l'occurrence).

Outre les élections fédérales, le Directeur général des élections peut, après entente avec le Commissaire des Territoires du Nord-Ouest, conduire l'élection des membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest où des élections générales ont lieu tous les quatre ans.

Le Directeur général des élections nomme un Commissaire aux élections fédérales qui voit à l'application et au respect des dispositions de la Loi électorale du Canada et de l'Ordonnance des Territoires du Nord-Ouest, relatives à la conduite d'élections.

Le Directeur général des élections fournit aussi les données et l'aide dont les commissions de délimitation des circonscriptions électorales ont besoin pour remplir leurs obligations en ce qui concerne la représentation de chacune des provinces à la Chambre des communes.

2. Mandat statuaire

Le mandat statuaire du Directeur général des élections est défini dans la Loi électorale du Canada, la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et dans l'Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest.

3. Objectif du Programme

Assurer au corps électoral canadien l'exercice de son droit de suffrage aux élections des membres de la Chambre des communes, en conformité avec la Loi électorale du Canada, et des membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, en conformité avec les dispositions de la Loi électorale du Canada relatives aux dépenses d'élection, assurer une représentation des provinces à la Chambre des communes en conformité avec l'Acte Constitutionnel 1982 et fournir l'aide technique, administrative et financière aux onze commissions de délimitation des circonscriptions électorales établies en conformité avec la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

4. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités: Le Bureau du Directeur général des élections comprend deux activités, soit l'administration et les élections. Pour plus de détails, se reporter à la section II du présent document.

B. Résumé financier par activité

Graphique 1: Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Référence	Budget des dépenses	Prévu	Différence	à la page
	1983-1984	1982-1983		
Administration	2,078	2,375	(297)	14
Statutaire: Elections	2,000	4,250	(2,250)	17
Années-personnes autorisées	4,078	6,625	(2,547)	
	51	49	2	

Budgétaire: La baisse de \$297,000 provient du non-renouvellement d'une dépense de \$475,000, engagée en 1982-1983, tandis que l'activité "Administration" disposera de \$178,000 de plus en raison de la hausse prévue des traitements et des dépenses connexes et du personnel supplémentaire à affecter à la formation et à la gestion du personnel.

Statutaire: Le montant de \$4,250,000 prévu pour 1982-1983 reflète l'estimation courante des crédits nécessaires pour défrayer les dépenses des onze commissions de délimitation des circonscriptions électorales et pour couvrir le coût des élections partielles tenues en octobre 1982. D'importantes dépenses statutaires pourront être engagées en 1983-1984, un million de dollars étant prévu pour les dépenses des onze commissions de délimitation des circonscriptions électorales et un million de dollars, pour les activités prévues par la Loi électorale du Canada, soit 2 millions de dollars au total.

Ces fonds et d'autres qui sont requis au titre de l'accomplissement des tâches prévues par la Loi électorale du Canada et la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales seront tirés en vertu de l'autorisation statutaire existante, s'il y a lieu.

C. Données de base

1. Introduction

Le Directeur général des élections doit diriger et surveiller d'une façon générale les opérations électorales et la rédaction des rapports de scrutin et l'application

- En 1983-1984, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Directeur général des élections a fourni une aide administrative, technique et financière aux onze commissions de délimitation des circonscriptions électorales qui sont responsables de déterminer les changements à apporter aux limites des circonscriptions électorales conformément à la formule définie dans la Loi constitutionnelle. Un montant supplémentaire de un million de dollars est prévu à ce titre, ce qui suppose que des déboursés statutaires importants seront engagés pour défrayer les dépenses des onze commissions (voir page 20).
- Le Directeur général des élections élaborera de nouveaux programmes de formation à l'intention des officiers d'élection pour que, à la prochaine élection générale, les 282 présidents d'élection possèdent les connaissances, les outils et les moyens nécessaires pour former rapidement les quelque 110,000 recenseurs, 2,000 réviseurs, 4,000 agents réviseurs et 70,000 scrutateurs dans le court laps de temps séparant le déclenchement de l'élection du jour du scrutin (voir page 16).
- Le Directeur général des élections améliorera les méthodes de contrôle et d'acquisition des formules, documents, cartes et dépliants utilisés dans plus de 70,000 bureaux de scrutin à travers le Canada lors d'une élection générale (voir page 15).

Extraits de la Partie II
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

L'autorisation est demandée de dépenser \$1,784,000 afin de réaliser les activités du Programme du Directeur général des élections prévues pour 1983-1984. Des dépenses supplémentaires de \$2,294,000 sont prévues en 1983-1984 en vertu de l'autorisation statutaire existante, ce qui porte le montant total des dépenses du Programme à \$4,078,000.

Besoins financiers par autorisation

Prévisions		
	1983-1984	1982-1983
	\$	\$
Crédit 10 - Directeur général des élections - Dépenses du Programme	1,784,000	2,106,000
Statutaire - Traitement du Directeur général des élections	80,000	75,000
Statutaire - Dépenses d'élection	2,000,000	1,000,000
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	214,000	194,000
Total du Programme	4,078,000	3,375,000
		703,000
		Différence
		\$

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier par activité	6
C.	Données de base	6
	1. Introduction	7
	2. Mandat statutaire	7
	3. Objectif du Programme	7
	4. Plan d'exécution du Programme	7
D.	Perspective de planification	9
	1. Contexte	10
	2. Initiatives	10
	3. Efficacité du Programme	10

Section II

Analyse par activité

A.	Administration	14
B.	Elections	17

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article de dépense	21
	1. Dépenses par article	22
	2. Dépenses en personnel	22
B.	Analyse des coûts	22
C.	Renseignements supplémentaires	23
	1. Liste des rapports statutaires et des autres publications offerts gratuitement au grand public	24
	2. Administration d'une élection générale ou partielle	24

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence aux députés. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections, chacune fournissant plus de détails que la précédente. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présentés à la page 6 comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984
Partie III
Directeur général des élections

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'achève sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-III-33

ISBN 0-660-52025-7

à l'étranger: \$3.60
Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans avis préalable

Bureau du Directeur
général des élections

Budget
des dépenses
1983-1984



Plan de dépenses

Partie III

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs



1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-22
ISBN 0-660-52014-1

Canada: \$3.00
Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1983-84 Estimates

Part III

**Administration of Federal
Judicial Affairs**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I present an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Requirements on page 6 provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, the references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates	4
--	---

Section I Program Overview

A. Highlights	5
B. Financial Summary by Activity	6
C. Background	
1. Introduction	6
2. Legal Mandate	7
3. Program Objective	7
4. Program Organization for Delivery	7
D. Planning Perspective	
1. Environment	8
2. Initiatives	9
3. Program Effectiveness	9

Section II Analysis by Activity

A. Administration	11
B. Canadian Judicial Council	14
C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities	15

Section III Supplementary Information

A. Analysis by Object	
1. Expenditures by Object	16
2. Personnel Expenditures	17
3. Grants and Contributions	18
B. Cost Analysis	19

Extracts from Part II of the Estimates

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$3,043,000 in support of the Administration of the Federal Judicial Affairs Program. The remaining expenditures, estimated at \$80,484,000 for Judges' Salaries, Allowances and Annuities and \$134,000 for Contributions to Employee Benefit Plans, will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority (\$)

	1983-84	Estimates 1982-83	Change
	\$	\$	\$
Vote 20: Administration of Federal Judicial Affairs - Operating Expenditures, the Grants listed in the Estimates, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act	2,770,000	2,033,000	737,000
Vote 25: Commissioner for Federal Judicial Affairs - Canadian Judicial Council - Operating Expenditures	273,000	250,000	23,000
Statutory: Judges' Salaries, Allowances and Annuities, and Annuities to Widows and Children of Judges	80,484,000	71,260,000	9,224,000
Statutory: Contributions to Employee Benefit Plans	134,000	113,000	21,000
Total program	83,661,000	73,656,000	10,005,000

Section I Program Overview

A. Highlights

The Federal Judicial Affairs program has identified the following highlights for 1983-84:

- pursuant to the Judges Act a commission will be established to inquire into the adequacy of the salaries and other amounts payable under the Judges Act and into the adequacy of the Judges' benefits generally (see page 11);
- the Language Training Program for Judges will be continued and emphasis will be given to tailoring it to the needs of the judiciary with particular emphasis upon legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see page 11).

B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change	For Details See Page
Administration	2,904	2,066	838	11
Canadian Judicial Council	273	241	32	14
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	80,484	71,260	9,224	15
	83,661	73,567	10,094	
Authorized person-years	29	29		

The increase of \$10,094,000 in requested resources for 1983-84 is due to:

- increases in salaries, allowances and annuities for Judges and for annuities to widows and children of Judges under statutory authority

\$(000)

7,090
- salaries, allowances, annuities and travel costs for the 27 Judges who may become supernumeraries in 1983-84

2,134
- increased costs of language training, publishing Federal Court reports, allowances for price increases and salaries of additional staff.

870

C. Background

1. Introduction

The Commissioner is responsible for the Administration of Federal Judicial Affairs with respect to all federally appointed Judges, the Federal Court of Canada and the Canadian Judicial Council.

2. Legal Mandate

The duties and functions of the Commissioner which are set out in Section 45 of the Judges Act include:

- acting as deputy of the Minister in performing all such duties and functions in relation to the administration of Part I of the Act, as fall by law within the responsibility of the Minister;
- preparing budgetary submissions for the requirements of the Federal Court of Canada and the Canadian Judicial Council; and
- making such other administrative arrangements as are necessary to ensure that all reasonable requirements of the Federal Court of Canada and the Canadian Judicial Council for the carrying out of their respective operations are provided for in accordance with the law.

3. Program Objective

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council, and federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories.

4. Program Organization for Delivery

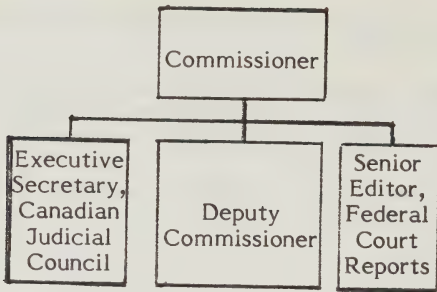
Activity Structure: The Administration of Federal Judicial Affairs Program consists of the following three activities, which are described in detail in Section II of this Plan.

- Administration;
- Canadian Judicial Council; and
- Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges.

Organization: The program is headed by the Commissioner for Federal Judicial Affairs who is assisted by a Deputy Commissioner, responsible for financial, personnel and administrative matters and language training, as well as a senior legal editor who is responsible for editing Federal Court reports. Also reporting to the Commissioner is the executive secretary of the Canadian Judicial Council which is an independent statutory body composed of Chief Justices.

Figure 2 shows the distribution of resources by organization and activity.

Figure 2: Resources (\$000) by Organization and Activity

	 <pre> graph TD C[Commissioner] --> ES[Executive Secretary, Canadian Judicial Council] C --> DC[Deputy Commissioner] C --> SER[Senior Editor, Federal Court Reports] </pre>			
Administration		2,400	504	2,904
Canadian Judicial Council	273			273
Judges' Salaries, Allowances or Annuities		80,484		80,484
Total	273	82,884	504	83,661
Person-Years	2	21	6	29

D. Planning Perspective

1. Environment

The principal factors which influence the nature and scope of the Administration of Federal Judicial Affairs program are the content of the Judges Act, and amendments thereto, the demand for judicial services in both official languages and the number and nature of cases heard by the Federal Court of Canada.

As the principal responsibility of the program is to provide administrative services to federally appointed Judges with respect to salaries, annuities, expenses and benefits, changes to the Act which have a direct bearing on the above matters will tend to increase the administrative workload associated with the provision of these services.

Provision of judicial services in both official languages has a direct impact upon the program. The need to provide training which encompasses legal terminology is being satisfied through the development and conduct of language courses tailored to the special needs of the judiciary.

The third factor which influences the size of the Program is the number of cases heard by the Federal Court of Canada. An increase in the number of cases heard and in their complexity results in a corresponding increase in the workload of the staff when editing and publishing the Federal Court Reports.

2. Initiatives

In view of the environmental setting of the Program no major changes are planned for 1983-84.

Specific targets for 1983-84 are to:

- publish, to an appropriate standard, an estimated 240 reasons for judgment rendered by the Federal Court, in both official languages;
- provide either through private courses, private intensive immersion courses or group immersion sessions approximately 19800 hours of training to 168 Judges.

3. Program Effectiveness

The effectiveness of the Program is directly related to the following key factors:

- selection and publication of relevant reasons for judgment rendered by the Federal Court, in both official languages, on an economical and timely basis;
- the level of fluency and ability of Judges to carry out their duties in both official languages.

Federal Court Reports: Reasons for judgment rendered by the Federal Court of Canada are reviewed by the Federal Court Reports section to determine which of those decisions should be published as important precedents. Those chosen are the subject of extensive editing and review to ensure that their contents and legal references are accurate. The relevance of the judgments selected for publication is important because they are used extensively by Judges, lawyers and law students in the course of their work. Also, a high standard of accuracy in the final published version is essential to their effectiveness. One yardstick which can be used to determine the standard of accuracy achieved is the number of errata which were identified after publication related to the total number of pages published. Figure 3 shows the average number of errata identified per thousand pages during 1979, 1980 and 1981.

Figure 3: Errata in Published Federal Court Reports

	1979	1980	1981
Total pages published	1,816	1,761	1,772
Number of errata	3	2	-
Average errata per 1,000 pages	1.65	1.13	0

Language Capability: In keeping with the intent of the Official Languages Act and provisions of the Criminal Code relating to the right to trial in either official language, the Program conducts language training courses which provide special training in legal terminology for federally appointed Judges.

The purpose of the training courses is to improve the ability of Judges to carry out their duties in either official language. Different types of courses are provided. For example, immersion courses consisting of two-week sessions twice yearly for anglophone Judges and annually for francophone Judges as well as a one week specialized course in legal terminology are provided. Between sessions all Judges are provided with three to five hours per week of private tutoring in their second language.

Section II

Analysis by Activity

A. Administration

Objectives

The Administration Activity has the following objectives:

- to administer Part I of the Judges Act, which provides for the payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed Judges, and for the payment of annuities to widows and children of Judges;
- to provide central administrative services to the Canadian Judicial Council;
- to develop and provide a language training program to federally appointed Judges;
- to edit and publish the Federal Court Reports; and
- to keep under review the Judges Act and to recommend appropriate amendments.

Resource Summary

Figure 4: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$(000)	P-Y	\$(000)	P-Y	\$(000)	P-Y
Administration	2,904	27	2,066	27	838	-

Description

This activity includes all of the administrative tasks necessary to meet its objectives as stated above. These objectives are accomplished through the work of four units:

Management and Services: This unit provides the Program with policy direction, as well as financial, personnel and administrative services.

Editing Federal Court Reports: Reasons for judgment of cases heard by the Federal Court of Canada are edited and published by this unit.

Language Training: This unit is responsible for planning, organizing and conducting language training programs for Judges.

Judges Administration: This unit attends to the disbursement of salaries, allowances and annuities for judges and their dependants.

Performance Information/Resource Justification

Editing Federal Court Reports: The output of the Federal Court Reports section is the publication of reasons for judgment rendered by the Federal Court. All reasons for judgment are reviewed by the section to determine those which should be published as important precedents. Those chosen are then the subject of extensive editing and review to ensure that their contents and legal references are accurate. The number of written reasons for judgment produced, the number selected for publication and the cost of editing and publication are shown in Figure 5. The costs of printing and distribution are determined by the DSS Printing Bureau on a full cost-recovery basis. Editing costs include the salaries of three editors and three support staff.

Figure 5: Number and Cost of Federal Court Reports Published

	1982-83 (estimated)	1981-82	1980-81	1979-80
Number of written reasons for judgment	668	511	534	479
Number selected for publication	240	193	206	207
Cost of printing and distribution	\$193,000	\$180,275	\$138,717	\$171,040
Cost of Editing	\$153,264	\$105,005	\$ 98,243	\$ 92,875
Cost of Publication	\$346,264	\$285,280	\$236,960	\$263,915

Language Training: The major output of the Language Training unit is courses provided to Judges to improve their capabilities in both official languages. Particular emphasis is placed upon the use of legal terminology in all courses.

Courses provided are of three types: two week immersion sessions for anglophone and francophone Judges, private tutoring for Judges from three to five hours a week between immersion sessions, and three-to-four month total immersion courses for anglophone Judges.

Figure 6 shows the number of participants at each session and the cost of each type of course in 1981-82, 1982-83 and 1983-84. Many of the Judges who attend both sessions held each year for anglophone judges also take advantage of the private tutoring sessions.

Figure 6: Cost of Training and Number of Participants by Type of Course

Type of course	1983-84		1982-83		1981-82	
	\$000	Participants	\$000	Participants	\$000	Participants
Immersion sessions	736	240	455	196	395	151
Private tutoring	200	191	175	158	150	120
Total immersion	30	2	-	-	20	2
Cost of training	966	433	630	354	565	273

B. Canadian Judicial Council

Objective

To provide for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges Act.

Resource Summary

Figure 7: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$(000)	P-Y	\$(000)	P-Y	\$(000)	P-Y
Canadian Judicial Council	273	2	241	2	32	-

Description

This Activity provides administrative support to the Canadian Judicial Council, which is a statutory body, composed of the Chief Justices whose aim is to promote efficiency and uniformity and to improve the quality of the judicial service in superior and county courts. The Council achieves its aim by organizing conferences of Chief Justices, seminars for the continuing education of Judges, and when necessary, making enquiries and investigating complaints and allegations against members of the federal Judiciary.

Performance Information/Resource Justification

Administrative services to the Council are provided by the Activity which assists the Council by organizing annual seminars such as the newly appointed Judges' Seminar.

Assistance with the preparation of publications, such as the Book for Judges and administrative support for studies conducted by the Council is also provided.

In 1983-84 approximately 240 judges will attend seminars organized by the Council.

C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges

Objective

To pay salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada and other federally appointed judges of the Superior, County and District Courts of the provinces and territories as authorized by the Judges Act; to provide gratuities to widows of such judges who die while in office and annuities to widows and children of judges.

Resource Summary

Figure 8: Activity Expenditures (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change
Salaries	60,604	54,010	6,594
Other personnel costs	15,600	13,000	2,600
Other operating costs	4,280	4,250	30
Total	80,484	71,260	9,224

Description

Payments as described in the objective are made under statutory authority in accordance with the Judges Act.

Performance Information/Resource Justification

Salaries for over 700 Judges and 350 recipients of annuities are administered by this Activity.

In 1981-82, 239 orders in council dealing with salaries, pensions, appointments and transfers were prepared for submission and the requisite documentation processed to give effect to the order in council when approved. In addition to orders in council, 7,572 expense allowance claims were processed during that fiscal year.

The direct cost of providing the above services in 1981-82 amounted to \$114,075.

Section III Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Figure 9: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Personnel			
Salaries and wages	61,628	54,770	49,664
Contributions to employee benefit plans	134	113	109
	61,752	54,883	49,773
Goods and Services			
Transportation and communications	4,248	3,980	3,746
Information	276	193	180
Other professional and special services	780	540	518
Rentals	47	50	38
Purchased repair and upkeep	10	9	4
Utilities, materials and supplies	343	305	323
All other expenditures	503	503	662
	6,217	5,580	5,471
Total operating	67,969	60,463	55,244
Capital			
Construction and acquisition of machinery and equipment	7	24	8
Grants, contributions and other transfer payments	15,685	13,080	11,740
Total Expenditure	83,661	73,567	66,992

2. Personnel Expenditures

Figure 10: Average Annual Salary by Category

	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Management	2	59,450	2	60,400	2	50,150
Scientific and Professional	5	39,299	4	34,741	3	33,000
Administrative and Foreign Service	5	31,887	5	33,469	6	26,623
Administrative Support	17	20,137	15	17,015	15	14,820

3. Grants and Contributions

Figure 11: Details of Grants

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Administration			
Gratuities to a surviving spouse of a Judge who dies while in office or to such dependants as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the Judge at the time of his death	85,000	80,000	
Judges' Salaries, allowances and annuities; and annuities to widows and children of Judges			
(S) - Annuities under the Judges Act (RSc. J-1 as amended)	15,600,000	13,000,000	11,740,000
	15,685,000	13,080,000	11,740,000

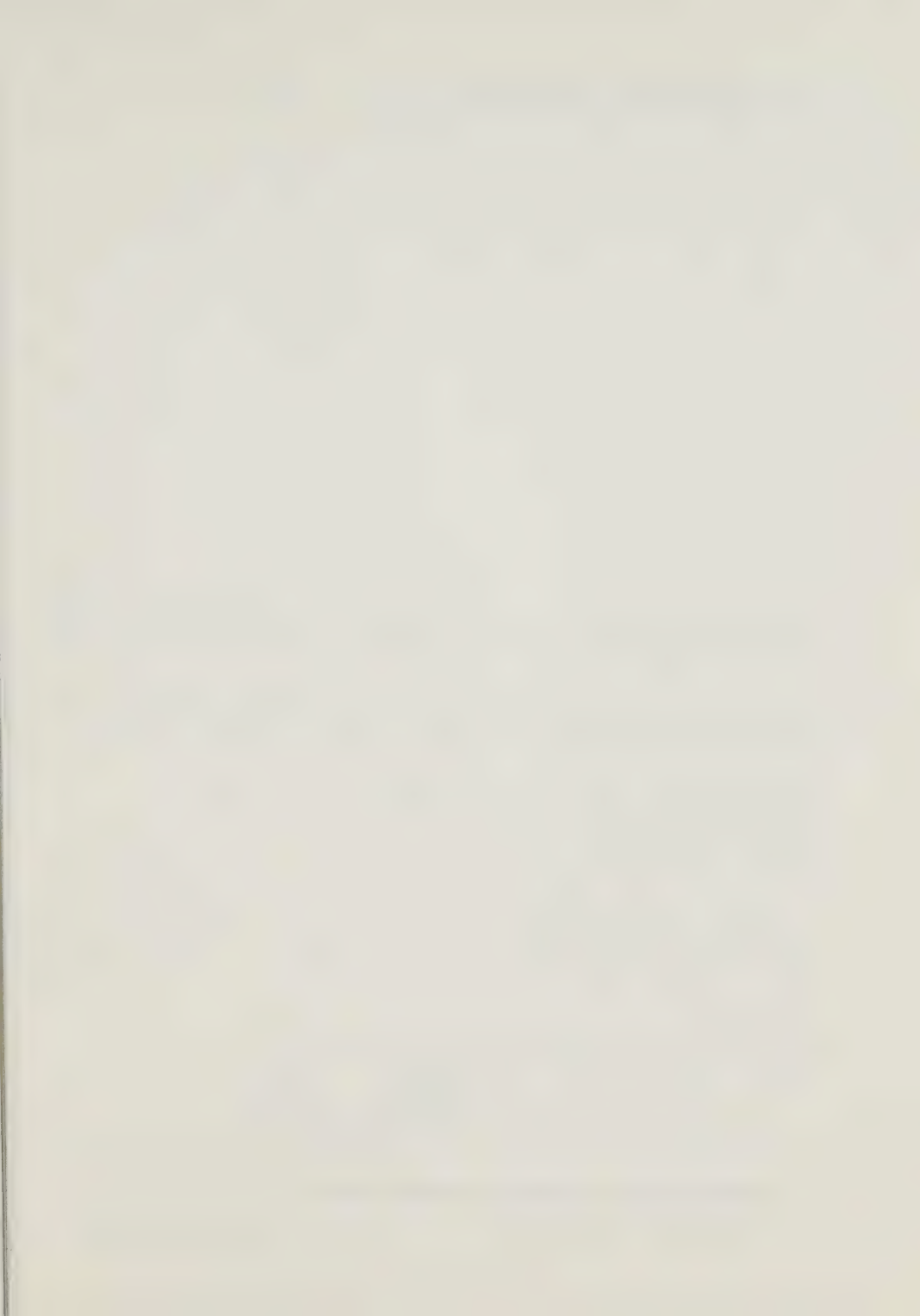
B. Cost Analysis

Figure 12: Program Costs by Activity (\$'000)

	1983-84 Operating Expenditures	Add Other Costs	Total Cost	Deduct Revenue	Net Cost	Total 1982-83
Administration	2,904	281	3,185	-	3,185	2,263
Canadian Judicial Council	273	-	273	-	273	241
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges	80,484	-	80,484	2,100	78,384	71,260
	83,661	281	83,942	2,100	81,842	73,764

Other costs added to 1983-84 operating expenditures include accommodation provided without charge by the Department of Public Works and other services provided without charge by other departments.

Revenues deducted from the 1983-84 total cost are in respect of pension contributions by Judges to the Supplementary Retirement Benefits Account and to the Consolidated Revenue Fund.



Dépenses de	Ajouter autres coûts	Coût total	Sous straire Coût net	Total 1982-1983
fonction- nement 1983-1984	281	3,185	-	2,263
Administration Conseil canadien de la magistrature	273	273	-	241
Traitements, indem- nités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges	80,484	80,484	2,100	78,384
	83,661	83,942	2,100	81,842
				73,764

Les recettes soustraites du coût total de 1983-1984 visent les cotisations versées par les juges au Compte de prestations de retraite supplémentaires et au Fonds du revenu consolidé.

Budget des dépenses	Prévue	Réelle
1983-1984	1982-1983	1981-1982
Administration	<p>Gratifications versées au conjoint suivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou à des personnes à charge en vertu de l'approbation du Conseil du Trésor, d'une somme équivalente au sixième du traitement du juge au moment de son décès</p> <p>85,000</p> <p>80,000</p> <p>Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges</p> <p>(S) - Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R., c. J-1 dans sa forme modifiée)</p> <p>15,600,000</p> <p>13,000,000</p> <p>11,740,000</p>	<p>15,685,000</p> <p>13,080,000</p> <p>11,740,000</p>

2. Dépenses en personnel

Graphique 10: Traitement annuel moyen par catégorie

	1983-84	1982-83	1981-82
	Traitement A-P moyen	Traitement A-P moyen	Traitement A-P moyen
Gestion	2 59,450	2 60,400	2 50,150
Scientifique et professionnelle	5 39,299	4 34,741	3 33,000
Administration et service extérieur	5 31,887	5 33,469	6 26,623
Soutien administratif	17 20,137	15 17,015	15 14,820

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

I. Dépenses par article

Graphique 9: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982			
			Personnel	Traitements et salaires	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés
			61,628	54,770	49,664
			134	113	109
			61,752	54,883	49,773
			Biens et services		
			4,248	3,980	3,746
			276	193	180
			780	540	518
			47	50	38
			10	9	4
			343	305	323
			503	503	662
			Toutes autres dépenses		
			6,217	5,580	5,471
			67,969	60,463	55,244
			Total des dépenses de fonctionnement		
			Capital		
			7	24	8
			15,685	13,080	11,740
			83,661	73,567	66,992
			Total des dépenses		

C. Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges

Objetif

Payer en vertu de la Loi sur les juges, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et aux autres juges des cours supérieures, cours de comté et cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral; payer des gratifications à leurs veuves lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et des pensions aux veuves et enfants des juges.

Résumé des ressources

Graphique 8: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars)

Description	Budget des dépenses			Différence
	1983-1984	Préves 1982-1983	1982-1983	
Traitements	60,604	54,010	6,594	
Autres coûts touchant le personnel	15,600	13,000	2,600	
Autres coûts de fonctionnement	4,280	4,250	30	
Total	80,484	71,260	9,224	

Les paiements décrits dans l'objectif sont autorisés par la Loi sur les juges et faits conformément à celle-ci.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les traitements de plus de 700 juges et les pensions de plus de 350 bénéficiaires sont administrés dans le cadre de cette activité.

En 1981-1982, 239 décrets portant sur des traitements, pensions, nominations et transferts ont été préparés en vue d'être déposés et la documentation nécessaire a été achevée afin que les décrets puissent être appliqués après avoir été approuvés. Outre les décrets, 7,572 demandes d'allocation de dépenses ont été examinées au cours de cet exercice financier.

Le coût direct des services mentionnés ci-dessus était de \$114,075 en 1981-1982.

B. Conseil canadien de la magistrature

Objectif

Assurer l'administration du Conseil canadien de la magistrature conformément à la Loi sur les juges.

Résumé des ressources

Graphique 7: Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Budget				
des dépenses				
1983-1984				
A-P				
Prévue				
1982-1983				
A-P				
Différence				
A-P				
<hr/>				
Conseil canadien				
de la magistrature				
<hr/>				
273				
2				
<hr/>				
241				
2				
<hr/>				
32				
<hr/>				
-				

Description

Cette activité fournit un soutien administratif au Conseil canadien de la magistrature, organisme statuaire que regroupe les juges en chef et qui a pour but de favoriser l'efficacité et l'uniformité et d'améliorer la qualité des services judiciaires des cours supérieures et des cours de comté. Le Conseil atteint ce but en organisant des conférences à l'intention des juges en chef et des séminaires destinés à assurer l'éducation permanente des juges et en tenant, à l'occasion, des enquêtes sur les plaintes portées contre les membres de la magistrature fédérale.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les services administratifs sont fournis par l'activité qui aide le Conseil à organiser des séminaires annuels comme le séminaire destiné aux juges qui viennent d'être nommés.

L'activité fournit aussi l'aide nécessaire à la rédaction des publications comme le Livre du magistrat et le soutien administratif nécessaire aux études qu'entreprend le Conseil.

En 1983-1984, environ 240 juges participeront aux séminaires organisés par le Conseil.

Gestion et Services: Ce groupe élabore les politiques du Programme et fournit les services nécessaires en ce qui concerne les finances, le personnel et l'administration.

Publication des Recueils de la Cour fédérale: Ce groupe est chargé de la préparation des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale du Canada en vue de leur publication, et de cette publication.

Formation linguistique: Ce groupe est chargé de planifier, d'organiser et d'offrir des programmes de formation linguistique aux juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est responsable du versement des traitements, des indemnités et des pensions versés aux juges et aux personnes à leur charge.

Données sur le rendement et justification des ressources

Publication des Recueils de la Cour fédérale: La section des Recueils de la Cour fédérale est chargée de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale. Les membres de la section examinent tous les motifs de jugement en vue de déterminer lesquels constituent des précédents importants. Ceux qu'ils choisissent de publier sont examinés avec soin de manière à ce que les textes et les renvois ne comportent pas d'erreurs. Le nombre de motifs de jugement rendus par écrit, le nombre de motifs de jugement publiés et le coût de leur publication figurent au graphique 5. L'imprimerie du MAA a recours au système du recouvrement intégral des coûts pour établir les coûts de publication et de distribution. Les coûts de correction d'épreuves comprennent les traitements des trois correcteurs d'épreuves et des trois membres du personnel de soutien.

Graphique 5: Nombre de recueils de la Cour fédérale publiés et coûts de publication

	1982-1983	1981-1982	1980-1981	1979-1980
Nombre de motifs de jugement rendus par écrit	668	511	534	479
Nombre de motifs de jugement publiés	240	193	206	207
Coûts de publication et de distribution	\$193,000	\$180,275	\$138,717	\$171,040
Coûts de correction d'épreuves	\$153,264	\$105,005	\$ 98,243	\$ 92,875
Coûts de publication	\$346,264	\$285,280	\$236,960	\$263,915

Objectifs

Les objectifs de l'activité "Administration" sont les suivants:

- appliquer la partie I de la Loi sur les juges, partie qui traite du versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges nommés par le gouvernement fédéral et du versement des pensions aux veuves et aux enfants des juges;
- offrir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature;
- réaliser un programme de formation linguistique et l'offrir aux juges nommés par le gouvernement fédéral;
- préparer les Recueils de la Cour fédérale pour la publication et les publier;
- examiner la Loi sur les juges et proposer les modifications qui s'imposent.

Résumé des ressources

Graphique 4: Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Description	Administration			
	Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Différence	
	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P
	2,904	2,066	838	-

Cette activité comprend l'ensemble des tâches administratives nécessaires pour atteindre les objectifs mentionnées ci-dessus. Quatre groupes sont chargés de voir à ce que ces objectifs soient atteints:

Le dernier facteur qui influe sur l'ampleur du Programme a trait au nombre d'affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada. Toute augmentation du nombre d'affaires ou tout accroissement de leur complexité a pour effet d'accroître la charge de travail liée à la préparation pour la publication, et à la publication, des recueils de la Cour fédérale.

2. Initiatives

Compte tenu du contexte, aucun changement d'importance n'est prévue pour 1983-1984.

Les objectifs particuliers pour 1983-1984 sont les suivants:

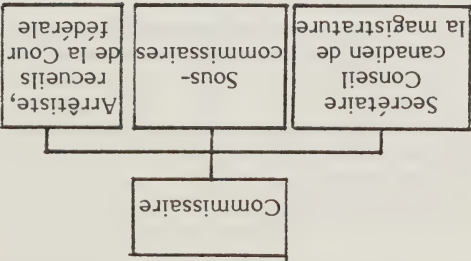
- o publier dans les deux langues officielles, en respectant une norme appropriée, quelque 240 motifs de jugements rendus par la Cour fédérale;
- o offrir à 168 juges environ 19,800 heures de cours de langue, qu'il s'agisse de cours particuliers, de cours intensifs par immersion ou de cours en groupe par immersion.

3. Efficacité du Programme

- L'efficacité du Programme est directement tributaire des facteurs-clés suivants:
- o la sélection et la publication, dans les deux langues officielles, dans les délais impartis et au coût le plus bas possible, des motifs de jugements pertinents rendus par la Cour fédérale;
 - o la capacité des juges de s'exprimer couramment les deux langues officielles dans l'exercice de leurs fonctions.

Recueils de la Cour fédérale: La Section des Recueils de la Cour fédérale examine les motifs de jugement de la Cour fédérale afin de déterminer quelles décisions devraient être les décisions à publier en tant que précédents importants. Les décisions sélectionnées sont soumises à une révision et à un examen complet afin de s'assurer que les textes et les renvois ne comptent pas d'erreurs. Il importe de choisir judicieusement les jugements puisqu'ils sont appelés à être fréquemment consultés par des juges, des avocats et des étudiants en droit. De plus, pour que les jugements soient utiles, la version publiée ne doit contenir aucune erreur. Un critère sur lequel on se fonde pour déterminer le degré d'exactitude du texte publié est le nombre d'erreurs relevées par rapport au nombre de pages publiées. Le graphique 3 indique d'ailleurs le nombre moyen d'erreurs qui se sont glissées par mille pages en 1979, 1980 et 1981.

Graphique 2: Ressources par organisation et par activité (en milliers de dollars)



Administration	2,400	504	2,904
----------------	-------	-----	-------

Conseil canadien de la magistrature	273		273
-------------------------------------	-----	--	-----

Traitements, indemnités et pensions des juges	80,484		80,484
---	--------	--	--------

Total	273	82,884	83,661
-------	-----	--------	--------

Années-personnes	2	21	6
------------------	---	----	---

D. Perspective de planification

1. Contexte

Les principaux facteurs qui influent sur la nature et la portée du Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale sont la Loi sur les juges, les modifications apportées à celle-ci, les demandes visant la tenue des procès dans les deux langues officielles, ainsi que le nombre et la nature des affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada.

Comme le mandat principal du Programme consiste à fournir des services administratifs aux juges nommés par le gouvernement fédéral en ce qui concerne leurs traitements, leurs pensions, leurs dépenses et leurs avantages sociaux, toute modification de la Loi dans ces domaines risque d'entraîner un accroissement de la charge de travail liée à la prestation de ces services.

La nécessité de tenir des procès dans les deux langues officielles a des répercussions directes sur le Programme. Les juges suivent les cours de langue adaptés à leurs besoins afin de se familiariser avec la terminologie juridique dans l'autres langue officielle.

2. Mandat statutaire
Conformément à l'article 45 de la Loi sur les juges, le Commissaire est notamment chargé:

- de remplir, à titre de sous-chef, toutes les attributions que la Loi confère au Ministre pour l'application de la partie I;
- d'établir le budget de la Cour fédérale du Canada et du Conseil canadien de la magistrature;
- de veiller à l'application des ententes administratives nécessaires au fonctionnement, conformément à la loi, de la Cour fédérale du Canada et du Conseil canadien de la magistrature.

3. Objectif du Programme

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature et des juges des cours supérieures, cours de comté et cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

4. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités: Le Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale se compose des trois activités suivantes, décrites en détail dans la section II du Plan.

- Administration;
- Conseil canadien de la magistrature;
- Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges.

Organigramme: Le Programme est dirigé par le Commissaire à la magistrature fédérale, qui est secondé par un sous-commissaire chargé des questions liées aux finances, au personnel, à l'administration et à l'enseignement des langues, ainsi que par un arrêviste qui s'occupe de préparer pour la publication les Recueils de la Cour fédérale. Le Secrétaire du Conseil canadien de la magistrature, organisme statutaire indépendant formé par les juges en chef, relève également du Commissaire.

Le graphique 2 fait état de la répartition des ressources par organisation et par activité.

B. Résumé financier par activité

Graphique 1: Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Référence	Budget des dépenses	Prévu	Différence
à la page	1983-1984	1982-1983	
11	2,904	2,066	838
14	273	241	32
15	80,484	71,260	9,224
	83,661	73,567	10,094
	29	29	

Justification de l'augmentation de \$10,094,000 dans les ressources requises pour 1983-1984:

- augmentation des traitements, des indemnités et des pensions des juges, ainsi que des pensions versées aux veuves et enfants des juges en vertu d'une autorisation statutaire
- traitements, indemnités, pensions et frais de déplacement pour les 27 juges susceptibles de devenir surnuméraires en 1983-1984
- augmentation des frais afférents aux cours de langue et à la publication des Recueils de la Cour fédérale, des indemnités liées à l'augmentation des prix, ainsi que du traitement du personnel supplémentaire.

7,090
2,134
870

C. Données de base

1. Introduction

Le Commissaire est chargé de l'Administration des affaires de la magistrature fédérale en ce qui a trait aux juges nommés par le gouvernement fédéral, à la Cour fédérale du Canada et au Conseil canadien de la magistrature.

Points saillants du Programme des affaires de la magistrature fédérale pour 1983-1984:

- Conformément à la Loi sur les juges, une commission d'enquête sera créée afin de déterminer si les traitements des juges et autres sommes qui leur sont versées, ainsi que les avantages dont ils bénéficient en vertu de la Loi sur les juges, sont suffisants (voir page 11).

- Le Programme de formation linguistique des juges demeurera en vigueur. On s'emploiera à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique que ne fournirait pas le programme de formation linguistique de la Commission de la Fonction publique (voir page 11).

Extraits de la Partie II
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

L'autorisation est demandée dans le présent Budget de consacrer \$3,043,000 au Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale. Les autres dépenses évaluées à \$80,484,000 pour les traitements, indemnités et pensions des juges et à \$134,000 pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés seront effectuées en vertu de l'autorisation statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation (\$)

Prévisions	1983-1984	1982-1983	Différence
	\$	\$	\$

Crédit 20: Administration des affaires de la magistrature fédérale - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, rémunération, indemnités et dépenses des juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues par la Loi sur les juges

2,770,000

2,033,000

737,000

Crédit 25: Commissaire des affaires de la magistrature fédérale - Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement

273,000

250,000

23,000

Statutaire: Traitements, indemnités et pensions des juges et pensions aux veuves et enfants des juges

80,484,000

71,260,000

9,224,000

Statutaire: Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

134,000

113,000

21,000

Total du Programme

83,661,000

73,656,000

10,005,000

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier par activité	6
C.	Données de base	6
D.	1. Introduction	7
	2. Mandat statutaire	7
	3. Objectif du Programme	7
	4. Plan d'exécution du Programme	7
	Perspective de planification	8
	1. Contexte	9
	2. Initiatives	9
	3. Efficacité du Programme	9

Section II

Analyse par activité

A.	Administration	11
B.	Conseil canadien de la magistrature	14
C.	Traitements, indemnités et pensions des juges	15

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article	16
	1. Dépenses par article	17
	2. Dépenses en personnel	18
	3. Subventions et contributions	19
B.	Analyse des coûts	19

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence aux députés. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections, chacune fournissant plus de détails que la précédente. La section I présente un aperçu du programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires. Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présenté à la page 6 comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984

Partie III

Administration des affaires
de la magistrature fédérale

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-III-22

ISBN 0-660-52014-1

Canada: \$3.00
à l'étranger: \$3.60

Prix sujet à changement sans avis préalable

Bureau du Commissaire
à la magistrature
fédérale

Budget
des dépenses
1983-1984



Partie III
Plan de dépenses

CAI
FN
-E77

CA1
TN
-E77



Office of the Commissioner of Official Languages

1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-32
ISBN 0-660-52024-9

Canada: \$3.00
Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1983-1984 Estimates

Part III

**Office of the Commissioner of
Official Languages**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Requirements on page 6 provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates 4

Section I
Program Overview

A. Highlights 5

B. Financial Summary by Activity 6

C. Background 6

 1. Introduction 7

 2. Legal Mandate 7

 3. Program Objective 7

 4. Program Organization for Delivery 7

D. Planning Perspective 9

 1. Environment 9

 2. Initiatives 9

 3. Program Effectiveness 10

Section II
Analysis by Activity

A. Complaints and Audits 11

B. Information 14

C. Policy Analysis and Liaison Services 18

D. Administration 21

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object 23

 1. Expenditures by Object 24

 2. Personnel Expenditures 24

B. Cost Analysis 24

**Extracts from Part II
of the Estimates**

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$8,751,000 in support of the 1983-84 Office of the Commissioner of Official Languages Program. The remaining expenditures, estimated at \$764,000 will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

	ESTIMATES		
	<u>1983-84</u> \$	<u>1982-83</u> \$	<u>Change</u> \$
Budgetary			
Vote 15 - Commissioner of Official Languages - Program expenditures	8,751,000	7,077,000	1,674,000
Statutory - Salary of the Commissioner of Official Languages	80,000	74,900	5,100
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans	684,000	634,000	50,000
Total Program	9,515,000	7,785,900	1,729,100

Section I Program Overview

A. Highlights

For the present budget year, the Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL) Program has established the following goals:

- to improve the official languages performance of federal institutions by conducting approximately thirty linguistic audits and preparing recommendations concerning the appropriate corrective measures (see page 11);
- to ensure respect for the language rights of individuals by investigating approximately 1,500 complaints and taking the measures required to prevent the repetition of violations of the Act (see page 11);
- to encourage the improvement of programs dealing with the language of work (see page 18); and
- to implement an information programme designed especially for official language minority groups (see page 14).

B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-1984	Forecast 1982-1983	Change	For Details See page
Complaints and Audits	3,219	2,445	774	11
Information	3,180	1,931	1,249	14
Policy Analysis and Liaison Services	1,205	1,172	33	18
Administration	1,911	1,658	253	21
	9,515	7,206	2,309	
Authorized person-years	133	133		

The increase in the 1983-84 requirements over the 1982-83 forecast of \$2.3 million is made of the following major items:

- for all activities, a 7% increase in salaries, employee benefits and other operating costs, due to inflation \$.6 million
- increase in expenditures to regularize the activity of the Information Branch and strengthen liaison activities. \$1.7 million

C. Background

1. Introduction

The Commissioner of Official Languages is appointed by commission under the Great Seal after approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons, for a seven-year term. Each year, the Commissioner submits to Parliament a statement relating to the conduct of his office and the discharge of his duties.

Three other agencies carry out activities which complement those of the Office of the Commissioner of Official Languages:

- Treasury Board develops government policies with respect to official languages and sees that they are applied;
- The Public Service Commission provides language training to public servants and determines the level of language knowledge of candidates for bilingual positions;

- o The Secretary of State promotes minority language education and second language education, supports the efforts of official language minorities and provides translation and interpretation services to the federal government.

2. Legal Mandate

Section 25 of the Official Languages Act describes the Commissioner's mandate as follows:

"It is the duty of the Commissioner to take all actions and measures within his authority with a view to ensuring recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of this Act in the administration of the affairs of the institutions of the Parliament and Government of Canada and, for that purpose, to conduct and carry out investigations either on his own initiative or pursuant to any complaint made to him and to report and make recommendations with respect thereto as provided in this Act."

Thus, the Commissioner essentially has a threefold role:

- First, he is the protector of the language rights of individuals or groups who believe that their rights have not been respected by a federal agency;
- Second, he is an auditor general who ensures that all federal agencies are applying the Act properly and, at the same time, determines the progress they are making in the area of language reform;
- Third, he is a spokesperson on language reform issues, encouraging everyone to adopt more open attitudes toward the other official language and the community which speaks it.

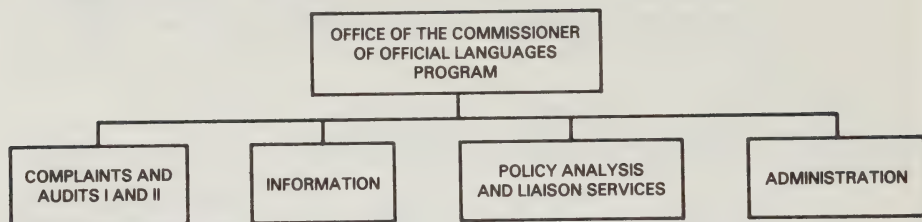
3. Program Objective

The objective of the Office of the Commissioner of Official Languages is "to ensure recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of the Official Languages Act" in the administration of the affairs of the institutions of the Parliament and Government of Canada.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Office of the Commissioner of Official Languages Program comprises four activities, as shown in Figure 2:

Figure 2: Activity Structure



Organizational Structure: The Office of the Commissioner of Official Languages has five branches. The terms of reference of these branches correspond to the activities shown in Figure 3. Headquarters are in Ottawa. In addition, there are five regional offices in Moncton, Montreal, Sudbury, Winnipeg and Edmonton. These offices come under the Policy Analysis and Liaison Services Branch.

Figure 3: 1983-84 Resources by Organization/Activity (\$000)

	<div> <div>PARLIAMENT</div> <div>COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES</div> <div>DEPUTY COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES</div> <div> <div>COMPLAINTS AND AUDITS BRANCH I</div> <div>COMPLAINTS AND AUDITS BRANCH II</div> <div>INFORMATION BRANCH</div> <div>POLICY ANALYSIS AND LIAISON SERVICES BRANCH</div> <div>ADMINISTRATION BRANCH</div> </div> </div>					TOTAL OF ACTIVITIES
COMPLAINTS AND AUDITS	1,729	1,490				3,219
INFORMATION			3,180			3,180
POLICY AND LIAISON				1,205		1,205
ADMINISTRATION					1,911	1,911
TOTAL	1,729	1,490	3,180	1,205	1,911	9,515
PERSON-YEARS	33	30	16	22	32	133

D. Planning Perspective

1. Environment

The planning of the Commissioner's Office takes account of both his statutory responsibilities and the general evolution of all official language programs within the society to which they relate.

Under the terms of the Official Languages Act, the Commissioner's Office must be capable of examining and acting upon all valid complaints against federal institutions. A thorough review of the linguistic performance of the federal administration also entails regular and timely audits of all institutions on the basis of a five-year cycle. Both the complaint and audit activities must be supported by the formulation of recommendations, wherever appropriate, that can be the subject of up to one hundred specific follow-ups annually.

The Commissioner's Office must also be in a position to analyze and react to changes in demographic and other language-related information that might bear upon amendments to the Official Languages Act, on the demand for federal services or on educational and other linguistic provisions across the country.

Similarly, the inclusion of language rights in the Canadian Charter of Rights and Freedoms not only reflects a growing awareness of language issues among Canadians but generates additional requests for information and assistance from the Commissioner's Office.

Government programs, too, have entered a new phase in which federal institutions are to play a more active role in providing services to minority clients or creating a more equitable language-of-work environment; the Commissioner's Office, having encouraged this attitude, is increasingly called upon to facilitate the revised approach.

The creation of a Special Joint Committee of Parliament to examine and reinforce the observations and recommendations of the Commissioner's Office has further increased public interest in the official languages program and calls for ongoing exchanges of information between the Office and the Committee.

2. Initiatives

In accordance with a recommendation made by the Special Joint Committee on Official Languages, the Commissioner's Office will seek to:

consolidate available information on the relative use of English and French as languages of work in federal institutions, and stimulate useful program revisions in this area;

Also, in order to increase its efforts to make official language minority groups and federal public servants more aware of the issues, the Office of the Commissioner of Official Languages will implement information programs designed specifically for these groups.

3. Program Effectiveness

In the spring of 1982 the Commissioner, understanding that there was no universally accepted indicator for accurately measuring the effectiveness of institutions such as the Office of the Commissioner of Official Languages, asked the Auditor General to conduct an integrated audit of the operations of the OCOL. Until the results of this audit are revealed, the following criteria may be used to provide some idea of the effectiveness of the present OCOL programme:

- the number of complaints resolved in relation to the number of complaints received (see Section II.A);
- the increase in the number of audits and studies conducted (see Section II.A);
- gradual improvement in the ability of federal institutions to communicate with Canadians in the official language of their choice and to afford their employees the choice of English or French as a language of work, as revealed through OCOL's linguistic audits;
- the increase in the number of requests for information and information material on language matters as well as the increase in the number of letters and documents sent out in response to these requests or as part of an active campaign. Requests come from individuals and agencies across Canada, as well as from educators and young people interested in official languages. Through the distribution of kits, the OCOL has managed to reach, in each province, a number of young people proportional to the total number of young people in the target age groups (see 1981 Annual Report);
- the results of surveys and studies done to determine the reactions of the public to certain information documents. During the budget year 1980-1981, the Ontario Institute for Studies in Education evaluated the "Explorations" and "Oh! Canada 2" kits for young people. These evaluations confirmed the pertinence and success of these programs and enabled the OCOL to make certain corrections or improvements to the kits during reprinting.

Section II

Analysis by Activity

A. Complaints and Audits

Objective

To ensure compliance with the spirit and intent of the Official Languages Act by:

- investigating complaints dealing with language rights;
- conducting audits and follow-ups in federal institutions to monitor the implementation of the Official Languages Act.

Resource Summary

The Complaints and Audits activity accounts for 34% of the total program expenditures. Personnel expenditures account for 83% of expenditures on this activity.

Figure 4: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Complaints and Audits	3,219	63	2,445	55	774	8
	3,219	63	2,445	55	774	8

Description

Complaints: This function is related to the Commissioner's role as ombudsman. Each year, he receives approximately 1,500 complaints from individuals who feel that their language rights have not been respected by the federal administration. An investigation must be conducted in each case and, if necessary, recommendations concerning the appropriate corrective measures must be made to the institutions at fault and the implementation of these recommendations must be monitored.

Audits: A linguistic audit is a thorough examination of the way in which an institution fulfils its obligations under the Official Languages Act in terms of its organization, the services it provides to its publics, the opportunities it affords its employees to work in the language of their choice, and the hiring practices it uses to ensure that there is equitable participation of Anglophones and Francophones.

The methodology used in these audits includes the usual techniques, such as individual interviews with the institution's staff and clients, direct observation, surveys, and studies of files and administrative procedures.

The observations and recommendations of the audit reports are discussed with the institution concerned and periodic follow-ups are conducted in order to determine whether the shortcomings brought to light have been remedied.

Performance Information/Resource Justification

Two main indicators are used to measure performance. The first is the number of persons assigned to the investigation of complaints in relation to the number of complaints resolved. This number varies from year to year, depending on the number of complaints received and their nature. The second indicator is the number of audits or studies conducted. This figure is based on the scope of the audits and studies to be conducted. Since the same people work on complaints investigations and audits, if fewer complaints are received, more time can be spent on audits. The number of audits and studies conducted during a year depends on these two indicators and on the availability of staff (the number of vacancies, for example). Figures 5 and 6 give these two indicators for the years 1979 to 1984.

Figure 5: Number of Complaints resolved in relation to the number of person-years allocated to this activity

Years	Number of complaints resolved	Number of person-years assigned to the investigation of complaints
1979-80	1,243	22
1980-81	1,673	23
1981-82	1,696	23
1982-83	1,300*	18*
1983-84	1,500*	21*

* Projection

Figure 6: Number of audits and studies conducted in relation to the number of person-years allocated to this activity

Years	Number of audits and studies conducted	Average number of person-years assigned to an audit or study
1979-80	18	1.6
1980-81	22	1.2
1981-82	17	1.7
1982-83	24*	1.6*
1983-84	30*	1.4*

* Projection

B. Information

Objective

To encourage recognition of both official languages by:

- providing information on the provisions and the spirit of the Official Languages Act and on the role of the Commissioner in its implementation; and
- encouraging a positive public reaction to the linguistic duality of Canada and to the country's language resources in general.

Resource Summary

The expenditures of the Information activity account for 33% of the total Program expenditures. Personnel expenditures account for 17% of expenditures on this activity.

Figure 7: Activity Expenditures and Person-Years (\$000)

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Design, planning and production of information documents	1,947	4	778	4	1,169	-
Enquiries and distribution of documents	779	4	689	4	90	-
Media relations	43	1	40	1	3	-
Documentation and press clippings	134	3	122	3	12	-
Evaluation, design, planning and administration	277	4	302	4	(25)	-
	3,180	16	1,931	16	1,249	-

Figure 8: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates		Forecast		Actual	
	1983-84	%	1982-83	%	1981-82	%
Salaries and wages	606	19	657	34	568	30
Transportation and communications	488	14	412	22	105	6
Information	1,818	58	606	31	891	47
Professional services	217	7	215	11	246	13
Other	51	2	41	2	88	4
	3,180	100	1,931	100	1,898	100

Description

The Information activity is divided into five major sub-activities:

Design, planning and production of information documents: In addition to producing the annual report, the Commissioner's Office makes available to the general public the quarterly magazine *Language and Society*, as well as a wide variety of publications and audio-visual documents which deal with the Act or are designed to promote language reform. The Office also distributes two kits especially designed to make young people aware of language matters: "Explorations", for young people from twelve to seventeen years of age, and "Oh! Canada 2", for children from seven to twelve years of age. A list of these information documents is given in the annual report. The Branch intends to implement a new information program in 1983-84 to make minority language groups more aware of their language rights. It is also planning a third printing of the kits for young people if demand holds.

Enquiries and distribution of documents: An enquiries and distribution unit is responsible for the national distribution of all information materials produced by the Branch. In addition to responding to an average of 2,800 monthly one-time requests, the unit maintains a mailing list of individuals and organizations (at present, approx. 6,000 names) interested in receiving regular publications and new materials as they are produced. The unit also provides limited research and referral services on behalf of individuals and organizations requesting information on various matters pertaining to official languages.

Media relations: Channels inquiries and arranges media contacts. Special attention is given to seeking out media contacts for the Commissioner when he travels outside the National Capital Region. From 1979 to 1981, such contacts numbered between 45 and 65 a year.

Documentation and press clippings: Includes 1) a reference library which is open to the public for research purposes and 2) an up-to-date collection of press clippings on language issues, drawn from some 100 daily newspapers and 50 minority weeklies.

General evaluation, design, planning and administration of the public information program: The main purposes of this sub-activity are to provide centralized administrative services (clerical, financial, etc.) necessary for the operation of current information programs; to assess both the effectiveness of current programs and how these may be improved; and to plan the development and implementation of new or modified programs in light of changing public information needs.

Performance Information/Resource Justification

The intended long-range result of the information activity is to have a Canadian public that is better -informed about the Official Languages Act, and which is more receptive to and supportive of language reform.

While attitudinal changes such as these and the various factors contributing to them cannot be measured directly in quantitative terms, the success of the activity can be assessed in various indirect ways such as:

- conducting surveys of readers' reactions to the materials themselves and of the various circumstances under which the materials are used in order to determine their relative effectiveness; and
- measuring the degree of public interest as expressed by the number and origin of requests for information and information materials;

Since 1979-80, the Information Branch has received an average of 2,800 requests each month for information on language matters or for publications from Canadians of all ages. Approximately 10% of these requests required a personal reply while the others were answered by sending documentation. The Branch sent out approximately 47,000 information documents each month in response to these requests. Figure 9 shows the annual volume of letters, telephone calls and visitors received as well as the number of letters and documents sent out in the past four years.

Figure 9: Breakdown by fiscal year of the information requests received and documents distributed

	1983-84	1982-83	1891-82	1980-81	1979-80
Requests received	38,000 ¹	34,000 ¹	34,507	55,968 ²	10,700
Documents distributed	750,000 ¹	650,000 ¹	652,069	460,098	459,725

1 Projection.

2 Year the "Explorations" and "Oh! Canada 2" kits were first distributed; large number of requests from young Canadians.

In 1983-84, the Branch plans to spend \$1,602,000 on activities to make young Canadians more aware of language matters. If demand holds, it will proceed with a third printing of the "Oh! Canada 2" and "Explorations" kits. It has also set aside \$595,000 for the continuation of general programs (publications and audit-visual material) designed to inform the public about the Official Languages Act and the importance and advantages of the Canadian linguistic duality, and stimulate discussion on language issues. The Branch will also seek to reach official language minorities in order to remind them of their right to service in the official language of their choice and draw their attention to the availability of these services and the existence of regional offices. A sum of \$100,000 will be allocated to this activity.

Figure 10: Breakdown of information budgets and expenditures by program and public, from 1979-80 to 1983-84

	1979-80 Expenditures	1980-81 Expenditures	1981-82 Expenditures	1982-83 Forecast	1983-84 Estimates
1. Programs for young people	\$ 913,679	\$ 799,608	\$ 941,181	\$ 582,000	\$1,698,000
Oh! Canada 2	157,679	196,276	254,730	241,000	548,000
Explorations	756,000	603,332	686,451	341,000	1,150,000
2. General Programs	\$ 277,121	\$ 455,115	\$ 330,745	\$ 601,000	\$ 736,000
All publics	277,121	455,115	330,745	571,000	630,000
Official language minorities and public servants	—	—	—	30,000	106,000
3. Other operating expenditures	48,632	44,088	35,935	91,000	140,000
Total	1,239,432	1,298,811	1,307,861	1,274,000	2,574,000

C. Policy Analysis and Liaison Services

Objective

To encourage recognition of each of the official languages by:

- closely following the national linguistic situation and more specifically, government actions in this area, in order to co-ordinate the positions of the OCOL toward Parliament and the Canadian public;
- ensuring a permanent presence in various parts of Canada through the regional officers and maintaining close contacts with the official language communities, federal and provincial authorities and private organizations.

Resource Summary

The expenditures of the Policy Analysis and Liaison Services activity account for 13% of the total Program expenditures. Personnel expenditures account for 79% of expenditures on this activity.

Figure 11: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Policy Analysis and Liaison Services	1,205	22	1,172	24	33	(2)
	1,205	22	1,172	24	33	(2)

Description

Policy Analysis: This function requires five person-years and consists in providing the Commissioner and his main associates with advice and analyses concerning official policies, legislation and regulations, and local and special events which could be related to the language issue. For example, the group analyses any proposed amendments to the Official Languages Act. It also examines documents and studies related to language problems experienced by various sectors of the public and the services provided to the public throughout the country, helps to prepare the Commissioner's speeches and parts I and II of the annual report, and responds to information requests requiring special analyses or research. In 1983-84, it will give effect, among other things, to the recommendations made

by the Special Joint Committee on Official Languages; the Committee recommended that the Office collect any pertinent information and conduct a thorough study of the language-of-work situation in the federal government in order to promote new initiatives. This entails:

- an in-depth review of government guidelines and programs in this area;
- definition of the kinds of intervention which offer the best chances of further progress; and
- working with central agencies and departments to persuade them to make appropriate changes in their approach to language of work.

Liaison Services: The liaison function is carried out by five regional offices. The activities of these offices are co-ordinated from headquarters. This function requires 15 person-years.

The regional offices carry out on-site investigations of a number of complaints and conduct follow-ups at the regional offices of federal institutions. Their main task, however, is the promotion of official languages and language reform. The primary duty of liaison officers is, therefore, to be as available to interested groups as their numbers and budgets permit.

Performance Information/Resource Justification

A total of 14 officer person-years and 8 support person-years are assigned to the tasks of Policy Analysis and Liaison. Because both these major activities are by nature polyvalent, it would be misleading to present an exhaustive quantitative attribution of these person-years to the diverse tasks concerned. Instead, the following list provides only a broad attribution of person-years to major or characteristic activities.

Policy Analysis: In addition to ongoing data collection and analysis, this function comprises a number of quantifiable activities each accounting for from one-quarter to one full person-year for a total of 5 person-years:

- preparation of briefings, speeches and public presentations for the Commissioner and Deputy Commissioner: an average of 100 items per year;
- preparation of correspondence with Parliamentarians, federal, provincial and other authorities: approximately 600 items per year;
- analysis of documents, plans and proposals submitted to the Commissioner for comment or follow-up: averaging some 40 per year; and
- coordination of 4 or 5 special projects per year such as the promotion of a Canadian Language Information Network, an activity which brings together parent, trustee and educational representatives from across the country; but in which the Commissioner's Office has no financial involvement.

Liaison Services: This function can also be broken down into a number of quantifiable activities which account for a total of 15 person-years spread across 6 different locations. Depending on the size of the office, each of the regional offices:

- records and transmits from 100 to 200 complaints per year and undertakes related investigations or follow-ups in from one-third to one-half of these cases;
- carries out approximately 100 information encounters annually, with associations, schools, clubs and the media, to explain the Official Languages Act and related policies and activities; and responds to some 100-150 written and oral requests for information and information material annually; and
- each year takes part in 5 or 6 linguistic audits organized from Ottawa or undertakes about 20 smaller-scale linguistic follow-ups at the local level by way of a contribution to the Commissioner's ongoing evaluations of federal departments and agencies.

D. Administration

Objective

To provide the financial, administrative and personnel services needed to carry out the Program.

Resource Summary

This activity comprises the administration of the offices of the Commissioner and Deputy Commissioner of Official Languages as well as the common support services. The expenditures of the Administration activity account for 20% of the total Program expenditures. Personnel expenditures account for 73% of expenditures on this activity.

Figure 12: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	1,911	32	1,658	40	253	(8)
	1,911	32	1,658	40	253	(8)

Description

Financial Services: Administration, design and maintenance of appropriate financial systems and procedures. Related analyses and advice.

Administrative Services: Administration, design and maintenance of administrative systems and procedures. Related analyses and advice.

Personnel Services: Administration, design and maintenance of systems and procedures for personnel administration. Related analyses and advice.

Performance Information/Resource Justification

A global indicator of the performance of this activity is the percentage of expenditures it represents in relation to the overall cost of the Program, since its objective is to offer the best possible services at the lowest cost.

Figure 13: Expenditures of the Administration Branch in relation to total Program expenditures (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Administration	1,911	1,658	1,434
Program	9,515	7,206	6,437
Percentage	20	23	22

Section III Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Figure 14 shows the expenditures by object of the Office of the Commissioner of Official Languages.

Figure 14: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 182-83	Actual 1981-82
Personnel			
Salaries and wages	5,262	4,429	3,756
Contributions to employee benefit plans	684	634	569
Goods and Services			
Transportation and communications	1,043	924	443
Information	1,818	606	891
Professional and special services	501	434	406
Rentals	47	45	72
Purchased repair and upkeep	10	9	17
Utilities, materials and supplies	123	87	113
Other expenditures	5	2	1
Total operating costs	9,493	7,170	6,268
Capital	22	36	169
Total expenditures	9,515	7,206	6,437

2. Personnel Expenditures

Figure 15: Average Annual Salary by Category

	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Executive	14	59,000	5	63,000	5	57,000
Administrative and Foreign Services						
Administrative Services	62	43,000	67	41,000	56	36,000
Information Services	6	38,000	7	36,000	6	34,000
Program Administration	12	40,000	13	43,000	10	37,000
Administrative Support						
Clerical and Regulatory	23	23,000	24	19,000	25	19,000
Secretarial, Steno and Typing	16	20,000	17	23,000	17	19,000

B. Cost Analysis

Net cost of the program.

Figure 16: Net Cost of the Program

	Operating Expenditures 1983-84	Other Costs to be Added*	Net Total Cost	Total 1982-83
Office of the Commissioner of Official Languages Program	9,515	914	10,429	7,894
	9,515	914	10,429	7,894

* Other costs include the cost of accommodation provided by the Department of Public Works and of services provided without charge by other departments.

2. Dépenses en personnel

Graphique 15: Années-personnes autorisées et traitement annuel moyen par catégorie

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Traitement	A-P moyen	A-P moyen	Traitement
Direction	14 59,000	5 63,000	5 57,000
Administration et service extérieur	62 43,000	67 41,000	56 36,000
Services administratifs	6 38,000	7 36,000	6 34,000
Administration des programmes	12 40,000	13 43,000	10 37,000
Soutien administratif	23 23,000	24 19,000	25 19,000
Commis aux écritures et aux règlements	16 20,000	17 23,000	17 19,000
Secrétariat, sténographie, dactylographie			

B. Analyse des coûts

Coût net du Programme.

Graphique 16: Coût net du Programme

Coût net 1982-1983	Ajouter autres coûts*	Dépenses de fonctionnement 1983-1984	Programme du Bureau	Coût net
10,429	914	9,515	langues officielles du Commissaire aux	7,894
10,429	914	9,515	Programme du Bureau	7,894

* Les autres coûts comprennent les frais de locaux fournis par le ministère des Travaux publics et des services fournis gratuitement par d'autres ministères.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

Le Graphique 14 présente les dépenses par article du Bureau du Commissaire aux langues officielles.

Graphique 14: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des dépenses				1983-1984				1982-1983				1981-1982			
Personnel															
Traitements et salaires				5,262				4,429				3,756			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				684				634				569			
Biens et services															
Transports et communications				1,043				924				443			
Information				1,818				606				891			
Services professionnels et spéciaux				501				434				406			
Location				47				45				72			
Achat de services de réparation et d'entretien				10				9				17			
Services publics, fournitures et approvisionnements				123				87				113			
Autres dépenses				5				2				1			
Total des dépenses de fonctionnement				9,493				7,170				6,268			
Capital				22				36				169			
Total des dépenses				9,515				7,206				6,437			

Graphique 13: Comparaison entre les dépenses de la Direction de l'administration et celles du Programme (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévues	Réelles
1983-1984	1982-1983	1981-1982
1,911	1,658	1,434
9,515	7,206	6,437
20	23	22
Administration	Programme	Pourcentage

Objectif

Fournir les services financiers, administratifs et de personnel nécessaires à l'exécution du Programme.

Résumé des ressources

Cette activité comprend l'administration des bureaux du Commissaire et du Sous-commissaire aux langues officielles ainsi que les services de soutien communs. Les dépenses de cette activité représentent 20% des dépenses du Programme. Les dépenses reliées au personnel représentent 73% des dépenses de cette activité.

Graphique 12: Résumé des ressources (en milliers de dollars et en années-personnes)

Description	Budget des dépenses 1983-1984				Prévues 1982-1983				Différence			
	\$	A-P	\$		\$	A-P			\$	A-P		
Administration	1,911	32	1,658	40	253	(8)			253	(8)		
	1,911	32	1,658	40	253	(8)			253	(8)		

Services financiers: Administration, conception et maintien de systèmes et procédés financiers appropriés. Conseils et analyses connexes.

Services administratifs: Administration, conception et maintien de systèmes et procédés administratifs. Conseils et analyses connexes.

Services de personnel: Administration, conception et maintien de systèmes et procédés reliés à l'administration du personnel. Conseils et analyses connexes.

Données sur le rendement et justification des ressources

Un indicateur global de la performance de cette activité est le pourcentage des dépenses qu'elle représente par rapport au coût global du Programme puisque son objectif est d'offrir les meilleurs services possibles au moindre coût.

- coordination de quatre ou cinq projets par année, par exemple, la promotion d'un Réseau canadien d'information linguistique, projet qui regroupe des parents, des mandataires et des représentants du secteur de l'éducation de tout le pays (le Bureau du Commissaire n'a cependant aucun engagement financier dans ces projets).

Services de liaison: Cette composante peut aussi être divisée en un certain nombre d'activités quantifiables nécessitant au total 15 années-personnes réparties en six endroits différents. Selon sa taille, chaque bureau régional doit:

- enregistrer et transmettre de 100 à 200 plaintes par année et entreprendre les enquêtes ou les mesures de rappel voulues dans le cas d'un tiers à la moitié des cas;
- mener chaque année environ 100 réunions d'information avec des associations, des écoles, des clubs et des médias pour expliquer la Loi sur les langues officielles de même que les politiques et les activités qui s'y rattachent et répondre annuellement à quelque 100 à 150 demandes de renseignements ou de documents d'information, soient écrites, soient orales; et

- prendre part chaque année à cinq ou six vérifications linguistiques organisées au Bureau principal à Ottawa et entreprendre environ 20 mesures de suivi de faible envergure au niveau local pour contribuer aux évaluations continues des ministères et organismes fédéraux par le Commissaire.

annuel et répond aux demandes de renseignements nécessitant une recherche ou une analyse spéciale. En 1983-1984, il donnera suite, entre autres, aux recommandations du Comité mixte spécial sur les langues officielles selon lesquelles le Bureau devrait faire une étude approfondie de la langue de travail au sein du gouvernement fédéral en recueillant toute information pertinente afin de stimuler de nouvelles initiatives. Cette étude nécessitera:

- l'examen approfondi des lignes directrices et des programmes du gouvernement dans le secteur de la langue de travail;
- la détermination du genre d'interventions qui offrent de nouvelles possibilités de progrès; et
- des contacts suivis avec les organismes centraux et les ministères pour les persuader d'apporter les changements voulus à leur attitude face à la langue de travail.

Services de liaison: La fonction de liaison est exercée par cinq bureaux régionaux, dont les activités sont coordonnées à partir du siège social. Cette fonction requiert 15 années-personnes.

Ces bureaux procèdent à l'instruction sur place d'un certain nombre de plaintes et à la réalisation de suivis auprès des bureaux régionaux des institutions fédérales. Leur principale raison d'être demeure cependant la promotion des langues officielles et de la réforme linguistique. Le principal devoir des agents de liaison est donc d'être aussi disponibles envers les groupes intéressés que leur nombre et leur budget le permettent.

Données sur le rendement et justification des ressources

Au total, 14 années-personnes (agents) et 8 années-personnes (soutien) sont consacrées aux tâches de l'Analyse des politiques et de la Liaison. Les deux composantes de cet élément étant polyvalentes, une attribution quantitative complète des années-personnes entre les différentes tâches serait trompeuse. C'est pourquoi, la liste donnée ci-dessous ne reflète qu'une répartition générale des années-personnes entre les activités ou sous-activités.

Analyse des politiques: En plus du regroupement et de l'analyse permanente des données, cette fonction englobe un certain nombre d'activités quantifiables dont chacune nécessite entre un quart et une année-personne, soit au total cinq années-personnes:

- préparation de documents d'information, de discours et d'exposés pour le Commissaire et le Sous-commissaire (en moyenne, 100 textes par année);
- préparation de la correspondance envoyée aux parlementaires, et aux dirigeants fédéraux, provinciaux ou autres (environ 600 articles par année);
- analyse de documents, de plans et de propositions présentés au Commissaire pour commentaire ou suivi (en moyenne 40 demandes par année); et

C. Analyse des politiques et Services de liaison

Objectif

Encourager la reconnaissance de chacune des langues officielles en:

- suivant de près la situation linguistique nationale et plus particulièrement les interventions gouvernementales à cet égard afin de coordonner les positions du Bureau vis-à-vis du Parlement et du public canadien;
- assurant, par le biais d'agents régionaux, une présence permanente dans diverses parties du Canada et en entretenant des contacts suivis avec les collectivités de langues officielles, les autorités fédérales et provinciales et des groupes privés.

Résumé des ressources

Les dépenses de cette activité représentent 13% des dépenses du Programme. Les dépenses en personnel représentent 79% des dépenses de l'activité.

Graphique 11: Résumé des ressources (en milliers de dollars et en années-personnes)

Analyse des politiques et Services de liaison	1,205	22	1,172	24	33	(2)
Analyse des politiques et Services de liaison	1,205	22	1,172	24	33	(2)
Budget des dépenses 1983-1984	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Prévisions 1982-1983						
Différence						

Description

Analyse des politiques: Cette fonction requiert cinq années-personnes et

consiste à alimenter le Commissaire et ses principaux collaborateurs en conseils et en analyses concernant les politiques officielles, la législation et réglementation ainsi que les événements locaux et spéciaux qui pourraient être reliés à la question linguistique. Ainsi, à titre d'exemple, le groupe fait l'analyse de toute proposition ayant trait aux modifications à la Loi sur les langues officielles. Il examine aussi des documents et études relatifs aux problèmes linguistiques émanant des différents secteurs du public et des services publics offerts dans l'ensemble du pays, aide à préparer les discours du Commissaire ainsi que les parties I et II du rapport

Graphique 9: Répartition par exercice financier des demandes de renseignements reçues et des documents distribués

	1983-1984	1982-1983	1981-1982	1980-1981	1979-1980
Demandes reçues	38,000 ¹	34,000 ¹	34,507	55,968 ²	10,700
Documents distribués	750,000 ¹	650,000 ¹	652,069	460,098	459,725

1 Projection.
2 Année de lancement des trousseaux Explorations et Oh! Canada 2; nombre élevé de demandes provenant de jeunes Canadiens.

En 1983-1984, la Direction prévoit consacrer \$1,602,000 à la sensibilisation des jeunes Canadiens aux questions linguistiques. Si la demande se maintient, elle procédera à un troisième tirage des trousseaux Oh! Canada 2 et Explorations. Elle a, d'autre part, prévu un budget de \$595,000 pour le maintien des programmes généraux (imprimés et matériel audio-visuel) mis au point pour informer le public sur la Loi sur les langues officielles et sur l'importance et les avantages de la dualité linguistique canadienne et stimuler la discussion sur les questions linguistiques. Elle cherchera également à rejoindre les publics minoritaires de langue officielle pour leur rappeler leurs droits à des services dans leur langue officielle et leur signaler la disponibilité de ces services ainsi que la présence des bureaux régionaux. Une somme de \$100,000 sera affectée à cette fin.

Graphique 10: Répartition des dépenses et des budgets d'information, selon les programmes et les publics, de 1979-1980 à 1983-1984

	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
1. Programmes jeunesse	\$ 913,679	\$ 799,608	\$ 941,181	\$ 582,000	\$1,698,000
Oh!Canada 2	157,679	196,276	254,730	241,000	648,000
Explorations	756,000	603,332	686,451	341,000	1,150,000
2. Programmes généraux	\$ 277,121	\$ 455,115	\$ 330,745	\$ 601,000	\$ 736,000
Tous les publics	277,121	455,115	330,745	571,000	630,000
Minoritaires de langue officielle et fonctionnaires	—	—	—	30,000	106,000
3. Autres frais de fonctionnement	48,632	44,088	35,935	91,000	140,000
Total	1,239,432	1,298,811	1,307,861	1,274,000	2,674,000

Cette unité offre aussi des services restreints de recherche et d'orientation aux organismes et aux particuliers qui demandent de l'information sur les différentes questions liées aux langues officielles.

Relations avec les médias: L'unité achemine les demandes de renseignements et établit les contacts avec les médias. Une attention particulière est apportée à la recherche de contacts entre les médias et le Commissaire lorsqu'il se déplace à l'extérieur de la région de la capitale nationale. Entre 1979 et 1981, entre 45 et 65 contacts avec des médias de l'extérieur de la RCN furent ainsi établis chaque année.

Documentation et coupures de presse: L'unité se compose d'une bibliothèque de référence ouverte au public qui souhaite y faire des recherches et d'une collection à jour d'articles sur les questions linguistiques extraits d'approximativement 100 journaux quotidiens et de quelques 50 hebdomadaires de groupes minoritaires.

Évaluation, conception, planification et administration générale du Programme d'information publique: Cette sous-activité consiste principalement à assurer les services administratifs centraux (soutien administratif, finances, etc.) nécessaires au fonctionnement des programmes d'information courants; à évaluer l'efficacité des programmes courants et à trouver des moyens de les améliorer; et à planifier la mise en place de nouveaux programmes ou la modification des anciens à la lumière de l'évolution des besoins en information du public.

Données sur le rendement et justification des ressources

À long terme, grâce à l'activité d'information, le public canadien devrait être mieux informé sur la Loi sur les langues officielles et devrait avoir acquis une attitude plus positive face à la réforme linguistique et y donner son appui. Même si les changements d'attitude escomptés et les différents facteurs qui les entraînent ne peuvent pas être mesurés directement en termes quantitatifs, la conduite de sondages sur les réactions des lecteurs aux documents et sur leurs différents contextes d'utilisation afin d'en déterminer l'efficacité relative;

- l'évaluation du degré d'intérêt du public au moyen du nombre et de la provenance des demandes de renseignements et de documents d'information.

Depuis 1979-1980, la Direction de l'information a reçu en moyenne, chaque mois, quelque 2,800 demandes de renseignements sur des questions linguistiques ou pour des publications, provenant de Canadiens de tous âges. Quelque 10% ont exigé une réponse personnelle et les autres l'envoi de documentation. Elle a expédié en réponse à ces demandes, chaque mois, quelque 47,000 documents d'information. Voir le graphique ci-dessous pour le volume annuel de lettres, appels téléphoniques et visiteurs reçus ainsi que celui de lettres et documents distribués depuis quatre ans.

Graphique 8 : Dépenses par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses			Prévues			Réelles
	1983-1984			1982-1983			1981-1982
	%		%	%		%	%
Traitements et salaires	606	19	657	34	568	30	
Transports et communications	488	14	412	22	105	6	
Information	1,818	58	606	31	891	47	
Services professionnels	217	7	215	11	246	13	
Autres	51	2	41	2	88	4	
	3,180	100	1,931	100	1,898	100	

Description

L'activité information se divise en cinq grandes sous-activités:

Conception, planification et production des documents d'information: Outre le rapport annuel, le Bureau du Commissaire met à la disposition du grand public, le trimestriel Langue et société ainsi que toute une gamme d'imprimés et de documents audio-visuels portant sur la Loi ou visant à stimuler la réforme linguistique. Le Bureau diffuse également deux troussees conçues spécialement pour sensibiliser les jeunes aux questions linguistiques: Explorations, pour les jeunes de 12 à 17 ans et Oh! Canada 2 pour ceux de 7 à 12 ans. Une liste de ces documents d'information est donnée dans le rapport annuel. La Direction se propose en 1983-1984, de mettre sur pied un nouveau programme d'information pour sensibiliser les groupes minoritaires de langue officielle à leurs droits linguistiques. Elle projette également un troisième tirage des troussees pour les jeunes si la demande se maintient.

Renseignements et diffusion des documents: Une unité des demandes de renseignements et de la distribution s'occupe de la distribution à l'échelle nationale de tous les documents d'information produits par la Direction. En plus de répondre à une moyenne mensuelle de 2,800 demandes spéciales, l'unité tient une liste de distribution des particuliers et organismes (environ 6,000 noms actuellement) désireux de recevoir les publications régulières ou nouvelles dès leur parution.

B. Information

Objectif

Favoriser la reconnaissance des deux langues officielles, c'est-à-dire:

- fournir de l'information sur les dispositions de la Loi sur les langues officielles, sur son esprit et aussi sur le rôle du Commissaire dans sa mise en vigueur;
- amener le public à adopter une attitude positive face à la dualité linguistique canadienne et aussi face aux ressources linguistiques du pays en général.

Résumé des ressources

Les dépenses de cette activité représentent 33% des dépenses du Programme. Les dépenses en personnel représentent 17% des dépenses de cette activité.

Graphique 7: Résumé des ressources (en milliers de dollars et en années-personnes)

	Budget des dépenses 1983-1984	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Conception, planification et production des documents d'information	1,947	4	778	4	1,169	-	
Renseignements et diffusion des documents	779	4	689	4	90	-	
Relations avec les médias	43	1	40	1	3	-	
Documentation et coupures de presse	134	3	122	3	12	-	
Évaluation, conception, planification et administration	277	4	302	4	(25)	-	
	3,180	16	1,931	16	1,249	-	

Graphique 6: Nombre de vérifications et d'études par rapport au nombre d'années-personnes affectées à cette tâche

Années	Nombre de vérifications et études réalisées	Nombre moyen d'années-personnes utilisées pour une vérification ou une étude
1979-1980	18	1.6
1980-1981	22	1.2
1981-1982	17	1.7
1982-1983	24*	1.6*
1983-1984	30*	1.4*

* Projection

* Projection

Années	Nombre de plaintes réglées	Nombre d'années-personnes affectées à l'instruction des plaintes
1979-1980	1,243	22
1980-1981	1,673	23
1981-1982	1,696	23
1982-1983	1,300*	18*
1983-1984	1,500*	21*

Graphique 5: Nombre de plaintes réglées par rapport au nombre d'années-personnes affectées à cette tâche

Les principaux critères de rendement utilisés consistent en deux indicateurs. Le premier s'exprime par le nombre de personnes affectées à l'instruction des plaintes par rapport au nombre de plaintes réglées. Ce nombre fluctue d'année en année, étant fonction du nombre de plaintes reçues et de leur nature. L'autre indicateur s'établit à partir du nombre de vérifications et études à effectuer. Etant donné que les mêmes personnes travaillent tantôt à l'instruction des plaintes, tantôt à la réalisation des vérifications, un plus petit nombre de plaintes reçues leur permet d'affecter davantage de leur temps aux vérifications. Le nombre de vérifications et d'études réalisées au cours d'une année est fonction des deux indicateurs et de la disponibilité en personnel (p.ex., nombre de vacances). Ces deux indicateurs, pour les années 1979 à 1984, paraissent aux graphiques 5 et 6.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les observations et recommandations des rapports de vérification sont discutées avec l'institution concernée et font l'objet d'un suivi périodique afin de déterminer si les lacunes mises à jour ont été corrigées.

La méthodologie utilisée comprend le recours aux techniques habituelles telles les entrevues individuelles auprès du personnel de l'institution et auprès des clients, les observations directes, les questionnaires par échantillonnage, l'examen des dossiers et des procédures administratives.

Vérifications: Une vérification linguistique est un examen approfondi de la façon dont une institution s'acquitte de ses obligations découlant de la Loi sur les langues officielles soit dans ses structures, soit dans les services rendus à ses publics, soit dans les possibilités qu'elle offre à ses employés d'oeuvrer dans la langue de leur choix, soit dans ses pratiques d'embauche qui devraient assurer aux anglophones et aux francophones une participation équitable.

A. Plaintes et Vérifications

Objectif

Faire respecter l'esprit et l'intention de la Loi sur les langues officielles en:

- instruisant les plaintes relatives aux droits linguistiques;
- en réalisant des vérifications et des suivis dans les institutions fédérales sur la mise en oeuvre de la Loi sur les langues officielles.

Résumé des ressources

Les dépenses de cette activité représentent 34% des dépenses du Programme. Les dépenses en personnel représentent 83% des dépenses de cette activité.

Graphique 4: Résumé des ressources (en milliers de dollars et en années-personnes)

Plaintes et Vérifications	Budget des dépenses 1983-1984		Préves 1982-1983		Différence	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
	3,219	63	2,445	55	774	8

Description

Plaintes: Cette fonction est reliée au rôle d'ombudsman du Commissaire. Chaque année, il reçoit quelque 1,500 plaintes émanant de personnes qui estiment que leurs droits linguistiques n'ont pas été respectés par l'administration fédérale. Il faut faire enquête dans chaque cas et, s'il y a lieu, recommander les correctifs appropriés aux institutions fautives et en surveiller la mise en oeuvre.

De plus, en vue d'accroître ses efforts de sensibilisation des groupes minoritaires de langues officielles et des fonctionnaires fédéraux, le Bureau du Commissaire aux langues officielles mettra sur pied des programmes d'information qui les visent plus particulièrement.

3. Efficacité du Programme

Consent du fait qu'il n'existe pas d'indicateur universellement accepté permettant de mesurer avec précision l'efficacité d'institutions telles que le Bureau du Commissaire aux langues officielles, le Commissaire s'est adressé au printemps de 1982 au vérificateur général pour lui demander de venir faire une "vérification intégrée" des opérations du BCLO. Voici à ce que les résultats de cette vérification soient connus, les critères suivants peuvent donner une idée de l'efficacité du programme actuel du BCLO:

- le nombre de plaintes réglées par rapport au nombre de plaintes reçues (voir section II.A);
- l'augmentation du nombre de vérifications et d'études réalisées (voir section II.A);
- l'amélioration graduelle de la capacité des organismes fédéraux à communiquer avec les Canadiens dans leur langue officielle et d'offrir aux employés le choix de travailler en français ou en anglais, comme le révèlent les vérifications linguistiques menées par le BCLO;

- l'augmentation du nombre de demandes de renseignements et du matériel d'information sur des questions linguistiques ainsi que celui du nombre de lettres et de documents envoyés en réponse à ces requêtes ou diffusés de façon active. Les demandes proviennent de toutes les parties du Canada de citoyens ou d'organismes autant que d'éducateurs et de jeunes qui s'intéressent aux questions des langues officielles. La distribution des trousseaux pour les jeunes a permis de rejoindre chaque province un nombre d'enfants qui est proportionnel au nombre de jeunes faisant partie des groupes d'âge visés (voir rapport annuel de 1981);

- les résultats de sondages et d'études faits pour connaître les réactions du public à certains documents d'information. Des évaluations ont déjà été effectuées concernant des trousseaux pour les jeunes: Explorations et Ohi Canada 2 au cours de l'année budgétaire 1980-1981 par l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario. Elles ont confirmé la pertinence et le succès de ces programmes et ont également permis d'apporter certaines corrections ou améliorations au moment de la réimpression des trousseaux.

Au Bureau du Commissaire, on fait la planification en tenant compte à la fois des responsabilités imposées à l'organisme par la loi et de l'évolution générale de tous les programmes de langue officielle dans leur contexte social.

En vertu de la Loi sur les langues officielles, le Bureau du Commissaire doit être en mesure d'étudier toutes les plaintes fondées qui sont portées contre des organismes fédéraux et d'y donner suite. De plus, un cycle quinquennal de vérifications linguistiques pertinentes de tous les organismes fédéraux fait partie intégrante du processus d'examen rigoureux de l'administration fédérale. Ces activités d'instruction des plaignes et de vérification linguistique sont complétées par la formulation, au besoin, des recommandations qui peuvent donner lieu chaque année à près de cent mesures de rappel.

Le Commissaire aux langues officielles doit aussi être en mesure d'analyser les données démographiques et tout autre renseignement ayant trait à la situation linguistique et s'adapter aux variations qui peuvent avoir des effets sur les modifications à la Loi sur les langues officielles.

De même, les dispositions à caractère linguistique de la nouvelle Charte canadienne des droits et libertés ne reflètent pas seulement l'intérêt croissant de la population canadienne pour les questions de langue, mais entraînera certainement un accroissement du nombre de demandes d'information et d'aide adressées au Bureau du Commissaire.

Les programmes gouvernementaux aussi sont entrés dans une nouvelle phase où les organismes fédéraux seront appelés à jouer un rôle plus actif en offrant leurs services aux groupes minoritaires de langue officielle et en rendant plus équitable l'utilisation des deux langues officielles au travail; le Bureau du Commissaire est appelé pour sa part à faciliter la mise en vigueur des mesures préconisées.

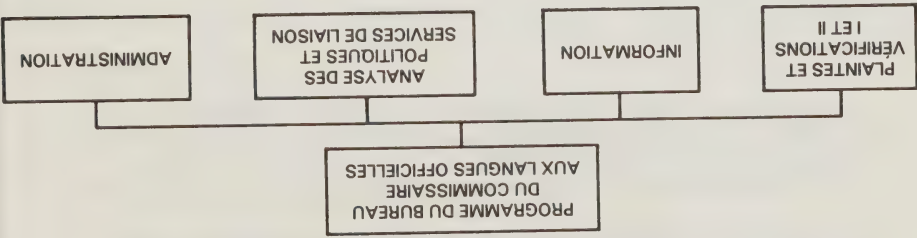
La mise sur pied du Comité mixte spécial chargé d'examiner les observations et recommandations du Bureau du Commissaire et de leur donner plus de poids a amené le public à s'intéresser de plus près aux programmes de langues officielles et à créer un échange continu d'information entre le Bureau et ce Comité.

2. Initiatives

Conformément à une recommandation du Comité mixte spécial sur les langues officielles, le Bureau du Commissaire voudra chercher à :

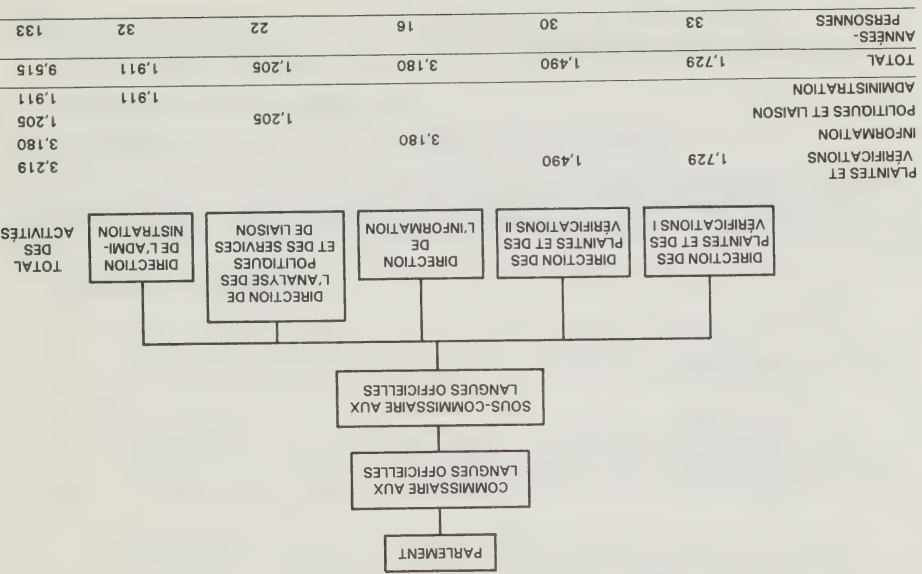
regrouper les renseignements disponibles sur l'utilisation relative de l'anglais et du français comme langues de travail au sein des organismes fédéraux et stimuler l'adoption des modifications voulues aux programmes de ce secteur.

Graphique 2: Structure des activités



Organigramme: Le Bureau du Commissaire aux langues officielles est composé de cinq directions dont les mandats correspondent aux activités illustrées au graphique 3. Son siège social est situé à Ottawa. Il a en outre cinq bureaux régionaux situés à Moncton, Montréal, Sudbury, Winnipeg et Edmonton qui relèvent de la Direction de l'analyse des politiques et des services de liaison.

Graphique 3: Ressources pour 1983-1984 par organisation et par activité (en milliers de dollars)



- La Commission de la Fonction publique donne la formation linguistique aux fonctionnaires et détermine le niveau de connaissance linguistique que possèdent les candidats à des postes bilingues;

- Le Secréariat d'État s'occupe de promouvoir l'enseignement de la langue minoritaire ainsi que l'enseignement de la langue seconde, d'épauler les efforts des minorités de langue officielle et fournit des services de traduction et d'interprétation au gouvernement fédéral.

2. Mandat statutaire

L'article 25 de la Loi sur les langues officielles définit comme suit le mandat du Commissaire:

"Il incombe au Commissaire de prendre, dans les limites de ses pouvoirs, toutes les mesures propres à faire reconnaître le statut de chacune des langues officielles et à faire respecter l'esprit de la présente loi et l'intention du législateur dans l'administration des affaires des institutions du Parlement et du gouvernement du Canada. À cette fin, il procédera à des instructions, soit de sa propre initiative, soit à la suite des plaintes reçues par lui, et fera les rapports et recommandations prévus en l'occurrence par la présente loi."

Le rôle du Commissaire comporte donc essentiellement trois facettes:

- en premier lieu, il est le protecteur des droits linguistiques des individus ou des groupes qui estiment que leurs droits en la matière n'ont pas été respectés par un organisme fédéral;
- en second lieu, il est un vérificateur général qui veille à ce que tous les organismes fédéraux appliquent bien la loi, en même temps qu'il détermine leurs progrès en matière de réforme linguistique;
- en troisième lieu, il est porte-parole sur des questions de réforme linguistique, encourageant chacun à adopter une attitude plus ouverte envers l'autre langue officielle et la communauté qui la parle.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Bureau du Commissaire aux langues officielles est "d'assurer la reconnaissance de chacune des langues officielles et faire respecter l'esprit et l'intention de la Loi sur les langues officielles" dans l'administration des affaires des institutions du Parlement et du gouvernement du Canada.

4. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités: le Bureau du Commissaire aux langues officielles se divise en un Programme et quatre activités décrites au graphique 2:

B. Résumé financier par activité

Graphique 1: Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévues	Différence	Référence à la page
1983-1984	1982-1983		
Paintes et Vérifications	3,219	2,445	774
Informations	3,180	1,931	1,249
Analyses des politiques et Services de liaison	1,205	1,172	33
Administration	1,911	1,658	253
	9,515	7,206	2,309
Années-personnes autorisées	133	133	-

L'augmentation de \$2.3 million des besoins en 1983-1984 par rapport aux prévisions de 1982-1983 est constituée des principales dépenses suivantes:

- pour toutes les activités, augmentation de 7% des salaires, des avantages sociaux des employés et des autres coûts de fonctionnement en raison de l'inflation
- augmentation des dépenses afin de régulariser l'activité de la Direction de l'information et de renforcer l'activité de la liaison.

\$. 6 million

C. Données de base

1. Introduction

Le Commissaire aux langues officielles est nommé par commission sous le grand sceau, après approbation de la nomination par résolution du Sénat et de la Chambre des communes, et pour un mandat de sept ans. Il soumet chaque année au Parlement une déclaration relative à l'exercice de ses fonctions.

Il y a trois autres organismes impliqués dans des activités complémentaires à celles du Bureau du Commissaire aux langues officielles:

- o Le Conseil du Trésor élabore les politiques gouvernementales en la matière et en assure l'application;

- Pour la présente année budgétaire, le Programme du Bureau du Commissaire aux langues officielles (BCLO) s'est fixé les objectifs de rendement suivants:
- Améliorer le rendement des institutions fédérales en matière de langues officielles en réalisant une trentaine de vérifications linguistiques et en formulant des recommandations quant aux mesures correctives appropriées (voir page 11).
 - Assurer le respect des droits linguistiques des individus en instruisant quelque 1,500 plaintes et en prenant les mesures propres à prévenir la répétition des contraventions à la loi (voir page 11).
 - Encourager l'amélioration des programmes portant sur la langue de travail (voir page 18).
 - Mettre sur pied un programme d'information visant particulièrement des groupes minoritaires de langue officielle (voir page 14).

Extraits de la Partie II
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

Autorisation est demandée de dépenser \$8,751,000 pour le Programme du Bureau du Commissaire aux langues officielles. Les autres dépenses évaluées à \$764,000, seront effectuées en vertu de l'autorité statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation

PRÉVISIONS			
	1983-1984	1982-1983	Différence
	\$	\$	\$
Budgétaire			
Crédit 15 - Commissaire aux langues officielles - Dépenses du Programme	8,751,000	7,077,000	1,674,000
Statutaire - Traitement du Commissaire aux langues officielles	80,000	74,900	5,100
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	684,000	634,000	50,000
Total du Programme	9,515,000	7,785,900	1,729,100

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier par activité	6
C.	Données de base	6
	1. Introduction	
	2. Mandat statutaire	7
	3. Objectif du Programme	7
	4. Plan d'exécution du Programme	7
D.	Perspective de planification	
	1. Contexte	9
	2. Initiatives	9
	3. Efficacité du Programme	10

Section II

Analyse par activité

A.	Plaintes et Vérifications	11
B.	Information	14
C.	Analyse des politiques et Services de liaison	18
D.	Administration	21

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article	23
	1. Dépenses par article	23
	2. Dépenses en personnel	24
B.	Analyse des coûts	24

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence aux députés. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections, chacune fournissant plus de détails que la précédente. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présenté à la page 6 comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984
Partie III
Bureau du Commissaire aux
langues officielles

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'écrit sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-III-32

ISBN 0-660-52024-9

à l'étranger: \$3.60
Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans avis préalable



**Bureau
du Commissaire
aux langues officielles**
**Budget
des dépenses
1983-1984**

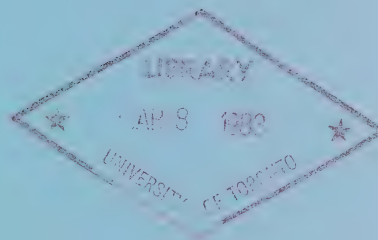
Partie III
Plan de dépenses

CA/
TN
- E77



Public Archives Canada

1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-7
ISBN 0-660-51999-2

Canada: \$6.00
Other countries: \$7.20

Price subject to change without notice

1983-84 Estimates

Part III

Public Archives Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Requirements on page 6 provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates	4
---	---

Section I

Program Overview

A.	Highlights	5
B.	Financial Summary by Activity	6
C.	Background	
1.	Introduction	7
2.	Legal Mandate	7
3.	Program Objective	8
4.	Program Organization for Delivery	8
D.	Planning Perspective	
1.	Environment	10
2.	Initiatives	11
3.	Program Effectiveness	12

Section II

Analysis by Activity

A.	Archival Operations	13
B.	Government Records Management	19
C.	Departmental Services	24

Section III

Supplementary Information

A.	Analysis by Object	27
1.	Personnel Expenditures	28
2.	Capital Expenditures	29
B.	Revenue Analysis	29
C.	Cost Analysis	30
D.	Government Institutions Whose Records are Serviced by the Public Archives	31

**Extracts from Part II
of the Estimates**

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$33,249,000 in support of the Public Archives Program. The remaining expenditures, estimated at \$2,860,000, will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

	ESTIMATES		
	<u>1983-84</u>	<u>1982-83</u>	<u>Change</u>
	\$	\$	\$
Budgetary			
Vote 85 - Public Archives - Program expenditures and authority to spend revenues during the year	33,249,000	31,112,000	2,137,000
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans	2,860,000	2,611,000	249,000
Total Program	36,109,000	33,723,000	2,386,000

Section I Program Overview

A. Highlights

Specific goals in 1983-84 for the Public Archives Program include the following:

- to maintain the capacity to operate the Program with anticipated workload increases using basically the same resources as in 1982-83 (increase of 1.0% in person-years and of 6.3% in operating costs for the total Program);
- to complete feasibility studies on the implementation of automated systems of control for all records within the Archival Operations Activity (see pages 11, 13 and 17);
- to implement a more systematic process for the identification, selection, and acquisition of EDP records of the Government of Canada (see pages 11, 13 and 17);
- to service all requests from the public in the Archival Operations Activity, although the increasing volume of these requests may necessitate longer response time (see pages 13 and 18);
- to increase the production of the Federal Records Centres by 6.3% over that of 1982-83 through an increase in efficiency of 3%, a person-year increase of 3% and an increase of 2.5% in operating costs (see pages 19 and 22);
- to maintain at 95% the proportion of requests from the public, to Government Records Management Activity for personnel information, responded to in under 30 days (see pages 19 and 22).

B. Financial Summary by Activity (\$000)

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change	For Details See Page
Expenditures				
Archival Operations	14,626	13,940	686	14
Government Records Management	10,449	10,065	384	20
Departmental Services	12,657	11,584	1,073	24
Total	37,732	35,589	2,143	
Less receipts credited to the vote	1,623	1,615	8	20
Total Estimates	36,109	33,974	2,135	
Authorized person-years	795	787	8	

The increase of \$2.135 million in the 1983-84 requirements over the 1982-83 forecast is made up of the following major items:

- Departmental services to both the Public Archives and the National Library \$ 1.106 million
- Records management and micrographic services to other government departments \$ 0.790 million
- Reference services to the public \$ 0.072 million
- Acquisition, preservation and control requirements \$ 0.441 million
- Allowance for inflation \$ 2.176 million
- Less 1982-83 capital, a non-recurring item \$(1.488 million)
- Less contract funds provided for 1982-83 only to provide proper physical control of archival records \$(0.388 million)
- Less one-time fitting up and capital costs associated with the establishment of a central disposal facility for scheduled, classified records \$(0.323 million)
- Less grant for Summer Canada - Federal Projects Stream \$(0.251 million)

C. Background

1. Introduction

Since 1872, the Public Archives of Canada has been acquiring and preserving archival records in such forms as manuscripts, public documents, maps and plans, iconographic, and other material for historical research. During this time, the Public Archives has evolved a dual role as a national cultural institution responsible for archival records in all media and as an administrative arm of the federal government responsible for the management of its records.

The Program provides a memory to government by facilitating sound records management practices and by preserving federal records of permanent value. The effectiveness of the records management system is a major determinant of the quality of the record both for ongoing administrative use and later, after selection of material of enduring historical significance, as a cultural resource documenting the numerous facets of Canadian life touched by the federal government.

Through donations and gifts from the private sector, the Program has acquired significant archival records relating to the development of the country. It is this collection from individuals and organizations, combined with the federal government archival record, that has provided a rich resource for the production of Canadian books, films, television and radio programs and local histories, as well as a research source for academics, media representatives, government officials, genealogists, and the general public. For more than a century the Public Archives of Canada has been preserving the collective memory of the Canadian people.

2. Legal Mandate

Under the Public Archives Act of 1912, the Program has the mandate to acquire and preserve "public records, documents and other historical material of every kind, nature and description . . . placed under the care, custody and control of the Dominion Archivist". The 1912 Act confirmed the cultural role of the Program which had been acquiring and preserving archival records since 1872.

Another mandate, assigned to the Program through an Order-in-Council in 1903, was that of serving as official repository for the federal government archives. The 1966 Public Records Order-in-Council ratified the increasing involvement of the Program in the preservation and destruction of federal government documents by conferring on the Public Archives an important role in federal government records management.

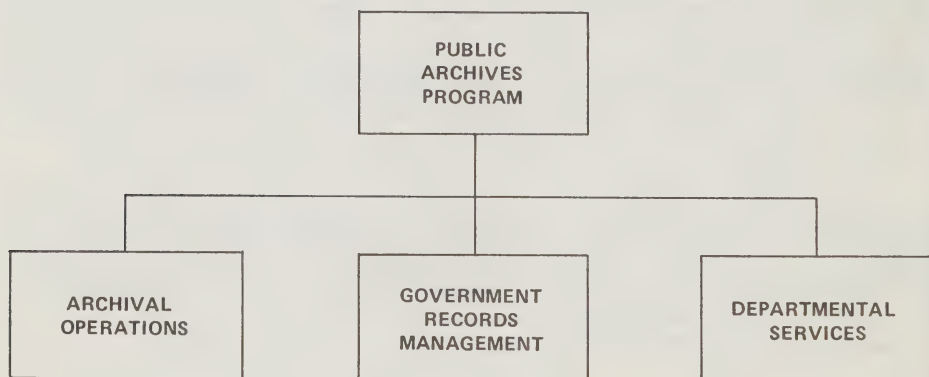
3. Program Objective

The objective of the Public Archives Program is the systematic preservation of government and private records of Canadian national significance in order to facilitate not only the effective and efficient operation of the Government of Canada and historical research in all aspects of the Canadian experience, but also the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity based on archives as the collective memory of the nation.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Public Archives Program consists of three activities: Archival Operations, Government Records Management and Departmental Services as shown in Figure 2. It should be noted that the Public Archives provides financial, administrative, personnel, exhibition and conservation services for the National Library of Canada through the Departmental Services Activity.

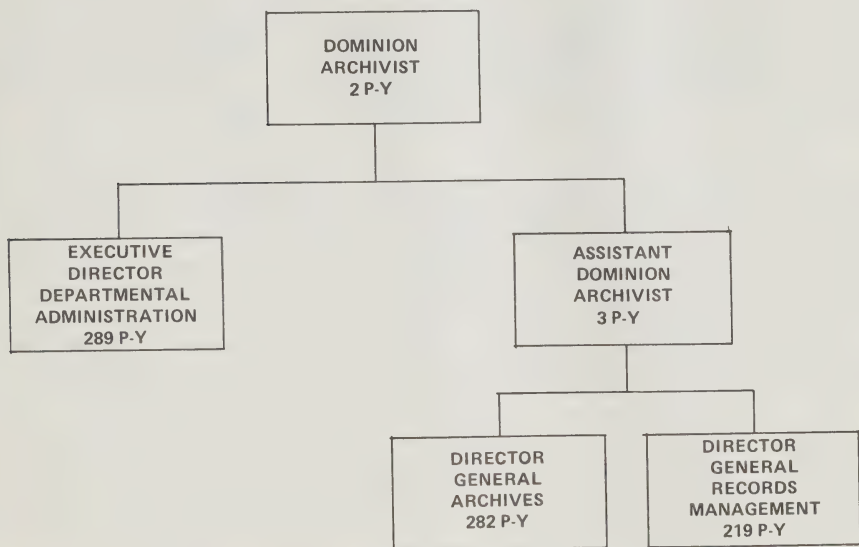
Figure 2: Activity Structure



Organization Structure: The Public Archives of Canada has its headquarters and main centre of operations located in the National Capital Region. In addition, records centres in Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver provide storage and service facilities to the regional operations of federal government departments and agencies. Offices are also maintained in London, England and in Paris, France for the acquisition of archival records relating to Canada. For security, the Public Archives also has an Essential Records Site located outside the National Capital Region.

Reporting to the Minister of Communications, the Dominion Archivist is aided by the Assistant Dominion Archivist and the Executive Director of Departmental Administration. The Directors General of the Archives and Records Management Branches report directly to the Assistant Dominion Archivist. The organizational units follow the activity structure as shown in Figure 3.

Figure 3: 1983-84 Resources by Organization/Activity (\$000)



				Activity Totals
Archival Operations 282 p-y	—	14,626	—	14,626
Government Records Management 286 p-y	1,078	—	7,748	8,826
Departmental Services 227 p-y	12,657	—	—	12,657
	13,735	14,626	7,748	36,109

D. Planning Perspective

1. Environment

There are a number of key factors which may significantly affect the Public Archives Program. These are:

The Information Explosion and New Technologies: Over the past decade, the volume of information produced by the government and by the private sector has increased tremendously. This information is being recorded on a variety of new media such as video and magnetic discs, tapes and film, as well as on the more traditional medium of paper. At the same time, technology is multiplying the possibilities of storing large quantities of information in ever smaller formats. The duplication, reformatting, transmission and disposal of information has become as simple and as awesome as the pressing of a button.

The explosion of information challenges archives. Its abundance makes difficult the selection of appropriate records for long-term retention, and imposes new responsibilities on archives for the acquisition, care, custody and servicing of each new record medium. Of particular concern currently are the new automated media such as machine readable records. At the same time as more new records are created, others are destroyed by erasing or rewriting before an archivist ever becomes aware of their existence. Access to those records which do come into an archives becomes complicated by the variety of media and reduced formats making processing, storage, and indexing complex activities demanding specialized skills and technologies. Moreover, as archival information increases so does the public demand for access and use. To meet these demands, archives must turn to the new technologies for assistance, becoming themselves increasingly dependent upon automated systems for information control and retrieval, and upon the new media for information presentation and distribution.

Accommodation Pressures: The present accommodation situation of the Program is critical. The Wellington Street site in Ottawa, shared with the National Library of Canada, was filled to capacity by the early 1970s. Over the past decade, the Public Archives has been forced into a number of temporary arrangements including the accommodation of staff in make-shift office and processing areas and the storage of historical records under non-archival conditions throughout the National Capital Region.

Specialized Preservation Requirements: The collections of the Public Archives are unique treasures and are irreplaceable. Preservation is mandatory so that these collections can be enjoyed now and by future generations. Many archival items have deteriorated before they arrive at the Public Archives. These require remedial conservation and restoration. All records, even those in good condition at the time of their acquisition, require proper preservation and protection due to their fragile nature. Such requirements demand skilled conservators and technical expertise.

2. Initiatives

Automated Control: The control operations for the cataloguing, indexing and retrieval of archival documents, which are still done largely manually, will be converted to automated processes and systems over the next decade, with feasibility studies being completed in 1983-84. This initiative will involve four person-years and \$318,000 in 1983-84. (See pages 13 and 17.)

Advisory Section on EDP Government Records: An increasing number of government records are produced in EDP format. An advisory section to assist government institutions in dealing with content identification and assessment of these records and with the scheduling for permanent preservation of those with a long-term value will be operational in 1983-84. No additional resources will be involved during this period as three existing person-years will be temporarily relocated from the Government Records Management Activity to the Archival Operations Activity. (See pages 13 and 17.)

Access to Information and Privacy Legislation: This new legislation requires the Program to respond to demands for information relating to records under the control of the Dominion Archivist for archival or historical purposes. This will necessitate a review of 12,300 metres of records to determine whether information contained in these records can be released under the terms of the legislation. It is estimated that six person-years and \$180,000 in operating costs will be involved in that function in 1983-84. (See page 18.)

Videodisc: There is significant potential for the use of videodisc technology for the preservation, storage, duplication and reference of archival records. To use this potential to advantage, monitoring and research will be done by the Program into the rapidly changing developments in the technology as it affects archival policies and methodology. Also, it is intended that videodisc technology will be integrated with the other micrographic services offered by the Program. As involvement in videodisc increases over the coming years, significant resources will be required. In 1983-84, one person-year and \$80,000 in operating costs are involved as technical support expenditures. (See page 26.)

3. Program Effectiveness

In 1982, the Public Archives began its program evaluation cycle. From this, program effectiveness measures will be defined and examined, and then reflected in future Expenditure Plans.

Criteria for measuring the effectiveness of the Public Archives Program must be related to its basic objective, as stated earlier, to effect the systematic preservation of nationally significant government and private records to facilitate the effective and efficient operations of the Government of Canada, historical research, the protection of rights, and the enhancement of national identity. Given this broad objective and the dual mandate of the Public Archives as both a national cultural institution and as an administrative arm of the Government of Canada, the Program is considering the following in formulating effectiveness measurements.

Program effectiveness can be measured in part by the results of the Public Archives' acquisition functions as one indicator of preservation, and in part by the results of the use of the Public Archives' record holdings and services by its clients as one indicator of facilitation as shown in Figure 4.

Figure 4: Selected Volumes of Acquisitions and Demands for Services

	1983-84	1982-83	1981-82
Preservation:			
Acquisition of archival records	1,225,632	1,225,632	1,114,211
Facilitation:			
Archival researchers registered	5,775	5,553	5,339
Archival inquiries processed	126,904	122,023	117,556
Copies of records supplied	1,036,602	842,766	702,305
Records circulated	3,056,270	2,778,427	2,525,843
Personnel records inquiries			
Government	165,640	157,755	151,688
General public	24,555	23,390	22,050
Micrographic exposures	24,000,000	23,000,000	20,410,190

Section II

Analysis by Activity

A. Archival Operations

Objective

The systematic identification and preservation of government and private records which document the on-going Canadian experience, thereby protecting the national collective memory for the benefit and enrichment of present and future generations.

Specific goals for 1983-84 within this activity include the following:

- to service all requests from the public, although the increasing volume of these requests may necessitate longer response time;
- to complete feasibility studies on the implementation of automated systems of control for all records within the Archival Operations Activity;
- to implement a more systematic process for the identification, selection, and acquisition of EDP records of the Government of Canada;
- to maintain the capacity to operate an acquisition program, capable of accepting archival collections of national significance;
- to increase the control and protection of maps; and
- to produce conservation copies of film, television and sound recording records, and microfilm copies of federal and private records.

Resource Summary

Expenditures for the Archival Operations Activity will account for approximately 41% of the Public Archives' operating budget in 1983-84. For the non-capital expenditures of \$14,447,000, about 67% are personnel related, 13% are for professional and special services, 7% for utilities, materials and supplies, and 13% for other expenses including the purchase of archival record collections from the private sector. Capital expenditures will be \$179,000.

Figure 5: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$000	P-Y	\$000	P-Y	\$000	P-Y
Archival Operations	14,626	282	13,940	281	686	1

Description

The Archival Operations Activity acquires, controls, and conserves federal government records considered to be of long-term historical value and a variety of other records from the private sector which document the development of Canada and are of enduring national value. Service to the public, to government, and to other institutions is provided through research facilities and reference endeavours, through the dissemination of information about the records, and through advice and assistance on archival matters.

The dramatic increase in information, and in the information media, has led to an evolution of the Archival Operations Activity into distinct organizational entities as indicated in Figure 6.

Figure 6: Archival Operations Activity as Reflected by Organizational Entities and Record Holdings

Organizational Entity	Principal Record Holdings
Federal Archives	Government textual records
Machine Readable Archives	Government and private EDP records
Manuscript Division	Private sector textual records and the records of public officials
National Film, Television and Sound Archives	Government and private audio-visual records
National Map Collection	Government and private cartographic and architectural records
National Photography Collection	Government and private photographs
Picture Division	Government and private documentary works of art
Public Archives Library	Government and private publications

The sub-activities comprising the Archival Operations Activity and their functions are as follows:

Acquisition: involves locating, examining, selecting, and receiving by donation, transfer or purchase archival records in the federal government and private sectors. The acquisition sub-activity also involves the placement and registration of these records within the Public Archives.

Control: involves the actions and processes performed to reach an adequate level of physical management of archival records to ensure proper storage and to facilitate retrieval. The control function also involves the management of the information contained in these records through the maintenance of comprehensive documentation, the proper arrangement of the records, and the preparation of research tools (finding aids, indexes, inventories and guides).

Conservation: includes any procedure or process performed on archival records which enhances the possibility of their long-term preservation. Numerous specialized procedures or processes, such as the use of deacidified containers and the conversion of records to safer formats, are employed on individual or groups of records.

Public Service: includes the provision of advice, assistance or information to any individual, group or organization about the Public Archives, its holdings, services and activities, or about archives in general. There are three principal types of service. Researcher Services provide information from, access to, extracts from and copies of the records, and advice on the conduct of historical research and research opportunities, in response to or in anticipation of requests. Professional Services include the provision of advice, assistance, and training on archival methodology and management. Outreach Services include the preparation and diffusion of exhibitions and publications, and the participation in conferences, seminars and academic activities, for the purpose of making portions of the holdings of the Public Archives available to a wide spectrum of the general public, or for promoting some aspect of the Program, such as its mandate, organization, functions or services.

Performance Information/Resource Justification

Figure 7 displays the major outputs and the related person-year resources for Archival Operations according to each of the major sub-activities. The data are based on a pilot performance measurement system initiated in 1980 and still undergoing modification, revision and feasibility assessment.

Figure 7: Selected Outputs and Person-Years for Archival Operations

Sub-Activities and Outputs Description	Output Volumes			P-Y Utilization		
	1983-84	1982-83	1981-82	1983-84	1982-83	1981-82
Acquisition						
Records acquired	1,225,632	1,225,632	1,114,211	36.3	36.3	36.3
Control						
Records subject to control processes	2,500,000	3,203,555	3,813,756	108.9	108.9	106.9
Conservation	325,000	497,500	97,547	20.9	20.9	20.9
Public Service						
Researcher Services				88.3	87.3	87.3
Researchers registered	5,775	5,553	5,339			
Inquiries processed	126,904	122,023	117,556			
Copies supplied	1,036,602	842,766	702,305			
Records circulated	3,056,270	2,778,427	2,525,843			
Records loaned	29,419	26,745	24,286			
Professional Services				9.2	9.2	9.2
Training provided	157	157	157			
Conferences sponsored	6	8	8			
Advisory services	246	224	204			
Outreach Services				18.4	18.4	18.4
Exhibitions prepared	13	13	12			
Publications prepared	25	25	20			

Acquisition: In 1983-84, the Archival Operations Activity is forecast to acquire 1,225,632 archival records. (See Figure 7.) Current person-year requirements will not increase but there is an expected increase of about 10% in financial resources for archival record purchases. By the end of 1983-84, the total holdings of the Program is forecast to be approximately 16,000,000 archival records.

It is very difficult to accurately project archival acquisitions because the volume of archival records acquired may vary dramatically from year to year. This fluctuation depends upon the number of historical government records transferred to the Archival Operations Activity, the availability of suitable private archival records, the size of collections, necessary resources for purchase, suitable housing and trained staff for historical evaluation and appraisal. In the present climate of economic restraint and because of accommodation constraints, the Archival Operations Activity will attempt to maintain the volume of acquisitions for the current year at the same level as in 1982-83.

The ever-increasing production of government records in EDP format creates special problems for their identification, evaluation and acquisition. These are being addressed initially by the creation of an advisory section dealing with the inventorying and scheduling of EDP government records.

Control: In 1983-84, the Archival Operations Activity hopes to bring under a minimum level of control approximately 2,500,000 archival records. This represents a 22% decrease over 1982-83. (See Figure 7.) Current person-years will stay the same but there is an expected decrease of \$390,000 in expenditures for contractual services and storage equipment.

It should be understood that control operations such as the cataloging, indexing, and retrieval of archival documents are still largely done manually by the Archival Operations Activity. However, the growing volume of archival records, the variety of media, the large backlog, and the increasing and changing nature of public demand have convinced the Program to undertake an EDP approach and to convert the present processes and systems to automated processes and systems. The conversion will be carried out over at least a decade.

Conservation: In 1983-84, the Archival Operations Activity intends to apply some procedures or processes of conservation to its archival records. This represents only a fraction of the measures necessary to prevent their deterioration or to restore them to their original state. Exact statistics on the degree and rate of deterioration of archival material are most difficult to obtain but it is certain that without some sort of conservation, all items will deteriorate and will eventually be lost. As the state of the art in conservation and restoration evolves and as new techniques are developed, deterioration will be more effectively combated.

In 1983-84, approximately 325,000 archival records will receive some conservation attention. This is a 35% decrease over 1982-83, but a major increase over 1981-82. (See Figure 7.) Person-year requirements will remain the same and operating costs will increase by \$260,000 for the procurement of specialized conservation materials, equipment and services. Of specific concern in 1983-84 will be the preservation of machine-readable records and cartographic records; the production of conservation copies of film, television and sound recordings; and the conservation microfilming of federal and private textual records.

Public Service: During 1983-84, public services are anticipated to reflect changing client demands for access and use of archival records. For example, an analysis of Figure 7 shows that enquiries and personal visits will increase marginally about 4%, but there will be significant service increases in the volumes of records loaned (10%), circulated (10%), and copied (23%). Advisory services will increase by 9%, and as many exhibitions and publications will be prepared as in 1982-83. These and other additional public services will involve one additional person-year and an increase of \$69,000 in operating costs. (See Figure 7.)

The Access to Information and Privacy Legislation, requires the Program to respond to demands for information relating to records under the control of the Dominion Archivist. This will necessitate a review by the Archival Operations Activity of 12,300 metres of records to determine whether information contained in these records can be released under the terms of the legislation. It is estimated that six person-years and \$180,000 in operating costs will be involved in the function in 1983-84.

B. Government Records Management

Objective

The optimum management of records in government institutions, and the effective and efficient management of records transferred to federal records centres.

Specific goals for 1983-84 within this activity include the following:

- to increase the production of the Federal Records Centres by 6.3% over that of 1982-83 through an increase in efficiency of 3%, a person-year increase of 3% and an increase of 2.5% in operating costs;
- to maintain at 95% the proportion of requests from the public for personnel information responded to in under 30 days;
- to increase the productivity of the Personnel Records sub-activity by 5% over that of 1982-83 with a 6.1% decrease in operating costs and no increase in person-years; and
- to handle an anticipated 4.3% increase in micrographic processing workload at an increased cost of \$204,000 and to implement the new micrographic policy.

Resource Summary

Expenditures for Government Records Management will account for approximately 24% of the Public Archives operating budget in 1983-84. For the non-capital expenditures of \$9,902,000 about 76% are personnel related, 11% are for utilities, materials and supplies, 8% is for professional and special services, and 5% for other expenditures. Capital expenditures will be \$547,000 and receipts of revenue credited to vote will be \$1,623,000 (see page 29 for details).

Figure 8: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$000	P-Y	\$000	P-Y	\$000	P-Y
Expenditures						
Federal Records Centres	4,261	131	4,155	127	106	4
Personnel Records	2,557	69	2,714	69	(157)	-
Records Management Systems	930	19	675	18	255	1
Micrographics	2,701	67	2,521	67	180	-
Total	10,449	286	10,065	281	384	5
Less revenue credited to the vote	1,623		1,615		8	
Estimates	8,826	286	8,450	281	376	5

Description

The Government Records Management Activity supports the effective and economic management of federal government records through the following sub-activities:

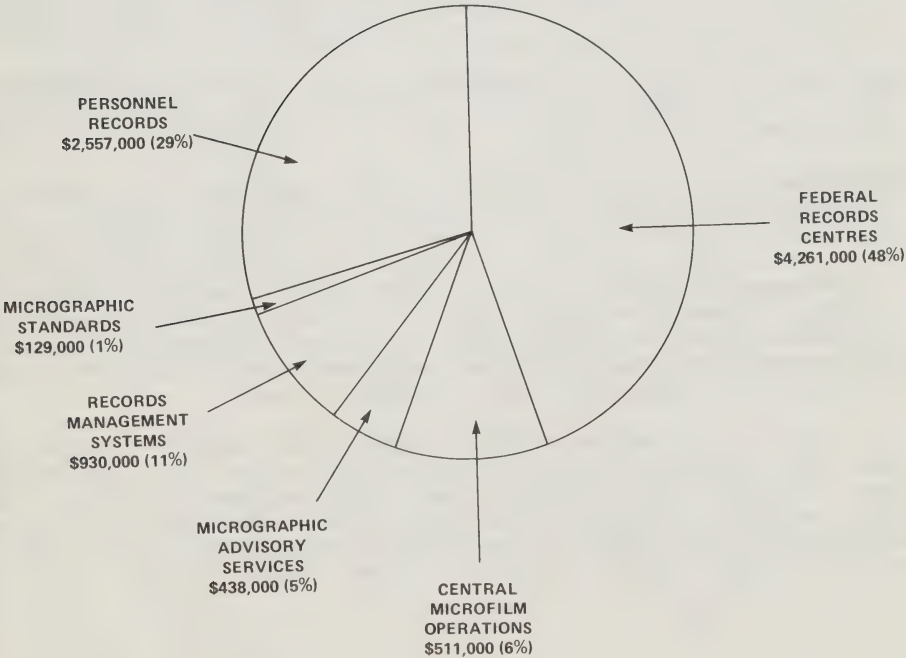
Federal Records Centres: provide for the effective, efficient and economic storage, retrieval, and systematic disposal of inactive and essential general records of government institutions. These functions are carried out in facilities located at Ottawa, Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver, as well as at an Essential Records Site located outside the National Capital Region. This sub-activity receives records in records centres for storage, returns records temporarily to institutions for administrative purposes and, disposes of a certain portion of records each year in accordance with approved retention and disposal schedules. In addition, stored microfilm records are inspected to detect deterioration.

Personnel Records: provides storage, administration, and reference services to federal agencies and to the general public on personnel and personnel-related records of former civilian and military federal employees, and former members of the Royal Canadian Mounted Police. In addition, this sub-activity assumes the responsibilities defined in current privacy legislation for all non-current personnel records under its control.

Records Management Systems: advises and assists government institutions in records management, systems development, surveys, evaluations, training, research, scheduling of records, and issues publications in the area of records management. This sub-activity aims to increase administrative efficiency through the optimum management of records in government institutions.

Micrographics: provides government institutions with on-site and centralized microfilm and duplication services. It also provides advisory services on technology, systems, equipment, surveys, and training in micrographics. In addition, it supports efforts aimed at the development of reprographic technology and national micrographic standards.

Figure 9: Expenditures of the Government Records Management Activity for 1983-84



Performance Information/Resource Justification

To date, performance information on this activity is still in the developmental stage. However, the following data reflect the past and the anticipated performance for about 95% of the total activity resources:

Federal Records Centres: The productivity of the sub-activity is forecast to increase by 7% over the three years from 1981-82 to 1983-84 without any change in the current level of service. Figure 10 presents the trend in productivity, expressed in terms of the annual number of work units produced for each person-year devoted to the operations. A work unit is an action produced in performing accessions of dormant records, reference service, disposal of records and microfilm inspection service on behalf of government institutions.

Figure 10: Workload Volumes and Outputs per Person-Year

	1983-84	1982-83	1981-82
Work units	1,849,930	1,739,750	1,630,138
Person-Years	131	127	123
Productivity	14,121.6	13,698.8	13,253.2

Personnel Records: The productivity of the Personnel Records sub-activity is forecast to increase by 10% over the three years from 1981-82 to 1983-84. The sub-activity intends to increase by the end of 1982-83 the proportion of requests from the public responded to in under 30 days to 95% and to maintain that level in succeeding years.

Figure 11 relates total workload volumes for reference enquiries to total person-years, and expresses productivity as work units per person-year. One work unit represents the action required to retrieve and return records in response to one enquiry from a government institution. Action required to respond to one enquiry from the general public represents five times as much work and, therefore, five work units.

Figure 11: Outputs per Person-Year

	1983-84	1982-83	1981-82
Government inquiries	165,640	157,755	151,688
General public inquiries (x5)	122,775	116,950	110,250
Total work units	288,415	274,705	261,938
Person-years	69	69	69
Productivity	4,180	3,981	3,796

Records Management Systems: This sub-activity expects to increase all outputs in 1983-84, largely through increases in productivity. For example, days of consultation service are forecast to increase by 19%, seat days of training provided by 20%, and the evaluation of records management systems in departments by 14%.

Micrographics: Figure 12 displays the productivity, the major outputs and the person-year resources for the two major elements of the micrographics sub-activity.

Micrographic exposures relate to the microfilming of a source document, to computer output microfilming (COM) production, to developing, duplicating and inspecting microforms. Volumes vary depending upon whether the microfilming is individualized exposure or the more usual high-speed automated mass processing.

An advisory service study is either a study project relating to a micrographic application, a technical evaluation, a course or a seminar.

Figure 12: Micrographics Outputs per Person-Year

	1983-84			1982-83			1981-82		
	Productivity	P-Y	Output	Productivity	P-Y	Output	Productivity	P-Y	Output
Micrographic exposures	436	55	24M	418	55	23M	371	55	20M
Advisory services studies	9.44	9	85	8.89	9	80	8.33	9	75

C. Departmental Services

Objective

The provision of administrative support to the operational programs of the Public Archives of Canada and the National Library of Canada and the conservation of the holdings of these two organizations.

Resource Summary

The Departmental Services Activity accounts for approximately 19.20% of total program expenditures of both the National Library and the Public Archives for 1983-84 and 17% of person-years for both departments. Approximately 60% of the expenditures in this activity are for personnel costs, with 10.35% for tenant services necessary to fit out accommodations to meet the special technical requirements necessary to hold the collections, and 4% for capital.

Figure 13: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Administration	9,529	161	8,573	159	956	2
Technical Support	3,128	66	3,011	66	117	0
	12,657	227	11,584	225	1,073	2

Description

The Departmental Services Activity is composed of the following sub-activities:

General Administration: Within this sub-activity falls the organizational units which provide services uniquely to the Public Archives: the executive offices, planning, and communications. Also included in this sub-activity are those parts of the organization which provide services jointly to the National Library and to the Public Archives: the Office of the Executive Director, internal audit, program evaluation, exhibition services, financial services, personnel services, and general services.

Technical Support: Staff within this sub-activity provide technical support to the Public Archives in areas of computer systems services and jointly to the Public Archives and to the National Library in reprography, records conservation, picture conservation, and videodisc applications research.

Performance Information/Resource Justification

General Administration: Figure 14 shows the ratio of General Administration person-year costs to the Program totals of both the National Library and the Public Archives. In both instances the ratios remain relatively constant over the three-year period.

Figure 14: Relationship of General Administration Requirements to Total Resources (\$000)

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Actual 1981-82	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Total resources:						
Public Archives	36,109	795	33,974	787	29,402	756
National Library	29,829	540	27,171	543	21,638	519
	65,938	1,335	61,145	1,330	51,040	1,275
General Administration resources	9,529	161	8,573	159	7,654	151
Percentage of total	14.5	12.1	14.0	12.0	15.0	11.8

Technical Support: At present, performance information is under development. However, the data in Figure 15 reflect current and anticipated performance for about 85% of the total sub-activity resources indicated in Figure 16.

Figure 15: Workload Volumes (000s of Items)

	1983-84	1982-83	1981-82
Records conservation	33	30	27
Picture conservation	11	10	9
Reprographic photocopies	3,300	3,300	3,300
Reprographic negatives	16	16	16
Reprographic photoprints	80	75	73

Figure 16 provides a breakdown of the dollars and person-years used in the sub-activity. It includes resources of one person-year and \$80,000 in operating costs to research videodisc technology.

Figure 16: Technical Support Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Actual 1981-82	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Records conservation	1,241	24	1,280	24	762	20
Reprographic services	751	24	673	24	638	23
Picture conservation	438	9	475	9	367	10
Computer systems service	500	6	396	6	301	5
Other technical services	198	3	187	3	247	3
Total technical support	3,128	66	3,011	66	2,315	61

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object

Public Archives expenditures by object are presented in Figure 17. Expenditures for 1983-84 have increased by \$2,135,000 (6.3%) over 1982-83.

Figure 17: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Personnel			
Salaries and wages	21,994	20,506	17,991
Contribution to employees benefit plan	2,860	2,611	2,648
Other personnel	15	15	-
Goods and Services:			
Transportation and communications	1,210	1,182	892
Information	562	629	304
Professional and special services	4,366	4,008	2,846
Rentals	360	336	196
Purchased repair and upkeep			
Tenant Services	1,335	1,378	815
Other	211	41	146
Utilities, materials and supplies	2,734	2,267	1,924
All other expenditures			
Archival purchases	566	516	1,409
Other	299	272	163
Total operating	36,512	33,761	29,334
Capital	1,220	1,577	1,684
Grants and contributions	-	251	3
Total program expenditures	37,732	35,589	31,021
Receipts and revenues credited to vote	1,623	1,615	1,619
Estimates	36,109	33,974	29,402

1. Personnel Expenditures

The Public Archives personnel expenditures account for 68.8% of the total operating expenditures. This includes the statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 18: Person-Years and Average Annual Salary by Category

	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Management	21	53,818	4	63,048	3	55,80
Scientific and Professional						
Historical Research	97	34,397	99	33,577	103	30,16
Library Science	8	30,187	11	29,691	12	26,29
Physical Sciences	4	40,834	4	37,888	4	32,75
Chemistry	2	40,465	1	37,139	1	31,83
Administrative and Foreign Services						
Administrative Services	87	31,569	95	31,488	81	27,86
Computer Systems Admin.	8	36,264	8	31,904	7	31,40
Financial Administration	14	35,603	17	35,393	16	30,73
Information Services	8	35,611	10	34,585	10	30,36
Organization and Methods	11	35,128	12	34,092	12	29,56
Personnel Administration	14	32,589	13	33,046	14	31,51
Purchasing and Supply	3	28,237	5	26,873	4	23,79
Administrative Trainee	-	-	3	22,451	3	21,65
Technical						
General Technical	52	30,865	55	29,361	53	25,86
Photography	16	23,714	16	22,923	16	19,99
Social Science Support	64	29,865	67	28,948	68	25,35
Drafting and Illustration	1	25,908	1	24,516	1	21,13
Administrative Support						
Data Processing	11	21,152	17	20,429	19	17,66
Clerical and Regulatory	282	20,201	238	19,126	249	17,06
Office Equipment	36	19,372	31	18,084	28	16,16
Secretarial, Steno and Typing	20	18,712	22	17,916	12	14,88
Operational						
General Labour and Trades	31	20,100	29	18,798	34	16,78
General Services	4	19,500	2	18,397	4	15,13
Other						
Foreign Assistants	1	21,915	1	18,277	2	16,36

2. Capital Expenditures

The Public Archives is not a heavy user of capital and is not involved in major capital projects. The only significant continuing capital expenditure is the annual purchase of shelving for holdings. Other capital expenditures are usually for specialized archival conservation equipment.

Figure 19: Capital Costs (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Shelving	955	642	630
Other	265	935	1,054
	1,220	1,577	1,684

B. Revenue Analysis

Figure 20 presents a breakdown of revenue collected by the Public Archives for the years 1981-82, 1982-83 and 1983-84. The bulk of the Program's revenues are derived from the provision of microfilming services to other government departments. The remainder is received from the provision of photocopying and other reproduction services to research clients.

Figure 20: Revenue by Class (\$000)

	1983-84	1982-83	1981-82
Revenue credited to the vote Microfilming services	1,623	1,615	1,619
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund Sundry	145	140	128
Total combined revenues	1,768	1,755	1,747

C. Cost Analysis

The Public Archives Program's 1983-84 Estimates include only those expenditures to be charged to the Program's voted appropriation and statutory payment. Other cost items as well as revenues must also be included when considering the actual costs to operate the Program. The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total net cost include: services provided without charge to other departments (\$12,343,000), accommodation provided without charge by Public Works (\$10,974,000), other services provided without charge by other departments (\$555,000), and inclusion of all revenues generated by the Program (\$1,623,000 revenue credited to the vote and \$145,000 revenue credited to the consolidated revenue fund).

Figure 21: Total Program Cost for 1983-84 (\$000)

	1983-84 Operating Expenditures	Add Other Costs	Deduct Other Costs	Total Program Costs	Deduct Revenue	Total Net Costs	Total 1982-83
Archival Operations	14,626	4,612	-	19,238	-	19,238	13,786
Government Records Management	10,449	2,882	8,596	4,735	1,623	3,112	8,359
Departmental Services	12,657	4,035	3,747	12,945	145	12,800	11,451
	37,732	11,529	12,343	36,918	1,768	35,150	33,596

**D. Government Institutions Whose Records are Serviced
by the Public Archives**

Agriculture Canada
Air Canada
Anti-dumping Tribunal Canada
Atlantic Development Council Canada
Atlantic Pilotage Authority Canada
Atomic Energy Control Board
Atomic Energy of Canada Limited
Bilingual Districts Advisory Board
Canada Council
Canada Development Corporation
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada Post
Canadian Broadcasting Corporation
Canadian Commercial Corporation
Canadian Film Development Corporation
Canadian Grain Commission
Canadian Human Rights Commission
Canadian International Development Agency
Canadian National Railways
Canadian Patents and Development Limited
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Canadian Transport Commission
Canadian Wheat Board, The
Consumer and Corporate Affairs Canada
Correctional Service Canada
Crown Assets Disposal Corporation
Custodian of Enemy Property
Defence Construction Canada
De Havilland Aircraft of Canada Limited
Department of Communications
Department of Finance
Department of Insurance Canada
Department of Justice Canada
Economic Council of Canada
Emergency Planning Canada
Employment and Immigration Canada
Energy, Mines and Resources Canada
Environment Canada
Export Development Corporation
External Affairs Canada
Federal Business Development Bank
Fisheries and Oceans
Freshwater Fish Marketing Corporation
Government House
Harbours Board Canada
Health and Welfare Canada
House of Commons

Immigration Appeal Board
Indian and Northern Affairs Canada
International Development Research Centre
International Joint Commission
Labour Canada
Law Reform Commission of Canada
Medical Research Council of Canada
Ministry of State for Economic Development
Municipal Development and Loan Board
National Battlefields Commission, The
National Capital Commission
National Defence
National Energy Board
National Film Board
National Library of Canada
National Parole Board
National Research Council Canada
Northern Canada Power Commission
Northern Pipeline Agency Canada
Office of the Auditor General of Canada
Office of the Chief Electoral Officer
Office of the Commissioner of Official Languages
Privy Council Office
Public Archives Canada
Public Service Commission of Canada
Public Service Staff Relations Board
Public Works Canada
Regional Economic Expansion
Revenue Canada
Royal Canadian Mint
Royal Canadian Mounted Police
St. Lawrence Seaway, The
Science and Technology Canada
Science Council of Canada
Secretary of State
Social Science and Humanities Research Council of Canada
Solicitor General Canada
Statistics Canada
Status of Women Canada
Supply and Services Canada
Supreme Court of Canada
Tariff Board
Tax Review Board
Teleglobe Canada
Transport Canada
Treasury Board of Canada Secretariat
Treasury Board of Canada Comptroller General
Veterans Affairs Canada
VIA Rail Canada Inc.

Construction de Défense Canada
 Contrôleur général
 Corporation commerciale canadienne
 Corporation de développement du Canada
 Corporation de disposition des biens de la Couronne
 Cour suprême du Canada
 Défense nationale
 De Havilland Aircraft of Canada Limited
 Département d'État au Développement économique
 Département des assurances Canada
 Emploi et Immigration Canada
 Énergie atomique du Canada Limitée
 Énergie, Mines et Ressources Canada
 Environnement Canada
 Expansion économique régionale
 Gendarmerie royale du Canada
 Ministère de la Justice Canada
 Ministère des Communications
 Ministère des Finances Canada
 Monnaie royale canadienne
 Office de commercialisation du poisson d'eau douce
 Office du développement municipal et des prêts aux municipalités
 Office national de l'énergie
 Office national du film
 Pêches et Océans
 Planification d'urgence Canada
 Postes Canada
 Résidence de Son Excellence le gouverneur général
 Revenu Canada
 Santé et Bien-être social Canada
 Sciences et Technologie Canada
 Secrétariat d'État
 Séquestre des biens ennemis
 Service correctionnel Canada
 Société canadienne de brevets et d'exploitation Limitée
 Société canadienne d'hypothèques et de logement
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
 Société pour l'expansion des exportations
 Société Radio-Canada
 Solliciteur général Canada
 Statistique Canada
 Téléglobe Canada
 Transports Canada
 Travail Canada
 Travaux publics Canada
 Tribunal antidumping Canada
 Verificateur général du Canada
 VIA Rail Canada Inc.
 Voie maritime du Saint-Laurent, La

Administration de l'Atlantique Canada
Administration du pipe-line du Nord Canada
Affaires des anciens combattants Canada
Affaires extérieures Canada
Affaires indiennes et du Nord Canada
Agence canadienne de développement international
Agriculture Canada
Air Canada
Approvisionnements et Services Canada
Archives publiques Canada
Banque fédérale de développement
Bibliothèque nationale du Canada
Bureau du Conseil privé
Bureau du Directeur général des élections
Centre de recherches pour le développement international
Chambre des communes
Chemins de fer nationaux du Canada
Commissaire aux langues officielles
Commission canadienne des droits de la personne
Commission canadienne des grains
Commission canadienne des transports
Commission canadienne du blé
Commission d'appel de l'immigration
Commission de contrôle de l'énergie atomique
Commission de la Capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
Commission d'énergie du Nord canadien
Commission de réforme du droit du Canada
Commission de révision de l'impôt
Commission des champs de bataille nationaux
Commission des relations de travail dans la Fonction publique
Commission du tarif
Commission mixte internationale
Commission nationale des libérations conditionnelles
Condition féminine Canada
Conseil consultatif des districts bilingues
Conseil de développement de la région de l'Atlantique Canada
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Conseil de recherches médicales du Canada
Conseil des arts du Canada
Conseil des ports Canada
Conseil des Sciences Canada
Conseil du Trésor du Canada
Conseil économique du Canada
Conseil national de recherches Canada
Consommation et Corporations Canada

C. Analyse des coûts

Le Budget des dépenses de 1983-1984 du Programme des Archives publiques anglaises ne comprend pas les dépenses que l'on prévoit imputer sur les crédits et les paiements statutaires du Programme. Les autres articles de dépenses, ainsi que les recettes, devront aussi être inclus lorsqu'il s'agira d'indiquer les coûts réels de fonctionnement du Programme. Voici certains des ajustements apportés aux dépenses de fonctionnement prévues pour en arriver au coût total net ci-dessous: services fournis gratuitement à d'autres ministères (\$12,343,000), locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada (\$10,974,000), autres services fournis gratuitement par d'autres ministères (\$555,000) et inclusion de toutes les recettes générées par le Programme (recettes de \$1,623,000 portées au crédit et recettes de \$145,000 créditées au Fonds du revenu consolidé).

Graphique 21: Coût total du Programme pour 1983-1984 (en milliers de dollars)

Depenses	de fonction- nement 1983-1984	Ajouter: autres coûts	Soustraire: autres coûts	Coût total du Programme	Coût total des re- cettes	Coût net
Opérations archivistiques	14,626	4,612	-	19,238	-	19,238
Gestion des documents gouvernementaux	10,449	2,882	8,596	4,735	1,623	3,112
Services aux départements	12,657	4,035	3,747	12,945	145	12,800
	37,732	11,529	12,343	36,918	1,768	35,150
						33,596

2. Dépenses en capital

Les Archives publiques font peu de dépenses en capital et ne participent pas à de grands projets. La seule dépense en capital constante qui soit importante est l'achat annuel de rayonnages pour les fonds. Les autres dépenses en capital touchent généralement le matériel perfectionné servant à la conservation des archives.

Graphique 19: Coûts en capital (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1983-1984	Prévis 1982-1983	Réels 1981-1982
Rayonnages	955	642	630
Autres	265	935	1,054
	1,220	1,577	1,684

B. Analyse des recettes

Le graphique 20 montre la répartition des recettes perçues par les Archives publiques pour les années 1981-1982, 1982-1983 et 1983-1984. La majorité des recettes perçues par le Programme provient des services de microfilmage fournis à d'autres ministères. Le reste des recettes provient des services de photocopies et des autres services de reproduction fournis à la clientèle de chercheurs du Programme.

Graphique 20: Recettes par catégorie (en milliers de dollars)

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Recettes à valoir sur le crédit Services du microfilm	1,623	1,615	1,619
Recettes à valoir sur le Fonds du revenu consolidé Divers	145	140	128
Total des recettes combinées	1,768	1,755	1,747

1. Dépenses en personnel

Les dépenses en personnel des Archives publiques représentent 68,8% de l'ensemble des coûts de fonctionnement. Elles comprennent les contributions statutaires régimes d'avantages sociaux des employés.

Graphique 18 : Années-personnes et traitement annuel moyen par catégorie

	1983-1984			1982-1983			1981-1982		
	A-P	Traitement	A-P	Traitement	A-P	Traitement	A-P	Traitement	A-P
Gestion	21	53,818	4	63,048	3	55,8			
Scientifique et professionnelle									
Recherche historique	97	34,397	99	33,577	103	30,1			
Bibliothéconomie	8	30,187	11	29,691	12	26,2			
Sciences physiques	4	40,834	4	37,888	4	32,7			
Chimie	2	40,465	1	37,139	1	31,8			
Administration et service extérieur									
Services administratifs	87	31,569	95	31,488	81	27,8			
Gestion des systèmes									
d'ordinateurs	8	36,264	8	31,904	7	31,4			
Administration financière	14	35,603	17	36,393	16	30,7			
Services d'information	8	35,611	10	34,585	10	30,3			
Organisation et méthodes	11	35,128	12	34,092	12	30,3			
Gestion du personnel	14	32,589	13	33,046	14	31,5			
Achat et approvisionnement	3	28,237	5	26,873	4	23,7			
Stagiaire en administration	-	-	3	22,451	3	21,6			
Technique									
Techniciens divers	52	30,865	55	29,361	53	25,8			
Photographie	16	23,714	16	22,923	16	19,9			
Soutien des sciences sociales	64	29,865	67	28,948	68	25,3			
Dessin et illustrations	1	25,908	1	24,516	1	21,1			
Soutien administratif									
Traitement mécanique	11	21,152	17	20,429	19	17,6			
Commis aux écritures et aux règlements	282	20,201	238	19,126	249	17,0			
Mécanographie	36	19,372	31	18,084	28	16,1			
Secrétariat, sténographie, dactylographie	20	18,712	22	17,916	12	14,8			
Exploitation									
Manœuvres et hommes de métier	31	20,100	29	18,798	34	16,7			
Services divers	4	19,500	2	18,397	4	15,1			
Autres									
Adjointes de pays étrangers	1	21,915	1	18,277	2	16,3			

A. Analyse par article

Le graphique 17 montre les dépenses des Archives publiques pour chaque article. Les dépenses de 1983-1984 ont augmenté de \$2,135,000 (6,3%) par rapport à 1982-1983.

Graphique 17: Dépenses par article (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1983-1984		Prévues 1982-83	Réelles 1981-82
Personnel	21,994	20,506	17,991
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes	2,860	2,611	2,648
d'avantages sociaux des employés	15	15	-
Autres			
Biens et services	1,210	1,182	892
Transports et communications	562	629	304
Information	4,366	4,008	2,846
Location	360	336	196
Achat de services de réparation			
et d'entretien	1,335	1,378	815
Services aux locataires	211	41	146
Autres			
Services publics, fournitures	2,734	2,267	1,924
et approvisionnements			
Toutes autres dépenses	566	516	1,409
Achat de documents d'archives	299	272	163
Autres			
Total des coûts de fonctionnement	36,512	33,761	29,334
Capital	1,220	1,577	1,684
Subventions et contributions	-	251	3
Total des dépenses du Programme	37,732	35,589	31,021
Recettes à valoir sur le crédit	1,623	1,615	1,619
Budget des dépenses	36,109	33,774	29,402

Budget des dépenses		Prévues		Réelles	
1983-1984		1982-1983		1981-1982	
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
1,241	24	1,280	24	762	20
751	24	673	24	638	23
438	9	475	9	367	10
500	6	396	6	301	5
198	3	187	3	247	3
3,128	66	3,011	66	2,315	61
Total du Soutien technique					
Conservation des documents					
Services de reprographie					
Restauration des peintures					
et estampes					
Services de l'informatique					
Autres services techniques					

Graphique 16: Dépenses du Soutien technique en milliers de dollars et en années-personnes

Le graphique 16 montre la répartition des dollars et des années-personnes utilisés entre les divers éléments de cette sous-activité. Il comprend une année-personne et \$80,000 en coûts de fonctionnement pour la recherche sur la technologie du vidéodisque.

1983-1984		1982-1983		1981-1982	
33	30	27	33	11	10
3,300	3,300	16	16	16	9
16	16	75	75	73	73
80	80	75	75	73	73
Conservation des documents					
Restauration des peintures					
et estampes					
Photocopies					
Négatifs					
Photocalques					

Graphique 15: Volumes de travail (en milliers d'articles)

Soutien technique: On rassemble encore, à l'heure actuelle, des données sur le rendement de cette sous-activité. Toutefois, les données du graphique 15 montrent le rendement actuel et prévu d'environ 85% du total des ressources de cette sous-activité indiquées au graphique 16.

Administration générale : Le graphique 14 montre le rapport entre les coûts et les années-personnes de l'Administration générale et les totaux des Programmes de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques. Dans les deux cas, les pourcentages demeurent relativement constants au cours de la période de trois ans.

Graphique 14: Rapport entre les ressources de l'Administration générale et le total des ressources
(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982
	A-P	\$	A-P
	\$		\$
	A-P		A-P
Total des ressources	36,109	795	787
Archives publiques	29,829	540	543
Bibliothèque nationale	65,938	1,335	51,040
Total	9,529	161	151
Ressources de l'Administration générale	14,5	12,1	14,0
Pourcentage du total	14,5	12,1	14,0
	15,0	11,8	

Assurer un soutien administratif aux programmes opérationnels des Archives publiques du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada et la conservation des fonds de ces établissements.

Résumé des ressources

Les Services aux départements représentent environ 19,20% des dépenses et 17% des années-personnes de 1983-1984 des Programmes de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques. Environ 60% des dépenses de ces Services sont destinées au personnel, 10,35%, aux services aux locataires nécessaires pour que les locaux satisfassent aux conditions particulières requises pour la conservation des collections, et 4%, au capital.

Graphique 13: Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses				Prévues				Différence			
1983-1984				1982-1983							
\$				\$				\$			
A-P				A-P				A-P			
Administration générale				9,529	161	8,573	159	956	2	117	0
Soutien technique				3,128	66	3,011	66				
				12,657	227	11,584	225	1,073	2		

Description

Les Services aux départements comprennent les sous-activités suivantes :

Administration générale : Font partie de cette sous-activité les unités organisationnelles qui ne fournissent des services qu'aux Archives publiques: les bureaux de la direction, de la planification et des communications. Cette sous-activité comprend aussi les composantes de l'organisation qui servent à la fois la Bibliothèque nationale et les Archives publiques, soit le bureau du Directeur exécutif, la vérification interne, l'évaluation des programmes, les services d'expositions, les services financiers, les services du personnel et les services généraux.

Soutien technique : Cette sous-activité fournit le soutien technique aux Archives publiques dans le domaine des services de l'information et sert à la fois les Archives publiques et la Bibliothèque nationale dans les domaines de la reprographie, de la conservation des documents, de la restauration des peintures et estampes et de la recherche sur les applications du vidéodisque.

Graphique 11: Extrants par année-personne

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Demandes de renseignements du secteur gouvernemental	165,640	157,755	151,688
Demandes de renseignements du public (x5)	122,775	116,950	110,250
Total des unités de travail	288,415	274,705	261,938
Années-personnes	69	69	69
Productivité	4,180	3,981	3,796

Systèmes de gestion des documents : Tous les extrants de cette sous-activité devraient augmenter durant l'année 1983-1984, en raison surtout d'une augmentation de la productivité. Par exemple, les jours de service de consultation devraient augmenter de 19%, les jours de formation offerte, de 20%, et l'évaluation des systèmes de gestion des documents dans les départements, de 14%.

Services micrographiques : Le graphique 12 montre la productivité, les principaux extrants et les ressources en années-personnes des deux principaux éléments de cette sous-activité.

Les clichés micrographiques peuvent avoir trait au microfilmage d'un document de base, à la production de sorties d'ordinateur sur microfilm, ou à la production, à la reproduction ou à l'inspection de microformes. Les volumes varient selon qu'il s'agit du microfilmage d'un seul document ou du microfilmage automatisé à grande vitesse d'une masse de documents, ce qui est plus souvent le cas.

Une étude des services consultatifs peut être un projet d'étude ayant trait à une application micrographique, une évaluation technique, un cours ou un séminaire.

Graphique 12: Extrants des Services micrographiques par année-personne

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Productivité	9,44	8,89	8,33
Product- A-P	55	55	55
Extrants	24	23	371
millions			
Clichés micro-graphiques	436	23	20
millions			
Etudes des services consultatifs	9,44	8,89	8,33
consultatifs	9	9	9
75			

Le graphique 11 établit un rapport entre le total des demandes de renseignements et le total des années-personnes; la productivité est exprimée en unités de travail par année-personne. Une unité de travail représente l'action requise pour localiser des documents demandés par un établissement gouvernemental, et les lui envoyer. L'action requise pour répondre à une demande de renseignements du public représente cinq fois plus de travail et, par conséquent, équivaut à cinq unités de travail.

Documents du personnel : La productivité de cette sous-activité devrait augmenter de 10% entre 1981-1982 et 1983-1984. D'ici à la fin de 1982-1983, elle compte élever à 95% la proportion des demandes du public traitées en moins de 30 jours et maintenir ce pourcentage dans les années subséquentes.

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Unités de travail	1,849,930	1,739,750	1,630,138
Années-personnes	131	127	123
Productivité	14,121.6	13,698.8	13,253.2

Graphique 10: Volumes de travail et extrants par année-personne

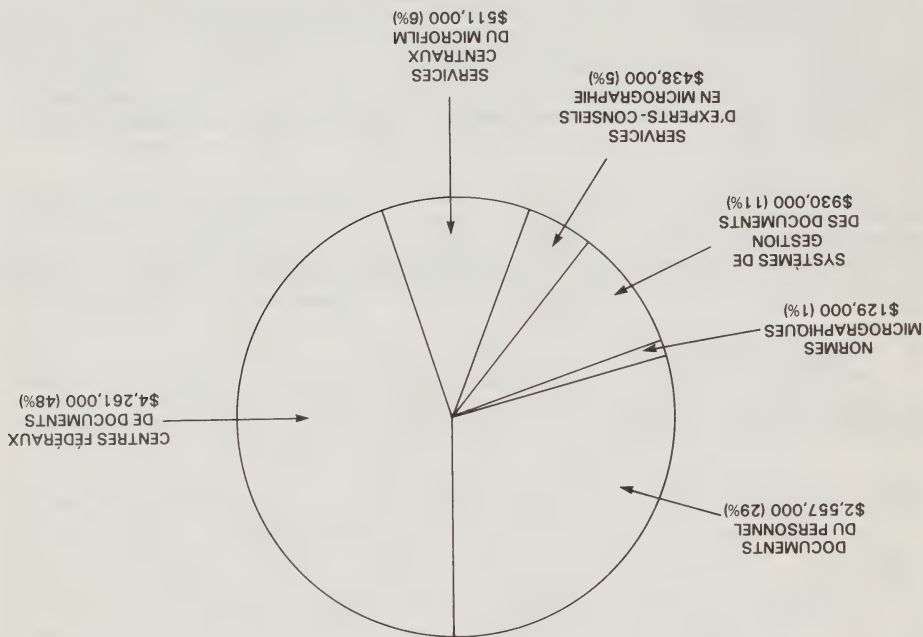
Centres fédéraux de documents : La productivité de cette sous-activité est censée augmenter de 7% entre 1981-1982 et 1983-1984 sans qu'il n'y ait aucun changement dans le niveau de service actuel. Le graphique 10 montre l'évolution de la productivité, exprimée en fonction du nombre annuel d'unités de travail produites par année-personne utilisée. Une unité de travail est une action produite dans le cadre de l'enregistrement de documents inactifs, de la prestation de services de référence, de la conservation ou de l'élimination de documents et de l'inspection de microfilms, pour le compte d'établissements gouvernementaux.

Données sur le rendement et justification des ressources : Les données sur le rendement de cette activité sont encore rudimentaires. Cependant, les données suivantes reflètent le rendement passé et prévu en ce qui concerne environ 95% du total des ressources :

La sous-activité des systèmes de gestion des documents aide et conseille les établissements gouvernementaux en matière de gestion des documents, de développement de systèmes, d'enquêtes, d'évaluations, de formation, de recherche, d'établissement de plans de conservation et d'élimination des documents, et produit des publications dans le domaine de la gestion des documents. Elle cherche à accroître l'efficacité administrative par la gestion optimale des documents dans les établissements gouvernementaux.

La sous-activité des services micrographiques microfilm ou repro-duit des documents, dans des services centraux ou sur place, pour des établissements gouvernementaux. Elle donne en outre des conseils sur les techniques, les systèmes, le matériel, les inventaires et la formation en matière de micrographie. Elle encourage aussi l'élaboration de techni-ques de reprographie et de normes micrographiques nationales.

Graphique 9 : Dépenses de la Gestion des documents gouvernementaux en 1983-1984



Graphique 8 : Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Dépenses	Budget des dépenses				Différentiel			
	1983-1984		1982-1983		Prévues		1982-1983	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Centres fédéraux de documents	4,261	131	4,155	127				
Documents du personnel	2,557	69	2,714	69				
Systèmes de gestion des documents	930	19	675	18				
Services micrographiques	2,701	67	2,521	67				
Total	10,449	286	10,065	281				
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	1,623		1,615					
Budget des dépenses	8,826	286	8,450	281				
							376	

L'activité de la Gestion des documents gouvernementaux assure la gestion efficace et économique des documents fédéraux par l'entremise des sous-acti-

La sous-activité des centres fédéraux de documents assure l'entrepos

Le retrait et la conservation ou l'élimination efficaces, efficaces et éco-

miques des documents généraux essentiels et inactifs des établissements

vernementaux. Ces centres consistent en des entrepôts situés à Ottawa, H-

fax, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver, et en un dépôt d

chives essentielles à l'extérieur de la région de la Capitale nationale. C

sous-activité enregistre des documents dans les centres où ils seront entr

sés, renvoie temporairement des documents aux établissements à des fins ad

nistratives, et conserve ou élimine chaque année un certain nombre de docum

suvant des plans de conservation et d'élimination approuvés. En outre, c

sous-activité examine les microfilms entreposés pour déceler leur détéri

La sous-activité des documents du personnel fournit des services ad

nistratifs, d'entreposage et de référence à des organismes fédéraux et au g

public, au sujet des dossiers d'anciens employés fédéraux civils ou militait

et d'anciens membres de la Gendarmerie royale, ou de documents s'y rapporta

En outre, elle assume les responsabilités définies dans la loi actuelle sur

protection des renseignements personnels à l'égard de tous les dossi

d'anciens employés dont elle a la garde.

B. Gestion des documents gouvernementaux

Objectif

Gestion optimale des documents dans les établissements gouvernementaux et gestion efficace et efficiente des documents transférés à des centres fédéraux de documents.

Voici les principaux objectifs de cette activité pour l'année 1983-1984 :

- accroître la production des centres fédéraux de documents de 6,3% par rapport à celle de 1982-1983, en augmentant l'efficiences de 3%, les années-personnes de 3% et les coûts de fonctionnement de 2,5%;

- maintenir à 95% le taux des demandes de renseignements sur le personnel traitées en moins de 30 jours;

- accroître la productivité de la sous-activité des dossiers du personnel de 5% par rapport à celle de 1982-1983, en utilisant le même nombre d'années-personnes et avec une diminution de 6,1% des coûts de fonctionnement;

- faire subir des traitements micrographiques à des documents dont le volume devrait augmenter de 4,3% en augmentant les dépenses de \$204,000, et mettre en application la nouvelle politique sur la micrographie.

Résumé des ressources

Les dépenses de la Gestion des documents gouvernementaux représenteront environ 24% du budget de fonctionnement des Archives publiques en 1983-1984. Pour ce qui est des dépenses autres que les dépenses en capital se chiffrant à \$9,902,000, environ 76% toucheront le personnel, 11%, les services publics, fournitures et approvisionnements, 8%, les services professionnels et spéciaux, et 5% seront faites à d'autres fins. Les dépenses en capital seront de \$547,000 et les recettes à valoir sur le crédit s'élèveront à \$1,623,000 (voir page 29 pour des renseignements supplémentaires).

Conservation : En 1983-1984, les Opérations archivistiques comp- tent faire subir certains traitements ou procédures de conservation à leurs documents d'archives. Cela ne représente qu'une partie des mesures nécessaires pour les restaurer ou prévenir leur détérioration. Il est très difficile d'obtenir des statistiques exactes sur le degré et le taux de détérioration des archives, mais, chose certaine, tous les documents s'abîmeront et finiront par être inutilisables s'ils ne subissent aucun traitement de conservation. Cependant, comme l'état actuel des connais- sances en matière de conservation et de restauration évolue et que l'on crée de nouvelles techniques, on croit qu'on pourra lutter plus effica- cement contre la détérioration dans l'avenir.

En 1983-1984, environ 325,000 documents d'archives seront l'objet de certaines mesures de conservation. Ceci représente une diminution de 35% par rapport à 1982-1983, mais une augmentation fort importante par rap- port à 1981-1982 (voir le graphique 7). Les ressources en années-per- sonnes resteront les mêmes qu'en 1982-1983 et les coûts de fonctionnement augmenteront de \$260,000. Ces fonds supplémentaires seront destinés à l'acquisition de matériaux, d'équipement et de services de conservation spécialisés. En 1983-1984, les Opérations archivistiques s'occuperont surtout de préserver des archives ordinolingues et des documents carto- graphiques, et, à des fins de conservation, de produire des copies de films, d'enregistrements sonores et de télévision et de microfilmer des documents écrits du gouvernement fédéral et du secteur privé.

Services au public : Au cours de l'année 1983-1984, les Services au public devraient refléter des changements dans les demandes de consuli- tation et d'utilisation des archives. Par exemple, le graphique 7 montre que les demandes de renseignements et les visites personnelles augmen- tation d'environ 4% seulement, mais qu'il y aura une hausse importante du volume des documents prêtés (10%), mis en circulation (10%) et reproduits (23%). Les services consultatifs augmenteront de 9%, et l'on produira le même nombre d'expositions et de publications qu'en 1982-1983 (voir le graphique 7). Ces augmentations et d'autres services au public supplé- mentaires nécessiteront une année-personne de plus et une augmentation de \$69,000 des coûts de fonctionnement.

En vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels, le Programme doit répondre aux demandes de renseignements relatives à des dossiers confiés à l'Archiviste fédéral. Cela obligera les Opérations archivistiques à examiner 12,300 mètres de documents pour déterminer lesquels des renseignements contenus dans ces documents peuvent être divulgués aux termes de cette loi. On estime que cette tâche nécessitera six années-personnes et \$180,000 en coûts de fonctionnement en 1983-1984.

Acquisition : Durant l'année 1983-1984, les opérations archivistiques prévoient acquérir 1,225,632 documents d'archives (voir le graphique 7). Les ressources en années-personnes resteront les mêmes qu'en 1982-1983 mais il faudra consacrer environ 10% de plus aux ressources financières pour les achats de documents d'archives. On prévoit qu'à la fin de 1983-1984, le total des fonds du Programme s'élèvera à environ 16,000,000 documents d'archives.

Il est très difficile de prévoir avec exactitude le volume des acquisitions parce qu'il peut varier considérablement d'une année à l'autre. Il dépend du nombre de documents historiques gouvernementaux transférés aux opérations archivistiques, de l'étendue de chacun des fonds et de la disponibilité d'archives appropriées dans le secteur privé, des ressources pour acheter, d'entrepôts adéquats et d'employés capables de déterminer la valeur historique des documents. Dans le présent climat économique de restrictions et à cause des contraintes créées par les locaux, les opérations archivistiques tenteront de maintenir le volume des acquisitions de l'année courante au même niveau qu'en 1982-1983.

La production toujours croissante de documents fédéraux informatisés pose des problèmes particuliers en ce qui touche leur identification, leur évaluation et leur acquisition. Pour résoudre ces problèmes, on a commencé par créer une section consultative chargée de faire l'inventaire des documents fédéraux informatisés et d'établir des plans de conservation et d'élimination de ces documents.

Contrôle : Durant l'année 1983-1984, les opérations archivistiques comptent soumettre environ 2,500,000 documents d'archives à un niveau de contrôle minimal. Par rapport à 1982-1983, cela représente une diminution de 22% dans le volume des documents (voir le graphique 7). Les ressources en années-personnes resteront les mêmes qu'en 1982-1983, mais il y aura une baisse d'environ \$390,000 dans les dépenses consacrées aux services contractuels et à l'achat d'équipement d'entreposage.

Il faut comprendre que le catalogue, le répertoriage et le retrait des archives sont effectués encore, en grande partie, manuellement, par les opérations archivistiques. Cependant, le volume croissant des documents d'archives, la variété des supports, l'important arriéré ainsi que l'augmentation et la nature changeante des demandes du public ont convaincu le Programme de la nécessité d'automatiser les procédés et les systèmes actuels. Cette automatisation s'étendra sur au moins dix ans.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le graphique 7 montre les principaux extraits de chacune des sous-activités des opérations archivistiques, ainsi que les ressources en années-personnes que leur production a nécessitées. Les données sont fournies par un système pilote de mesure du rendement qui a été créé en 1980 et qui est encore modifié, révisé et évalué.

Graphique 7: Années-personnes utilisées pour les sous-activités des opérations archivistiques et extraits obtenus

Description des sous-activités et des extraits	Volumes des extraits			
	A-P utilisées	1983-1984	1982-1983	1981-1982

Acquisition	36,3	1,225,632	1,114,211	36,3
Contrôle				
Documents assujettis	106,9	2,500,000	3,813,555	108,9
de contrôle	20,9	325,000	497,500	20,9
Services au public	87,3	5,7/5	5,553	88,3
Chercheurs inscrits				
Demandes de renouvellement				
Copies traitées		126,904	122,023	117,556
Copies fournies		1,036,602	842,766	702,305
Documents mis en circulation		3,056,270	2,778,427	2,525,843
Documents prêtés		29,419	26,745	24,286
Services professionnels	9,2	157	157	9,2
Séances de formation				
données				
Conférences organisées	18,4	6	8	157
Services consultatifs	18,4	246	224	204
Services de relations				
publics				
Expositions produites	18,4	13	13	12
Publications produites	18,4	25	25	20

Voici les diverses sous-activités des Opérations archivistiques et les fonctions qu'elles remplissent :

La sous-activité d'acquisition est chargée de localiser et d'examiner des documents des secteurs public et privé, d'en sélectionner certains et de réceptonner ceux qui lui sont donnés, transférés ou vendus. Elle doit aussi enregistrer et placer les documents acquis dans la section appropriée des Archives publiques.

La sous-activité de contrôle prend des mesures pour atteindre un niveau adéquat de gestion matérielle des archives afin de s'assurer qu'elles sont bien entretenues et de faciliter leur retrait. Elle gère aussi l'information contenue dans ces documents en maintenant une documentation détaillée, en classant convenablement les documents et en préparant des outils de recherche (instruments de recherche, répertoires, inventaires et guides).

La conservation comprend tous les traitements effectués sur les archives afin de les préserver le plus longtemps possible. De nombreux procédés spécialisés, comme l'utilisation de contenants désacidifiés et le transfert des documents sur des supports plus sûrs, sont utilisés pour des pièces d'archives ou des groupes d'archives.

Les services au public comprennent la prestation de conseils, d'aide ou de renseignements à des particuliers, des groupes ou des organismes, sur les Archives publiques, leurs fonds, leurs services et leurs activités, ou sur les archives en général. Il y a trois principaux genres de services. Dans le cadre des services aux chercheurs, on fournit des renseignements bibliographiques, des extraits et des copies de documents et l'on permet aux chercheurs de consulter directement les archives. En réponse à des demandes ou en prévision de celles-ci, on donne aussi des conseils sur la façon de faire une recherche historique et sur les possibilités de recherche. Les services professionnels consistent à donner des conseils, de l'aide et de la formation sur les méthodes archivistiques et la gestion des archives. Enfin, les services de relations publiques comprennent la préparation d'expositions et la diffusion de publications, ainsi que la participation à des conférences, des séminaires et des activités universitaires, dans le but d'assurer une large diffusion de certaines parties des fonds des Archives publiques ou de faire connaître certains aspects de ces dernières, comme leur mandat, leur organisation, leurs fonctions ou leurs services.

Graphique 5: Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses 1983-1984	Prévués 1982-1983	Différence		
		\$	A-P	\$ A-P
Opérations archivistiques	14,626	282	13,940	281
				686
				1

Description

L'activité des Opérations archivistiques, acquiert, contrôle et conserve les documents fédéraux ayant une valeur historique à long terme et divers autres documents du secteur privé qui traitent de l'évolution du Canada et ont une valeur nationale permanente. Elle sert le public, le gouvernement et d'autres établissements en leur fournissant des services de recherche et de référence concernant les documents susmentionnés, en diffusant des renseignements sur ces documents et en donnant des conseils et de l'aide sur des questions d'ordre archivistique.

Le développement gigantesque de l'information et des supports d'information ont conduit les Opérations archivistiques à se diviser en plusieurs unités organisationnelles distinctes, comme le montre le graphique 6.

Graphique 6: Opérations archivistiques - Unités organisationnelles et fonds

Unité organisationnelle Principaux fonds

Archives fédérales

Archives nationale du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore

Archives ordinolingués

Bibliothèque des Archives publiques

Collection nationale de cartes et plans

Collection nationale de photographies

Collection nationale de l'icônographie

Ouvres d'art documentaires des secteurs public et privé

Photographies des secteurs public et privé

Cartographies des secteurs public et privé

Documents architecturaux et public et privé

Publications des secteurs public et privé

Documents informatisés des secteurs public et privé

Documents audiovisuels des secteurs public et privé

Documents écrits du secteur public

Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore

Archives ordinolingués

Bibliothèque des Archives publiques

Collection nationale de cartes et plans

Collection nationale de photographies

Division de l'icônographie

Division des manuscrits

Documents écrits du secteur privé et documents de fonctionnaires

A. Opérations archivistiques

Objectif

Identifier et préserver systématiquement les documents des secteurs public et privé qui traitent de la vie courante des Canadiens afin que les Archives publiques jouent le rôle de mémoire collective de la nation pour le bien et l'enrichissement des générations actuelles et futures.

Voici certains des buts des opérations archivistiques pour l'année 1983-1984 :

- traiter toutes les demandes du public, même si elles peuvent nécessiter des délais de réponse plus longs en raison de leur nombre accru;
- terminer des études de faisabilité sur la mise en place de systèmes automatisés de contrôle pour tous les documents des opérations archivistiques;
- mettre en place des procédures plus systématiques d'identification, de sélection et d'acquisition des documents informatisés du gouvernement;
- continuer de faire fonctionner un programme d'acquisition capable de recevoir les fonds d'archives d'intérêt national;
- accroître le contrôle et la protection des cartes et plans;

- produire, aux fins de conservation des originaux, des copies de films, d'émissions de télévision, d'enregistrements sonores, et des microfilms de documents gouvernementaux et du secteur privé.

Résumé des ressources

Les dépenses des Opérations archivistiques représenteront environ 41% du budget de fonctionnement des Archives publiques en 1983-1984. Pour ce qui est des dépenses autres que les dépenses en capital se chiffrent à \$14,447,000, environ 67% toucheront le personnel, 13%, les services professionnels et spéciaux, 7%, les services publics, fournitures et approvisionnements, et 13% seront destinées à des fins diverses, y compris l'achat de collections d'archives du secteur privé. Les dépenses en capital seront de \$179,000.

3. Efficacité du Programme

En 1982, les Archives publiques ont commencé leur cycle d'évaluation du Programme. L'efficacité du Programme sera donc mesurée et les résultats de l'évaluation seront analysés, puis pris en considération lors de l'élaboration de prochains plans de dépenses.

L'efficacité du Programme des Archives publiques doit être évaluée en fonction de son objectif fondamental exposé précédemment, qui est la préservation systématique des documents d'intérêt national des secteurs public et privé en vue de faciliter l'efficacité et l'efficacité des opérations du gouvernement du Canada, la recherche historique, la protection des droits, et d'accroître chez les Canadiens le sentiment d'appartenance à un même pays. Comme les Archives publiques ont un vaste objectif et un double rôle en tant qu'institution culturelle nationale et agent administratif du gouvernement fédéral, les critères d'efficacité du Programme tiennent compte des points suivants.

L'efficacité du Programme peut se mesurer, en partie, d'après les résultats des fonctions d'acquisition des Archives publiques, qui donnent des indications sur les activités de préservation, et, en partie, d'après les résultats de l'utilisation des fonds et des services des Archives par leurs clients, qui donnent des indications sur l'accès aux services (voir le graphique 4).

Graphique 4: Volumes des acquisitions et des demandes de services

	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Préservation			
Acquisition de documents	1,225,632	1,225,632	1,114,211
Accès aux services			
Chercheurs inscrits	5,775	5,553	5,339
Demandes de renseignements traitées	126,904	122,023	117,556
Copies de documents fournies	1,036,602	842,766	702,305
Documents prêts	3,056,270	2,778,427	2,525,843
Demandes de renseignements sur les dossiers du personnel	165,640	157,755	151,688
Gouvernement	24,555	23,390	22,050
Grand public			
Clichés micrographiques	24,000,000	23,000,000	20,410,190

Besoins spéciaux en matière de conservation : Les collections des Archives publiques constituent des trésors uniques et irremplaçables. Il est donc essentiel de les conserver pour les générations actuelles et futures. De nombreux documents d'archives sont abîmés lorsqu'ils arrivent aux Archives publiques et doivent être restaurés. Tous les documents, même ceux qui sont en bon état au moment de leur acquisition, doivent être protégés et conservés convenablement en raison de leur fragilité. Il faut pour cela faire appel à des conservateurs expérimentés et à des techniciens compétents.

2. Initiatives

Contrôle automatisé : A l'heure actuelle, les procédés et les systèmes utilisés pour contrôler le catalogage, le repérage et le retrait des documents sont en grande partie manuels. Toutefois, ils seront automatisés au cours de la prochaine décennie, et des études de faisabilité seront faites durant l'année 1983-1984. Ce projet nécessitera quatre années-personnes et \$318,000 en 1983-1984 (voir les pages 13 et 17).

Section consultative sur les documents informatisés du gouvernement : Un nombre croissant de documents gouvernementaux sont informatisés. Durant l'année 1983-1984, une section consultative entrera en opération pour aider les établissements gouvernementaux à identifier et à évaluer le contenu de ces documents et à déterminer quels sont ceux qui ont une valeur à long terme et qui doivent être conservés en permanence. Aucune ressource supplémentaire ne sera nécessaire puisque trois années-personnes de la gestion des documents gouvernementaux seront temporairement affectées aux opérations archivistiques (voir les pages 13 et 17).

Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels : En vertu de cette nouvelle loi, le Programme doit répondre aux demandes de renseignements relatifs à des dossiers qui ont été confiés à l'Archiviste fédéral, à des fins archivistiques ou historiques. Il faudra examiner 12,300 mètres de documents pour déterminer lesquels des renseignements contenus dans ces documents peuvent être divulgués aux termes de cette loi. On estime que cette tâche nécessitera en 1983-1984 six années-personnes et \$180,000 en coûts de fonctionnement (voir page 18).

Le vidéodisque : Le vidéodisque peut avoir plusieurs applications dans la conservation, l'entreposage, la reproduction et le retrait des documents d'archives. Pour tirer profit de ces possibilités, le Programme suivra de près les développements technologiques rapides du vidéodisque qui pourront influer sur ses politiques et ses méthodes. En outre, il prévoit intégrer le vidéodisque aux autres services micrographiques qu'il offre. Au cours des prochaines années, des ressources importantes seront requises au fur et à mesure que s'accroîtra l'utilisation du vidéodisque. Il faudra, pour l'année budgétaire 1983-1984, une année-personne et \$80,000 en coûts de fonctionnement qui seront imputés aux dépenses du soutien technique (voir page 26).

D. Perspective de planification

1. Contexte

Plusieurs facteurs clés peuvent influencer considérablement sur le Programme des Archives publiques. Ce sont :

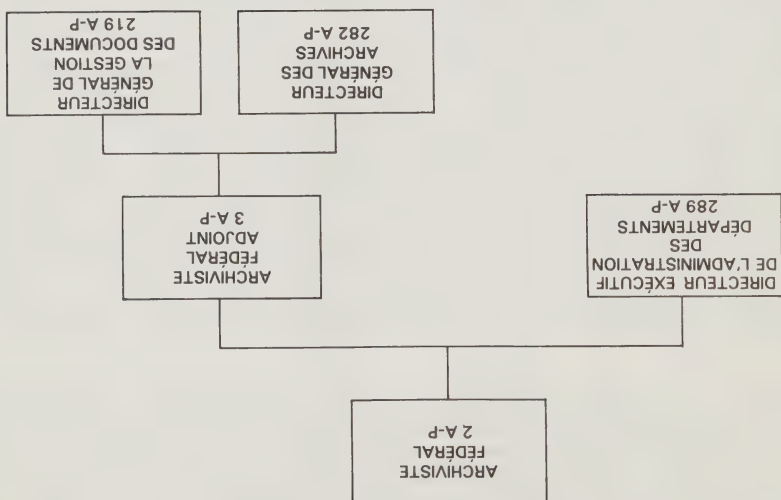
Le développement rapide de l'information et les nouvelles techniques: Au cours de la dernière décennie, le volume d'informations produites par le gouvernement et le secteur privé a augmenté énormément. Ces informations sont enregistrées sur une diversité de nouveaux supports comme les bandes et les disques vidéo ou magnétiques, les films, ainsi que sur un support plus traditionnel, le papier. Simultanément, les développements technologiques multiplient les possibilités d'émagasiner d'importantes quantités d'informations sur des formats de plus en plus petits. Il suffit maintenant d'appuyer sur un bouton, geste à la fois simple et complexe, pour reproduire et transmettre des renseignements, les transférer sur d'autres formats ou les enregistrer afin de les conserver.

Le développement rapide de l'information complice le travail des Archives. En raison de l'abondance de données, il devient difficile de déterminer quels documents doivent être conservés à long terme. En outre, pour chaque nouveau type de support, les Archives doivent assumer de nouvelles tâches en matière d'acquisition, de soin, de conservation et d'entretien. Actuellement, elles s'occupent particulièrement des nouveaux supports informatiques comme les archives ordinolinguës. En même temps que de nouveaux documents sont créés, d'autres sont effacés ou réécrits avant même qu'un archiviste ait su qu'ils existaient. La variété des supports complice l'accès aux documents qui sont versés à un dépôt d'archives. À la suite de la réduction des formats, le traitement, l'émagasiner et le répertoirage sont devenus des opérations complexes, exigeant des connaissances et des techniques spéciales. En outre, l'abondance de l'information archivistique entraîne un accroissement des demandes de consultation et d'utilisation de cette information. Pour répondre à ces demandes, les Archives doivent avoir recours aux nouvelles techniques et se servir d'avantage de systèmes automatisés pour contrôler et retrouver l'information, et de nouveaux moyens de communication pour la présenter et la diffuser.

Problèmes de locaux: La situation actuelle du Programme en matière de locaux est critique. L'immeuble situé rue Wellington à Ottawa, que les Archives partagent avec la Bibliothèque nationale du Canada, est entièrement occupé depuis le début des années 1970. Au cours de la dernière décennie, les Archives publiques ont dû s'accommoder d'un certain nombre d'arrangements temporaires, comme l'utilisation de bureaux et de salles de traitement de fortune pour le personnel, et l'entreposage de documents historiques dans des conditions inadéquates ici et là dans la région de la Capitale nationale.

L'archiviste fédéral relève du ministre des Communications. Il est aidé de l'archiviste fédéral adjoint et du directeur exécutif de l'Administration des documents. Les directeurs généraux des directions des Archives et de la Gestion des documents relèvent directement de l'archiviste fédéral adjoint. L'organigramme suit la structure des activités, comme le montre le graphique 3 ci-dessous.

Graphique 3: Ressources par organisation et activité pour 1983-1984 (en milliers de dollars)



Opérations archivistiques 282 a-p	Gestion des documents gouvernementaux 286 a-p	Services aux départements 227 a-p	TOTAL DES ACTIVITÉS Totals
—	1,078	12,657	13,735
14,626	—	—	14,626
—	7,748	—	7,748
14,626	8,826	12,657	36,109

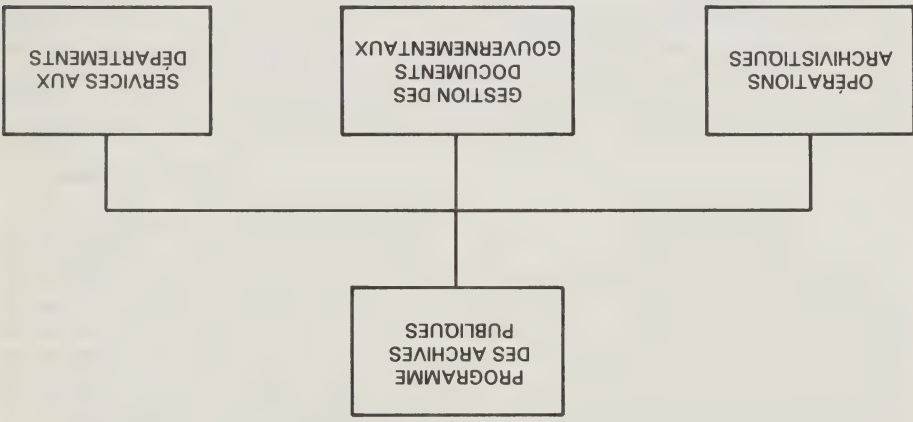
3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des Archives publiques est la préservation systématique des documents gouvernementaux et privés d'importance nationale pour le Canada, afin de faciliter non seulement l'efficacité et l'efficacité des opérations du gouvernement du Canada et la recherche historique sur tous les aspects de la vie canadienne mais aussi la protection des droits et l'enrichissement du sentiment d'identité nationale par les archives, mémoire collective de la nation.

4. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités: Le Programme des Archives publiques comprend trois activités : les Opérations archivistiques, la Gestion des documents gouvernementaux et les Services aux départements (voir le graphique 2). Signalons que par l'entremise de ces derniers, les Archives publiques fournissent à la Bibliothèque nationale du Canada, des services dans les domaines des finances, de l'administration, du personnel, des expositions et de la conservation.

Graphique 2: Structure des activités



Organigramme : L'administration centrale et les principaux centres opérationnels des Archives publiques du Canada sont situés dans la région de la Capitale nationale. En outre, des centres de documents se trouvant à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver fournissent des entrepôts et des services aux bureaux régionaux des ministères et organismes fédéraux. Les Archives publiques ont aussi à Londres et à Paris des bureaux chargés d'acquiescer des documents archivistiques ayant trait au Canada. Pour des raisons de sécurité, elles ont un dépôt d'archives essentielles à l'extérieur de la région de la Capitale nationale.

C. Données de base

1. Introduction

Depuis 1872, les Archives publiques du Canada ont acquis et préservé des documents archivistiques tels que des manuscrits, des documents officiels, des cartes et des plans, des pièces iconographiques et d'autres documents utilisés pour la recherche historique. Durant cette période, elles ont assumé un double rôle en tant qu'institution culturelle nationale responsable des documents archivistiques enregistrés sur divers supports et en tant qu'agent administratif du gouvernement fédéral chargé de la gestion de ses documents.

Le Programme fait fonction de mémoire du gouvernement en facilitant la saine gestion de ses documents et en conservant ceux qui ont une valeur permanente. L'efficacité du système de gestion des documents influe grandement sur la qualité que présentent ces derniers aux fins de l'administration courante et, ultérieurement, s'il est déterminé qu'ils ont une valeur historique durable, en tant que sources d'informations culturelles sur les nombreux aspects de la vie des Canadiens touchés par l'administration fédérale.

Les Archives publiques ont reçu du secteur privé des documents de valeur concernant l'évolution du pays. Ces documents provenant de particuliers et d'organismes constituent, avec les documents archivistiques du gouvernement fédéral, une riche source de renseignements qui a servi à produire des livres, des films, des émissions de radio et de télévision et des histoires locales, et dans laquelle puisent les universitaires, les représentants des médias et des gouvernements, les généalogistes et le grand public. Depuis plus d'un siècle, les Archives publiques jouent le rôle de mémoire collective des Canadiens.

2. Mandat statuaire

En vertu de la loi sur les archives publiques, adoptée en 1912, le Programme des Archives publiques a le mandat d'acquies et de préserver des "actes et documents publics ainsi que des pièces historiques de toute espèce, nature et description confiés ... au soin, à la garde et à la régie de l'archiviste fédéral." La loi de 1912 confirma la fonction culturelle des Archives publiques qui, depuis 1872, acquiesaient et préserv-

Un autre mandat leur avait été assigné par un décret en conseil en 1903, soit celui de dépôt officiel des archives du gouvernement fédéral. Le décret sur les documents publics de 1966 vint consacrer la place grandissante qu'occupaient les Archives publiques, depuis 1956, dans la préservation et l'élimination des documents de l'administration fédérale, en confiant aux Archives publiques un rôle considérable dans la gestion des documents du gouvernement fédéral.

Budget des dépenses				1983-1984		1982-1983		Différence		Référence	
Dépenses	Opérations archivistiques	Gestion des documents	gouvernementaux	Services aux départements	Total	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Total des prévisions	Années-personnes autorisées	8	20	
	14,626	13,940	10,449	12,657	37,732	1,623	36,109	795	787	8	
			10,065	11,584	35,589	1,615	33,974				
			384	1,073	2,143	8	2,135				
			24	24							

La hausse de 2,135 millions de dollars dans les besoins financiers de 1983-1984, par rapport aux prévisions de 1982-1983, est attribuable aux principaux postes suivants :

- Services aux départements offerts aux Archives publiques et à la Bibliothèque nationale.
- Services de gestion des documents et services micrographiques pour d'autres ministères.
- Services de référence offerts au public.
- Besoins pour l'acquisition, la conservation et le contrôle des documents d'archives.
- Provision pour l'inflation.
- Moins les dépenses en capital de 1982-1983 (poste non inscrit au nouveau budget).
- Moins les dépenses en contrats de 1982-1983 effectuées pour assurer un contrôle physique adéquat des documents d'archives.
- Moins les dépenses en capital et d'installations pour l'établissement d'un centre d'élimination des documents classifiés touchés par les calendriers d'élimination.
- Moins une subvention d'États Canada-Volet des projets fédéraux.

A. Points saillants

Voici certains des objectifs du Programme des Archives publiques pour 1983-1984 :

- Continuer de faire fonctionner le Programme, malgré les hausses prévues dans le volume de travail, en utilisant essentiellement les mêmes ressources qu'en 1982-1983 (augmentation de 1% des années-personnes et de 6,3% des coûts de fonctionnement pour l'ensemble du Programme).
- Terminer des études de faisabilité sur la mise en place de systèmes automatisés de contrôle pour tous les documents des Opérations archivistiques (voir les pages 11, 13 et 17).
- Mettre en place des procédures plus systématiques d'identification, de sélection et d'acquisition des documents informatisés du gouvernement du Canada (voir les pages 11, 13 et 17).
- Traiter toutes les demandes du public adressées aux Opérations archivistiques, même si elles peuvent nécessiter des délais de réponse plus longs en raison de leur nombre accru (voir les pages 13 et 18).
- Augmenter la production des centres fédéraux de documents de 6,3% par rapport à 1982-1983, en accroissant l'efficacité de 3%, le nombre d'années-personnes de 3% et les coûts de fonctionnement de 2,5% (voir les pages 19 et 22).
- Maintenir à 95% le taux de demandes de renseignements sur le personnel, adressées à la Gestion des documents gouvernementaux, qui sont traitées en moins de 30 jours (voir les pages 19 et 22).

Autorisation d'affectation de crédits

Les Archives publiques demandent l'autorisation de dépenser \$33,249,000 pour leur Programme en 1983-1984. Les autres dépenses, estimées à \$2,860,000, seront effectuées en vertu des autorisations statutaires existantes.

Besoins financiers par autorisation

PRÉVISIONS

1983-1984	1982-1983	Différence	
\$	\$	\$	
33,249,000	31,112,000	2,137,000	Crédit 85 - Archives publiques - Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année
2,860,000	2,611,000	249,000	Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
36,109,000	33,723,000	2,386,000	Total du Programme

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses 4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier par activité	6
C.	Données de base	7

D.	1. Introduction	7
	2. Mandat statutaire	7
	3. Objectif du Programme	8
	4. Plan d'exécution du Programme	8
	Perspective de planification	10
	1. Contexte	10
	2. Initiatives	11
	3. Efficacité du Programme	12

Section II

Analyse par activité

A.	Opérations archivistiques	13
B.	Gestion des documents gouvernementaux	19
C.	Services aux départements	24

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article	27
	1. Dépenses en personnel	28
	2. Dépenses en capital	29
B.	Analyse des recettes	29
C.	Analyse des coûts	30
D.	Etablissements gouvernementaux dont les documents sont entretenus par les Archives publiques	31

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence aux députés. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections, chacune fournissant plus de détails que la précédente. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présenté à la page 6 comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984

Partie III

Archives publiques Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'écrit sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnementnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnementnements et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-III-7

Canada: \$6.00
à l'étranger: \$7.20

Prix sujet à changement sans avis préalable

Archives publiques
Canada

Budget
des dépenses
1983-1984



Plan de dépenses

Partie III

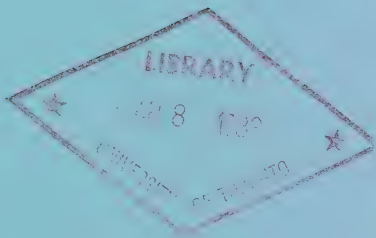
CA1
FN
-E77

TRIAL



Public Service Commission of Canada

1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-42
ISBN 0-660-52034-6

Canada: \$9.00
Other countries: \$10.80

Price subject to change without notice

1983-84 Estimates

Part III

Public Service
Commission of
Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Summary on page 6 provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates	4
Section I	
Program Overview	
A. Highlights	5
B. Financial Summary by Activity	6
C. Background	
1. Introduction	7
2. Legal Mandate	7
3. Relationship between Roles and Responsibilities and the Mandate	8
4. Program Objective	9
5. Program Organization for Delivery	9
D. Planning Perspective	
1. Environment	12
2. Initiatives	13
3. Program Effectiveness	14
Section II	
Analysis by Activity	
A. Staffing Operations	15
B. Training and Development	29
C. Administration	41
Section III	
Supplementary Information	
A. Analysis by Object	
1. Expenditures by Object	47
2. Personnel Expenditures	48
B. Cost Analysis	49
C. Analysis of Revolving Fund	50
D. Classification of the Commission's Functions	51

**Extracts from Part II
of the Estimates**

Appropriation Authority

The Public Service Commission, through the Secretary of State, requests authority to spend \$112,504,000 on its operations during the 1983-84 fiscal year. This amount includes a statutory expenditure of \$9,956,000 for contributions to employee benefit plans.

The Staff Development and Training Revolving Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17), which provides for a statutory authority to draw up to \$4,500,000 from the Consolidated Revenue Fund.

No change is requested in the statutory authority for this Fund in these Estimates. However, a net increase in advances from the Consolidated Revenue Fund under this authority is forecast at \$101,000 for the 1983-84 operating period.

Financial Requirements by Authority

	ESTIMATES		
	<u>1983-84</u>	<u>1982-83</u>	<u>Change</u>
	\$	\$	\$
Vote 35 - Public Service Commission - Program expenditures.....	102,548,000	96,273,000	6,275,000
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans.....	9,956,000	9,298,000	658,000
	<u>112,504,000</u>	<u>105,571,000</u>	<u>6,933,000</u>
Statutory - Staff Development and Training Revolving Fund....	101,000	276,000	(175,000)
Total Program	112,605,000	105,847,000	6,758,000

Section I Program Overview

A. Highlights

In keeping with its long-term strategy, the Public Service Commission Program (the Commission) will take the following measures during this Estimates year to improve the efficiency of staffing and to increase the accountability of managers exercising delegated authority :

- continue to implement a departmental approach to staffing and career management (see pages 13 and 24);
- implement an integrated personnel audit that will examine all aspects of personnel management (see pages 13 and 25).

The Commission will review the need for modifications to the Public Service Employment Act in light of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the Canadian Human Rights Act and the proposed Access to Information Act with a view to ensuring that the rights and interests of the general public, the individual employee and the employer are protected.

The initial plan for the Management Category personnel system, which foresaw a completely proactive approach to resourcing, will be curtailed considerably (see pages 20 and 21). Owing to a reduction of resources, the Commission will have to adjust its operations to respond to the continuous demand for certain services.

The Commission has reduced the four Program Activities reported in the previous Plan to three in an effort to better represent its Program (see pages 9 and 10).

The planned requirement for 2,545 person-years in 1983-84 is 52 person-years below the level authorized in 1982-83.

For 1983-84, a net expenditure requirement of \$112.6 million represents an increase of \$6.8 million over the 1982-83 Estimates level. This increase is mainly due to a rise in the cost of living. See "Financial Requirements by Authority," page 4.

B. Financial Summary by Activity

Funding requirements for the Public Service Commission for both the Estimates year and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1, below.

Figure 1 : Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change	For Details See Page
Staffing Operations	45,429	41,396	4,033	15
Training and Development	36,923	34,630	2,293	29
Administration	30,152	28,409	1,743	41
	112,504	104,435	8,069	
Staff Training and Development Revolving Fund				35
Disbursements	12,691	10,401	2,290	
Less receipts	12,590	10,686	1,904	
Net cash required	101*	(285)	386	
	112,605	104,150	8,455	
Authorized P-Y	2,545	2,597	(52)	

* Total Training and Development Activity expenditures include \$36,923,000 from regular appropriation and a net cash requirement of \$101,000 for the Staff Training and Development Revolving Fund.

C. Background

1. Introduction

The Public Service Commission is accountable to Parliament in matters relating to the application of the Public Service Employment Act (PSEA) and is designated as a department for purposes of the Financial Administration Act, reporting through the Secretary of State as the appropriate Minister.

The PSEA governs staffing in the Public Service and gives the Commission exclusive authority to make internal and external appointments in all government departments and agencies which do not have separate staffing authority under specific legislation.

The Commission does not appoint the employees of agencies with "separate employer" status, except in the case of the Public Service Staff Relations Board. The "separate employers," listed in Schedule I, Part II of the Public Service Staff Relations Act, comprise part of the Public Service -- commissions and boards -- not represented by the Treasury Board.

2. Legal Mandate

The responsibilities of the Commission arise from its authorities and obligations under the Public Service Employment Act. Section 5 of the Act states that : "The Commission shall

- a) appoint or provide for the appointment of qualified persons to or from within the Public Service in accordance with the provisions and principles of this Act;
- b) operate and assist deputy heads in the operation of staff training and development programs in the Public Service;
- c) engage competent persons to assist the Commission in the performance of its duties;
- d) establish boards to make recommendations to the Commission on matters referred to such boards under section 6, to render decisions on appeals made to such boards under sections 21 and 31 and to render decisions on matters referred to such boards under section 32;
- e) report to the Governor in Council upon such matters arising out of or relating to the administration or operation of this Act and the regulations as the Commission considers desirable; and

- f) perform such other duties and functions with reference to the Public Service as are assigned to it by the Governor in Council."

3. Relationship between Roles and Responsibilities and the Mandate

The Commission is determined to improve the staffing process while maintaining a proper balance between the need for an independent guardian of the merit principle and the need for managerial accountability of departments. Part of the measures taken in this regard included an examination and clarification of the respective roles and responsibilities of the Treasury Board of Canada and the Commission in the area of personnel management, which led to the signing of a general agreement, approved by the Prime Minister of Canada.

The agreement divides the duties and activities of the Commission into the following three categories :

- those related to the exclusive authorities of the Commission (statutory);
- those under the jurisdiction of the Treasury Board of Canada but delegated to the Commission (delegated);
- those initiated by the Treasury Board of Canada for which the Commission shares responsibility (shared).

This general agreement was followed by specific agreements in several major areas of personnel management. During the summer of 1982, the two agencies signed seven such agreements in the following areas :

- The Official Languages Program within the Public Service
- Personnel Audit
- Audit of Personal Service Contracts
- Work Force Adjustment
- Human Resource Planning
- Central Agency Programs of Staff Training
- Evaluation of Staffing Policies

Additional specific agreements between the Treasury Board of Canada and the Commission will be signed in 1983-84 dealing with managing the Management Category, the Career Assignment Program (CAP), special development programs, the Assessment Centre and programs for under-represented groups.

It is anticipated that the agreements will eliminate the administrative overlap in the area of personnel management between the Treasury Board of Canada and the Commission. There will be a regular review of the agreements by both parties to ensure that they remain relevant.

Further details on the categories of the Commission's activities and duties can be found on pages 51 and 52. Figure 2, below, shows the Commission's resource requirements for each of the three categories.

Figure 2 : Program Resource Requirements by Category (\$000)

Category	Estimates 1983-84	
	\$	P-Y
Exclusive Statutory Authorities	45,093	916
Delegated or Assigned Responsibilities*	45,599	1,145
Program Operations in Shared Fields	21,913	484
Total	112,605	2,545

* Includes Revolving Fund operation.

4. Program Objective

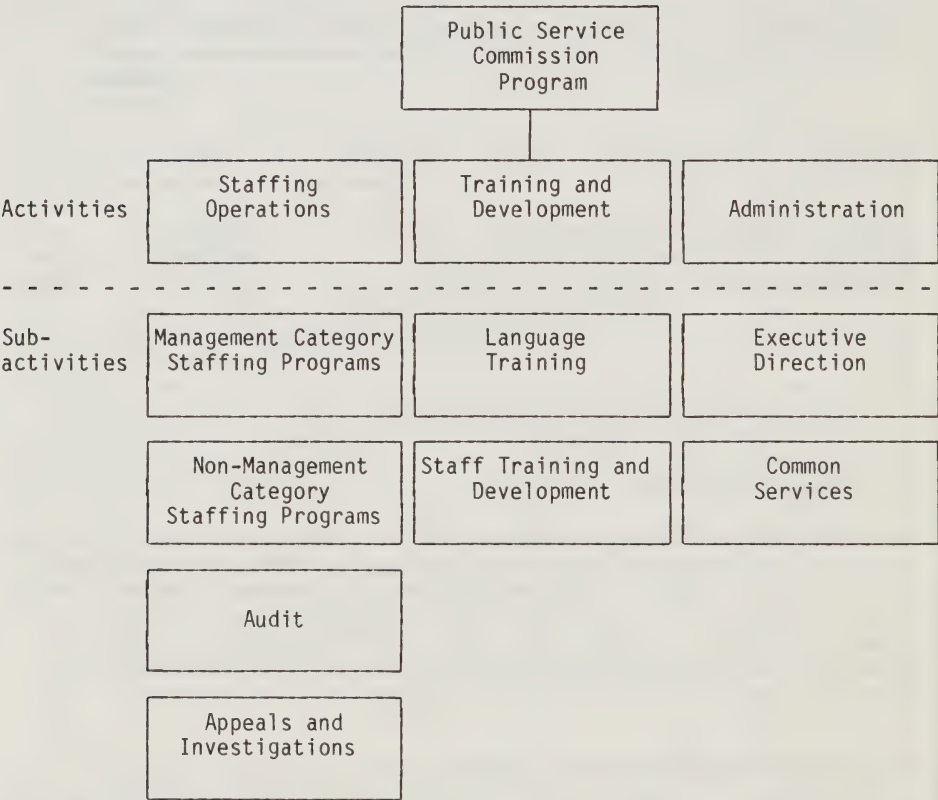
The primary objective of the Public Service Commission is to ensure the efficient and effective staffing of the Public Service in accordance with the Public Service Employment Act in order to meet the needs of the Public Service; also, to provide training and development programs and undertake related personnel management functions in line with the agreements on roles and responsibilities between the Public Service Commission and the Treasury Board of Canada.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure : As shown in Figure 3, the Public Service Commission Program comprises three Activities, each including two or more sub-activities. The Staffing Operations Activity is an exclusive statutory responsibility of the Program and includes four sub-activities : Management Category Staffing Programs; Non-Management Category Staffing Programs; Audit; and Appeals and Investigations. The Training and Development Activity is performed at the request of the Treasury Board of Canada as a delegated responsibility and includes Language Training and Staff Training and Development sub-activities.

The third Activity, Administration, is composed of an Executive Direction sub-activity (the Offices of the Chairman and the Commissioners, the Office of the Director of Legal Services, and the Executive Secretariat) and the Common Services sub-activity that provides all support services required by the Commission's branches at headquarters and in the regions.

Figure 3 : Activity Structure



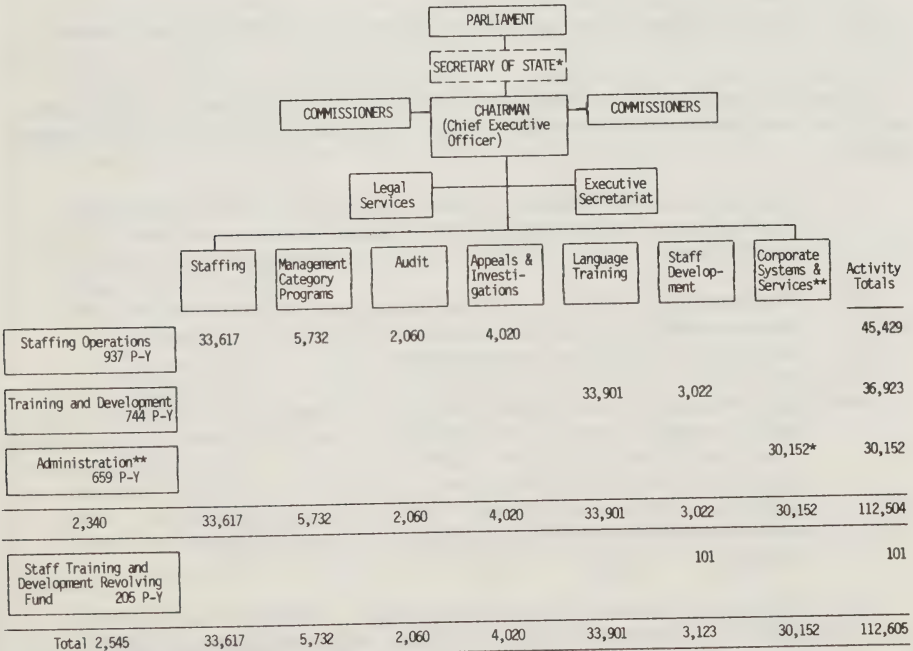
Organizational Structure : The Chairman, as Chief Executive Officer, and two other Commissioners -- who have the same status as deputy heads and are appointed by the Governor in Council for a ten-year period -- are responsible for interpreting the PSEA, monitoring its application and developing related general policies.

The Public Service Commission is also comprized of an Executive Secretariat and seven branches which correspond to the sub-activities of the Program : Staffing, Management Category Programs, Staff Development, Language Training, Appeals and Investigations, Audit, and Corporate Systems and Services.

In addition to its headquarters in Ottawa, the Commission has regional and district offices in St. John's, Charlottetown, Halifax, Moncton, Quebec City, Montreal, Ottawa, Toronto, Regina, Winnipeg, Edmonton, Vancouver, Yellowknife and Whitehorse. These offices are maintained to help ensure that all Canadians have an opportunity to seek federal employment and to make available as many of the Commission's services as possible, across Canada.

Figure 4, below, shows the relationship between the organizational chart of the Program and its activities, as well as the resources required in 1983-1984.

Figure 4 : Resources Required by Organization and Activity (\$000)



* In matters dealing with the PSEA, the Secretary of State is the Minister designated as spokesman for the Commission in Parliament and is also the Appropriate Minister within the context of the Financial Administration Act.
 ** Resources (\$2,133,000 and 42 person-years) for the Offices of the Chairman and Commissioners and Executive Secretariat have been included in Corporate Systems and Services and in the Administration Activity total.

D. Planning Perspective

1. Environment

In the coming years, several factors are likely to bring about changes which will affect the Commission's operations and the choices it will make as it adapts to new situations.

The current economic situation and the restraint program in the Public Service, which requires funding from existing resources, will have an effect on the work environment that will change certain priorities in the area of personnel management. For example,

- there has been a decrease in demand for professional and managerial training;
- the rise in unemployment and fewer opportunities for promotion have precipitated an increase in applications for employment and in redress activities;
- the Management Category salary restraint program is contributing to uncertainty about the future of the Category.

Some recent trends in the employment field will have an impact on both the work environment and the Public Service Commission as a Central agency.

- Shortages of graduates in some important fields, such as technology, including the computer sciences, and pure sciences will increase the cost of certain recruitment activities.
- Technological change and the concept of the office of the future must be considered when developing or updating management practices and systems.
- The decrease in the level of activity associated with the major energy projects in Western Canada will reduce the demand for the professional and technical skills related to these projects, while the increase in activity in the off-shore energy projects in Eastern Canada will result in a corresponding increase in demand for such skills in that region.
- Questions concerning part-time work, flexible hours, the quality of work life, on-the-job safety will modify activities in staff relations, staffing, human resource planning, pay and benefits.

- As the greatest increase in the work-force will be accounted for by women between 25 and 44 years of age, the question of their equitable participation and opportunity at all levels and in all occupational groups must be addressed to counter their representation being concentrated only at certain levels and in certain occupational groups.
- As the number of older workers wishing to remain employed increases, specific measures will be required over the long term in such areas as pay (part-time hours), benefits (pensions), staff relations (conditions of work), human resource planning (job-sharing and redistribution of working hours). However, over the short term, no radical changes to pension systems or retirement rates are foreseen.
- New legislation such as The Constitution Act, 1981, the Canadian Charter of Rights and Freedoms and the proposed Access to Information Act will require review and adjustments in the redress area to ensure the rights and interests of both the employer and the employee are equitably balanced.

Since the modifications to the Official Languages Program in July 1981 and January 1982, there has been an increase in departmental demand for language training, which results in a continued increase in the number of training hours required and in related services, such as the administration of the guidance process (see pages 32 and 34). It is anticipated that the demand will stabilize in future years.

2. Initiatives

In line with its long-term strategy, the following major new initiatives are planned for 1983-84 :

- the establishment of instruments of delegation reflecting the departmental career management approach to staffing for two departments, with approximately 30 other revised instruments tailored to specific departmental staffing needs (see page 24);
- the establishment of standards for delegated departmental staffing activities that will permit departments to measure their effectiveness in personnel management (see page 24);
- an integrated audit of departmental personnel management systems and procedures related to classification, pay, training, official languages, staff relations and questions of special interest to the Treasury Board of Canada (see page 25).

3. Program Effectiveness

During 1983-84, the Commission will be developing two effectiveness indicators for the Training and development activity within the Program, which will be included in the 1984-85 Expenditure Plan :

- the language training indicator will be the number of students who complete their continuous language training courses within the maximum length of time prescribed in the revised Treasury Board policy of July 1981;
- the professional and managerial training indicator will be the outcome of a validation study that will assess improvement of on-the-job performance of course participants upon completion of their training. Ten courses are scheduled for validation during 1983-84 and each subsequent year. This indicator is a by-product of a complete system (System Approach to Training Method), from needs identification to course validation (see pages 29 and 39).

For 1984-85, the Commission intends to establish effectiveness indicators for its Staffing Operations Activity, so that pertinent data can be included in the 1985-86 Expenditure Plan.

Section II

Analysis by Activity

A. Staffing Operations

Objectives

Appointments of qualified people to and within the Public Service are based on merit, that is : carried out by means of selection processes designed to ensure an objective evaluation of a person's qualifications for the job, without discrimination, and they are made in an efficient and effective manner so as to meet the needs of the Public Service.

Under-represented groups participate equitably in the Public Service and physically and mentally disabled persons have equality of opportunity in Public Service job competitions.

Selection and related appointments made by managers under delegated staffing as well as other personnel management functions, as assigned by the Treasury Board of Canada, are subject to cyclical audits and reviews in order to determine their conformity with relevant legislation and guidelines.

Appeals of appointments, releases and demotions are managed efficiently and that employees are informed of their rights and the availability of redress mechanisms and complaints of inequity and unfairness in employment and under the Act are investigated and treated in an efficient way.

Specific goals for this activity are presented under "Highlights" (see page 5) or "Initiatives" (see page 13) as they form part of the changes to the Commission's strategy or represent efforts to adapt to new situations.

Resource Summary

The Staffing Operations Activity comprises four sub-activities -- Management Category Staffing Programs, Non-Management Category Staffing Programs, Audit, and Appeals and Investigations -- and represents 40.3 % of the total operational expenditures and 36.8 % of the total person-years of the Commission.

Figure 5 : Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Management Category Staffing Programs	5,732	100	6,248	119	(516)	(19)
Non-Management Category Staffing Programs	33,617	711	29,565	711	4,052	-
Audit	2,060	42	1,915	42	145	-
Appeals and Investigations	4,020	84	3,668	84	352	-
Total	45,429	937	41,396	956	4,033	(19)

Estimates for 1983-84 consist of \$34.6 million for salaries. The remaining 10.8 million is for non-salary requirements such as :

- Transportation and Communications \$3.5 million
- Information \$3.0 million
- Professional and Special Services \$2.5 million

Description

Management Category Staffing Programs Sub-activity : In accordance with the Public Service Employment Act and the Commission's policies, the Management Category Staffing Programs sub-activity encompasses recruitment, promotion, interdepartmental deployment, counselling and coordination of training programs for the Executive and Senior Management Groups of the Management Category. Included is the development of resourcing policies and the conduct of studies and analyses to provide information on levels of executive performance, the potential of executive resources to meet government priorities and long-term supply and demand requirements. In addition, the function includes the administration of the Interchange Canada Program; the International Assignments Program, and the Career Assignment Program.

Non-Management Category Staffing Programs Sub-activity : The Non-Management Category Staffing Programs sub-activity involves administration of the Public Service Employment Act and the Commission's policies and directives, as well as the establishment of staffing policies and procedures, selection standards and administrative procedures for Commission and departmental staffing of all occupational categories with the exception of the Management Category. In addition, the sub-activity encompasses working with departments to ensure the appropriate application of the Act and its regulations, the recruitment and referral of external candidates and performing those staffing activities not delegated to departments. In the area of official languages, this sub-activity covers the coordination of parts of the Official Languages policy, as well as the determination of language standards for bilingual positions and the testing of language competence of candidates and incumbents. Related operations include administration of the Office of Equal Opportunities for Women, the Office of Native Employment, the Northern Careers Program and service-wide human resources planning.

Audit Sub-activity : The Audit sub-activity involves the conduct of audits of delegated and non-delegated staffing activities and other personnel management functions, as assigned by the Treasury Board of Canada, to assess the management of staffing and other personnel management systems including the assessment of the effectiveness and impact of policies, practices, procedures and regulations on these systems. These audits are carried out on a cyclical basis in all departments and agencies that come under the Public Service Employment Act (PSEA). The results are used by the Commission to determine the content and duration of the instruments for delegation of staffing authority and to account to Parliament each year on the state of staffing delegation under Section 45 of the PSEA, and by the Treasury Board of Canada to assess the administration of its personnel management policies and systems.

The authority to conduct audits in other related personnel activities comes from delegated powers given to the Public Service Commission by the Treasury Board of Canada as part of the delineation of the roles and responsibilities between these two central agencies.

Appeals and Investigations Sub-activity : The Appeals and Investigations sub-activity encompasses the establishment of independent boards to hear appeals by public servants against alleged breaches of the Public Service Employment Act and Regulations in such matters as promotion, demotion and release. The sub-activity also includes the investigation of complaints of alleged discrimination in the Public Service from both employees and applicants for employment and investigation of irregularities in staffing processes and in the workplace.

Performance Information/Resource Justification

Each sub-activity comprises key result areas, groupings of similar types of services and related operational outputs, for which management is responsible. The resources for each of these key result areas are presented below, along with efficiency and effectiveness data, where it is relevant and available. Where such performance information is neither pertinent nor available, the planned actions for which management is accountable have been listed.

Management Category Staffing Programs Sub-activity : Within this sub-activity there are three key result areas -- Resourcing Operations, Policies and Human Resource Planning, and Career Development and Exchange Programs. Resources for these key result areas have been distributed as follows.

Figure 6 : Resources (\$000 and Person-Years)

Key Result Areas	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Resourcing Operations	3,605	64	4,385	71	(780)	(7)
Policies and Human Resource Planning	433	9	342	21	91	(12)
Career Development and Exchange Programs	1,694	27	1,521	27	173	-
	5,732	100	6,248	119	(516)	(19)

The first key result area, Resourcing Operations, offers a broad range of services in support of the Management Category personnel system. This system is based upon a new approach to resourcing intended to provide for a comprehensive process of promotion, recruitment and selection integrated with input to the training, development and career counselling of the 4,000 members of the Management Category. With the gradual assumption of a brokerage role in placing executives and senior managers, the Commission is moving from its reactive practice of filling positions to a proactive approach to interdepartmental deployment of Management Category resources. Deployment is an appointment by a Deputy Head under the Management Exclusion Order wherein there is no change in level of the person being deployed.

The second key result area, Policy and Human Resources Planning, involves the development of resourcing policies and procedures respecting the Management Category, based upon the Commission's statutory authority under the Public Service Employment Act. It also involves the conduct of long-term studies and analyses of the supply and demand requirements for the Management Category by consulting with departments in the preparation of their human resource plans and providing for the identification and planned career development of resources in accordance with the Committee of Senior Officials requirements and priorities. Other operations include developing replacement strategies for EX-4/5 positions to satisfy Service-wide, departmental and individual needs and developing human resource intervention strategies for under-represented groups and key functional groups (PE and FI).

The third key result area, Career Development and Exchange Programs, comprises three main programs : Career Assignment Program (CAP), Interchange Canada and International Assignments Programs. These programs operate to develop the potential of the personnel in the Management Category to respond to government priorities. CAP is an assessment and developmental program for future senior executives. The Interchange Canada and International Assignments Programs promote and plan for the exchange of individuals among the federal Public Service, other private and public sectors and international organizations.

Workload : Data for the first key result area, Resourcing Operations, are presented in the figure below. Appointments for 1982-83 include the redeployment of 33 people from one department to another.

Figure 7 : Workloads, Resourcing Operations

	Planned 1983-84	Planned 1982-83	Actual 1981-82
Executive Appointments	507	396	309
External Executive Recruitments	85	66	51
SM Appointments	414	321	545

Data for the third key result area, Career Development and Exchange Programs, are as follows for the Career Assignment Program.

Figure 8 : Workloads, Career Assignment Program

	Planned 1983-84	Planned 1982-83	Actual 1981-82
CAP Selection	50	38	48
CAP Participants on Assignment	225	238	254

The Interchange Canada and International Assignments Programs data, also in the third key result area, are displayed in Figure 9 below.

Figure 9 : Workloads, Interchange Canada and International Assignments Programs

	Planned 1983-84	Planned 1982-83	Actual 1981-82
Private Sector	69	65	59
Federal Crown Corporations	12	11	11
Universities	17	15	15
Provinces and Other Levels of Government	30	29	29
Foreign Governments and International Organizations	22	20	20
Total	150	140	134

Efficiency and Effectiveness : A time-reporting system was introduced in 1982-83 which should permit the Resourcing Operations key result area to identify quantifiable outputs, unit-cost and effectiveness indicators for counselling and resourcing, including deployment, in 1983-84.

While lapsed time required for deployment is less than for a competitive process, deployment consumes additional Commission resources to identify appropriate candidates, provide career counselling, review performance appraisals and maintain a referral and reporting system.

Because of the reduction in resources for 1983-84, from 119 to 100 person-years, the services of the Management Category personnel system will be reduced in relation to the original overall plan. For example, counselling services for job referrals, selection services for job referrals, selection committee feedback, redress and career planning will be provided on a demand basis only and with foreseeable scheduling delays; effective implementation of the brokerage role for deployment will be affected; and movement under the Exclusion Order will be delayed.

Planned Actions : Two planned actions for the Policy and Human Resources Planning key result area are a review of the Management Category Exclusion Approval Order and a review of selection guidelines for the Management Category.

Non-Management Category Staffing Programs Sub-activity : Three key result areas have been identified for the Non-Management Category Staffing Programs sub-activity for which resources have been distributed as in Figure 10, below.

Figure 10 : Resources (\$000 and Person-Years)

Key Result Areas	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Resourcing Operations	21,555	454	18,471	456	3,084	(2)
Policy and Program Development	3,354	74	3,215	73	139	1
Resourcing Strategies and Services	8,708	183	7,879	182	829	1
	33,617	711	29,565	711	4,052	-

The first key result area, Resourcing Operations, includes the following non-delegated, non-Management Category staffing services :

- Eligible lists. Those operations required to conduct a non-delegated staffing process and establish an eligible list.
- Appointments. Those operations required to authorize a non-delegated appointment.
- Recruitment. Those operations required to process an application for employment.
- Referral. Those operations required to respond to a request to refer candidates to a departmental position.
- Language assessment. Those operations covering all aspects of second language assessment including Language Knowledge Examinations, Special Assessments and Exemptions, and Bilingual Bonus testing.

In addition, the Resourcing Operations key result area encompasses providing advice and assistance in support of delegated staffing and administration of the Staffing Priorities system, Post-Secondary Recruitment, the Native Employment Program outside the National Capital Region, programs for the employment of the handicapped and blacks, and management of the Commission's Appointment Information Management System.

The second key result area, Policy and Program Development, includes the development of staffing and Official Languages policy; matters relating to delegation of staffing authority including consultation, interpretation, and certification of staffing officers; activities involved in serving as the Commission's principal interface with its various publics on Official Languages matters, taking in Official Languages audit and evaluation, communications services, joint activities of the Commission and the Treasury Board of Canada and administration of the Official Languages Exclusion Order.

Major operations in Resourcing Strategies and Services, the third key result area, include : human resource planning in support of departmental delegated staffing; development of staffing and language tests and standards; career counselling; assessment centre activities; the administration of the Management Resources Information System and human resource planning projects; and all activities related to equal opportunities for women, and indigenous participation and development.

Efficiency and Workload : For those services in the Resourcing Operations key result area described on page 22, unit costs in person-days and related volumes are expressed below, in Figure 11.

Figure 11 : Unit Costs (in Person-Days) and Volumes for Resourcing Operations

	Planned 1983-84		Planned 1982-83		Actual 1981-82	
	Volume	Unit Cost	Volume	Unit Cost	Volume	Unit Cost
Eligible List	484	6.27	482	6.27	463	6.4
Appointments	3,483	.28	3,470	.28	3,460	.29
Recruitment	145,809	.10	145,252	.10	167,423	.08
Referral	25,301	.51	25,204	.51	25,647	.50
Language Assessment	18,516	.33	18,445	.33	18,956	.32

Effectiveness: For the first key result area, Resourcing Operations, an effectiveness indicator can be expressed partially in throughput time in calendar days to perform the Eligible Lists and Referral operations.

Figure 12 : Throughput Time in Calendar Days for Eligible Lists and Referral

	Planned 1983-84	Planned 1982-83	Planned 1981-82
Eligible Lists			
Open Competition	44.28	44.28	45.08
Closed Competition	92.85	92.85	92.11
Referral			
Advertised	61.05	61.05	56.86
Non-advertised	8.62	8.62	8.40

Planned Actions : In 1983-84, the planned action for the Resourcing Operations key result area is the implementation and further development of a National Applicant Inventory System as a means to increase recruitment effectiveness and an eventual increase in operational efficiencies. The System, once implemented, will provide for inter-regional and national inventory searches in response to identified vacancies.

Major planned actions for the second key result area, Policy and Program Development, have been discussed in the "Highlights" section, page 5, and in "Initiatives," page 13. Two additional planned actions are :

- the issuance of an integrated Treasury Board Personnel Management Manual and Public Service Commission Staffing Manual;
- a continuation of the staffing system review implemented in 1982-83 in relation to the Commission's strategy for departmental career management.

The planned action in the third key result area, Resourcing Strategies and Services, is the completion of a revision of the language knowledge assessment instrument to assess levels A and B.

Audit Sub-activity : This sub-activity comprises only one key result area, Staffing and Other Personnel Management Audits, for which resources are indicated in Figure 13, below.

Figure 13 : Resources (\$000 and Person-Years)

Key Result Area	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Staffing and Other Personnel Management Audits	2,060	42	1,915	42	145	-

This single key result area, in 1983-84, includes three operations :

- Staffing Audit Review (SAR). An audit of delegated and non-delegated staffing operations pursuant to the legislative mandate of the Commission described by the Public Service Employment Act.
- Personnel Audit Review (PAR). An integrated audit that goes beyond the SAR and includes an examination of certain aspects of delegated classification, staff relations and pay and benefits. In 1983-84, the PAR will be introduced in some departments; it will replace the SAR in 1984-85, as indicated in the agreement on roles and responsibilities in the area of Personnel Audit (see pages 5 and 13).
- Audit Projects. Projects of an audit-like nature on specific aspects of personnel administration. See "Planned Actions", page 26, for details.

Efficiency and Workload : The actual and planned workloads for the Audit Sub-activity are presented below:

Figure 14 : Actual and Planned Workloads

	Planned 1983-84	Planned 1982-83	Actual 1981-82
Staffing Audit and Review (SAR)	9	20	33
Personnel Audit and Review (PAR)	8	N/A	N/A
Audit Projects	2	4	3

Efficiency: Resource requirements are determined on an audit-by-audit basis, taking into account the size and complexity of the department and the existence of any major problems identified in previous audits. Unit cost for the more comprehensive Personnel Audit Review (PAR) will be developed in 1983-84.

Effectiveness : Typical throughput times for selected phases in the Staffing Audit Review and estimated throughput times for the same operations in the Personnel Audit Review are presented in Figure 15, below.

Figure 15 : Typical SAR Throughput Times and Estimated PAR Throughput Times

	Planning/Program preparation and approval	On-site audit and review	National Report: preparation, including editing and publication
Typical SAR Throughput Time	10 weeks	3 to 9 weeks, depending on department size and problems encountered	12 to 15 weeks
Estimated PAR Throughput Time	10 to 13 weeks	4 to 12 weeks, depending on department size and problems encountered	15 to 19 weeks

Planned Actions : Two major projects in the Audit sub-activity are a review of the recruitment and referral functions of Canada Employment and Immigration Centres for the Public Service across Canada, and a review of summer student employment practices in departments.

Appeals and Investigations Sub-activity : For the Appeals and Investigations sub-activity, the Public Service Commission has identified one key result area, Appeals and Investigations, for which management is accountable. Resources for this sub-activity are indicated in Figure 16, page 27.

Figure 16 : Resources (\$000) and Person-Years

Key Result Area	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Appeals and Investigations	4,020	84	3,668	84	352	-

There are three operations associated with the Appeals and Investigations key result area : Appeals, Investigations and Anti-Discrimination. The first operation, Appeals, is the conduct of inquiries into appeals regarding the application of the Public Service Employment Act; the second, Investigations, deals with complaints and inquiries regarding the application of the Public Service Employment Act, except for appealable matters or allegations of discrimination; the third, Anti-Discrimination, deals with complaints alleging discrimination, inequity and injustice.

Workload, Efficiency and Effectiveness : Resource requirements for each of the operations are determined on the basis of projected workload and the application of the unit cost and the standard of service.

Figure 17 : Appeals - Unit Cost (in Person-Days), Workloads and Level of Service

	Unit Cost	Number of Decisions	Percentage Rendered Within Standard*
1983-84	3.9	1600	80
1982-83	3.7	1550	75
1981-82	3.6	1611	68

* Eighty per cent of Appeal Board decisions are to be rendered within 10 days of the last evidence presented.

Figure 18 : Investigations - Unit Cost (in Person-Days), Workloads and Level of Service

	Unit Cost	Number of Investigations	Percentage Closed Within Standard*
1983-84	4.5	525	65
1982-83	4.8	500	50
1981-82	4.7	469	67

* Sixty-five per cent of investigations are to be completed within four months of acknowledgement.

Figure 19 : Anti-Discrimination - Unit Cost (in Person-Days), Workloads and Level of Service

	Unit Cost	Number of Investigations	Percentage Closed Within Standards*
1983-84	12.5	250	65
1982-83	15.0	200	50
1981-82	12.3	199	51

* Sixty-five per cent of complaints are to be completed within five months of their receipt.

B. Training and Development

Objective

Managerial and specialty training, language training, development programs and all related services contribute to improving the occupational competence of federal employees and meet the requirements of the federal Public Service.

In connection with this objective, the following goals have been set :

- to initiate appropriate adjustments to language training operations to reflect
 - the results of the study by the Treasury Board of Canada on the management and cost of language training in departments and agencies, and
 - the implementation in 1983-84 of a process whereby departmental managers identify more precisely the language training needs of their employees.
- to provide, in accordance with the Treasury Board policy and plans, sufficient management orientation training to the Management Category so that all members will have been trained by 1988;
- to provide sufficient management and speciality training to meet Treasury Board requirements for the training of departmental middle managers, supervisors and trainers;
- to complete by 1988 the implementation of a comprehensive course design and delivery system (Systems Approach to Training Method) which will ensure that all managerial and specialty training contributes measurably and effectively to improving the occupational performance of participants (see page 39 for details).

Resource Summary

The Training and Development Activity includes two sub-activities -- Language Training and Staff Training and Development -- and represents 32.9% of the total operational expenditures and 37.2% of the total person-years of the Commission. The Staff Training and Development sub-activity is financed mainly by means of a Revolving Fund and, in part, through a subsidy provided by the Commission's appropriation.

Figure 20 : Activity Expenditures* (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Language Training	33,901	744	32,390	752	1,511	(8)
Staff Training and Development - Subsidy	3,022	-	2,240	-	782	
	36,923	744	34,630	752	2,293	(8)
Staff Training and Development Revolving Fund						
Disbursements	12,691		10,401	-	2,290	
Less receipts	<u>12,590</u>	205	<u>10,686</u>	170	<u>1,904</u>	35
Net cash required	101		(285)		386	
Total	37,024	949	34,345	922	2,679	27

* The data presented for the Staff Training and Development Revolving Fund are presented on a cash basis. For the Statement of Operations on an accrual basis, see Figure 26, page 35.

Estimates for 1983-84 consist of \$29 million for salaries. The remaining \$8.0 million is for non-salary requirements of which the major item is \$6.5 million for professional and special services.

Description

Language Training Sub-activity : The Language Training sub-activity provides language training to public servants throughout Canada in response to departmental demand. Basic language training is provided by the Commission either centrally or within departments. Specialized courses and developmental training are prepared and given at the request of departments. Specialized advice and assistance are also offered for various aspects of language training such as teaching, evaluation of language training, testing and orientation of public service students. This operation is subject to the policies, terms and conditions established by the Treasury Board of Canada to whom the Commission is accountable for the sub-activity's efficient and effective performance.

Staff Training and Development Sub-activity : The Staff Training and Development sub-activity provides executive, professional, managerial and supervisory training to public servants throughout Canada in response to departmental demand. This training is conducted by means of individualized learning activities, standard courses or training events custom-designed to suit the specific job requirements of a particular department or group of departments. It is operated under policies, terms and conditions established by the Treasury Board of Canada to whom the Commission is accountable for the efficient and effective performance of the sub-activity.

Performance Information/Resource Justification

Each sub-activity comprises key result areas, groupings of similar types of services and related operational outputs, for which management is accountable. The resources for each key result area are presented below, along with efficiency and effectiveness data, where it is relevant and available. Where such performance information is neither pertinent nor available, planned actions, for which management is accountable, have been listed.

Language Training Sub-activity : Two key result areas have been defined in the Language Training sub-activity. Resources for these key result areas are distributed as in Figure 21, below.

Figure 21 : Resources (\$000 and Person-Years)

Key Result Areas	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Teaching	30,125	670	29,318	674	807	(4)
Specialized and Technical Assistance	3,776	74	3,072	78	704	(4)
	33,901	744	32,390	752	1,511	(8)

The first key result area, Teaching, is the provision of French and English courses to facilitate the attainment of required levels of linguistic proficiency and the upgrading of this proficiency. This area also includes related services, such as test administration, student guidance, and course registration.

The second key result area, Specialized and Technical Assistance, includes the provision of professional advice and assistance within the Commission and to other departments and agencies in connection with the development, production and evaluation of pedagogical material, as well as evaluation of pedagogical programs.

Efficiency and Workload : For the first key result area, Teaching, the efficiency is measured by two performance indicators: student-hours per person-year and student-units per person-year, as illustrated in the following figures:

Figure 22 : Student-Hours* per Person-Year

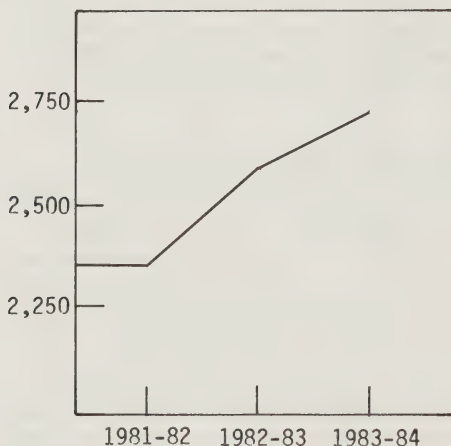
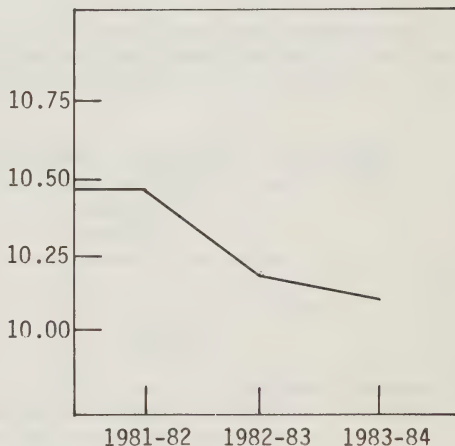


Figure 23 : Student-Units per Person-Year**



* A student-hour is the unit of measure of the time during which a student receives training.

** A student unit is a standard unit of production established by dividing the total number of student-hours by the average length of time spent on training.

In spite of a reduction in person-years, the total number of student-hours is expected to increase from 1,619,898 hours in 1981-82 to 1,749,283 hours in 1982-83 and to 1,832,102 hours in 1983-84. This explains the increase of student-hours per person-year.

In many cases, students now require a longer training period to achieve the required level of proficiency for their positions because the language requirements are at the highest, or C-level. This accounts for the decrease in the number of student-units per person-year.

In the key result area, Teaching, the main workload indicator is the student-unit. The following chart shows the number of student-units for each type of course offered.

Figure 24 : Number of Student-Units per Type of Course

Type of course	Planned 1983-84			Planned 1982-83			Actual 1981-82		
	NCR	Reg- ions	Contr- acts*	NCR	Reg- ions	Contr- acts*	NCR	Reg- ions	Contr- acts*
Continuous	1,247	377	92	1,188	359	88	1,094	331	81
Non-contin- uous (day)	3,073	750	132	3,320	680	113	3,652	672	104
Evening	379	426	295	376	437	298	520	444	303
Sub-total	4,699	1,553	519	4,884	1,476	499	5,266	1,447	488
Total	6,771			6,859			7,201		

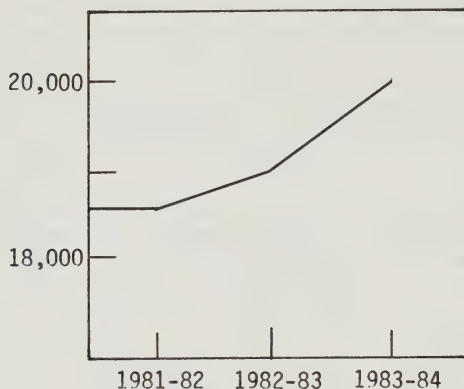
* Courses offered through contracts with schools in the private or quasi-public sectors.

The student-unit totals in the preceding figure represent 10,580 enrolments in 1981-1982, 10,078 expected enrolments in 1982-1983 and 9,948 enrolments in 1983-1984.

The Advanced Language Training Program is still in its initial phase; the breakdown of the data required for the preceding figure is not available. However, the Program is expected to admit approximately 75 participants in 1982-1983 and 160 in 1983-1984.

The workload indicator for guidance and course registration in the Teaching key result area is the total number of service requests, as illustrated in Figure 25, below.

Figure 25 : Number of Service Requests



The volume of outstanding requests and new projects to be initiated in the key result area, Specialized and Technical Assistance, indicates that the level of operations will remain constant at approximately 90 projects in 1983-1984.

Quality of service : In 1983-84, in the key result area, Teaching, it is expected that 70% of the non-imperative staffing candidates who must undergo all or part of the Commission's guidance process will be informed within 15 working days following receipt of their application of the decision as to their potential to complete language training successfully. Available data indicates that 60% of all applications are now processed during this 15-day period. Application processing will be improved primarily through changes to certain phases of the guidance process.

Staff Development and Training Sub-activity : This sub-activity comprises three key results areas: Provision of Courses and Services, Quality and Control, and Training Co-ordination and Administration. A Statement of Operations, presenting expenses by key result area, is presented below on an accrual accounting basis.

Figure 26 : Statement of Operations - Accrual Basis* (\$'000)

Key Result Areas	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change
Expenses			
Provision of Courses and Services	6,034	5,211	823
Quality and Control	1,967	1,257	710
Training Co-ordination and Administration	4,851	4,095	756
Total	12,852	10,563	2,289
Less Revenue**	12,872	10,683	2,189
Surplus (Deficit)	20	120	100

* For conversion to total net cash requirements, see Figure 39, page 50.

**The total Revolving Fund 1983-84 revenues, as forecasted, includes a \$3,022,000 appropriated subsidy.

The first key result area, Provision of Courses and Services, is the delivery of managerial and specialty courses including mandatory managerial orientation courses, the delivery of training consulting services, and the provision of training, co-ordination and information services.

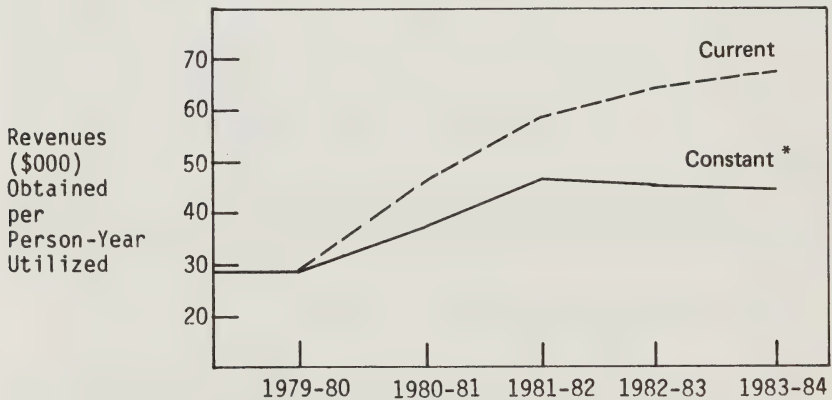
The second key result area, Quality and Control, relates to the quality of the training services and products of the sub-activity and includes the conduct of internal quality assurance functions, the design and development of courses and the conduct of research and the provision of related training technology information.

The third key result area, Training Co-ordination and Administration, is management and administration, financial accounting and control, corporate planning, and human resource planning and administration.

The Revolving Fund surpluses and related performance data forecast for fiscal years 1982-83 and 1983-84 assume that Treasury Board will approve a 6% increase in course rates for 1983-84, and that the significant 42% decline in departmental use of training services, experienced in the first five months of operation in 1982-83, will be offset by an equivalent increase during the latter part of 1982-83 with normal trends continuing into the Estimates year.

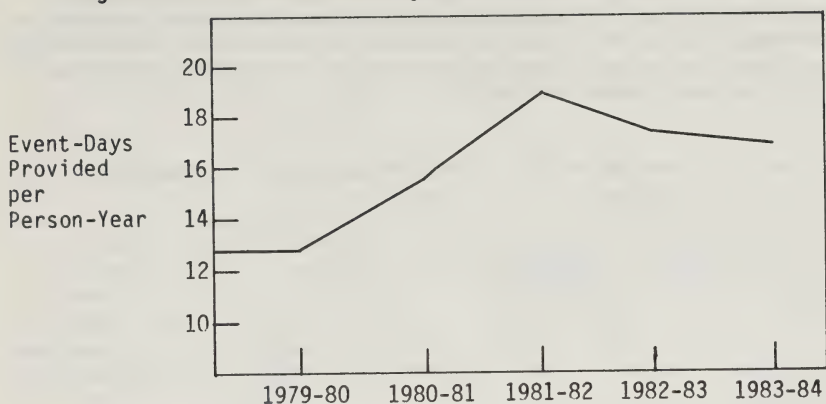
Efficiency : Two overall measures of the efficiency of this sub-activity are expressed in Figures 27 and 28 below as total revenues obtained per person-year utilized and total event-days provided per person-year utilized.

Figure 27 : Total Revenues Obtained Per Person-Year Utilized



* Constant \$ based on 1979-80 Consumer Price Index

Figure 28 : Total Event-Days* Provided per Person-Year



* 1 Event-Day = 1 day of classroom operation between the hours of 9:00 a.m. to 5:00 p.m., or the equivalent.

The decrease in efficiency reflected in fiscal years 1982-83 and 1983-84 in Figure 28 results from actions taken to improve the quality of courses. These actions require more total staff resources per unit of output. Specifically, some of these actions are :

- effective in 1982-83, the syndicate tutorial technique, requiring more than one instructor per event-day, is being offered in a greater number of courses;
- in line with the long-term strategy to redesign by 1988 all existing courses according to the new Systems Approach to Training method, additional person-years are being spent on the design and quality control of courses (see pages 29 and 39);
- commencing in 1982-83, the provision of courses will rely on in-house instructional resources almost exclusively; the externally contracted resources and free resources that had been provided by other departments in past years were never previously recorded nor accounted for in the measurement of efficiency.

Workload : Figure 29, below, summarizes current and forecasted workloads for classroom and consulting operations carried out in the first key result area, Provision of Courses and Services. The number of event days and participants coupled with annual production standards will determine human resource needs.

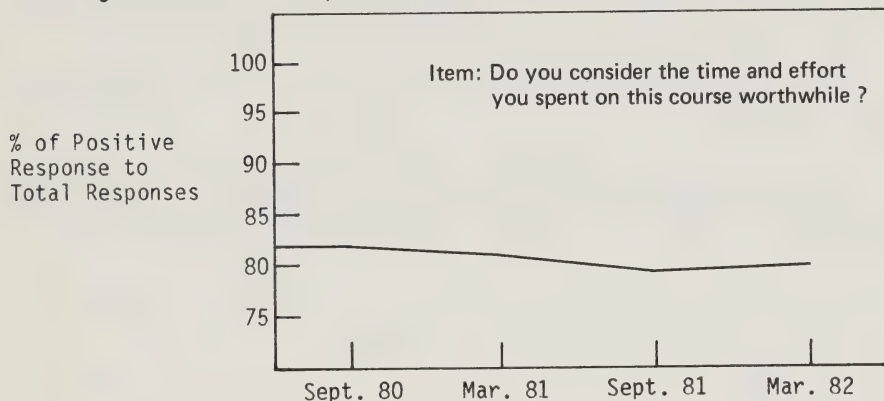
Figure 29 : Provision of courses and services - Operations Workloads

	Planned 1983-84		Planned 1982-83		Actual 1981-82	
	Event- Days	Partic- ipants	Event- Days	Partic- ipants	Event- Days	Partic- pants
Classroom						
Operations:						
Management	572	753	462	508	105	194
Category						
Training						
Middle	260	342	180	216	10	24
Management,						
Supervisory						
Training						
General	2,400	9,828	2,276	9,320	3,112	13,658
Management and						
Specialty						
Training						
Totals	3,232	10,923	2,918	10,044	3,227	13,876
Consulting-Days* Consulting Days* Consulting-Days*						
Consulting						
Operations	963		1,007		1,178	

* 1 Consulting Day = 1 day of consultant time under contract with a department

Quality of service : A comprehensive questionnaire-based system has been in operation since 1980 to assess participants' satisfaction with the training they have received. Figure 30, below, summarizes participants' responses to the questionnaire item pertaining to quality of service over the period April 1981 to March 1982.

Figure 30 : Participants' Questionnaire Responses



Planned Actions : Planned actions for 1983-84 in key result area, Quality and Control, are all related to the Systems Approach to Training Method, described on page 29, and include :

- completion of the occupational analysis of the Management Category including Middle Managers and Supervisors and the commencement of other service groups: e.g. financial administrators, electronic data processing specialists and users;
- finalize the design of eight new courses implemented in 1982-83 and undertake the design of seventeen additional new courses;
- evaluate twenty courses against course objectives, quality and efficiency standards and validate ten others against training requirements;
- maintain the current evaluating system of participants' assessment of the training received which reports the following effectiveness indicator.

The Training Co-ordination and Administration key result area includes the following planned actions for 1983-84 :

- a restriction of unit costs of administrative overheads to 1982 constant dollar levels;
- a restriction of annual interest charges on Working Capital Advance to \$25,000 or less;
- implementation of a Quality of Working Life project;
- complete implementation of the performance measurement system.

Resource requirements for these two key result areas are determined on the basis of historical costs and, where quantifiable performance measures are feasible, on workloads and productivity standards.

C. Administration

Objective

Planning and directing in accordance with the Commission's roles and responsibilities, performing certain statutory activities under the Act and providing a full range of management systems and services to ensure that program operations of the Public Service Commission are carried out in an efficient and effective manner.

Resource Summary

The Administration activity comprises two sub-activities - Executive Direction and Common Services - which represent 26.8% of total operational expenditures and 25.9% of total person-years of the Commission.

Figure 31 : Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive Direction	2,133	42	2,121	35	12	7
Common Services	28,019	617	26,288*	633*	1,731	(16)
Total	30,152	659	28,409	668	1,743	(9)

* Includes 10 person-years and \$92,006 related to Student Summer and Youth Employment Program for 1982-83.

Estimates for 1983-84 consist of \$23.2 million for salaries. The remaining \$6.9 million is for such non-salary requirements as :

- Transportation and communications \$1.8 million
- Professional and special services \$1.9 million
- Rentals \$0.8 million
- Utilities, materials and supplies \$1.0 million

Description

Executive Direction Sub-activity : The Executive Direction sub-activity encompasses the Offices of the Chairman and the Commissioners and their immediate support staff; the Office of the Director of Legal Services and support staff and the Executive Secretariat. The Executive Secretariat provides the necessary support to the corporate management objectives of the Commission by providing a corporate policy and strategic planning function, the preparation of the Public Service Commission annual report and the administration of specific statutory requirements through the Office of the Secretary of the Public Service Commission.

Common Services Sub-activity : The Common Services sub-activity comprises the provision of all the support services required by the Commission's Branches at headquarters and in the regions. These operations cover all the essential functions of administration, information systems, finance, personnel, public affairs and internal audit. This sub-activity develops and maintains corporate planning and control systems and analyses the planning for and management of resources. Included in this sub-activity is the administration of the Career Orientation Program.

Performance Information/Resource Justification

Each sub-activity comprises key result areas, groupings of similar types of services and related operational outputs, for which management is responsible. The resources for each of these key result areas are presented below, along with efficiency and effectiveness data, where it is relevant and available. Where such performance information is neither pertinent nor available, planned actions, for which management is accountable, have been listed.

Executive Direction Sub-activity : The Executive Direction sub-activity comprises only one key result area, Executive Offices.

Figure 32 : Resources (\$000 and Person-Years)

Key Result Areas	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive Offices						
Commissioners' Office	806	14	740	11	66	3
Executive Secretariat	1,296	27	1,351	23	(55)	4
Legal Services	31	1	30	1	1	-
	2,133	42	2,121	35	12	7

Planned Actions : The Executive Secretariat plans the following actions for 1983-1984 :

- developing and implementing distinct roles and responsibility agreements between the Treasury Board of Canada and the Commission;
- the examination and proposal of revisions to the Public Service Employment Act;
- the examination of Acts impacting on the Commission's mandate, such as the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Common Services Sub-activity : For the Common Services sub-activity two key result areas have been identified. The first is Departmental Support Services; the second, Corporate Information and Analysis. The sub-activity is also responsible for the administration of the Summer Student and Youth Employment Program and the Career Orientation Program. Resources have been distributed as follows.

Figure 33 : Resources (\$000 and Person-Years)

Key Result Areas	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Departmental Support Services	21,590	468.5	20,661	490	929	(21.5)
Corporate Information and Analysis	3,066	70.5	2,231	55	835	15.5
	24,656	539	22,892	545	1,764	(6)
Career Orientation Program	3,363	78	3,304	78	59	-
Student Summer and Youth Employment Program	-	-	92	10	(92)	(10)
	3,363	78	3,396	88	(33)	(10)
	28,019	617	26,288	633	1,731	(16)

The first key result area, Departmental Support Services, covers the provision of centralized services in personnel and financial administration, electronic data processing, publications and public information, accommodation, materiel and paperwork management, and library services.

The second key result area, Corporate Information and Analysis, refers to the provision of information to facilitate corporate decision-making on the planning and utilization of Commission resources, and development and maintenance of corporate planning and control processes.

The Career Orientation Program provides career development opportunities for employees in the Education (EDS and LAT) occupational group to move into other occupational groups. Participants' progress is measured by work objectives set for a training period that is usually 12 months in length. At the end of the training period, a staffing committee determines whether each participant meets established requirements for the appointment. Upon appointment to a given department, the person-years allocated to the Commission may be transferred to that department.

Efficiency and Workload : For those services in the first key result area, Departmental Support Services, unit costs are expressed below, in Figure 34. The output is the volume of units of work (transactions, jobs, pieces of mail, service requests, etc.) and the input is the cost (in person-days) of providing the service(s). Resource requirements for the services listed in Figure 34 are based on forecast output volumes and adjusted to efficiency target levels.

This key result area also includes Electronic Data Processing (EDP) systems development and maintenance. The resource requirements for this operation are determined through examination of resources required to maintain current EDP operations and an analysis of future systems development requirements, as identified in the Annual EDP Plan submitted to the Treasury Board of Canada each fiscal year for approval. These are then translated into resource requirements.

Figure 34 : Unit Cost (in Person-Days) and Volumes for Departmental Support Services

	Planned 1983-84		Planned 1982-83		Actual 1981-82	
	Volume	Unit Cost	Volume	Unit Cost	Volume	Unit Cost
Financial Services	275,000	0.05	275,000	0.05	269,809	0.05
Personnel Services	37,200	0.62	36,847	0.62	38,954	0.60
Public Information Services	184	59.60	184	59.60	177	64.90
Other Administrative Services	2,071,917	0.03	2,072,442	0.03	2,134,891	0.03

Effectiveness : All of the services contained in the Development Support Services key result area are governed by standards which specify the level or quality with which the service is to be delivered. These standards include times within which the service is completed and, where appropriate, quality indicators such as error rate and client satisfaction. Standards of services are monitored through various feedback mechanisms.

As regards the Career Orientation Program, there have been approximately 800 participants since 1971-72. Of this number, about 550 have been appointed to positions.

Figure 35 : Number of Participants and Appointments-Career Orientation Program

	Planned 1983-84	Planned 1982-83	Actual 1981-82
Number of participants*	60	76	97
Number of appointments	35	20	21

* Includes participants continuing in the Program from the previous year.

Planned Action : Major planned actions for the Corporate Information and Analysis key result area include: the formalization of the program evaluation function within the Commission; the completion of the action plan as a result of the Improvements in Management Practices and Control (IMPAC) study; the continued development and implementation of systems for tracking resources/results; the conduct of comprehensive internal management audits and the preparation of audit reports for 11 organizational units; the conduct of functional audits for Finance, Administration, and Personnel Policies for 15 organizational units.

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Figure 36 : Expenditures by Object (\$000)

	Appropriations			Revolving Fund		
	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Personnel						
Salaries and wages	76,583	71,064	62,948	6,903	5,772	5,325
Contributions to employee benefit plans	9,956	9,298	9,292	975	847	657
Other personnel costs	168	147	-	-	-	-
	86,707	80,509	72,240	7,878	6,619	5,982
Goods and Services						
Transportation and communications	6,075	6,020	4,540	568	423	493
Information	3,248	3,120	2,536	65	60	37
Professional and special services	10,865	9,353	8,707	1,120	924	1,009
Rentals	1,258	1,473	666	1,546	1,226	1,784
Purchased repair and upkeep	1,024	874	804	-	-	-
Utilities, materials and supplies	2,385	2,326	1,882	736	503	498
All other expenditures	344	158	26	778	646	270
	25,199	23,324	19,161	4,813	3,782	4,091
	111,906	103,833	91,401	12,691	10,401	10,073
Capital	598	596	493	-	-	-
Grants, contributions and other transfer payments	-	6	16	-	-	-
Total	112,504	104,435	91,910	12,691	10,401	10,073
Less: Receipts credited to Revolving Fund				12,590	10,686	9,899
				101	(285)	174

2. Personnel Expenditures

Figure 37 : Average Annual Salary by Category (\$)
(Appropriations and Revolving Fund)

Category	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Management (including Commissioners)	78	59,873	41	60,757	33	54,056
Scientific and Professional						
Economics, Sociology & Statistics	2	42,912	3	45,913	4	35,355
Education - Educational Services	143	41,040	155	38,897	174	35,014
- Language Teaching	596	34,305	624	32,712	646	28,533
Library Science	9	28,814	8	27,999	9	27,400
Psychology	17	38,945	16	36,468	15	33,127
Administrative and Foreign Services						
Administrative Services	228	31,842	213	31,130	204	28,492
Administrative Trainees	5	19,696	-	-	1	17,457
Computer Systems Administration	46	37,966	52	32,872	49	29,860
Financial Administration	45	36,064	49	33,906	44	28,835
Information Services	23	40,134	24	37,632	22	33,595
Organization and Methods	7	36,888	14	35,621	14	30,218
Personnel Administration	438	40,050	483	37,755	510	33,962
Program Administration	1	38,061				
Commerce						
Purchasing and Supply	6	35,459	5	33,109	5	27,679
Technical	47	28,865	57	27,364	66	24,032
Administrative Support	830	22,270	833	18,879	776	16,224
Operational	24	19,556	20	17,987	21	15,918
Authorized Person-Years	2,545		2,597		2,593	

B. Cost Analysis

Figure 38 : Total Program Costs (\$000)

Activities	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Staffing Operations	45,429	41,396	35,292
Training and Development	36,923	34,630	32,558
Administration	30,152	28,409	24,060
	112,504	104,435	91,910
Plus:			
Staff Development and Training Revolving Fund			
Disbursements	12,691	10,401	10,073
Less receipts	12,590	10,686	9,899
Net cash required	101	(285)	174
Services Provided Without Charge by Other Departments			
Accommodation	18,718	17,016	13,214
Other	1,841	1,686	1,432
Total Cost of Program	133,164	122,852	106,730

C. Analysis of Revolving Fund

Figure 39: Summary of Operating and Working Capital Requirements (\$'000)

	1983-84 Main Estimates			1982-83 Forecast			1981-82 Actual		
	Expenditures	Revenues	Excess Expenditures (Revenues)	Expenditures	Revenues	Excess Expenditures (Revenues)	Expenditures	Revenues	Excess Expenditures (Revenues)
Response to Needs	8,001	(12,608)	(4,607)	6,468	(10,401)	(3,933)	4,925	(9,231)	(4,306)
Activity Administration	4,851	(264)	4,587	4,095	(282)	3,813	5,883	(2,301)	3,582
Excess Expenditures (Revenues)	12,852	(12,872)	(20)	10,563	(10,683)	(120)	10,808	(11,532)	(724)
Working Capital Requirements			121			(165)			(2,219) *
Increase (Decrease) in Advances Outstanding			101			(285)			(2,943)
Advances Outstanding Beginning of Year			(111)			174			3,117
Advances Outstanding End of Year			(10)			(111)			174 **
Authority			4,500			4,500			4,500
Unused Authority End of Year			4,510			4,611			4,326

* Included in the Working Capital Requirements is an amount of \$3,772,000 for non-cash transactions related to the write-off of 1979-80 and 1980-81 operating deficits (\$3,848,000), and a provision for Employee Termination Benefits (\$76,000).

** Advances outstanding of \$174,000 less the net of receipts (\$699,000) after March 31, 1982 have resulted in the reporting of an amount due to the Fund of \$525,000 in Public Accounts as at the end of the fiscal year 1982.

D. Classification of the Commission's Functions

In clarifying the roles and responsibilities of the Treasury Board of Canada and the Public Service Commission in the area of Personnel Management, the Commission has developed a three category classification structure for its operations/functions. Essentially, these three categories reflect those functions and operations devolving from : exclusive statutory authorities; delegated or assigned responsibilities; and program operations shared fields.

Category I : Exclusive Statutory Authorities - are those functions and activities that must be performed by the Commission because they stem from the powers and duties assigned to it by the PSEA and because such powers and duties are under the exclusive authority of the Commission.

Typically, this category will include :

- policy relating to the appointment process
- development of selection standards, including standards for assessing linguistic competence
- development of selection tools, including tests
- selection and appointments for non-delegated levels - including the administration of tests
- delegation of staffing authority
- monitoring and audit of delegated staffing
- appeals and investigations
- recruitment and referral
- administration of requests for official languages exemptions
- administration of statutory priorities
- auditing of the Official Languages Act as it applies to staffing.

Category II : Delegated or Assigned Responsibilities - are those functions and activities performed by the Commission at the request of the Governor-in-Council or the Treasury Board of Canada. Some of these relate to powers and duties which although assigned to the Commission under the PSEA are not exclusive to it.

Typically, this category will include :

- staff training and development : professional and management training-course development, training operations
- language training
- Northern Careers Program
- career development programs
- special development programs

- Interchange Canada and International Assignments
- assessment centres for developmental programs
- testing for bilingual bonus
- certification of trainers
- audit of : classification, pay and staff relations; Official Languages (excluding audit of the application of Official Languages policy in staffing activities); Personal Service Contracts and training for the Treasury Board of Canada
- development of language aptitude tests
- provision of advisory services on the administration of the Post-Employment Activities Guidelines for public servants
- Anti-discrimination investigations.

Category III : Program Operations in Shared Fields - are those functions and activities performed by the Commission, which are necessary for the implementation of programs established by the Employer (Treasury Board) where such functions and activities relate in part to the exclusive powers and duties assigned to the PSC under the PSEA. While the Commission operates in the following fields, the policy lead belongs to the Employer.

Typically, this category will include :

- human resource planning : analysis of Public Service demand for skills, and labour market sourcing
- programs for special groups (women, indigenous, handicapped, francophones) : analysis of departmental plans; advice and assistance to departments; promotion of programs; sensitization of managers; and training and career counselling
- resourcing of the Management Category : career counselling; high flyer reviews; human resources planning; succession planning; and career planning
- administration of the priorities clearance system to support the Work Force Adjustment Program
- National Indigenous Program : training; advice and assistance to departments; promotion of the program; and career counselling.

- la planification des ressources humaines : analyse des demandes de recrutement et des ressources disponibles sur le marché du travail;
- les programmes à l'intention des groupes d'intérêts spéciaux (francophones, femmes, autochtones et personnes handicapées) : analyse des plans ministériels, aide et conseils aux ministères, promotion de ces programmes, sensibilisation des gestionnaires, formation et orientation professionnelle; le ressourcement de la catégorie de la gestion : orientation professionnelle, recensement des éléments les plus prometteurs, planification des ressources humaines, planification de la relève et établissement des plans de carrière;
- l'application du système d'autorisation en matière de priorités, conformément au Programme de réduction de l'effectif;
- le Programme national à l'intention des autochtones : formation, aide et conseils aux ministères, promotion du programme et orientation professionnelle.

Cette catégorie vise notamment :

Catégorie III : Réalisation de programmes dans les domaines à responsabilité partagée - Fonctions et activités exécutées par la Commission et nécessaires à la mise en oeuvre des programmes établis par l'employeur (Conseil du Trésor), et qui relèvent en partie des pouvoirs et devoirs attribués à la Commission aux termes de la LFP. Bien que ces domaines relèvent de la Commission, l'initiative des politiques y est laissée à l'employeur.

- les enquêtes relatives à l'antidiscrimination.
- fédéraux;
- aux activités commerciales des anciens fonctionnaires
- l'application des lignes directrices concernant les limites
- l'élaboration de services consultatifs relatifs à
- l'élaboration de tests d'aptitudes linguistiques;
- Conseil du Trésor du Canada;
- marchés de services personnels et de la formation pour le
- l'exclusion de l'application de la politique relative aux
- langues officielles dans les opérations de dotation, des
- des relations de travail, des langues officielles (à
- la vérification de la classification, de la rémunération et
- l'accréditation en formation;
- les examens aux fins des primes de bilinguisme;
- les centres d'évaluation des programmes de perfectionnement;
- Echanges Canada et Programme d'affectations internationales;
- les programmes spéciaux de perfectionnement;
- les programmes d'orientation des carrières;
- le programme Carrières Grand-Nord;

De façon à définir clairement les rôles et les responsabilités du Conseil du Trésor du Canada et de la Commission de la Fonction publique dans le domaine de la gestion du personnel, la Commission a regroupé en trois catégories ses opérations et ses fonctions. En gros, celles-ci découlent : de responsabilités exclusives; de responsabilités partagées.

Catégorie I : Responsabilités exclusives - Fonctions et activités devant être exécutées par la Commission, parce qu'elles découlent des pouvoirs et des devoirs que lui attribue la LEFP et parce que ces pouvoirs et obligations lui sont attribués en exclusivité.

Cette catégorie vise notamment :

- la politique relative au processus de nomination;
- l'élaboration des normes de sélection, y compris les normes servant à l'évaluation des compétences linguistiques;
- l'élaboration d'outils de sélection, y compris les tests;
- la sélection et la nomination des employés aux niveaux ne faisant pas l'objet d'une délégation de pouvoirs, y compris l'administration des tests;
- la délégation des pouvoirs de dotation;
- la surveillance et la vérification des activités déléguées de dotation;
- les appels et les enquêtes;
- le recrutement et les présentations;
- le traitement des demandes d'exemption à la politique sur les langues officielles;
- l'exécution des priorités statutaires;
- la vérification de la Loi sur les langues officielles en ce qui a trait à la dotation.

Catégorie II : Responsabilités déléguées ou attribuées à la Commission - Fonctions et activités exécutées par la Commission à la demande du gouverneur en conseil ou du Conseil du Trésor du Canada. Cette catégorie regroupe certains pouvoirs ou devoirs attribués à la CFP aux termes de la LEFP, mais non en exclusivité.

Cette catégorie vise notamment :

- la formation et le perfectionnement du personnel : formation professionnelle et formation en gestion, élaboration de cours, opérations de formation;
- la formation linguistique;

C. Analyse du fonds renouvelable

Graphique 39 : Résumé des besoins du fonds d'exploitation et du fonds du roulement

(en milliers de dollars)

1983-1984 Budget des dépenses				1982-1983 Prévis				1981-1982 Réels			
Dépenses	Recettes	excédentaires	(recettes)	Dépenses	Recettes	excédentaires	(recettes)	Dépenses	Recettes	excédentaires	(recettes)
Administration des activités	8,001	(12,608)	(4,607)	6,468	(10,401)	(3,933)	4,925	5,883	(2,301)	3,582	(4,306)
	4,861	(264)	4,587	4,095	(282)	3,813	4,25		(2,301)	3,582	(4,306)
Dépenses excédentaires	12,862	(12,872)	(20)	10,563	(10,683)	(120)	10,908	(11,532)	(724)		
Besoins du fonds de roulement	121			165				(2,219)			
Augmentation (diminution) des avances impayées	101			(285)				(2,943)			
Avances impayées au début de l'année	(111)			174				3,117			
Avances impayées à la fin de l'année	(10)			(111)				174			
Crédits autorisés	4,500			4,500				4,500			
Crédits non affectés à la fin de l'année	4,510			4,611				4,326			

* Y compris une somme de \$3,772,000 pour des transactions comptables relatives à l'amortissement des déficits d'exploitation de 1979-1980 et 1980-1981 (\$3,848,000) et une réserve pour les indemnités de cessation d'emploi (\$76,000).

** A cause des avances payées de \$174,000 desquelles ont été déduites les recettes nettes (\$699,000) après le 31 mars 1982, la somme de \$525,000 a été indiquée aux Comptes publics comme étant due au Fonds à la fin de l'année financière 1982.

Analyse des coûts

Graphique 38 : Coûts totaux du Programme (en milliers de dollars)

Activités	Budget des dépenses 1983-1984	Prévus 1982-1983	Réels 1981-1982
Dotation	45,429	41,396	35,292
Formation et perfectionnement	36,923	34,630	32,558
Administration	30,152	28,409	24,060
	112,504	104,435	91,910
Plus:			
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	12,691	10,401	10,073
Déboursés	12,590	10,686	9,899
Moins recettes	101	(285)	174
Besoins de trésorerie nets			
Services fournis sans frais par d'autres ministères	18,718	17,016	13,214
Locaux	1,841	1,686	1,432
Autres services	133,164	122,852	106,730
Coût total du Programme			

2. Dépenses en personnel

Graphique 37 : Traitement annuel moyen par catégorie (en dollars)
(crédits et fonds renouvelable)

Catégorie	1983-1984			1982-1983			1981-1982		
	A-P	Traitement	moyen	A-P	Traitement	moyen	A-P	Traitement	moyen
Gestion (y compris les commissaires)	78	59,873	41	60,757	33	54,056			
Scientifique et professionnelle									
Economique, sociologie et	2	42,912	3	45,913	4	35,355			
Enseignement - Services									
statistique									
Enseignement - Services	143	41,040	155	38,897	174	35,014			
d'enseignement									
- Cours de langue	596	34,305	624	32,712	646	28,533			
Bibliothéconomie	9	28,814	8	27,999	9	27,400			
Psychologie	17	38,945	16	36,468	15	33,127			
Administration et service extérieur									
Services administratifs	228	31,842	213	31,130	204	28,492			
Stagiaires en administration	5	19,696	-	-	1	17,457			
Gestion des systèmes									
d'ordinateurs	46	37,966	52	32,872	49	29,860			
Gestion des finances	45	36,064	49	33,906	44	28,835			
Services d'information	23	40,134	24	37,632	22	33,595			
Organisation et méthodes	7	36,888	14	35,621	14	30,218			
Gestion du personnel	438	40,050	483	37,755	510	33,962			
Administration des programmes	1	38,061							
Commerce									
Achat et approvisionnement	6	35,459	5	33,109	5	27,679			
Technique	47	28,865	57	27,364	66	24,032			
Soutien administratif	830	22,270	833	18,879	776	16,224			
Exploitation	24	19,556	20	17,987	21	15,918			
Années-personnes autorisées	2,545		2,597		2,593				

Section III Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

Graphique 36 : Dépenses par article (en milliers de dollars)

	Crédits			Fonds renouvelable		
	Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982	Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982
Personnel						
Traitements et salaires	76,583	71,064	62,948	6,903	5,772	5,325
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,956	9,298	9,292	975	847	657
Autres frais touchant le personnel	168	147	-	-	-	-
Biens et services	86,707	80,509	72,240	7,878	6,619	5,982
Transports et communications	6,075	6,020	4,540	568	423	493
Information	3,248	3,120	2,536	65	60	37
Services professionnels et spéciaux	10,865	9,353	8,707	1,120	924	1,009
Location	1,258	1,473	666	1,546	1,226	1,784
Achat de services de réparation et d'entretien	1,024	874	804	-	-	-
Services publics, fournitures et approvisionnements	2,385	2,326	1,882	736	503	498
Toutes autres dépenses	344	158	26	778	646	270
Capital	598	596	493	-	-	-
Subventions, contributions et autres paiements de transfert	-	6	16	-	-	-
Total	112,504	104,435	91,910	12,691	10,401	10,073
Moins: Recettes à valoir sur le fonds renouvelable				12,590	10,686	9,899
				101	(285)	174

Efficacité : Tous les services compris dans le secteur de résultats importants Services de soutien ministériels font l'objet de normes qui en présentent le niveau et la qualité. Ces normes portent notamment sur la période requise pour assurer le service et, lorsqu'il convient, sur des indices de qualité comme le taux d'erreur et la satisfaction du client. Différents mécanismes de retour d'information permettent de surveiller la qualité des services.

Pour ce qui est du Programme d'orientation des carrières, mentionnons qu'environ 800 personnes y ont participé depuis 1971-1972, et que de ce nombre, environ 550 ont été nommées à des postes.

Graphique 35 : Nombre de participants et de nominations - Programme d'orientation des carrières

	Prévis	Prévis	Réels
	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Nombre de participants*	60	76	97
Nombre de nominations	35	20	21

* Comprend les participants de l'année précédente qui poursuivent le programme.

Interventions prévues : Dans le secteur de résultats importants Renseignements et analyses d'ensemble, on prévoit : formaliser la fonction d'évaluation des programmes à l'intérieur de la Commission; terminer le plan d'action résultant de l'étude sur le Perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion (PPCG); poursuivre l'élaboration et la mise en application de systèmes permettant de bien cerner les ressources et les résultats; effectuer des rapports de vérifications intégrées de la gestion interne et préparer des rapports de vérifications fonctionnelles des politiques relatives aux finances, à l'administration et à la gestion du personnel pour 15 unités d'organisation.

Le Programme d'orientation des carrières (POC) offre aux fonctionnaires des groupes de l'éducation (EDS et LAT) des possibilités de perfectionnement professionnel en vue de passer à d'autres groupes d'emploi. Les progrès des participants au programme sont mesurés en fonction d'objectifs professionnels fixés pour la période de formation, qui est habituellement de 12 mois. A la fin de la période, un comité de notation détermine, pour chaque participant, s'il répond aux exigences établies pour le poste visé. Lorsque le participant est nommé à un poste dans un autre ministère, les années-personnes allouées à la Commission peuvent être transférées à ce ministère.

Efficacité et charge de travail : On trouvera au graphique 34 les coûts unitaires des services faisant partie du premier secteur de résultats importants, Services de soutien ministériels. L'extrait correspond au volume d'unités de travail (de transactions, de travaux, de pièces de correspondance, de demandes de service, etc.) et l'intrant correspond au coût (en jours-personnes) de prestation des services. Les ressources requises pour les services énumérés au graphique 34 ont été établies d'après les volumes de production prévus et ajustées en fonction des niveaux-cibles d'efficacité.

Ce secteur de résultats importants couvre également la conception et la maintenance des systèmes d'informatique. Les ressources requises dans ce domaine sont déterminées par suite d'un examen des ressources nécessaires au maintien des opérations d'informatique en cours et d'une analyse des besoins relatifs à l'élaboration d'autres systèmes, besoins identifiés au Plan annuel d'informatique présenté chaque année au Conseil du Trésor du Canada pour approbation.

Graphique 34 : Coût unitaire (en jours-personnes) et volumes des Services de soutien ministériels

	Prévus 1983-1984	Prévus 1982-1983	Réels 1981-1982
Services financiers	275,000	275,000	269,809
Services du personnel	37,200	36,847	38,954
Services d'information	184	184	177
Autres services	2,071,917	2,072,442	2,134,891
admis- tratifs	0.03	0.03	0.03
Services financiers	0.05	0.05	0.05
Services du personnel	0.62	0.62	0.60
Services d'information	59.60	59.60	64.90
Autres services	59.60	59.60	64.90
admis- tratifs	0.03	0.03	0.03

Sous-activité Services communs : Deux secteurs de résultats importants ont été déterminés ici : Services de soutien ministériels et Renseignements et analyses d'ensemble. La sous-activité comprend également l'administration du Programme d'emploi d'été pour étudiants et du Programme d'orientation des carrières. Les ressources ont été réparties comme suit :

Graphique 33 : Ressources en milliers de dollars et en années-personnes

Secteur de résultats importants	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	Différence
Budget des dépenses 1983-1984			Prévues 1982-1983				
Services de soutien ministériels	21,590	468.5	20,661	490	929	(21.5)	
Renseignements et analyses d'ensemble	3,066	70.5	2,231	55	835	15.5	
	24,656	539	22,892	545	1,764	(6)	
Programme d'orientation des carrières	3,363	78	3,304	78	59	-	
Programme d'emploi d'été pour étudiants	-	-	92	10	(92)	(10)	
	3,363	78	3,396	88	(33)	(10)	
	28,019	617	26,288	633	1,731	(16)	

Le premier secteur de résultats importants, Services de soutien ministériels, couvre les services centralisés relatifs à l'administration du personnel et l'administration financière, l'informatique, les publications et l'information au public, les locaux, le matériel et la gestion des documents ainsi que les services de bibliothèque.

Le second secteur de résultats importants, Renseignements et analyses d'ensemble, couvre les renseignements à fournir en vue de faciliter les décisions que la Commission doit prendre sur la planification et l'utilisation de ses ressources de même que l'élaboration et le maintien des processus de contrôle et de planification d'ensemble.

Le Programme d'orientation des carrières (POC) offre aux fonctionnaires des groupes de l'éducation (EDS et LAT) des possibilités de perfectionnement professionnel en vue de passer à d'autres groupes d'emploi. Les progrès des participants au programme sont mesurés en fonction d'objectifs professionnels fixés pour la période de formation, qui est habituellement de 12 mois. A la fin de la période, un comité de dotation détermine, pour chaque participant, s'il répond aux exigences établies pour le poste visé. Lorsque le participant est nommé à un poste dans un autre ministère, les années-personnes allouées à la Commission peuvent être transférées à ce ministère.

Efficience et charge de travail : On trouvera au graphique 34 les coûts unitaires des services faisant partie du premier secteur de résultats importants, Services de soutien ministériels. L'extrait correspond au volume d'unités de travail (de transactions, de travaux, de pièces de correspondance, de demandes de service, etc.) et l'intrant correspond au coût (en jours-personnes) de prestation des services. Les ressources requises pour les services énumérés au graphique 34 ont été établies d'après les volumes de production prévus et ajustées en fonction des niveaux-cibles d'efficience.

Le secteur de résultats importants couvre également la conception et le maintien des systèmes d'informatique. Les ressources requises dans ce domaine sont déterminées par suite d'un examen des ressources nécessaires au maintien des opérations d'informatique en cours et d'une analyse des besoins relatifs à l'élaboration d'autres systèmes, besoins identifiés au Plan annuel d'informatique présenté chaque année au Conseil du Trésor du Canada pour approbation.

Graphique 34 : Coût unitaire (en jours-personnes) et volumes des Services de soutien ministériels

	Prévus 1983-1984	Prévus 1982-1983	Réels 1981-1982
Services financiers	275,000	0.05	275,000
Services du personnel	37,200	0.62	38,954
Services d'information	184	59.60	177
Autres services publics	184	59.60	64.90
Autres services administratifs	2,071,917	0.03	2,134,891
	2,072,442	0.03	0.03

Graphique 33 : Ressources en milliers de dollars et en années-
personnes

Sous-activité Services communs : Deux secteurs de résultats importants ont été déterminés ici : Services de soutien ministériels et Renseignements et analyses d'ensemble. La sous-activité comprend également l'administration du Programme d'emploi d'été pour étudiants et du Programme d'orientation des carrières. Les ressources ont été réparties comme suit

Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Différence
Secteur de résultats importants	\$	A-P
Services de soutien ministériels	21,590	468.5
Renseignements et analyses d'ensemble	3,066	70.5
	22,892	545
Programme d'orientation des carrières	3,363	78
Programme d'emploi d'été pour étudiants	-	92
	3,396	88
	28,019	617
	26,288	633
	1,731	(16)

Le premier secteur de résultats importants, Services de soutien ministériels, couvre les services centralisés relatifs à l'administration du personnel et l'administration financière, l'informatique, les publications et l'information au public, les locaux, le matériel et la gestion des documents ainsi que les services de bibliothèque.

Le second secteur de résultats importants, Renseignements et analyses d'ensemble, couvre les renseignements à fournir en vue de faciliter les décisions que la Commission doit prendre sur la planification et l'utilisation de ses ressources de même que l'élaboration et le maintien des processus de contrôle et de planification d'ensemble.

Sous-activité Direction : La sous-activité Direction ne comporte qu'un seul secteur de résultats importants, Bureaux de la direction.

Graphique 32 : Ressources en milliers de dollars et en années-personnes

Secteurs de résultats importants	Budget des dépenses		Prévues		Différence	
	1983-1984	A-P	1982-1983	A-P	\$	A-P
Bureaux de la direction	806	14	740	11	66	3
Cabinet des commissaires	1,296	27	1,351	23	(55)	4
Secrétariat exécutif	31	1	30	1	1	-
Services juridiques	2,133	42	2,121	35	(12)	(7)

Interventions prévues : Le Secrétariat exécutif prévoit pour 1983-1984 les interventions suivantes :

- élaborer et appliquer des ententes particulières sur le partage des rôles et responsabilités entre le Conseil du Trésor du Canada et la Commission;
- étudier la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et y proposer des modifications;
- étudier les lois ayant un effet sur le mandat de la Commission, notamment la Charte canadienne des droits et libertés.

Sous-activité Direction : La sous-activité Direction regroupe les cabinets du président et des commissaires et leur personnel de soutien immédiat, le bureau du directeur des services juridiques et son personnel de soutien et le Secrétariat exécutif. Le Secrétariat exécutif assure le soutien nécessaire aux objectifs de gestion de la Commission en veillant à la planification des politiques et stratégies d'ensemble, en produisant le rapport annuel de la Commission et en contrôlant l'application de certaines exigences statutaires par l'entremise du bureau du secrétaire de la Commission de la Fonction publique.

Sous-activité Services communs : La sous-activité Services

communs couvre la prestation de tous les services de soutien requis par les directions générales de la Commission, tant à l'administration centrale que dans les bureaux régionaux. Les opérations exécutées touchent diverses fonctions importantes, dont l'administration, les systèmes d'information, les finances, la gestion du personnel, les affaires publiques et la vérification interne. Cette sous-activité assure l'élaboration et le maintien des systèmes de planification et de contrôle pour l'ensemble de la Commission ainsi que l'analyse de la planification et de la gestion des ressources. Elle comprend enfin l'administration du Programme d'orientation des carrières.

Données sur le rendement et justification des ressources

Chaque sous-activité comprend des secteurs de résultats importants, soit des groupements de services du même genre et des produits opérationnels qui s'y rapportent et dont les gestionnaires sont tenus responsables. Sont présentées ci-après les ressources nécessaires pour chacun des secteurs de résultats importants de même que les données pertinentes sur l'efficacité et l'efficience. Lorsqu'il était impossible d'obtenir ces données ou que celles-ci n'étaient pas pertinentes, la liste des interventions prévues dont les gestionnaires sont tenus responsables y a été substituée.

Objetif

Planifier et diriger conformément aux rôles et responsabilités de la Commission, exécuter certaines activités statutaires prévues à la Loi et fournir toute une gamme de services et systèmes de gestion afin d'assurer que les opérations du Programme de la Commission de la fonction publique sont effectuées de manière efficace et efficiente.

Résumé des ressources

L'activité Administration comprend deux sous-activités : Direction et services communs, auxquelles la Commission consacre 26,8% de ses dépenses de fonctionnement et 25,9% de son effectif.

Graphique 31 : Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses	1983-1984	A-P	\$	Prévisions	1982-1983	A-P	\$	Différence
Direction	2,133	42	2,121	35	12	7		
Services communs	28,019	617	26,288*	633*	1,731	(16)		
Total	30,152	659	28,409	668	1,743	(9)		

* Comprend 10 années-personnes et \$92,006 en rapport avec le Programme d'emploi d'été pour étudiants.

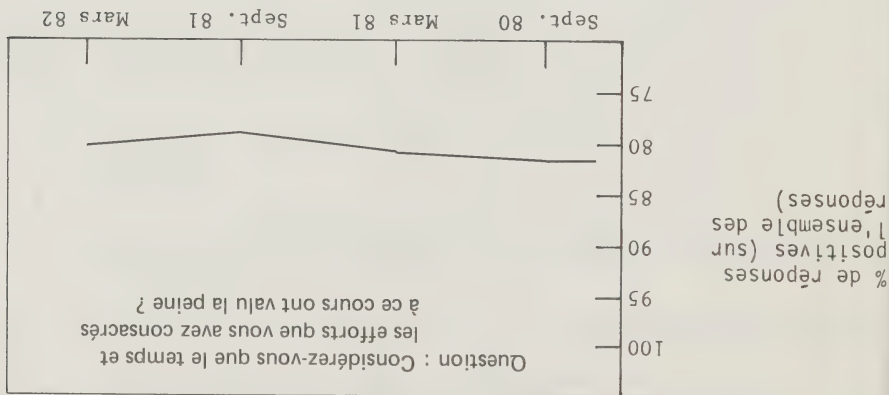
Le Budget des dépenses de 1983-1984 comprend \$23.2 millions affectés aux traitements et \$6.9 millions affectés aux besoins non salariaux, notamment :

- Transports et communications \$1.8 millions
- Services professionnels et spéciaux \$1.9 millions
- Location \$0.8 millions
- Services publics, fournitures et approvisionnements \$1.0 million

- maintenir le présent système d'évaluation dans le cadre duquel les participants évaluent la formation reçue.
 - Dans le secteur de résultats importants, Coordination et administration de la formation, les interventions suivantes sont prévues pour 1983-1984 :
 - maintenir aux niveaux du dollar constant de 1982 les coûts unitaires des frais généraux administratifs;
 - limiter à \$25,000 ou moins les frais annuels d'intérêt sur l'avance au fonds de roulement;
 - mettre en oeuvre un projet de qualité de la vie au travail;
 - terminer la mise en application du système de mesure du rendement.
- Les ressources requises pour ces deux secteurs de résultats importants sont déterminées en fonction des coûts antérieurs et, lorsqu'il est possible d'obtenir des mesures quantifiables du rendement, en fonction des charges de travail et des normes de productivité.

Qualité du service : Depuis 1980, on utilise la formule du questionnaire pour évaluer la satisfaction des participants aux cours. Le graphique 30 résume les réponses des participants à la question portant sur la qualité du service, pour la période allant d'avril 1981 à mars 1982.

Graphique 30 : Réponses au questionnaire



Interventions prévues : Toutes les interventions prévues pour 1983-1984 dans le secteur de résultats importants Qualité et contrôle ont trait à l'Approche systémique à la formation (voir page 32). En voici quelques exemples :

- terminer l'analyse occupationnelle de la catégorie de la gestion, y compris les cadres intermédiaires et les superviseurs, et commencer celle qui a trait à d'autres groupes, par exemple les administrateurs financiers, les spécialistes et usagers de l'informatique;
- terminer l'élaboration de huit nouveaux cours introduits en 1982-1983 et commencer l'élaboration de 17 autres cours;
- évaluer 20 cours par rapport aux objectifs fixés et aux normes de qualité et d'efficacité et valider dix autres cours par rapport aux besoins de formation;

Charge de travail : Le graphique 29 présente, pour le premier secteur de résultats importants, prestation de cours et de services, les charges de travail réelles et prévues relativement aux activités en salle de classe et aux services de consultation. Ce sont le nombre de jours de classe et de participants et les normes de production annuelle qui déterminent les besoins en ressources humaines.

Graphique 29 : Prestations de cours et de services - Charges de

Prévués 1983-1984	Jours de Parti- classe cipants	Prévués 1982-1983	Jours de Parti- classe cipants	Réelles 1981-1982	Jours de Parti- classe cipants
----------------------	--------------------------------------	----------------------	--------------------------------------	----------------------	--------------------------------------

Activités en salle

Formation de la

catégorie de la gesti

formation des cadres
intermédiaires

et des superviseurs

Information administration

tive générale et

formation spécialisée

٧٠٢١٠١

Services de consultation

* On extend par

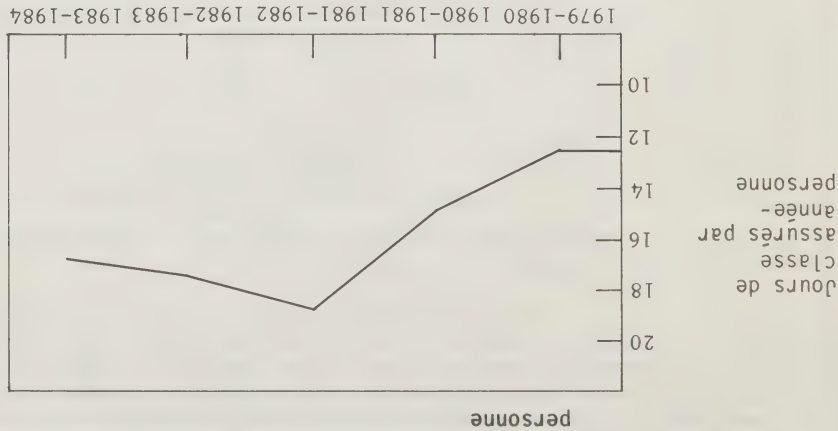
conseiller son

42 (Commission de la

74 (continued)

42 (Commission de la Fonction publique)

Graphique 28 : Total des jours de classe* assurés par année-



* On entend par jour de classe la journée en classe de 9 h à 17 h, ou l'équivalent.

La baisse de l'efficacité prévue pour les exercices 1982-1983 et 1983-1984 est attribuable aux mesures prises pour améliorer la qualité des cours. L'amélioration de la qualité exige en effet que l'on utilise pour chaque extrait plus de ressources en personnel. Voici quelques-unes des mesures prises :

- à partir de 1982-1983, on offre pour un plus grand nombre de cours la méthode d'enseignement dirigé en groupe, qui exige plus d'un instructeur par jour de classe;

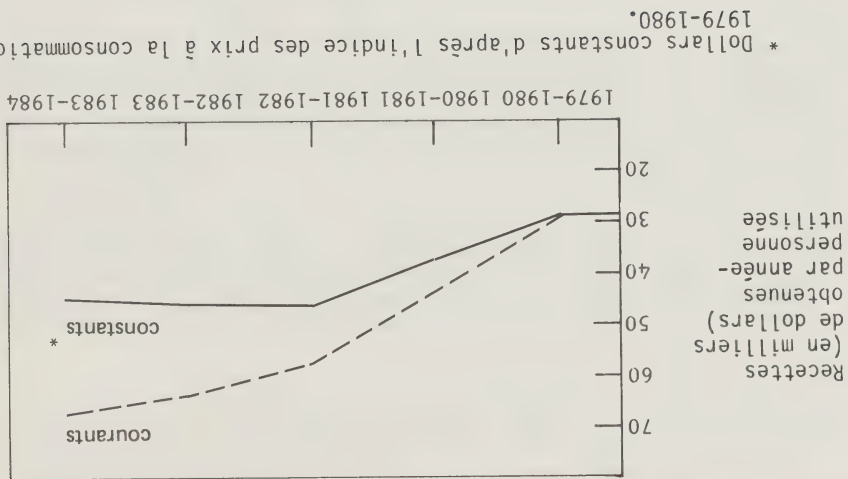
- dans le cadre de la stratégie à long terme visant à repenser, d'ici 1988, tous les cours en fonction de la nouvelle Approche systémique à la formation, un nombre supplémentaire d'années-personnes est consacré à la conception et au contrôle de la qualité des cours (voir pages 32, 43 et 44);

- à partir de 1982-1983, la prestation des cours devra presque exclusivement être assurée par les ressources internes; les ressources fournies gratuitement, dans le passé, par les ministères ou obtenues grâce à des marchés de services avec des organismes extérieurs n'ont jamais été comptées dans la mesure de l'efficacité.

Les surplus prévus au fonds renouvelable pour les exercices financiers 1982-1983 et 1983-1984 de même que les données sur le rendement pour ces mêmes années se fondent sur deux hypothèses, à savoir (1) que le Conseil du Trésor approuvera une augmentation de 6% des taux de cours en 1983-1984 et (2) que la baisse de 42% enregistrée au cours des cinq premiers mois de l'année 1982-1983 en ce qui a trait à l'utilisation, par les ministères, des services de formation sera compensée par une augmentation équivalente à la fin de l'exercice 1982-1983, et que les tendances normales se maintiendront au cours de l'année budgétaire.

Efficience : Les graphiques 27 et 28 rendent compte de deux indices d'efficience établis pour cette sous-activité : les recettes totales obtenues par année-personne utilisée, et le nombre total de jours de classe assurés par année-personne utilisée.

Graphique 27 : Recettes totales par année-personne utilisée



Graphique 26 : Bilan des opérations - Comptabilité d'exercice*
(en milliers de dollars)

Secteurs de résultats importants	Budget des dépenses	1983-1984	Prévues 1982-1983	Différence
Dépenses				
Prestation de cours et services	6,034	5,211	823	
Qualité et contrôle	1,967	1,257	710	
Coordination et administration de la formation	4,851	4,095	756	
Total	12,852	10,563	2,289	
Moins recettes**	12,872	10,683	2,189	
Surplus (Déficit)	20	120	100	

* Pour connaître les besoins nets de trésorerie, consulter le

graphique 39, à la page 54.

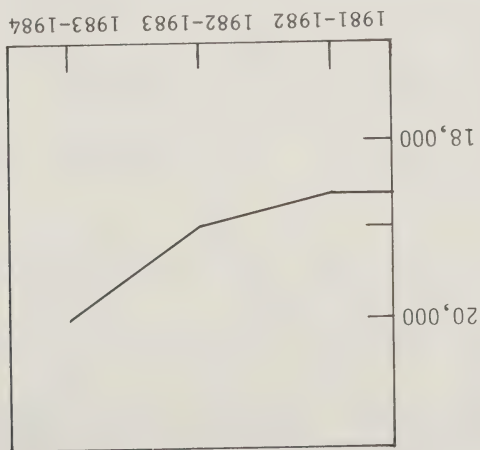
**On compte parmi les recettes totales prévues au fonds renouvelable en 1983-1984 une subvention de \$3,022,000.

Le premier secteur de résultats importants, Prestation de cours et de services, couvre la prestation de cours en gestion et spécialisés, y compris le cours obligatoire d'orientation en gestion, de même que la prestation de services de consultation, de formation, de coordination et d'information.

Le deuxième secteur de résultats importants, Qualité et contrôle, a trait à la qualité des services de formation et des produits de la sous-activité et couvre les fonctions internes d'assurance de la qualité, la conception et l'élaboration des cours, les recherches et la diffusion des renseignements sur les techniques de formation.

Le troisième secteur de résultats importants, Coordination et administration de la formation, couvre la gestion et l'administration, la comptabilité et le contrôle financier, la planification de gestion de même que l'administration et la planification des ressources humaines.

Graphique 25 : Nombre de demandes de services



D'après le volume des demandes actuellement en attente et des nouveaux projets devant être amorcés dans le secteur de résultats importants Aide technique et spécialisée, le niveau des opérations demeurera constant, à 90 projets environ, en 1983-1984.

Qualité du service : Dans le secteur de résultats importants Enseignement, on s'attend à ce que, en 1983-1984, 70% des candidats de la dotation non impérative devant subir, en totalité ou en partie, le processus d'orientation de la Commission, soient informés dans les quinze jours ouvrables suivant la réception de leur demande, de la décision prise quant à leur aptitude à réussir la formation linguistique. D'après les données connues, 60% des demandes sont maintenant traitées pendant cette période de quinze jours. L'amélioration dans le traitement des demandes sera principalement attribuable aux changements apportés à certaines étapes du processus d'orientation.

Sous-activité Formation et perfectionnement du personnel : Cette sous-activité regroupe trois secteurs de résultats importants : Prestation de cours et de services, Qualité et contrôle, Coordination et administration de la formation. Nous présentons ici un bilan des opérations indiquant les dépenses par secteur de résultats importants, selon la comptabilité d'exercice.

Graphique 24 : Nombre d'unités-étudiant selon le genre de cours

Genre de cours	1983-1984			1982-1983			1981-1982		
	Ré- Con-	gions trats*	RCN	Ré- Con-	gions trats*	RCN	Ré- Con-	gions trats*	RCN
Formation continue	1,247	377	92	1,188	359	88	1,094	331	81
Formation non continue									
tinue									
(jour)	3,073	750	132	3,320	680	113	3,652	672	104
Soir	379	426	295	376	437	298	520	444	303
Sous-total	4,699	1,553	519	4,884	1,476	499	5,266	1,447	488
Total		6,771			6,859			7,201	

* Cours offerts en vertu de contrats avec des écoles des secteurs privé et semi-public.

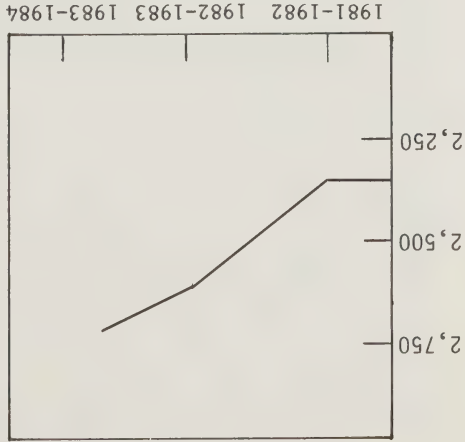
Dans le graphique qui précède, le nombre total d'unités-étudiant représente 10,580 inscriptions en 1981-1982, 10,078 inscriptions prévues en 1982-1983 et 9,948 en 1983-1984.

Le Programme supérieur de formation linguistique en étant encore à sa phase initiale, il n'a pas été possible d'obtenir la répartition des données nécessaires au graphique qui précède. On s'attend toutefois à ce que ce programme admette environ 75 participants en 1982-1983 et 160 en 1983-1984.

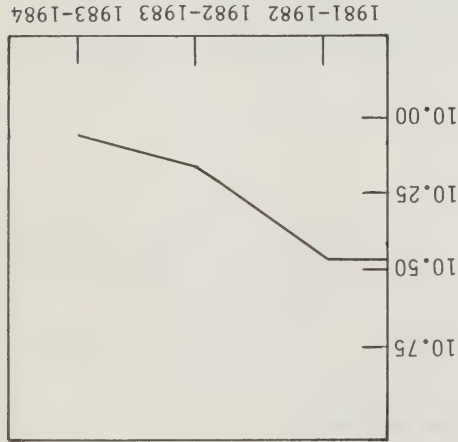
L'indice de la charge de travail relativement à l'orientation et à l'inscription aux cours, dans le secteur de résultats importants Enseignement, est le nombre total de demandes de services, comme l'illustre le graphique 25.

Efficience et charge de travail : Dans le premier secteur de résultats importants, Enseignement, deux indices de rendement permettent de mesurer l'efficience. Ce sont : les heures-étudiant par année-personne et les unités-étudiant par année-personne.

Graphique 22 : Heures-étudiant*
par année-personne



Graphique 23 : Unités-étudiant**
par année-personne



* L'heure-étudiant est l'unité de mesure du temps pendant lequel l'étudiant reçoit la formation.

** L'unité-étudiant est une unité-type de production établie en divisant le nombre total d'heures-étudiant par la durée moyenne de la formation.

Bien qu'il y ait réduction du nombre d'années-personnes, on s'attend à ce que le nombre total d'heures-étudiant augmente, passant de 1,619,898 heures en 1981-1982 à 1,749,283 en 1982-1983 et à 1,832,102 en 1983-1984. C'est ce qui explique l'augmentation du nombre d'heures-étudiant par année-personne.

Dans plusieurs cas, la période de formation maintenant nécessaire pour que l'étudiant atteigne le niveau de connaissance requis pour son poste est plus longue parce que les exigences linguistiques sont au niveau le plus élevé (niveau C). C'est ce qui explique la baisse du nombre d'unités-étudiant par année-personne.

Le principal indice de la charge de travail est, toujours dans le secteur de résultats importants Enseignement, l'unité-étudiant. Le graphique suivant fait état du nombre d'unités-étudiant selon le genre de cours offerts.

Sous-activité Formation linguistique : Cette sous-activité regroupe deux secteurs de résultats importants. Les ressources ont été réparties comme suit.

Graphique 21 : Ressources en milliers de dollars et en années-personnes

Secteurs de résultats importants		Budget des dépenses		Prévues		Différence
		1983-1984		1982-1983		
Enseignement technique et spécialisée	A-P	\$		\$		A-P
	(4)	30,125		29,318		
	(4)	807		674		
	A-P	\$		\$		A-P
	(4)	3,776		3,072		
	(4)	744		752		
		33,901		32,390		
		(8)		1,511		(8)

Le premier secteur de résultats importants, Enseignement, couvre la prestation des cours de français et d'anglais destinés à faciliter l'acquisition de la compétence linguistique requise ou le perfectionnement de cette compétence, de même que des services connexes, notamment l'administration des tests, l'orientation des étudiants et l'inscription aux cours.

Le deuxième secteur de résultats importants, Aide technique et spécialisée, couvre la prestation d'aide et d'avis professionnels, tant à l'intérieur de la Commission qu'aux autres ministères et organismes, dans les domaines de l'élaboration, de la production et de l'évaluation du matériel pédagogique que dans celui de l'évaluation des programmes pédagogiques.

concernant divers aspects de la formation linguistique : enseignement, évaluation des cours de langue, administration des tests et orientation des fonctionnaires-étudiants. La sous-activité formation linguistique est soumise aux politiques et aux conditions fixées par le Conseil du Trésor du Canada auquel la Commission doit rendre compte de l'efficacité et de l'efficacité de la formation linguistique.

Sous-activité formation et perfectionnement du personnel : La sous-activité formation et perfectionnement du personnel englobe la formation des cadres, des spécialistes, des gestionnaires et des superviseurs dans l'ensemble du pays, en réponse aux demandes des ministères. Il peut s'agir de programmes d'apprentissage personnalisés, de cours normalisés ou encore d'une formation adaptée aux besoins professionnels précis d'un ministère ou d'un groupe de ministères. La sous-activité est soumise aux politiques et conditions fixées par le Conseil du Trésor du Canada, auquel la Commission doit rendre compte de l'efficacité et de l'efficacité de la formation et du perfectionnement du personnel.

Données sur le rendement et justification des ressources

Chaque sous-activité comprend des secteurs de résultats importants, soit des groupements de services du même genre et des produits opérationnels qui s'y rapportent et dont les gestionnaires sont tenus responsables. Sont présentées ci-après les ressources nécessaires pour chacun des secteurs de résultats importants de même que les données pertinentes sur l'efficacité et l'efficacité. Lorsqu'il était impossible d'obtenir ces données ou que celles-ci n'étaient pas pertinentes, la liste des interventions prévues dont les gestionnaires sont tenus responsables y a été substituée.

Graphique 20 : Dépenses de l'activité* en milliers de dollars et en années-personnes

	Budget des dépenses		Prévisions		Différence	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Formation linguistique	33,901	744	32,390	752	1,511	(8)
Formation et perfectionnement du personnel - subvention	3,022	-	2,240	-	782	
	36,923	744	34,630	752	2,293	(8)
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	12,691	205	10,401	-	2,290	
Déboursés	12,590	205	10,686	170	1,904	35
Moins recettes					386	
Besoins de trésorerie nets	101		(285)			
Total	37,024	949	34,345	922	2,679	27

*Les données sur le fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel sont présentées d'après la comptabilité de caisse. Pour connaître le bilan des opérations selon la comptabilité d'exercice, voir le graphique 26, à la page 39.

Des sommes prévues pour 1983-1984, on estime que \$29 millions seront consacrés aux traitements et \$8.0 millions aux besoins non salariaux, dont le principal poste budgétaire est celui des services professionnels et spéciaux (\$6.5 millions).

Description

Sous-activité Formation linguistique : La sous-activité Formation linguistique consiste à offrir des cours de langue aux fonctionnaires de l'ensemble du Canada, en réponse aux demandes des ministères. La formation linguistique de base est donnée dans les locaux de la Commission ou dans ceux des ministères. Les cours spécialisés et de perfectionnement sont préparés et dispensés à la demande des ministères. Aide et conseils sont également offerts

B. Formation et perfectionnement

Objectif

La formation professionnelle et en gestion, la formation linguistique, les programmes de perfectionnement et tous les services connexes contribuent à l'amélioration des compétences des fonctionnaires et répondent aux besoins de la fonction publique.

Relativement à cet objectif, les buts suivants ont été fixés :

- faire les ajustements nécessaires aux opérations de formation linguistique de façon à ce qu'elles tiennent compte :

- des résultats de l'étude du Conseil du Trésor du Canada sur la gestion et le coût de la formation linguistique dans les ministères et organismes;

- de la mise en application, en 1983-1984, d'un processus grâce auquel les gestionnaires des ministères identifieront avec plus de précision les besoins de formation linguistique de leurs employés;

- offrir à la catégorie de la gestion, conformément à la politique et aux plans du Conseil du Trésor, suffisamment de cours d'orientation en gestion pour que tous les membres de cette catégorie aient terminé ce cours en 1988;

- offrir suffisamment de cours de formation en matière de gestion et dans les domaines spécialisés pour répondre aux exigences du Conseil du Trésor sur la formation des cadres intermédiaires, superviseurs et moniteurs des ministères;

- terminer d'ici 1988 la mise en application d'un système global de conception et de prestation de cours (Approche systémique à la formation), système qui permettra d'assurer que toute la formation en matière de gestion et dans les domaines spécialisés contribue de façon mesurable et efficace à l'amélioration du rendement professionnel des participants (voir pages 43 et 44).

Résumé des ressources

L'activité formation et perfectionnement comprend deux sous-activités : Formation linguistique et formation et perfectionnement du personnel. La Commission y consacre 32.9% de ses dépenses de fonctionnement et 37.2% de son effectif. Les sommes nécessaires à la sous-activité Formation et perfectionnement du personnel proviennent surtout d'un fonds renouvelable et, en partie, d'une subvention tirée des crédits alloués à la Commission.

Graphique 19 : Antidiscrimination - Coûts unitaires (en jours-
personnes), charge de travail et qualité du service

Pourcentage d'enquêtes terminées dans les délais fixés*	Coût unitaire	Nombre d'enquêtes	Pourcentage
1983-1984	12.5	250	65
1982-1983	15.0	200	50
1981-1982	12.3	199	51

* Soixante-cinq pour 100 des enquêtes doivent être terminées dans
les cinq mois suivant réception de la plainte.

Charge de travail, efficacité et efficacie : Les ressources requises pour chaque opération sont déterminées en fonction de la charge de travail prévue, du coût unitaire et de la qualité du service.

Graphique 17 : Appels - Coûts unitaires (en jours-personnes), charge de travail et qualité du service

Pourcentage des décisions rendues dans les délais fixés*	Nombre de décisions	Coût unitaire	
80	1600	3.9	1983-1984
75	1550	3.7	1982-1983
68	1611	3.6	1981-1982

* Quatre-vingt pour 100 des décisions des comités d'appel doivent être rendues dans les 10 jours suivant la présentation des derniers éléments de la preuve.

Graphique 18 : Enquêtes - Coûts unitaires (en jours-personnes), charge de travail et qualité du service

Pourcentage d'enquêtes terminées dans les délais fixés*	Nombre d'enquêtes	Coût unitaire	
65	525	4.5	1983-1984
50	500	4.8	1982-1983
67	469	4.7	1981-1982

* Soixante-cinq pour 100 des enquêtes doivent être terminées dans les quatre mois suivant l'accusé de réception.

Interventions prévues : Deux grands projets sont prévus à la sous-activité Vérification : examen des fonctions de recrutement et de présentation de candidats assumées par les Centres d'emploi et d'immigration du Canada, pour l'Administration fédérale à travers le pays, et examen de ce que font les ministères en ce qui a trait aux emplois d'été pour étudiants.

Sous-activité Appels et enquêtes : Pour ce qui est de la sous-activité Appels et enquêtes, la Commission a identifié un seul secteur de résultats importants dont les gestionnaires seront tenus responsables : il est désigné par le nom même de la sous-activité, Appels et enquêtes. Le graphique 16 présente les ressources requises pour cette sous-activité.

Graphique 16 : Ressources en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses	Secteur de résultats importants			
1983-1984	A-P	\$	A-P	\$
Prévisions				
1982-1983				
				Différence
Appels et enquêtes	4,020	84	3,668	84
				352
				-

Le secteur de résultats importants Appels et enquêtes couvre trois opérations, à savoir les appels, les enquêtes et l'antidiscrimination. La première opération, Appels, couvre l'audition des appels concernant l'application de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique; la deuxième opération, Enquêtes, concerne les plaintes et enquêtes touchant l'application de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, l'exception faite des questions susceptibles d'appel ou des plaintes pour discrimination; la troisième opération, Antidiscrimination, concerne les plaintes pour discrimination, iniquité et injustice.

Efficiencia et charge de travail : Voici les charges de travail prévues et réelles de la sous-activité Vérification.

Graphique 14 : Charges de travail réelles et prévues

	Prévues	Prévues	Réelles
	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Vérification et examen de la dotation en personnel (VED)	9	20	33
Vérification et examen de la gestion du personnel (VEP)	8	S/O	S/O
Projets de vérification	2	4	3

Efficiencia : Les ressources requises sont déterminées pour chacune des vérifications, en fonction de la taille et de la complexité du ministère et, s'il en est, des problèmes qui ont été identifiés au cours des vérifications antérieures. On calculera en 1983-1984 le coût unitaire de l'opération plus globale de Vérification et examen de la gestion du personnel (VEP).

Efficiencia : Le graphique 15 présente les délais d'exécution typiques de certaines phases de la Vérification et de l'examen de la dotation en personnel (VED) de même que les délais d'exécution estimatifs des mêmes opérations en ce qui a trait à la Vérification et à l'examen de la gestion du personnel (VEP).

Graphique 15 : Délais d'exécution typiques de VED et délais d'exécution estimatifs de VEP

Planification/ préparation et approbation des programmes	Vérification et examen sur place	Rapport national : préparation, y compris révision et publication
Délais d'exécution typiques - VED	10 semaines	3 à 9 semaines selon la taille du ministère et les problèmes rencontrés
Délais d'exécution estimatifs - VEP	10 à 13 semaines	4 à 12 semaines selon la taille du ministère et les problèmes rencontrés

Sous-activité Vérification : Cette sous-activité ne comprend qu'un secteur de résultats importants, Vérification de la dotation et des autres activités relatives à la gestion du personnel. Les ressources nécessaires sont indiquées au graphique 13.

Graphique 13 : Ressources en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses	1983-1984		1982-1983		Différence
	Prévues		Prévues		
Secteur de résultats	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Importants					
Vérification de la dotation et des autres activités de gestion du personnel	2,060	42	1,915	42	145 -

A lui seul, ce secteur de résultats importants couvrira en 1983-1984 trois opérations :

- Vérification et examen de la dotation en personnel (VED) : Vérification des opérations de dotation avec et sans délégation conformément au mandat légal de la Commission décrit dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.
- Vérification et examen de la gestion du personnel (VEP) : Vérification intégrée plus poussée que celle de l'opération VED et comportant un examen de certains aspects des fonctions déléguées de classification, relations de travail, rémunération et avantages sociaux. Le VEP sera introduit dans certains ministères en 1983-1984 et remplacera le VED en 1984-1985, tel que prévu à l'entente sur le partage des rôles et responsabilités dans le domaine de la vérification de la gestion du personnel (voir pages 5 et 15).
- Projets de vérification : projets de vérification portant sur certains aspects particuliers de l'administration du personnel (voir "Interventions prévues," page 29).

Efficacité : Dans le cas des Opérations de ressourcement, l'indice d'efficacité nous est partiellement fourni par le délai d'exécution (en nombre de jours civils) nécessaire à l'établissement des listes d'admissibilité et aux présentations.

Graphique 12 : Délai d'exécution (en jours)/listes d'admissibilité et présentations

	Prévus 1983-1984	Prévus 1982-1983	Réels 1981-1982
Listes d'admissibilité			
Concours publics	44.28	44.28	45.08
Concours restreints	92.85	92.85	92.11
Présentations			
Avec publicité	61.05	61.05	56.86
Sans publicité	8.62	8.62	8.40

Interventions prévues : Dans le secteur de résultats importants des Opérations de ressourcement, on prévoit pour 1983-1984 mettre en place le Système national du répertoire automatisé des candidats (SNRC) et en poursuivre ultérieurement la mise au point dans le but d'améliorer le recrutement et, éventuellement, d'accroître les rendements opérationnels. Lorsqu'il sera appliqué, ce système permettra de faire des recherches inter-régionales et nationales en vue de combler les postes vacants.

Les principales interventions prévues au deuxième secteur de résultats importants, Elaboration des politiques et des programmes, ont été mentionnées sous les rubriques "Points saillants" (page 5) et "Initiatives" (page 15). Mentionnons ici deux autres interventions prévues, à savoir :

- la publication d'un document intégrant le Manuel de gestion du personnel du Conseil du Trésor et le Manuel de dotation de la Commission de la Fonction publique;
- la poursuite des travaux de révision du système de dotation entrepris en 1982-1983, laquelle révision fait partie du plan à long terme de la Commission en matière de gestion des carrières.

Enfin au troisième secteur de résultats importants, Stratégies et services de ressourcement, on prévoit terminer la révision de l'instrument d'évaluation des connaissances linguistiques utilisé pour les niveaux A et B.

Le troisième secteur de résultats importants, Stratégies et services de ressourcement, couvre notamment : les plans de ressources humaines à l'appui des pouvoirs de dotation délégués aux ministères; l'élaboration de tests et de critères relatifs à la dotation et aux langues; l'orientation professionnelle; les activités du centre d'évaluation; l'administration du Système d'information des ressources de gestion de même que l'administration des projets de planification des ressources humaines; et toutes les activités ayant trait à l'égalité d'accès à l'emploi pour les femmes de même qu'à la participation et au perfectionnement des autochtones.

Efficiencia et charge de travail : Les services faisant partie du secteur de résultats importants Opérations de ressourcement, tels que décrits ci-haut, sont exprimés ici en coûts unitaires en jours-personnes et en volumes de demandes.

Graphique 11 : Coûts unitaires (en jours-personnes) et volumes des Opérations de ressourcement

	Prévus 1983-1984			Prévus 1982-1983			Réels 1981-1982		
	Volume	Coût unitaire	Volume	Coût unitaire	Volume	Coût unitaire	Volume	Coût unitaire	Volume
Listes d'ad-	484	6.27	482	6.27	463	6.4	463	6.4	463
missibilité	3,483	.28	3,470	.28	3,460	.29	3,460	.29	3,460
Nominations	145,809	.10	145,252	.10	167,423	.08	167,423	.08	167,423
Recrutement	25,301	.51	25,204	.51	25,647	.50	25,647	.50	25,647
Présentations	18,516	.33	18,445	.33	18,956	.32	18,956	.32	18,956
Evaluation									
Linguistique									

Le premier secteur de résultats importants, Opérations de ressourcement, couvre les services de dotation sans délégation suivants, pour les catégories autres que celle de la gestion :

- listes d'admissibilité : activités nécessaires pour tenir un processus de dotation sans délégation et autoriser l'établissement d'une liste d'admissibilité;
- nominations : activités nécessaires pour autoriser une nomination sans délégation;
- recrutement : activités nécessaires au traitement d'une demande d'emploi;
- présentations : activités nécessaires pour répondre à une demande de présentation de candidats à un poste ministériel;
- évaluation linguistique : activités couvrant tous les aspects de l'évaluation des connaissances de la langue seconde, à savoir les examens de connaissance de la langue, les évaluations spéciales et les exemptions ainsi que l'administration de tests aux fins de l'octroi de la prime de bilinguisme.

Le secteur de résultats importants des Opérations de ressourcement couvre également les conseils et avis fournis relativement à la dotation avec délégation et à l'administration du Système des priorités de dotation, du Recrutement postsecondaire, du Programme d'emploi des autochtones à l'extérieur de la région de la Capitale nationale, des programmes d'emploi des personnes handicapées et des Noirs, de même que la gestion du Système de gestion de l'information sur les nominations de la Commission.

Le deuxième secteur de résultats importants, Elaboration des politiques et des programmes, couvre l'élaboration des politiques relatives à la dotation et aux langues officielles; les questions ayant trait à la délégation des pouvoirs de dotation, y compris la consultation, l'interprétation, et l'accréditation des agents de dotation; les activités que suppose son rôle de principal lien entre la Commission et ses différents publics en ce qui a trait aux langues officielles, notamment la vérification et l'évaluation dans le domaine des langues officielles, les services de communication, les activités conjointes de la Commission et du Conseil du Trésor du Canada et l'administration du Décret d'exclusion sur les langues officielles.

S'il prend moins de temps que le processus de concours, le déploiement consomme toutefois d'autres ressources de la Commission, puisqu'il faut identifier les candidats compétents, assurer l'orientation professionnelle, étudier les appréciations du rendement et appliquer un système de présentation et de rapport.

Comme il y aura réduction des ressources en 1983-1984 (l'effectif passant de 119 à 100 années-personnes), les services du système du personnel de la catégorie de la gestion n'auront pas l'ampleur prévue à l'origine au plan global. Par exemple, les services de counselling et de sélection nécessaires aux présentations, le retour d'information des comités de sélection, les recours et la planification des carrières ne seront offerts que sur demande, et il est à prévoir qu'il y aura des retards. Il y aura également des retards dans les déplacements faits en vertu du Décret d'exclusion, de même que dans l'adoption progressive, par la Commission, de son rôle de "courtier" dans le domaine du déploiement.

Interventions prévues : Dans le secteur de résultats importants des Politiques et ressources humaines, on prévoit une révision du Décret approuvant l'exclusion des membres de la catégorie de la gestion de même qu'une révision des lignes directrices relatives à la sélection des membres de cette catégorie.

Sous-activité Programmes de dotation des catégories autres que celle de la gestion : Vous trouverez au graphique 10 la répartition des ressources entre les trois secteurs de résultats importants identifiés pour cette sous-activité.

Graphique 10 : Ressources en milliers de dollars et en années-personnes

	Budget des dépenses 1983-1984		Prévues 1982-1983		Différence	
Secteurs de résultats importants	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Opérations de -ressourcement	21,555	454	18,471	456	3,084	(2)
Elaboration des politiques et des programmes	3,354	74	3,215	73	139	1
Stratégies et services de ressourcement	8,708	183	7,879	182	829	1
	33,617	711	29,565	711	4,052	-

Les données du troisième secteur de résultats importants, Programmes de perfectionnement et programmes d'échanges, sont les suivantes en ce qui a trait au programme Cours et affectations de perfectionnement (Cap).

Graphique 8 : Charges de travail, programme Cours et affectations de perfectionnement

	Prévues 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982
Sélection au Cap	50	38	48
Affectation des participants au Cap	225	238	254

Les données d'Échanges Canada et du Programme d'affectations internationales, qui font également partie du troisième secteur de résultats importants, font l'objet du graphique 9.

Graphique 9 : Charges de travail, Échanges Canada et Programme d'affectations internationales

	Prévues 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982
Secteur privé	69	65	59
Sociétés d'État	12	11	11
Fédérales	17	15	15
Universités	30	29	29
Provinces et autres administrations publiques	22	20	20
Gouvernements étrangers et organismes internationaux	150	140	134
Total			

Efficacité et efficience : On a introduit en 1982-1983 un système de compte rendu de temps qui devrait permettre au secteur des Opérations de ressourcement de déterminer des résultats quantifiables, des coûts unitaires et des indices d'efficacité dans les domaines du counselling et du ressourcement, y compris le déploiement, en 1983-1984.

en vue de répondre aux besoins des individus, des ministères et de l'ensemble de la fonction publique, de même que l'élaboration de stratégies d'intervention en ressources humaines pour les groupes sous-représentés et les principaux groupes fonctionnels (PE et FI).

Le troisième secteur de résultats importants, Programmes de perfectionnement et programmes d'échanges, regroupe trois programmes : le programme Cours et affectations de perfectionnement (Cap), le programme Echanges Canada et le Programme d'affectations internationales. Ces programmes visent à développer les capacités du personnel de la catégorie de la gestion de façon à répondre aux priorités gouvernementales. Le Cap est un programme d'évaluation et de perfectionnement qui s'adresse aux futurs cadres supérieurs. Echanges Canada et le Programme d'affectations internationales favorisent et prévoient les échanges de personnel entre la fonction publique fédérale, d'autres entreprises des secteurs public et privé et des organisations internationales.

Charge de travail : Les données du premier secteur de résultats importants, Opérations de ressourcement, sont l'objet du graphique ci-après. Un compte parmi les nominations pour 1982-1983 le redéploiement de 33 personnes, d'un ministère à un autre.

Graphique 7 : Charges de travail, Opérations de ressourcement

Prévues 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982
507	396	309
85	66	51
414	321	545
Nomination des cadres de direction Recrutement externe des cadres de direction Nomination des SM		

Graphique 6 : Ressources en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses	Préves	Différence	
		1982-1983	1983-1984
Secteurs de résultats importants	\$	A-P	\$
Opérations de	3,605	64	4,385
ressourcement		71	(780)
Politiques et ressources	433	9	342
Programmes de		21	91
humaines			(12)
Programmes de perfectionnement et programmes d'échanges	1,694	27	173
-			(19)
	5,732	100	6,248
		119	(516)

Le premier secteur de résultats importants, Opérations de ressources, offre une vaste gamme de services à l'appui du système du personnel de la catégorie de la gestion. Ce système se fonde sur une nouvelle approche au ressourcement visant à mettre en place un processus global de promotion, de recrutement et de sélection intégré à la formation, au perfectionnement et à l'orientation professionnelle des 4,000 membres de la catégorie de la gestion. En assumant progressivement le rôle de "courtier" dans le placement du personnel de direction et de gestion supérieure, la Commission ne fait pas que réagir en comblant tout simplement les postes vacants, elle intervient pour favoriser le déploiement interministériel des ressources de la catégorie de la gestion. On entend par déploiement une nomination, faite par un sous-chef en vertu du Décret d'exclusion des cadres, nomination ne suscitant aucun changement dans le niveau occupé par la personne qui en fait l'objet.

Le deuxième secteur de résultats importants, Politiques et ressources humaines, couvre l'élaboration des politiques et méthodes de ressourcement de la catégorie de la gestion, en vertu de l'autorité statutaire conférée à la Commission par la loi sur l'emploi dans la fonction publique. Ce secteur couvre également les études et analyses à long terme sur l'offre et la demande relatives à la catégorie de la gestion, processus qui comporte les discussions avec les ministères lors de la préparation de leurs plans de ressources humaines, de même que l'identification des ressources et la planification des carrières conformément aux exigences et priorités du Comité des hauts fonctionnaires. Parmi les autres opérations de ce secteur, mentionnons l'élaboration de stratégies de remplacement pour les postes de LX-4 et 5

La Commission peut procéder à la vérification d'autres activités de gestion du personnel en vertu des pouvoirs qui lui sont délégués par le Conseil du Trésor du Canada dans le cadre d'un partage des rôles et responsabilités de ces deux organismes centraux.

Sous-activité Appels et enquêtes : La sous-activité Appels et enquêtes couvre la formation de comités indépendants chargés d'entendre les appels présentés par des fonctionnaires concernant des promotions, des rétrogradations ou des renvois qui vont selon eux à l'encontre de la Loi et du Règlement sur l'emploi dans la fonction publique. Cette sous-activité comprend également l'instruction de plaintes pour motif de discrimination présumée présentées tant par des fonctionnaires que des candidats à des postes de la fonction publique, ainsi que l'instruction de plaintes portant sur des irrégularités dans les processus de dotation et dans les milieux de travail.

Données sur le rendement et justification des ressources

Chaque sous-activité comprend des secteurs de résultats importants, des groupements de services du même genre et des produits opérationnels connexes, dont les gestionnaires sont tenus responsables. Nous faisons état ci-après des ressources nécessaires pour chacun des secteurs de résultats importants de même que des données pertinentes sur l'efficacité et l'efficience. Lorsqu'il était impossible d'obtenir ces données ou que celles-ci n'étaient pas pertinentes, la liste des interventions prévues dont les gestionnaires sont tenus responsables y a été substituée.

Sous-activité Programmes de dotation de la catégorie de la gestion : Cette sous-activité regroupe trois secteurs de résultats importants : Opérations de ressourcement, Politiques et planification des ressources humaines, Programmes de perfectionnement professionnel et programmes d'échanges. Les ressources ont été réparties de la façon suivante.

d'études et d'analyses sur le rendement des cadres supérieurs et leur capacité de répondre aux priorités du gouvernement et aux besoins à long terme concernant l'offre et la demande. La sous-activité couvre enfin l'administration du programme Échanges Canada, du Programme d'affectations internationales et du programme Cours et affectations de perfectionnement.

Sous-activité Programmes de dotation des catégories autres que celle de la gestion : La sous-activité Programmes de dotation des catégories autres que celle de la gestion couvre l'application de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, des politiques et directives de la Commission, ainsi que l'établissement des politiques et procédures de dotation, des normes de sélection et des méthodes administratives propres à assurer la dotation de toutes les catégories professionnelles, à l'exception de la catégorie de la gestion. Cette sous-activité exige en outre une étroite collaboration avec les ministères pour assurer l'application de la Loi et du Règlement, le recrutement et la présentation de candidats de l'extérieur de la Fonction publique et la conduite des activités de dotation ne faisant pas l'objet de pouvoirs délégués. Dans le domaine des langues officielles, cette sous-activité couvre la coordination de diverses sections de la politique concernant les langues officielles ainsi que la détermination des normes linguistiques des postes bilingues et l'évaluation des connaissances linguistiques des candidats à ces postes ou de leurs titulaires. Cette sous-activité s'étend également à l'administration de l'Office de la promotion de la femme, du Bureau de recrutement d'autochtones et du programme Carrières Grand-Nord, ainsi qu'à la planification des ressources humaines dans l'ensemble de la Fonction publique.

Sous-activité Vérification : La sous-activité Vérification comprend la tenue de vérifications sur les activités de dotation avec et sans délégation et sur les autres fonctions de gestion du personnel assignées par le Conseil du Trésor du Canada, en vue d'évaluer l'application du système de dotation et d'autres systèmes de gestion du personnel dont l'efficacité et les répercussions des politiques, méthodes et règlements relatifs à ces systèmes. Les vérifications sont effectuées périodiquement dans tous les ministères et organismes soumis à l'application de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique (LEFP). Les résultats des vérifications permettent à la Commission de déterminer le contenu et la durée des instruments de délégation des pouvoirs de dotation, de présenter chaque année un rapport au Parlement sur la dotation par délégation, conformément à l'article 45 de la LEFP et aux exigences du Conseil du Trésor du Canada et enfin, d'évaluer l'application de ses propres politiques et systèmes de gestion du personnel.

Résumé des ressources

L'activité Dotation regroupe quatre sous-activités : Programmes de dotation de la catégorie de la gestion, Programmes de dotation des catégories autres que celle de la gestion, Vérification et, Appels et enquêtes. La Commission y consacre 40.3% de ses dépenses totales de fonctionnement et 36.8% de son effectif.

Graphique 5 : Dépenses de l'activité en milliers de dollars et en années-personnes

Budget des dépenses	1983-1984	Prévisions 1982-1983	Différence
\$	A-P	\$	A-P
<hr/>			

Programmes de dotation de la catégorie de la gestion	5,732	100	6,248	119	(516)	(19)
Programmes de dotation des catégories autres que celle de la gestion	33,617	711	29,565	711	4,052	-
Vérification	2,060	42	1,915	42	145	-
Appels et enquêtes	4,020	84	3,668	84	352	-
Total	45,429	937	41,396	956	4,033	(19)

Le Budget des dépenses de 1983-1984 prévoit \$34.6 millions en salaires. Les autres 10.8 millions sont réservées à des dépenses autres, notamment :

- Transports et communications \$3.5 millions
- Information \$3.0 millions
- Services professionnels et spéciaux \$2.5 millions

Description

Sous-activité Programmes de dotation de la catégorie de la gestion : Conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et aux politiques de la Commission, la sous-activité Programmes de dotation de la catégorie de la gestion comprend les opérations de recrutement, les promotions, les déploiements interministériels, la consultation ainsi que la coordination des programmes de formation des groupes de la direction et de la gestion supérieure de la catégorie de la gestion. Cette sous-activité couvre également l'élaboration des politiques de ressourcement et la tenue

A. Dotation

Objectifs

La nomination de personnes qualifiées aux postes de la Fonction publique se fait au mérite, c'est-à-dire selon des processus de sélection visant à assurer une évaluation objective et non discriminatoire des titres et qualités des candidats, ainsi que d'une façon efficace et efficiente qui permet de répondre aux besoins de la Fonction publique.

Les groupes sous-représentés obtiennent une place équitable dans l'Administration fédérale et les handicapés physiques et mentaux bénéficient d'égalité de chances lors des concours donnant accès à la Fonction publique.

Les sélections et les nominations faites par les gestionnaires en vertu de pouvoirs délégués ainsi que toutes les autres fonctions de gestion du personnel assignées par le Conseil du Trésor du Canada sont soumises à des vérifications et à des examens périodiques afin d'en déterminer la conformité aux lignes directrices et aux textes législatifs pertinents.

Les appels relatifs aux nominations, renvois et rétrogradations sont administrés de façon efficace, les employés sont informés de leurs droits et des mécanismes de recours qui leur sont accessibles, et les plaintes concernant les situations d'iniquité et d'injustice en matière d'emploi ou qui sont prévues dans la Loi font l'objet d'enquêtes et sont traitées de façon efficace.

Comme ils font partie des changements à la stratégie de la Commission ou visent à aider celle-ci à s'adapter aux situations nouvelles, les objectifs particuliers de cette activité sont présentés sous les rubriques "Points saillants" (page 5) ou "Initiatives" (page 15.)

2. Initiatives

Conformément à sa stratégie à long terme, la Commission prévoit lancer en 1983-1984, les initiatives d'envergure suivantes :

- l'établissement, pour deux ministères, d'instruments de délégation tenant compte dans le domaine de la dotation de l'approche ministérielle à la planification des carrières, de même que la révision d'une trentaine d'autres instruments établis en fonction des besoins particuliers des ministères (voir page 26);
- l'établissement de normes s'appliquant aux activités de dotation déléguées aux ministères, qui permettront à ceux-ci de mesurer leur efficacité en gestion du personnel (voir page 26);
- une vérification intégrée des systèmes et méthodes ministériels de gestion du personnel ayant trait à la classification, la rémunération, la formation, les langues officielles, les relations de travail et d'autres questions intéressant tout particulièrement le Conseil du Trésor du Canada (voir page 27).

3. Efficacité du Programme

Au cours de l'année 1983-1984, la Commission mettra au point deux indices de l'efficacité du Programme en ce qui a trait à l'activité Formation et perfectionnement. Il sera fait état de ces indices au Plan de dépenses de 1984-1985 :

- dans le domaine de la formation linguistique, l'indice d'efficacité correspondra au nombre d'étudiants ayant terminé la formation linguistique continue à l'intérieur de la période maximum prescrite par la politique du Conseil du Trésor, révisée en juillet 1981;
- dans le domaine de la formation administrative et spécialisée,

l'indice d'efficacité proviendra d'une étude de validation visant à évaluer dans quelle mesure les participants aux cours ont, une fois leur cours terminé, amélioré leur rendement au travail; on prévoit valider dix cours par an, à partir de 1983-1984; cet indice est un sous-produit d'un système (Approche systémique à la formation) qui couvre toutes les étapes, de l'identification des besoins à la validation des cours (voir pages 32, 43 et 44).

La Commission se propose, pour 1984-1985, de mettre au point des indices d'efficacité de l'activité Dotation, de façon que les données pertinentes puissent être présentées dans le cadre du plan de dépenses de 1985-1986.

- Les questions soulevées par le travail à temps partiel, les horaires flexibles, la qualité de la vie et la sécurité au travail modifieront les activités dans les domaines des relations de travail, de la dotation, de la planification des ressources humaines, de la rémunération et des avantages sociaux.
- Comme le groupe qui comptera pour la plus forte augmentation de la population active sera celui des femmes âgées de 25 à 44 ans, il faut s'attaquer à la question de l'égalité d'accès à l'emploi et de la participation équitable des femmes à tous les échelons et dans tous les groupes professionnels, de façon qu'il n'y ait plus concentration des femmes à certains échelons et dans certains groupes d'emploi.
- Comme le nombre de travailleurs âgés qui désirent continuer à travailler augmente, il faudra prendre des mesures précises, à long terme, notamment dans les domaines de la rémunération (travail à temps partiel), des avantages sociaux (pensions), des relations de travail (conditions de travail) et de la planification des ressources humaines (partage de poste et redistribution des heures de travail). Aucun changement radical n'est cependant prévu, à court terme, en ce qui a trait aux régimes de pension et au rythme des mises à la retraite.
- L'adoption de nouvelles lois comme la Loi constitutionnelle de 1981, la Charte canadienne des droits et libertés et le projet de loi sur l'accès à l'information nous obligeront à faire des révisions et des rajustements dans le domaine des recours, de façon à assurer un juste équilibre entre les droits et intérêts de l'employeur et ceux de l'employé.
- Depuis les modifications apportées en juillet 1981 et janvier 1982 au Programme des langues officielles, les ministères ont demandé de plus en plus de formation linguistique, ce qui a entraîné une augmentation constante au chapitre des heures de cours requises et des services connexes, notamment celui de l'administration du processus d'orientation (voir pages 36 et 38). On s'attend à ce que la demande se stabilise dans l'avenir.

D. Perspective de planification

1. Contexte

Au cours des prochaines années, plusieurs phénomènes susciteront vraisemblablement des changements qui influenceront sur les opérations de la Commission et sur les choix de moyens qu'elle fera pour s'adapter aux situations nouvelles.

La conjoncture économique actuelle et le programme d'austérité de la fonction publique, programme qui exige le financement à même les ressources déjà en place auront des répercussions sur le milieu de travail, de sorte qu'il faudra changer certaines priorités dans le domaine de la gestion du personnel. Mentionnons à titre d'exemples les phénomènes suivants :

- Il y a eu baisse de la demande relativement à la formation spécialisée et en gestion;
- la hausse du chômage et la rareté des possibilités de promotion ont entraîné une augmentation des demandes d'emploi et des recours;
- le programme de limitation des salaires des fonctionnaires de la catégorie de la gestion crée de l'incertitude quant à l'avenir de cette catégorie.

Certaines tendances qui se sont manifestées récemment dans le domaine de l'emploi auront des répercussions sur le milieu de travail de même que sur le rôle de la Commission comme organisme central.

- A cause de la rareté des diplômés dans certains domaines importants, notamment les sciences pures et la technologie, y compris l'informatique, certaines activités de recrutement seront plus coûteuses.

- Il faudra tenir compte de l'évolution technologique et du concept du "bureau de l'avenir" dans l'élaboration et la mise à jour des pratiques et systèmes de gestion.

- Le ralentissement des travaux relatifs aux grands projets énergétiques dans l'Ouest du pays et l'augmentation de l'activité se rapportant aux projets d'exploitation des ressources off-shore dans l'Est entraîneront un déplacement correspondant de la demande de compétences dans certains domaines professionnels et techniques.

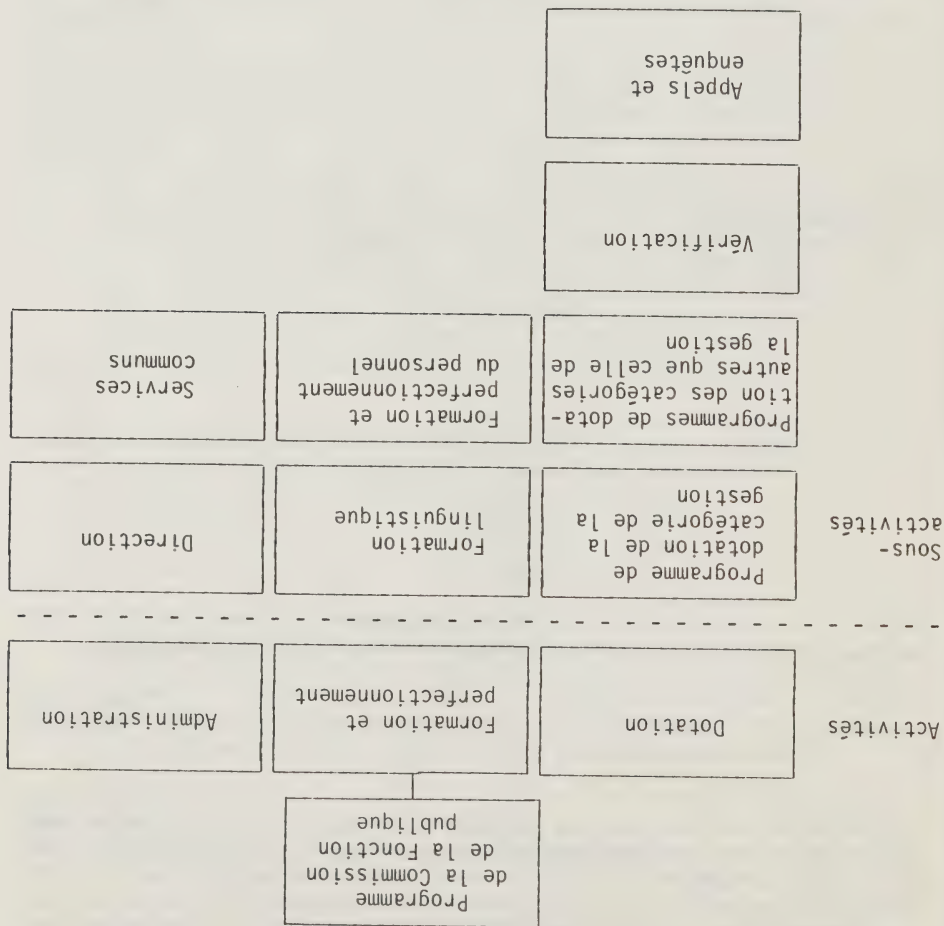
Le graphique 4 établit le lien entre l'organigramme et les activités du Programme et indique les ressources requises pour l'année 1983-1984.

(milliers de dollars)



Secrétariat exécutif ont été comptées aux Services et systèmes de gestion et au total de l'activité Administration.

Graphique 3 : Structure des activités



Organigramme : C'est au président, en tant que fonctionnaire administratif en chef et à deux autres commissaires qui ont le statut de sous-chefs et sont nommés par le gouverneur en conseil pour une période de dix ans qu'il revient d'interpréter la LEFP, d'en surveiller l'application et d'élaborer les politiques générales s'y rapportant.

La Commission se compose également d'un Secrétaire exécutif et de sept directions générales correspondant aux sous-activités du Programme : Dotation, Programmes de la catégorie de la gestion, Perfectionnement du personnel, Formation linguistique, Appels et enquêtes, Vérification, Services et systèmes de gestion.

4. Objectif du Programme

La Commission de la Fonction publique a pour principal objectif de veiller à ce que la dotation des postes de la Fonction publique se fasse de façon efficace et efficiente, conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, afin de répondre aux besoins de la Fonction publique. De même, la Commission doit offrir des programmes de formation et de perfectionnement et exercer des fonctions connexes de gestion du personnel, selon les ententes conclues entre la Commission et le Conseil du Trésor du Canada sur le partage de leurs rôles et responsabilités.

5. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités : Comme l'indique le graphique 3, le Programme de la Commission comprend trois activités, comptant chacune deux sous-activités ou plus. L'activité Dotation est une responsabilité statutaire exclusive du Programme et comporte quatre sous-activités : programmes de dotation de la catégorie de la gestion, Programmes de dotation des catégories autres que celle de la gestion, Vérification, Appels et enquêtes. L'activité Formation et perfectionnement est assumée à titre de responsabilité attribuée à la demande du Conseil du Trésor du Canada, et englobe les sous-activités de formation linguistique et de formation et perfectionnement du personnel.

Quant à la troisième activité, Administration, elle regroupe comme sous-activités la Direction, d'une part (cabinets du président et des commissaires, bureau du directeur des services juridiques et Secrétariat exécutif), et les Services communs, d'autre part, qui assurent tous les services de soutien nécessaires aux différentes directions générales de la Commission, tant à l'administration centrale que dans les bureaux régionaux.

- la vérification des marchés de services passés avec des particuliers;
 - le réaménagement de l'effectif;
 - la planification des ressources humaines;
 - les programmes de formation du personnel offerts par les organismes centraux;
 - l'évaluation des politiques de dotation.
- Le Conseil du Trésor du Canada et la Commission signeront en 1983-1984 d'autres ententes particulières qui auront trait à la gestion de la Catégorie de la gestion, du programme Cours et affectation de perfectionnement (Cap), des programmes spéciaux de perfectionnement, du Centre d'évaluation, et des programmes pour les groupes sous-représentés.

On s'attend à ce que ces ententes éliminent les chevauchements administratifs qui existent entre le Conseil du Trésor du Canada et la Commission dans le domaine de la gestion du personnel. Elles seront d'ailleurs révisées régulièrement par les deux parties de façon à demeurer pertinentes.

On trouvera aux pages 55 et 56 de plus amples renseignements sur les catégories d'activités et de fonctions de la Commission. Le graphique 2 indique les ressources dont la Commission a besoin pour chacune de ces trois catégories.

Graphique 2 : Ressources requises par catégorie (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1983-1984			
Catégories			
\$			
A-P			
Responsabilités exclusives	Responsabilités attribuées*	Responsabilités partagées	Total
916	45,093	21,913	112,605
1,145	45,599		2,545
484			
* Comprend l'administration du fonds renouvelable.			

d) établir des conseils pour soumettre à la Commission des recommandations sur les questions déferées à ces conseils aux termes de l'article 6, pour rendre des décisions sur les appels portés devant ces conseils aux termes des articles 21 et 31 et pour rendre des décisions concernant les questions qui leur ont été déferées aux termes de l'article 32;

e) faire rapport au gouverneur en conseil sur telles questions découplant de l'exécution ou de l'application de la présente loi et des règlements, ou s'y rattachant, que la Commission estime opportunes; et

f) remplir les autres devoirs et fonctions, relativement à la fonction publique, que lui assigne le gouverneur en conseil."

3. Rapport entre les rôles et responsabilités et le mandat

La Commission est déterminée à améliorer le processus de dotation tout en maintenant un juste équilibre entre la nécessité de garantir le respect impartial du principe du mérite et la nécessité de tenir les gestionnaires des ministères responsables de leurs actions. À cette fin, elle a notamment entrepris d'étudier et de clarifier les rôles et responsabilités respectifs du Conseil du Trésor du Canada et de la Commission en matière de gestion du personnel. Cet examen a mené à la signature d'un accord, qui a été approuvé par le Premier ministre du Canada.

Cet accord répartit les fonctions et activités de la Commission en trois catégories :

- celles qui ont trait aux pouvoirs exclusifs de la Commission (responsabilités exclusives);
- celles qui relèvent de la compétence du Conseil du Trésor du Canada mais dont la responsabilité est déléguée à la Commission (responsabilités attribuées);
- celles dont la responsabilité est partagée, mais dont l'initiative appartient au Conseil du Trésor du Canada (responsabilités partagées).

Cet accord général a été suivi de plusieurs autres accords particuliers portant sur des domaines importants de la gestion du personnel. Au cours de l'été 1982, les deux organismes ont signé sept ententes, dans les domaines suivants :

- le Programme des langues officielles dans la Fonction publique;
- la vérification du personnel;

C. Données de base

1. Introduction

La Commission de la Fonction publique est comptable au Parlement des questions relatives à l'application de la loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP), et elle est désignée comme ministre aux fins de la loi sur l'administration financière, le Secrétaire d'Etat agissant en qualité de ministre compétent.

La LEFP régit la dotation dans la fonction publique et confère à la Commission le pouvoir exclusif de procéder aux nominations internes et externes dans tous les organismes et ministères gouvernementaux qui ne jouissent pas de pouvoirs de dotation distincts en vertu d'une loi particulière.

La Commission ne nomme pas les employés des organismes ayant le statut d'employeur "distinct", à l'exception de ceux de la Commission des relations de travail dans la fonction publique. Ces employeurs distincts, dont on trouvera la liste à l'annexe I de la partie II de la loi sur les relations de travail dans la fonction publique, sont les commissions et organismes de la fonction publique qui ne sont pas représentés par le Conseil du Trésor.

2. Mandat statutaire

Les responsabilités de la Commission reposent sur les pouvoirs et obligations que lui confère la loi sur l'emploi dans la fonction publique. Aux termes de l'article 5 de cette loi, "la Commission doit :

- a) nommer ou faire nommer à un poste de la fonction publique des personnes possédant les qualités requises, conformément aux dispositions et principes de la présente loi, que ces personnes soient déjà membres de la fonction publique ou n'en fassent pas partie;
- b) mettre en oeuvre des programmes de formation et de perfectionnement du personnel au sein de la fonction publique et aider les sous-chefs dans la mise en oeuvre de semblables programmes;
- c) engager des personnes compétentes qui aideront la Commission dans l'accomplissement de ses fonctions;

B. Résumé financier par activité

Le graphique 1 répartit par activité les besoins financiers de la Commission de la Fonction publique pour l'année budgétaire et l'exercice financier en cours.

Graphique 1 : Résumé financier par activité (en milliers de dollars)

Référence	Budget des dépenses 1983-1984	Prévu 1982-1983	Différence
à la page			

16	45,429	41,396	4,033
32	36,923	34,630	2,293
45	30,152	28,409	1,743

	112,504	104,435	8,069
--	---------	---------	-------

Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	12,691	10,401	2,290
Moins recettes	12,590	10,686	1,904

Besoins de trésorerie nets	101*	(285)	386
----------------------------	------	-------	-----

	112,605	104,150	8,455
--	---------	---------	-------

Années-personnes autorisées	2,545	2,597	(52)
-----------------------------	-------	-------	------

* Les dépenses totales liées à l'activité Formation et perfectionnement comprennent \$36,923,000 en crédits ordinaires et des besoins de trésorerie nets de \$101,000, pour le fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel.

A. Points saillants

Conformément à sa stratégie à long terme, le Programme de la Commission de la Fonction publique (la Commission) prendra les mesures suivantes, et accroître l'imputabilité des cadres exerçant des pouvoirs délégués :

- continuer à appliquer une approche ministérielle dans les domaines de la dotation et de la gestion des carrières (voir pages 15 et 26);
- mettre en place un processus intégré de vérification du personnel qui examinera tous les aspects de la gestion du personnel (voir pages 15 et 27).

La Commission s'interrogera sur la nécessité de modifier la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, à la lumière de la Charte canadienne des droits et libertés, de la Loi canadienne sur les droits de la personne et du projet de loi sur l'accès à l'information, dans le but d'assurer la protection des droits et intérêts de la population en général, de chaque employé et de l'employeur.

Il y aura réduction considérable du plan initialement établi relativement au système du personnel de la catégorie de la gestion, plan qui prévoyait une approche entièrement proactive au ressourcement (voir page 22). À cause d'une réduction des ressources, la Commission devra adapter ses opérations, si elle veut offrir certains services qui sont toujours en demande.

Pour mieux décrire son Programme, la Commission a réduit à trois les quatre activités dont elle faisait état au Plan précédent (voir pages 10 et 11).

On prévoit avoir besoin, en 1983-1984, de 2,545 années-personnes, soit 52 années-personnes de moins que le nombre autorisé en 1982-1983.

Les besoins nets de \$112.6 millions en 1983-1984 représentent une augmentation de \$6.8 millions par rapport au montant autorisé au Budget des dépenses de 1982-1983. Cette augmentation est surtout attribuable à la hausse du coût de la vie (voir "Besoins financiers par autorisation" en page 4).

Extrats de la Partie II
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

La Commission de la Fonction publique, par l'intermédiaire du Secréariat d'Etat, demande l'autorisation de dépenses, pour ses opérations, \$112,504,000 au cours de l'exercice financier 1983-1984. Cette somme comprend une dépense statutaire de \$9,956,000 pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Le fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17), qui donne l'autorisation statutaire de tirer jusqu'à \$4,500,000 du Fonds du revenu consolidé.

Aucune modification n'est demandée à l'autorisation statutaire pour ces fonds dans le présent plan de dépenses. Il est toutefois prévu que les avances tirées du Fonds du revenu consolidé en vertu de cette autorisation s'établiront à \$101,000 pour l'année financière 1983-1984.

Besoins financiers par autorisation

Budget des dépenses			
	1983-1984	1982-1983	Différence
	\$	\$	\$
Credit 35 - Commission de la Fonction publique - Dépenses du Programme.....	102,548,000	96,273,000	6,275,000
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	9,956,000	9,298,000	658,000
Statutaire - Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel.....	112,504,000	105,571,000	6,933,000
Statutaire - Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel.....	101,000	276,000	(175,000)
Total du Programme.....	112,605,000	105,847,000	6,758,000

Extrats de la Partie II du Budget des dépenses	4
--	---

Section I	
Aperçu du Programme	

A. Points saillants	5
B. Résumé financier par activité	6
C. Données de base	7
1. Introduction	7
2. Mandat statutaire	7
3. Rapport entre les rôles et responsabilités et le mandat	8

4. Objectif du Programme	10
5. Plan d'exécution du Programme	10
D. Perspective de planification	
1. Contexte	13
2. Initiatives	15
3. Efficacité du Programme	15

Section II	
Analyse par activité	

A. Dotation	16
B. Formation et perfectionnement	32
C. Administration	45

Section III	
Renseignements supplémentaires	

A. Analyse par article	51
1. Dépenses par article	52
2. Dépenses en personnel	53
B. Analyse des coûts	54
C. Analyse du fonds renouvelable	55
D. Classement des fonctions de la Commission	55

Préface

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence aux députés. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections, chacune fournissant plus de détails que la précédente. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme. La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présenté à la page 6 comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984

Partie III

Commission de la
Fonction publique
du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libéraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-III-42

ISBN 0-660-52034-6

Canada: \$9,00
à l'étranger: \$10,80

Prix sujet à changement sans avis préalable

Commission de la
Fonction publique
du Canada

Budget
des dépenses
1983-1984



Plan de dépenses

Partie III

CA1
FN
-E77



Public Service Staff Relations Board

1983-84 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through
authorized Bookstore Agents
and other bookstores
or by mail from
Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1984-III-35 Canada: \$3.00
ISBN 0-660-52027-3 Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice.

1983-84 Estimates

Part III

Public Service Staff
Relations Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for Members of Parliament. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is comprised of three sections. Each provides increasing levels of detail. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and the schedule of Financial Requirements on page 6 provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates	4
--	---

Section I Program Overview

A.	Highlights	5
B.	Financial Summary by Activity	6
C.	Background	7
	1. Introduction	7
	2. Legal Mandate	7
	3. Program Objective	7
	4. Program Organization for Delivery	8
D.	Planning Perspective	9
	1. Environment	9
	2. Initiatives	11
	3. Program Effectiveness	12

Section II Analysis by Activity

A.	Staff Relations Administration	15
B.	Pay Research Bureau	18

Section III Supplementary Information

A.	Analysis by Object	21
	1. Expenditures by Object	21
	2. Personnel Expenditures	22
B.	Cost Analysis	22

Extracts from Part II
of the Estimates

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend \$7,706,000 in support of the 1983-84 Public Service Staff Relations Board Program. The remaining expenditures, estimated at \$784,000 for pensions and other employee benefits, will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

Budgetary	ESTIMATES		
	1983-84 \$	1982-83 \$	Change \$
Vote 25 - Public Service Staff Relations Board - Program expenditures	7,706,000	7,521,000	185,000
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans	784,000	746,000	38,000
Total Program	8,490,000	8,267,000	223,000

Section I Program Overview

A. Highlights

The Public Service Staff Relations Board has established for its two activities, the Staff Relations Administration and the Pay Research Bureau, the major goals for 1983-84 set out below:

Staff Relations Administration: The reduction of the backlog in specific areas of the operations of the Board. Towards the achievement of this goal it will take the following steps:

- re-allocate existing resources made possible by the severe restraints on collective bargaining and the Board's role in dispute resolution as a result of the enactment of the Public Sector Compensation Restraint Act (PSCRA) (see page 11); and
- pursue a policy that will call on the parties of interest to assess the merits of all references to adjudication with a view to their possible settlement prior to being scheduled for hearing. (see page 11).

Pay Research Bureau:

- develop current compensation survey programs, including the annualization of survey activity, to meet the needs of the parties for timely data with additional survey work for the National Joint Council (page 12); and
- develop further comprehensive survey activity for senior management levels (page 12).

B. Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Change	For Details See Page
Staff Relations				
Administration	4,275	3,954	321	15
Pay Research Bureau	4,215	3,984	231	18
	8,490	7,938	552	
Authorized person-years	172	175	(3)	

The increase in expenditures represents the effect of inflation on salaries and wages and other operating costs and takes into account decreases in resource requirements as a result of the Public Service Compensation Restraint Act and of a decrease in other operating costs.

Increase due to inflation	\$670,000
Decrease in other operating costs	(61,000)
Decrease due to the Public Service Compensation Restraint Act	<u>(57,000)</u>
Net increase in expenditures	<u>\$552,000</u>

C. Background

1. Introduction

The Public Service Staff Relations Board is the independent, third-party, quasi-judicial tribunal responsible for the administration of the Public Service Staff Relations Act which in 1967 established a system of collective bargaining and grievance adjudication in the federal Public Service. The Board is designated as a department within the meaning and purpose of the Financial Administration Act and has been declared to be a Separate Employer.

A total of approximately 200,000 employees are encompassed in 126 bargaining units for which 15 employee organizations have been certified as the bargaining agent. The Treasury Board acts for the government as the employer for 76 units in the central administration. The employees of the remaining units are in the employ of one of eight separate employers, the two largest of which are the National Research Council and the National Film Board.

2. Legal Mandate

The Board is the statutory tribunal mandated to administer the Public Service Staff Relations Act. Most proceedings under the Act are conducted on a quasi-judicial basis. Its primary mandate is to facilitate the resolution of collective bargaining and other disputes, and more particularly grievance adjudications, falling under the purview of the Act. The Pay Research Bureau was organized in 1957 under the administrative jurisdiction of the Civil Service Commission (now the Public Service Commission). Upon the enactment of the Public Service Staff Relations Act in 1967 the Bureau became an activity of the Board.

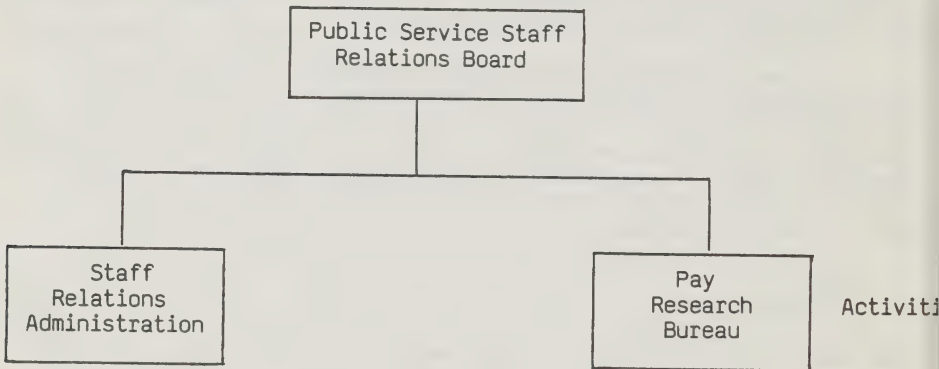
3. Program Objective

The objective of the Public Service Staff Relations Board as stated in the Estimates is "To provide the framework within which the various rights and responsibilities of participants to collective bargaining in the Public Service are to be exercised and to provide information to participants on rates of pay and other conditions of employment in Canada".

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Public Service Staff Relations Board is comprised of two activities, the Staff Relations Administration and the Pay Research Bureau. These activities are described further in Section II, Analysis by Activity.

Figure 2: Activity Structure

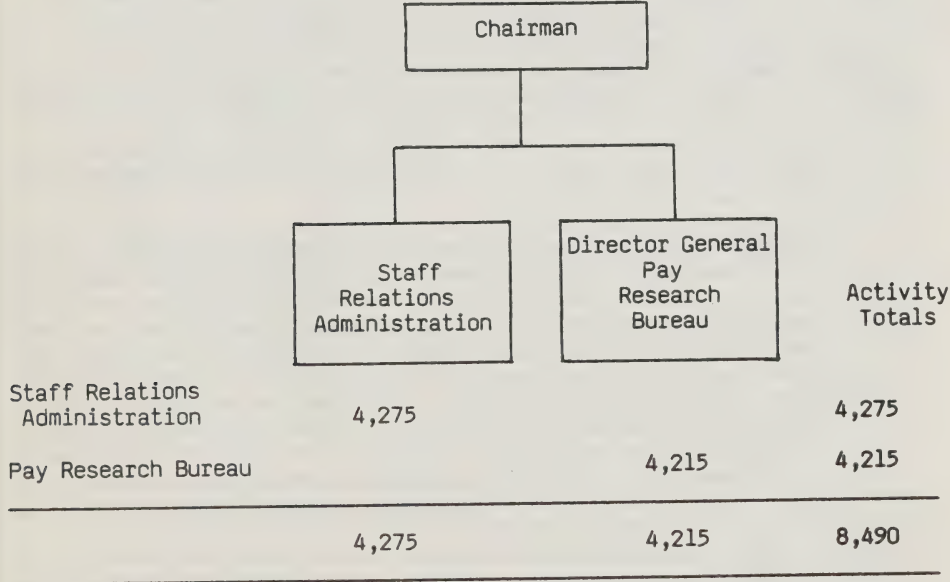


Organization Structure: The Public Service Staff Relations Act provides for a Board composed of a Chairman, a Vice-Chairman, not less than three Deputy Chairmen and such other full-time and such part-time members as the Governor in Council considers necessary to discharge the responsibilities of the Board. At most times since its present structure was established by amendment to the Public Service Staff Relations Act in 1975, the Board has consisted of a Chairman, a Vice-Chairman, three Deputy Chairmen, six full-time members and from 18 to 25 part-time members who are located across Canada. Under the Act divisions of the Board, consisting of one or more members may be established to carry out the powers and functions of the Board in particular proceedings. The Act requires that members sit alone on references to adjudication. In most other types of proceedings the Board sits in divisions composed of three members. The Board has its offices in Ottawa.

The Chairman is the Chief Executive Officer and is responsible for all matters relating to the two activities administered by the Public Service Staff Relations Board. The Director General of the Pay Research Bureau is responsible for the functions performed by the

Bureau and he reports directly to the Chairman. The Chairman is responsible to Parliament through such Minister of the Crown as may be designated by the Governor in Council, other than a member of the Treasury Board. During most of the years since the Board's inception the designated Minister has been the President of the Privy Council. The Minister has the responsibility of laying before Parliament each year the annual report of the Board covering its administration during the previous year. He is also the line of communication with the Governor in Council for purposes of appointments to the Board.

Figure 3: 1983-84 Resources by Organization/Activity (\$000)



D. Planning Perspective

1. Environment

The environmental factors that have an influence on the operations and direction of the Public Service Staff Relations Board are briefly described below.

Economic Climate: The economic climate of recession and inflation, with increasing emphasis on restraint, will affect the Board's operations both directly and indirectly. Directly as a Separate Employer within the Public Service the Board will be expected to reduce expenditures in line with the general policy of restraint. Indirectly as public servants attach greater importance to job security, and as employers seek to make economies in their operations, there is likely to be increased friction and concern over adherence to the terms and conditions of employment. This is expected to increase the number of proceedings coming before the Board, particularly references to adjudication.

Social Climate: The principal concerns of employees today in a period of inflation together with high unemployment is job security and the maintenance of at least existing standards of living. Employees also are becoming more conscious and concerned over the quality of work life. This is reflected in their increasingly persistent demands in respect of their work environment, safety on the job and the impact of technological change. The latter also relates to the issue of job security. As well, a largely unresolved issue that is getting and will continue to receive increasing attention is equal pay for work of equal value.

Canada Post: Canada Post became a Crown corporation pursuant to the Canada Post Corporation Act which was proclaimed on October 16, 1981. The effect of that legislation is that the Post Office now falls under the jurisdiction of the Canada Labour Code rather than the Public Service Staff Relations Act. By the transitional provisions of the Act, the Board still has jurisdiction in respect of those grievances initiated prior to October 16, 1981 which were subsequently referred to adjudication and over those collective agreements entered into prior to that date until their expiry. There will be no decrease in the actual workload performed by the Board due to the loss of Canada Post. As the backlog of references to adjudication emanating from the Post Office has decreased, the adjudication workload originating from the other departments and agencies of the Federal Government falling under the jurisdiction of the Board, has been steadily increasing.

The Public Sector Compensation Restraint Act: The effect of the PSCRA has been to render collective bargaining as provided for in the Public Service Staff Relations Act inoperative during the approximately two years that the new restraint legislation is to remain in force. As far as the Staff Relations Administration Activity of the Board is concerned, the restraints on collective bargaining are temporary in nature and only affect certain aspects of its activities, namely, conciliation and interest arbitration proceedings. While the legislation has a significant impact on the

collective bargaining processes established under the Act, its impact on the administrative operations of the Board is relatively small and is largely offset by the re-allocation of resources. With respect to the Pay Research Bureau, the parties of interest to the collective bargaining process in the Public Service have expressed a strong desire, through the Advisory Committee on Pay Research, that the PRB continue without disruption its compensation surveys and other activities. The reason for this is that the results of the surveys are seen as a major requirement in monitoring the pay, conditions of employment and benefit levels applying across Canada for the length of the restraint program and beyond for jobs in the Public Service which are comparable with the industrial market.

2. Initiatives

The Public Service Staff Relations Board has identified the following initiatives for 1983-84:

Staff Relations Administration

Re-allocation of existing resources as a result of the Public Sector Compensation Restraint Act: The enactment of the PSCRA virtually eliminated the collective bargaining activities of the Board. Accordingly, while the legislation remains in force it is possible for the Board to slightly reduce its clerical support complement and to deploy a limited number of existing person-years to other functions. More particularly, the Board, as well as the parties of interest to collective bargaining, will now be able to turn their attention to the backlog of references to adjudication and disputes over managerial or confidential exclusions from bargaining units. This re-allocation for the Board will involve resources of approximately \$106,000 and three person-years.

Reduce the backlog of references to adjudication: Parties will be required to more fully reveal their respective positions prior to the scheduling of cases for hearing. This requirement should lead to an increased settlement rate without a hearing. Accordingly, the cases actually scheduled will tend to be those for which a decision by an adjudicator is required. Also the early identification and expeditious hearing of precedent cases should provide the framework for the settlement of the large volume of "group" grievances referred to adjudication. Further, it is anticipated that the Mediation

Services Branch can be utilized, particularly during the restraint period, in the resolution of references to adjudication. The end result should be a substantial reduction in the current backlog of references to adjudication.

Pay Research Bureau

Develop current compensation survey programs: The Pay Research Bureau will continue its major annual and semi-annual compensation survey and research study activity in the Canadian economy which results are to be used by the parties to collective bargaining and Public Service employers in the periodic review of levels of compensation in the Public Service. In 1983-84 it will provide the first annualized compensation survey of health classes. Additional developmental survey work will be proposed for the National Joint Council periodic review of the isolated post allowances paid to employees serving in the north and other isolated locations.

Develop further survey activity for senior levels: Further developmental work will be undertaken for the Pay Research Bureau survey in Canadian industry of compensation paid at the executive and senior management levels (EX/SM). Specifically, the sample of organizations surveyed will be increased from 45 to 60 in order to more adequately reflect the geographic/ industrial mosaic of firms across Canada. In addition, the Bureau plans to increase the number of job evaluations carried out in each survey organization.

3. Program Effectiveness

Staff Relations Administration

In the administration of the Staff Relations Activity, the Board continually strives to maintain its independence. The perception of the Board as an independent, neutral agency is essential to enable it to maintain its credibility and ultimately its effectiveness. In other words, the Board must not only be, but must be seen by the parties to be, a neutral body that is independent of government in its capacity as both the government and the employer.

The volume and the variety of proceedings that come before the Board for determination are dependent on the use that the Board's client groups make of their respective rights and entitlements under

the Act. Stated more simply, the case load of the Board is wholly dependent on the number of applications, complaints and references falling under the purview of the Act that are made by the Treasury Board as employer, the separate employers, the certified bargaining agents and the employees they represent. Similarly the frequency with which the Board is called upon to act in a mediation or conciliation capacity and the scope and complexity of the impasses that the Board is called upon to try to resolve is equally dependent on the parties and the degree to which they are able to resolve their disputes without third-party assistance.

The Board has little control over the extent of its workload. Rather it responds to the applications and references made to it by employees and the parties to collective bargaining in whatever numbers they are made to the Board. It follows that the control over the accumulation of backlogs in different types of proceedings are not by any means entirely within the control of the Board. Ultimately, the real test in evaluating the effectiveness of the Staff Relations Administration activity is whether the Board has been able to command the respective trust of the parties and to maintain a climate among them which lends itself to the resolution of their differences. The largest volume function of the Staff Relations Administration activity is the processing and disposition of references to adjudication. Figure 4 presents a statistical record of the number of reference to adjudication made to the Board from the 1977-78 fiscal year to 1982-83.

Figure 4: References to Adjudication

Fiscal Year	Brought Forward	Receipts from Post Office	Receipts from Other Sources	Overall Total	Dispositions Total
1982-83 (Forecast)	3,300	350	950	4,600	---
1981-82 (Actual)	1,875	1,150	1,800	4,825	1,525
1980-81 (Actual)	3,425	775	400	4,600	2,725
1979-80 (Actual)	2,150	2,475	350	4,975	1,550
1978-79 (Actual)	550	2,150	200	2,900	750
1977-78 (Actual)	600	425	300	1,325	775

As stated in the Initiatives, the Board will be endeavouring to substantially reduce the outstanding backlog of references to adjudication.

Pay Research Bureau

It is difficult to measure the effectiveness of the Pay Research Bureau Activity. To the extent that it can be measured, one criterion is the reliance which the parties to collective bargaining place on the compensation data produced by the Bureau in its survey reports. Quantitatively, based on the requirements for data identified by the parties, the Bureau essentially has met their needs. Qualitatively, through the Advisory Committee on Pay Research and its technical sub-committees, the parties have had a significant input into the specifications of the surveys. The extensive usage of the Bureau's survey data by both parties, in their negotiations and in conciliation and interest arbitration proceedings, is indicative of its impartiality and also of the fact that the PRB is successfully fulfilling its mandate.

This Activity will be subject to program evaluation in 1983-84, the result of which will be reported in subsequent years.

Section II

Analysis by Activity

A. Staff Relations Administration

Objective

The objective of the Staff Relations Administration Activity is to administer the Public Service Staff Relations Act in a fair and equitable manner which allows the employers, the bargaining agents and the employees they represent and others who have entitlements, to exercise their rights and comply with their responsibilities as provided for in the Act.

Specific goals in 1983-84 include:

- adjusting operations to reflect enactment of the Public Sector Compensation Restraint Act; and
- reducing the backlog of references to adjudication.

Resource Summary

This Activity represents 50% of the total operating budget of the Public Service Staff Relations Board for 1983-84.

Figure 5: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Staff Relations Administration	4,275	80	3,954	82	321	(2)

Description

Adjudication: Grievance adjudications, which represent the largest single component of the Board's workload, are dealt with by individual adjudicators, who may be part-time or full-time members of the Board. The relative numbers and complexity of references assigned full-time and part-time members is decided by the Deputy Chairman who is responsible for the administration of the system of grievance adjudication. The latter acts as an adjudicator particularly in precedent setting cases.

Mediation Services: As part of the daily functioning of the Office of Mediation Services, the staff maintains an on-going communication with the parties to collective bargaining in the Public Service. Members of the staff are appointed under the relevant provisions of the Act as conciliators or mediators in the majority of interest disputes where the parties have reached an impasse in their negotiations. In other situations, where it seems appropriate, an ad hoc mediator or conciliator may be appointed. Members of the staff also are available at various stages of bargaining to facilitate communications and help resolve differences between the parties. On a continuing basis the staff endeavours to settle unresolved proposals for managerial or confidential exclusions from bargaining units and conduct examinations and prepare reports for use by the Board when it is called upon to make such determinations.

Dispute Resolution: Prior to the giving of notice to bargain, a bargaining agent must select either binding arbitration or conciliation with the possibility of strike action as the method of dispute resolution in the event of an impasse in direct negotiations. In the former a three person division of the Board, composed of a member to act as chairman and two members representative of the interests of the parties selected one each from two permanent panels, makes a binding determination on the issues in dispute. Under the other option, following unsuccessful efforts by an ad hoc conciliation board, the employees in the bargaining unit, other than "designated" employees, may lawfully participate in strike action seven days after the board reports its findings and recommendations to the chairman of the PSSRB.

Other Proceedings: Three-member divisions of the Board are generally established to deal with such proceedings as certification of bargaining agents and the determination of bargaining rights, complaints of unfair labour practices, the determination of managerial

or confidential exclusions and persons designated as necessary for the safety or security of the public, declaration of a strike as lawful or unlawful, and applications for the Board's consent to prosecute in certain cases of alleged violation of prohibitions under the Act.

National Joint Council (NJC): The Board provides physical premises and administrative support service to the N.J.C. which is a consultative body composed of representatives of the government on the official side and representatives of the employees on the staff side. It serves both as a consultation forum on, and as a mechanism for the negotiation of, terms and conditions of employment that cannot be incorporated in collective agreements or that do not lend themselves to unit by unit bargaining.

Performance Information/Resource Justification:

The volume and variety of proceedings that come before the Board for decision are dependent on the applications, references and complaints coming from employees, bargaining agents and the various employers. Similarly the frequency with which the Board is called on to provide its services, and the scope and complexity of the issues involved, depend on the degree to which parties to collective bargaining have by themselves been able to resolve their differences on terms and conditions of employment. The resource requirement is directly related to the above considerations. To the extent that it is possible in advance to anticipate the demand for services, the Board is endeavouring to develop methods of forecasting its workload and resources requirement.

During the period that the PSCRA remains in force, the clerical support complement of the Board, to a minor extent, can be reduced. At the same time, existing resources of \$106,000 and three person-years that otherwise would be utilized to aid the parties in achieving settlements in their collective bargaining disputes will be used to assist them in disposing of the current backlog of references to adjudication and proposed managerial or confidential exclusions from bargaining units.

B. Pay Research Bureau

Objective

To collect and provide timely compensation data primarily to assist the parties to collective bargaining establishing wage rates and terms and conditions of employment for bargaining unit employees. Such data is prepared also for guidance in the determination of compensation for excluded groups and more particularly persons employed in managerial capacities.

Specific goals in 1983-84 include:

- providing pay and benefit survey data relevant to bargaining units; and
- providing pay and benefit survey data for managerial personnel.

Resource Summary

This Activity represents 50% of the total operating budget for the Public Service Staff Relations Board for 1983-84.

Figure 6: Activity Expenditures (\$000) and Person-Years

	Estimates 1983-84		Forecast 1982-83		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Pay Research Bureau	4,215	92	3,984	93	231	(1)

Description

The Pay Research Bureau provides an independent and objective source of information on pay rates and conditions of employment for

occupational classes found in outside sectors which are similar or comparable to those found in the Public Service. Primarily, such information is intended to meet the needs of the bargaining agents representative of employees and the various employers in the collective bargaining process established by the Public Service Staff Relations Act. Much of the most relevant information is gathered directly by Bureau officers in field surveys. In such surveys Bureau officers seek information on pay and other benefits applicable to comparable work on the outside. In recent years, the Bureau has been making increasing use of automated techniques in keeping its pay information up-to-date. Through the Advisory Committee on Pay Research and its technical committees, the Bureau involves the representatives of employers and certified bargaining agents in the Public Service in the determination of programs and the development of research, survey methodology and policies. The compensation survey program measuring pay in the economy includes classes in the operational, administrative support, administrative and foreign service, technical, scientific and professional, senior management and executive categories. Normally actual aggregate salary information is presented by level of occupation. Reports are generally published annually and twice yearly for over 150 key classes and levels in most categories of employment.

Performance Information/Resource Justification

The expenditures for the Pay Research Bureau activity are principally comprised of salaries and expenses in the conduct and preparation of survey reports. Figure 7 below lists the planned nation-wide compensation surveys of industrial and other organizations during the upcoming year.

Figure 7: Planned Compensation Surveys

Automated Pay Survey
Program (AUTOCODS)

30 classes covering the major categories of employment; 18 classes will be reported on once and 12 classes twice during year.

Health and Related
Classes Pay Survey

12 classes covering the major categories in this area; all will be reported on once during year.

Benefits Pay Supplements
and Working Conditions Survey

30 benefits, emoluments and conditions of employment on incidence and characteristics; includes expenditures on benefit plans incurred by employers and employees.

Pay, Benefits, Conditions
and Perquisites Survey
for Classes Excluded from
Collective Bargaining

Compensation for Executive and Senior Management (EX/SM) categories, the R.C.M.P. universe of police forces, and personnel administrators.

Other Compensation
Surveys

Includes but is not limited to university and college graduates, organization and methods officers, university teachers, elected officials, isolated post employees, operational and related occupations.

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Public Service Staff Relations Board expenditures by object are presented in Figure 8.

Figure 8: Expenditures by Object (\$000)

	Estimates 1983-84	Forecast 1982-83	Actual 1981-82
Personnel			
Salaries and wages	6,035	5,589	4,921
Contributions to employee benefit plans	784	746	743
	6,819	6,335	5,664
Goods and services	1,647	1,581	1,434
	1,647	1,581	1,434
Total operating	8,466	7,916	7,098
Capital	24	22	49
Total expenditures	8,490	7,938	7,147

2. Personnel Expenditures

The Public Service Staff Relations Board is a labour intensive organization, with personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constituting over 80% of total operating costs.

Figure 9: Average Annual Salary by Category

	1983-84		1982-83		1981-82	
	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary	P-Y	Average Salary
Board Members and Executive	18	68,332	18	60,890	17	56,570
Senior Management	4	53,792	-	-	-	-
Scientific and Professional	4	45,766	7	44,239	10	35,600
Administrative and Foreign Services						
Administrative Services	4	31,853	4	30,532	5	26,268
Information Services	2	35,202	2	32,852	3	28,384
Computer Systems Administration	8	35,856	8	35,460	7	29,986
Personnel Administration	51	36,280	51	36,966	51	32,656
Financial Administration	2	37,055	3	32,770	3	27,765
Technical	7	30,373	8	28,910	5	21,832
Administrative Support	71	22,626	79	19,722	79	16,531

B. Cost Analysis

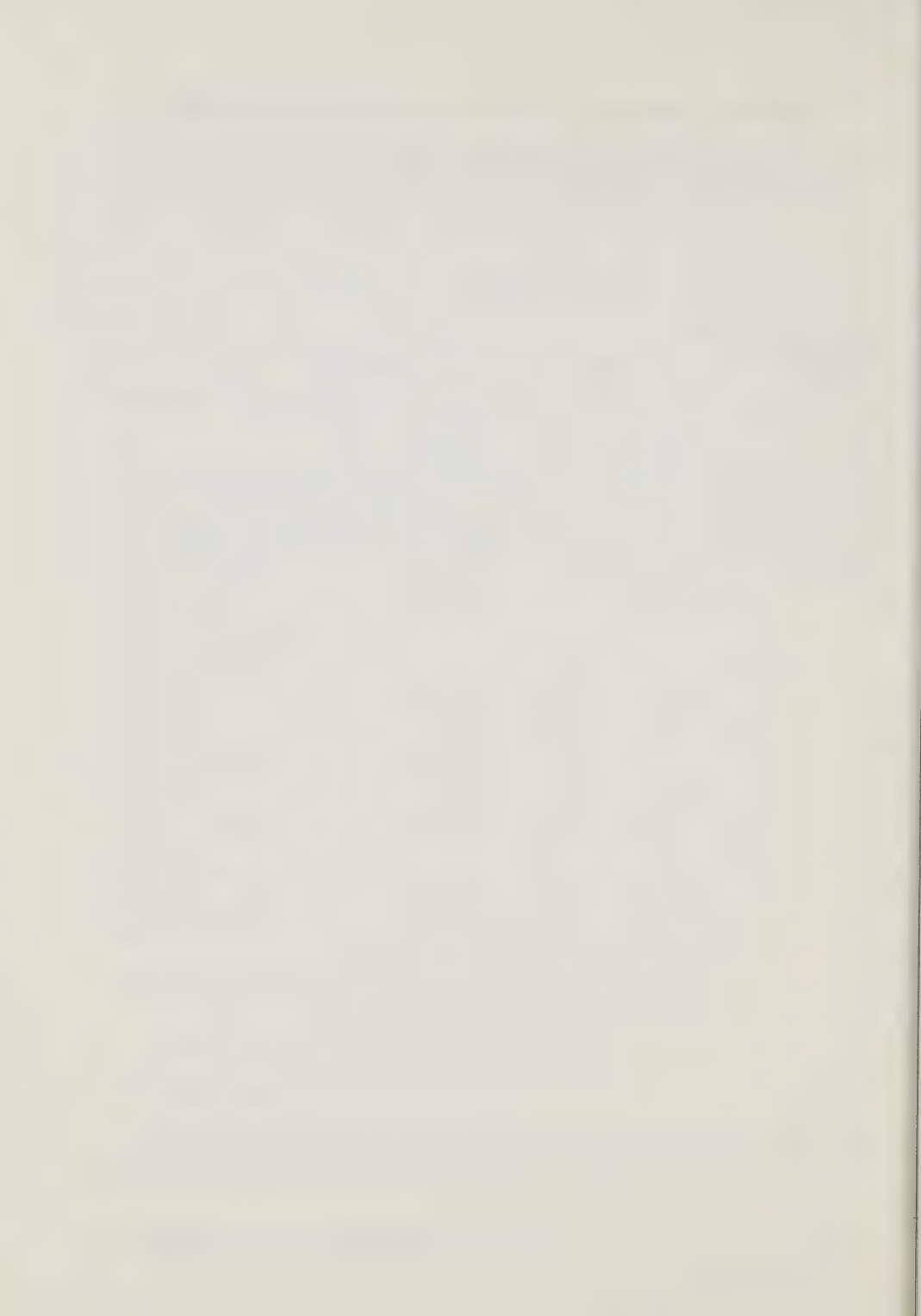
Net Program Cost

The Board's 1983-84 Estimates include only authorities to be voted and statutory authorities. When describing the Program on a full cost basis other costs must be considered.

Figure 10: Total Cost of Program for the Year 1983-84 (\$000)

	1983-84 Operating Expenditures	Add Other Costs	Total Cost	Total 1982-83	Total 1981-82
Public Service Staff Relations Board Program	8,490	1,622	10,112	9,058	8,087

Other costs include "Services Provided Without Charge" by Public Works Canada for accommodation, the Treasury Board for the employer's share of insurance premiums and costs (Group Surgical Medical Plan and Provincial Health Insurance) and Supply and Services Canada for cheque issue, pay, superannuation, administration and financial management statements.





Graphique 10: Coût Total du Programme pour l'année 1983-1984
(en milliers de dollars)

Dépenses de		1983-1984		1982-1983		1981-1982	
Ajouter: Coût		fonctionnement		autres dépenses		Total	
				global		Total	
Programme de la							
Commission des relations							
de travail dans la							
Fonction publique							
		8,490		1,622		10,112	
						9,058	
						8,087	

2. Dépenses en personnel

La Commission des relations de travail dans la Fonction publique est un organisme de main-d'œuvre dont les frais de personnel (compte tenu des cotisations réglementaires aux régimes d'avantages sociaux) constituent plus de 80 % de l'ensemble des coûts de fonctionnement.

Graphique 9: Traitement annuel moyen par catégorie

1981-82 1982-83 1983-84

Traitement A-P moyen
Traitement A-P moyen
Traitement A-P moyen

56,570	17	60,890	18	68,332	18	Membres de la Commission
-	-	-	-	53,792	4	et haute direction
35,600	10	44,239	7	45,766	4	Gestion supérieure
						Scientifique et
						professionnelle
						Administration et
						service extérieur
26,268	5	30,532	4	31,853	4	Services
						administratifs
						Services d'informa-
28,384	3	32,852	2	35,202	2	tion
29,986	7	35,460	8	35,856	8	Gestion des systèmes
32,656	51	36,966	51	36,280	51	d'ordinateur
27,765	3	32,770	3	37,055	2	Gestion du personnel
21,832	5	28,910	8	30,373	7	Gestion des finances
16,531	79	19,722	79	22,626	71	Technique
						Soutien administratif

B. Analyse des coûts

Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de la Commission pour 1983-1984 englobe seulement les dépenses qui seront effectuées en vertu des crédits votés ou prévus par la loi. Lorsqu'il s'agit d'indiquer le coût total du Programme, il faudra tenir compte d'autres dépenses.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article de dépenses
1. Dépenses par article

Le graphique 8 montre, par article, les dépenses de la Commission des relations de travail dans la fonction publique.

Graphique 8 : Dépenses par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1983-1984	Prévues 1982-1983	Réelles 1981-1982
Personnel			
Traitements et salaires	6,035	5,589	4,921
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux	784	746	743
	6,819	6,335	5,664
Biens et services	1,647	1,581	1,434
	1,647	1,581	1,434
Ensemble des coûts de fonctionnement	8,466	7,916	7,098
Capital	24	22	49
Total des dépenses	8,490	7,938	7,147

(Renseignements supplémentaires) 21

L'enquête portera sur 12 classes appartenant aux principales catégories de ce secteur. Les données seront publiées une fois pendant l'année dans le cas de toutes les classes.

L'enquête portera sur la fréquence et les caractéristiques de 30 avantages, éléments de rémunération et conditions de travail. Elle portera également sur les dépenses engagées par les employeurs et les employés au titre des régimes d'avantages sociaux.

L'enquête portera sur la rémunération du personnel de direction et de gestion supérieure (EX/SM), l'univers des forces de police de la G.R.C. et les administrateurs du personnel.

Les enquêtes porteront entre autres sur les diplômés des universités et des collèges, le groupe de l'organisation et des méthodes, les professeurs d'université, les représentants élus, les employés affectés à des postes isolés, le groupe de l'exploitation et les professions connexes.

Enquête sur la rémunération des classes de la santé et des classes connexes

Enquête sur les avantages sociaux, la rémunération compensatoire et les conditions de travail

Enquêtes sur la rémunération, les avantages sociaux, les conditions de travail et les privilèges accordés aux classes exclues de la négociation collective

Autres enquêtes sur la rémunération

rémunération et les conditions de travail des classes professionnelles ne faisant pas partie de la Fonction publique du Canada mais dont les tâches sont semblables ou comparables à celles des fonctionnaires fédéraux. Ces renseignements sont avant tout destinés à répondre aux besoins des employeurs et des agents négociateurs dans le cadre de la procédure de négociation collective établie par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. La majeure partie des renseignements les plus pertinents sont recueillis directement par les agents du Bureau au cours d'enquêtes sur place. Dans le cadre de ces enquêtes, les agents du Bureau cherchent à obtenir des renseignements sur la rémunération et sur les avantages sociaux offerts à l'extérieur de la Fonction publique pour des postes comparables. Depuis quelques années, le Bureau a de plus en plus recours à des techniques automatisées pour la mise à jour de ses données sur la rémunération. Par l'intermédiaire du Comité consultatif des recherches sur les traitements et de ses comités techniques, le Bureau fait participer les représentants des employeurs et des agents négociateurs accrédités dans la Fonction publique à l'établissement des programmes et à la création des méthodes et des politiques de de recherche et d'enquête. Le programme d'enquêtes sur la rémunération dans le secteur d'activité économique porte sur les classes des catégories suivantes: exploitation; soutien administratif; administration et service extérieur; technique; scientifique et professionnelle; et gestion supérieure et haute direction. Normalement, des données globales sur la rémunération réelle sont présentées par niveau d'occupation. Des rapports annuels et semestriels sont publiés pour plus de 150 classes et niveaux répétés de la plupart des catégories d'emplois.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les dépenses du Bureau de recherches sur les traitements découlent principalement des salaires et des frais qu'entraînent la tenue des enquêtes pancanadiennes que le Bureau entend faire cette année les enquêtes sur la rémunération accordée notamment dans les organismes du secteur privé et autres.

Graphique 7: Projets d'enquête sur la rémunération

Programme d'enquêtes automatisées (AUTOCODS) sur la rémunération
 L'enquête portera sur 30 classes appartenant aux principales catégories d'emplois. Pendant l'année, les données seront publiées une fois dans le cas de 18 classes et deux fois dans le cas des 12 autres.

Objectif

Recueillir et publier des données à jour sur la rémunération, avant tout pour aider les parties à la négociation collective à fixer les taux de rémunération ou les conditions de travail des membres des unités de négociation. Ces données sont également destinées à servir de base à l'établissement de la rémunération des groupes exclus et, plus particulièrement, des personnes préposées à la gestion.

Les buts précis visés en 1983-1984 consistent:

- à fournir des données applicables aux membres des unités de négociation et portant sur les taux de rémunération et les avantages sociaux; et
- à fournir des données applicables au personnel de gestion et portant sur les taux de rémunération et les avantages sociaux.

Résumé des ressources

Le Bureau de recherches sur les traitements représente 50 % du budget de fonctionnement de la Commission des relations de travail dans la fonction publique pour 1983-1984.

Graphique 6 : Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

Budget des dépenses	Prévues	Différence
1983-84	1982-83	
\$	A-P	A-P
4,215	3,984	231
92	93	(1)
Bureau de recherches sur les traitements		

Description

Le Bureau de recherches sur les traitements constitue une source indépendante et objective de renseignements sur les taux de

Fonctions sont nécessaires à la sûreté ou à la sécurité du public, ainsi que des requêtes visant à faire déclarer qu'une grève est légale ou illégale et à obtenir le consentement de la Commission pour entamer des poursuites contre une partie en cas de présumée violation des interdictions prévues par la Loi.

Conseil national mixte (CNM): La Commission abrite le C.N.M.

dans ses locaux et lui fournit des services de soutien administratifs. Le C.N.M. est un organisme consultatif composé de représentants de l'administration fédérale et de représentants des employés qui forment respectivement la partie patronale et la partie syndicale. Il joue à la fois le rôle d'une tribune consultative et d'un rouage dans les négociations sur les conditions de travail qui ne peuvent pas figurer dans une convention collective ou qui ne se prêtent pas à la négociation groupe par groupe.

Données sur le rendement et justification des ressources:

La charge de travail de la Commission tient au nombre et à la diversité des requêtes, des litiges et des plaintes qui lui sont soumis par les employés, les agents négociateurs et les employeurs. De la même façon, la fréquence à laquelle la Commission est appelée à fournir ses services et la portée et la complexité des questions dont elle est saisie sont fonction de la mesure dans laquelle les parties à la négociation collective réussissent à s'entendre entre elles sur les conditions de travail. Les besoins en ressources sont directement liés à ces facteurs. La Commission s'efforce d'établir des méthodes aussi exactes que possible afin de prévoir sa charge de travail et les ressources dont elle aura besoin si tant est qu'il soit possible de déterminer d'avance la demande de services.

Pendant la durée d'application de la LRSP, la Commission peut réduire, dans une faible proportion, son personnel de soutien. En même temps, les \$106 000 et les trois années-personnes dont elle dispose et qu'elle aurait pu utiliser en vue d'aider les parties à résoudre leurs différends à la table des négociations, serviront plutôt à régler l'arrière des grèves renvoyés à l'arbitrage et celui des affaires portant sur l'exclusion des personnes préposées à la gestion ou à des fonctions confidentielles.

II Arbitrage des griefs: Les griefs dont l'arbitrage constitue l'élément le plus important dans la charge de travail de la Commission, sont traités par des arbitres qui siègent seuls et qui relèvent de la Commission à titre de membres à temps partiel ou à plein temps. C'est le président suppléant chargé d'administrer le système d'arbitrage des griefs qui décide du nombre des affaires à confier aux arbitres en tenant compte de leur complexité relative. Il se charge lui-même d'arbitrer les griefs lorsqu'il s'agit notamment d'un cas susceptible de faire jurisprudence.

Services de médiation: Le Bureau des services de médiation est en contact permanent avec les parties à la négociation collective dans la fonction publique. La loi dispose que des membres du Bureau sont nommés comme conciliateurs ou médiateurs dans la plupart des conflits d'intérêts où les négociations aboutissent à une impasse. Dans d'autres cas, un médiateur ou un conciliateur spécial peut être nommé s'il y a lieu. Le Bureau peut aussi intervenir à diverses étapes de la négociation afin de faciliter les communications entre les parties et de les aider à résoudre leurs conflits. Lorsque l'employeur propose qu'un employé soit exclu d'une unité de négociation à titre de personne préposée à la gestion ou à des fonctions confidentielles et que l'agent négociateur s'oppose à une telle exclusion, le Bureau s'efforce toujours de résoudre les litiges, il procède à des examens et établit des rapports à l'intention de la Commission dans les cas où celle-ci est appelée à rendre une décision.

Règlement des différends: Avant d'inviter l'employeur à négocier, l'agent négociateur doit opter pour une méthode de règlement des différends, c'est-à-dire soit pour l'arbitrage exécutoire ou pour la conciliation avec possibilité de grève, au cas où les négociations directes aboutiraient à une impasse. Si le premier choix est retenu, le différend est tranché au moyen d'une décision exécutoire rendue par une division de la Commission formée de trois membres dont l'un agit à titre de président, et les deux autres, qui viennent chacun d'un groupe permanent, représentent les intérêts des parties. Selon la deuxième méthode, un bureau de conciliation spécial est créé pour résoudre le différend et, en cas d'échec, les membres de l'unité de négociation autres que les employés "désignés" peuvent légalement déclencher une grève sept jours après que le bureau fait part de ses conclusions et de ses recommandations au président de la C.R.T.F.P.

Autres affaires: En général, la Commission établit des divisions formées de trois membres pour traiter des affaires comme l'accréditation d'un agent négociateur et la détermination des droits de négociation, les plaintes de pratique déloyale de travail, l'exclusion de personnes à titre de préposées à la gestion ou à des fonctions confidentielles et la désignation d'employés dont les

A. Administration des relations de travail

Objectif

L'Administration des relations de travail a pour objectif d'appliquer avec justice et équité la loi sur les relations de travail dans la fonction publique de sorte que les employeurs, les agents négociateurs, les employés qu'ils représentent et tous les intéressés puissent exercer leurs droits et assumer leurs responsabilités en vertu de cette loi.

Les buts précis visés pour 1983-1984 consistent:

- à restructurer les opérations pour les mettre en harmonie avec la loi sur les restrictions salariales du secteur public; et
- à réduire l'arriéré des griefs renvoyés à l'arbitrage.

Résumé des ressources

L'Administration des relations de travail représente 50 % du budget de fonctionnement de la Commission des relations de travail dans la fonction publique pour 1983-1984.

Graphique 5: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

	Budget des dépenses 1983-84	Prévues 1982-83	Différence
\$	A-P	\$	A-P
Administration des relations de travail 4,275	80	3,954	82
Administration des relations de travail 15	(2)	321	(2)

Comme il est indiqué au chapitre des initiatives, la Commission fera tout en son pouvoir pour réduire l'arrière des griefs renvoyés à l'arbitrage.

Bureau de recherches sur les traitements

Il est difficile d'évaluer l'efficacité du Bureau de recherches sur les traitements. L'un des moyens pourrait consister à la mesurer en regard de la confiance que les parties à la négociation collective accordent aux renseignements sur la rémunération que le Bureau publie dans ses rapports d'enquête. Sur le plan quantitatif, le Bureau a essentiellement satisfait aux besoins des parties en leur fournissant les renseignements demandés. Sur le plan qualitatif, les parties ont largement contribué, par l'intermédiaire du Comité consultatif des recherches sur les traitements et de ses sous-comités techniques, à déterminer les questions devant faire l'objet des enquêtes. L'usage fréquent que les deux parties font des constatations des enquêtes dans leurs négociations, au stade de la conciliation et dans l'arbitrage de leurs conflits d'intérêts, indique que le B.R.T. est impartial et qu'il remplit correctement son mandat.

Cette activité fera l'objet d'une évaluation de programme en 1983-1984 et les résultats seront publiés ultérieurement.

des privilèges qui leur sont reconnus par la loi. Bref, la charge de travail de la Commission tient au nombre de requêtes, de plaintes et de litiges que le Conseil du Trésor, les employeurs distincts, les agents négociateurs accédités et les employés qu'ils représentent lui soumettent en vertu de la loi. De la même façon, la fréquence à laquelle la Commission est appelée à fournir des services de médiation ou de conciliation et la portée et la complexité des différends qu'elle doit trancher tiennent à la mesure dans laquelle les parties réussissent à s'entendre sans l'aide d'un tiers.

La Commission ne dispose pas d'une forte marge de décision en ce qui concerne sa charge de travail. Celle-ci dépend plutôt du nombre d'affaires qui lui sont renvoyées par les employé(e)s et les parties à la négociation collective et du nombre de demandes qu'elle reçoit. Il s'ensuit que l'arrière des affaires de toutes sortes est loin de dépendre entièrement de la Commission. En fin de compte, pour vraiment évaluer l'efficacité de la Commission, il suffit de se demander dans quelle mesure elle a su obtenir la confiance des parties et créer entre elles un climat propre au règlement de leurs différends. L'instruction et le règlement des griefs renvoyés à l'arbitrage représentent la plus grande partie des activités de l'Administration des relations de travail. Le graphique 4 présente, sous forme de tableau, le nombre de griefs renvoyés à la Commission pour l'arbitrage au cours de la période allant de 1977-1978 à 1982-1983.

Graphique 4 : Griefs renvoyés à l'arbitrage

Année	Affaires mettant en cause le ministère d'autres parties	Affaires reportées des Postes parties	Total des affaires global régies
1982-83 (Prévisions)	3,300	350	4,600 ---
1981-82 (Chiffres réels)	1,875	1,150	4,825 1,525
1980-81 (Chiffres réels)	3 425	775	4,600 2,725
1979-80 (Chiffres réels)	2 150	2,475	4,975 1,550
1978-79 (Chiffres réels)	550	2,150	2,900 750
1977-78 (Chiffres réels)	600	425	1,325 775

restriction, notamment, la Direction des services de médiation sera mise à contribution dans le règlement des griefs. En fin de compte, l'arbitrage des griefs renvoyés à l'arbitrage devrait subir une réduction substantielle.

Bureau de recherches sur les traitements

Accroître et améliorer les programmes d'enquêtes sur la rémunération: Le Bureau de recherches sur les traitements continuera de faire ses grandes enquêtes et études annuelles et semestrielles sur la rémunération dans le secteur d'activité économique du Canada. Les employeurs et les parties à la négociation collective dans la fonction publique utiliseront les constatations de ces travaux pour analyser périodiquement les taux de rémunération accordés au fonctionnaires fédéraux. En 1983-1984, la fréquence des enquêtes sur la rémunération dans les classes de la santé sera ramenée à un an. Il proposera de faire, à l'intention du Conseil national mixte, de nouveaux travaux d'enquête dont les données serviront à analyser périodiquement les indemnités d'isolement versées aux employés qui travaillent dans le Nord et dans d'autres régions éloignées.

3. Efficacité du Programme

Administration des relations de travail

Dans l'administration des relations de travail, la Commission se garde bien de prendre parti puisque son image en tant qu'organisme indépendant et neutre est essentielle au maintien de sa crédibilité, voire de son efficacité. En d'autres termes, la Commission doit être non seulement en soi mais aussi aux yeux des parties, un organisme neutre qui garde son indépendance vis-à-vis du gouvernement tant en sa qualité d'organisme public qu'en sa qualité d'employeur.

Le nombre et la nature des affaires présentées à la Commission sont fonction de l'exercice que les parties font chacune des droits et

Réduire l'arrêté des griefs renvoyés à l'arbitrage: Les parties devront faire connaître leur position respectivement avant qu'un grief ne soit mis au rôle pour être entendu. Une telle politique devrait aboutir à une hausse du taux des affaires réglées sans audition. Ainsi la tendance vaudra qu'une audition soit tenue dans les seuls cas où la décision d'un arbitre sera nécessaire. La détection rapide des cas susceptibles de faire jurisprudence, jointe à l'abrégement du délai d'audition, permettra de trouver la formule de règlement propre aux nombreux griefs collectifs renvoyés à l'arbitrage. En outre, on prévoit qu'au cours de la période de

Réaffecter les ressources existantes, grâce à l'adoption de la loi sur les restrictions salariales du secteur public: L'adoption de la loi élimine pratiquement les activités de la Commission dans le domaine de la négociation collective. Pendant la durée d'application de cette loi, la Commission peut donc comprimer légèrement son personnel de soutien et répartir différemment certaines des années-personnes dont elle dispose. En particulier, la Commission et les parties à la négociation collective pourront désormais consacrer leur temps à l'arrêté des griefs renvoyés à l'arbitrage et à celui des conflits découlant des propositions visant à faire exclure des employés des unités de négociation à titre de personnes préposées à la gestion ou à des fonctions confidentielles. Les ressources qui feront l'objet de cette réaffectation correspondent approximativement à \$106 000 et à trois années-personnes.

Administration des relations de travail

Pour 1983-1984, la Commission des relations de travail dans la fonction publique entend prendre les initiatives suivantes:

2. Initiatives

connaît dans sa forme actuelle, la nouvelle loi exerce sur les services administratifs de la Commission un effet relativement négligeable qui est d'ailleurs largement annulé par la réaffectation des ressources. Quant au Bureau de recherches sur les traitements, le vif désir qu'il poursuive le cours normal de ses activités, et notamment ses enquêtes sur la rémunération. C'est que, en ce qui concerne les postes de la fonction publique jugés comparables à ceux du secteur privé, les résultats de ces enquêtes constitueront un outil capital de surveillance des taux de rémunération, des conditions de travail et des avantages sociaux qui seront offerts au Canada pendant et après la durée du programme de restrictions.

Climat économique: La récession et l'inflation qui nous obligent à sabrer de plus en plus dans les dépenses au bout des répercussions directes et indirectes sur l'activité de la Commission. En tant qu'employeur distinct au sein de la fonction publique, la Commission devra, d'un côté, s'astreindre à des économies et s'alligner autant que possible sur la politique d'austérité générale. D'un autre côté, l'intérêt accru que les fonctionnaires de l'Etat attachent à leur sécurité d'emploi et la participation avec laquelle les employeurs essaient de gérer leur budget laissent présager une augmentation des conflits portant sur le respect des conditions de travail. Il faut donc s'attendre à un accroissement des affaires, notamment des griefs, sur lesquelles la Commission aura à statuer.

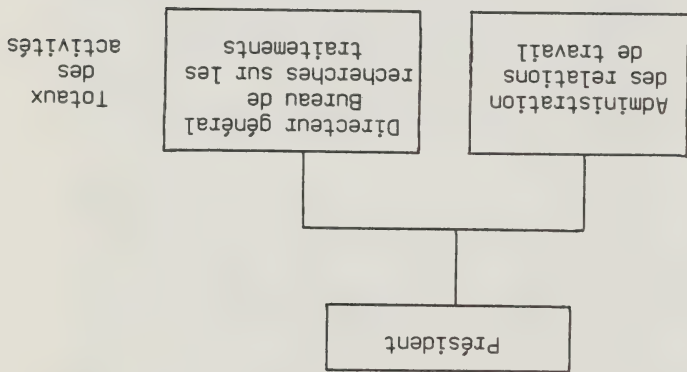
Climat social: A une époque d'inflation et de chômage élevés, les employés d'aujourd'hui se soucient avant tout de conserver leur emploi et de maintenir, à tout le moins, leur niveau de vie actuel. Ils sont aussi de plus en plus sensibilisés à la qualité de la vie au travail, comme en témoignent leurs persistantes revendications au chapitre de l'environnement professionnel, de la sécurité au travail et des changements technologiques. Ils se demandent si la technologie ne met pas en jeu leur sécurité d'emploi. Une formule qui tarde à se concrétiser et qui fera encore couler beaucoup d'encre veut que les gens qui remplissent des fonctions équivalentes reçoivent le même salaire.

Postes Canada: Postes Canada est devenu une société de la Couronne en vertu de la loi sur la Société canadienne des Postes adoptée le 16 octobre 1981. Ce n'est donc plus la loi sur les relations de travail dans la fonction publique, mais le Code canadien du travail qui s'applique aux Postes. En vertu des dispositions transitoires de la loi, la Commission a encore compétence à l'égard des griefs présentés avant le 16 octobre 1981 et renvoyés par la suite à l'arbitrage, et elle doit aussi veiller à l'application des conventions collectives conclues avant cette date, et ce jusqu'à leur expiration. La perte de Postes Canada ne fera pas choisir la charge de travail réelle de la Commission. Pendant que les arbitres abattent l'aristocratie des griefs émanant des employés des Postes, les griefs mettront en cause d'autres ministères et organismes fédéraux ne cessent de s'accroître.

La loi sur les restrictions salariales du secteur public: Pendant la durée d'application de la LRSP, soit pendant environ deux ans, la négociation collective prévue par la loi sur les relations de travail dans la fonction publique sera interrompue. En ce qui concerne l'Administration des relations de travail, les restrictions dont fait l'objet la négociation collective sont temporaires et influent uniquement sur certains aspects de son activité, soit la conciliation et l'arbitrage des conflits d'intérêts. Malgré ses importantes répercussions sur la négociation collective que l'on

directement au président des diverses activités de son secteur. Le président est comptable au Parlement par l'intermédiaire d'un ministre de la Couronne que le gouverneur en conseil désigne à l'exclusion des membres du Conseil du Trésor. Depuis les années qui ont suivi l'établissement de la Commission, c'est le président du Conseil privé qui a été ainsi désigné la plupart du temps. Chaque année, le Ministre doit déposer au Parlement le rapport qui fait état de l'administration de la Commission au cours de l'année précédente. Enfin, c'est lui qui transmet au gouverneur en conseil les propositions concernant les membres à nommer à la Commission.

Graphique 3: Ressources par organisation et par activité pour 1983-1984 (en milliers de dollars)



Administration des relations de travail	4,275	4,215	4,215
Bureau de recherches sur les traitements			4,215

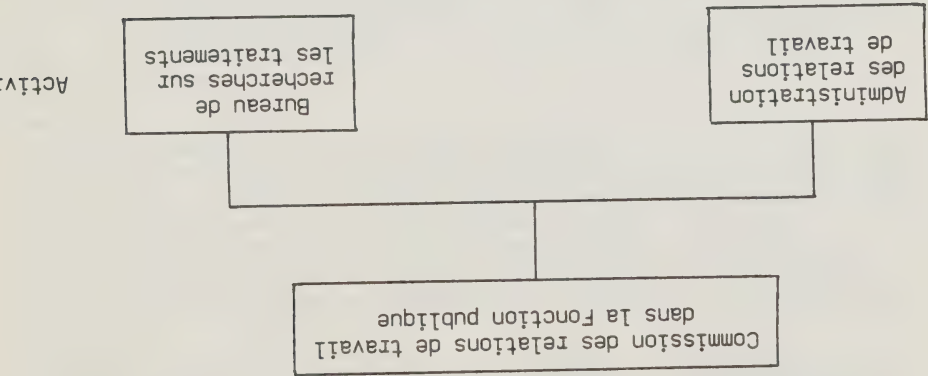
4,275	4,215	8,490
-------	-------	-------

- D. Perspectives de planification
1. Contexte

Voici en bref le contexte dans lequel la Commission des relations de travail dans la Fonction publique exerce ses activités et choisit ses orientations.

Structure des activités: La Commission des relations de travail dans la Fonction publique compte deux composantes, soit l'Administration des relations de travail et le Bureau de recherches sur les traitements. Ces deux sphères d'activité sont décrites plus loin dans la section II, Analyse par activité.

Graphique 2: Structure des activités



Organisation: La loi sur les relations de travail dans la Fonction publique établit comme suit la composition de la Commission: un président, un vice-président, au moins trois présidents suppléants et autant de membres à plein temps et à temps partiel que le gouvernement en conseil estime nécessaires à son fonctionnement. Depuis qu'elle a été ainsi structurée, par suite des modifications apportées à la loi en 1975, la Commission a presque toujours compté un président, un vice-président, trois présidents suppléants, six membres à plein temps et dix-huit à vingt-cinq membres à temps partiel, la Commission peut créer des divisions formées d'un ou de plusieurs membres auxquelles elle confie l'exercice de ses pouvoirs et de ses fonctions dans certains genres d'affaires. La loi exige que les membres siègent seuls pour entendre les griefs renvoyés à l'arbitrage. La plupart des autres types d'affaires sont traités par des divisions de la Commission formées de trois membres. La Commission a son siège à Ottawa.

Le président est le fonctionnaire administratif en chef et a l'entière responsabilité des deux secteurs d'activité de la Commission. Le directeur général du Bureau de recherches sur les traitements rend compte

1. Introduction

La Commission des relations de travail dans la Fonction publique est un tribunal indépendant et quasi judiciaire chargé d'appliquer, à titre de tierce partie, la loi sur les relations de travail dans la fonction publique et une procédure de règlement des griefs dans la fonction publique fédérale. Elle constitue un département au sens de la loi sur l'administration financière et est désignée comme un employeur distinct.

Il existe 126 unités de négociation formées de 200,000 employés et pour lesquelles 15 associations d'employés ont été accréditées à titre d'agents négociateurs. Soixante-seize de ces unités de négociation relèvent de l'administration centrale et ont pour employeur le Conseil du Trésor qui agit au nom du gouvernement. Les autres unités relèvent de huit employeurs distincts dont les deux plus importants sont le Conseil national de recherches et l'Office national du film.

2. Mandat statutaire

La Commission est un tribunal statutaire ayant pour mandat d'appliquer la loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Elle traite, au moyen d'une procédure quasi judiciaire, la plupart des affaires qui lui sont soumises en vertu de cette loi. Elle a pour rôle principal de faciliter, entre autres, le règlement des différends auxquels donne lieu la négociation collective et, plus particulièrement, celui des griefs renvoyés à l'arbitrage en vertu de l'acte loi. Le Bureau de recherches sur les traitements a été fondé en 1957 et est alors devenu une composante de la Commission du service civil qu'on appelle aujourd'hui la Commission de la Fonction publique. Le Bureau relève de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique depuis l'adoption en 1967 de la loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

3. Objectif du Programme

L'objectif de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique tel qu'énoncé dans le budget des dépenses est de "fixer les cadres à l'intérieur desquels doivent s'exercer les divers droits et être assumées les diverses responsabilités des parties de la négociation collective dans la Fonction publique, et procurer à ces parties des renseignements sur les taux de rémunération et autres conditions d'emploi au Canada".

B. Graphique 1: Résumé financier par activités (\$000)

	Budget des dépenses			Prévisions 1982-1983	Différence	Pour détails voir page
	1983-1984	1982-1983	1981-1982			
Administrations des relations de travail	4,275	3,954	321			15
Bureau de recherches sur les traitements	4,215	3,984	231			18
	8,490	7,938	552			
Années-personnes autorisées	172	175	(3)			

L'augmentation des dépenses est attribuable aux effets de l'inflation sur les traitements et sur les autres coûts de fonctionnement et tient compte de la réduction des ressources nécessaires par suite de l'adoption de la Loi sur les restrictions salariales du secteur public ainsi que d'une réduction de certains coûts de fonctionnement.

Hausse due à l'inflation \$670,000

Réduction des autres coûts de fonctionnement (61,000)

Réduction attribuable à l'adoption de la Loi sur les restrictions salariales du secteur public (57,000)

Augmentation nette des dépenses \$552,000

A. Points saillants

Dans le cadre de ses deux activités, c'est-à-dire l'Administration des relations de travail et le Bureau de recherches sur les traitements, la Commission des relations de travail dans la fonction publique a établi, pour 1983-1984, les principaux objectifs suivants:

Administration des relations de travail: Réduire l'arriéré de travail dans des secteurs précis de l'activité de la Commission. A cette fin, la Commission entend procéder ainsi:

- réaffecter les ressources existantes, grâce à l'adoption de la loi sur les restrictions salariales du secteur public (LRSSP) qui entraîne une forte diminution de l'activité dans le domaine de la négociation collective et, partant, une réduction du travail de la Commission au chapitre du règlement des différends (voir page 11); et
- appliquer une politique d'après laquelle les parties intéressées devront évaluer le bien-fondé des griefs renvoyés à l'arbitrage et chercher à les régler avant qu'ils ne soient mis au rôle pour être entendus (voir page 11).

Bureau de recherches sur les traitements:

- accroître et améliorer les programmes d'enquêtes sur la rémunération, notamment procéder aux enquêtes tous les ans afin de fournir des données à jour aux parties, et faire plus d'enquêtes à l'intention du Conseil national mixte (voir page 12); et
- faire des enquêtes plus poussées dans le cas des niveaux de la haute direction (voir page 12).

Extraits de la Partie II
du budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

La Commission des relations de travail dans la Fonction publique demande l'autorisation de dépenser \$7,706,000 pour administrer son Programme au cours de l'année financière 1983-1984. Les autres dépenses prévues pour les régimes de retraite et autres avantages sociaux et estimées à \$784,000 seront effectuées en vertu de l'autorisation accordée par la loi.

Besoins financiers par autorisation

PREVISIONS		
1983-1984	1982-1983	Différence
\$	\$	\$
Budgétaires		
Crédit 25 - Commission des relations de travail dans la Fonction publique - Dépenses du Programme		
7,706,000	7,521,000	185,000
Statutaire - Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés		
784,000	746,000	38,000
8,490,000	8,267,000	223,000
Total du Programme		

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants	5
B.	Résumé financier par activité	6
C.	Données de base	7
	1. Introduction	7
	2. Mandat statutaire	7
	3. Objectif du Programme	7
	4. Plan d'exécution du Programme	8
D.	Perspective de planification	9
	1. Contexte	9
	2. Initiatives	11
	3. Efficacité du Programme	12

Section II

Analyse par activité

A.	Administration des relations de travail	15
B.	Bureau de recherches sur les traitements	18

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Analyse par article de dépenses	21
	1. Dépenses par article	21
	2. Dépenses en personnel	22
B.	Analyse des coûts	22

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence aux députés fédéraux. Il contient des données de plus en plus détaillées pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections, chacune fournissant plus de précisions que la précédente. La section I présente un aperçu du programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II mentionne, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements clés sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présentée à la page 6 comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des précisions supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1983-1984

Partie III

Commission des relations de
travail dans la fonction publique

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministère des Approvisionnementnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos agents libraires agréés

et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnementnements et Services Canada

Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1984-III-35

ISBN 0-660-52027-3

à l'étranger: \$3.60
Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans avis préalable.

**Commission des
relations de travail
dans la Fonction publique**

**Budget
des dépenses
1983-1984**



Plan de dépenses

Partie III

JUL 13 1986

3 1761 11549564 0

